

**BOLETÍN**  
de la  
**SOCIEDAD CASTELLONENSE**  
**DE CVLTVRA**



**TOMO LVI**

— 1980 —



CASTELLÓN  
EST. TIP. HIJOS DE F. ARMENGOT



# BOLETTIN

DE LA

SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CVLTVRA

Tomo LVI



Enero - Marzo 1980



Cuaderno I

## Sobre los valencianismos en la obra de Gabriel Miró\*

### I. INTRODUCCION

#### 1. Importancia de los valencianismos en Gabriel Miró

Hay que partir del principio, generalmente aceptado, de que Gabriel Miró es un extraordinario escritor, un fino estilista de la prosa castellana. Pero quizá hasta ahora no se ha visto con suficiente claridad, a mi entender, que su valencianismo (o, si se quiere, su regionalismo o su alicantinismo) no sólo se cifra en el paisaje o lugar de acción de muchas de sus obras, en la tipología de los personajes que aparecen en ellas, en la propia sensibilidad mironiana que las impregna, en la manera especial de entender la

\* Este trabajo, en sus líneas esenciales, fue presentado como ponencia en el congreso conjunto celebrado en Madrid en agosto de 1977 por la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE) y la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP).

vida, sino también en el aspecto lingüístico. Es decir, la presencia especialmente de un léxico muy expresivo y nada infrecuente en su creación literaria, no limitado a la dicción de los personajes sino, lo que considero más revelador, incrustado en la misma lengua del autor. La existencia de ese concreto valencianismo en la creación artística mironiana, que corrobora y reafirma el valencianismo más amplio de temas, motivos, personajes, visión, etc., a mí me parece incuestionable pero, además, de un relieve considerablemente superior al que comúnmente se le ha dado.

La mayor parte de los biógrafos y estudiosos de Miró nos hablan extensamente de su regionalismo estético, psicológico o sentimental (por ejemplo, el más conspicuo de ellos, Vicente Ramos, en las dos obras fundamentales que le ha dedicado);<sup>1</sup> pero muy pocos que yo sepa, han hecho hincapié hasta el momento, con la detención que sería deseable, en este aspecto parcial de la original personalidad mironiana: en lo que hay de valencianismo en su expresión formal, lingüística.<sup>2</sup> Y esto es precisamente lo que debe constituir la finalidad del presente trabajo.

Entre esos pocos se encuentra un investigador francés cuyos resultados, lamentablemente, creo que no nos ayudan mucho a la recta comprensión de la cuestión apuntada. Se trata de Raymond Vidal, autor del libro *Gabriel Miró. Le style. Les moyens d'expression.* (Bordeaux, 1964). El autor de este libro, que es importante y valioso por lo demás, generalmente bien documentado, escrito con buen juicio y sensibilidad para lo literario, hace ostensible una inseguridad fundamental al enfrentarse con aspectos y problemas lingüísticos, incidiendo en errores de peso. El principal, a mi modo de ver, que invalida esencialmente

1 RAMOS, V. *Vida y obra de G. Miró*, Colección «El Grifón», Madrid, 1955 y *El mundo de G. Miró*, Ed. Gredos, Madrid, 1964.

2 Vid. pág. 4

la parte dedicada al estudio del vocabulario, de la sintaxis y del diálogo en la narrativa de Miró, consiste en creer que Miró — y con él la gente de Levante — hablaba... el murciano y que Alicante pertenece al dominio lingüístico del murciano — dialecto del castellano, como es sabido.

En las páginas 86-87 del citado libro leemos lo siguiente: «*Le langage murcian* lui offrait les richesses d'un vocabulaire plein de saveur et de vie. Depuis que Vicente Medina l'avait élevé au rang d'une langue littéraire, bien des écrivains locaux, G. Soriano, Juan J. Menduiña, Gaspar Archent, s'étaient exercés avec bonheur dans le genre "costumbrista". Mais *il appartenait à Miró d'en élargir l'emploi.*

*Il se servit de son dialecte natal* très habilement, quoique moins souvent qu'on ne l'a dit. Son style répond toujours à un caractère de nécessité: *il ne fait appel aux mots murcians* que pour obtenir un effet ou pour suppléer à une defaillance du castillan.» (Los subrayados son míos).

En la página 214 y al hablar de los levantinos, escribe sobre la manera mironiana de tratar los dialectalismos: «... *les formes de langage chères aux Murcians* entrent dans le dialogue, avec leur prononciation figurée, d'abord en italique (dans *Del vivir*), puis dans la typographie normale du text quand l'auteur a pris plus d'assurance.

Sans revenir sur les emprunts dialectaux que nous avons étudiés, nous ne signalerons que *les déformations de mots castillans dans la langue des gens du Levante.*»

Es decir, el autor parece no conocer muy exactamente los límites geográficos del catalán y sus variedades y cataloga los abundantes valencianismos que afloran en la prosa de Miró... como regionalismos del castellano de Murcia. Entre esas «palabras murcianas» incluye, por ejemplo, 'alborsser', 'cremar', 'chiular', 'esclatar', 'flubiol', 'galopo', 'lladre', 'llomello', 'pitera', 'rogue', 'cimal', 'soca' y otros muchos más, extrañándose él mismo a veces de no encontrarlas registradas en el *Vocabulario del dialecto murciano*

de Justo García Soriano. Todas estas palabras y muchas más supuestamente murcianas las hubiera encontrado definidas y con todas sus variantes, por ejemplo, en el *Diccionari català-valencià-balear* de Mn. Antoni M.<sup>a</sup> Alcover (Palma de Mallorca, t. I, 1930) o en cualquier buen diccionario catalán o valenciano (Pompeu Fabra, Alberti, Arimany, Ferrer Pastor...).

También se ha ocupado brevemente de los valencianismos de Miró C. Sánchez Gimeno en su libro *Gabriel Miró y su obra*, Castalia, Valencia, 1960, en las páginas 108-109 y en el apéndice «Localismos» (págs. 202-206) en el que incluye unos 35 términos, la mayoría de ellos de la región valenciana pero junto con otros de Murcia, Albacete, Aragón, Asturias, etc. Algunos de los términos registrados en otro de los apéndices del mismo libro («Palabras — castellanas — de poco uso», págs. 189-198) deberían figurar, a mi entender, en el de localismos porque son claramente valencianos: 'riu-rau', 'manises', 'haca', 'sucu' y algunos más.

Aquí hay que citar igualmente el excelente libro de Jacqueline Van Praag Chantraine *Gabriel Miró ou le visage du Levant, terre d'Espagne*, París, Nizet, 1959 en el que la profesora belga, que estudia con fina sensibilidad y certero juicio la biografía y la creación literaria de Miró dedica un glosario de «Termes catalans et dialectaux figurant dans l'oeuvre de G. Miró» (págs. 439-443) en el que se registran unos 75 términos murcianos y catalanes o valencianos, aunque algunos de los calificados allí de murcianos, son a mi juicio, en realidad, valencianismos, como 'aponarse', 'chiular', 'pitera', 'rosigar', 'senia'...

Que entre las provincias de Murcia y Alicante transcurre una frontera lingüística, R. Vidal, manifiestamente lo ignoraba. A pesar de que, lo más tarde, y a falta de otros conocimientos previos, debería haberse dado cuenta de la confusión en que incurre al leer al propio Miró que habla de la cuestión con una claridad meridiana.

En *Años y leguas* (Ed. Losada, Buenos Aires, 1958, págs. 116-117) al recordar Sigüenza-Miró algunos nombres topónimos como Ibi, Tibi, Benisa, Jàvea, Agres, Ondara, Alcalalí... escribe:

«*Fonética valenciana de Alicante*. El valenciano de estos nombres se ha quedado recogido y apretado en ellos como su sangre, y en los campos del contorno, como su geología. Es tan suyo, que los lugareños quieren hablar con el forastero en castellano, traducido rígidamente, para no desjugar y desvalorizar su lengua. Lengua suya, por complacencia posesiva, genealógica y de densidad por ser suya y ser como fue siempre, correspondiendo a su vida y a su paisaje. Si, por ejemplo, se pronuncia Famorca con la 'o' cerrada y breve de Castilla, Famorca no significa más de una noticia de diccionario geográfico. Pero con la 'o' grande, rotunda, la 'o' exacta y verdaderamente central y *valenciana*, Famorca adquiere una legítima arquitectura silábica, y con ella una plasticidad topográfica y agraria.» (Los subrayados son míos.)

Los presuntos «murcianismos» que señala R. Vidal, en su mayoría, no son, en el fondo, más que elementos léxicos —en ocasiones, fonológicos o morfológicos del catalán o valenciano infiltrados en el castellano de Murcia por diversas circunstancias, especialmente por las históricas (intervención de Jaime I de Aragón en auxilio de Alfonso X con el establecimiento consiguiente en la región de muchos catalanes y aragoneses; intervención posterior de Jaime II, que ocupó Murcia en su totalidad y que no la restituyó a Castilla hasta 1305...). También hay que considerar, por supuesto, la influencia ejercida mutuamente entre el castellano y el valenciano por razones de vecindad en las zonas geográficas limítrofes. «Se da a veces —en el murciano, escribe R. Lapesa— 'l' inicial por 'l' (*llengua, lletra...*), como en catalán y valenciano; y conservación de algún grupo inicial con 'l' (*flamarada*), como en aragonés y catalán. En el vocabulario abundan aragonesismos y valen-

cianismos; tales son, por ejemplo, *esclafar* 'aplantar', *bajoca* o *bachoca*, 'judía verde'... (R. Lapesa, *Historia de la lengua española*, 4.<sup>a</sup> ed., 1959, págs. 331-332.)

## 2. Miró y el valenciano

Antes de hablar concretamente de los valencianismos de Miró, estimo necesario considerar, aunque sólo sea de manera sumaria, un aspecto conexo y esencialmente relacionado con él: Miró y el valenciano. En algunos pasajes ilustrativos de sus libros, encontramos huellas que nos permiten rastrear con bastante aproximación la dimensión y los límites del problema.

Por ejemplo, en el capítulo VII de *Del vivir* se nos relata una divertida escena en el vestíbulo del hostal de Parcent donde se hospeda Sigüenza:

«Un labriego descomunal, un gigante en mangas de camisa y afeitado, de cuya diestra colgaba una cayada de almez, así de grande como un tronco» barbullaba incansable y torrencialmente en la «sabrosa reunión de lugarezos» refiriéndose a un licenciado de presidio, famoso por sus desmanes. El labriego se dirigió a Sigüenza preguntándole algo que él no entendió: «¿Qué iba a hacer? Lo confesó: "El, del valenciano sabía muy poco. Era muy torpe para ese dialecto y para todos los idiomas."

— ¡Valenciano! — gritó el huésped riendo —. Pero, ¡si le está hablando en castellano!»

«El — Sigüenza, es decir, Miró — del valenciano sabía muy poco.» ¿Modestia? ¿Realidad? Seguramente modestia. Miró era de carácter tímido, reservado, apocado, más amigo de disminuir que de exagerar en lo tocante a los atributos y cualidades de su personalidad. La realidad lingüística era muy otra: él había nacido en Alicante, su padre era de Alcoy, como también sus abuelos paternos. Y «su» comarca, el trozo de geografía sentimental o cor-

dial — lugar de acción de sus creaciones más logradas y significativas — es una parte meridional del País Valencià; «La Marina», que se extiende desde Aitana hasta la costa de Benidorm y, además de ella, como pequeña prolongación, parte del Marquesado de Denia. En esa comarca pasó, seguramente, los meses más felices de su vida y también los más fecundos y ricos para su creación literaria.

Es cierto que en la Escuela Primaria de Alicante, en los estudios de Bachillerato del Colegio de los Jesuitas de Orihuela, en los estudios de Derecho de la Universidad de Valencia y luego, como libre, en la de Granada, en sus lecturas y en su formación humanista, en general, se basa fundamentalmente en el castellano, como ha ocurrido no sólo en su generación sino en todas las posteriores. Dicho con otras palabras: su lengua «científica», su lengua «literaria», su lengua «escrita» y «oficial» es, evidentemente, el castellano. El valor primordial de Miró como escritor, innecesario es repetirlo, se basa en el dominio y en la creación de la prosa castellana..

Pero, aunque tampoco sus biógrafos abundan en detalles sobre este particular y es necesario reducirse aquí a hipótesis, para mí está fuera de toda duda que Miró conocía bien el valenciano y probablemente lo hablaba también, quizás no con toda la perfección de un purista, quizás no con todo el rigor científico porque es casi seguro que no lo había aprendido sistemáticamente. Sin embargo, tenían que ser profundos sus conocimientos del catalán porque en 1918 se publica en Madrid la obra *Filosofía crítica*, de Ramón Turró que Miró había traducido del catalán al castellano (según V. Ramos, *Vida y obra de G. Miró*, Madrid, 1955, pág. 358).

En Miró, el valenciano debía ocupar un puesto familiar, íntimo, cordial. Los valencianismos que descubrimos dispersos en sus obras proceden, con mucha frecuencia y me atrevo a decir en su gran mayoría, del valenciano hablado, conversacional. Y esa puede ser la razón que explique el

hecho de que su grafía difiera de la forma usual en el valenciano escrito, porque esas formas son las que el autor ha oído en sus andanzas y correrías por las zonas rurales antes indicadas. Así encontramos, por ejemplo, 'siñor' por 'senyor', 'togle' por 'rotgle', 'antiguor' por 'antigor', 'viñar' por 'vinyar', 'empapusa' por 'empapussa', 'fenestra' por 'finestra', 'po' (con 'o' abierta) en lugar de 'por', etc. (Puede consultarse a este respecto, por ejemplo, el DCVB o el *Vocabulari Castellà-Valencià / Valencià-Castellà*, de F. Ferrer Pastor, Edicions L'Estel, València, 1975.)

Este caso de Miró es casi el mismo que se repite, con algunas variantes, en otros escritores de la región valenciana (pensemos en Blasco Ibáñez, para no citar más que una personalidad ilustre) en los que también sabemos que existió esa dicotomía determinada por circunstancias de política cultural bien conocidas: la separación entre la lengua en que escribían — castellano — y la lengua hablada, por lo menos en el ámbito de la familia y de los amigos — valenciano —. No obstante, con mayor intensidad en unos que en otros, el valenciano ha conseguido abrirse paso en la obra escrita en castellano de la mano del «valencianismo del corazón» de sus autores que quizá sea, en definitiva, el más sustancial de los dos.

### 3. La «serie Sigüenza»

Para terminar con esta introducción, una última indicación sobre la limitación de este trabajo a la «serie Sigüenza», es decir, a los libros *Del vivir*, *El libro de Sigüenza* y *Años y leguas*.

¿Por qué tomar como tema central precisamente las obras que componen esta conocida serie? Fundamentalmente por dos causas. La primera: Sigüenza, el protagonista de todas ellas es, en lo esencial, el propio Gabriel Miró,

o, como quiere Azorín, una traslación psicológica suya. Se ha discutido bastante sobre este extremo (véase, por ejemplo, *El mundo de G. M.*, de Vicente Ramos, 1964, especialmente «Etapeya de Sigüenza», págs. 135-137). Para mí, sin embargo, esa identificación en lo esencial entre Sigüenza y Miró me parece, después de haber leído y saboreado toda la obra del escritor alicantino, innegable. A lo sumo podría afirmarse que Sigüenza es el hombre Gabriel Miró más el hombre que Gabriel Miró quisiera ser; en todo caso, en contacto estrecho con la Naturaleza, es decir, en un ambiente caracterizado por su ruralismo arcádico. Las obras de la serie Sigüenza creo que son las más representativamente mironianas porque el autor nos expresa, a través del protagonista en que se ha trasfundido, su mentalidad, gustos, antipatías y preferencias y, si se quiere, hasta su peculiar visión del mundo y de la vida.

Si referimos eso a los valencianismos que aparecen en sus novelas, podríamos afirmar que tenemos una base legítima para establecer una relación razonable y fundamentada entre esos valencianismos y el protagonista y consecuentemente —conocida la identidad esencial Sigüenza-Miró— con la persona Gabriel Miró y sacar de ello las deducciones pertinentes.

Segunda razón: el lugar de acción de *Del vivir, Libro de Sigüenza y Años y leguas* y su interés con relación a la expresión formal y singularmente al léxico. Creo que se puede establecer la siguiente relación: cuando la acción de las novelas o narraciones que las constituyen se desarrolla en la geografía valenciana, con personajes también valencianos, lógicamente aumenta la frecuencia de los valencianismos; si, por el contrario, la acción tiene lugar en otras latitudes, en otras tierras, con otros personajes, el número de valencianismos decrece considerablemente hasta casi desaparecer.

Un ejemplo: *El humo dormido*, según V. Ramos (edición de la Biblioteca Anaya, 1964, especialmente pág. 11) per-

tenece a la «serie Sigüenza». Yo me inclino a pensar que no, porque, aunque es autobiográfica, no aparece en dicha obra el personaje Sigüenza, ni el protagonista es un personaje adulto — son más bien recuerdos de adolescencia — ni transcurre tampoco en zonas rurales de la tierra alicantina... aspectos todos ellos importantes en la definición de la personalidad de Sigüenza. Pero pasemos a lo esencial. En *El humo dormido* se incluyen doce narraciones de esa presunta tipificación «sigüencina»: once transcurren en ciudades (dos en Alicante, dos en Orihuela, seis en Ciudad Real) o bien son abstractas (sin lugar de acción precisado ni concreto); una sola, la última, en un ambiente típicamente sigüencino: transcurre en Almudaina.

Si comparamos el léxico de esta última con el de las restantes, constataremos, no sin cierta sorpresa, que el número de valencianismos ha aumentado, casi diríamos automáticamente, mientras que en las demás se ha reducido ostensiblemente y en la que transcurre en Ciudad Real, lugar de acción castellano, no encontramos, según mi experiencia, ni uno solo.

De modo que los valencianismos, en cierto modo, forman parte del contorno, del perfil exterior de la personalidad de Sigüenza, como lógica consecuencia del lugar de acción típico de sus andanzas que es, como ya indicamos antes, esa parte meridional del País Valencià denominada La Marina y parte del Marquesado de Denia.

Una tercera y última razón adicional que justifica la elección es la calidad extraordinaria de las tres obras objeto de este trabajo, sobre todo de *Años y leguas* — para mi gusto lo mejor de toda la creación mironiana — y su carácter eminentemente representativo y exponencial dentro del singular quehacer literario del prosista alicantino.

## II. LOS VALENCIANISMOS EN LAS OBRAS DE MIRO

### 1. Del vivir

#### a) *Lugar de acción y personajes*

*Del vivir* es una de las obras primerizas de Miró. Escrita en 1902, cuando tenía veintitrés años, relata las experiencias de unos días de estancia de Sigüenza en el pueblecito de Parcent. Miró se dirigió allí seguramente llevado por el impulso, entre franciscano, romántico y morboso, de encontrar el dolor humano en una de sus formas extremas, ya que en esa población alicantina vivían entonces — antes de fundarse el sanatorio de Fontilles — numerosos leprosos, prácticamente formando una comunidad, aislada en un extremo del pueblo.

Sigüenza se encamina a Parcent montado en un jumento y guiado por un arriero del pueblo. Allí se aloja en el hostal, donde también vive el médico, y, junto con el mesonero, visita algunas casas en las que habitan enfermos de ese mal.

He aquí los personajes que aparecen en la obra y con los cuales conversa Sigüenza: el hostelero y su esposa, los labriegos reunidos una noche de sábado en el hostal, con ese «gigante en mangas de camisa» que lleva la voz cantante en el corro de gente, Batiste el leproso y otros leprosos más innominados, el zapatero remendón del pueblo, que tiene también una tienda de harinas y granos, un masero de las cercanías del pueblo, el sereno, dos carabineros y el jefe de la Ronda de la Tabacalera, vecinos modestos de Benichembla... (En la especie de epílogo escrito un año después, en 1903, aparecen también D. Hermenegildo Poquet, hijo de un médico del pueblo, con el que visita de nuevo a Batiste y el vicario de la localidad. Antes, en Ondara, aparecen también el alcalde, el notario y el jefe político de dicha villa.)

Aquí tenemos, pues, el lugar de acción nítidamente delimitado y los personajes que forman el pequeño mundo de Parcent en el que Sigüenza se mueve y a los que observa y describe cuidadosa y amorosamente a la vez.

b) *Valencianismos de los personajes y del autor*

Lógico es pensar, en presencia de estos hechos, que forzosamente tienen que surgir, en la obra mironiana que estamos comentando, numerosos valencianismos.

En primer lugar, encontramos bastantes nombres propios. Nombres propios de pueblos de la comarca que Sigüenza atraviesa hasta llegar a Parcent o al volver de allí o bien que visita brevemente desde su «centro de operaciones»: Sagra, Orba, Murla, Benichembla, Alcalalí, Ondara...; nombres propios de ríos o montes como Jirona, Jalón, Carrascal...; nombres propios de personas como Batiste, Roseta, Sigüensa (castellano pero con pronunciación valenciana)...

Más interés, con todo, tienen los nombres comunes, ya que forman más intensamente parte del estilo del autor y están más sustantivamente integrados —con una finalidad estilística bien definida— en la expresión formal de Miró.

Aquí podríamos distinguir dos grupos bastante diferentes entre sí por muchos conceptos: los valencianismos de los personajes y los del autor.

Los primeros los pone el narrador en boca de los personajes y tienen seguramente no sólo la función de prestar «color local» a la narración sino que sirven también, a mi entender, para perfilar con más realismo y exactitud la identidad, la personalidad de dichos personajes, para aumentar al máximo —como siempre en Miró— la relación esencial, ontológica, entre el nombre y lo nombrado o, para emplear la terminología de Saussure, entre el significante y el significado.

Los valencianismos de los personajes suele escribirlos Miró en esta obra generalmente en cursiva. Es decir, nos comunica claramente con ello que está consciente de este rasgo y que lo quiere así para justificar el hecho de que los parcentinos y habitantes de los pueblos vecinos, que son lingüísticamente valencianos, hablan valenciano en su vida diaria y experimentan ciertas dificultades en el momento de expresarse en castellano.

He aquí algunos ejemplos de términos aislados (cito por la edición de las *Obras escogidas*, Aguilar, Madrid, 1950):

'Albat' (p. 32), 'Es *dir*, se la quitó la abuela' (p. 15), '*Eji*, conformidad!' (p. 92), 'la *filla* de...' (p. 18), '*Lladres, lladres!*' (p. 62), '... olivera de trescientos años, *lo manco*' (p. 14), 'Habrá de catorce a dieciséis; *maúros* quedarán cuatro o cinco' (p. 18).

He encontrado también los siguientes ejemplos de frases enteras:

'*A mort de gloria*' (p. 33), — '*Atra volta, atra volta!* — se quejó la abuela' (p. 31), '*No puc diro, tal volta no, siñora*' (p. 20), '— *Donen llàstima!*' (p. 18), '— ¡El día! ¡*Es fa de dia!* — dijo con rabia la leprosa' (p. 33).

A estos ejemplos hay que añadir, además, como muestra quizá menos relevante pero no desdeñable de valencianismo en el sentido empleado en este trabajo, la pronunciación valenciana de ciertos sonidos o fonemas castellanos, especialmente el interdental fricativo sordo, que en valenciano no existe:

'*Conosco*' (p. 72), '*desía*' (p. 70), '*dise*' (p. 87), '*dose*' (p. 41), '*Hase*' (p. 73), '*parese*' (p. 73), '*sapatos*' (p. 73), '*Sigüensa*' (p. 41).

Hemos pasado revista a los valencianismos de los personajes. Veamos ahora los del autor, incrustados en los párrafos descriptivos, no dialogados, aspecto que particularmente me parece todavía más sugestivo que el anterior porque ya forma parte del ámbito esencial y personal

del estilo del autor. Los valencianismos citados antes podrían deberse a una motivación anecdótica y efímera, pasajera. Los que vamos a examinar ahora, en cambio, creo que pertenecen a la esfera permanente, al tesoro o acervo estilístico personal de Miró, que los empleará en sus posteriores creaciones literarias.

También aquí podemos hacer un grupo con los vocablos valencianos impresos en cursiva — pocos — como '*mas*' ('en un *mas* cercano al pueblo...'), (p. 78), '*riu-rav*' (p. 41) o '*rius-raus*' (p. 100) y alguno más.

Pero el interés para mí aumenta de grado en el segundo grupo, en los «valencianismos del autor», más difícil de rastrear — no están en cursiva estos términos — y por ello el más sugerente, quizá también porque Miró los ha empleado de una forma no plenamente consciente, posiblemente llevado de su generoso impulso de registrar y describir la realidad con las palabras que mejor la reflejan y la expresan. Un problema se presenta aquí: la delimitación del castellano, o del castellano arcaico, y la eventualidad de una posible deformación realizada por el autor para guardar fidelidad a las formas por él oídas. Muchos de estos términos, de todos modos, debían formar parte, ya entonces — a sus veintitrés-veinticuatro años — de su «repertorio léxico permanente» porque he tenido ocasión de reencontrarlos en otras novelas o artículos posteriores del ilustre prosista alicantino.

Pero antes de exponer algunos de estos vocablos — la cosecha en esta obra es menguada, en las otras de la serie Sigüenza es más abundante — me gustaría insistir en el aspecto de la delimitación del castellano apuntado antes. En varios de estos casos, teóricamente, se puede discutir si son castellanismos, castellanismos arcaicos o valencianismos. Pero, de hecho, teniendo en cuenta el lugar de acción de la obra, los personajes y la lengua que en la realidad hablan, es decir, la influencia que ejerce el medio ambiente, especialmente el lingüístico, parece legítimo

deducir que estas formas a que aludimos son de procedencia valenciana.

Un ejemplo puede apoyar esta hipótesis: 'fosco' (p. 15), está registrado en el *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia (edición 19, Madrid, 1970) como «hosco// 2. De color obscuro que tira a negro.» También lo incluye el *Diccionario de uso del español*, de María Moliner (Madrid, 1971) como «obscuro». A. Zamora Vicente lo registra asimismo en su *Diccionario moderno del español usual* (Madrid, 1975) y remite a «Hosco. Obscuro». Por otra parte, Francesc Ferrer Pastor, en el ya citado *Vocabulari Castellà-Valencià / Valencià-Castellà* (València, 1975) registra «fosc, a» traduciéndolo por «obscuro, oscuro, lóbrego», y el DCVB traduce también «fosc, fosca» por «obscuro, a». Hasta aquí, la cuestión desde el punto de vista teórico.

Prácticamente, el problema es distinto. Este vocablo lo encontramos engarzado en la frase siguiente: «— Habrán de perdonar si volvemos; es que fuera está muy fosco — deslizó medrosa la vieja.» Pero esa vieja que ha vuelto a entrar en el hostal con el niño de pechos en brazos y llorando, habla *de hecho* en valenciano. Nos lo ha confesado unas líneas antes el propio Miró, en la misma página 15: «— Yo me marcharé — rezó en valenciano y humildemente la vieja, que entendió el aviso.» Es decir, que Miró está prácticamente traduciendo al castellano lo que la anciana está diciendo realmente en valenciano. Ahora ya puede el lector contestar la pregunta formulada antes: ¿es 'fosco' castellano o valenciano? Para mí, al menos, a la vista de este contexto, la respuesta está clara. Y lo mismo que sucede en este caso sucede también en otros muchos; por ese motivo los incluyo aquí como valencianismos. Sólo quisiera añadir que, además de todo lo dicho, la mayoría de esos términos son usuales en valenciano, pertenecen a la vida cotidiana, son, por tanto, normales y conversacionales, mientras que en castellano o son anticuados o poco usuales y de empleo raro.

Los vocablos a los que me refiero son los siguientes:

'Cañar' (p. 7) F. Ferrer (VCV): «canyar. m. cañaveral»; 'diente' (en la frase «una larga diente...», p. 44). Según el DRAE es masculino; según F. Ferrer (VCV), femenino; 'esparteñados' (p. 10). En castellano no existe un verbo hipotético «esparteñar» (no lo registra ni el DRAE, ni el DUE ni el DMEU). Tampoco es valenciano normativo (no está en el VCV). Pero este último registra las formas 'espardenya', 'espardenyer', 'espardenyeria'. Es decir, el campo semántico parece ser más rico en valenciano, formar una familia de palabras más numerosas que en castellano, y, sobre todo, está más vivo lingüísticamente que el castellano. Podría interpretarse, pues, como un caso de creación lingüística de Miró, apoyándose en el valenciano; 'fenestras' (p. 105) F. Ferrer (VCV): «finestra. f. ventana»; 'mantellina' (p. 33) F. Ferrer (VCV): «f. mantilla, mante-llina»; 'olivera' (p. 97) F. Ferrer (VCV): «f. olivo, olivera, aceituno»; 'pomar' (p. 8) F. Ferrer (VCV): «manzanal»; 'torrado' (p. 6) F. Ferrer (VCV): «torrar. tr. tostar, torrar»; 'untados' (p. 25) F. Ferrer (VCV): «kuntar»; 'viñar' (p. 10, 17, 83) F. Ferrer (VCV): «vinyar. viña, viñedo».

¿Consecuencia? Quizá el valencianismo lo llevaba Miró en su sangre y en su expresión más profundamente de lo que él mismo suponía.

## 2. Libro de Sigüenza

### a) Lugar de acción y personajes

La segunda de las obras tema de este trabajo es el *Libro de Sigüenza*; sin embargo, su concepción, sus lugares de acción y personajes la diferencian considerablemente de *Del vivir*. Esta novela corta o narración larga —sobre su clasificación genérica habría bastante que discutir— fue concebida y realizada por Miró como un todo armónico,

coherente y uniforme. Consta de diez capítulos y un breve epílogo o apéndice que están dedicados a relatarnos, como ya se expresó antes, las andanzas de Sigüenza casi exclusivamente en un pueblo, Parcent, teniendo como interlocutores a unos personajes bastante homogéneos —esencialmente, los vecinos de ese pueblo—, en una singladura biográfica de unas cuantas jornadas sin interrupción.

El *Libro de Sigüenza*, en cambio, es un conjunto bastante dispar de artículos, narraciones, disquisiciones filosóficas y abstractas en gran parte publicadas ya anteriormente en distintos periódicos y revistas españoles desde 1907 a 1919 (según V. Ramos, *Vida y obra de G. Miró*, p. 106) y ubicadas en lugares de acción muy diferentes y alejados entre sí: unas transcurren en Madrid, otras en Orihuela, bastantes en Alicante, una en Vinaroz, «Un viaje de novios» en el tren de Barcelona a Valencia, «Campos de Tarragona» en la estación de un pueblo de esta provincia, unas cuantas no están localizadas y son de naturaleza inconcreta, general.

Sólo unas pocas del grupo subtitulado por el autor «Días y gentes» transcurren en un ambiente y en un clima humano análogo, en cierto modo, al de *Del vivir*: «Origen del turrón» (en parte en Jijona y en la Huerta de Alicante), «Sigüenza, el pastor y el cordero» (en las sierras de las cercanías de Alcoy), «De los balcones y portales» en Guadalest y «Un envidiado caballero» en Altea. También «Un domingo» que el narrador pasa con unos amigos «en un pueblecito del llano» al que han ido a buscar «la paz de los campos» (el nombre del pueblo no se nos revela); y, para terminar este balance, «La señora que hace dulces», en una hacienda campestre que tampoco se precisa.

A mi entender, lo esencial de la disparidad entre *Del vivir* y el *Libro de Sigüenza* reside en que, con las salvedades señaladas, falta ampliamente en el segundo la naturaleza, el paisaje en todo su esplendor, el ruralismo y el inconfundible y sabroso ambiente campesino que forma parte

inseparable de la «verdadera» personalidad de Sigüenza. Sólo en esas circunstancias puede mostrarnos Miró qué entrañable y profundamente siente el paisaje, con qué precisión y esplendidez puede observarlo y pintarlo; sólo entonces tiene ocasión de convencernos de que él es «el mejor poeta de la naturaleza que ha vivido en nuestro siglo», como Pedro Salinas, quizá sin hipérbole, escribió refiriéndose a él.

Esa dimensión paisajística aparece fuerte y poderosa en *Del vivir*, vive algo soterrada en el *Libro de Sigüenza* y renacerá triunfante y definitiva en la madurez clásica de *Años y leguas*.

El lugar de acción del *Libro de Sigüenza*, como hemos visto, es, pues, con frecuencia, no valenciano; consecuentemente, los personajes que aparecen en la obra serán también no valencianos en su mayoría: opositores a judicatura en Madrid, el capitán y unos cuantos marineros noruegos de un barco de la misma nacionalidad con los que cena el narrador; don Claudio, un gentil y atildado caballero, «flor de la cortesía» que sufre ataques de hemiplejia... sería demasiado prolíjo seguir. Me limitaré sólo a decir que la heterogeneidad de personajes corre parejas con la variedad de los lugares de acción antes indicados. A menudo se trata de personajes de un medio urbano y no — como en las mejores narraciones sigüencinas — pertenecientes a un ámbito rural, virgiliano.

#### b) *Valencianismos de los personajes*

Teniendo en cuenta lo que acabamos de exponer, no será difícil ni erróneo deducir que en el *Libro de Sigüenza* la abundancia relativa de valencianismos disminuye con relación a *Del vivir*, aunque todavía encontramos bastantes, dispersos a través de sus páginas; la búsqueda, con todo, es laboriosa.

También en este libro hemos encontrado, en una proporción ciertamente modesta, nombres propios valencianos (he procurado no recoger simplemente los nombres que van saliendo sino más bien el nombre como exponente de un lugar de acción, en función de una localización en la que acontece algo de cierta sustantividad). He aquí algunos ejemplos: Alcoy, Altea, Tabarca, Vinaroz, Peñíscola, Concentaina (con esa grafía, en la edición Losada, Buenos Aires, sexta edición, 1962, tres veces en la página 71, una vez en la 72, grafía corregida después, a mi parecer injustificadamente, en «Cocentaina» en la edición de las *Obras completas*, Biblioteca Nueva, Madrid, 1961, cuarta edición) y algún ejemplo más.

A las diferencias ya señaladas entre *Del vivir* y *Libro de Sigüenza* hay que agregar todavía una más, necesaria para explicar algunos fenómenos particulares que se dan en el marco de los valencianismos de la segunda de esas obras. *Del vivir* es una creación entre cuyos elementos componentes primordiales figura el diálogo, la reiterada comunicación verbal de Sigüenza con los demás personajes de su entorno o de éstos entre sí. El *Libro de Sigüenza*, contrariamente, es una obra más discursiva, en la que abunda el elemento descriptivo o elucubrativo y en la que el elemento dialogal con interlocutores valencianos — recordemos lo dicho al hablar de los personajes — no sólo es escaso sino que aparece esporádica y excepcionalmente.

De los pocos valencianismos léxicos puestos en boca de las figuras de la obra, no debe extrañar que casi la mitad de ellos aparezca en una sola narración: «Sigüenza, el pastor y el cordero» que transcurre — como ya se indicó — en las inmediaciones de Alcoy; los emplean el pastor y los dueños de la casa de labor; dos más aparecen en la narración «Una tarde», cuyo lugar de acción es Alicante, el puerto, y los emplean unos niños y un amigo de Sigüenza:

«... ¿No es hierba *carnera*, que se da para esos dolores?» (p. 91, subrayado en el texto). Según F. Ferrer Pastor

(*Vocabulari castellà-valencià...*) 'carnera' es 'acanto' en valenciano; «¡Van a matar al corderet!» (p. 113); «¡Sí que pateará, así que lo desñugue!» (p. 115); «El pastor... habla de las nubes como de una criatura galopa» (p. 112); «¡Sigüenza, he aquí una brava gavina!» (p. 53). (Según el citado *Vocabulari...* de F. Ferrer Pastor, 'gavina' es la forma valenciana de 'gaviota'); «¡No, siñor; no siñor; aún puede verlo!» (p. 49). (F. Ferrer Pastor, en el mismo *Vocabulari...* registra 'senyor', pero en éste como en otros casos análogos, tengo la impresión de que Miró escribe estas formas como las oye, es decir, las recoge del valenciano hablado, eventualmente con matices diferenciales de tipo local o comarcal y las transcribe a su manera).

### c) *Valencianismos del autor*

Todos los demás valencianismos que creo haber descubierto en el texto son valencianismos incrustados en la prosa del narrador, en las descripciones y pensamientos exteriorizados por él.

También aquí podríamos hacer un grupo muy reducido de palabras que, en forma y contenido, son evidentemente valencianas y que Miró se ha ocupado de realzar mediante diversos signos tipográficos. Las siguientes palabras están en cursiva en el texto: 'neula' (p. 72), 'neules' (p. 72), 'turróns' (p. 72). Ferrer Pastor (*Vocabulari...*) recoge la grafía 'torró', plural 'torróns'. El término «marinetas» se cita dos veces en la página 99, una vez entrecomillado, otra no. Según se deduce claramente del contexto es un dulce de la región pero la palabra no la registran ni el *Diccionari català-valencià-balear*, de Alcover ni el *Vocabulari...* de Ferrer Pastor.

El otro grupo, más numeroso e importante, estaría constituido por los vocablos que siendo, según mi convicción, lingüística y originariamente valencianos han sido,

al parecer, ligeramente castellanizados por Miró, con frecuencia en la terminación. Pero ese leve disfraz formal no consigue, creemos, engañarnos respecto a su verdadera filiación e identidad porque si bien el ropaje externo ha sufrido un cambio mínimo, su contenido semántico ha permanecido inequívocamente invariable, es decir, es el frecuente y usual en el área del valenciano, el que se le da comúnmente en la vida cotidiana de nuestra región.

Me parece necesario, no obstante, hacer estas reservas porque en algún caso que otro el problema lingüístico se complica debido a que en determinados vocablos el valenciano y el castellano coinciden en su forma escrita. Pero aquí debo remitir al lector a lo dicho a propósito de este mismo problema de delimitación en los valencianismos del autor en *Del vivir*. Los argumentos expuestos allí en favor de la procedencia valenciana tienen también vigencia y aplicación en el caso presente. Para la calificación de «castellano usual» me he servido, sobre todo, del *Diccionario moderno del español usual*, ya mencionado antes, del catedrático y miembro de la Real Academia Alonso Zamora Vicente (Madrid, 1975).

He aquí unos cuantos ejemplos:

Valencianismos	Castellano usual
blancor (p. 79)	'blancura'
boira (p. 112)	'niebla'
mesa de camilla (p. 23)	'camilla'
cigarrito (p. 23)	'cigarrillo'
dineros (ps. 146, 152...)	'dinero'
fenestras (p. 35)	'ventanas'
fosca (p. 13)	'obscura'
foscor (p. 169)	'obscuridad'
garbas (p. 120)	'gavillas'
jazminero (p. 68)	'jazmín'

Valencianismos	Castellano usual
llueca (p. 126)	'clueca'
manises (p. 97)	'azulejos' (eventualmente 'de Manises')
mudados (p. 13)	'endomingados' 'vestidos con ropa de fiesta'
noguera (p. 116)	'nogal'
olivera (p. 135)	'olivo'
parar la mesa (p. 147)	'poner la mesa'
pincha (p. 98)	'pincho' 'aguijón' 'espina' 'púa'
pollastres (p. 125)	'gallos' 'pollos'
regalicia (p. 161)	'regaliz'
rosigando (p. 172)	'royendo'
socarran (p. 165)	'chamuscan'
sucos (p. 150)	'jugos' 'zumos'
telo (p. 53)	'membrana'
toronja (p. 107)	'naranja'
torrado (p. 47)	'tostado' 'curtido'
viñares (p. 98)	'viñas' 'viñedos'
zumar (p. 135)	'gotejar' 'rezumar'

Como vemos, pues, desde 1903 en adelante (hasta 1919), en los artículos que integran este libro y por cuestiones más bien de técnica o de estructura literaria, ha descendido la frecuencia de los valencianismos puestos en boca de los personajes, tampoco encontramos frases enteras en valenciano, ni valencianismos de pronunciación como en *Del vivir* y apenas alguna que otra fórmula valenciana típica castellanizada, como la ya citada 'parar la mesa' construida sobre la base de 'parar la taula' o la fórmula '... y todo' como conclusión ponderativa o intensificativa de una enumeración en la que a veces sólo hay un miembro: «— ¡Pavo, pavo y todo! — pensó Sigüenza» (p. 40) o bien «... un hijo del medianero... que sabía inglés y todo» (p. 57).

En cambio, ha aumentado en términos absolutos y relativos la frecuencia de los valencianismos empleados por el propio narrador. Su valencianismo lingüístico, por tanto, no sólo se conserva sino que incluso se afirma. En *Años y leguas* lo veremos aparecer con todo su vigor y con toda su esplendorosa riqueza.

### 3. Años y leguas

#### a) Lugar de acción y personajes

Ya señalamos antes que en *Del vivir* la localización de la acción está bien delimitada y que el centro de operaciones del narrador-autor es esencialmente Parcent. En el *Libro de Sigüenza*, por el contrario, lo que se nos cuenta no podemos ceñirlo a una geografía reducida y precisa sino que allí la dimensión espacial es dispersa y policéntrica. *Años y leguas* vuelve a integrarse en la línea de *Del vivir* por su concepción y realización: lo que se nos relata en esta obra acontece principalmente en un pueblecito alicantino, Polop de la Marina, en donde el autor pasa probablemente los veranos de 1922 y 1923 (según V. Ramos, Grifón, p. 285), en los parajes o en las poblaciones de los alrededores: Benidorm, Callosa de Ensarriá, Bolulla, Tárbena, Calpe, Ifach, Aitana... Es decir, es una obra, por su concepción, más armónica, más coherente que el *Libro de Sigüenza* y más semejante a *Del vivir* en este aspecto concreto. El libro se nos ofrece como una unidad temática, centrada en una comarca rural, en los pueblos y aldeas de La Marina alicantina y con un personaje, Sigüenza, que alcanza en esta obra la definitiva definición de su personalidad. No insistimos en la identificación existente en lo esencial entre Sigüenza y Miró porque nos parece evidente. Sólo quisiera citar un párrafo del principio de

*Años y leguas* que deja traslucir diáfanaamente esa correspondencia biográfica para que la recordemos y tengamos presente desde el pórtico de la obra y para su posterior interpretación:

«Iba Sigüenza montado en un jumento, porque así recorrió, hacía mucho tiempo, sus campos natales. Estaba muy gozoso, como entonces; no había más remedio, para guardarse fidelidad a sí mismo, *al que era hacia veinte años*. Y se inclinaba tocando la piel tibia y sudada de la cabalgadura, y se miró en sus ojos, gordos, dorados y dulces como dos frutos.» (Ed. Losada, p. 9; el subrayado es mío.)

Recordemos que *Del vivir* está fechada en 1902; la supuesta fecha de redacción formulada por V. Ramos (1922-23) es acertada, porque sabemos por este texto que «veinte años» han transcurrido desde su anterior peregrinación por estas tierras.

¿Cuáles son los personajes que aparecen en sus páginas? El arriero del jumento en el que Sigüenza, como en otra época, se encamina a su residencia veraniega; un curtido peón caminero, que ya conoció a su padre; doña Elisa, la anciana de Polop, la dueña de la heredad en la que Sigüenza pasa el verano; Francisco *Bresquilla* y su mujer, los caseros y cancerberos de esa finca; el vicario de Polop; Gasparo Torralba, el sepulturero del pueblo; los campesinos amigos de Francisco Bresquilla que los domingos se reúnen con él bajo el parral para merendar juntos «fritada de pimientos y sangacho» bien adobado con vino de la tierra: *Baldat*, Laureano, *Mincho*, Busco el Grande, Busco el Menor...; el jornalero innominado de «El lugar hallado»; Bardells, antiguo estudiante de medicina y ahora rico hacendado y propietario de carros de mulas, de camiones, de heredades, de una almazara y una tienda... en cuyo calesín van Sigüenza y él a Ifach y a Calpe; Agustina, la pobre sorda a causa de la brutalidad de ese bárbaro que fue Visentot; *Tabalet*, cuya commovedora historia se

nos cuenta pero al que Sigüenza conoce cuando ya está tullido; *Bonhom*, el labrador del Mas de l'Abre.

La mayoría de ellos, pues, modestos personajes del pueblo rural que se expresan en valenciano en su vida corriente aunque, seguramente porque Sigüenza solía hablar en castellano, tratan de conversar con él también en esta lengua lo que, como ya dijimos, les depara algunas dificultades. Sigüenza mismo nos lo revela. Recordemos que al hablar del valenciano en el artículo «Toponimia» — incluido en su libro —, escribe: «Es tan suyo (el valenciano) que los lugareños quieren hablar con el forastero en castellano, traducido rígidamente, para no desjugar y desvalorizar su lengua.» (Ed. Losada, p. 117.)

Del lugar de acción y de los personajes ya podemos inferir lo que comprobaremos más adelante: la abundancia y riqueza de valencianismos en *Años y leguas*, interesante siempre pero más en este caso por ir, creemos que no casualmente, unidos, consubstanciados, en la creación literaria cimera de Gabriel Miró.

### b<sub>1</sub>) *Nombres propios valencianos*

La cantidad de nombres propios valencianos de todo tipo es exorbitante y ensortija a cada paso las detalladas descripciones del paisaje de La Marina que borda Miró inimitablemente. Enumerarlos todos aquí sería excesivo; pero aun a riesgo de parecer prolíjo quisiera apuntar unos cuantos, los que estimo de más sustantividad y representatividad por estar más estrechamente vinculados con acontecimientos o personajes relevantes de *Años y leguas*:

— Nombres propios de lugar, de villas, pueblos, aldeas, alquerías, caseríos, comarcas: Agres (p. 116), Alcalalí (p. 115), Algar (p. 33), Altea (p. 153), Beniardá (p. 189), Benichembla (p. 115), Benidorm (p. 42), Benifato (p. 189), Benimantell (p. 70), Benisa (p. 116), Bolulla (p. 109), Calpe

(p. 73), Callosa de Ensarriá (p. 66), Confrides (p. 188), Denia (p. 38), Evo (p. 81), Famorca (p. 116), Finestrat (p. 81), Guadalest (p. 67), Ifach (p. 73), Jávea (p. 116), La Marina (p. 33), Ondara (p. 116), Orba (p. 115), Parcent (p. 114), Polop (p. 153), Tárrega (p. 26), Villajoyosa (p. 88)...

— Nombres propios de personas, apodos y sobrenombres: *Baldat* (p. 78), *Bonhom* (p. 190), *Bou* (p. 81), *Bresquilla* (p. 38), *Destralet* (p. 81), *Jusep* (p. 167), *Llinasa* (p. 82), *Lloréns* (p. 166), *Lluiset* (p. 55), *Marieta* (p. 167), *Matietes* (p. 185), *Mincho* (p. 78), *Mitjana* (p. 81), *Peret* (p. 86), *Pinet* (p. 81), *Tabalet* (p. 169), *Visent* (p. 166), *Visentot* (p. 184)...

— Nombres propios de montes, sierras, lomas, barrancos, ríos, cabos, lagos: Aitana (p. 26), Albufera (p. 123), *Coll de Rates* (p. 113), Margoch (p. 34), Mascarat (p. 141), Mongó (p. 113), Ponoch (p. 25), Puigcampana (p. 34), Toix (p. 204)...

#### b<sub>2</sub>) *Valencianismos de los personajes: nombres genéricos*

##### Castellano usual

alborsser (p. 179)	'madroño'	(DCVB)
antiguor (p. 90)	'antigüedad'	»
baratándole (p. 170)	'cambiándole'	»
	'trocándole'	»
blancor (p. 42)	'blancura'	»
cólic (p. 59)	'cólico' (aquí: 'cólera')	»
confitasa (p. 159)	'confitura'	»
escaló (p. 168)	'escalón' 'peldaño'	»
herba falaguera (p. 186)	'helecho'	»
horta (p. 174)	'huerta'	»
lladre (p. 169)	'ladrón'	»
llar (p. 183)	'hogar'	»
llumeneras (p. 123)	'velones'	»

## Castellano usual

mas (p. 190)	'granja' 'predio' 'cortijo' (DCVB)
<i>planissa</i> (p. 183)	'planicie' 'llano' 'llanura' »
po (p. 86)	'miedo' »
pobreta (p. 185)	'pobrecita' 'pobrecilla' »
porrate (p. 165)	no existe
quina (p. 179)	'qué' »
rogla (p. 33)	'corro' 'ruedo' »
remanso (p. 185)	'cuento' »
rosigando (p. 167)	'royendo' »
siñor (p. 86)	'señor' »
soliguier (p. 201)	'cernícalo' »
tinga (p. 86)	'tenga' »
tremolor (p. 184)	'temblor' »
vall (p. 137)	'valle' »

b<sub>3</sub>) *Valencianismos del autor*

## Castellano usual

alábega (p. 150)	'albahaca'	(DMEU)
amargenándose (p. 171)	'abancalándose'	»
se aponan (p. 71)	'se ponen en cuclillas'	»
baladre (p. 121)	'adelfa'	»
bojas (p. 26)	'abrótano'	»
campanar (p. 81)	'campanario'	»
<i>catalana</i> (botella) p. 82	'porrón'	(DCVB)
cigarro (p. 59)	'cigarrillo'	(DMEU)
<i>cimal</i> (p. 71)	'rama grande de un árbol'	»
contornada (p. 165)	'contorno'	»
cremadores (p. 110)	'quemadores'	»
cremas (p. 211)	'quemas'	»
cremasen (p. 183)	'quemasen'	»
<i>dassa</i> (p. 221)	'maíz'	»

## Castellano usual

dineros (p. 120)	'dinero'	(DMEU)
empapusa (p. 41)	'empapuja'	»
esparteñas (p. 178)	'alpargatas'	»
fenestras (p. 30)	'ventana'	»
ferreño (p. 73)	'varonil' 'fuerte'	»
<i>filet</i> (p. 171)	'cuerda fina de esparto'	»
fita (p. 67)	'hito' 'mojón'	»
flama (p. 49)	'llama'	»
flubiol (p. 182)	'caramillo'	»
foguera (p. 210)	'hoguera'	»
forcat (p. 171)	'arado'	»
fonda (voz) p. 25	'profunda'	»
fosal (p. 137)	'cementerio'	»
fosca (p. 162)	'obscura'	»
garbas (p. 38)	'gavillas'	»
helor (p. 97)	'frío intenso'	»
jazminero (p. 121)	'jazmín'	»
llenca (p. 93)	'faja de bancales'	»
lluecada (p. 55)	'pollada'	»
màrfega (p. 171)	'jergón'	»
menescal (p. 82)	'veterinario'	»
mincho (p. 179)	no existe	
morteretes (p. 177)	no existe	
mudados (p. 78)	'endomingados' 'vestidos con ropa de fiesta'	»
negror (p. 92)	'negrura'	»
noguera (p. 169)	'nogal'	»
pajuz (p. 38)	'tamo de trilla'	»
pardales (p. 54)	'pajarracos'	»
pasturada (p. 45)	'apacentada'	»
pichel (p. 37)	'jarra'	»
piteras (p. 58)	'pita' 'agave'	»
plana (p. 88)	'llano' 'llanura'	»
pollastre (p. 28)	'gallo' 'pollo'	»

## Castellano usual

pomas (p. 112)	'manzanas'	(DMEU)
quijales (p. 114)	'muelas'	»
<i>recapte</i> (p. 81)	'avío' 'apresto'	»
recremase (p. 64)	'requemarse'	»
regalicia (p. 41)	'regaliz'	»
riu-rau (p. 115)	(secaderos de pasa)	
«roders» (p. 81)	'bandolero' 'salteador'	»
rosigar (p. 194)	'roer'	»
rosigada (p. 158)	'roída'	»
safarich (p. 198)	(era para enjugar el grano)	
<i>sanaor</i> (p. 25)	'castrador de cerdos'	»
soca (p. 171)	'tronco'	»
sucos (p. 209)	'jugos'	»
<i>tabalet</i> (p. 166)	'tamboril'	»
telo (p. 201)	'membrana'	»
torrado (p. 143)	'tostado'	»
zuma (p. 70)	'rezuma' 'gotea'	»

Sobre la delimitación valenciano, castellano, castellano arcaico, recordar lo dicho a propósito de *Del vivir* (ps. 14 y ss.) y del *Libro de Sigüenza* (ps. 20 y ss.). Los vocablos de autor en cursiva indican que Miró los ha tomado del habla de los personajes y que los emplea consciente y premeditadamente.

b<sub>4</sub>) *Particularidades sintácticas*

Para redondear y completar la visión de los valencianismos léxicos podríamos aún considerar algunas fórmulas que desde el punto de vista puramente formal son castellanas pero que, si nos detenemos a pensar un momento en su estructura, se nos revelan como calcos de fórmulas

típicas valencianas. Como en otras ocasiones, el leve disfraz lingüístico externo no consigue —según creo— despistarnos porque el uso de estos sintagmas y fórmulas en el País Valencià es tan corriente y el sentido tan arraigadamente levantino que una identificación de su verdadera procedencia no resulta difícil.

Me refiero a ejemplos del tipo de «¡Dios proveerá!» (ps. 50, 184, 191...; val. 'Deu provirà') que a veces pronuncia el propio Sigüenza (p. 50, 184) y otras veces están puestas en boca de alguno de sus personajes (*Bonhom*, p. 191); o bien a fórmulas como las siguientes: «... un propósito de ser mejores y todo» (p. 107); «... la vida, con dolor y todo» (p. 131); «¿De cultivo, con árboles y regadío y todo...?» (p. 174) en las que ese «... y todo» tan distintivamente valenciano se refiere a cosas o elementos no siempre nombrados en la enumeración precedente que adquiere un cierto matiz ponderativo.

También me parece originariamente valenciana —aunque en castellano existe también un uso semejante— la fórmula de intensificación a base de una reiteración de las partes del discurso, que puede por otra parte expresar una dilatación temporal, como en el ejemplo siguiente: «— Y así estuvieron jugando, jugando, y de repente se presentaron los guardas... y lo ataron.» (p. 170).

Para terminar con la enumeración de valencianismos sintácticos, dos casos de construcción gramatical, poco frecuentes en Miró y siempre en boca de los personajes. En primer lugar, esta frase, repetida dos veces en un diálogo «castellanizado» pero mantenido entre dos hablantes valencianos (*Destralet* de Evo y el viejo pastor *Llinasa*), no puede negar su origen: «¡Y a tú qué te importa!» (p. 83).

Por último, los verbos «pensar» y «creer» son en castellano normalmente transitivos; en valenciano, en cambio, pueden también ser intransitivos o pronominales: «— ¿Y tú te piensas que Visentot es tu padre?» (p. 177) le preguntan unos muchachos de Polop a Matietes; «— Me creo que

llegaremos tarde al Ifach» (p. 135) le dice Bardells a Sigüenza.

La profusión y variedad de valencianismos, especialmente léxicos, es enorme en *Años y leguas*, tanto en cifras absolutas como relativas. Ese amor profundo y concentrado que siente Miró por su tierra natal se le derrama torrencialmente al volver a ella, a sus pueblos morenos y añorados, a sus sierras conocidas, a sus caminos y a los campos de olivos y nogales que ya pisara y sintiera intensamente veinte años antes. La abundancia y frecuencia de valencianismos podría explicarse precisamente por eso mismo: el amor a los personajes y al paisaje se refleja también en el cariño (y posterior integración en su obra) a la lengua que hablan no sólo como efecto colorista superficial sino por razones más hondas y cordiales: porque Miró piensa que «la palabra era la más preciosa realidad humana» (O. C., p. 949) y que esa vinculación íntima e inmanente que existe entre la imagen fónica y el contenido semántico no debe romperse o desvalorizarse.

Recordemos a este propósito lo que escribe el maestro Angel Rosenblat en un caso concreto: «El habla familiar tiene sus propios fueros. No puede ser incolora, inodora, insípida. Tiene que ser rica, emotiva, evocativa, *familiar*. Le cambian el sabor al sancocho si nos obligan a llamarlo *salcocho*.» (*El castellano de España y el castellano de América*, ed. Taurus, 2.<sup>a</sup> ed. 1973, págs. 54-55.)

Refiriéndose Miró en un pasaje de su obra a los nombres valencianos de pueblos, pero en un sentido que con frecuencia considero legítimo extender a muchos nombres más, propios y genéricos, que hemos mencionado anteriormente, escribe: «Estos nombres rurales en boca de sus gentes dejan un sabor de fruta que emite la de todo el árbol con sus raíces y su pellón de tierra y el aire y el sol y el agua que lo tocan y calan; fruta que, aunque la lleven otros terrenos, no es como la del frutal propio.» (p. 116). Esos nombres rurales, como los demás de estirpe y pro-

sapia valenciana, pertenecen con pleno derecho y no marginalmente al valencianismo estético y casi biológico que impregna los libros de la serie Sigüenza.

### III. FINAL

Hemos llegado al final de esta singladura valenciano-mironiana con la esperanza de haber puesto suficientemente de relieve la importancia de los valencianismos lingüísticos de nuestro ilustre paisano, aspecto de su obra a mi entender no muy investigado hasta hoy y dotado de un valor que estimamos bastante elevado por ser reflejo y confirmación, a la vez, de la sincera devoción que el escritor profesaba a su tierra.

En ese valencianismo de buena ley, en ese afecto hondo y sentido por la «terreta», hay que integrar también, aunque sea una forma quizá secundaria y de tono menor, su simpatía indisimulada por la aldea, el campo, en oposición a la ciudad, oposición de gran raigambre tradicional en la literatura española (por lo menos desde Fray Antonio de Guevara); su ruralismo a ultranza en las antípodas sentimentales del urbanismo gigantesco y deshumanizado. Miró fue un labrador apasionado que quizá — así como Hemingway quedó fascinado por la singular manera española de entender la vida — buscó y encontró en La Marina y en sus pueblos, en la luz de su cielo, la cercanía del mar y lo prístino de sus sierras pero también en la mentalidad y forma de vivir de sus habitantes, esa concepción de vida ideal que todos llevamos dentro y que muy pocos pueden hallar en la realidad espacio-temporal. Allí encontró Miró seguramente ese edén puro que había soñado en su más recóndita intimidad. En «Sigüenza y el paraíso» nos describe una amanecida:

«Comienza el color en la raya del mar. Amanece en las aguas un huerto de granados, de naranjos, de cidros.

El olor único, elemental, de nada, ya es olor traspasado; y a la vez que el mundo huele, coloreándose, a mundo, se cincela cada contorno tibio y carnal. Los montes de la umbría, el Chortá, el Serrella, tienen la carena dulce de aurora y de relente. Y el sol redondo, de pulpa roja de corazón, late mirando la faz exacta de las laderas de Aitana.

Lejos, las calas, las playas, los cantiles, resaltan enjutos, a cercén, y el aire de luz se comba de joviales frescuras. Todo reciente, estricto y tierno.

«No acaba de abrir los ojos Sigüenza con una emoción de inocencia de primer hombre?» (ps. 192-193).

Estoy firmemente convencido de que esta dimensión del amor por su tierra, este haber encontrado plasmado el mundo imaginado, fervorosamente deseado y añorado por él es, por lo menos, tan significativo como la otra dimensión, la generada por la tradición étnica, ya señalada acertadamente por varios estudiosos y biógrafos suyos apoyados en la propia confesión del egregio novelista: «Amo el paisaje de mi comarca... porque lo han visto unos niños que fueron abuelos de mis abuelos. Todo el pasado familiar quedó y se deshizo en mi tierra. No creo que se trate de una fácil sentimentalidad; sino de una capacidad de recuerdos, de botánica, de piedra, de idioma...» (V. Ramos, *El mundo de G. Miró*, p. 44 — cita a su vez a E. L. King.)

La conciencia de continuar la tradición familiar, por una parte, y el gozo de haber descubierto esa Arcadia ansiosamente anhelada, se unen en ese entrañable amor por su tierra que se traslucen casi en cada página, casi en cada línea de su obra, especialmente en esa creación magistral que para mí es *Años y leguas*.

Por eso no acabo de entender que Adolfo Lizón («Léxico y estilo de G. Miró», Cuadernos de Literatura Contemporánea, núms. 5-6, 1942, págs. 231 y ss.) que distingue tres épocas en la creación literaria mironiana, diga de la

tercera y última de ellas (de los cuarenta años hasta su muerte): «periodo de poca fecundidad en que escribe únicamente *Niño y grande*, *El obispo leproso* y *Años y leguas*», calificándola después de «ocaso» frente a las dos anteriores («aurora» y «mediodía»). Me parece inexacto calificar de oceso esta etapa y estimo más bien que por la calidad de sus creaciones puede considerarse como una prolongación de su segunda época, de la etapa central. Especialmente en lo que se refiere a *Años y leguas* difiero fundamentalmente del juicio de Lizón: para mí, esta obra es la más expresiva, madura y perfecta de las de la serie Sigüenza y una de las mejores de su autor. Nada de oceso, pues: creo que sólo se puede hablar aquí de esplendor cenital. Yo he disfrutado leyendo y releyendo *Años y leguas* como pocas veces leyendo un libro.

Por esa razón, tampoco entiendo ni comparto el juicio del maestro Ortega y Gasset: «Varias veces me he acercado a algún libro de Gabriel Miró. He sorbido unas líneas, tal vez una página y me he quedado sorprendido de lo bien que estaba. Sin embargo, no he seguido leyendo.» (O. C., p. 985). No lo entendería especialmente si se quisiera aplicar a cualquiera de los libros de la serie Sigüenza. La disparidad de criterio con el maestro Ortega puede deberse a que él no era valenciano y yo sí lo soy y quizás haga falta esta dimensión para «sentir» el libro, los personajes, el paisaje y para identificarse con ellos.

*Años y leguas* es un libro que todo valenciano debería leer atentamente, saborear con fruición, para calibrar la medida que puede alcanzar el amor de un escritor valenciano por su región natal, el amor por las raíces de su sensibilidad, el amor estético y biológico por el paisaje y las personas de su tierra.

J. RODRIGUEZ RICHART

Universität Saarbrücken

# Toponímia urbana de Borriana: el nom correcte dels nostres carrers

## SEGONA PART

### (Noms populars)

#### 1. *Carrer de l'AIGUA*

(Act., of. «Calle de San Antonio»). Hi havia un pou, situat fóra dels murs de la vila, on la gent hi anava a per aigua.

#### 2. *Carrer dels ARBRETS*

(Act., of. «Calle de Mossen Joaquin Jardin»). Hi havia, a les dues voreres, arbres plantats, que foren capolats i serrats cap als anys seixantes.

#### 3. *Camí d'ARTANA*

(Act., of. «Calle de don Marcelino Menéndez y Pelayo»). Aquest camí, actualment carrer, anava cap Artana, i la gent l'utilitzava tradicionalment.

#### 4. *La Baixadeta del RIU*

Es tracta d'un grup de cases, que no conformen carrer, les quals són a un nivell més baix — uns dos o tres metres — del normal circundant. (Act., of. «Calle Baja»).

### 5. *Carrer i/o Barriada del BARÓ (de Terrateig)*

(Act., of. «Calle de la Virgen del Lidon», i circumdants). Es tracta del carrer o grup de carrers, que foren establerts i les cases edificades sobre terres del Baró de Terrateig, el qual tenia possessions a Borriana.

### 6. *El BARRANQUET*

(Act., of. «San Bartolomé»). — Vid. «Primera Part» —. Una de les mostres del poc arrelament popular d'aquesta denominació és el xiste, segons el qual un foraster demana a un nadiu «por la calle de San Bartolomé», i el borrianenc, després de pensar-s'ho i de consultar-ho, en caure en el compte, li contesta: «Ah, haber dicho "Barranquito"».

### 7. *Jardí «DEL BESO»*

Jardí de creació moderna, que era freqüentat per les parelles de festeig, cap als anys cinquantes.

### 8. *Carrer de La BOTERA*

(Act., of. «San Pascual»). Al número 24 de dit carrer, on es conserva — amagada per unes casetes — part de la muralla, hi era la botera de la vila, que desembocava al vall circular exterior. (Si bé el nom del carrer no és excessivament polít, això podria compensar-se si la Corporació decidira, com seria de borrianencs agraïts al passat històric, i com s'ha fet a altres pobles — Vila-real posem per cas —, adquirir aquelles dues casetes que tapen la muralla — l'única part que ha perviscut —, i fer-hi una raconada neta, restaurada i ajardinada.)

**9. Carrer BURGADA**

(Act., of. «San Ignacio») Es diu que fou un Burgada (cognom) qui va començar el carrer, fent-hi algunes casetes. O bé, seria el propietari de les terres.

**10. Carrer del CALVARI**

(Act., of. «San Blas»). Aquesta denominació coincideix amb la també tradicional, popular i oficial de «Carrer de Sant Blai», puix a l'extrem d'aquest, trobàvem el Calvari, avui desaparegut. 1812, pg. 49: «...que linda con... calle en medio el Calbario».

**11. La CARRERA**

(Act., of. «Calle de San Pedro Nolasco» — Vid. «Primera Part» —). Aquesta denominació no és deguda a que s'hi celebrassen competicions de velocitat o curses, cas contrari a l'actual «Camí de la Cossa», topònim d'un conegut camí rural tocant la vila que conduceix al llogaret de Santa Bàrbara, on a Sant Antoni celebraven curses d'haques, dites «de joies» pels premis que s'atorgaven als guanyadors.

**12. Carrer dels CIVILS**

(Act., of. «Calle de Colón»). El nom ve donat perquè, a la confluència cantonera d'aquest carrer amb la «Placeta de les Gallines» — vid —, fou instal.lada la primera caserna de la Guàrdia Civil.

**13. Carrer de La COMUNA**

(Antigament, of. «Calle del Niño Perdido», act., desaparegut; no s'ha de confondre amb «calle de la Virgen del Niño Perdido»: el nom d'aquest últim respon a què els primers pobladors que s'hi obraren cases, provenien d'alqueries existents al voltant del nucli

urbà «Les Alqueries», que oficialment porten el nom de «Alquerías del Niño Perdido», en ésser introduït el culte a l'esmentada Mare de Déu, provenint de Terol.)

Malgrat que el nom de «Comuna» tinga reminiscències revolucionàries — recordeu «La Comuna de París» —, o femateres — hom pot pensar que en aquest carrer, al seu extrem tocant el riu es depositarien fems, animals morts o excrements de qualsevol tipus, a causa de l'insà costum de tirar als rius i sèquies brutícies de tota mena i sobretot animals morts —, no es tracta de res d'això, i el nom d'aquest carrer és un dels més nobles i venerables que tenim. El nom, efectivament, ve donat per l'existència d'un *cementeri comunal* (obviament, els cementeris són comunals, no soLEN haver-ne de privats) al poble. Els enterraments, fins arribar els temps moderns, es feien al voltant de les esglésies i ermites. Així, tenim documentats cementeris al voltant de l'església major, i aquest del qual ara parlem deuria ésser un cementeri propi de l'hospital que existeix des del començament dels nostres temps cristians, vora l'antiga ermiteta gòtica de Sant Blai. De fet, aquest fossar el tenim documentat: 1812, pg. 128: «... por la casa (calle de San Blas) que linda..., i espaldas cementerio». (El carrer de Sant Blai és perpendicular al avui desaparegut de La Comuna.)

#### 14. *L'ESCORREDOR*

Nom tradicional i popular. (Act., of. «San Rafael»).  
Vid. «Primera Part».

#### 15. *Barriada del FORN DE LA CALÇ*

Com que encara actualment aquest lloc es troba fóra del casc urbà, i és habitat per gent molt pobra, tenint tot un aspecte de suburbi — a Borriana, fins i tot,

també hi ha suburbis —, el nom es manté, ningú no ha pensat a posar-li «Plaça d'Espanya», posem per cas. Realment, hi havia un forn de coure calc.

#### 16. *Carrer dels FRARES*

(Act., of. «Calle del Primer Dolor»). Curiosament, el convent dels frares carmelitans que s'instal·laren a Borriana a les darreries del passat segle, i el qual accedeix a dos carrers, només ha transmés el seu nom a un d'aquests dos. L'altre (act., of. «calle de San Juan de la Cruz»), mai no és designat com «carrer dels Frares». Evidentment, la grandària i importància de l'esmentat convent exclou tota altra possibilitat de denominació popular originada prioritàriament al mateix carrer.

#### 17. *Carrer de La GALLERA*

Act., of. «Calle del Dos de Mayo»). Hi havia, a començaments del segle, una gran i bonica gallera, on la gran afeció local — que avui encara perviu —, podia seguir-hi les competicions de rinyes de galls.

#### 18. *Carrer de l'HOSPITAL*

(Act., of., trad., i pop. «Sant Blai»). (Id. «Carrer del Calvari»). (Vid.). En ubicar-hi l'hospital municipal al costat de l'ermita de Sant Blai, aquest fet originà la denominació, per altra banda no massa arrelada.

#### 19. *Carrer del JARDÍ*

(Act., of. «Mártires Católicos Burrianenses»). Contràriament al que la gent pensa, allà no va haver-hi mai cap jardí; això és un costum tardà prou luxós als pobles rurals. Ben al contrari, hi vivia Mossen Joaquim Jardin, nom que, estranyament, dóna denominació oficial al popular «Carrer dels Arbrets».

**20. Carrer MAJOR**

(Act., of. «General Mola». Vid. «Primera Part»).

**21. Carrer MARÍ**

(Act., of. «San Francisco»). Aquest carrer té dos santets en una capelleta: Sant Francesc i Sant Josep. Determinada gent, en ésser preguntada per l'origen del nom popular, contesta que aquests dos santets són «marins», sense després saber aclarir qué vol dir això, que, efectivament, no vol dir res.

Ben al contrari, el nom ve donat perquè al segle XVIII i XIX hi vivia el capellà Josep Marin y Mendosa (1777). De fet, la seua casa la tenim documentada al llibre de la collecta del 1812, quan aquesta es fa al carrer de Sant Francesc: 1812, pg. 47: «... una casa (calle de San Francisco de Paula), que linda con Vicente Roca, corral y casa del Dr. Marin...».

**22. Plaça de La MERCE**

(Act., of. «Plaza del Maestro Selma»). Aquesta plaça enfronta amb l'antic convent dels frares mercedaris.

**23. Carrer del MIG**

(Act., desaparegut). Aquest carrer, prolongament del carrer Major, creuava pel mig l'antiga i moderna vila. Ara només hi ha una banda de cases, havent-hi desaparegut l'aspecte de carrer, perquè a l'altre costat hi ha jardí. Com notificàvem adés, l'existència d'un carrer anomenat d'«Amunt» o de Dalt, i aquest del Mig, és una constant de gairebé tota la toponímia urbana tradicional i universal, que precisa també la hipotètica existència d'un «carrer de Baix», que d'altra banda no tenim localitzat.

#### 24. *Carrer de La MITJA GALTA*

(Act., of. «Calle del 5 de Julio»). En aquest carrer només a una banda hi ha cases, això és el que originà el nom. A l'altre pany, hi ha magatzems de confecció de taronja.

#### 25. *Carrer NOU*

(Act., of. «San Ramon»). Estranyament, dels tres carrers paral·lels «Sant Jaume», «Marí» i «Nou», és aquest central l'únic que té aquesta denominació de «nou». Potser seria d'edificació recent.

#### 26. *Camí d'ONDA*

(Act., of. «Plaza del Cardenal Primado D. Vicente Enrique y Tarancón», «Avda. Primo de Rivera», «Avda. de Navarra»). Nom tradicional i popular. Vid. «Primera Part». El «Camí d'Onda» tradicional començaria per meitat de l'actual oficial «Calle de San Vicente», més correctament, el que ara es diu «Calle de José Antonio Primo de Rivera»: es tracta d'un mateix carrer partit en dos per denominacions diferents, per tal d'acontentar les figures del règim polític passat. Coses absurdes. El «Camí d'Onda» tradicional començava, doncs, on hem assenyalat, en acabar i desembocar-hi l'arraval d'Onda, actualment of. «Calle de San Joaquín». Popularment, encara es coneix tot el llarg i ample carrer com «Camí d'Onda», perquè conduïa a aquest poble. Una vegada més, les denominacions oficials cauen pel propi pes de la seu absurditat: el «Camí d'Onda» es troba oficialment dividit per tres denominacions diferents, totes anacròniques: el primer tram «Plaza del Cardenal Primado...

etcétera» és avui un anacronisme, perquè aquest venerable cardenal fill del poble ja no és el Primat de l'Església Catòlica Espanyola, perquè això era un càrrec eclesiàstic temporal. El segon tram, «General Primo de Rivera» deu portar aquest nom només perquè, en una visita que realitzà el dictador a Borriana, vingué en tren i entrà al poble, com és natural per la ubicació de l'estació, per allí. El tercer tram, «Avenida de Navarra», mai no conduirà a la població basca, tan llunyana de nosaltres. I tot és i serà, tradicionalment i popular, «Camí d'Onda».

## 27. *El PLA*

(Act., of. «Plaza de D. Jaime Chicharro»). Vid. «Primera Part». En la meua opinió personal, el Sr. Chicharro, hàbil negociador per a la construcció del port, actualment d'escàs rendiment econòmic i d'utilització esportívola d'una escassa minoria, deuria tenir la seu bella estàtua i el seu sempitern homenatge justament al costat de l'obra que tant propicià, el port. El Pla deuria dir-se com es diu, el Pla, i potser l'estàtua més adient per ubicar-la al cor de la vila fóra l'efígie del rei que ens donà carta-pobla i personalitat occidental, Jaume I, o bé la d'algun fill veritablement il.lustre i lloat, com el cronista i historiador Rafel Martí de Viciana.

## 28. *El Pla de Sant BLAI*

(Act., of. «Calle del Obispo Luis Pérez»). El discret paralelisme d'aquesta placeta amb el Pla pot fer pensar que açò siga l'origen de la causa d'aquesta denominació.

## 29. *Les PLACETES*

(Act., of. «Plaza de San Bernardo», «Tremedal», «Plaza del Tremedal», «Jaime Balmes», «San Juan»). Vid. «Primera Part». Conjunt de racons i carrerons, amb un carrer central, situat al mateix cor de l'antiga vila. Roca i Alcayde diu que, en temps de Viciana, això era conegut com «Les placetes de les Parres». Fins i tot, això mateix ho tenim documentat al 1777, pg. 16b: «... casa, dentro los muros de la misma (villa), en les plazetas dites de les parres que linda..., de otro, con callizo que sale a la plazuela de San Juan». Aquesta documentació, que fa referència a l'actual «Plaza de San Bernardo», pot fer pensar a algú que l'actual nom del conjunt, «Les Placetes», és una derivació del diminutiu de «Parres», és a dir, «Parretes». Aquesta derivació no és gens clara, i ja sembla que al segle XVIII tot era conegut com «Les Placetes».

## 30. *La PLACETA DE LES GALLINES*

(Act., of. «Historiador Viciana»). En aquesta placeta, situada front al carrer dels Civils, s'organitzava un mercat d'animals domèstics, dimarts i dissabtes, dels quals destacarien les gallines.

## 31. *La PLAÇA*

(Act., of. «Plaza de España»). Nom popular. Tradicional «Plaça Major» — Vid. «Primera Part».

## 32. *La PLAÇA (DEL MERCAT)*

Com que el Mercat, fins ben entrat l'actual segle, s'organitzava a la Plaça Major, en ésser traslladat a l'actual edifici de caràcter modernista minvant destinat justament a ésser mercat, moltes dones, encara actualment, anomenen aquest com «La Plaça».

**33. *Els PONTS DEL RIU***

«El Pont» és la denominació que es fa servir per anomenar el principal, el que ix del carrer Major, de l'antic i desaparegut Portal de Tortosa. Els altres dos són anomenat com «El Pont de La Mota», per tenir eixida aquell carrer i barri, i «El Pont del Camí de La Cossa», que dóna accés a l'esmentat camí.

**34. *La PORTALADA***

No es tracta de cap portal medieval, sinó d'una gran portalada que hi havia a un carreró de l'actual Escorredor, front al carrer Tarancón, on sembla que es guardaven animals.

**35. *Carrer de La PUJADETA***

(Act., of. «Jaime I» o «San Agustín»). Aquests dos carrers, naixen del Barranquet i fan un poc d'elevació pel desnivell del sòl. En realitat, les referències populars designen gairebé sempre el primer, l'actual oficial «Jaime I». (Noteu la nefasta traducció del nom del rei conqueridor.)

**36. *EL RACÓ DE L'ESGLÉSIA***

(Actualment inexistent). Roca y Alcayde diu que així s'anomenava la raconada existent entre l'antic estat de l'església parroquial i el campanar municipal quan, al segle XVIII, encara no s'havia procedit a eixampliar l'església i, la separació entre església i campanar feia un racó.

**37. *EL RACÓ DE L'ABADIA***

S'anomena així la raconada que fa la casa abadia, on vivien els capellans, amb l'església, la Casa de la Vila, i altres cases confrontades. (Act. of., inici del carrer «Tremedal»).

**38. *EL RAVAL***

(Act. of. «Generalísimo» y «General Aranda»).

Es tracta de l'antic Raval de València. Vid. «Primera Part».

**39. *La Replaceta de Les MONGES***

(Act., of. «Plaza del 18 de Julio»). Diu el Diccionari Català-Valencià-Balear: «Replaça: lloc espaiós a manera de placeta». En realitat, la gent del barri sol dir «La Placeta de les Monges», o «La Replaceta», si no s'especifica. La determinació «de les Monges» l'ocasiona el convent de les monges dominicanes de clausura.

**40. *Carrer de La SANG***

(Act., of. «Nuestra Señora de los Desamparados»). Vid. «Primera Part».

**41. *Carrer SARDINA***

(Act., of. «Encarnación»). El nom ve determinat pel cognom «Sardina» d'un comerciant que va fer-hi algunes cases, o bé pel cognom d'un que hi vivia.

**42. *Barri del VELÒDROM***

(Actualment, existeix un of. «Calle del Velódromo»). El nom reflexa l'existència, a començaments de l'actual segle, d'un velòdrom, avui desaparegut.

**43. *Carrer (i barri) de TARANCON***

(Act., of. «Queipo de Llano»). Es diu que fou un, de cognom Tarancon, qui primer va començar a fer-hi cases, o bé seria propietari dels terrenys.

## RELACIÓ DE LA DOCUMENTACIÓ PRESENTADA

### PRIMERA PART

	<i>Noms tradicionals</i>	<i>Noms populars</i>	<i>Noms oficials, imposats</i>
1.	Carrer de l'Abeurador		C/. Virgen del Rosario
2.	Carrer del Pujol		C/. San Agustín
3.	Carrer d'Amunt		C/. D. Vicente Forner
4.			C/. Santa Ana
5.		Carrer de l'Aigua	C/. San Antonio
6.			C/. Ntra Sra. de Agosto
7.			C/. Santa Bárbara
8.	El Barranquet	El Barranquet	C/. San Bartolomé
9.	Les Placetes		Plaza San Bernardo
10.	Carreró de Sant Blai	Carreró de Sant Blai	C/. del Pueblo
11.	Carrer de Sant Blai	Carrer de Sant Blai	C/. San Blas
12.	Plaça de Sant Blai	El Pla de Sant Blai	Plaza Obispo Luis Pérez
13.			C/. San Bruno
14.			C/. Ntra. Sra. del Carmen
15.	Carrer de la Carnisseria dels Jueus		C/. Santa Teresa
16.		La Carrera	C/. La C. de San Pedro
17.			C/. San Cristóbal
18.			C/. de la Cueva Santa
19.	Carrer de Les Empavesades		C/. Divina Pastora
20.	L'Escorredor	L'Escorredor	C/. San Rafael
21.	Carrer del Forn de la Vila		C/. Carlos I

<i>Noms tradicionals</i>	<i>Noms populars</i>	<i>Noms oficials, imposats</i>
22.	Carrer Marí	C/. San Francisco
23. Plaça Major	La Plaça	Plaza de España
24.		C/. San Isidro
25.		C/. San Jaime
26.		C/. San José
27. Carrer de Sant Joan		C/. Tremedal
Carrer de la Volta de Sant Joan		C/. San Juan
Carrer de la Creu de l'Hospital		C/. Jaime Balmes
28. Raval d'Onda	Sant Xuxim	Sant Joaquin
29. Carrer de la Jueria		C/. Ntra. Sra. de los Desamparados
30.		C/. San Lorenzo
31. Carrer de La Mar		C/. Ntra. Sra. de la Misericordia
32. Portal de La Mar		
33.		C/. San Marcos
34. Carrer Major	Carrer Major	C/. Gral. Mola
35. Vid 23		
36.		C/. Ntra. Sra. de la Merced
37.		C/. San Miguel
38. Vid. 31		
39. Carrer de La Mota	Carrer de La Mota	C/. Buen Suceso
41. Vid. 28		
42. Carrer d'Onda		C/. Purísima
43. Portal d'Onda		C/. Purísima
44.	Carrer de La Botera	C/. San Pascual

<i>Noms tradicionals</i>	<i>Noms populars</i>	<i>Noms oficials, impossats</i>
45.		Plaza de San Pedro
46.		C/. Ntra. Sra. del Pilar
47. El Pla	El Pla	C/. Jaime Chicharro
48. Vid. 2		
49.		C/. San Ramón
50. Riu Sec	El Riu	Río Ana
51. Portal de Tortosa	Pany de Sant Roc	
52. Vid. 1		
53.	Carrer del Peu del Salvador	C/. del Salvador
54. Carrer de la Jueria	Carrer de La Sang	Vid. 29
55.		C/. San Serapio
56. Vid. 15		
57.		C/. Santo Tomás
58.		C/. de la Trinidad
59. Raval de València	El Raval	C/. Grmo. Franco/Gral. Aranda
60. Vid. 59		
61.		C/. San Vicente
62. Camí d'Onda		C/. José Antonio
62. Portal de València		

## SEGONA PART

	<i>Noms tradicionals</i>	<i>Noms populars</i>	<i>Noms oficials, imposats</i>
1.		Carrer de l'Aigua	C/. San Antonio
2.		Carrer dels Arbrets	C/. Mosén Joaquín Jardín
3.		Camí d'Artana	C/. Menéndez y Pelayo
4.		La Baixada del Riu	C/. Baja
5.		Carrer del Baró	C/. Virgen de Lidón
6.	El Barranquet	El Barranquet	C/. San Bartolomé
7.		Jardí del «Beso»	
8.		Carrer de La Botera	C/. San Pascual
9.		Carrer Burgada	C/. San Ignacio
10.	Carrer de Sant Blai	Id., i Carrer del Calvari	C/. San Blas
11.		La Carrera	C/. Carrera de San Pedro
12.		Carrer dels Civils	C/. Colón
13.	Carrer de La Comuna	Carrer de La Comuna	C/. Niño Perdido
14.	L'Escorredor	L'Escorredor	C/. San Rafael
15.		Barri del Forn de la Calç	
16.		Carrer dels Frares	C/. Primer Dolor
17.		Carrer de La Gallera	C/. Dos de Mayo
18.	Carrer de Sant Blai	Id., Calvari, id. de l'Hospital	C/. San Blas
19.		Carrer del Jardí	C/. Mártires Católicos Burrianenses
20.	Carrer Major	Carrer Major	C/. General Mola
21.		Carrer Marí	C/. San Francisco
22.		Plaça de La Mercé	Plaza Maestro Selma

*Noms tradicionals**Noms populars**Noms oficials, imposats*

23. Carrer del Mig	Carrer del Mig	(Prolongación calle General Mola)
24.	Carrer de la Mitja Galta	C/. 5 de Julio
25.	Carrer Nou	C/. San Ramón
26. Camí d'Onda	Camí d'Onda	C/. Primo de Rivera. Plaza Cardenal Primado. Avda. Navarra
27. El Pla	El Pla	Plaza Jaime Chicharro
28. Vid. 12 (1. <sup>a</sup> Part)		
29. Vid 27 i sgts. (1. <sup>a</sup> Part)		
30.	Placeta de les Gallines	Plaza Historiador Viciana
31. Vid. 23 (1. <sup>a</sup> Part)		
35.	Carrer de la Pujadeta	C/. Jaime I
37.	El Racó de l'Abadia	C/. Tremedal
38. Vid. 59 (1. <sup>a</sup> Part)		
39.	La Placeta de les Monges o La Replaceta	Plaza 18 de Julio
40. Vid. 54 (1. <sup>a</sup> Part)		
41.	Carrer Sardina	C/. Encarnación
42.	Carrer i Barri del Velòdrom	
43.	Carrer Tarancón	C/. Queipo de Llano

## COLECCION DE CARTAS PUEBLAS

—  
XCII

1180, agosto - Barbastro.

**Alfonso II hace donación del castillo de Olocau  
a la Orden del Hospital**

*Facta carta apud Barbastrum, Era M CC  
XVIII, mense augusti, regnante ipso rege  
in Aragonum et in Catalonia et in Pro-  
vincia. Alfonso II hace donación del cas-  
tillo de Olocau a Ermengaud de Aspa,  
maestre del Hospital. Archivo Histórico  
Nacional, Sección de Ordenes Militares  
Libros de Montesa, 543-C, fols. 30-30v.  
Eugenio Díaz Manteca.* ♫ ♫ ♫

Cit. por MIRET I SANS, J. *Les cases  
de Templers y Hospitalers en Catalunya*,  
Barcelona, 1910, pp. 128 y 151.

[fol. 30] **Donació del castell de Olocau feta als Spitalers,  
lo qual aprés fon cambiat per lo castell de Vilafameç.**

Hoc est translatum sumptum fideliter, quinto idus  
augusti, anno Domini millesimo CCC undecimo, auctori-  
tate Petri Tallaferre, tenantis locum iusticie in villa Sancti  
Mathei, pro Petro Romei, iusticie dicti loci, a quodam  
publico instrumento, cuius tenor talis est: In Dei nomine

et eius divina gratia. Notum sit cunctis, tam presentibus quam futuris, quod ego, Ildefonsus, Dei gratia rex Aragonum, comes Barchinone, marchio Provincie facio hanc cartam donacionis placuit enim michi libenti animo et bona voluntate et divini amoris intuitu et ob remissionem omnium peccatorum meorum et omnium antecessorum et successorum meorum, quod dono et in perpetuum concedo in manu Ermengaudi de Aspa, venerabili Magistri Hospitalis in Amposta, in presencia fratris Garsie de Lisa, fratris Bernardi de Primaria, fratris Guillermi de Avenoza, fratris Ferrii, fratris Berengarii de Portespana, domino Deo et domui Hospitalis Iierusalem ipsum castrum de Olocau, propre satis de Morella, per hereditatem; predictum autem castrum cum fortitudine, cum hominibus et feminabus quibuscumque legis fuerint, cum terris, heremis et plantis, montibus, pronis et inclinis, aquis, pascuis, petrariis, salinis, garrigis, et cum omni quod ad usum hominis pertineat vel linga possit comprehendi aut dici quartum infra terminos eiusdem castri contineatur; nunc et in perpetuum supradictum, autem donatum, dono, laudo et imperpetuum ad propriam hereditatem concedo cum omni franchitate et ingamitate, sine omni mala voce et ingenio et sine omni retentu ad faciendum ibi et inde omnes suas voluntates, sicut melius dici et intelligi potest, ad bonum et comodum domus Hospitalis, salva mea meorumque fidelitate per secula cuncta.

Signum ✠ Ildefonsi, regis Aragonum, comitis Barchinone, marchionis Provincie. Facta carta apud Barbastrum, Era M CC XVIII mense augusti, regnante ipso rege in Aragonum et in Ca [fol. 30v.] talonia et in Provincia. Episcopo Petro in Cesaraugusta. Episco Stephano in Osca. Episcopo Johanne in Tirasona. Blascone Romeu in Cesaraugusta. Berengario d-Encenta (sic) in Calataiubio. Michaelo Sancte Crucis in Darocha et in Turol. Marcho in Osca, Sancis de Orta, maiordomo domini regis. Artaldo d-Alagone, domini regis signifero.

Ego Guillermus de Bonastre, notari domini regis, hanc cartam scripsit et hoc signum **+** feci.

Sig **+** num Petri Taylaferre, locumtenentis iusticie ville Sancti Mathei, pro Petro Romei, iusticie dicti loci qui huic translado auctoritatem suam presttit et decretum.

Signum Bernardi Paschasii, publici notari ville Sancti Mathei, testis. Signum mei, Petri Galini, notari publici Sancti Mathei, regentis scribaniam curie eiusdem pro Berengario Moragues, notari dicti loci, qui hoc translatum ab originali suo bone et fideliter translatum et cum eo de verbo ad verbum comprobavi et de mandato dicti tenentis locum iusticie auctoritatem suam hic posui, scripsi et clausi, die et anno in prima linea contentis.



## XCIII

1190, enero - Aix-en-Provence.

**Alfonso II hace donación del castillo y lugar de Polpis  
a la Orden del Temple**

*Datis apud Aquis in Provincie, mense  
ianuarii, anno ab Incarnato Domino M C  
LXXXVIII, sub era M XXVIII.<sup>1</sup> Alfonso  
II concede a la milicia del Temple el  
castillo y villa de Polpis. Archivo Histó-  
rico Nacional, Sección de Ordenes Mili-  
tares, Libros de Montesa, 543-C, fols. 2v.-3.  
Existe copia coetánea en pergamo al  
A. H. N., Sección OO.MM. Privilegios  
reales de Montesa, reg. 8; otra copia del  
mismo documento en el Cartulario del  
Temple en A. H. N., Sección de códices  
n.º 1.312, fol. 196v.; en el Cartulario del  
Temple de Gardeny; en A. R. V., libro IV  
de enajenaciones, fol. 15 y en A. C. A.,  
reg. de Alfonso II, varia II, fol. 90.<sup>2</sup>  
Eugenio Díaz Manteca. ♫ ♫ ♫*

<sup>1</sup> Mantenemos la fecha de 1190, prescindiendo así de la Era y reduciendo al cómputo actual el año de la Encarnación de 1189 que señala el documento.

<sup>2</sup> Vid. JAVIERRE MUR, Aurea. *Privilegios reales...* pág. 115.

Cit. por MIRALLES DEL IMPERIAL,  
*Crónica general de España. Castellón de la Plana.* Madrid, 1868.

Cit. por MIRET I SANS, J. *Les cases de Templers y Hospitalers en Catalunya.* Barcelona, 1910, p. 151, nota.

Cit. por SANCHEZ GOZALBO, A. *El castillo de Polpis,* en «BSCC.», XIV, 1933, p. 457.

Cit. por JAVIERRE MUR, A. *Privilegios reales de Montesa en la Edad Media,* Madrid, 1945, p. 115 (da referencia del documento, R.8).

[fol. 2v.] **Carta de la donació que el senyor rey Namfós feu al horde del Temple del castell e loch de Polpiç.**

Ne res gesta paulati sub repente oblivione a memoria excidat debet literarum apicibus comendari. Igitur in nomine Domini ego, Namfos, Dei gratia rex Aragonum, comes Barchinone et marchio Provincie, ob remedium anime mee, predecessorum meorum, per me et per omnes meos, dono, laudo atque concedo, perpetuo Deo et domui milicie Templi et universo conventui eiusdem, loci presenti atque futuro castrum de Polpiç et villam quam supervet virtutis subsidio ab inimicis crucis Cristi adquisiverunt absque retentu aliquo cum omnibus introytibus et exitibus suis, cum aquis, pascuis et cum silvis et nemoribus, cum omnibus honoribus et possessionibus suis, cultis et incultis, et etiam cum cetero iure et omnibus pertinenciis suis, heremis scilicet et populatis, que pertinent vel pertinere debent pro memorato castro et ville hoc modo videlicet, ut predictum castrum et villam et cetera omnia pertinencia eisdem, libere, quiete et sine aliqua mei et meorum contradictione et contrarietate habeant, teneant atque possideant. Et ex

eis plenam liberamque potestatem habeant faciendi omnem propriam voluntatem suam omni tempore ut ex suo proprio. Hoc autem donaturo libenti animo, spontanea voluntate pro ut superius dictum est et declaratum, dono, laudo atque concedo per memorare domini et universo conventui et per presente conscriptionem corroboro atque confirmo nulla aliquo tempore, obstante causa firmiter duratura. Datis apud Aquis in Provincie, mense ianuarii, anno ab incarnato Domino M C LXXXVIII, sub era M CC VIII.

Signum ✕ Namfos, regis Aragonum, comitis Barchinonem et marchio Provincie, qui supradicta lau[fol. 3]do et confirmo. Donacio ista facta est Poncio de Ricaldo ad stante Magistro in partibus Provincie et Ispanie frater Guillermus de Sancto Paulo, per manum ipsius comendator in partibus Provincie. Bernardus Cathalani, comendator in Sancto Egidio. Petrus de Sancto Gregorio in Monte Pesuberius. Arnaldus de Claromonte, tenens vices predicti Magistri in partibus Ispanie.

Testes huius donacionis Runego Daveo, Bernardus de Benaventis, Arnaldus de Alascun, Lupus de Darocha, Raymundus de Tirasona, Asalitus de Gudal per maior-domus. Sig**+**num Bertrandi de Bauter. Sig**+**num Ugonis de Bauter. Sig**+**num Guillermi Raymundi Gancelui. Sig**+**num Berengarii de Sancta Eugenia.

Signum ✕ Johannis de Batex, domini Regis scriptoris, qui mandato eiusdem hanc cartam scripsit, mense, anno quo supra cum literis suprascriptis in prima pagina.

# La Junta de comercio y la industria y comercio castellonense en el siglo XVIII. Notas documentales

A la hora de abordar un estudio sobre la industria y el, comercio en el País Valenciano durante el siglo XVIII nos encontramos con una escasa y, en la mayoría de los casos, dispersa documentación.<sup>1</sup> Ello dificulta cualquier aproximación al tema, lo que vendría a explicar la existencia de una escasísima bibliografía sobre el tema;<sup>2</sup> situa-

1 Casi todo ello dependiente de la Junta de Comercio, conservada en la sección de manuscritos españoles del British Museum de Londres y en el Archivo General de Simancas (AGS).

2 No existe un estudio de conjunto. Ante ello hemos de recurrir necesariamente a CAVANILLES, Antonio Joseph, *Observaciones sobre Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia*, dos volúmenes (Madrid, 1795-1797); la segunda edición (Zaragoza, 1958) es la que usamos. Sobre todo la voluminosa obra de CARRERA PUJAL, Jaime: *Historia de la Economía Española*, cinco volúmenes (Barcelona, 1943-46); especialmente destaca el tomo IV de su *Historia Política y Económica de Cataluña, siglos XVI-XVIII*, cuatro volúmenes (Barcelona, 1947).

Entre los trabajos más recientes sobre el tema hay que citar a LLUCH, Ernest: *Pensamiento económico e industrialización valenciana (1740-1840)* en «Siete temas sobre la Historia Contemporánea del País Valenciano», Valencia, 1974, pp. 57-94. GIRALT RAVENTOS, Emilio: *Problemas históricos sobre la industrialización valenciana en*

ción agravada si nos ceñimos al ámbito geográfico de la actual provincia de Castelló.<sup>3</sup>

Quizá una de las razones de la escasez de fuentes documentales hayamos de buscarla en la desaparición del Archivo de la Junta General de Comercio, que por su actuación en el campo económico, sobre todo en el caso de la Junta Particular de Agricultura y Comercio de València,<sup>4</sup>

<sup>3</sup> «Estudios Geográficos», núms. 112-113 (1968), pp. 369-394. ARDIT Manuel: *Revolución liberal y revuelta campesina* (Barcelona, 1977), especialmente el capítulo I, «El País Valenciano a fines del s. XVIII», pp. 17-51.

Sobre la industria de la seda vid. MARTINEZ SANTOS, Vicente: *Cara i creu de la sederia de València, 1750-1800*, en «Arguments», núm. 2 (València, 1975), pp. 35-57. Para el caso concreto de Alcoy, ARACIL-GARCIA BONAFE: *Industrialització al País Valencià; Alcoi* (València, 1974).

Sobre el comercio hay que destacar los estudios de MOLAS RIBALTA, Pere: *València i la Junta de Comerç* en «Studis», núm. 3 (València, 1975), pp. 55-111.

Para el Consulado de Alicante, FIGUERAS PACHECO: *El Consulado de Alicante* (Alicante, 1957).

<sup>4</sup> Aparte de las clásicas historias locales, destacan los trabajos de SANCHEZ ADELL, José: *Noticias documentales sobre la villa de Castellón de la Plana a finales del s. XVIII* en «Millars», núm. 3 (Castellón, 1976); asimismo, *Primeros años de la Fábrica de loza de Alcora* (Valencia, 1973) y ESCRIVA ROMANI: *Historia de la cerámica de Alcora* (Valencia, 1973); MELIA TENA, C.: *La economía de Castellón en tiempos de Cavanilles* en el «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura» (BSCC.), Castellón, 1973, pp. 7-35.

La Junta de Comercio se crea en 1679 con jurisdicción absoluta en asuntos comerciales, con la tarea de vivificar el comercio español; sus atribuciones serán aumentadas por los Borbones hasta el punto de que la mayor parte de la legislación económica del siglo se forjó bajo su actividad. En la esfera económica su autoridad rivalizará peligrosamente con la del Consejo de Castilla. El sistema de revitalización económica pasaba por una clara política Colbertiana, creando compañías comerciales con monopolio o creando fábricas subvencionadas por el Estado para elaborar artículos de lujo que hasta el momento se importaban del extranjero. En este ámbito destacan las sederías de Valencia, a las que se conceden permisos para imitar los productos extranjeros y ganar competitividad respecto a

debió de conservar una información importante.<sup>5</sup>

Por ello, consideramos importante resaltar la documentación que recoge un *Inventario de los expedientes de la Junta de Comercio de València*,<sup>6</sup> conservada en el Archivo General de Simancas, del que hemos entresacado y ordenado, en forma de catálogo, todas aquellas informaciones que hacen referencia a las actividades económicas de la actual provincia de Castellón, a lo largo del siglo XVIII.

El *Inventario* es un libro-registro de unos cuatrocientos folios que recoge en forma de índice cronológico, dividido por todos aquellos informes, quejas, solicitudes..., dirigidos a la Junta de Comercio, lo que permite trazar un esquema

---

Francia (libertad ampliada al resto de fabricantes hispanos en 1778). La agricultura se vio desbancada por los superiores intereses de la industria, lo que queda totalmente demostrado en que será en este aspecto la Sociedad Económica de Amigos del País, quien llevará a cabo una política más eficaz. Vid. HERR, R.: *España y la Revolución del s. XVIII* (Madrid, 1975), 3.<sup>a</sup> ed., pp. 73-128. Para el caso valenciano, MOLAS RIBALTA, P.: ibid.

5 De la desaparición del Archivo de la Junta General de Comercio hablan SIDNEY SMITH, R.: *The Spanish Guild Merchant. A History of the Consulado* (New York, 1940), pp. 117 nota 10. DOMERGUE, L.: *Jovellanos à la société des Amis du Pays* (Bordeaux, 1971), pp. 131, nota 13. Asimismo, destaca MOLAS, P.: *Op. cit.*, pp. 56, quien ha localizado los orígenes de la Junta en la Sección de Manuscritos españoles del British Museum y para el XIX en el A. G. S. Una visión de la importancia de esta documentación en REPRESA, Amando: *Documentación de la Junta de Comercio y Moneda existente en el Archivo General de Simancas*, «I Congreso de Historia del País Valenciano» (Valencia, 1973), primer vol., pp. 233-244.

También hay que destacar para el siglo XIX, la documentación de la Sociedad Económica de Amigos del País, catalogada y ordenada por ALEXANDRE TENA, F.: *Catálogo documental del Archivo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Valencia. 1776-1876* (Valencia, 1978).

6 A. G. S. *Consejo Supremo de Hacienda*, libro 249. Existe una xerocopia del mismo en el Departamento de Historia Moderna de la Universidad de Valencia, traído por Pere Molas Ribalta y que es la que hemos utilizado para la confección del presente trabajo.

del comercio y la industria valenciana en el «Setecientos», planteando, al mismo tiempo, posibles líneas de trabajo que dejan entrever la política mercantilista en el caso del País Valenciano.<sup>7</sup>

En el caso concreto de la provincia de Castelló, constituye una base documental a utilizar como punto de partida y localización cronológica y temática, la cual se habrá de completar con la documentación de los distintos archivos municipales.<sup>8</sup>

El *Inventario* está dividido en varias partes, según el tema de que se trata. La documentación relacionada con Castelló se centra en los siguientes apartados:

1. «Inventario de los expedientes de comercio de València sobre extracción de seda y sus incidencias.»<sup>9</sup>

Recoge una documentación muy general y poco interesante en el caso de Castelló. Hay que destacar las peticiones del Cuerpo de Comerciantes de Grueso de València, en 1764, para que se habilitase como puerto de embarque de seda a Vinaròs, junto con Morvedre (actual Sagunto) y Valencia;<sup>10</sup> y la del Intendente de la Junta de Valencia para establecer «casas de contraste de seda» en Castelló de la Plana, Gandía y Xàtiva.<sup>11</sup>

7 Aspecto ya tratado por Molas Ribalta al tratar de la Junta de Comercio y la economía valenciana en *op. cit.*, pp. 79-86.

8 Para Castelló permite una localización de la documentación recogida en el Archivo Municipal de Castelló (A. M. C.) *Carpetas de Gobernación*, que abarcan los s. XVIII y XIX y suponen una fuente documental importante. Para el ámbito provincial, debemos destacar el Archivo de Hacienda de Castelló (A. H. C.), reorganizado casi en su totalidad. Lo mismo pasa en los otros municipios.

9 A. G. S. *Ibid.*, fols. 1-20.

10 A. G. S. *Ibid.*, fol. 13.

11 A. G. S. *Ibid.*, fol. 16v.

2. «Inventario de los expedientes de comercio de la fábrica de loza en Alcora.»<sup>12</sup>

Mucho más interesante para el caso que nos ocupa, pues permite una visión de conjunto de la fábrica del Conde de Aranda.

3. «Inventario de los expedientes de comercio de varias fábricas de València.»<sup>13</sup>

Recoge información sobre la industria del papel, centrada en la zona de Segorbe, Xèrica y Altura, estas dos últimas dirigidas por la Cartuja de Vall de Crist, y de los molinos de Rosell, explotado por el francés Lostau y su compañía de comercio. La línea de actuación seguida por Lostau, en sus molinos de Rosell, y, en menor medida, por la Cartuja del Vall de Crist da una visión clara de las directrices mercantilistas del Gobierno<sup>14</sup> y los intentos de libre comercio con América.<sup>15</sup>

También es importante la industria de tejidos de lino, cáñamo<sup>16</sup> y algodón de Castelló de la Plana: la fábrica real de Juan José Highes (1751) y la de Salvador Catalá «El Mercader»<sup>17</sup> (1775-1780).

Finalmente, dentro de este apartado, destaca la situación de Morella como núcleo de tintoreros, industria

12 A. G. S. *Ibid.*, fols. 41-51.

13 A. G. S. *Ibid.*, fols. 61-106.

14 Privilegios honoríficos (uso de armas reales) y sobre todo fiscales (desgravaciones, facilidades de exportación e importación de materias primas); todo ello analizado detenidamente por MOLAS RIBALTA en art. cit. pp. 81-84.

15 A. G. S. *Ibid.* En 1796 Lostau hace una petición.

16 Sobre la industria del cáñamo existe abundante información en el Archivo Municipal de Castelló.

17 Personaje notable estudiado con detenimiento por ARDIT, M. *Op. cit.*, pp. 62-64.

básica en el País Valenciano por el predominio del sector textil.

La documentación, quejas de diferentes tintoreros por intromisiones o competencia, da una visión de la organización gremial de esta actividad y deja entrever en el enfrentamiento de Pascual Pastor, visitador de tintes, los resultados de un intento de introducir innovaciones técnicas no demasiado bien acogidas.<sup>18</sup>

#### 4. «Inventario de los expedientes de las industrias de lana en València».<sup>19</sup>

Documentación muy reducida, pero interesante, que recoge dos noticias sobre la industria de la lana en Benassal y Morella hacia mediados del siglo XVIII, que ya contaba con una fuerte tradición y que, aunque en menor medida que en los casos de Alcoi, Bocairent, Enguera y Ontinyent, ocupaba un lugar importante dentro del contexto económico.<sup>20</sup>

Hemos prescindido del orden original, dividiendo la documentación en dos grandes apartados. El primero, con varias subdivisiones según el tipo de producción, está dedicado al sector industrial. El segundo recoge las informaciones referidas a cuestiones de comercio.

18 Situación parecida a la señalada por Larruga en su *Historia de la Junta de Comercio*, pp. 1093-1098, cit. por MOLAS RIBALTA, P., *Op. cit.*, p. 82.

19 A. G. S. *Ibid.*, fols. 213-215.

20 Sólo una noticia aparece en el «Inventario de los expedientes de las fábricas de tejidos de seda en València», fols. 350-380, relacionada indirectamente con Castelló por la figura de Catalá, por lo que prescindimos de ella, ya que se trata de un pleito contra dos empleados de la fábrica de los cinco Gremios Mayores de Madrid a València por una «competencia de jurisdicción».

No obstante, los dos están íntimamente relacionados y forman un todo, ya que el primer apartado depende del segundo.

## INDUSTRIA

### TEXTIL

— *Seda*

1772. Petición del intendente de València para establecer casas de contraste de sedas en Xàtiva (S. Felipe), Castelló de la Plana y Gandia (pp. 16v.).

— *Paños*

1748. Petición del Ayuntamiento de Benassal para exenciones a la fábrica de paños (fol. 213v.).  
 1753. Expediente del gobernador de Morella con el modo de fomentar las fábricas laneras (fol. 214v.).

— *Cáñamo y algodón*

1775. Petición de franquicias de derechos de entrada de algodón para las fábricas y el embarque de cáñamo rastrillado para los «puertos de España» — Salvador Catalá, vecino de Castelló y matriculado en el comercio de València (fol. 91v.).  
 1778. Petición de Salvador Catalá, fabricante de tejidos de cáñamo y algodón con Real Facultad, a la Junta para que nadie le impida la venta de los géneros que fabrique (fol. 94v.).

### TINTES (Morella)

1755. Petición de Pasqual Pastor de que se la apruebe como maestro tintorero de Morella (fol. 69v.).  
 1755. Recurso de varios tintoreros de Morella para que no se deje tintar a los que no estén examinados (fol. 70).  
 1757. Reclamación de Pascual Pastor, Maestro tintorero, de que no se ejerciese la profesión por quienes no estuvieran matriculados (fol. 72v.).  
 1758. Reclamación de varios tintoreros de Morella contra Pascual pastor, negándose a examinarse (fol. 73v.).

1764. Quejas del Gobernador de Morella de que no obedecen las órdenes de no hacer tintes públicos sin ser maestros tintoreros (fol. 79).
1764. Petición de Pasqual Pastor del cargo de «visitador de tintes» de Morella y partidos inmediatos (fol. 79).
1768. Confirmación de la junta de nombramiento de Juan Segura como «visitador de tintes» de Morella (fol. 84).
1772. Representación del Gobernador de Morella por el abuso de ejercer varios tintoreros sin título de maestros (fol. 88)

### LINO

1763. Petición del clavario del Gremio de tejedores de lino de Alcora sobre aprobación de ordenanzas (fols. 77-77v).

### LIENZOS

1750. Petición de varias gracias para el «aumento» de una fábrica de lienzos de d. Juan Joseph Higues en Castelló (fol. 66).
1753. Petición de certificado de franquicias, según el Real Decreto de 30 de marzo de 1753, para la fábrica de lienzos que D. Juan Josef Higues tenía en Castelló (fol. 67v.).

### CERAMICA (Alcora)

1728. Expediente del Conde de Aranda pidiendo diferentes exenciones para la fábrica de loza que ha planificado en su lugar de Alcora (fol. 41).
1729. Expediente del Conde de Aranda remitiendo una relación de materiales que se han de importar de países extranjeros para la fábrica de loza de la Alcora señala para desembarco de material el puerto de Barcelona (hoja sin foliar).
1730. Minuta de consulta (20 abril). Respuesta de la Junta a la petición del Conde de Aranda al rey sobre franquicias (1 de abril de 1729) para el mantenimiento y desarrollo de la fábrica de loza fina de Alcora (fol. 41v.).
1735. Expediente sobre prórroga de franquicias al Conde de Aranda para la fábrica de Alcora (fol. 41v.).
1736. Expediente de d. Simón de Rueda, gobernador de Castelló. Petición de que el Alcalde Mayor de Castelló susti-

- tuya la subdelegación de la fábrica de Alcora durante su estancia en la Corte (fol. 42).
1738. Expediente de la Condesa de Aranda. Protesta por el embargo de una parte de plomo de la fábrica por la «Ronda del Asentista del plomo» (fol. 42v.).
1740. Representación del Gobernador interino de Castelló dando cuenta de la muerte del Gobernador (Simón Rueda) y la estancia de Alcalde Mayor en València. Petición de que la Junta otorgase rápidamente la subdelegación de la fábrica de Alcora (fol. 43).
1741. Expediente con el nombramiento de d. Gregorio Caste-llanos, Gobernador de Castelló, como subdelegado de la Junta en la fábrica de Alcora (fol. 43).
1743. Nombramiento de D. Alonso Bonete como subdelegado interino de la fábrica (fol. 43 v.).
1743. Nombramiento de D. Juan Rivera (sic) y Albarracín como subdelegado propietario (fol. 43v.).
1744. Nombramiento de D. Josef Bermudo como subdelegado de la fábrica (fol. 44).
1745. Expediente del Conde de Aranda, «señor propio de la fábrica de loza de Alcora» para que el subdelegado no se entrometa en lo «gubernativo» de la Fábrica (fol. 44).
1745. Expediente sobre la visita a la fábrica (fol. 44).
1747. Expediente sobre visita y estado de la fábrica y pretensiones del Conde de Aranda para «beneficiar unas minas de plomo en su estado cerca de la fábrica» a cambio de no pagar derechos de fábrica por 10 años e introducir, sin pago alguno, 800 Qm. de plomo «de fuera de España» hasta que la producción de la mina abastezca la fábrica. Presenta varias muestras de platos (fol. 44).
1748. Expediente sobre visita a la fábrica (fol. 45).
1749. Petición del Conde de Aranda para cortar madera en Vistabella y alrededores para la fábrica de Alcora (fol. 45).
1749. Petición del Conde de Aranda de una nueva cédula para exportar los «géneros de su fábrica» a Navarra (fol. 45).
1749. Petición de que la aduana de Madrid no detenga la loza de Alcora ni cobre derechos por poseer «cédula de franquicias» (fol. 45-45v.).
1749. Quejas del Conde de Aranda contra Josef Sanguesa por no haber cumplido el contrato de arrendamiento de la fábrica de Alcora (fol. 45v.).
1749. Controversia entre el Conde de Aranda y Josef Olieri, maestro fabricante de loza, por el contrato que «celebró quando entro en la fábrica de Alcora» (fol. 45v.).

1749. Expediente del Conde de Aranda con el «reglamento que había formado para dicha fábrica (fol. 45v.).
1749. Petición del Conde de Aranda para que el director de la fábrica de Alcora pueda «hacer algunos leves castigos» a los operarios que no cumplan «con su obligación» (fol. 45v.).
1750. Visita y estado de la fábrica (fol. 46).
1752. Idem.
1753. Petición de prórroga de franquicias para la loza de Alcora (fol. 46v.).
1755. Petición de Pedro Vergés, arrendador de la fábrica para poder vender «públicamente» en estos reinos la loza (fol. 46v.).
1757. Reclamación del Conde de Aranda por pago de derechos al tener cédula de franquicias (fol. 47).
1757. Reclamación para que se mande la cédula de franquicia al virrey de Perú, «para que los administradores de aquellas rentas reales devolvieran los derechos que hubiesen exigido por la loza» ya exportada a Perú (fol. 47).
1760. Nombramiento de D. Gaspar de Nava como subdelegado (fol. 47v.).
1760. Petición de «Ayuda de Costa, emolumentos y dietas» para los gastos de subdelegación y visitas (fol. 47v.).
1760. Petición de los «Dependientes» de la fábrica para que se guarden las exenciones de que gozan (fol. 47v.).
1761. Visita a la fábrica (fol. 48).
1761. Reclamación de Sebastián López, factor, para que la justicia de Alcora no obligue a los empleados de la fábrica a pagar la contribución municipal (fol. 48).
1761. Petición de Pedro Garcés, guarda almacén, para vender sus géneros por «juego y lotería» (fol. 48).
1762. Reclamación de la condesa de Aranda para que sus empleados no paguen contribución municipal en Alcora (fol. 48v.).
1762. Recurso del subdelegado de la fábrica y D. Josef Ochando para que los empleados estén libre de quintas (fol. 48v.).
1763. Petición del Conde de Aranda de prórroga de franquicias (fol. 49).
1767. Nombramiento de D. Nicolás del Río como subdelegado (fol. 49).
1767. Visita y estado de la fábrica (fol. 49).
1774. Prórroga y franquicias (fol. 49v.).
1775. Visita y estado de la fábrica. Carta del administrador de la fábrica solicitando exenciones para los empleados,

- ya concedidas por Reales Cédulas, y la prohibición de vajillas extranjeras (fol. 49v.).
1777. Petición del Conde de Aranda de no pagar derechos de embarco para América (fol. 50).
1778. Expediente del Gobernador de Castelló, como subdelegado de la fábrica de Alcora, contra Mariano Causada, operario «que fue de ella», por haberse establecido «con obrador» en Onda y haber sacado «diversas manufacturas de loza de Jaspes con moldes de la fábrica» (fol. 50v.).
1779. Petición de los «Fabricantes de loza de Alcora» para que se les librase de los derechos municipales (fol. 50v.).
1780. Petición de D. Miguel Quinot, «dueño de la fábrica de loza fina» de Onda, pidiendo exención de franquicias (fol. 51).
1781. Expediente sobre los posibles perjuicios a «la cría de árboles para la Real Armada» por el corte de leña para las fábricas de loza de Alcora y Onda (fol. 51).

## MOLINOS DE PAPEL

### Altura y Xèrica

1731. Petición del Prior y monjes de la Real Cartuja de Valldechrist para el establecimiento de una fábrica de papel blanco en Altura (fol. 62).
1731. Petición de D. Constantino Ortells de varias gracias para su fábrica de papel de Segorbe (fol. 62-62v.).
1744. Petición del Prior y comunidad de Valldechrist para exportar libremente a Madrid «y demás pueblos destos Reynos» el papel fabricado en Altura (fol. 64v.).
1748. Establecimiento de una fábrica de papel en Xèrica por los cartujos de Valldechrist (fol. 65v.).
1749. Visita a las fábricas de Altura y Xèrica (fol. 65v.).
1749. Queja de la Cartuja de Valldechrist contra la villa de Xèrica por impedir el establecimiento de un molino de papel (fol. 66).
1752. Protesta de la Cartuja de Valldechrist contra el Administrador del ocho por cien por haber confiscado una parte del papel, según decreto de 24 de junio de 1752 (fol. 67).
1753. Tres recursos de la Cartuja de Valldechrist pidiendo exención de derechos del papel y del trapo en Valencia (fol. 68).

1755. Petición de la Cartuja de Valldechrist de prórroga y aumento de franquicias para las fábricas de Altura y Xèrica (fol. 69v.).
1757. Expediente del apoderado de la Cartuja de Valldechrist en la Corte sobre la exención de franquicias del papel de las fábricas de Altura y Xèrica (fol. 72).
1757. Recurso de la Cartuja de Valldechrist de que Segorbe no le impidiese el uso de las aguas de la Esperanza para sus fábricas de papel (fol. 72).
1758. Reclamación de la Cartuja de Valldechrist contra el Gobernador de Segorb por haber condenado a Antonio Antón, administrador de «uno de los molinos de papel» por cerrar «cierto Rollo y abrir un Portillo en día de riego (fol. 72v.).
1759. Reclamación de la Cartuja de Valldechrist por hacerle pagar derechos por dos piezas de lana de Oleron por no «fabricarse en España» (fol. 73v.).
1760. Expediente de la Cartuja, la ciudad de Segorbe y el Duque de Medinaceli sobre el aprovechamiento de las aguas de la Fuente de la Esperanza (fol. 74v.).
1762. Reclamación de la Cartuja por el tumulto de los vecinos de Segorb por el usos de las aguas de la Fuente de la Esperanza (fol. 76).
1765. Petición de la Cartuja sobre prórrogas de Franquicias (fol. 79v.).
1767. Resumen del expediente general de las fábricas de la Cartuja de Valldechrist (fol. 84).
1772. Quejas de la Cartuja sobre el pago de derechos en València (fol. 88).
1772. Oficio del Intendente de València sobre la exención de franquicias a las fábricas de papel de la Cartuja (fol. 88v.).
1778. Petición del Intendente de València y directores de las fábricas de la Cartuja para prórroga de franquicias (f. 95v.).
1778. Petición del Prior y monjes de Valldechrist para que se les concedan varios privilegios a sus fábricas de papel (fol. 95v.).

### Segorbe

1761. Petición de franquicias de D. Manuel Lumbreras y D. Santiago Merino para la fábrica de papel de Segorb (fol. 75).
1766. Visitas y estado de la fábrica de papel del Marqués de Cruillas en Segorbe (fol. 93).

1780. Visita y estado de la fábrica de papel del marqués de Cruillas en Segorbe (fol. 96).

**Rosell**

1751. Concesión de varias gracias a D. Juan Lostau y compañía para una fábrica de papel en Rosell (fol. 66v.).
1752. Visita a la fábrica de papel de Juan Lostau y Compañía (fol. 67-67v.).
1753. Visita a la fábrica de Rosell (fol. 68).
1754. Reclamación de D. Juan Belagarde contra la demanda del fiscal de la Orden de Montesa a las «Fábricas de papel» de D. Juan Bautista Lostau y Cia. en la gobernación de Penyíscola (fol. 69).
1754. Visita a la fábrica de papel de Rosell (fol. 69).
1755. Visita a la fábrica de Lostau (fol. 69v.).
1756. Visita a la fábrica de Lostau (fol. 70v.).
1757. Petición de Lostau para que el nuevo gobernador sea subdelegado y el Alcalde Mayor en el interino (fol. 71).
1757. Visita a la fábrica de Rosell (fol. 72v.).
1757. Dos expedientes sobre la visita a la fábrica de papel de Rosell (fol. 73).
1759. Visita y estado de la fábrica de Lostau (fol. 73v.).
1760. Idem (fol. 74).
1761. Prórroga de franquicias a la fábrica de Lostau (fol. 75v.).
1761. Visita a la fábrica de Lostau (fol. 75v.).
1762. Idem y petición de usar el Escudo de Armas Reales en la fábrica y almacenes (fol. 76).
1763. Visita a la fábrica de Lostau (fol. 77).
1763. Petición de Lostau para declararse libre sobre las cargas municipales y exención de quintas para él y los empleados de la fábrica (fol. 77).
1764. Visita y estado de las fábricas de Lostau (fol. 78).
1765. Id. (fol. 79v.).
1766. Petición de Lostau, vecino de Vinaròs, para prórroga de franquicias para su fábrica de papel (fol. 81v.).
1766. Visita y estado de la fábrica de Lostau (fol. 81v.).
1768. Idem (fol. 84).
1770. Quejas de Lostau por los «perjuicios que se causaban a sus fábricas de papel con las continuas tropelías de la Justicia de Rosell y el Gobernador de Penyíscola» (fol. 86v.).
1774. Reclamación de un certificado a la Junta (Providencia de 13 de octubre de 1753) por Lostau para el pleito contra la Cènia sobre el aprovechamiento de las aguas del río Cènia (fol. 90).

**VARIOS**

1760. Petición de D. Benito de la Roca para establecer en el río de la Cènia una fábrica para labrar y pulir el azabache (fol. 74v.).
1796. Petición de Antonio Ballester, vecino y boticario de Castelló, para establecer una fábrica de «albayalde» (fol. 106v.).

**C O M E R C I O****SEDA**

1750. Petición para declarar en el juicio de Juan Nogueres y Juan Laporta por contrabando de seda. Expediente de Francisco Ribera, mercader, y Josef Benet, cordonero, vecinos de Nules y presos en Valencia (fol. 9).
1750. Testimonios de D. Josef Bermudo, Gobernador de Castelló, para evitar el contrabando de seda por las costas de su jurisdicción (fol. 9).
1764. Petición del «Cuerpo de comerciantes de Grueso de Valencia» para que se habiliten las playas de València, Vinaròs y el puerto de Morvedre, «inmediatos a los lugares de la cosecha» para el embarque de seda (fol. 13).

**LOZA**

1729. Expediente del Conde de Aranda, remitiendo una serie de materiales que se han de importar de «países extranjeros» para la fábrica de loza de Alcora. Señala para el desembarco del material el puerto de Barcelona (hoja sin foliar).
1749. Petición del Conde de Aranda de una nueva cédula para exportar los «Géneros de su fábrica» a Navarra (fol. 45).
1749. Petición de que la aduana de Madrid no detenga la loza de Alcora ni cobre derechos por poseer «Cédula de franquicias» (fol. 45-45v.).
1755. Petición de Pedro Vergés, arrendador de la fábrica, para poder vender «públicament» en estos Reinos la loza (fol. 46v.).
1757. Reclamación para que se mande la cédula de franquicia al virrey de Perú, «para que los administradores de aquellas rentas reales devolvieran los derechos que hubiesen exigido por la loza» ya exportada al Perú (fol. 47).

1761. Petición de Pedro Garcés, guarda almacén, para vender sus géneros por «juego y lotería» (fol. 48).
1777. Petición del Conde de Aranda para no pagar derechos de embarque para América (fol. 50).

## PAPEL

1744. Petición del prior y comunidad de Valldechrist para exportar libremente a Madrid y «demas pueblos destos Reynos» el papel fabricado en Altura (fol. 64v.).
1747. Visita a la fábrica de Altura y concesión de «libre transporte por mar y tierra de trapo carnaza y cola que necesitase» (fol. 65).
1753. Tres recursos de la Cartuja pidiendo exención de derechos del papel y del trapo en València (fol. 68).
1755. Recurso de la Cartuja para que se revocase la licencia dada por el Consejo a la Casa de la Misericordia de Alacant, para comprar privativamente el trapo (fol. 69).
1766. Queja de la Cartuja por haberle confiscado la Aduana de Madrid varias «resmas de papel» de su fábrica (fol. 81v.).
1772. Quejas de la Cartuja sobre el pago de derechos en Valencia (fol. 88).
1763. Petición de Lostau para declararse libre de los derechos que quería exigirle el Consulado de València sobre el papel y materiales de su fábrica (fol. 77).
1769. Petición de Lostau para exportar a «Indias una porción de papel de su fábrica, libre de derechos» (fol. 85).
1770. Reclamación de Lostau por haberle cobrado todos los derechos de 515 «resmas» de papel en València (fol. 86v.).

## CAÑAMO Y ALGODÓN

1775. Petición de franquicias de derechos de entrada de algodón para las fábricas y el embarque de cáñamo rastrillado para los «puertos de España». Salvador Catalá, vecino de Castelló y matriculado en el comercio de València (fol. 91v.).

VICENTE GIL VICENT

M.<sup>a</sup> DEL CARMEN VALERO ESTEBAN

## Un inventari de Castelló de la Plana del 1657

BUSCANT material per tal de fer un treball sobre la llengua al segle XVII, vaig trobar un llibre de protocols notariaus a l'Arxiu Municipal de Castelló de la Plana. Era el volum 213 sense foliar, i havia pertangut al notari castellonenc del segle XVII Pere Giner. Naturalment tots els papers eixits de casa d'algún notari eren importants en el sentit que tots porten un abundós pes de material escrit. No ho vaig pensar més: em vaig posar a la faena; i encara no havia passat dos o tres fulls, em vaig trobar amb un inventari que vaig llegir amb molta cura. L'inventari donava molta informació lèxica, ja que la casa que s'inventariava era una casa que havia estat d'una família de llauradors benestants, com ho demostra el fet que la casa era de tres navades, i això vol dir una casa molt gran.

Després d'haver llegit l'inventari vaig confirmar les meues sospites: la part lèxica és molt important perquè duu molta informació. Així que vaig començar a copiar-lo molt lentament i ara pot eixir a la llum.

El text diu així:

Die mensis januarii

Com per llevar tot dol y frau en los hereus, tudors y curadors y administradors de béns y administradors, en sien tenguts de fer inventari. En per ço Juan Alicart, fill de Jaume, habitant de Castelló, això en son nom propri com de pare y llegítim administrador de

Jaume Alicart y Francés Alicart, sos fills y fills y hereus de Elisabet Florit y de Alicart, *quondam* sa muller, per dret de successió ab intestat, per quant entre aquell y dita sa muller tenien fermades cartes de germania general, com consta ab acte rebut per lo *notari* davall scrit a 8 de janer de l'any 1635, per ço per a que conste dels béns que recaigueren en en (*sic*) dita germania al temps (*sic*) de la mort de dita Elisabet Florit, fa inventari de aquells en la forma següent:

Primo confessa recaure en dita germania dos cases contigües, continets tres navades, situades en dita vila en la parrochia de *sant* Nicolau, franques, en lo carrer de la Cassola, que affronten de un costat ab casa de la *viuda* de Francés Florit, sa sogra, y de l'altre costat ab casa de misser Vicent Castellet, doctor en drets, en la qual foren atrobats los béns següents:

Co és, en la entrada quatre cadiretes de corda usades.

Item dos aladres de parell ab ses relles y un jou castellà.

Item una tauleta de quatre petges ab son calaixet de fusta de pi, usada.

Item dos eixades amples usades.

Item una lligona y uns ganchos per a traure fem, usats.

Item uns altres ganchos y una eixada escarpellera, tot molt vell.

Item tres eixartells usats.

Item una caixa de fusta de pi ab pany clau molt usat, dins la qual se atrobà lo següent:

Primo unes faldeles de alducar y filadís naranjades, usades.

Item altres faldeles de alducar y filadís garrofat y negre, picades a la davantera, usades.

Item una saboyana de alducar ab un passamanet, negra molt usada.

Item una vasquiña de ormesí picat y premsat, molt antiga.

Item uns bolums de rises, part obrat y part no, per a cortinatge de llit.

Item un davant de llit de rissa usat.

Item dos voltes de coixinera de randa francesa, noves.

Item dos coixineres de risa velles.

Item un baló de ropilla de filadís negre, usat.

Item unes faldeles de filadís negre picades negre (*sic*), usat.

Item altres faldeles negres de aliducar y filladís picades, velles.

Item un gipó de dona de alducar usat.

Item un cubertor de filadís y tronchos, naranjat, ab franja tenada, usat.

Item un cortinatge de filet pla, molt vell.

Item una mantellina de safata blau ab tres passamans, usada.

Item dos coixineres de llens de casa, obrades, de fil noguerat, usades.

Item una tovallola de rissa de cap de criatura sens randa, usada.

Item una vanoveta de criatura de pallolat, usada.

Item un bavosal de floret ab randa ab los pits colchats.

Item altra caixa de fusta de pi plana ab pany y clau usada, en la qual es trobà la roba següent:

Primo un lansol de lli de tres teles ab una frangeta de tres teles, nou.

Item altre lansol de estopa de tres teles, nou.

Item altre lansol de tres teles de lli de casa, ab encaix de rissa y randa entorn, y rissa per les costures, poch usat.

Item un davant llit teleret de moros ab randa coronada, poc usat.

Item cinc tovalloles de cordonets tirant dos alnes cascunes, usades.

Item unes tovalloles de cotó de bufet tirant deu pams, usades.

Item quatre tovalloles de llens de casa de clau ab caps de rissa, noves.

Item dos coixineres grans, la una ab risa y la altra ab pana de go (*sic*).

Item tres alnes y mijia de torcaboques de cotó en pessa.

Item un cubertor de pallolat ab franja coronada entorn.

Item un bancal de fil y llana de colors, tirant deu pams, molt usat.

Item una saboyana de estameña negra molt vella.

Item uns agnus de plana sobredaurats ab vidrieres y cartilles.

Item dos arracadetes de or ab pedreverdes sense colgans.

Item altra caixa de fusta de pi ab pany clau molt usada, dins la qual se trobà lo següent:

Primo un bancalet morellà vell y arnat.

Item una capa de pebret molt usada.

Item dos capots, la hu de pebret y lo altre de drap vint-i-dosè, vells.

Item una capa de vajeta vella.

Item un mantell de filadís molt vell.

Item quatre camises de dona usades.

Item quatre camisses (*sic*) de home usades.

Item dos saragüells de home usats, de llens de casa.

Item un davant llit de teleret vell y una tovallola de clau, tot vell.

Item un cubertor de pallolat vell.

Item un brial de pallolat vell.

Item un vaqueret de criatura de pallolat, vell.

Item dos escopetes largues, ab claus de pedra y un flascó de cabró montés y un arcabús ab sos flascós, usat tot.

Item en lo aposento hon estaven les dites dos caixes, altra caixa de fusta de pi ab pany clau usada, en la qual se a trobat la roba blanca últimament continuada.

Item en dit aposento un empostat de llit de cinc taules y dos petges, usat.

Item dos matalafs de llana usats.

- Item una màrfega de llens de estopa, usada.  
Item dos lansols de dos teles y mijas usats.  
Item dos flassades blanques, la huna vella y l'altra usada.  
Item un altre empostat de llit, vell.  
Item quatre talequetes de quatre barcelles, usades.  
Item dos taleques per a aparellar.  
Item en la cuina dos paelles de ferro usades.  
Item tres asts mijansers.  
Item uns ferros per a cuinar, vells.  
Item un morter de pedra.  
Item un cosi (*sic*) de terra mijansers (*sic*).  
Item dos calderes de coure mijanseres, cabent la huna a tres cànters y l'altra quatre, usades.  
Item unes graelles usades.  
Item un calderó de coure ab ansa redona, usat.  
Item dos conques mijanseres velles.  
Item un parell de portadores usat (*sic*).  
Item un paló per a tallar cèquies vell.  
Item una destral vella.  
Item un dallet de mànech, vell.  
Item cinc armelles de ferro, tres de aladre de forcat y dos de parell.  
Item en lo seller una pastera encubertorada vella ab son sedàs.  
Item quatre gerres olieres, cabents la una deu arroves y les altres a tres y a quatre arroves.  
Item dos gerres cabents a dotze cànters, la una aiguadera y la altra vinadera.  
Item tres bótes cabents la huna coranta cànters y les dos a trenta en les quals y havia al temps (*sic*) de la mort de dita sa muller setanta cànters de vi poc més o menys.  
Item un cofre vell.  
Item tres sachs de llens de estopa usats, en los quals y havia sis cafissos de forment.  
Item on oró de esparrat ab quatre cafissos de forment.  
Item de obra de cuina se trobaren sis olles de cuinar, grans y chiques, tres perols y un morter de terra ab sa mà de fusta; un tallador.  
Item una ganiveta y dos ganivets usats.  
Item dotzena y mijia de plats y una dotzena de escudelles de obra de Manises.  
Item quatre plats, dos de foc y dos de polla, usats.  
Item dos llibrells y quatre cànters de terra, usat (*sic*).  
Item un barral, una pichera y una taca (*sic*) de vidre.  
Item manifestà que y havia tres roçins, lo hu potro de dos anys pèl de rata, lo altre negre caponat de quatre anys, y lo altre pèl tor-dillo també de quatre anys ab sos albardes velles.

Item un albardó ab sos estreps.

Item un fre de cavall, usat.

Item un chasó de ferro.

Item una çomera pèl cendrós de hedat de quatre anys.

Item dos sarces femateres usades.

Item dos cabaços, u de palma y altre de espart, usats.

Item una eixàbrega de espart usada.

Item manifestà tres caps de bestiar de cerda que valdrien quince lliures.

Item manifestà que un poc de oli que y havia en casa quant morí sa muller, quatre cafissos de ordi y deu costals de cànem que prosoïren de una garbera de cànem que tenia en la hera, y de dos roçins vells que tenia ademés dels dessús dits ne tragué, llevat lo esgramar del cànem, de les quals pagà als administradors de la herència de Miquel Vicent Gascó un canvi de 60 lliures, lo qual prengué en una malaltia que tingué en vida de dita sa muller, y un altre canvi a la viudat de Lluís Mas, *quondam* cavaller, de cinquanta lliures li devia dita germania ab les fires caigudes, y també pagà lo bé de la ànima de dita sa muller, y per esta causa no es carregà res per rahó dels dits béns per aver-se consumit en pagar dites coses.

Item confessà recaure en dita germania vint-i-cinc fanecades de terra, situades en la horta de dita vila en la partida de Canet ço de les files de Na Sellona, affronten de un costat ab Francés Albiol, de l'altre costat ab terra de Agostí Castell, fill de Agostí, y del capdamunt ab lo riu cech y del capdavall ab dites files.

Item quartó de terra ab una alqueria en dita horta, partida de Taxida, affronta ab terra de la viuda de Pere Runa, ab dita viuda de Francés Florit y ab donació al capdavall.

Item mig quartó de terra campa en dita horta, en la partida de Rafalafena, affronta de un costat y capdamunt ab terra de Jaume Roig, *laurador*, de l'altre costat ab terra de dita viuda de Francés Florit, y del capdavall ab la donació.

Item un quartó de marjal en dit terme, partida de Taxida; affronta del capdamunt ab mar(jal) de Francés Llopis, del capdavall ab marjal de Miquel Viciano y Miquel Roma, de un costat ab marjal de Martí Viciano y de l'altre costat ab marjal de la muller de Jaume Juncosa.

Item un altre quartó de marjal en dits termes y partida, affronta de un costat ab marjal del pubill de Pere Flors, de l'altre costat ab marjal de Thomàs Caperó, ciutadà, del capdamunt ab donació.

Item güit fanecades vinya en lo terme de Almaçora, partida del Molí Draper Vell, affronta ab lo Caminàs de Almaçora ab terra de Thomàs March y ab Vicent Mas, *laurador*, tots de Castelló.

Item un quartó de garroferal en lo secà de la present vila, partida

del Pinar, affrontat ab quadra ab viuda de Cosme Font y ab Domingo Peris, ganader.

Item dos quartons de terra heriàs ab garroferes en dit secà, partida de Santa Madalena, affrontant ab la cèquia de Coscollosa del capdavall de un costat ab Jaume Alicart y de l'altre costat ab Jaume Vilarroig.

Item confessa recaure en digüit fanecades de terra dividides en tres peces, que la una és sis fanecades olivar en la partida del Roll, altres sis en la partida del Raval y altres sis en la partida de les Trenta Sivades en lo lloc de Canet de Molvedre, les quals terres pertanygueren a la dita germania de la herència de Jaume Florit, *quondam*, velluter, de València, germà de Francés Florit, pare de la dita sa muller y après de morta aquella pagà a Madalena Florit y de Vivanco, hereua també de dit Jaume Florit per la part y partiò li tocava en dites terres, desset liures, y consta ab àpoca té en son poder. Y per a que *in eventum* conste dels crèdits y obligacions que la dita societat y germania devia al temps (*sic*) de la mort de la dita sa muller, ademés dels dos dits canvis que com dalt se a dit a quitat, fan donació dels crèdits deu dita germania, los quals són los següents:

Primo devia a Mònica Roig, viuda de Juan Sànciz, un debitori de quaranta-cinch liures se adosà a pagar la dita casa, lo qual a pagat ab àpoca rebuda per lo notari davall scrit a 4 de novembre abss.

Item devia al convent de sant Thomàs de Aquino de la present vila un altre debitori de cinquanta liures se adosà sobre també dita casa, les quals pagà ab àpoca rebuda per dit notari infra scrit a 24 de janer MDCLVI.

Item a don Cosme Feliu, sesionari de Juan Ribera, teixidor, trenta-sis liures que li confessa deure de resta de dita casa ab altre rebut per Francés Arrufat, *quondam* notari, a 14 de octubre 1646.

Item devia a Juan Gisbert y Agnès Gisbert un censal de propietat de seixanta liures, lo qual fonch carregat per lo dit Francés Florit, son sogre, al curador dels dits ab acte rebut per dit infra scrit notari, a 7 de febrer 1647, lo qual quità ab cansellacció rebuda per dit notari a denou de mars 1655.

Item deu y respon al clero y capellans de la pressent vila un censal de propietat de trenta-dos liures, que es deu sobre la marjal inventariada que. stà en la partida de Taxida.

Item deu a misser Juan Cares un censal de propietat de dihuit liures sobre la navada de la casa inventariada, que heretà de Arsisa Saragosana, sa mare.

Item manifestà que de les terres inventariades en la partida de Canet, les quals comprà de la viuda de misser Vicent Estaña y Juan Navarro de Thomàs al temps (*sic*) de la mort de dita sa muller, ne restava a deure dos-centes y setenta liures, part de les quals ne a

pagat après de morta aquella, y lo demés deu y està per pagar, los quals inventaris fa en preséncia de Angela Garcia y de Florit, viuda àvia de dits sos fills.

*Hec autem sunt bona protestando actem en Castelló.*

*Testes, Francés Mas, escrivent y Francés Torres, sastre, habitants de Castelló.*

Resaltaré ací només uns quants mots que em semblen més interessants. Caldrà establir, doncs, una mena de divisió:

- a) Lèxic típic de la ciutat de Castelló.
- b) Lèxic que no es troba al DCVB.
- c) Lèxic desaparegut o moribund a nivell de parla i que encara és viu a diversos parlars.
- d) Una mica d'explicació de la paraula *ormesi*, documentada per primera vegada en català.
  - a) Hi apareix, a l'inventari, la paraula *eixada escarpellera*; el DCVB d'Alcover-Moll ens dóna la variant «aixada escarpellada» com a usada a la ciutat de Castelló de la Plana. Ens diu: «s'anomena així l'aixada que té escarpell (un tallant a manera de destraleta, i que forma part del ferro d'una aixada i d'altres eines semblants i està situada a la banda oposada a la fulla principal)».
  - b) El lèxic que no està documentat al DCVB és el següent: *fil pla*, *pallolat* (diverses vegades), *sarces*, *heriàs* (que potser vindrà d'un derivat castellà «*erial*» que segons el DCELC de Joan Coromines seria «tierra sin cultivar»), *vaqueret*.
  - c) *Faldetes*: Segons el DCVB «falda de dona». Aquest mot encara és viu a Ribagorça, Lleida, Pla d'Urgell, Camp de Tarragona, Calasseit, Priorat, Gandesa, Tortosa, Castelló, València i Mallorca.

Per la meua banda l'he pogut sentir no fa gaire temps a Alcanar, Amposta, Santa Bàrbara, El Perelló, Aldover, Paüls, La Torre de L'Espanyol. Joan Veny, a més dels llocs ja esmentats pel DCVB el té recollit a Ulldecona, Benicarló, Borges Blanques, Vallderoures, Penarroja. Es, com es veu, una paraula típica del català occidental.

*Gipó:* Segons el DCVB: «peça de vestir, amb mànegues, ajustada i cenyida al cos, i que cobreix el tronc des dels muscles fins a la cintura».

Antigament en portaven els homes i les dones; avui encara es diu gipó el guardapits d'home en certes regions (com Gandesa i Tortosa) mentre que en altres comarques ja no porten gipó sinó les dones, i encara les qui conserven el vestit pagès antic, cas de Mallorca.

A Castelló, i segons tinc sentit, cap a finals del segle XIX s'anomenava gipó a un cos de tela, llana, etc., que portaven les dones damunt de totes les peces de vestir per tal de cobrir-se, i que feia com d'una brusa.

*Brial:* L'article 3 del DCVB diu: Falda comuna que les dones duen per dins casa seva (Castelló, Gandia, Pego).

D'altres paraules que apareixen a l'inventari i avui ja no es diuen o són quasi moribundes són: *forment* (que és més propi de l'Horta de València), *celler*, *misser*, *vano-veta* (més típica dels parlars de transició de Catalunya al País Valencià), *cofre*, *oró*, *cafís*, *àvia*, *torcaboques*, *pitxera*, *eixàbega*.

d) La paraula *ormesi* és la primera vegada que es documentada en català, almenys que jo sàpiga. El Diccionario Crítico Etimológico de la lengua Castellana, de Joan Coromines ens en dóna una documentació per al castellà de l'any 1680, treta del Diccionario de Autoridades. Diu Coromines: «en cuanto a la forma castellana, es seguro que no viene del árabe, ni tampoco del it. (en vista de la terminación -í); su fuente inmediata sería el portugués, a no ser que se trate —en vista de -í— del catalán (donde por lo demás no tengo datos del vocablo)».

Si com veiem, la documentació nostra és de l'any 1657, potser poguem recolzar la hipòtesi de Joan Coromines de recolzar la catalanitat del mot.

Pel que fa al color de la tela sembla — com ja afirma Joan Coromines — que s'ha de tractar de color negre, ja que el mot que ara ens referim va al costat de la paraula «vasquiña» (Item una vasquiña de ormesí picat y premsat, molt antiga).

DCVB: «del castellà basquiña, falda de *merino negre* que les dones porten en dies de festa. (Tortosa, Vinaròs, Maestrat, Castelló, València).

En la parla de la ciutat de Castelló: «es tractava d'una falda de *llana de merino negra* amb una trinxera. Aquesta falda la portaven les dones per casar-se, dia del Corpus, etc... Encara avui dia es coneix l'expressió «posar-se la basquinya» per tal d'indicar que una persona s'ha posat la millor roba de l'armari.

Francesc de B. Moll en va publicar un altre, que ell anomenava «un inventari del Maestrat, de 1673». Aquest inventari publicat per Moll és una mica més pobre que no el de Castelló; tanmateix en tots dos hi ha una sèrie de paraules avui ja desaparegudes que ens relacionen les parles actuals amb una unitat més ferma del català occidental. Hi trobem també el mot *torcaboques*, que tal com diu Francesc de B. Moll «avui conservat a Mallorca (en lloc del *tovalló* de Menorca i del cat. oriental), apareix com a normal en la literatura valenciana del segle xv», era viu a Castelló de la Plana al segle XVII.

El mot *risa*, *rissa*, *rises*, apareix diverses vegades a l'inventari de Castelló de la Plana. El mot *risso* és conegut avui en el parlar de la ciutat com a una tela que «és arrissada, arrupida». Tal com suposa F. de B. Moll aquesta vinga de la castellana *risa*, *rizo*.

LLUIS GIMENO BETÍ

## BIBLIOGRAFIA

ALCOVER-MOLL. *Diccionari Català-Valencià-Balear*, Palma 1975, 2.<sup>a</sup> edició posada al dia i corregida.

COROMINAS, Joan. *Diccionari crítico etimológico de la Lengua castellana*, Edit. Gredos, Madrid, 1954.

MOLL, Francesc de B. *Un inventari del Maestrat de 1673 dins «Martínez Ferrando, archivero» - Miscelánea de estudios dedicados a su memoria*, Madrid, 1968.



## Notas sobre el descubrimiento de un templo románico: San Pedro (Villa de San Mateo)

La iglesia de San Pedro se halla enclavada en el sector occidental de la villa de San Mateo, en el *llano* homónimo que, ligeramente sobreelevado topográficamente respecto a sus entornos, sirvió de originario emplazamiento a su población. En el aspecto externo aparece como un templo exento de treinta y un metros de longitud y once de anchura, solamente desvirtuado en su forma rectangular por la presencia de una pequeña sacristía adosada a su cabecera por el lado de la Epístola. Los muros, de notable grosor (c. 1 metro), son de mampostería rematada con sillar en las esquinas, excepto la fachada principal y el campanario — ambos a los pies del templo — que están construidos con sillares calizos grisáceos que conforman una discreta decoración *barroca*. Su interior configura un salón alargado decorado asimismo al gusto barroco, flanqueado por seis pares de pilastras unidas por arcos torales que interrumpen la continuidad del abovedamiento; al fondo, un recinto absidal interno que permite a sus lados dos pequeños recintos irregulares, alberga la mesa del altar y la *Virgen de los Dolores*.<sup>1</sup> El conjunto se cubre con

<sup>1</sup> Madoz denomina esta iglesia como de *Nuestra Señora de los Dolores* («Diccionario...», t. XI, pp. 308 ss. — 1848 —).

tejado a dos vertientes. Con todo ello el templo del llano de San Pedro ha mostrado en los últimos siglos las apariencias propias de una construcción genuinamente barroca.

Sin embargo, en fechas recientes, el deseo de proporcionar mayor iluminación natural a la nave del templo (la luz provenía exclusivamente del ventanal existente en la fachada principal) permitió descubrir la presencia de cuatro ventanas ocultas hasta entonces: una, con círculos rojos y trazos negros que parecen querer resaltar su despiece, casi en el centro de la cabecera y las restantes en el muro oriental, en los tres primeros tramos a contar desde el ángulo de la cabecera.<sup>2</sup> Las características *inequívocamente románicas* de tales ventanas nos indujo a proseguir las investigaciones, pudiendo constatar la existencia de cinco pares de pilastras enlazadas por arcos torales de *medio punto* y un antiguo acceso lateral al templo próximo a sus pies, en el muro occidental, con cierre adovelado en el interior y desfigurado en el exterior.

Estos elementos ahora desvelados permiten afirmar que, en su origen, se edificó un templo de planta rectangular de una sola nave, con sólidos muros de mampostería rematados en los ángulos con sillar, a los que se adosaron las pilastras rematadas en arquería de medio punto, cerrándose con techumbre a dos vertientes sin bóveda. Caso de que la entrada principal estuviera desde el primer momento en la fachada de los pies del templo — hoy barroca —, la puerta ahora descubierta pudo servir para acceder al recinto de enterramientos — actualmente plaza abierta ajardinada.

2 Este hecho impulsó a mi alumno de B.U.P. *Jaime Besalduch Mateu*, entusiasta de la Historia y Arte locales, con la aquiescencia de *Mn. Florencio Albero*, párroco de la arciprestal de San Mateo — de quien hemos recibido desde el primer momento todo tipo de ayuda y colaboración — a recabar la atención de quien esto escribe para evaluar la entonces hipotética importancia histórico-artística de los vestigios tan inopinadamente descubiertos.

¿Quedan por salir a la luz más elementos de la arquitectura primitiva? En lo fundamental, seguramente no; pero es muy probable que aparezcan todavía pequeños detalles, ya que hasta hoy toda la construcción primitiva quedaba oculta bajo un tupido recubrimiento barroco: pilastras y falsos arcos adosados a los originales, abovedamiento de la nave, paredes totalmente revocadas, recinto absidal y *nueva portada* en armonía con el resto de la obra, etcétera. Fue, sin duda, esta abrumadora presencia de elementos barrocos la que distrajo la atención de Mn. Manuel Betí<sup>3</sup> acerca del templo:

«La población mozárabe de San Mateo debió tener su templo cristiano emplazado... en lo que hoy conocemos por llano de San Pedro en cuyo derredor se agrupaba el poblado. Deshagamos de paso la opinión de algunos que creen que *la actual iglesia de San Pedro* fue la iglesia de los mozárabes. Su estructura dice bien claramente que *es más moderna*.

*De la iglesia existente al tiempo de la Reconquista de que no queda vestigio,*<sup>4</sup> nada dice la carta puebla de 1237, porque los Hospitalarios, que como señores la dieron, tenían desde 1157, del príncipe conde Ramón Berenguer concesión también de las iglesias del término de Cervera, en que radicaba San Mateo.»

La presencia misma, falseada, de la iglesia de San Pedro tal como Mn. Betí pudo observarla y la inexistencia de documentos referenciales, hicieron pensar al docto his-

3 BSCC., t. LII (1976), pp. 223-224. El subrayado es nuestro.

4 Se refiere, obviamente, al hecho concreto de reconquista de la villa; no al período histórico así denominado.

toriador que la iglesia medieval estaba irremediablemente perdida. No obstante, a fin de evitar equívocos, cabe aclarar que no es la *estructura*, totalmente oculta hasta ahora, la que denuncia modernidad en el templo, sino los elementos *decorativos* y *pseudo-estructurales*, que disimulan cabalmente su auténtica arquitectura.

Tratar ahora de esclarecer sin apoyo documental el momento de la construcción y las vicisitudes sufridas por el templo desde entonces, comporta, indudablemente, una serie de riesgos de apreciación a los que es difícil sustraerse, si bien la sola existencia del edificio permite, al menos, arriesgar algunas conjeturas.

¿Hubo realmente, como sostiene Mn. Betí, una comunidad estable de mozárabes en la villa?<sup>5</sup> Las estructuras románicas ahora desveladas no anulan, ciertamente, su tesis, pero tampoco contribuyen a confirmarla. Sin embargo, sí gana cuerpo la recogida por Madoz en su «Diccionario» según la cual hubo una *discontinuidad histórica* entre el originario San Mateo y el existente en el momento de la Reconquista cristiana, considerando la posibilidad de que fuera destruido y posteriormente reconstruido por los propios musulmanes, con lo que la comunidad mozárabe, de existir, sería tardía; es decir, se instalaría tras la reconstrucción del lugar. En este sentido, la posibilidad de que el actual templo románico se construyera sobre el solar de otro anterior mozárabe resulta, cuando menos, dudosa, ya que parece improbable que se permitiera a los cristianos emplazar su templo en lugar tan preferente — centro geográfico del núcleo habitado entonces reedificado y en resalte topográfico — cuando precisamente constituyan la minoría dominada. En semejantes condiciones históricas el *llano* de San Pedro se hubiera reservado, seguramente, para cubrir necesidades estrictamente musulmanas, desplazando la construcción cristiana a lugar menos privilegiado.

<sup>5</sup> BSCC., t. LII (1976), pp. 205-207 y 223.

Por ello nos inclinamos a pensar que la construcción del templo románico de San Pedro pudo iniciarse hacia 1208-1213, en el breve período de dominio cristiano derivado de la conquista de estas tierras por Pedro el Católico. Perdida de nuevo la villa por los cristianos pudieron quedar las obras interrumpidas o el templo abandonado, pasando definitivamente a ocupar un lugar de segundo rango en cuanto se construyó la primitiva arciprestal<sup>6</sup> y el centro neurálgico de la población se desplazó hacia el lugar de mercado tras la conquista del lugar por Jaime I. Por circunstancias desconocidas al presente el deterioro del templo, al parecer, llegó a ser notable,<sup>7</sup> especialmente en su ángulo nororiental, hasta el momento de ser reestructurado de nuevo en el siglo XVIII, momento en que se ocultaron los vestigios de obra anterior.

Ahora, con el descubrimiento de las trazas románicas de la iglesia de San Pedro, recupera San Mateo un testigo singular de su pasado, al que se daba ya por perdido, y que pasa a engrosar, en definitiva, el patrimonio histórico-artístico provincial.

JUAN-LUIS CONSTANTE LLUCH

6 Entre 1237 ó 1244 y 1257 (Betí, *op. cit.*, pp. 224-225).

7 En «La Fénix Troyana» — lib. 4, cap. 24, p. 148 — del Dr. Vicente Mares, Rector de la iglesia parroquial de la villa de Chelva (1685), ni siquiera se cita esta construcción, contrariamente a los demás edificios religiosos de San Mateo, fielmente recogidos. ¿Cómo pudo pasársele por alto?

## L'eco

JA fa molts estius — tant se val quants —, el barranc de l'Esquilador, quiet i silent paradís de l'enlairada vall de Penyagolosa on tan sol el pastoret del mas de Mor fruïa d'arramellar roselles primiceres que envermellien els rostolls dels bancals penjats de les cingleres, tres jovenalls excursionistes, companys meus en el montatge de l'acampada que el centre de Castelló oferia a l'excursionisme del País Valencià al mes d'agost, asseguts al barandat del pontet que fita l'entrada a l'esmentat barranc, aguardaven l'arribada de l'autobús on venien d'altres per passar llurs vacances. Un ventijolet fredolic posava de gallina l'abrasada carn jovençana encara no avessada a l'escalfor de l'ardit i ardent sol estiuenc mentre els pins de les vessants veïnes, perduda sa verticalitat, junyien llurs formes per recerar-se.

Bobi, el gos empeltat de llop de l'ermità de Sant Joan, ajegut vora nostra agraït per la fartada d'ossos de les xulles torrades a la brasa la nit abans, va alçar les orelles adonant-nos, llavors, de la proximitat encara llunyana d'un motor. No havien passat deu minuts, en arribar el cotxe, un avalotat i jovenívol soroll va trencar la plaüra del capvespre. Motxilles, tendes, gatifells de tota mena, esbargits amb una desordenada estesa van omplir els pradells que voraviaven el camí. Surava la joia que tots mostraven en saber-se al lloc on passarien unes diades a l'ombra amanya-gadora de l'altívol penya-segat.

Després de carregar-se com uns matxos, la jovenalla va mamprendre la marxa cap al campament endinsant-se pel caminàs catifat de llosmos que gaudia la cristal·lina rialla del rierol nodrit per la Font del Pastoret i d'altres aubellons del brolladís escorrenc. El primer estel lluïa el firmament que, malgrat els nuvolets que encimbellaven algun turó, havia restat llis com una espasa.

Tots se n'havien anat. Com a cap d'acampada vaig entretindre'm xarrant amb els xofers i pagar-los el lloguer assabentant-me que no tardaria en arribar un amigatxo meu de València que em pregava l'aguardara. Al cap d'una estona un estorat *citroën* més vell que la tos s'aturava vora meua conduït per un home una mica carregat d'esquena, si més no.

— Xe, Miquel, ja hi som. Com estàs?

— Ja ho pots vore. Si em van dir que enguany no vindries!

— Només per tres dies, així que no acamparé. He llogat una cambra a l'ermita però vull — això sí —, acompanyar-vos en les vostres activitats. Quina excursió tens planejada per passat demà?

— Per ser la primera no massa llarga. Per la Font del Grevol i mas de Benages anirem a la Font del Plet on esmorzarem; després, pel barranc de la Pegunta, altra vegada al campament. A les set del matí serà l'eixida.

— No cal parlar-ne més; allí estaré. Adéu. Saluts als amics.

I afermant-se al volant va surtir encara més escarotat que a l'arribada carregant-se la cantonera d'un ribàs que no havia vist malgrat els culs de got que lluïen les ulleres de lletraferit professor en vaga continua conseqüent a un expedient de depuració.

Era tot un poema l'amic una mica carregat d'esquena, si més no. Hi havia de vore'ls, a d'ell i la dona, enxarxats en la tasca del montatge de la tenda de campanya. Enguany

no ens oferirien aquell espectacle — perquè espectacle era i dels bons —, quan es capficaven en fixar el lloc.

Que si ací no, que si allà sí; tota una problemàtica que arremataven per solucionar-la ells mateix, clar està. I després, que si el vent d'ací, que si el vent d'enllà, on estarà el martell, que si manquen claus, posant-se nirviosos i acomiadant-se amb un escaient adreçament a fer punyetes.

— No mai escarmentaré, ploriquejava la dona.

— La culpa la tinc jo per no deixar-te amb la teua germana.

— Malcriat sense vergonya, mal geni...!

— «Agüela», més que «agüela»...!

I així fins l'altra. Jo crec que si els hagués mancat la dramatització del montatge, mai no haguessen assolit l'adient retrobament que escau al matrimoni.

A les set del matí ja estava el senyor de Lagardere — com li deia el meu germà —, al barranc de l'Esquilador. A l'esquena, una motxilleta amb l'esmorzar dissimulava l'espatllenc alteró. Un jovencell va brular el caragol i per la drecera sota les cingleres de l'ombria vessant del mas de les Xiquetes, capdavanter l'home una mica carregat d'esquena si més no, poc a poquet arribàrem a la font del Grevol on ens aturàrem per fer un traguinyol d'aigua i fumar-nos un cigarret. Els més joves, afanyosos d'anar, continuaren la marxa; ja ens retrobaríem a la Font del Plet.

Pel tossal de Marinet guaitava un sol esplendorós. Als bancals les dalles dels segadors colltorçaven els blats; la masoveria, aucant-se, enlairava sa joia per la plenitud de l'estiu, ressò ancestral i festívol de l'encimbellament del foc. El nostre guia, en punxes per arribar i també per mostrar-nos que encara estava per a trots, deixant el camí, ens portava de pressa per un prat davalladís. De sobte una veu jovenívola, al lluny, va trencar la pau de la muntanya.

— Geperuuuut...! Geperuuuut...! Geperuuuut...!

I l'eco, respectuós, retornava: ...ut! ...ut! ...ut!

Davant d'allò inesperat, expectants de vore com reaccionaria l'amic una mica carregat d'esquena si més no, els excursionistes ens miràvem en silenci. Sense perdre l'esme, afermant-se a un alteronet i amb una intensitat de veu que no ho sé d'on s'hi va treure, amb les mans bocinades a redós de la boca, pausat i digne, enlairant tot el que va poder la seuva migranyosa anatomia, va soltar:

— Fill de puta...! Fill de puta...! Fill de puta...!

I l'eco, reflectint-se a les cingleres que cercolaven els cims, ressonava: ...uta! ...uta! ...uta! Després, mesurant-me de dalt a baix amb una inquisidora mirada, potser intuint l'esclafit rialler que m'anava per dins, va seguir a soles cap a la fonteta mentre els demés comentàvem, entre rialles, l'esperpèntica situació creada per la impertinència del jovenall.

Aquella mateixa nit, com si no hagués passat res, l'home una mica carregat d'esquena si més no, encara s'hi va incorporar al foc de campament amb la seuva carpeta sota el braç, monomania que el distingia, a més de la gepa, d'entre els excursionistes valencians.

MIQUEL PERIS SEGARRA



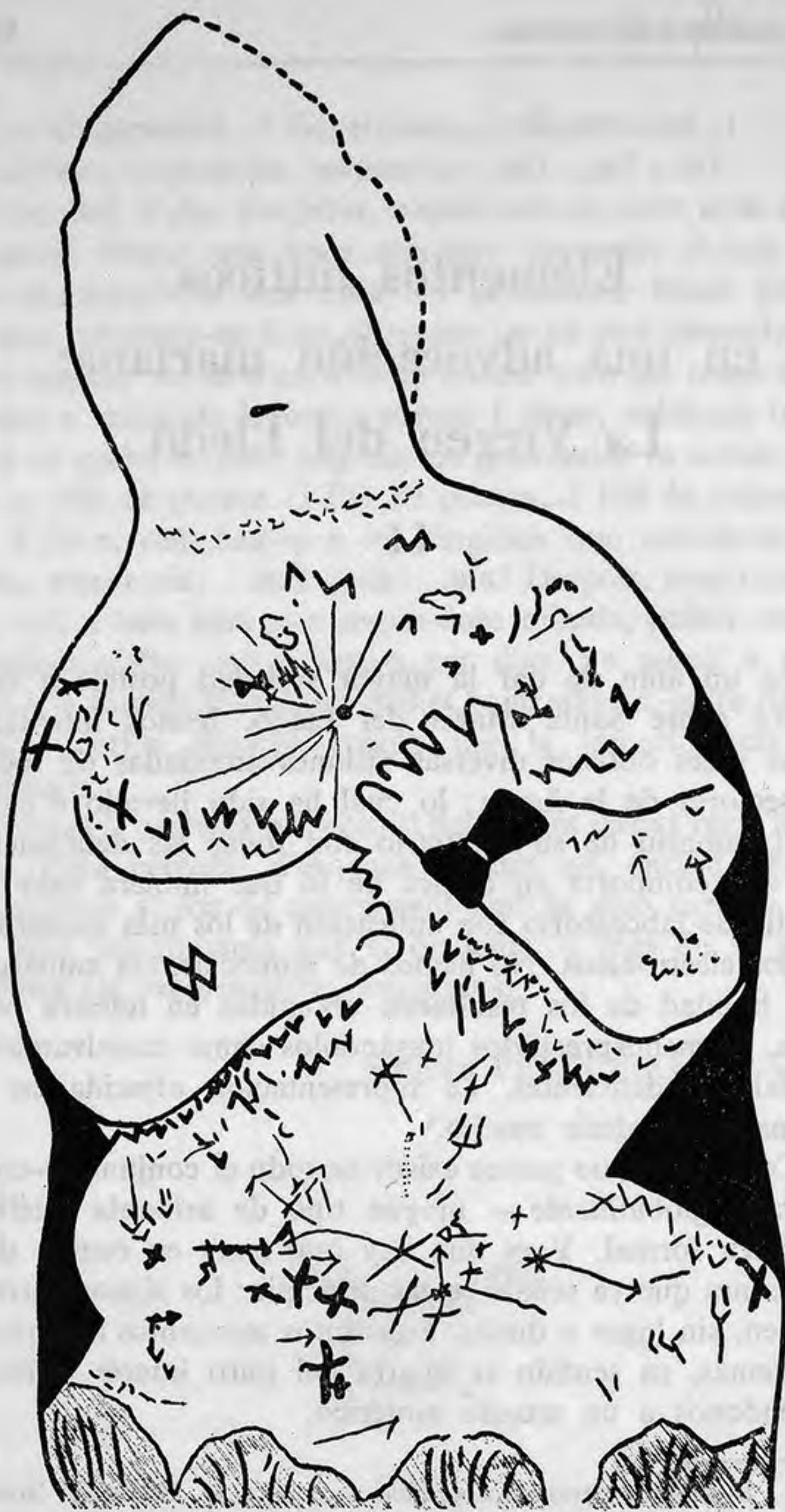
# Elementos míticos en una advocación mariana: La Virgen del Lledó

## II

En un afán de dar la mayor seriedad posible a esta lectura sobre Santa María del Lledó, hemos intentado varias veces obtener diversas visiones ampliadas de todos los sectores de la figura; lo cual ha sido llevado a cabo en el camarín de su santuario con todas las deficiencias que ello comporta en contra de lo que hubiera sido un estudio de laboratorio con aplicación de los más modernos medios electrónicos. No hemos de renunciar, sin embargo, a la bondad de los resultados obtenidos en nuestra pesquisa, ni menospreciarlos juzgándolos como excesivamente parciales o deficientes. La representación ofrecida en la lámina puede decir mucho.<sup>1</sup>

Como se ve, no parece existir en todo el conjunto—considerado globalmente—ningún tipo de armonía estética ni lógica formal. Y es que hay que tener en cuenta dos cuestiones que ya señalé en un principio: los signos corresponden, sin lugar a dudas, a distintos momentos históricos y, además, su sentido se aparta del puro interés estético abriéndonos a un mundo esotérico.

1 El amplio estudio fotográfico se debe a D. Francisco Breva, quien ha puesto a disposición de este cometido los mejores medios que la circunstancia del lugar permitía.



*Signos descifrados hasta el momento en la Sagrada Imagen*

Universalmente se han llegado a catalogar un número en torno a 60.000 de signos cuyo significado los trasciende. Por fortuna para nosotros, aquí se nos ofrecen un número que, aunque abundante, puede ser en los más evidentes perfectamente estudiado.<sup>2</sup> Tienen un mismo valor en las diversas culturas que los han contado entre su patrimonio. Ello facilita su comentario; pero prescindiremos de aquellos que por la deficiencia de su conservación aconsejan cierta prudencia antes de ser enjuiciados.

Considerando, pues, tan sólo los más diáfanos no cabe la menor duda de que nos hallamos ante una pieza de primerísima categoría dentro del mundo religioso. Yo no puedo salir de mi asombro al contemplar en aquellos poquísimos centímetros de superficie, tantos años de piedad religiosa, casi definida por pasos sucesivos. Qué bien le hubiese venido a Bertrand Russell el hecho de nuestra «Virgen» para ilustrar de forma evidente, lejos del polvo de los archivos, aquella categórica afirmación—recibida con tanta hostilidad en amplios sectores católicos—por la que colocaba a la Madre de Dios en el cenit de una evolución de las concepciones religiosas ligadas con la idea de lo femenino:

«... Las religiones de Egipto y Babilonia, al igual que otras religiones antiguas, eran un culto a la fertilidad originariamente. La Tierra era hembra, el Sol macho. Se acostumbraba a considerar al buey como la encarnación de la fertilidad masculina y por eso eran frecuentes los dioses-buey. En Babilonia, la figura suprema entre las divinidades femeninas era Ishtar, la diosa de la Tierra. En toda el

2 Un incendio en la sección de «Orientalis», en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, destruyó, en otoño del pasado año, todas las posibles fuentes de información especializada sobre este trabajo. Gracias a la colaboración de J. García Recio — del departamento del Dr. Díez Macho — ha sido posible seguir nuevas pistas para afinar muchos aspectos.

Asia Occidental se veneraba bajo diversos nombres a la Gran Madre. Cuando los colonizadores griegos del Asia Menor encontraron los templos que le estaban dedicados, le dieron el nombre de Artemis. Este es el origen de la "Diana de los efesios".<sup>3</sup> El cristianismo la transformó en la Virgen María y fue el Concilio de Efeso el que legitimó el nombre de "Madre de Dios" aplicado a Nuestra Señora.<sup>4</sup>

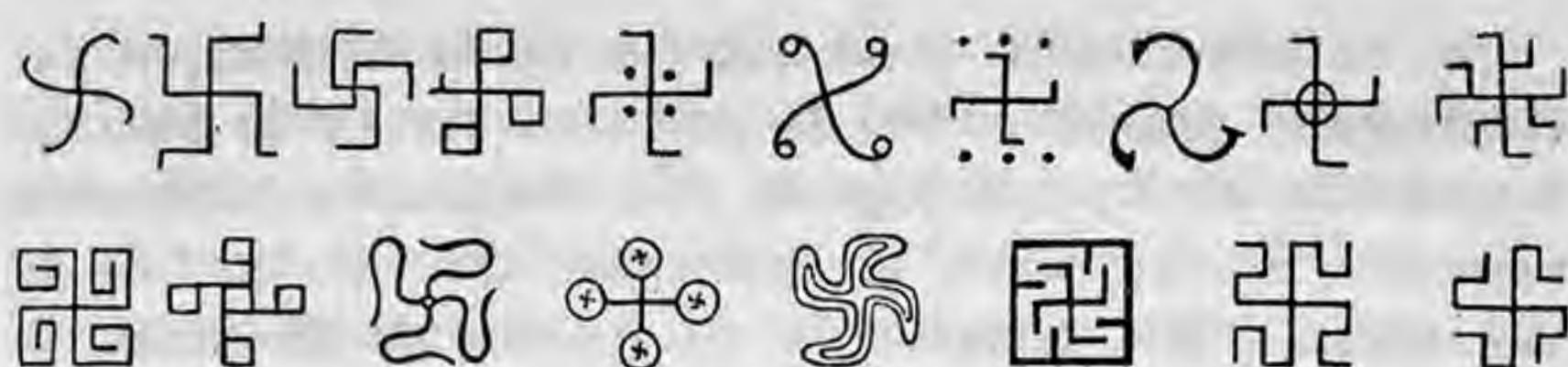
Mas no es ahora momento de detenernos en esta cuestión. Tiempo tendremos en otros capítulos para volver a usar de ella y aclarar, haciendo referencia a Lledó, todo cuanto esté a nuestro alcance.

En contra a la llamada «teoría ornamental» que se plantea como a priori la idea de un espacio por llenar consiguiendo, al propio tiempo, efectos estéticos, la Escuela de Viena contrasta por la importancia concedida al sentido simbólico de los signos gráficos. Siguiendo esta línea, los impulsos estéticos de la Humanidad aparecen como muy posteriores a la necesidad de expresar significaciones trascendentes. Se apunta asimismo, hacia una economía formal tras la que se encuentra aglutinada una condensación máxima. Quizá el valor nemotécnico de ciertos símbolos, por cuanto de simplicidad gráfica contienen, haya sido capaz de hacer perdurar en la memoria colectiva los más variados conocimientos. Tal es el caso de la cruz, repartida con profusión sobre la figura.

Se nos presenta abundantemente como una variedad de la llamada «swástica»; mientras que, hasta el momento, sólo hemos visto un ejemplar de la «griega».

3 Diana era el equivalente latino de Artemis. El Testamento griego dice Artemis allí donde nuestra traducción habla de Diana.

4 En *History of Western Philosophy*, London, 1961.



*Ejemplos de swásticas halladas en diversos lugares, según Marqués-Rivière. Como puede verse, en nuestra figura se da el tipo que aparece en primera posición*

Su denominación deriva del sánscrito «swasti», con un valor equivalente a «felicidad», «éxito», «salud», «bien». De ahí que haya sido interpretada como un signo mágico de fortuna. Sus muestras más antiguas pueden verse en los vasos encontrados en Mussian Tepe, cerca de Susa, en el Elam, con una antigüedad de 3.000 a 4.000 años antes de Jesucristo. De clara influencia oriental son las encontradas en la comarca danubiana de Siedenburgo. Se ha encontrado, también, en Troya, Grecia, Sur de Italia y Etruria; así como en la India sobre figuras de Buda. No se conoce la forma en que pasó de unos pueblos a otros y su uso se continuó hasta avanzado el cristianismo con idéntico significado. Aunque se la ha relacionado con los cultos solares,<sup>5</sup> esta interpretación no parece del todo admitida por muchos autores. Bien pintada o incisa sobre vasos, amuletos, sepulcros y figuras; o bien cuando aparece en solitario, constituyendo un talismán, parece más acertado interpretarla en orden a la significación mágica de vuelta o giro y, por tanto, como amuleto que trae la felicidad y aparta la desgracia.<sup>6</sup>

5 LEHNER, E. *Symbols, signs and signets*, Cleveland, 1950.

6 MORTILLET, *Le signe de la Croix avant le Christianisme*, Paris, 1886. ANSAULT. *Mémoire sur le cults de la croix, avant Jésus-Christ*, Paris, 1891. GUENON, R. *Le symbolisme de la croix*, Paris, 1932.

Es en este sentido en el que fue usada en tiempos del cristianismo primitivo. Así la podemos ver en la historia eclesiástica, en muchos lugares, con una clara significación sagrada.<sup>7</sup> Se creyó, en un principio, que el uso de la «swástica» podía tratarse de un intento de disimular la cruz salvadora de Cristo, negándole cualquier otra figuración en el pensamiento cristiano; sin embargo, se trata de una pervivencia de signo y significado, arrastrados desde el Neolítico en todas las áreas que sintieron la influencia de Asia Occidental. Dice Cirlot que tal simbolismo «no niega ni sustituye, sino ratifica su sentido histórico en la realidad del cristianismo». Un hecho que revalida esta afirmación podría encontrarse también en el uso, adoptado por los cristianos, de la cruz «ansata» que tuvo gran empleo en el norte de África y, mayormente, en Egipto. Significaba «la vida que llega». En razón de su concepto, pues, y por haberse descubierto algunos ejemplos de la misma, al destruir el templo de Serapis, junto a cruces griegas<sup>8</sup> y una leyenda apocalíptica, hizo apropiado su uso como signo cristiano.<sup>9</sup>

Volviendo a la «swástica» diremos que incluso se acostumbraba a pintarla o grabarla en suelos y paredes, hasta que Constantino halló una vez una de las losas del pavimento marcada con una cruz, e inmediatamente la hizo levantar diciendo que no podía ser hallado en el suelo un signo sagrado y decretó en 324 la prohibición de tal uso.

7 En los escritos de Eusebio y Teodoreto, entre los antiguos documentos de la Historia de la Iglesia.

BOLDETTI, M. A. *Osservazioni sopra i cementeri*, Roma, 1720.  
JOSI, E. *Il cimitero di Panfilo*, en «Rev. d'Arch. Crist.», Roma, 1924.

8 La cruz griega, usada tanto antes como después de Cristo, aparece en primer lugar en Siria. En el antiguo alfabeto hebreo expresó la «taw».

9 LETRONE. *De la croix ansée égyptienne pour figurer le signe de croix*. Institut. Archeol., Paris, 1843.

Paulatinamente fue desplazada por la cruz latina, considerada por antonomasia «la señal de los cristianos»; pero ésta, aún aportando su novedosa vinculación a la persona y acción salvadora de Jesús fue utilizada en ceremoniales, ornamentos y los más diversos objetos con una intención que, en el inconsciente colectivo, había aparecido miles de años antes. Veamos este ejemplo de San Agustín en el que se mezclan los dos sentidos de la cruz; o mejor, el sentido antiguo es superado por la doctrina cristiana:

«Es por la señal de la cruz que se consagra el cuerpo del Señor, que son santificadas las fuentes del bautismo, que los sacerdotes y otros clérigos son iniciados y que todo lo que ha de ser santificado y consagrado debe serlo *por la señal de la cruz del Señor, con la invocación del nombre de Cristo.*»<sup>10</sup>

JOAQUIN CAMPOS HERRERO

---

10 En Serm. CLXXXI.

## Notas bibliográficas

OBRA COMPLETA. - 1, per *M. Sanchis Guarner*.—Per a una caracterització valenciana.—València, col·lecció 3 i 4, sèrie unitat núm. 22. Imprenta Nàcher.—1976.—Un vol. de 287 pàgs.—185 × 125 mm.

Aquest primer volum inicia la recapitulació de tota l'obra d'En Sanchis Guarner, en gran part difosa i difícil d'accendir. Per ser extensa i de gran àlgebra aquella obra ens trobem al davant d'una publicació d'un extraordinari interès, no tan sol per als erudits en filologia, història i geografia, ans bé per a tots aquells qui estiguem colpits per la curiositat de conèixer els productes de la cultura catalana i d'una manera especial els que pertanyen a casa nostra, és a dir, al País Valencià.—C. M. T.

APUNTES SOBRE CICERON Y HORARIO (De *senectute* y algunas epístolas del Lib. 1.º), por *José Santa Cruz Teijeiro*.—Catedrático de Derecho Romano.—Valencia.—Artes Gráficas Soler, S. A.—1979. 72 pàgs. + 2 hoj.—240 × 170 mm.

Para el estudiioso de textos clásicos es un goce releerlos con demora; gusta de repetir una y otra vez su lectura que siempre le depara nuevos aspectos encajándole versiones no muy parecidas de las anteriores. Nuestro autor humanista inveterado es lector constante de años, gusta una y otra vez, como ahora repasar y apostillar a Cicerón aduciendo interpretaciones y lecturas de Pierre Wuilleumier, de Arfelli, de Rosmarino de consuno exaltadores de las funciones que desempeña la ancianidad ansiada por todos, por otros denostada. Quien ansíe de paz debe acudir a este texto de Cicerón como coadyuvante de esa paz interior de nuestra alma tan necesaria e indispensable en los años de la senectud. Con sumo cuidado y tacto nuestro docto comentador insiste y aclara momentos bien por sí mismo, bien ayudado de antiguos y modernos comentadores. Resplandece suma agudeza y minuciosidad en las apostillas al texto como en la apreciación expresiva del verbo *obrepere* (pág. 15) que con gran impulso pero con paso quedó nos aproxima a la muerte. Igual estudio y cui-

dado le merece Horacio al profesor Santa Cruz en las siete epístolas tan concienzudamente analizadas por sí y ayudado, cuando estima dudosas o poco expresivas sus lecturas, de comentadores como Kiesling, Schanz, Rostagni y nuestro Javier de Burgos, lecturas una y otra vez saboreadas, gustadas ahora junto al Mediterráneo, en Benicasim, con el respaldo de Montornés y las Agujas de Santa Agueda, costillar primoroso. Patrocina la edición la Universidad de Valencia, sede de su magisterio durante tantos años.—A. S. G.

CARTA ARQUEOLOGICA DEL ALTO MAESTRAZGO, por *Alfredo González Prats*.—Valencia.—F. Doménech, S. A.—1979.—68 págs. + 1-XLV láms. Servicio de Investigaciones Prehistóricas. Servicio Trabajos varios n.º 63. Diputación Provincial de Valencia.

Se trata de un repertorio de noticias escuetas de todas las localidades arqueológicas del Maestrazgo, referidas al Epipaleolítico; pinturas rupestres; Mesolítico; Calcolítico; Bronce; Hierro I; Ibérico; Época romana y Miscelánea. Acompañan numerosas figuras en negro y XLV láminas a toda plana. Resulta un volumen útil a los investigadores y a los deseosos de información. El trabajo irradia del Gabinete de Investigaciones Arqueológicas del Alto Maestrazgo, que dirige el mismo autor del estudio que referimos.—V. S. B.

VALENCIA EN LA EPOCA DE JUAN I, por *Eliseo Vidal Beltrán*.—Valencia.—Departamento de Historia Medieval, de la Facultad de Filosofía y Letras. Facsímil.—1974.—393 págs.—21 cm.

El reinado de Juan I (1387-1395) coincide con un cambio de coyuntura que va a situar al reino de Valencia, y fundamentalmente a la capital, a la cabeza de la economía peninsular. De ahí el gran interés de un estudio que fija su atención en varios aspectos fundamentales de la vida de la ciudad de Valencia, vista desde dentro, es decir, desde los fondos documentales de su propia corporación municipal. Trabajo con gran riqueza de datos, que el autor agrupa bajo los aspectos: urbano, demográfico, sociológico y psicosociológico, la institución municipal y su organización, económico, actividad marítima y relaciones de la ciudad como capital del Reino. Toda la compleja realidad de la vida ciudadana en un momento decisivo de su desarrollo queda expuesta, con un fuerte apoyo documental de primera mano, en este libro que ahora aparece como integrante de la serie de monografías que edita el Departamento de Historia Medieval de la Facultad de Filosofía y Letras de Valencia. La obra se completa con un apéndice documental (en el que se incluye el extracto de las actas de avecindamiento entre 1387 y 1396), un índice de lugares y otro de personas.—J. S. A.

PAISAJES Y PERSONAJES MIRONIANOS. (CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE MIRO. 1879-1979), por *Manuel Molina*.—Alicante.—Gráficas Díaz. 1979.—151 págs. + 2 hoj. 215 × 160 mm.

Como imantado por el genio de Gabriel Miró el autor, poeta de alto vuelo lírico, vibra de emoción devota. No en balde ha nacido y se ha criado entre verdes de árboles y azules de aguas. Como hijo de Orihuela también él ha respirado el mismo hálito que Sigüenza llegándose a los más íntimos recovecos de su alma. Es libro abierto primero al paisaje y al entorno todo de Miró, no sólo de poetas y escritores sino de pintores y de otros poetas como Alberti y Gerardo Diego. Compendia impresiones y rasgos de unos y otros, rendidos todos ante la maravillosa pluma de Miró. Coincide su publicación por la Caja de Ahorros Provincial de Alicante con el XXV aniversario de su fundación y con el centenario del nacimiento de Miró.

A. S. G.

EL PINTOR PUIG-RODA, por *Gonzalo Puerto Mezquita*. Publicaciones de la Diputación Provincial de Castellón.—Seriols-Sichet.—1979.—224 págs.—210 × 295 mm.

Nacido en las altas tierras del Maestrazgo, la figura de Puig-Roda iluminó por más de un tercio de siglo la pintura castellonense. Sin embargo, carecía Puig-Roda del merecido estudio que su persona y obra pictórica requerían. Precisábese un exhaustivo trabajo que rescatara ante la crítica esta eminente personalidad de las artes plásticas, tarea que movió la versada pluma de Gonzalo Puerto, en su siempre admirable empeño y constante preocupación por nuestras cosas. Como una armónica sucesión filmica, hace desfilar ante el lector toda la serie de acontecimientos que configuraron la biografía del artista: infancia, estudios y formación artística, vida matrimonial, etc. Especial atención dedica a la faceta artística de Puig-Roda, donde capta con crítica sensibilidad las cualidades pictóricas del biografiado, a quien define como «un poeta del color, un creador de gracia delicada, de plenitud vital», resaltando el realismo y la obsesión patente en su obra de buscar en la naturaleza la fuente inagotable de inspiración para sus cuadros. Junto a la personal visión de lo que Puig-Roda ha representado para la pintura, Gonzalo Puerto complementa el texto que ahora nos ocupa con una sustanciosa aportación documental, que confiere a la monografía un marcado carácter objetivo y por ende abierto a cualquier posterior estudio sobre aspectos parciales de la vida y obra del ilustre tircense. En suma, un importante trabajo de investigación y crítica que recomendamos a todos cuantos estén interesados por las Bellas Artes y la pintura en particular.—E. D. M.



B O L E T I N  
DE LA  
SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CVLTVRA

Tomo LVI ✕ Abril - Junio 1980 ✕ Cuaderno II

## Blasco Ibáñez, mito y realidad\*

*Blasco Ibáñez ha estado en la cárcel,  
en la cárcel de San Agustín,  
y ha salido con Remigio Herrero  
y el buen Casto Llopis que estaban allí.*

(Canción popular)

Es la voz popular que canta por las calles de Valencia. La voz popular que celebra la libertad de su ídolo, como si de un héroe antiguo se tratara, protagonista de leyendas y consejas. Un ídolo que pronto se convertirá en mito. Un mito vivo.

El día 8 de junio del año 1909 alrededor de ochenta mil personas esperan a Blasco Ibáñez en el puerto de Buenos

\* Conferencia pronunciada en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, el día 30 de septiembre de 1976. Debo la transcripción a la deferencia de la Editorial Plaza y Janés, organizadora del acto.

Aires. Rompen el coche y lo trasladan a hombros, como a los toreros triunfadores, al hotel. En nueve meses por tierras de América, este hombre-orquesta como le llama Anatole France, pronuncia ciento veinticinco discursos y conferencias.

En el año 1918, Charlotte Breuster compra por trescientos dólares los derechos de traducción al inglés de la novela titulada «Los cuatro jinetes del Apocalipsis», la novela publicada dos años antes, en 1916, en el periódico *El Heraldo de Madrid*. En julio de 1918 se venden diez mil ejemplares. En enero de 1920 el libro lleva ya ciento cincuenta ediciones. En veinticinco días se venden cien mil ejemplares. En cinco semanas doscientos mil. En seis meses, trescientos mil. En dos años, tres millones de ejemplares en Norteamérica y unos cinco millones en todo el mundo.

El *London News* del día 12 de febrero de 1921 escribe lo siguiente: «"Los cuatro jinetes del Apocalipsis" es el libro más leído en el mundo después de la Biblia».

La cadena Hearts de periódicos, unos doscientos sesenta, le paga mil dólares por artículo, dos mil por una novela corta. Hollywood, cien mil dólares por un argumento de película. Cigarros, chiclés, globos, guantes y hasta camisetas de felpa, se honran con la marca de Blasco Ibáñez. O de mister Ibanyés simplemente que es aclamado en el Congreso de los Estados Unidos, que es nombrado Doctor *honoris causa* por la Universidad George Wasingthon.

Blasco Ibáñez se ha convertido en un héroe, en un mito, pero no sólo en su pueblo, en su Valencia de ciento cincuenta mil habitantes, sino en el mundo entero. El «xiquet del carrer de la Saboneria Nova, al costat del Mercat, junt a la botiga de "La Campana", baix el pardalot de la Llontja, el fill de don Gaspar, Vicentet, Vicentico, don Visent, don Vicente», ha conquistado al mundo.

«Yo soy un escritor español, francés, inglés... del mundo» — dirá con jactancia el *xiquet* — «soy Ibanyés en Norteamérica, don Blasco en la Pampa, Blasco Ibañides en Oriente, Blascó en París, monsieur Blascó...»

Había nacido en la calle de la Jabonería Nueva, en el primer piso de la modesta tienda de ultramarinos de sus padres, don Gaspar y doña Ramona, emigrantes aragoneses, el día 29 de enero del año 1867. Moriría sesenta y un años más tarde atacado por la diabetes y por una afección bronquio-pulmonar, en su villa de Fontana Rosa, en Menton, el día 28 de enero del año 1928. Blasco, el *xiquet*, el valenciano universal...

«Treinta años pasados sobre su obra la han hecho envejecer y casi ser olvidada», escribía y, lo que es peor publicaba en el año 1963, el profesor Torrente Ballester. «Su vida pintoresca, aventurera, se consumió en empresas económicas de apariencia literaria y política. Pasó por la vida como un luchador dispuesto a triunfar y lo consiguió...» (menos mal que consiguió algo)... «manejando con inteligencia, armas de absoluta eficacia en medios donde campeaban la vulgaridad y la mentecatez. A pesar del carácter obrerista y reformista de sus primeros años, Blasco Ibáñez fue un típico burgués de izquierdas. Careció sin embargo de cualquier virtud espiritual o intelectual. Su ideario, si tuvo alguno, es deleznable. El espíritu de Vicente Blasco Ibáñez es de una enorme vulgaridad...» Al menos Torrente le reconoce que tenía algún espíritu en estos párrafos que son lo que suele llamarse una crítica imparcial y objetiva, tratando de destruir un mito sin desmitificarlo racional y educadamente. Algo parecido a la rabieta del niño o de los politicastros destructores de la lápida conmemorativa en la casa donde había nacido o en el derribo inmisericorde de la misma casa o en el cambio de nombre de su calle o en la destrucción de un monumento, o en la guarda secreta de su mausoleo cincelado por Benlliure

o en la quema de sus libros o en la prohibición de su nombre o en la incautación de sus bienes... Pero así, bien lo sabemos, no se destruyen mitos. Y el mito permanece.

«Blasco Ibáñez era un mozo fuerte, sanguíneo, la barba ébano y los ojos relampagueantes. Tenía siempre la sonrisa en los labios y el ché en el aire... Leí con interés sumo — escribirá Azorín — las primeras novelas de Blasco Ibáñez. "Arroz y Tartana", "Entre naranjos", "Cañas y Barro", "La Barraca", novelas valencianas sin tesis parcializantes. Se abría con ellas un mundo nuevo para mí. Viviendo en Valencia, venido a Valencia desde un país montuoso y desnudo, el paisaje valenciano no se me había revelado aún. Se ha dicho que el paisaje lo hace el artista. Y es mucha verdad. Blasco Ibáñez ha creado la naturaleza valenciana. Encantado, embelesado — venciendo la frecuente acirología del novelista — contemplaba yo los espectáculos desconocidos que se me presentaban. De lo particular en que estaba yo sumido, pasaba, durante horas, a lo general. El paisaje en las novelas de Blasco Ibáñez estaba — está — pintado a grandes rasgos, impetuosamente. La manera de pintar de su lector — Azorín — era con pinceladas breves. La prosa de Blasco era lo mismo en Francia, Inglaterra o Italia que en España. Por primera vez, modernamente, un escritor español se naturalizaba en el ambiente universal. Traducidos habían sido otros muchos y continuarán siéndolo otros muchos. Pero Blasco salvaba las fronteras y llevaba nuestro aliento a todas partes. Y al llevarlo lo hacía universal, sin que dejara de ser español. Desde su casa del Cabañal, Blasco se extendía por todo el mundo. Sus conflictos pasionales eran los conflictos que todos, en los más diversos países, podían sentir. La tradición europeísta de un Vives o de un San Vicente Ferrer, se continuaba. El peligro que corría era el de que al ser universal, al hablar un lenguaje que fuera comprensible

a todos, se viera Blasco precisado a abandonar lo íntimo y profundo — lo particular — en los espectáculos que presentaba en sus libros... ¿Pero cómo nosotros podíamos sentir esto ante las magníficas descripciones de un naranjal, de un panorama de la vega valenciana, del prolífico lago de la Albufera?... ¿Ganará o perderá con el tiempo la obra de Blasco Ibáñez? Subsistirá mucho en la obra de Blasco. Caerán las tesis transitorias. Caducarán los apasionamientos doctrinales. No interesarán acaso los conflictos. Pero estos rasguños geniales con que pinta un paisaje o dibuja una figura, permanecerán indelebles a lo largo del tiempo y a través de las generaciones.»

Es decir: vitalidad, extroversión, creación literaria del paisaje valenciano, impetuosidad, universalidad y posible caducidad de sus desarrollos argumentales. Valoración positiva de Blasco... cuando caduquen los apasionamientos doctrinales...

Pero, ¿cómo es posible que dos críticos inteligentes, dos buenos escritores como Torrente y Azorín, discrepan de esta manera tan escandalosa? El propio Blasco, cuya inteligencia es reconocida hasta por Torrente Ballester, nos dio la respuesta en un discurso memorable que pronunció en Manila: «España, señores, ha sido uno de los pueblos más calumniados de Europa. Y esto tenía una razón. ¿Por qué? Porque las cosas en la Historia, las más de las veces, no son obra del acaso, no son obra del azar, responden siempre a una pasión... España, durante siglo y medio, fue la primera nación de Europa. Y esto no se perdonan fácilmente.» Donde Blasco dijo España, digamos hoy Blasco. En el año 1923, fecha de sus palabras, Blasco era el primer escritor del mundo y durante más de cincuenta años y aún hasta hoy, el más universal de los escritores españoles modernos. Y esto, no, no se perdonan fácilmente. Sobre todo, si como en el caso de Blasco, espontáneo, expansivo, insultantemente franco y hasta presuntuoso, no llevaba su popularidad y su dinero, con modestia. «El

escritor español no come» — le decía a Baroja que además era panadero —. «Un día tengo que invitarlos a todos a una paella...» Baroja callado. Blasco exultante e insultante. Y ya en casa, Baroja indignado, escribía: «Pues no sé qué quiere Blasco. Yo en mi casa siempre he comido bastante y además lo que he querido...» Y otra vez al periodista: «Pase, pase, mire... Tengo tres cuartos de baño y todos con bidé... Acabo de comprarme este coche, suba usted, mejor que el del Rey de España...» Y en 1915: «Habito un pequeño hotelito cerca del Bosque de Bolonia. Además de este hotelito en París ¡tengo tantos domicilios! Casa en Valencia, casa en Malvarrosa, casa en Madrid — calles de Salas —, casa en Buenos Aires, casa a orillas del Paraná, cerca de la frontera del Paraguay y el Brasil, en pleno bosque semitropical... ¡Y las casas que tendré todavía!»

Era insultante, y lo es todavía, que en las contraportadas de sus libros estampara la tirada inicial de los mismos: cien mil ejemplares, cuando la tirada normal de cualquier otro escritor español de fama no pasaba de los dos o tres mil. El mismo Blasco sabía de esto mucho. La primera edición de «La Barraca», el libro que lo consagró en España y en Francia, salió con setecientos ejemplares, y pese al éxito, sólo se vendieron quinientos, obteniendo Sempere el editor y Blasco el autor, un beneficio neto de setenta y ocho pesetas que se repartieron bienamente. Era el año 1898. En 1925, «La Barraca», iba por el millón de ejemplares sin contar con las ediciones clandestinas. «Mis libros están todos traducidos» — le dirá al periodista El Caballero Audaz en el año 1915: «Al inglés, al alemán, al italiano, a todas las lenguas de Europa, hasta al griego moderno, al checo y al ruteno. En Rusia casi soy un novelista popular; además existe allí lo que no hay aquí: una colección de Obras Completas de Blasco Ibáñez». ¡Y aún no había publicado «Los cuatro jinetes...! Todo esto no se perdonan fácilmente. Porque Blasco no ha sido el único

escritor español que ha vivido de la pluma, pero sí el único escritor español que se ha hecho millonario con sus libros. Y Blasco, que fue como los demás, cuando logró no ser como los demás, lo dijo, lo ostentó demasiadas veces. Y esto no se perdonan fácilmente. E incluso los que querían pasar por justos e imparciales y dejaban a un lado, o decían que dejaban a un lado, la significación política de Blasco, el mito Blasco, lo acusaban de escribir mal y lo dicen todavía. Y ésta es la misma acusación ridícula que se ha hecho a todos los grandes escritores, a todos los grandes novelistas del mundo: Cervantes, Dickens, Galdós, Dostoevsky, Balzac... No se ha salvado ni uno... Pues si llegan a escribir bien, ¿qué hubieran hecho? Y hasta el mismo Blasco, en sus últimos años, llegó a creerles y contrató a un seminarista como corrector de estilo para que fuera tachando en sus manuscritos los «qués» repetidos o para que corrigiera las cacofonías... Cuando la literatura se hace con palabras pero no es sólo palabras y, hasta a veces, éstas no importan porque son un medio para expresar las ideas con las que se hace todo lo grande que el hombre puede hacer.

Martín Domínguez en el año 1961 escribía con indignación: «¿Por qué ese silencio valenciano y español, a piedra y lodo, en torno a Blasco, pese a ser, entre todos los escritores españoles, tal vez el que más se conoce y se vende — ayer y hoy — en el mundo entero? Parece que una campana neumática de cristal se obstina en hacer el vacío en torno a Blasco. Si así fuera no estaría de más una noble pedrada contra ese cristal.» Y más que piedras, diría yo, algunos libros de Blasco contra ese cristal, lecturas de Blasco contra esa campana neumática. Porque cualquier juicio que se haga sobre la obra literaria de Blasco ha de basarse, obviamente, en sus libros y en lo que hizo y en lo que quiso hacer.

Una noche, cenando en su casa de la Malvarrosa acompañado de unos amigos, en un silencio embarazoso, uno de

ellos pretendió sacar a conversación un tema elevado digno del maestro y no se le ocurrió más que preguntar: «Don Vicente, ¿qué opina usted de Kant?» Blasco se le quedó mirando con ojos maliciosos y le contestó rápido: «— Xé, sopa y calla» —. Es decir, Blasco no fue nunca un intelectual ni pretendió serlo, en un momento en el que la novela se intelectualizaba. Blasco era un narrador nato, un bardo moderno sin complicaciones. Tenía el sentido romántico de la improvisación, de la intuición que él llamaba explosión. Y en dos o tres meses se escribía una novela. Blasco fue una energía sublimada en acción: en amor, en política o en literatura. Y lo que queda de sus mejores libros es un testimonio social e histórico del mundo que cambia y unas descripciones de paisajes y tipos indelebles. Blasco escribía mal, dicen... Pero veamos cómo escribía: «Desperezóse la inmensa vega bajo el resplandor azulado del amanecer, ancha faja de luz que asomaba por la parte del Mediterráneo. Los últimos ruiseñores, cansados de animar con sus trinos aquella noche de otoño, que por lo tibio de su ambiente parecía de primavera, lanzaban el gorjeo final como si les hiriese la luz del alba con sus reflejos de acero. De las techumbres de paja de las barracas salían bandadas de gorriones como un tropel de pilluelos perseguidos, y las copas de los árboles empezaban a estremecerse bajo los primeros jugueteos de estos granujas del espacio que todo lo alborotan con el roce de sus blusas de plumas. Apagábanse lentamente los rumores que habían poblado la noche: el borboteo de las acequias, el murmullo de los cañaverales, los ladridos de los mastines vigilantes. Despertaba la huerta y sus bostezos eran cada vez más ruidosos. Rodaba el canto del gallo de barraca en barraca. Los campanarios de los pueblecitos devolvían con ruidoso badajeo el toque de misa primera que sonaba a lo lejos en las torres de Valencia, esfumadas por la distancia. De los corrales salía un discordante concierto animal: relinchos de caballos, mugidos de cerdos; un des-

pertar ruidoso de bestias, que, al sentir la fresca caricia del alba cargada de acre perfume de vegetación, deseaban correr por los campos. El espacio se empapaba de luz; disolvíanse las sombras como tragadas por los abiertos surcos y las masas de follaje. En la indecisa neblina del amanecer iban fijando sus contornos, húmedos y brillantes, las filas de moreras y frutales, las ondulantes líneas de cañas, los grandes cuadros de hortalizas, semejantes a enormes pañuelos verdes, y la tierra roja cuidadosamente labrada. Animábanse los caminos con filas de puntos negros móviles como rosarios de hormigas, marchando hacia la ciudad. De todos los extremos de la vega llegaban chirridos de ruedas, canciones perezosas interrumpidas por el grito que arrea a las bestias, y de vez en cuando como sonoro trompetazo del amanecer, rasgaba el espacio un furioso rebuzno del cuadrúpedo paria, como protesta del rudo trabajo que pesaba sobre él, apenas nacido el día. En las acequias commovíase la tersa lámina de cristal rojizo con chapuzones que hacían callar a las ranas; sonaba luego un ruidoso batir de alas e iban deslizándose los ánades lo mismo que galeras de marfil, moviendo cual fantásticas proas sus cuellos de serpiente. La vida, que con la luz inundaba la vega, iba penetrando en el interior de barracas y alquerías. Chirriaban las puertas al abrirse, veíanse bajo los emparrados figuras blancas que se despe rezaban con las manos tras el cogote, mirando el iluminado horizonte. Quedaban de par en par los establos, vomitando hacia la ciudad las vacas de leche, los rebaños de cabras, los caballejos de los estercoleros. Entre la cortina de árboles enanos que ensombrecían los caminos, vibraban los cencerros y campanillas y cortando este alegre cascabeleo, sonaba el enérgico «arre aca», animando a las bestias reacias. En las puertas de las barracas saludábanse los que iban hacia la ciudad y los que se quedaban a trabajar los campos. "Bon dia ens dóne Déu. Bon dia..." Ya era de día completamente.»

¿Quién que sea valenciano y no esté muerto, no vibra, no se reconoce a sí mismo y a su tierra en esta página? Y conste que está elegida al azar, sin rebuscar. Es el inicio de «La Barraca». Habrá en el párrafo abuso de términos comparativos, excesivas sensaciones visuales sobre las táctiles y auditivas, comparaciones de tipo naturalista o modernista, ¡jesos ánades con cuello de serpiente para no caer en lo cursi!, pero Valencia está ahí, toda la huerta, en un cuadro grande, genial, aparte de análisis estilísticos intelectualistas, y todos, la reconocemos y nos reconocemos. Y si estuviera mal escrito, que no lo está, no nos importaría nada. Sólo el valenciano que esté muerto no vibraría con ésta y otras muchas páginas de Blasco. Aunque por desgracia ya sé que en este país nuestro, hay muchos muertos. Y también, por desgracia sabemos y lo sabía Blasco, que los muertos mandan.

El «xiquet del carrer de la Saboneria» escribía mal, pero todos lo entendían. Empezando por Valencia y siguiendo por Madrid y toda España. Su voz, su palabra, se extendía por todo el mundo en una aventura de conquista que no ha tenido par en nuestra literatura. En esta aventura hay tres etapas bien definidas, incluso por el aspecto y el vestir de Blasco Ibáñez. En la primera, de 1867 a 1894, Blasco con barba moruna y chalina de artista o descamisado. En la segunda, de 1894 a 1906, Blasco correctamente vestido para ir a Madrid y quitándose apresuradamente la corbata cuando el tren entraba en la estación de Valencia. Y en la tercera, 1906 a 1928, Blasco rasurado con esmero y con monóculo y botines.

En la primera, Blasco trata de conquistar Valencia con todas las armas de su naturaleza y todos los medios que la sociedad le facilita: fundamentalmente, la política y la literatura. Ya veremos con qué indecisiones y con qué resultados. En la segunda, Blasco emplea sus armas en Madrid, es decir, en España entera. Y en la tercera, con sólo ya sus armas literarias, conseguirá tener al mundo

entero a sus pies. Sólo entonces Valencia y España, envidias aparte, serán suyas también. Pero entonces el novelista, una vez conseguido plenamente lo que quería, fijará su residencia en Francia y sólo muerto volverá a España, a Valencia. En 1923, el periodista Francisco Madrid escribe: «Hemos ido a visitarle porque una conversación con Blasco Ibáñez siempre parece muy interesante, sobre todo ahora, que vive en un palacio en Menton, que maneja miles de dólares y se tutea con reyes desterrados y multimillonarios que poseen las riquezas de Marcuff. El señor Blasco Ibáñez nos ha recibido en una habitación del Hotel Louvre, metido en un pijama azul con flores rojas y amarillas y ribeteado de una gran cenefa negra. Lleva un monóculo. ¿Qué opina usted de la situación política en España? — le preguntamos —. Con un gesto de molestia, nos contesta: «Yo no sé nada de España. Todos me preguntan lo mismo. Yo no sé nada porque vivo encerrado en mi villa de Menton y trabajando para un trust norteamericano de doscientos sesenta y tres diarios. Además el sábado por la mañana me marcho a dar la vuelta al mundo. No sé nada de España, no sé nada de España...» No sabía nada ni quería saberlo. Blasco lo había conseguido todo: hasta ser mito en un país como el valenciano donde no existen los mitos. Y como en todo mito, hay una base real a la que se van añadiendo anécdotas y leyendas, hasta que lo real se funde con lo imaginado y lo imposible se convierte en posible. Cuando el 21 de enero del año 1925 muere en Valencia doña María Blasco del Cacho, la esposa abandonada, la mujer buena que llena la primera parte de la vida de Blasco, éste hacía ya tiempo que vivía lanzado a la vorágine del gran mundo con la otra mujer, luego su esposa, que llenaría toda la segunda parte de su vida. Pues bien, apenas conocida la noticia de la muerte de María Blasco, cundió la voz por Valencia de que Blasco, al fin, volvía a su tierra, de que había comprado un avión, estamos en el año veinticinco, para regresar lo antes posible. «Blasco vuelve, Blasco

vuelve», decían los valencianos por las calles, mientras levantaban la cabeza y miraban al cielo esperando al avión que nunca llegó. Era el mito en la calle, el Blasco todopoderoso llegando como una aparición por los aires, el Blasco para el que todo era posible y factible... Pero Blasco no volvió sino muerto en el año 1933, organizando la mayor manifestación que Valencia haya conocido, viajando su cadáver en el crucero «Jaime I» escoltado por navíos de la escuadra francesa y siendo recibidos sus restos por el Gobierno en pleno. Venciendo, como el Cid, después de muerto. Porque no era un cadáver lo que volvía a su tierra, sino el mito Blasco. El mito que Blasco había conseguido ser, a fuerza de trabajo, a fuerza de sinsabores, a fuerza de querer ser la encarnación de su propio pueblo. Blasco constructor de su propio mito, primero de manera inconsciente y espontánea en la primera época de su vida: cuando Blasco era el luchador desaliñado, corpulento, con la barba moruna que Azorín recuerda, con la tirilla del cuello desabrochada, la camisa abierta y los brazos arremangados, o en camiseta los días festivos, con los zapatos viejos, con la calva incipiente sin disimular. El Blasco organizador de motines en la Universidad. El mismo cuenta que cuando Palanca, el bedel escritor lo veía entrar en la Facultad, torcía el gesto y decía: «Ya está aquí el ave de mal agüero que anuncia la tempestad». El Blasco que publicó su primera novelita romántica a los catorce años de edad, el amigo de Constantí Llombart y del Azorín de la greña jacobina. El Blasco de los primeros cuentos escritos en castellano y traducidos al catalán por Constantí Llombart para publicarlos en el «Almanaque» de Lo Rat Penat. El Blasco fundador de periódicos: *El Miguelete* en 1883, después *El Turia*. El Blasco que huye a Madrid y ayuda al folletinista Fernández y González, ya casi ciego, a escribir sus últimas novelas. El Blasco que defiende a Morayta, rector de la Universidad Central, cuando éste, en 1884, defiende la libertad de cátedra, el colaborador del *Correo*

de Valencia y del Almanaque, de Las Provincias, el que a los veinte años dirige un periódico titulado *La Revolución* y publica su primer libro: «Fantasías». Blasco animador del Ateneo Científico y Literario de Valencia, escritor de novelas ya voluminosas como «Por la Patria», sobre el guerrillero Romeu en 1888 y, al fin, fundador de su primer periódico, en 1889, *La Bandera Federal*, enamorado ya de María Blasco del Cacho, señorita de la alta burguesía, pues su padre había sido presidente de la Audiencia de Castellón, el Blasco viajero a la fuerza, en 1890, por sus ataques a Cánovas del Castillo, cuando ha de esconderse en Nazaret y salir de noche en una barca de pesca hacia Argel y de allí a Marsella y París donde ambientará parte de su siguiente novela «La Araña Negra». El Blasco candidato a diputado, mantenedor de los Juegos Florales y, al fin, precisamente en Castellón, nombrado Presidente del Consejo del Partido Republicano Federal. El Blasco que hace una llamada a la unidad de los Países Catalanes y en 1892 publica su «Pacto de fraternal alianza y mutuo apoyo entre Aragón, Valencia, Cataluña y Baleares». El Blasco divulgador que, junto a su amigo Senent, funda su primera empresa editorial llamada «Propaganda Democrática» y emprende la publicación de las obras de Voltaire a precios asequibles para todo el mundo. El Blasco, ahora comienza, del alboroto callejero. En este mismo año de 1892 es nombrado arzobispo de Valencia el cardenal Sancha. Cuando la solemne comitiva procesional de entrada en la archidiócesis pasa bajo los balcones de la redacción del periódico *La Bandera Federal*, Blasco y los suyos despliegan una gran pancarta que dice: «Jesús iba descalzo, haraposo y hambriento. Comparad». No dicen más, pero la redacción en pleno duerme esa noche en la cárcel. El Blasco del homenaje al «mestre de Russafa», Cayetano Ripoll, última víctima de la Inquisición, ajusticiado por sus ideas en el año 1826. El Blasco que escinde al partido Republicano Federal y acaba con el rival, Felú, hasta conseguir

expulsarlo del partido. El que publica su libro «Viva la República» y es encarcelado por sus artículos más de treinta veces dirá él después; el que sufre un consejo de guerra, el que organiza el baño y apedreamiento de algunos de los tres mil peregrinos que embarcaban hacia Roma en el Grao de Valencia, el autor de la «Historia de la Revolución española», libro prologado por su maestro Pi y Margall, el autor de «El Juez», única obra teatral que escribió y estrenó Blasco, en el Teatro Principal de Valencia, el día 12 de mayo de 1894, el mismo que moría su madre. Y al fin, quizás con el dinero que le dejó su madre, el fundador de un gran periódico *El Pueblo*, a cinco céntimos ejemplar, con la inclusión en su redacción del que sería su discípulo y seguidor predilecto, Félix Azzati, que se le acercó tímidamente mientras descargaban la máquina impresora en la hoy calle de don Juan de Austria y le pidió trabajo. Hasta aquí, 1894, llega esta primera etapa de la vida y la obra de Blasco en la que, lleno de ambiciones, usa, con una actividad increíble e incansable de todos los medios a su alcance para apoderarse de Valencia. En estos veintisiete primeros años de su vida, Blasco ha conseguido la jefatura del partido Republicano Federal, Blasco ha publicado libros como arma política y ha escrito cientos de artículos sociales y políticos. Política y literatura, sus armas, han sido esgrimidas indistintamente para conseguir su propósito. Blasco lo quiere todo y lo hace todo. Lo hemos visto. En su vida familiar Blasco ha contraído matrimonio con María en 1892 y le ha nacido su primera hija, Libertad, muerta a poco de nacer. Al año siguiente, nace su segundo hijo, Mario. Blasco lleno de energía y ambición seguirá por los caminos emprendidos, todos a la vez, hasta que la vida le haga renunciar, a veces dolorosamente, a alguno de ellos.

A partir de 1894, por el camino de la literatura, Blasco escribirá sus mejores novelas y cuentos bajo el signo de su tierra, Valencia. Políticamente sufrirá en su carne lo

que él hizo sufrir a Feliu. El partido Federal se escindirá gracias a la labor de Rodrigo Soriano. Su matrimonio fructificará en Libertad, Julio César y Sigfrido. Blasco seguirá luchando en todos los frentes. Aún será Valencia el centro de su actividad, pero hará frecuentes y necesarias escapadas a Madrid y algunos viajes, huyendo de la cárcel, al extranjero. Es decir, una continuación en plenitud, de su primera etapa, seguro de sí mismo y de su fuerza y preparando ya, con trabajos y renuncias, su tercera etapa.

En el año 1895 publica el libro, antes folletín en su periódico, «Arroz y Tartana». Se vende al precio de dos pesetas. Blasco va a unir en estas novelas que ahora inicia, la sabiduría narrativa, su mejor virtud de siempre tomada de los folletinistas Fernández y González y Eugenio Sué, con el carácter épico y social de las novelas de Víctor Hugo, su admirado maestro por republicano y por escritor, con las descripciones de la escuela naturalista de Zola. Pero todo ello intuitivamente, no por reflexión, sino por explosión, como a Blasco le gustaba decir. En «Arroz y Tartana» se refleja genialmente, la Valencia de la Restauración, de una gran exuberancia burguesa, pero paradójicamente, desprovista de industria. Una burguesía sin proletariado, burguesía agrícola, librecambista, y auténtico grupo de presión. La plaza del Mercado es la caja de resonancia que pone de relieve la interacción constante entre la ciudad y su *hinterland* complejo: la huerta, las playas, la Albufera, el secano pobre y montañoso. «Arroz y Tartana» va dedicada a tres estamentos sociales diferentes: la clase media de «status» burgués, las clases urbanas y la población extraurbana al servicio de las anteriores. El observatorio sociológico del novelista es la caseta de consumos, el fielato, y el mercado donde todos se unen.

Realiza un viaje a Argelia, sufre cárcel y deja la dirección del periódico a su amigo Tarazona para evitar responsabilidades y detenciones. Este mismo año prodigioso

publica «Flor de Mayo». En esta novela Blasco describe la vida del proletariado extraurbano. Tanto en la huerta como en las playas, el día laboral comenzaba cuando arrancaban de la tierra y del mar los frutos que al amanecer llevarían para su venta al mercado de la ciudad. Los protagonistas son aquí los proletarios del mar, los pescadores y las pescadoras, los mismos que exclamaban en el cuadro de Sorolla: «¡Y aún dicen que el pescado es caro!».

Al año siguiente, en la Asamblea del Partido, se enemista con Palma y se bate en duelo. Por protestar contra la guerra de Cuba y contra el Gobierno tiene que huir a Italia y escribe una serie de artículos, después recogidos en libro, con el título de «En el país del arte». Escondido en una taberna del Grao, mientras esperaba la barca salvadora, escribe su cuento «Venganza moruna» que años más tarde se transformaría en su primer éxito nacional e internacional: «La Barraca». En este mismo año publica sus «Cuentos valencianos». Por un artículo titulado «Que vayan todos, pobres y ricos», aludiendo a la cuota militar que libraba a los ricos de ir a Cuba, sufre consejo de guerra y es condenado a dos años de cárcel. En la cárcel de San Gregorio escribe la novela corta «El despertar de Buda» y tras un año de encierro es indultado y desterrado a Madrid. Allí va a conocer al que acabará y casi diríamos que a tiros, con la carrera política de Blasco: Rodrigo Soriano. El mismo Blasco propició la amistad. Rodrigo Soriano escribía artículos de crítica en el prestigioso diario *El Imparcial*. Blasco le envió sus «Cuentos valencianos» con una esquela rogándole se ocupara de ellos en el periódico. Blasco y Soriano se conocieron e intimaron rápidamente, hasta el punto de que cuando Blasco indultado vuelve a Valencia, Soriano lo acompaña. Desde este momento para bien y para mal, serán inseparables.

Al año siguiente, 1898, el del Desastre, Blasco organiza un homenaje a Zola. Recoge en Valencia más de treinta

mil firmas, algunas de ellas bajo dedicatorias tan curiosas como ésta de un obrero valenciano, que escribe lo siguiente: «Don Emilio» (es Zola), «si ahí» (es Francia), «le molestan, véngase usted a mi casa, calle tal, número cual, segundo, donde tiene usted un amigo».

Blasco es elegido diputado y publica «La Barraca». Ha llegado al máximo en política y en literatura en Valencia y en Madrid. Con «La Barraca», traducida casi enseguida al francés bajo el título de «Tierras Malditas», y editada fraudulentamente en Argentina, obtiene un gran éxito nacional e internacional. Es la novela de la tensión entre el aparcero rural y el propietario urbano. La novela de la ruralización de la ciudad como solución a los problemas planteados desde las Germanías. La huerta ofrece a la ciudad no solamente sus productos, sino también los beneficios: el arrendamiento, los consumos, las licencias para recoger basuras, el dinero para los servicios que la ciudad le presta y por lo que le vende. Al tiempo que el excedente humano de la huerta ofrece también sus servicios a la ciudad: lacayos, criadas, amas de cría, cocheros...

Nuevamente Blasco ingresa en la cárcel por su campaña contra la compañía urbana del gas. En 1899 publica un nuevo libro: «Cuentos grises» y comienza a colaborar en revistas madrileñas como «Blanco y Negro». Nuevamente es elegido diputado. Sufre una huelga en su propio periódico por el despido de un cajista que le había faltado al respeto.

En el año 1900 Blasco conoce a la Pardo Bazán y vive un efímero romance amoroso con ella. En un nuevo duelo es herido en un muslo. Publica más cuentos, «La Condenada», y su gran novela «Entre naranjos», en la que la influencia de Zola es suplantada por la de D'Annunzio. La novela obtiene un gran éxito en toda España y a Blasco se le tributa un homenaje en Madrid al que asiste Galdós. «Entre naranjos» es una bella historia de amor que Blasco vivió con una tiple rusa, al propio tiempo que el reflejo

literario de su desilusión política, todo ello propiciado por el medio lujurioso y decadente de los huertos de naranjos y el perfume del azahar. Pero es más: es la historia de los terratenientes y caciques del campo valenciano. La génesis del cacicato consiste en la acumulación de riqueza mediante la usura; en la segunda generación, el primogénito se convierte en figura local de relieve, en la tercera salta ya al plano nacional. Rafael estudia abogacía, la carrera de los hombres que gobiernan. Padre, hijo y nieto, pertenecen a tres generaciones muy significativas en Valencia. El primero a la generación que vive la República del setenta y tres, el segundo a la generación acumulativa de la Restauración, la de la fiebre del oro, del vino y de la naranja, y el nieto, a la generación de la crisis de la Restauración, la del naturalismo.

En el año 1901 es elegido diputado, esta vez sin candidatura doble, para que saliera Rodrigo Soriano. «La Barraca» se publica en cuarta edición y ve la luz primera, esta vez bajo la influencia de la novela histórica de Flaubert «Sónnica, la Cortesana». Al año siguiente, 1902, viaja a París con Soriano y visita a Zola. Inaugura su casa de la Malvarrosa y publica, incansable, «Cañas y Barro», la novela de la marisma mediterránea, de las gentes miserables de la Albufera en lucha constante con el agua y las fiebres, la novela de la lucha entre agricultores sedentarios y cazadores y pescadores trashumantes.

Y de pronto una crisis en esta vida de trabajo continuo y de triunfos políticos y literarios. Rodrigo Soriano, el hasta ahora amigo y colaborador, publica en *El Pueblo* un artículo envenenado contra Blasco titulado «Revolucionarios de entretiempo». ¿Qué había sucedido? ¿Otra vez la envidia se cebaba en Blasco? Nadie lo sabe. Lo cierto es que el amigo y discípulo resentido acabará con la vida política de Blasco y la enemistad entre ambos saldrá a las calles de Valencia que se ensombrecerán con crímenes, pistoletazos, venganza y algaradas. «Vosté vol que'l mate?»

— le decían a Blasco sus correligionarios. «Io mate a qui vosté en diga, don Visent...»

Soriano funda su periódico para combatir a Blasco: *El Radical*. Blasco que no midió bien sus fuerzas, continúa seguro con sus proyectos culturales y funda la Universidad popular, intento importante de llevar la cultura gratuitamente a las clases populares mediante conferencias. Al mismo tiempo organiza con su biblioteca, un sistema de préstamos. Con lo cual se queda sin libros. Y emprende un nuevo camino novelístico, ideológico y político con «La Catedral», publicada en 1903, con una descripción portentosa de la catedral de Toledo.

Blasquistas y sorianistas organizan manifestaciones callejeras contra el nuevo arzobispo de Valencia, el padre Nozaleda, que había sido colaboracionista con los norteamericanos en Filipinas.

Al año siguiente publica «El Intruso». Se bate en duelo con Alestuei y la hebilla del cinturón lo salva de una muerte segura. Ahora Blasco ha de luchar contra el Gobierno, contra los monárquicos y contra la fracción de su propio partido federal dirigida por Soriano. En un mitín en Almenara, cuando Blasco comienza a hablar, el cura voltea las campanas a rebato para que no se le oiga. Blasco exclama: «Antes se cansarán las campanas de tocar que yo me cansaré de hablaros de la República». Y continúa hablando hasta que, efectivamente, enmudecen las campanas. Y el buen cura del pueblo, sin saber qué hacer, se asoma a la ventana y chilla a la multitud: «¡No le escuchéis, no le escuchéis, que os convencerá...!» Cuando los blasquistas vuelven a Valencia, el tren es tiroteado por los sorianistas y hay nueve muertos y numerosos heridos.

Al año siguiente, 1905, Blasco publica «La Bodega», ambientada en Jerez y «La Horda», sobre los traperos de Madrid y, según Baroja, calcada de su trilogía «La lucha por la vida». Jactanciosamente emprende en la ciudad su

campaña electoral prometiendo que Soriano no saldrá diputado. Blasco es elegido por quinta vez, pero Soriano también. Los desórdenes callejeros, con pistoleros a sueldo por uno y otro bando, se suceden con frecuencia. Valencia se ha convertido en una premonición de lo que será Chicago años más tarde. «Una voz mía la han obedecido miles de hombres, jugándose sus vidas, al mismo tiempo que yo, al frente de ellos, me jugaba la mía... No se movía en Valencia una hoja sin que yo lo mandase...» — dirá años más tarde —. Pero Soriano había acabado con su imperio y Blasco no supo cortar estos desastres callejeros y en ellos se quemó como hombre público. Blasco inicia un nuevo rumbo y va a empezar también a renunciar a muchas cosas. Ha conocido a una dama en Madrid, esposa de un diplomático, y se enamora de ella locamente. Blasco se rasura la barba, comienza a cambiar de atuendo y va abandonando sus intereses políticos y familiares en Valencia. En 1906 renuncia a su acta de diputado y anuncia que se dedicará solamente a la literatura. El sorianismo, que no es más que un anti-blasquismo, apenas perdurará unos años sin Blasco. Ha terminado otra etapa de su vida; su biografía y su literatura van a tomar rumbos diversos a los que no son nada ajenos la influencia de la dama extranjera. Blasco comienza a refinarse, a educarse, a vestirse en los mejores sastres, a frequentar los salones, a tratar de reflejar otro tipo de sociedad en sus libros... «La maja desnuda» pretende hablar del arte y de los artistas, pero en realidad es una protesta de Blasco, protesta personal, contra las ataduras familiares que esterilizan al artista. Su literatura pretende ser nacional, española, y universal. Aunque todavía no ha despegado del todo. Su siguiente novela, «La voluntad de vivir», cuenta sus amores con la dama extranjera y su separación. Blasco, que todavía no ha roto del todo con Valencia ni con su familia, recibe en la Malvarrosa una llamada amorosa. Viaja a Alicante donde la pareja se reconcilia y manda quemar la edición

completa de «La voluntad de vivir». La pira se enciende en la playa de la Malvarrosa.

En 1907 viaja y publica su libro «Oriente». Al año siguiente, «Sangre y Arena», que no es una contribución a la españolada, como se dijo, sino la mejor novela sobre la fiesta de los toros que se ha escrito, según Orson Wells y junto con «Muerte en la tarde» de Hemingway y «Los clarines del miedo», de Angel María de Lera, forma la más excelsa trilogía sobre el tema.

En 1909 tras la publicación de «Los muertos mandan», Blasco realiza un viaje triunfal a la Argentina del que algo hemos dicho e intuye que puede conquistar el mundo, casi lo tiene ya, solamente con su pluma. Definitivamente Valencia y España se le han quedado pequeñas. Publica «Argentina y sus grandeszas». Y en cuatro años viaja cuatro veces a la Argentina y emprende su labor como colonizador. «Cervantes» y «Nueva Valencia» fueron su mayor fracaso económico. El mito Blasco arrastró a cientos de campesinos valencianos que allá quedaron poco menos que abandonados cuando Blasco y sus dos hijos volvieron a Europa en el año 1914.

Publica «Los Argonautas» y comienza a escribir su «Historia de la Guerra Europea». Blasco se ha transformado ya por completo y pisa firme por el camino elegido. De aquel xiquet de barbas morunas, de chalina y botas rotas no queda nada. «Está usted más joven, Blasco, más elegante, más alegre» — le dice el periodista en el año 1915 —. «Sin barba, sin tripa, tan atildado, con cierta patina parisienne. Y así era. Este Blasco sonriente y alegre a quien saludamos en su cuarto del Palace Hotel, no recordaba al Blasco revolucionario e inquieto de hace doce años. Ahora, en vez de aquella barba rizada y puntiaguda, tan característica, tiene el rostro completamente rasurado, con tanto esmero que por algunos sitios brotó la sangre. Lleva bigote cuidadosamente cortado a la inglesa. Su cabeza de rizada cabellera ya ha comenzado a quedarse monda,

conservando de su antiguo esplendor una greña crespa y desaliñada que a veces cae sobre la amplia y rugosa frente. Las manos del insigne novelista están muy pulidas y ade rezadas con algunos aretes de oro... No había terminado de vestirse; estaba en mangas de camisa, una camisa verde cruzada por unos tirantes de seda sujetaban los pantalones azules, elegantemente planchados. Sus botas eran de charol y lona...» Y todavía le faltaba el monóculo que usaría más adelante y que más de una vez se le caía al inclinarse para besar la mano de las damas de la alta sociedad cuyos salones frecuentaba. Por sus ideas aliadófilas fue mal recibido en España. Incluso corrió el rumor, por él desmentido, de que venía como agente para que España entrara en la guerra. Y Blasco se fue de España a la que ya no necesitaba para su triunfo. Dolido. «No sé nada de España», dirá. «¿Qué iba yo a hacer en España?» — se quejará a Julio Casares —. «Empezaría por comer cocido, sería otra vez republicano y no tardaría en verme hundido para siempre en mi antigua mentalidad valenciana.» Valencia y España se le habían quedado pequeñas. La crítica le era desfavorable, apasionadamente desfavorable en España, a medida que le era cada vez más propicia en todo el mundo. «Lo más digno de estudio — escribirá el periodista — en el caso Blasco no es el contraste entre el éxito popular y la actitud de una parte de la opinión literaria, sino el cambio efectuado en esta actitud de algunos críticos y literatos españoles. El descenso de un escritor en la estimación del vulgo o de los doctos puede obedecer a muchas causas. La más obvia y natural es que el escritor decaiga. Pero también puede haber motivos distintos al valor intrínseco de la producción literaria. Cambios de gusto, desaparición y aparición de escuelas, modas nuevas en las letras, afinación y progreso del sentido crítico. Lo que sí ha despertado cierta hostilidad o desvío hacia Blasco han sido las expansiones o manifestaciones aparatosas de su triunfo. Aparecer como un nabab de la literatura es peligroso en

un país dado a burlas, donde la literatura es pobre y en cuya flora espiritual crecen fácilmente los hierbajos de la envidia.»

«Al otro lado del océano — le dice Blasco a Casares — firmé un día un cheque de ochocientos mil dólares. Este pedazo de papel me pareció lo más interesante de mis novelas.» «A nosotros, escribe Casares, tal vez por no haber visto ni de lejos cheques de ese calibre, nos interesan más las novelas; es más, creemos que si el afortunado hombre de acción sólo tuviese en su haber las andanzas republicanas de Valencia, la trata de braceros para la Argentina y las traducciones industriales, su nombre sería perfectamente desconocido no ya en Francia y en Rusia, donde goza de popularidad, sino en la propia España. Confieso que esos cheques no me hacen gran efecto, por insuficiencia, sin duda, de capacidad imaginativa. Cuando los bienes materiales alcanzan cantidades tan lejanas de mi modesta órbita económica, adquieren para mí la fría irreabilidad de las magnitudes ultratelúricas.» Julio Casares, estaba, como ustedes comprenderán, haciendo crítica literaria.

Pero todavía faltaba la culminación mundial de esta tercera etapa de la vida y la obra de Blasco. El día 16 de marzo de 1916 comienza a publicarse en folletón en *El Heraldo de Madrid*, la novela «Los cuatro jinetes del Apocalipsis». Al año siguiente se estrena en París, en el Hipódromo, la versión cinematográfica con Rodolfo Valentino de protagonista, de «Sangre y Arena». Y el mismo año, publica Blasco «Mare Nostrum». Junto con los primeros veinte mil dólares, regalo del editor, llegan a Fontana Rosa los ecos del mayor éxito mundial de la literatura moderna: la traducción al inglés de «Los cuatro jinetes...» El viaje de Blasco a los Estados Unidos, coloca el mundo a los pies del *xiquet del Mercat*. Conquistando al mundo, Blasco ha conquistado también a Valencia, a Madrid, a toda España, donde se le tributan, al fin, homenajes de todo tipo. Naturalmente, cuando la guerra la han ganado los amigos de Blasco.

Blasco se había jugado mucho, todo, al número de los aliados. Y el número había salido premiado.

El 11 de mayo de 1921, Blasco recibía en Valencia una semana entera de homenajes multitudinarios. Lo cual no le impedía seguir trabajando y publicando libros y artículos: «El préstamo de la difunta», «La tierra de todos»... y «La vuelta al mundo de un novelista», culminación del homenaje mundial al novelista valenciano.

Blasco que siempre fue generoso, incluso cuando no tenía nada, ahora que lo tiene todo, puede sentirse más generoso todavía. Y en 1923, por oponerse a la Dictadura, renuncia al sillón de la Real Academia en carta dirigida a Palacio Valdés y por lo tanto a la consiguiente presentación por parte de la Academia española de su candidatura al premio Nobel.

En el año 1925, viudos los dos, Blasco contrae matrimonio con la mujer que lo ha transformado, su gran amor desde hace muchos años: Elena Ortúzar. Y el 28 de enero de 1928, asistido por la fiel criada Casilda, muere soñando con nuevas empresas, con nuevos libros y hablando con Víctor Hugo, su siempre admirado maestro. En todo el mundo, pero especialmente en Valencia, resuenan de nuevo aquellas palabras que pronunciara en su último viaje a la tierra natal:

«La última satisfacción que tendré cuando lleguen mis últimas horas, es que mi obra literaria haya servido para revelar, no solamente a España, no únicamente a Europa, sino a la mayor parte de las ciudades de la tierra, lo que ha sido la vida de Valencia en las costas, lo que ha sido la vida de Valencia en las huertas, lo que ha sido la vida de Valencia en la Albufera, y moriré tranquilo de haber aportado a la literatura nacional, la imagen de uno de los países más hermosos por naturaleza, más fructíferos para la civilización por los artistas de toda clase que ha producido... Si me enterrasen en país lejano moriría para siempre, pensaba yo, y yo quiero que me traigan aquí, junto al medi-

terráneo y así no moriría nunca, porque mi cuerpo vendrá a confundirse con esta tierra de Valencia que me inspiró mis obras más amadas... Voy a emprender un largo viaje. Si muriera en alguna parte, ¿me traeríais aquí? Quiero descansar en el más modesto de los cementerios valencianos, junto al Mare Nostrum que llenó de ideal mi espíritu; quiero que mi cuerpo se confunda con esta tierra de Valencia, que es el amor de mis amores...»

Blasco Ibáñez está enterrado en Valencia, pero Blasco Ibáñez está vivo en Valencia.

*«Por defender la justicia  
llevan preso a Blasco Ibáñez,  
en cambio los forajidos  
andan sueltos por las calles.»*

(Canción popular)

JOSE-LUIS AGUIRRE SIRERA



## L'Alfondeguita y Castro. La situación de los mudéjares castellonenses en el siglo XIII

CONOCIENDO la tradición de este BOLETIN en la publicación de Cartas-pueblas, hemos considerado de interés dar a conocer la de Alfondeguita y Castro, aunque más que de carta-puebla se trate de una capitulación pactada entre el rey aragonés y la población musulmana sometida. Conocemos los pactos de Xivert, realizados por el maestre del Temple y la aljama del lugar en 1234;<sup>1</sup> los de Jaime I con los sarracenos de Eslida, Aín, Veo, Xinquer, Suera y Pelmes en 1242<sup>2</sup> y la del mencionado rey con los musul-

1 Archivo Histórico Nacional, *Ordenes Militares, Poblaciones y privilegios de los lugares de la Orden de Montesa*, C 542, fol. 26v.<sup>º</sup> Ed. Ferrandis Irles, M., «Rendición del castillo de Chivert a los Templarios» en *Homenaje a D. Francisco Codera*, Zaragoza, 1904, 28-33.

2 Archivo del Reino de Valencia (A. R. V.) Real 611, fol. 202v<sup>º</sup>-204r y 238. Edic. Salvá y Sáinz de Baranda *et alii*, *Colección de Documentos Inéditos para la historia de España*, Madrid, 1842-1896, vol. XVIII, 55-58; Fernández y González, F. *Estado social y político de los mudéjares de Castilla*, Madrid, 1866, doc. XVII del apéndice; Janer, F., *Condición social de los moriscos de España*. Madrid, 1857, 194-195, doc. XV; Huici Miranda, A., *Colección diplomática de Jaime I*, Valencia, 1916, vol. I, n.º 241; «Colección de cartas pueblas» n.º 63 de este BOLETIN, XVIII (1943) 159-160 y Huici Miranda, A. y Cabanes Pecourt, M.ª D., *Documentos de Jaime I*, Valencia, 1976, vol. II, n.º 354.

manes de Vall d'Uixó en 1250.<sup>3</sup> Todas ellas, junto con la que aquí publicamos, tienen más de un punto en común, el menos conocido de los cuales sea, quizá, el hecho de estar redactados en árabe y que nos hayan llegado a través de transcripciones y traducciones realizadas en el siglo XIV.<sup>4</sup>

Para concretar esos factores comunes hemos redactado estas líneas situando la carta-puebla en su contexto histórico, analizando las condiciones del pacto e intentando solucionar algunos problemas que éste plantea.

## I. La situación histórica

Tomada Borriana y Almenara por Jaime I, los musulmanes de los castillos de Nules, Uixó y Castro, en la Cuaresma de 1238, pactan con el rey aragonés.<sup>5</sup> En primer lugar el Conquistador recibe a los últimos, a los que reconoció

<sup>3</sup> A. R. V., *Real* 611, fol. 229vº. Edic. Salvá y Sáinz de Baranda, *Colección* vol. XVIII, 42-50; Janer, *Condición social*, 196-198; Escalano-Perales, *Décadas*, I, 622; Huici, *Colección diplomática*, I, n.º 383; «Colección de cartas-pueblas», n.º 37 de este BOLETIN 13 (1932), 168-176; Huici-Cabanes, *Documentos*, II, n.º 547 y Ubieto Arteta, A., *Orígenes del reino de Valencia*, Valencia, 1976<sup>2</sup>, 195-196. Fernández y González. *Mudéjares*, doc. 23.

<sup>4</sup> La de Xivert se traslada en 1325; el pergamino, algo deteriorado, «*sunt scripte XXXVII linee littere sarracenorum ex quibus nullam in presenti transumpto ego notarius infrascriptus scripsi nec aposui*», Cfr. Ferrandis Irles, M., *loc. cit.*, 28. La de Eslida se traslada en 1342 a instancias de don Pedro de Xèrica; en el preámbulo, que no ha sido publicado todavía, se dice que la carta «*scripta erat latinis ditionibus et interlineata litteris arabicis vel sarracenitis*», Cfr. A. R. V., *Real* 611, fol. 238. La de Vall d'Uixó se conoce por un traslado de 1368; el pergamino original estaba «*escrit en arabich o morisch*» y «*no pogues esser lest e regonegut si ...no era esplanat e reduhit de arabich o morisch en lengua cristianesca*» actuando como traductores el alcadi y alfaquí de la morería de Valencia. El preámbulo que hemos citado tampoco ha sido publicado.

<sup>5</sup> *Crònica*, 249-253.

las leyes y franquicias que tenían en tiempo de sarracenos; igual concesión hizo a los de Vall d'Uixó y a los de Nules. Antes del regreso de Jaime I a Almenara se entregaron los de *Alfandech*,<sup>6</sup> es decir de Alfondeguilla.

No debía ser Castro una fortaleza importante, pues, frente a las entregas en especie que hizo el rey para Vall d'Uixó y Nules, sólo recibió un número no expresado de ovejas y cabras, vestidos para cinco hombres del Concejo y dos cabalgaduras, sin que se mencionen para la Alfondeguilla.

El 18 de octubre de ese año (1238) Jaime I concede la alquería de *Alfandega*, con hornos y molinos, a García de Vera.<sup>7</sup> No tenemos más noticias de ambas poblaciones hasta 1272 cuando el Conquistador las dona a su hijo Jaime, señor de Xèrica, quedando integrados en la baronía de este nombre.<sup>8</sup> Ignoramos, por tanto, si castillo y alquería se sublevaron contra el rey antes de 1250, fecha de la capitulación de su vecina Vall d'Uixó.

A finales de 1275 llegó noticia al rey de que un tal Miguel Peris «amb gran companya de peons, entenia a barrejar alguns llocs de sarrayns del dit regne».<sup>9</sup> La situación debía ser grave y el Conquistador aconsejó a los sarracenos que se retiraran al pie de los castillos. Es entonces cuando, según Desclot,<sup>10</sup> éstos se dieron cuenta de la debilidad de las guarniciones, apoderándose de las fortalezas,

6 Soldevila, F., *Les quatre grans Cròniques*, Barcelona, 1971, 310, nota 1 a 253 dice: «Alfandec de Marinyèn desapareguda temps ha i l'emplaçament exacte de la qual se ignora» confundiendo inexplicablemente la Alfondeguilla (Alfandec en la Crónica) con el Alfandech de la Valldigna, al sur de Valencia.

7 Bofarull y Mascaró, P., *Repartimientos de Mallorca, Valencia y Cerdanya*, Barcelona, 1856, CO. DO. IN., XI, 376.

8 García García, H., *Historia de Vall de Uxó*.

9 Crònica 554. Miret i Sans, J. *Itinerari de Jaume I el Conqueridor*, Barcelona, 1918, 526-527.

10 Cap. LXVII.

cuyo número era, a mediados de junio de ese año, de cuarenta.

A la muerte de Jaime I el reino de Valencia continuaba sumido aún en la insurrección, cuyo foco principal se encontraba al otro lado del río Xúquer. La desaparición de al-Azraq<sup>11</sup> de la escena del conflicto no iba a representar la pacificación del nuevo reino y Pedro III, al hacerse cargo del mismo, hubo de dedicarse a este menester. En diciembre de ese año, al tiempo que convoca las huestes aragonesas y catalanas a la lucha contra los musulmanes valencianos, nombra a fray Pedro de Peronet, comendador del Temple en Borriana, procurador suyo para tratar con el alcaldí y los viejos de las aljamas de sarracenos de Eslida y otros lugares de la sierra, sobre las composiciones y convenios hechos entre el rey y los musulmanes.<sup>12</sup>

## II. La carta-puebla; su datación

En enero de 1277 la situación era la misma. Desde Teruel el rey convoca a la lucha a las ciudades y villas de Aragón, estando el 24 de ese mes en Morvedre, desde la cual expide carta de absolución a los sarracenos de Torres-Torres por su alzamiento y por todos los males que habían hecho a los cristianos durante la guerra, concediéndoles tener los fueros y derechos como los otros musulmanes de Valencia y la conservación de la carta de franquicias que les confirmó Jaime I.<sup>13</sup>

El 10 de marzo el rey está en Artana; el 15 en Valencia; el 18 y 21 otra vez en Artana; el 23 sitia Eslida y el 25 se

11 Sobre este personaje véase Momblanc, F. de P., *Al-azrac capitán de moros* (Alicante, 1977).

12 Soldevila, F., *Pere el Gran. Segona part: el regnat fins a l'any 1282*, Barcelona, 1962, vol. I, 82 n.º 49 y 50 (1276, dic. 29. Daroca).

13 *Ibidem*, I, 83 n.º 52 y 84-85 n.º 55.

halla en Morvedre, pasando a Valencia donde permanece hasta el 17 de abril en que marcha a Xàtiva.<sup>14</sup>

En estas fechas expide la carta puebla de Castro y Alfondeguilla, cuya datación presenta un problema. Según el documento que aquí publicamos, la carta se expidió «el domingo a siete días andados del mes de abril de la Era (musulmana) del 675». Ese año de la Hégira comenzó el 15 de junio de 1276, por lo tanto el 7 de abril corresponde al 1277. La cuestión está en que ese mismo día el rey estaba en Valencia.<sup>15</sup> Creemos que la fecha debió ser el 14 de marzo de 1277 (7 de šawwâl del 675, domingo) y el error hay que achacarlo a los traductores del siglo XIV que equivocaron la reducción del cómputo de los meses lunares a solares.

### III. Condiciones del pacto

Ya hemos indicado antes que, tanto la carta de población concedida por Jaime I — y reconocida por Pedro III — a Castro y la Alfondeguilla, como las de Xivert, Sierra de Eslida y Vall d'Uixó tienen unas características comunes; de ahí que, a la hora de analizar las condiciones del pacto hayamos preferido hacer una confrontación con las otras, al objeto de resaltar los rasgos coincidentes.<sup>16</sup>

#### A) *Aspectos político-administrativos*

Se les concede:

.que puedan tener sus casas y labrar sus tierras  
(A, B, C y D)

14 *Ibidem*, I, 30-31 y apéndice II, 114.

15 *Ibidem*, I, 114.

16 Damos la letra A a la de Xivert; B a la de Eslida; C a la de Vall d'Uixó y D a la de Alfondeguilla y Castro.

.seguridad a sus bienes y sus personas (B, C y D)

.una amnistía general (C y D)<sup>17</sup>

Se les recibe bajo la fe real (B, C y D)<sup>18</sup>

Se les reconoce sus términos y pastos (A, B, C y D)

Se les permite:

.administrararse por la ley musulmana (A, B, C y D)

.en matrimonios (A, B, C y D)

.en herencias (A, B y D)

.en compra-ventas (A, B, C y D)

.nombrar sus magistrados (A, B, C y D)

.practicar y pregonar su culto musulmán (A, B, C y D)

.enseñar a sus hijos el Alcorán (A, B, C y D)<sup>19</sup>

.salir libremente a tierra de moros (A, B, C y D)

.vender sus bienes sólo a musulmanes (B, C y D)

.juzgar las aguas como antes del pacto (B, C y D)

.ircular libremente por tierras cristianas (A, B, C y D)<sup>20</sup>

.gestionar sus negocios (A, B, C y D)

.que aquellos que huyeron durante la guerra puedan volver al lugar y tener sus posesiones (A, B, C y D)

Se les faculta:

.para que no puedan habitar cristianos en el lugar sin consentimiento de ellos (A, B, C y D)

.para poder comprar trigo en Borriana (C y D).

17 Tanto Vall d'Uixó como Castro y la Alfondaguilla se habían sublevado.

18 Xivert no aparece en este epígrafe por pertenecer a la orden del Temple y no ser de dominio real.

19 En la de Xivert está implícito, aunque no se exprese en el texto.

20 A Xivert se le concede libertad para circular por las tierras de los Templarios. A las otras poblaciones se les permite hacerlo por los dominios de la Corona de Aragón.

**B) *Aspectos fiscales***

Se les perdonan toda clase de tributos durante un año<sup>21</sup> (A, B, C y D) al cabo del cual deben pagar:

- A: La sexta parte del trigo, legumbres, viñas y demás frutos de la tierra.  
1 dinero jaqués al año por cabeza de ganado lanar o cabrío.  
1 dinero jaqués al año por colmena de abejas.  
la cuarta parte de la carne de una pieza mayor de caza.  
42 pares de conejos al año.
- B: la décima parte del trigo, cereales y legumbres.  
la décima parte de las viñas y eras, excluidas las parras.  
el azaque del ganado, según la ley musulmana.  
molinos, hornos, tiendas, alhóndigas y baños,  
según la ley islámica.  
*calónies* de las personas.
- C: los mismos derechos y diezmos de antes del pacto.  
la cuadragésima parte del ganado y las colmenas.  
la décima parte de higos y algarrobas.  
la décima parte de las gallinas.  
la octava parte de todos los frutos de la tierra, salvo uvas, árboles y hortalizas que no se vendan.  
molinos, según costumbre islámica.  
los tributos que se impusieren a los de Valencia.
- D: la octava parte de todos los frutos, excepto higos, algarrobas, uvas de parra y hortaliza que no se venda.

---

21 La exención para Xivert es de dos años.

la cuadragésima parte de ganados y colmenas.  
el tercio de la maquila<sup>22</sup> del molino.

Las exenciones fiscales fueron las siguientes:

Para A: de hoste y cabalgada, salvo defensa del castillo.

de la carne que se mate en la carnicería.

de compras, ventas o empeño.

de pesca.

de caminos.

de la cosecha de higos e higueras.

de censo.

de matrimonios.

de prestación personal, sólo para el alfaquí, alcaide y *cabacalano*, incluidos sus familiares y descendientes.

Para B: de prestación, al alcaide o al baile, por leña, ganados y agua.

de hoste y cabalgada.

de pecha sobre las heredades, salvo las indicadas.

de contribuir por hortalizas, cebollas, calabazas, árboles y parras.

Para C: de contribuir por vendimia, árboles y hortaliza, salvo la que se venda públicamente.

de pagar derechos por los huevos.

de prestación personal.

de azofra por sus ganados.

Para D: de prestación personal.

de azofra por el ganado.

de tributar por las gallinas y huevos.

del pago de primicias.

22 Sobre esta medida Cfr. Vallvé Bermejo, J., «Notas de metrología árabe», *Al-Andalus* 42 (1977), 106, 107 y 118.

#### IV. A modo de conclusión

El análisis pormenorizado de la carta-puebla de Alfondeguilla y Castro nos pone de relieve — al compararla a las concedidas a otras poblaciones musulmanas de la zona castellonense — que en todas ellas los aspectos político-administrativos son tratados de igual forma, de manera que las concesiones en el terreno legislativo y religioso son las mismas: el reconocimiento de una sociedad distinta que se seguirá rigiendo según los preceptos islámicos.

El sistema del pacto entre cristianos y musulmanes lo encontramos ya, en 1148, cuando el conde de Barcelona, Ramón Berenguer IV toma Tortosa.<sup>23</sup> En las capitulaciones los aspectos político-administrativos son idénticos a los que aquí hemos analizado. Lo mismo cabe decir de las capitulaciones de Tudela, escritas también en árabe.<sup>24</sup> Entre las de Tortosa y la Alfondeguilla transcurrieron 129 años que, a pesar de las vicisitudes espacio-temporales, en nada cambiaron el uso de una política de pactos tolerante.

Mas distinto es el ámbito de las cuestiones fiscales, donde — a través de los años — se advierte una disminución de las prestaciones, sobre todo por parte real. La actitud de Jaime I difiere entre las medidas de carácter tributario impuestas a la Sierra de Eslida y las impuestas a Vall d'Uixó después de la sublevación. La misma observación puede hacerse comparando las de Eslida con las de Castro. La necesidad de mantener la población musulmana obligó, tanto a don Jaime como a su hijo, a ser más generosos a la hora de obtener beneficios para la Corona, al tiempo que los musulmanes supieron apro-

23 Bofarull y Mascaró, P., CO. DO. IN, VI, 130-135.

24 Muñoz, *Fueros y cartas pueblas*, Madrid, 1847-1970, 415. Cfr. Ribera y Tarragó, J., *Orígenes del Justicia de Aragón*, Zaragoza, 1897, 401-415 y el cotejo que allí se hace entre las de Tortosa y Tudela.

vechar la coyuntura en bien propio, a costa de la sublevación.

Otro dato nos dan las capitulaciones y es el tipo de economía de la población musulmana. Dentro del marco eminentemente agropecuario en que se encuentra, los cristianos actúan, en general, con medidas protectoras para con las higueras y algarrobos, que pueden interpretarse como una baja producción, tanto en la zona como en el resto de los territorios de la Corona de Aragón, si es que no se trata de productos carentes de interés para la economía cristiana.

Otro cultivo protegido es el de las parras, no así el de las viñas y árboles frutales que son gravados por los cristianos, así como los cereales, hortalizas y legumbres, para cuyo cultivo disponía la zona del Espadà de tierras de regadío.

En cuanto a la ganadería, sólo se especifica que se trata de lanar o cabrío en Xivert. A Vall d'Uixó, Castro y la Alfondeguita, según la Crónica,<sup>25</sup> Jaime I les entregó ovejas, cabras, vacas y cabalgaduras, muchas de las cuales habían sido apresadas en correrías desde Borriana<sup>26</sup> y, aunque no se especifica en las capitulaciones, esas serían en esencia las especies que se criaban, además de gallinas, no sólo allí sino también en Eslida. La apicultura fue otro concepto por el que pagaban los mudéjares, lo que denota una producción abundante, constituyendo, además, una fuente de ingresos para el Temple la abundancia de caza mayor y menor en los montes de Xivert.

Por lo que se refiere a los edificios de utilidad pública (molinos, baños, alhóndigas, hornos, etc.) en Eslida pagan por todos ellos según la ley musulmana, de igual modo que en Vall d'Uixó, aunque en esta última sólo están

25 *Vide nota 5.*

26 *Crónica 245.*

sujetos a contribución los molinos, mientras que en la Alfondeguilla y Castro sólo devengan por la maquila.<sup>27</sup>

Las condiciones político-administrativas parece que se continuaron, sin grandes variaciones hasta el siglo XVI; las económicas, en cambio, evolucionaron con el transcurso del tiempo, ya que las poblaciones sometidas no siempre pertenecieron al mismo señor. En 1283 se notifica a los oficiales del Reino de Valencia haber sido suprimidos algunos derechos reales sobre Alfondeguilla, como consecuencia de una promulgación de privilegios reales.<sup>28</sup> Castro y los demás pueblos de la sierra de Eslida pertenecieron a don Jaime de Xèrica hasta 1372 en que vuelven a la Corona, formando parte, en tiempos de Fernando el Católico, del ducado de Segorbe.<sup>29</sup> En 1500 estaba adscrito a la Vall de Suera<sup>30</sup> y quedó despoblado tras la expulsión de los moriscos.

Alfondeguilla pertenecía en 1348 a Ponce de Soler;<sup>31</sup> en 1360 a Gilaberto de Centelles<sup>32</sup> y en 1417 fue incorpo-

27 Sobre los impuestos pagados por los musulmanes valencianos en el siglo XIII, Burns, R. I., *Medieval Colonialism Post-Crusade Exploitation of Islamic Valencia*, Princeton, Princeton University Press, 1975.

28 Martínez Ferrando, J. E., *Catálogo de la documentación relativa al antiguo reino de Valencia*, Madrid, 1934, vol. II, 386 n.º 1807.

29 García García, H., «Orígenes del Ducado de Segorbe» en este BOLETÍN 14 (1933).

30 Llorens y Raga, P. L., «Los sarracenos en la Sierra de Eslida y Vall de Uxó a fines del siglo XV» en este BOLETÍN 43 (1967).

31 Archivo de la Corona de Aragón, *Real Audiencia histórica. Procesos*, Legajo 116/13 g., fol. 2r. «En Ponç de Soler, a qui lo rey havia restaurada la persona e havia fet cavaller... Havia lo loch Alfandeguella». Debo la cita a la generosidad de don Mateo Rodrigo Lizondo.

32 Castañeda y Alcover, V., «Relaciones topográficas, geográficas e históricas del reino de Valencia, hechas en el siglo XVIII, a ruego de don Tomás López» *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (3.ª época) 38 (1918), 405 n.

rada a la Corona.<sup>33</sup> En el siglo XVI sabemos que los moriscos del reino enviaban allí a sus hijos para que aprendieran la lengua árabe,<sup>34</sup> la lengua en que fueron redactados los pactos de sus antepasados con la Corona de Aragón en el siglo XIII.

M.ª DEL CARMEN BARCELO TORRES

---

33 Cfr. López Elum, P., «Proceso de incorporación a la corona real de Vall de Uxó, Sierra de Eslida y Segorbe en 1445» en este BOLETIN 50 (1974).

34 García Ballester, L. *Historia social de la medicina en la España de los siglos XIII al XVI*, (Madrid, 1976), 135 nota 215. Cfr. con lo que dice García García, H., *Historia de Vall de Uxó*, 87-88.

## DOCUMENTOS

1355, marzo 29. València.

*La infanta Constanza, hija de Pedro IV de Aragón, reconoce a la aljama de Alfondeguilla los privilegios concedidos a la misma por Pedro III en Artana a 7 de abril de 1277.*

(A. R. V., *Real Patrimonio* 611, fol. 218vº).

Nos infantissa Constantia, illustrissimi et magnifici principis et domini domini Petri, Dei gratia regis Aragonum, filia, attendentes serenissimus dominus Petrus, recolende memorie, rex Aragonum, concessisse aliame sarracenorum de Alfandeguella sequens privilegium, in morisco scriptum et sigillo ipsius domini regis pendent, ut prima facie apparebat roboratum, quodquidem privilegium in Curia nostra in romancio seu in linga Aragonum fuit translatatum et diligenter examinatum per Abraham Avenxuay, menescallum de domo illustrissime domine regine Aragonum et alcadi castri et vallis de Uxone, et per Fat Albarramoni, alcadi morerie civitatis Valentie, et alios sarracenos dicte civitatis, cuius vero dicti privilegii tenor sequitur in hunc modum:

*En nom de Deu sia. Este privilege sufficient mandolo obtener e fazer por el don Pedro, por la gracia de Dios rey d'Aragón. Atorgo a los moros de Castro e d'Alfandeguella que tornen a sus casas e a laurar a lures tierras las sabidas. E asegurolos a todos tiempos asegurados en los algos e en las personas, por la fe de Dios e per nostra fe e nostro perdon. Perdonamosles toda errada que haian feyta en la guerra atagora. E lixamoslos en la suya çunna, en la suya xara e en sus matrimonios e abetar sus fillos en su Alcoram e que haien erençia unos a otros en muert. E que puedan comprar e vender unos con otros menos de pena sobre ellos. E atorgalos que sian suyos e que non los tornara a los senyores que de primo eran.*

*E que los suelta que puedan comprar trigo en Burriana para simient en lures tierras. E que nos den el huyteno de todas las cullidas salvant de las figuas ni de las garrofas, ni de las huvas de las parras, ni de la ortalica, sino la que vendran de la ortalica que paguen por ella. E non hemos otra question sobre ellos ni sobre sus bestias de sofra. Et semoslos frances de las gallinas e de los huevos, e que nos den del bestiar e de las colmenas de XL<sup>a</sup> que den una. Que metan l'alcadi de la aljama e l'alami. E que no pueda estar nengu cristiano entre ellos sino con lur voluntat.*

*Et quis querra hir de Castro e d'Alfandeguella quan querran, onde querran, a tierra de moros esto l'es otorgado menos de ninguna costa. E que puedan vender lures bienes de los moros, mas non de cristianos*

*por ninguna razon. Atorgamos lures terminos para lures bestiales por el termino d'Alfandeguella e de Castro e por todos lurs logares que costumados eran. Atorgals el senyor rey, de gracia special, Dios lo exalte, que no paguen peyta del anno present del kalendario del anno del privilegio dado, en cabo del anno adelant que paguen las peytas sobreditas. Et que sia lo jutjamento de la agua assi como era en tiempo de moros e assi como era acustumado.*

*E que sean lurs bienes de los moros sabidos de los senyores assi como eran en tiempo de moros. Et que nos den el terç de la maquila del molino, menos de nenguna costa que nos coste en ella. E que puedan hir por todas nuestras ciudades e villas, por todas nuestras tierras, que non les ne pueda ninguno vedar, antes mandamos a nuestros officiales hi a nuestras gentes que los guarden soto nostra fe. E prometen de seer leales [...] et a mandamiento hi obedientes al senyor rey. Hi atorgarles el senyor rey que no paguen primicia per nenguna razon, ans los faz frances d'aquella. E si ha nengu moro fuydo en tiempo de la guerra de Alfandeguella o de Castro o fora preso cativo en aquella guerra, es tornara al loch de Castro o d'Alfondegueulla, que sea forro. E confirmamosles todo lo que los die nostro padre, Dios li perdone.*

*E sobre aquesto todo damunt dito fazieron testimonio delant el senyor rey, Dios lo exalte, don Roy Xemenez de Luna e don Guillem d'Alcala e don Royz Ramon d'Aros.*

*Todos los que aqueste privilege sufficient veran, de los alcaydes e todos los officiales e fazedores e todos nostros homens, fagan por aqueix privilege e non lo mude por nenguna cosa lo que es en ell.*

*Scripta domingo en Artana, VII dias andados del mes d'abril, era de seycentos LXXVº.*

Et fuit nobis humiliter supplicatum, per alaminum et voces dicte alquerie de Alfandeguella, quod dictum privilegium deberimus eisdem confirmare. Nos, quod dicta supplicatione benigne admissa ipsum privilegium et omnia in eo contenta, laudamus, approbamus, ratificamus et confirmamus in omnibus et per omnia. Mandamus per presentes alcaldo et baiulo nostro castri et vallis de Uxone ceterisque officialibus nostris, presentibus et futuris, que dictum privilegium et omnia in eo contenta firmiter teneant et observent et faciant ab allis inviolabiliter observari et non contraveniant vel aliquem contravenire permitant aliqua ratione. In cuius rei testimonium presentem cartam nostram fieri et sigillo nostro appenditio iussimus communiri.

Datum Valentia XXIX<sup>a</sup> die mensis martii anno a Nativitate Domini M<sup>a</sup>.CCC<sup>o</sup>.L<sup>o</sup>. quarto.

## El Cretácico entre el barranco Carbo y Peñagolosa

*Para Manolo Caldúch Almela, ilustre botánico, gran conocedor de nuestra flora, compañero de excursiones por ámbitos provinciales y foráneos, en recuerdo de esta exploración en común por el Carbo y Peñagolosa, con el mayor afecto.*

EL barranco Carbo es un afluente principal del río Villahermosa, al que se le une por la izquierda a su paso por este pueblo. Tiene un recorrido casi Norte a Sur (NNE.-SSW.) y una longitud que pasa los cinco kilómetros (fig. 1).

El reconocimiento del cauce es trabajoso, pero el esfuerzo que se hace en lograrlo se recompensa con el interés de los datos que se obtienen. La importancia mayor, al objeto de esta nota, estriba en la relación que guarda el territorio con la base de la mole de Peñagolosa, colocada al E.

La exploración se puede hacer de Sur a Norte y regreso, aprovechando un sendero, tortuoso y empinado, que bordea el barranco y va desde Villahermosa del Río, hasta San Juan de Peñagolosa.

El trayecto empieza a los 780 m., en Villahermosa, en el puente sobre el Carbo; pasa a los 1.000 m. al llegar

a las inmediaciones de las masías de Lláñez y de Carbo; y sigue después, conservando esta altura, con leves variaciones, hasta la ermita y paradero de San Juan de Peñagolosa.



Fig. 1. — Tectónica del sector cretácico de Peñagolosa

Antes de entrar a referir el recorrido realizado se pueden recordar algunos datos generales sobre el Triásico y el Cretácico.

*El Triásico.* Los terrenos triásicos de Villahermosa y de su prolongación hacia Castillo de Villamalefa, están representados por dos niveles principales: el de las calizas de

muschelkalk y el de las margas abigarradas del keuper.

Las calizas están al descubierto en la ladera izquierda del Carbo, negras, tabulares, en estratos verticales, colocadas casi, E. a W., formando paredón liso. La erosión superficial ha producido unos efectos especiales, sobre los bordes superiores, dejando perfiles almenados o en forma de denticiones agudas (fig. 2).

Remontando, a poco, existe un contacto, una discordancia angular, entre las calizas del Trías y las calizas del Cretácico.

El Triásico se extiende considerablemente, con margas del Keuper, aguas abajo del río Villahermosa.

*El Cretácico.* El Cretácico es dominante en todo el cauce del barranco Carbo y su extensión natural a San Juan. Es de los niveles inferiores, del Aptiense, muy fosilíferos, con orbitolinas, braquiópodos, lamelibranquios, etc. Se presenta en estratos de espesores variables, superpuestos, a veces en escarpes de corte vertical dejando al descubierto las series completas de capas, Peñagolosa, Golosilla, Cambreta, etc. (fig. 8).

Se distinguen lechos de calizas, de margas, de arenas, de dolomitas, etc. Destacan tres niveles principales que se repiten mucho: uno, de posición más inferior, de margas calcáreas grises, deleznables y con fósiles. Otro de posición intermedia, de naturaleza granular, compacto, de color rojo, sonrosado o muy oscuro. Y otro nivel, el más alto, de calizas compactas, dolomíticas y de tonos amarillentos o claros.

*El recorrido hasta San Juan.* Al remontar por el Carbo, pasada la discordancia de Trías y Cretácico, antes aludida, en la misma ladera izquierda, se puede reconocer un cretácico con orbitolinas, ostrea, etc., y conjunto de capas buzando a NE. (fig. 3).

Avanzando se pasa por un pliegue anticlinal, de curva suave y poca altura, con eje a NW. Es poco visible. Es de calizas rojas y concordantes con unas margas fosileras.



Fig. 3. — Perfil de la ladera izquierda del barranco Carbo, poco después de Villahermosa. Discordancia angular entre muschelkalk y aptiense. 1 calizas del muschelkalk; 2 calizas del aptiense; 3 margas con orbitolinas y ostreas; 4 calizas rojas; 5 calizas con nerineas. — El cretácico formando flanco de sinclinal

Cuando el sendero cruza a la ladera derecha se avanza por unas calizas que contienen pseudotoucasias, nerineas, etc. Más adelante el perfil es el de la fig. 4. El sendero continúa por la margen derecha, estribación de la Sierra de Salvatierra.



Fig. 4. — Perfil cortado por el barranco Carbo, a SW. es flanco de sinclinal que, a NE. pasa a flanco anticlinal. 1 calizas margosas con fósiles; 2 arenas con episodios oscuros; 3 calizas grises; 4 calizas rojas hematoideas; 5 calizas dolomíticas, amarillas con bivalvos

Por el Mas de Saura, los buzamientos anteriores han cambiado y los estratos forman un flanco potente que buza a NE., completando un anticlinal roto.

Por el caserío llamado Roncales se observa el perfil de la fig. 5.



Fig. 2.—Frente de calizas tabulares del muschelkalk, verticales, orientadas E. a W., erosionadas en perfiles denticulares y formando la ladera izquierda del barranco Carbo. Al fondo, izquierda de la fotografía, montículos de estratos de calizas cretácicas buzando a NE., en contacto con las triásicas y en discordancia angular. Foto M. Caldúch

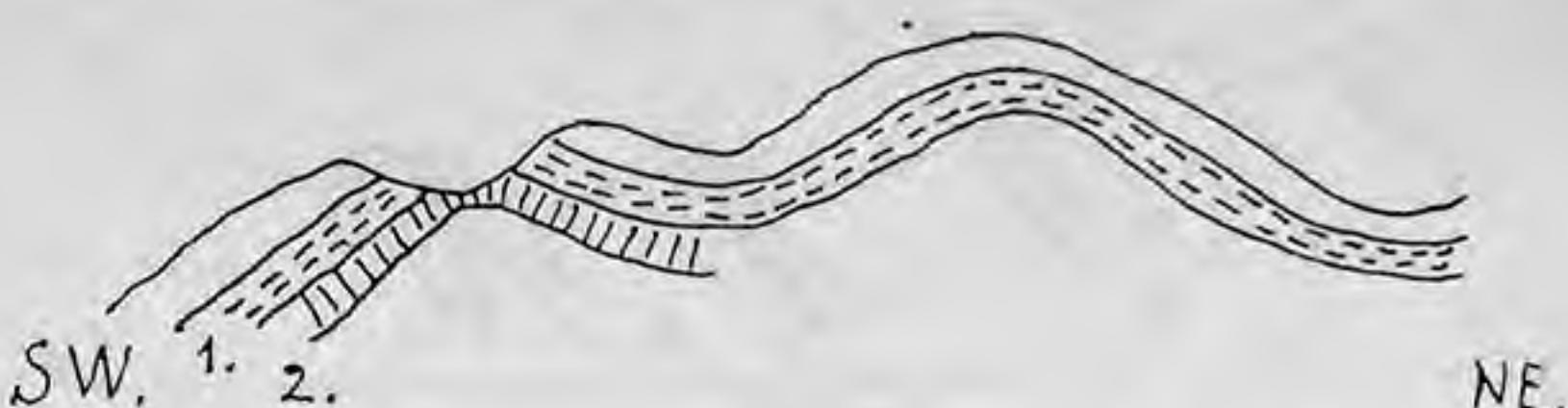


Fig. 5.—*Pliegues en las calizas cretácicas con ejes de rumbo NW., igual al de los ejes de los perfiles anteriores. Proximidades de Roncales.*  
1 estratos arenáceos; 2 calizas marmóreas y con fósiles negros

Se pasan unos acantilados, de capas aparentemente horizontales, flanco de anticlinal que buza 45° NE. y de grandes fallas a NW. Y más adelante, otro flanco de anticlinal de calizas rojas, grises, etc., que buza NE. 30°, flanco que va a terminar un poco antes de llegar al molino Carbo.

En el molino, el sendero que conduce a San Juan de Peñagolosa, remonta por la ladera izquierda, pasa por el Mas Carbo y el Mas de Perico, toma altura y se aparta del cauce del barranco, aunque sigue, a distancia, paralelo a una rama de aquél.

Al avanzar por estas alturas, hacia el E., a la derecha, se distinguen las estructuras tectónicas que se acaban de cruzar por el barranco y se comprueba que se continúan en extensión natural hasta las estribaciones de Peñagolosa, formando sistema de pliegues y fracturas de SE. a NW. (mirando a poniente lejos, existen unos estratos que buzan a NW., anomalía pendiente de estudio).

*La ladera Norte de Peñagolosa.* A la derecha, al Sur, se distingue el macizo de Peñagolosa, su ladera septentrional, de contorno casi triangular, destacando una cumbre suave con breve escotadura central (fig. 6). La vertiente es una superficie aplanada, bastante uniforme vista desde lejos. Se nota una concavidad, casi central, con surco medio profundo, en forma de Y, detalle morfológico que suponemos relacionado con la dinámica glaciar cuaternaria.

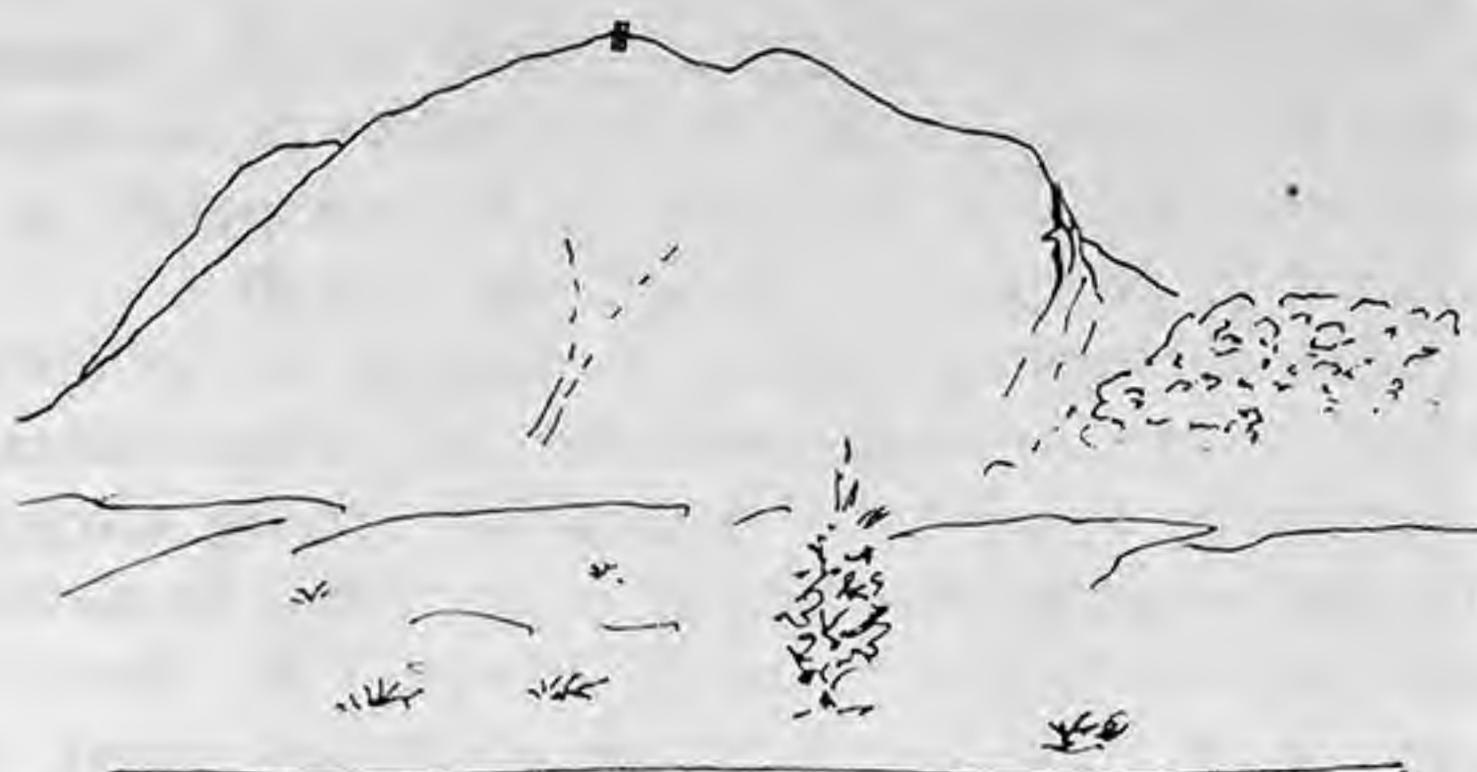


Fig. 6.—*Croquis panorámico de la mole de Peñagolosa, mostrando la ladera septentrional lisa, buzando a NE. y concavidad central posiblemente glaciar*

*La ascensión a la cumbre y el descenso.* La ascensión al pico de Peñagolosa puede realizarse a partir de la ermita de San Juan (los detalles del recorrido, muy importantes, han sido descritos por nosotros mismos en otras ocasiones y esto nos disculpa de tener que repetirlos ahora. Nos vamos a referir a los datos indispensables). El camino de subida ha sido siguiendo por la ladera oriental de la vertiente Norte de esta montaña.

Durante buen trecho se va pasando por sucesivos bancos de calizas compactas del Cretácito aptiense, conteniendo orbitolinas, terebráctulas, náticas, pecten, etc., en estratos individualizados o en paquetes que buzan a NE., 30°. Y así se continúa con iguales repeticiones, hasta poco antes de llegar a la cumbre donde se pasa por un sector formado por materiales sueltos, dispersos, un canchalar de piezas laminares, procedentes de la destrucción *in situ*, por la acción de los hielos. Las calizas de base de esta escombrera natural, buzan 30° NE.

La cumbre es una arista aguda, con breve melladura, ondulante, con dos vertientes desiguales. Al N. una ladera en plano inclinado, ya aludida. Al S. un despeñadero ver-

tical, en salto de más de 300 metros de altura, formando una cara acantilada, que deja al descubierto de los estratos superpuestos. Es una superficie que corresponde a un plano de falla de rumbo NW.-SE. (figs. 7 y 8).

Desde el mojón geodésico, mirando a N., se aprecia un relieve general formado por sierras paralelas, orientadas casi de levante a poniente, presentando frentes alargados de fracturas y paquetes de estratos, en todos, buzamiento a NE., La Cambreta, Sanahuja, lloma Vilá, lloma les Maçaes, etc. A NW., lejos, existen aristas de sierras, con estratos que parecen buzar a NW., circunstancia ya aludida, pendiente de estudio.

Mirando a S. destaca un relieve paralelo a Peñagolosa, según bloques de configuración similar, por fracturas paralelas NW.-SE. Se alcanza hasta más allá de la cuenca del Carbo. Son ejemplos Peñagolosa, la Golosilla, Tossal de Marinés, etc.

En el descenso se repite el paso por bancos de calizas compactas de diferentes matices y siempre buzando a NE. Poco antes de mitad del trayecto, hacia el borde oeste de la montaña, existe una fractura notable (fig. 9), cuya extensión y alce queda sin estudiar.

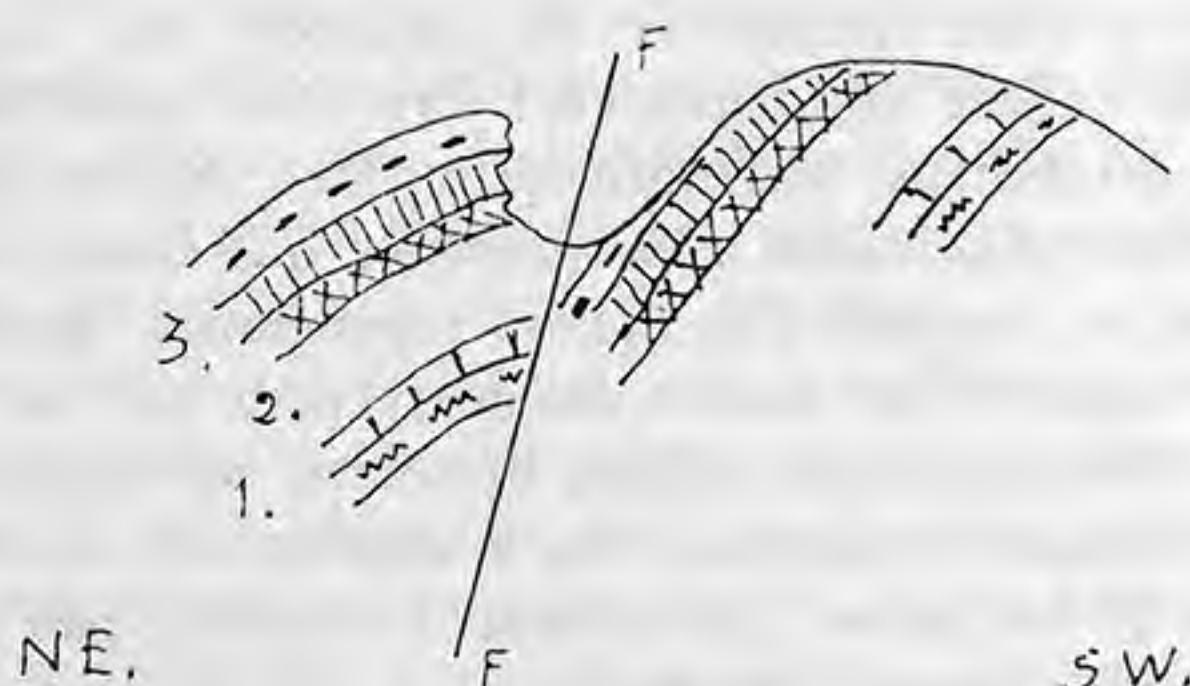


Fig. 9. — *Fractura parcial observada al pie de la vertiente septentrional de Peñagolosa, según plano de falla de rumbo NW., paralelo a las restantes fracturas de la comarca*

Se pasa por la concavidad y cauce dorsal, ya aludido, y supuesto en relación con la dinámica glaciar. Se pasa por la Cambreta, lechos altos de los barrancos Teixó y de la Pegunta, etc.

Finalmente se llega a la base de la montaña, a la ermita y parador de San Juan, que está emplazada en la concavidad de una charnela de sinclinal, con eje NW.-SE., donde el flanco meridional está formado por las capas de la propia vertiente de Peñagolosa, y el flanco septentrional, corto, pasa en seguida a pliegue anticlinal, de charnela desmantelada y eje de igual rumbo que el anterior (fig. 10).

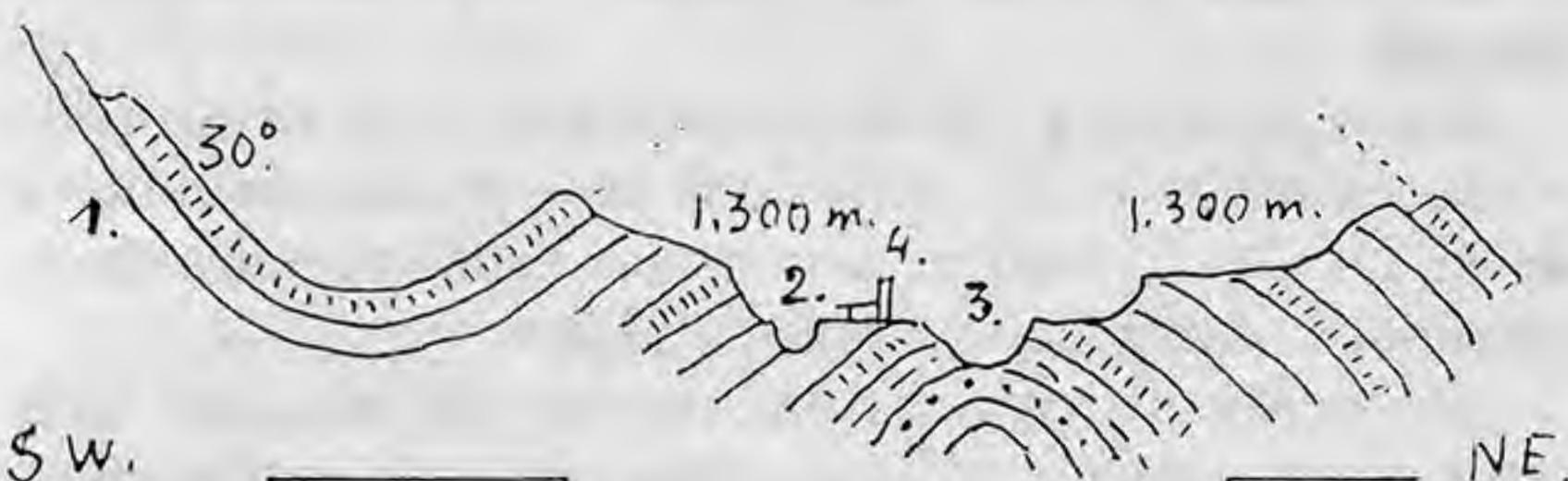


Fig. 10. — Pliegues en las calizas cretácicas continuación de la vertiente septentrional de Peñagolosa. 1 con ejes de rumbo NW.; 2 barranco de la Pegunta; 3 barranco Teixó; 4 fábrica de aserrar. — Próximo a la ermita de San Juan de Peñagolosa

**Regreso.** Regresando por el mismo sendero utilizado desde el comienzo de la excursión, se confirman los hechos ya observados y se aumentan algunos detalles nuevos. Se comprueban los enlaces de la estructura tectónica del cretácico del barranco Carbo, sin solución de continuidad, con las estructuras basales de la mole de Peñagolosa. Al pasar de nuevo por las alturas de la cuenca del Carbo, se aprecian los enlaces y los paralelismos de las crestas de la sierra de la Cambreta, relieve de Peñagolosa, relieve del Marinés o Golosilla, etc.

Se trata de un sector provincial fracturado según grandes bloques, descompensados y de rumbo a NW. El sector



Fig. 7. — Peñagolosa. Estratos de calizas cretácicas aptienses formando parte de la cumbre de la montaña, iniciando la ladera septentrional con buzamiento a NE. En la parte central e izquierda de la fotografía, las fisuras verticales que se corresponden con el plano de falla principal causante del escarpe grande que exagera el relieve. Foto M. Calduch



Fig. 8.—*Macizo de Peñagolosa, formado por un gran paquete de estratos de calizas cretácicas aptienses buzando a NE., cortado en vertical por una gran falla causante del escarpe que mira a Sur.*  
*Foto de M. Calduch*

meridional de estas masas, está plegado en charnelas de radios variables, desmanteladas y de rumbo NW., que atraviesan el cauce del barranco Carbo y se prolongan hasta más allá del Sur de Peñagolosa (fig. 7).

*Recapitulación.* Los parajes provinciales recorridos en esta excursión tienen un gran interés tectónico y orogénico. Están formados, casi exclusivamente, por calizas del Cretácico aptiense. Son una comarca plegada en anticlinales y sinclinales, más o menos intactos y de rumbo constante NW.-SE. Son abundantes las fracturas y las fallas longitudinales de igual rumbo.

En conjunto forma un pequeño país fragmentado en bloques.

Por la posición geográfica y geológica, todo lo recorrido y sus contornos, forma parte de la prolongación meridional de la Cordillera Ibérica. Los rasgos fundamentales de la morfología datan de la orogenia alpina.

En origen, los empujes procedentes del NE. que afectaron a este cretácico, tuvieron como antepaís parcial, como pilar de resistencia, el avance NE. del borde de la meseta Peninsular, afianzada por la presencia de los terrenos paleozoicos del núcleo de Espadán, aumentado por el Triásico y Jurásico, anteriores al Cretácico.

La orogenia alpina plegó y fracturó al cretácico del barranco Carbo y de Peñagolosa. La discordancia angular entre Trías y Cretácico (aquí sin presencia de Jurásico) prueban que el Triásico (Villahermosa, Castillo de Villamalefa, Espadán, etc.) debió ser movido en relieve con anterioridad al Cretácico.

El momento preciso del plegamiento de este Cretácico, no puede determinarse aquí de una manera rigurosa porque faltan referencias de Cretácico medio y superior; y del Terciario, principalmente, carencias que privan de poder establecer relaciones comparativas y cronologías directas.

Por comparaciones indirectas, con lo que se sabe del Cretácico aptiense de la provincia se puede afirmar que

el Cretácico del Carbo y del conjunto de Peñagolosa, fue plegado por la orogenia *ibérica* de las fases *pirenaica*, *sávica*, según ejes de charnelas de rumbos NW. A esta fase se deben los buzamientos NE., de Peñagolosa y otros, y los pliegues observados en la cuenca del Carbo. Movimientos sincrónicos de la formación de los pliegues y sierras, de la Cordillera Ibérica peninsular.

Pasado el Oligoceno y los comienzos del Mioceno inferior, se produjeron nuevos empujes, ahora en sentido NE., procedentes de la orogenia *bética*, de la fase *estírica* (= *stairica*), que en todo este sector no hemos podido identificar con señales evidentes, pero de gran importancia en toda la provincia, en particular en la margen litoral, desde Almenara hasta la Sierra de Irta. Estas fuerzas estíricas exageraron las fallas ya existentes y originaron otras nuevas.

Los movimientos de fase estírica, procedentes del geosinclinal bético, dieron lugar a los pliegues de rumbo a NE. de Castellón y son los que contribuyeron, con otros más, a la formación de las Baleares.

Pasado el Mioceno sobrevinieron movimientos de distensión, de relajamiento de fallas, de acoplamientos en vertical, fases *postesteíricas*, *rodánica*, *waláquica*, que exageraron la morfología en bloques y la dieron la base de la fisonomía actual.

Concretamente: la mole cretácica de Peñagolosa y sus contornos próximos, datan de la orogenia alpina *ibérica*, de la fase *sávica*, sincrónica de los hechos del desarrollo de la cordillera peninsular llamada Ibérica o Celtibérica; su relieve se exageró con la orogenia del geosinclinal *bético*, de la fase *estírica* y derivaciones posteriores.

## Conclusiones

De los hechos obtenidos en esta excursión se pueden establecer las siguientes conclusiones:

1. — La existencia de una discordancia angular entre las calizas del Triásico medio, muschelkalk, y las calizas del Cretácico inferior aptense.
2. — La presencia de estratos de calizas cretácicas, dotados de buzamientos a NE y a SW., que corresponden a flancos de charnelas de rumbo constante a NW. en su mayoría rotas y desmanteladas.
3. — La existencia de numerosas fracturas longitudinales, algunas muy importantes, de rumbo NW., que parten flancos de pliegues y bóvedas de charnelas.
4. — La existencia de fracturas transversales, numerosas.
5. — La presencia de un suelo formado por grandes bloques, derivados de las fracturas que se cruzan más o menos ortogonalmente.
6. — La identidad y la continuidad del cretácico de la cuenca del barranco Carbo, con el cretácico de Peñagolosa y su estribación meridional.
7. — La existencia de un cretácico plegado en la *orogenia Alpina*, por presiones procedentes del NE., de actuación hacia SW. sobre la avanzada oriental de la meseta peninsular, aquí estructurada con el paleozoico de la Sierra de Espadán, actuando de antepaís.
8. — La existencia de pliegues debidos a los movimientos *ibéricos*, de fase *sávica*, con ejes de rumbo NW., sincrónicos de la formación de la Cordillera Ibérica, de la que el territorio de Peñagolosa es prolongación meridional, estructurada en sistema de charnelas paralelas y fracturas. Tiempos post-oligocenos.

9. — Admisión (por comparación y generalización) de que en el sector comprendido entre el barranco Carbo y Peñagolosa también actuaron sobre el cretácico presiones del SE., procedentes del geosinclinal *bético*, de la fase *estírica*, afectando a todo el territorio. Tiempos de Mioceno inferior, sincrónicos de la formación de las Baleares.

10. — Activación de las fallas con los movimientos de distensión, acoplamiento en vertical, etc., en las fases *attica*, preplioceno; *rodánica*, plioceno; *waláquica*, postplioceno; determinando los bloques descompensados, de los que Peñagolosa es ejemplo. Tiempos post-miocenos.

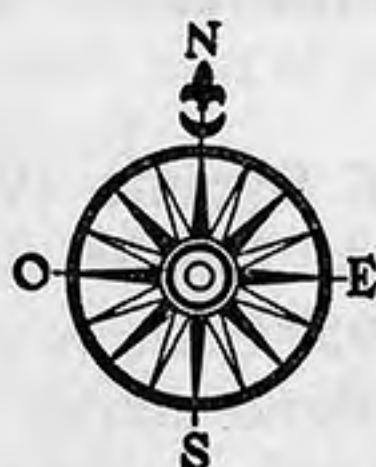
## BIBLIOGRAFIA

(Relacionada con la Tectónica y con la Orogenia)

1. CANEROT, J. *Recherches géologiques aux confins des chaînes ibériques et catalane (Espagne)*. «Laboratoire de Géologie de l'Université Paul Sabatier.» Toulouse, 1974.
2. DUPUY DE LOME, E. Sagunto (Valencia). Hoja n.º 668. Mapa Geológico de España. Inst. Geol. y Min. de España. Madrid, 1959 (y otros estudios de la provincia de Castellón del mismo autor).
3. FALLOT, P. et BATALLER, J. R. *Itinerario geológico a través del Bajo-Aragón y el Maestrazgo*. «Mem. R. Ac. de C. y Ar. de Barcelona». 3.ª época, v. XX, n.º 8, Barcelona, 1927.
4. HAHNE, C. *La cadena celtibérica al E. de la línea Cuenca-Teruel-Alfambra*. Trad. San Miguel. Conj. Sup. Inv. Cient. Madrid, 1943.

5. HAHNE, C. *Investigaciones estratigráficas y tectónicas de la provincia de Teruel, Castellón y Tarragona*. Trad. de San Miguel, Conj. Sup. Inv. Cient. Madrid, 1944.
6. SOS BAYNAT, V. *Geología de Peñagolosa*. «Bol. Soc. Cast. de Cultura», t. XI. Castellón de la Plana, 1930.
7. SOS BAYNAT, V. *La estructura y el relieve de la provincia de Castellón*. R. Soc. Esp. de Ha. Nat. (en publicación. Madrid, 1979).
8. STILLE, H. *Cuestiones fundamentales de Tectónica comparada*. Universidad de Gottingen, 1924.
9. SAN MIGUEL DE LA CAMARA, M. *Publicaciones alemanas sobre geología de España*. Cons. Sup. de Inv. Científicas. Madrid, 1942.

VICENTE SOS BAYNAT



## COLECCION DE CARTAS PUEBLAS

## XCIV

1263, Abril, 22.

Doña Constanza, hija de Blasco de Alagón, hace donación a su hijo Guillermo de Angularia, de los castillos y villas de Culla, Vistabella, Villafranca, Benasal y Adzaneta, y de los castillos de Almedíjar y Algimia, con todos sus términos y pertenencias, bajo ciertas condiciones especificadas

*Quod est actum Xº kalendas madii anno  
domini MºCCºLXº tercio. Archivo Histó-  
rico Nacional. Ordenes Militares. Carpeta  
517 número 270P. Pergamino original en  
perfecto estado de conservación. Partido  
por ABC por el margen izquierdo.  
410 × 325 mm. Vicente García Edo. \**

Sit notum cunctis hominibus. Quod ego domina Constantia uxor quondam domini Guillelmi de Angularia, per me et omnes meos, titulo perfecte et irrevocabilis donaciones inter-vivos, dono trado et concedo cum hoc presenti publico instrumento summo, pleno et firmo robore perpetuo valituro, vobis Guillamoneto de Angularia, — filio comuni mei et dicti Guillelmi de Angularia mariti mei — et vestris et cui velquibus volueritis, imperpetuum, castrum et villam de Cuyllar et de Vistabella et de Villafrancha et de Vinaçal et de Ça-Neta et castrum de Almedixar et de Algemia, cum omnibus locis, terminis et affrontacionibus et pertinenciis suis, et cum omnibus iuribus que in predictis castris et villis et in unoquoque illorum et terminis

suis habeo et percipio et habere ac percipere debeo gratis vel vi vel alio quolibet meo iure seu titulo.

Et cum hoc eodem presenti publico instrumento omnia predicta et singula castra et villas cum omnibus locis, terminis et pertinenciis suis, et cum omnibus iuribus que ibi habeo et percipio, ut dictum est, eicio et extraho omnino in presenti ex omni meo morumque iure, dominio, posse et tenedone, et in ius, dominium et corporalem possessionem et tenedonem vestri et vestrorum ea omnia mitto, trado et transfero in presenti, ad habendum, tenendum possidendum et expletandum, et ad dandum, vendendum, impignorandum alienandum et ad omnes vestras vestrorumque voluntates ibi et ex inde perpetuo penitus faciendas, sicut melius et plenius ac utilius dici, scribi, intelligi vel excogitari potest, ad totum comodum et salvamentum vestri et vestrorum omnium successorum.

Quamquidem donacionem predictam vobis Guillamneto, filio meo predicto et vestris facio eo pacto seu lege ut vos propter huiusmodi donacionem solvatis dilecte Margeline filie mee et dicti Guillelmi mariti mei, mille morabatini in auro alfonsorum directe. Et Blasquelo filio comuni similiter mei et dicti Guillelmi, alias mille morabatini in auro alfonsorum directe pro legitima sua maternarum bonorum.

Et quod donetis similiter mei illa tria milia morabatini quos ex eam dotis dominus A. episcopus Cesarauguste et Poncius de Peralta frater eius nomine Sibilie, neptis eorum, vobis solvere tenentur cum publico instrumento.

Et quod similiter solvatis mei illos mille morabatini quos dictus Guillelmus pater vester ratione castri et ville de Favara mei asecuravit super castrum et villam de Golmeres cum publico instrumento.

Quamquidem solucionem istorum mille morabatinorum et dictorum trium milium morabatinorum faciatis vel fieri faciatis mei in vita mea vel post mortem meam illis quibus ego in meo dari mandaverim testamento qui etiam post

mortein meam predictum castrum et villam de Golmeres, pro dictis mille aureis quos dictus pater vester assecuravit mei ratione castri et ville de Favara ut dictum est teneant et exitus atque redditus inde percipient sicut ego nunc teneo et percipio quosque ipsi mille aurei eis fuerint persoluti.

Et si forte quod dictus avertat vos dictus Guillamonetus filius meus ante quam ego domina Constancia diem clauderetis extremum sine filiis legitimi coniugii tota predicta donacio ad me libere ac integra revertatur et pro inde habeatur ac si nunquam facta fuisset.

Et si forte predecederitis filio vel filiis superstitibus legitimi coniugii et interim non essent mei plenarie satisfactum in predictis tribus milibus morabatinorum pro omnibus illis vel parte eorum siqua remanserit ad solvendum teneam et habeam omnia loca predicta que vobis dedi quosque in ipsis tribus milibus morabatinorum mei fuerit plenarie satisfactum.

Et si contingit similiter quod absit quod vos predecederitis sine filiis vel etiam cum filiis legitimi coniugii dicta Sibilia uxore vestra superstite cui de consensu meo pro dote et sponsalicio suo obligastis villam Sancti Martini et Sinogam que erant mei pro dote mea et sponsalicio specialiter obligata, habeam et retineam toto tempore vite mee villam predictam de Vistabella in locum et vicem dictorum locorum que obligastis ipsi Sibilie uxori vestre.

Ita, ut fructus et proventus eiusdem ville de Vistabella et omnia iura ad eam pertinenciam habeam, percipiam et possideam pleno iure quamdiu mei fuerit vita comes et fructus, proventus et redditus eiusdem ville meos faciam.

Volo etiam ego domina Constancia predicta quod dicta loca omnia ea condicione sive lege habeatis vos Guillamonetus, filius meus ut quamdiu ego vixero dominus A. Cesarauguste episcopus per se vel quemcumque voluerit teneat castrum predictum et villam de Cuyllar et ex redditibus ipsius castri ipsum faciat interim custodiri fideliter ad utilitatem mei et vestri.

Et si forte quod non credo vos veniretis in aliquo contra pacciones predictis ipse dominus Episcopus sit iudex et cognitor inter me et vos; et si eius iudicio et cognacione stare et obedire nolletis infra tempus sibi ad hoc vobis indultum, ipse dominus Episcopus michi in penam contumacie et inobedientie vestre tradi faciat ipsum castrum ut ex tunc ipsum habeam pleno iure ad omnes meas voluntates perpetuo faciendas.

Et si dominus Episcopus predictus me viva quod Deus avertat decederet, stemus super predictis iudicio et cognitioni venerabilis domini Raimundus Dei gracia vicecomitis Cardone vel eius quem nos ad hoc concorditer duxerimus eligendum vel Magistri Templi qui nunc est in Aragone et Catalonia vel qui pro tempore fuerit, si nos in unam non possemus concordare personam qui in hoc et in castro predicto tenendo et mei vel cui voluero tradendo et omnibus aliis predictis teneat locum et vicem ipsius domini Episcopi antedicti.

Et ut presens donacio robore vigeat pleniori, ego, domina Constancia predicta, vos Guillamonetum filium meum predictum in hominem meum recipio ore et manibus comendatum.

Renunciantes scienter omni iuri mei vel meis competenti vel competitero contra revocationem presentis donationis vel eius aliquid ullo modo sub hiis.

Ita, quod modis omnibus et condicionibus antedictis, ego, Guillamonetus predictus, grataanter recipio a vobis domina Constancia mater mea predictam donationem predictam propter quam homagium vobis domine matri mee libenter facio ore et manibus; iurans super sancta quatuor Dei evangelia omnia predicta attendere et complere et in nullo contravenire et non tangere vel recipere vi vel gratis per me vel per interponitam personam aliquid de illis locis que vos retinetis pro dote vestra et sponsalicio et pro dictis mille aureis obligatis. Imo si quis alias inde presumet aliquid tangere vel recipere vel homines ipsorum

locorum aut res eorum in aliquo vexare aut offendere ea omnia defendam toto posse meo sic aliam bona mea.

Quod est actum X<sup>o</sup> kalendas madii anno domini M<sup>o</sup>CC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> tercio.

Sig~~+~~num domine Constancie predicte. Sig~~+~~num Guillamoni de Angularia eius filii et iurati predicti que et qui hoc concedimus et firmamus testesque firmare rogamus.

Sig~~+~~num Petri de Montecatheno. Sig~~+~~num Jacobi de Cervaria. Sig~~+~~num Guillamoni de Cardona. Sig~~+~~num Bernardi Raymundi de Ribellis, militum. Sig~~+~~num Bernardoni de Angularia filii quondam nobilis Berengarii de Angularia. Sig~~+~~num Raymundi de Copons, militis, testium.

Berengarius Rotundi notarius publicus Ilerdensis hoc scripsit et hoc sig~~+~~num fecit.



# Sobre la población de Valencia en el cuatrocientos

## (Nota demográfica)

**L**A presente nota pretende cuestionar la autenticidad de unas cifras de población que, desde hace bastantes años, se vienen atribuyendo comúnmente a la ciudad de Valencia para finales del siglo xv. Unas cifras carentes de fundamento, y que han dado pie — esto es lo más grave — a todo tipo de elucubraciones en torno al fenómeno, hasta hace muy poco tiempo indiscutido, de la «prosperidad» valenciana del cuatrocientos.

Nos referimos a unos supuestos 15.000 *focs* (fuegos) que, según la mayoría de los autores, albergarían las murallas de Valencia hacia el año 1483, y que podrían significar, aplicando los coeficientes al uso, un número total de habitantes estimable entre un mínimo de 60.000 y un máximo de 75.000. De ambos guarismos es el último el que más resonancia bibliográfica ha alcanzado, hasta el punto de que hoy es casi un tópico afirmar en conferencias, libros y artículos sobre historia local que Valencia, con sus 75.000 habitantes, era a finales del xv la ciudad más populosa de la España cristiana y una de las primeras de Europa.

Que ésta es una versión muy difundida lo demuestra un simple repaso de la bibliografía histórica más o menos especializada de los últimos veinticinco años. A modo de

ejemplo, y sin ánimo de abrumar al lector con una interminable lista de citas, ofrecemos a continuación una breve selección de textos al respecto, procedentes de obras muy significativas y de amplia divulgación.

Veamos, en primer lugar, qué dicen algunos de los manuales universitarios de historia medieval española de uso más frecuente. En el volumen dedicado a la Baja Edad Media de la *Historia social y económica de España y América* dirigida por J. Vicens Vives, escribía Sobrequés: «*Valencia, en efecto, subió en poco más de medio siglo, de 1418 a 1483, de 40.000 a 75.000 habitantes, cifra que seguramente no alcanzaba ninguna otra ciudad española, como no fuese Sevilla o la Granada musulmana, y rebasada por muy pocas ciudades de la Europa coetánea*».¹ Más recientemente, García de Cortázar ha aludido en términos similares, en su manual de la *Historia de España Alfaguara*, al auge demográfico valenciano del siglo xv: «*Valencia — dice — casi duplica sus habitantes: de 40.000 en 1418 a 75.000 en 1483. La emigración desde los restantes núcleos del país y, sobre todo, la llegada de buen número de catalanes, en especial barceloneses fugitivos de la guerra civil, explica este rápido aumento de la población de la capital, donde a fines del siglo XV debía residir casi una tercera parte de los habitantes del reino.*»² También José Luis Martín, en un texto de historia medieval hispánica, quizás el más moderno en cuanto a fecha de edición, escribe en tono parecido: «... *Valencia experimenta un auge considerable del que puede darnos una idea el hecho de que la capital del reino alcance a fines del siglo XV los 85.000 (sic) habitantes,*

1 SOBREQUES VIDAL, S., *La baja Edad Media peninsular*, en «*Historia social y económica de España y América*» II (Barcelona, 1972), p. 43. Vid. también pp. 360-361. Hemos utilizado la edición de bolsillo.

2 GARCIA DE CORTAZAR, J. A., *La época medieval*, Madrid, 1973, p. 388.

*mientras que Barcelona se ve reducida a menos de 30.000.»<sup>3</sup>*

Si abandonamos este ámbito de los manuales y acudimos a obras de mayor grado de especialización, referidas exclusivamente a Valencia o al País Valenciano, tropezaremos con muy parecidas versiones. Así, Sanchis Guarner, en su conocida monografía histórica sobre la ciudad, resume el fenómeno con las siguientes palabras: «*Segons el fogatge o cens de l'any 1418, la ciutat de València tenia 8.000 focs o cases, això és 40.000 habitants, si acceptem el còmput de cinc habitants per casa, generalment admés. En menys de mig segle duplicà gairebé la seu població, car segons el fogatge del 1483 comptava devers 15.000 focs, és a dir, 75.000 habitants, segons el mateix coeficient.*»<sup>4</sup> Digamos, en fin, que son estas mismas cifras las que recoge como auténticas Pérez Puchal en una breve y cuidada síntesis de demografía histórica del País Valenciano, publicada hace poco más de un lustro: «*los datos correspondientes a la segunda mitad del siglo XV (.....) demuestran sin género de dudas que la población del Reino descendió en el medio siglo transcurrido, con la notable excepción de la capital, que creció considerablemente, ya que pasó de las ocho mil casas o focs en 1418 a quince mil en 1483, es decir, que casi duplicó su población.*»<sup>5</sup>

Evidentemente, si estas cifras son ciertas, como todos parecen admitir, suponen un crecimiento demográfico espectacular en muy pocos años, que obliga a pensar en una enorme avalancha migratoria hacia Valencia entre 1418 y 1483. Por ello es justificable la pregunta que, con respuesta implícita, se formula Valdeón: «*¿Cómo explicar, sino fundamentalmente por la inmigración el gigantesco salto de*

<sup>3</sup> MARTÍN, J. L., *La Península en la Edad Media*, Barcelona, 1976, p. 903.

<sup>4</sup> SANCHIS GUARNER, M., *La ciutat de València. Síntesi d'Història i de Geografia urbana*, València, 1972, p. 129.

<sup>5</sup> PEREZ PUCHAL, P., *La población del País Valenciano hasta la época estadística*, «Cuadernos de Geografía», 10 (Valencia, 1972), p. 6.

*Valencia en el siglo XV, que en unos setenta años pasó de 40.000 a 75.000 habitantes?»<sup>6</sup>* Tal corriente migratoria habría compensado con creces los efectos negativos de los repetidos episodios pestíferos que padeció la ciudad entre las dos fechas señaladas<sup>7</sup> y, sobre todo, sería el más claro indicio de un fortísimo desarrollo económico experimentado por la urbe en el cuatrocientos. Esta circunstancia de prosperidad, pues, explicaría su capacidad de absorción de tan elevado contingente de nuevos pobladores. Auge demográfico y expansión económica son factores que, indisolublemente unidos, se justifican aquí mutuamente: es obvio que la prosperidad demográfica de la Valencia del siglo xv había de tener un fuerte soporte económico y financiero.<sup>8</sup> Si a esto se añade el esplendor artístico-literario alcanzado por la urbe en dicha centuria, tendremos completo ante nosotros el panorama de una época dorada en todos los niveles.

No vamos a discutir aquí el supuesto florecimiento económico cuatrocentista,<sup>9</sup> pero sí la autenticidad de unas cifras de población que han servido en buena medida para apuntalar tal tesis. ¿Hay plena evidencia de que son corre-

6 VALDEON, J., *Historia general de la Edad Media (siglos XI al XV)*, Madrid, 1971, p. 215.

7 Según un dietario valenciano bastante exacto en la crono-epidemiología (al menos en lo relativo al siglo XIV), entre las fechas indicadas se iniciaron brotes de peste en los años 1428, 1439, 1450, 1459, 1475 y 1478. Cfr. SANCHIS I SIVERA, J. (edit.), *Dietari del capellà d'Anfós el Magnànim*, València, 1932, pp. 78-80.

8 Son palabras de Sanchis Guarner, en su ya citada obra *La Ciutat de València*, p. 130. Es una idea ésta muy difundida. Para Joan FUSTER, por ejemplo, es evidente que «la plètora demogràfica responia a una plètora econòmica igualment constatable» en el cuatrocientos valenciano. Cfr. *Poetes, moriscos i capellans*, en sus «Obras completas», I (Barcelona, 1968), pp. 331-332.

9 Una reciente y profunda revisión del tema puede encontrarse en BELENGUER CEBRIA, E., *València en la crisi del segle XV*, Barcelona, 1976, especialmente las pp. 9-18 y 299-304.

tas? ¿En qué se basan quienes afirman que a fines del siglo xv contaba la ciudad con unos 75.000 habitantes, correspondientes a sus 15.000 *focs*?

Antes de entrar en la discusión nos interesa recordar que hace casi cincuenta años, en un trabajo póstumo del erudito valenciano José Rodrigo Pertegás, se daba a conocer una curiosa noticia, hasta entonces inédita, pese a cuyo interés, apenas ha tenido eco en la bibliografía histórica posterior. Se trata de una breve nota escrita al margen del protocolo notarial de Gaspar Eximeno, custodiado en el Archivo Municipal de Valencia, que decía, entre otras cosas, lo siguiente:

*«En lo present any (1489) se conta lo present Regne de Valencia hi hague L<sup>m</sup> cases (50.000). En la ciutat de Valencia hi hague dins los murs viij<sup>m</sup> Dccc xxxx (8.840).»<sup>10</sup>*

He aquí el sorprendente testimonio de un personaje coetáneo —y al que podríamos suponer bien informado, dado su oficio y proximidad al *Consell* municipal, del que fue notario durante algunos años—, que nos transmite una cifra de hogares para Valencia intramuros en franco contraste con la habitualmente manejada.<sup>11</sup> Parece claro

10 RODRIGO PERTEGAS, J., *Notas de Archivo. Efemérides notariales*, «Anales del Centro de Cultura Valenciana», núm. 7 (1930), p. 199. Hemos comprobado personalmente la autenticidad del dato, inserto al final del protocolo de Gaspar Eximeno de 1489 (sign. 9-1) conservado en el Archivo Municipal de Valencia. Con respecto a la transcripción que del texto hizo el Sr. Rodrigo Pertegás, sólo diferimos en un pequeño detalle: en donde él leyó *cincuenta mil* casas (*L<sup>m</sup>*), nosotros leemos *cincuenta y una mil* (*Lj<sup>m</sup>*).

11 Entre los excepcionales autores que conocen y admiten como válida la cifra de los 8.840 fuegos (aunque su interpretación no es, a nuestro juicio, del todo correcta), cabe citar a DOMÍNGUEZ ORTIZ, A., *El Antiguo Régimen. Los Reyes Católicos y los Austrias*, «Historia de España Alfaguara», III, Madrid, 1976, p. 11. Citamos la 3.<sup>a</sup> edición.

que una de las dos ha de ser falsa: o los 15.000 fuegos de 1483, o los 8.840 de 1489. Sabemos de dónde procede esta última. ¿Cuál es la referencia o conjunto documental en que se basa aquélla?

Nadie desconoce que quien por vez primera habló de los quince mil fuegos fue Roca Traver en un trabajo publicado el año 1953, en la revista «*Hispania*». Dicho artículo, que pronto se haría justamente célebre por haber sido pionero en España de los estudios de demografía histórica medieval, contenía un cuadro con cifras de fuegos correspondientes a algunas localidades del área valenciana en la Baja Edad Media, destacando entre ellas los 8.000 y 15.000 de la capital del Reino para los años 1418 y 1483 respectivamente.<sup>12</sup> Lo sorprendente es que Roca no aportara referencia documental alguna que las respaldase. Sólo indicaba, muy escuetamente, en nota a pie de página, que las cifras correspondientes a Valencia le fueron ofrecidas por su compañero de trabajo, Sr. Camarena. Pero desde entonces hasta hoy, nadie, que sepamos, ha aportado prueba alguna de su autenticidad.

Debía existir, no obstante, algún dato, una fuente no citada por Roca en su artículo, que fundamentase en cierta medida la veracidad de sus guarismos. Nuestra resistencia a admitir una «invención» pura y simple, fue acicate para la búsqueda del posible origen de aquéllos para, una vez localizada la fuente, discutir su fiabilidad.

El resultado de nuestras búsquedas ha sido infructuoso por lo que se refiere a los 8.000 *focs* que el señor Roca (o Camarena) atribuyen a la Valencia de 1418. Sin negar la existencia real de alguna fuente que respalte el dato, mientras ésta no vea la luz, deberá ser manejado con todo tipo de reservas.

Por el contrario, creemos haber encontrado el elemento

12 ROCA TRAVER, F. A., *Cuestiones de demografía medieval*, «*Hispania*», L (1953), p. 18.

que diera pie a la noticia de los 15.000 hogares de 1483. La pista principal nos la proporcionó un artículo de Sevillano Colom, aparecido un año más tarde en la misma revista que diera a conocer el trabajo de Roca citado. De ese artículo, que fue, por cierto, uno de los que más contribuirían al afianzamiento de la imagen próspera de la Valencia del siglo xv, nos interesa reproducir aquí los siguientes párrafos:

«... *Lucio Marineo Sículo hizo un gran elogio de Valencia que comenzaba por aquella famosa y conocida afirmación: "caeterum haec vel inter primas totius Hispaniae urbes enumeranda est vel nullis postponenda". Otro viajero, Nicolás von Popplaw, decía en 1484 que Valencia estaba mucho mejor y ordenada con más lujo que cualquier otra ciudad del rey y que, por esta razón, residía en ella la nobleza. Bartolomé Villalba cantó también las alabanzas de Valencia y le calculó unos 15.000 vecinos, o sea de 60 a 75.000 habitantes, lo que daría una cifra de las más importantes, no sólo de España, sino de Europa en esa época.*»<sup>13</sup>

Encontramos, por fin, una referencia clara sobre el origen de los 15.000 fuegos: a juzgar por lo anterior, no se trata de una cifra procedente de un *fogatge*, sino de un «cálculo» hecho por cierto poeta cantor de las alabanzas de Valencia llamado Bartolomé Villalba. ¿En qué fecha hizo tan curioso cálculo? Aunque no lo indica expresamente Sevillano, por el contexto da a entender que fue

13 SEVILLANO COLOM, F., *Las empresas nacionales de los Reyes Católicos y la aportación económica de la ciudad de Valencia*, «Hispania», LVII (1954), pp. 530-531. Este autor, así como los ya citados Roca y Camarena, formaban parte de un mismo círculo de investigadores valencianos por las fechas en que aparecían éste y el anterior artículo.

«en esa época» cuando el viajero Nicolás von Popplaw también elogiaba la ciudad, es decir, hacia 1484. Si tenemos en cuenta que Roca Traver situaba precisamente en 1483 los 15.000 *focs*, no parece dudoso que la fuente de ambos es la misma.

Ahora bien, Sevillano no dice absolutamente nada acerca de Bartolomé Villalba, ni hace comentario alguno al fragmento concreto de su obra en que calcula quince mil «vecinos», limitándose en este punto a remitir a la *Història de Catalunya*, de F. Soldevila, de donde extrajo —según él mismo indica— el dato. Y, en efecto, si accudimos a la famosa obra del historiador catalán, podremos comprobar fácilmente que el texto más arriba citado de Sevillano no es sino una traducción casi literal de otro de Soldevila, exceptuando la frase última, precisamente aquella en la que interpreta los 15.000 vecinos como una población aproximada de 60 a 75.000 habitantes.<sup>14</sup> Pero tampoco es muy explícito Soldevila en lo que a Bartolomé de Villalba se refiere, sin duda porque su cita tampoco es original, ya que tomó los datos de una obra de Adolfo Bonilla y San Martín titulada *Luis Vives y la Filosofía del Renacimiento*, según él mismo indica puntualmente.

El libro de Bonilla<sup>15</sup> fue efectivamente, aunque de modo

14 El texto de Soldevila dice: «Luci Maríneo Sículo, *De Hispaniae laudibus*, cap. *De provincia Cartaginense*, f. 28v-29, en fa un gran elogi que comença: «Caeterum haec vel inter primas totius Hispaniae urbes enumeranda est: vel nullis postponenda». Un altre viatger, Nicolaus von Popplaw (1484), deia que València estava molt millor i ornada amb més luxe que qualsevol altra ciutat del rei i que per aquesta raó la noblesa hi residia. Bartomeu Villalba, en *El peregrino curioso*, en fa també un gran elogi i calcula en 15.000 el nombre dels seus veïns». Cfr. SOLDEVILA, F., *Història de Catalunya*, I (Barcelona, 1962), p. 844. Citamos la segunda edición.

15 Vid. BONILLA y SAN MARTIN, A., *Luis Vives y la Filosofía del Renacimiento*. Memoria premiada por la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas en el concurso ordinario de 1901. Madrid, 1903, especialmente las pp. 38 y 583-584.

indirecto, quien proporcionaría la noticia de los quince mil «fuegos» tanto a Roca como a Sevillano, a través de Soldevila. Es preciso hacer notar que la índole de dicho libro no es precisamente histórica, sino que se trata más bien de un estudio sobre el pensamiento de Luis Vives (1492-1540), con algunas breves pinceladas históricas referidas al ambiente de su ciudad natal. De ahí las citas de von Popplaw, Marineo Sículo y Bartolomé Villalba. La que nos interesa aquí es la de este último, de quien escribe Bonilla: «*Bartolomé de Villalba y Estaña, donzel vecino de Xérica, en su libro El pelegrino curioso y grandes de España (publicado en Madrid, año de 1886, por la Sociedad de bibliófilos españoles), describe la ciudad de Valencia y las costumbres de sus moradores en estos detestables versos:*

*Veya luego aquellas calles tan limpissimas  
quanto las veva altissimas, labradas,  
sus obras delicadas, y vecinos  
son quinze mil continuos, mas rellena  
como enxambre en colmena está de abejas.*»<sup>16</sup>

Estos son, efectivamente, los versos que con el tiempo han dado pie a la falsa creencia en los quince mil fuegos de la Valencia de fines del siglo xv. ¿Por qué falsa? Como hemos visto, la cita del poeta Villalba, conocida por Roca y Sevillano *indirectamente* a través del resumen que de ella hizo Soldevila, fue situada cronológicamente por aquéllos en los mismos años del viaje de von Popplaw a tierras hispánicas, o sea, hacia 1484. Pero olvidaron algo tan esencial como la cronología del propio Villalba. Que los supuestos 15.000 vecinos calculados «a ojo de buen cubero» por éste no pueden referirse en modo alguno a la Valencia del cuatrocientos, lo demuestra el simple hecho

---

16 Cfr. BONILLA, *op. cit.*, p. 584.

de que el mediocre poeta de Jérica nació nada menos que en 1548, transcurriendo la mayor parte de su vida en la segunda mitad del siglo XVI, pues muere en los primeros años del XVII.<sup>17</sup> Su vago cálculo, en caso de tener algún valor, sería aplicable a la Valencia de fines del siglo XVI, pero nunca a la de fines del XV como hasta ahora, con evidente error, se ha venido haciendo.

Siendo esto así, cobra un gran valor la noticia transmitida por el notario Gaspar Eximeno relativa al año 1489. Las 8.840 casas existentes, según él, dentro de las murallas de la urbe, constituyen por el momento la única cifra demográfica para fines del siglo XV con ciertas garantías de fiabilidad. La estimación, además, no resulta descabellada si tenemos en cuenta que en el censo de 1510, realizado unos veinte años después, se atribuye a Valencia intramuros un total de 9.879 casas y al conjunto del reino unas 55.631,<sup>18</sup> cantidades ambas que concuerdan bastante con el recuento de 1489. La noticia de Eximeno resulta interesante, además, por cuanto desmiente una extraña «brusca disminución» de la población urbana, detectada entre la última década del siglo XV y la primera del XVI. Este presunto declive demográfico, lógicamente, no es sino un espejismo provocado por la confrontación de los 15.000 falsos fuegos de 1483 con los 9.879 del censo de 1510, habiéndose llegado incluso a aventurar la hipótesis de un intenso «aluvión pestífero» entre ambas fechas como causa

17 Según el estudio bio-bibliográfico que de él hizo J. M. Pérez y Martín, *Don Bartolomé de Villalba y Estañá (el Doncel de Xérica)*, en la edición de las «Cartas del Doncel de Xérica al rey Felipe III», Castellón, 1922.

18 Vid. GARCIA CARCEL, R., *El censo de 1510 y la población valenciana de la primera mitad del siglo XVI*, «Saitabi», XXVI (1976), pp. 171-188. También del mismo autor, vid. *Notas sobre población y urbanismo en la Valencia del siglo XVI*, «Saitabi», XXV (1975), pp. 133-153.

principal del fenómeno.<sup>19</sup> Nada más opuesto a la realidad que este extraño retroceso poblacional después de ochenta años en los que, según se decía, llegó a duplicarse el número de habitantes, pese a haber padecido la ciudad numerosos y repetidos episodios de peste durante los mismos.

Y una última cuestión para finalizar. ¿Hubo o no expansión demográfica en Valencia a lo largo del siglo xv? Aunque no es misión de esta breve nota hacer un estudio sobre el particular, sí quisiéramos dejar bien claro que no pretendemos negar el hecho de tal expansión. Lo que hemos rechazado son las gigantescas proporciones atribuidas, sin fundamento alguno, al fenómeno. Pero parece incuestionable el ímpetu demográfico de una ciudad que hacia mediados del siglo XIV, poco después de la primera gran oleada de peste, contaba intramuros, según datos fiables, con algo más de 5.000 hogares,<sup>20</sup> y a fines de la siguiente centuria con algo menos de 9.000. El fuerte «estirón» debió de producirse, en efecto, durante el siglo xv. Pero sólo en parte, pues hay indicios más que suficientes para suponer que la segunda mitad de la anterior centuria contribuyó de manera decisiva al mismo.

Hasta que aparezca un estudio serio y documentado sobre la cuestión, que clarifique el panorama demográfico bajomedieval, creemos conveniente dejar aquí constancia

19 Vid. CISCAR, E., y GARCIA CARCEL, R., *Moriscos i agermanats*, València, 1974, p. 54; también GARCIA CARCEL, R., *Las Germanías de Valencia*, Barcelona, 1975, p. 56.

20 La colecta del impuesto del «morabatí» hecha en Valencia en los años 1355 y 1361, arroja un balance de 4.728 y 4.757 focs respectivamente, a los que habría que sumar los hogares exentos de pago. Basándose en estos datos, J. C. Russell calculó unos 30.000 habitantes a la Valencia de esta época, en *The medieval monedatge of Aragon and Valence*, «Proceedings of the American Philosophical Society», vol. 106, núm. 6 (1962), pp. 483-504. Agradecemos a Pedro López Elum el habernos proporcionado fotocopia de los documentos de la colecta del morabatí citada, procedentes del Archivo de la Corona de Aragón, *R. Patrimonio*, vols. 2402 y 2403.

de algo que hemos podido observar en la documentación municipal valenciana del siglo XIV, que podría tener algún valor indicativo. A partir de 1380 comienzan a aparecer referencias múltiples a la «gran población» —*lo gran poble*— de la urbe, para justificar, en la mayoría de estos casos, las masivas importaciones de cereal anualmente realizadas para su normal abastecimiento: «... segons és necessari per *lo gran poble d'aquella...*», «... esguardan majorment *la gran multitud del poble de la dita ciutat...*», «... segons que.s cové a tanta ciutat e a tant poble...», «... per provisió del *gran poble d'aquella...*», «... a provisió del *gran poble de la dita ciutat...*», «... com axi.s convenga al copiós poble d'aquella...», «... a obs de provisió del poble de la dita ciutat, en tanta multitud per gràcia de Déu...», etc.<sup>21</sup>

Somos conscientes de que no es fácil una interpretación adecuada de estos textos, pero es muy significativo, a nuestro juicio, el que proliferen en las últimas dos décadas de la centuria precisamente, sin que existan referencias similares en los tiempos precedentes. Añadiríamos además, para reforzar esta idea, el precioso testimonio literario de Eiximenis, quien en su carta-proemio al *Regiment de la cosa pública*, fechada en 1383 y dirigida a los *jurats* de Valencia, afirma claramente que una gran parte de su población no es natural de la misma, sino que procede de *diverses terres*, tratándose por ello de gente *comunament pobra e deserta de béns temporals* y difícil de gobernar: *és gran dificultat a unir a les lleis de la terra*.<sup>22</sup> Parece evidente, según esto, que una parte considerable de los habitantes de la urbe a fines del siglo XIV son emigrantes de reciente

21 Cfr. Archivo Municipal de Valencia, *Manuals de Consells*, A-17, f. 258 (1381, junio, 14); A-18, f. 232 (1387, julio, 12); A-19, ff. 147 (1390, junio, 4), 231v (1391, junio, 14), 272v (1391, diciembre, 1), y 286v (1392, abril, 5); A-20, f. 93v (1393, junio, 10); A-21, ff. 202v-203 (1398, junio, 12)...

22 Cfr. EIXIMENIS, F., *Regiment de la cosa pública*, Barcelona, Els Nostres Clàssics, 1927, p. 19.

arraigo en ella, lo que supone la existencia de una fuerte corriente migratoria en dicha centuria. Gracias a ésta se habrían superado los efectos negativos de las epidemias. El recuento de «avecindamientos» en Valencia entre 1387 y 1396 hecho por E. Vidal, arroja unas cifras bastante elevadas: un total de 501 nuevos vecinos, que supondrían para el autor algo menos de 2.000 personas, teniendo en cuenta que se registran algunas cancelaciones y que de hecho algunos ya eran vecinos de la ciudad.<sup>23</sup> Pero el número *real* de emigrantes fue sin duda mayor de lo que reflejan los documentos oficiales.

\* \* \*

En resumen. Demostrada la inexistencia de 15.000 fuegos en Valencia a fines del siglo xv, es obvio que habrá que rechazar la cifra de 75.000 habitantes para esas mismas fechas, así como la idea de un crecimiento casi del cien por cien de la población urbana entre 1418 y 1483. Hoy por hoy, cualquier análisis demográfico deberá partir de los 8.840 fuegos o casas contados en 1489, por tratarse del único dato fiable para el siglo xv. Pese a todo, el aumento de población de la ciudad durante esta centuria, iniciado ya en la segunda mitad de la anterior, sigue siendo una realidad insoslayable.

AGUSTIN RUBIO VELA

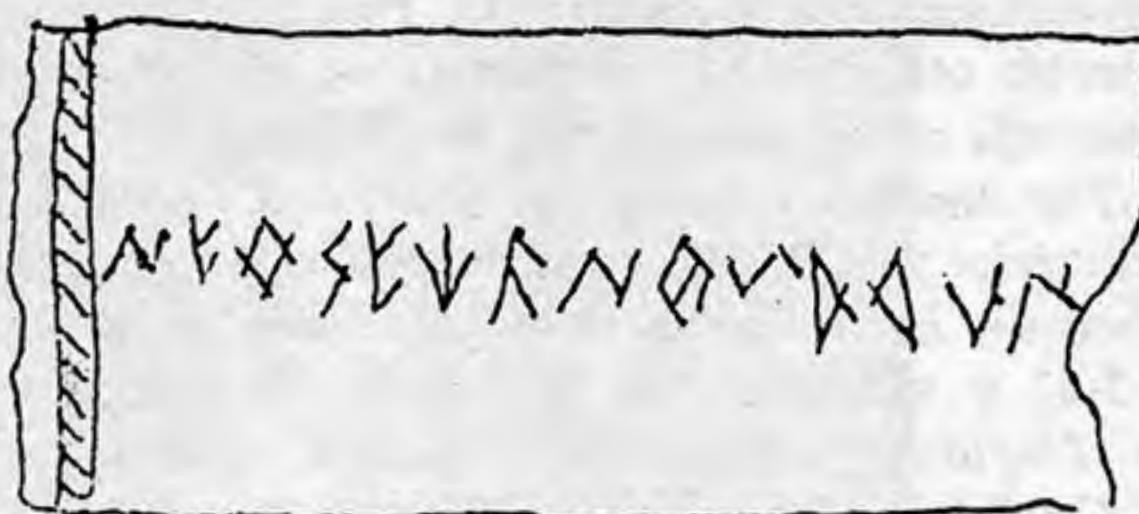
23 Cfr. VIDAL BELTRAN, E., *Valencia en la época de Juan I*, Valencia, 1974, pp. 86-88.

# La inscripción ibérica de La Peña de las Majadas

(El Toro, Castellón)

1. Entre los materiales ibéricos, procedentes del poblado de La Peña de las Majadas ( término El Toro, de Castellón), que se encuentran depositados en el Museo de Prehistoria de la Diputación Provincial de Valencia, hay un fragmento de punzón cilíndrico, de 28'5 × 5 mm., con una inscripción de catorce signos, cuya lectura es la siguiente:

*n.e.ŕ.s.e.ti.ca.n.te.gi.a.ŕ.ŕ.m.i.*



*La inscripción de La Peña de las Majadas*

De ella ha dado cuenta, no hace mucho, el señor Sarrión Montañana,<sup>1</sup> acompañando su noticia con una reproducción

1 I. Sarrión Montañana, «El poblado Ibérico de La Peña de las Majadas (El Toro, Castellón de la Plana)», *Archivo de Prehistoria Levantina*, XV (1978), pp. 177-189, sobre todo, 182-188 y fig. 8 y lámina IV.

ción fotográfica y un breve estudio de la misma, que, en lo posible, intentaremos completar aquí.

2. A juzgar por la naturaleza de los signos, el sistema de escritura empleado corresponde, sin duda alguna, al denominado «ibérico» y, dentro de éste, al del tipo «levantino» o «del Sudeste», cuyo uso es común — con ligeras variantes formales<sup>2</sup> — desde Contestania hasta la Galia Narbonense.<sup>3</sup> Dicho sistema, caracterizado por ser una inteligente conjunción de silabario y alfabeto,<sup>4</sup> ha servido para anotar lenguas diferentes: ibérica, celtibérica, ligur, gala y latina.<sup>5</sup> A la especificidad de cada una de ellas dicho

2 Cf. J. Maluquer de Motes, *Epigrafía Prelatina de la Península Ibérica*, Barcelona, 1968, pág. 36.

3 Cf. E. A. Llobregat, «Los grafitos en escritura jónica e ibérica del Este, del Museo de Alicante», *Saitabi*, XV (1965), pp. 4-20 y *Contestania Ibérica*, Alicante, 1972, pp. 117-131; J. J. Jannoray, *Ensérune. Contribution à l'étude des civilisations préromaines de la Gaule Méridionale*, París, 1955.

4 Cf. A. Tovar, «Les Écritures de l'Ancienne Hispania», *Le Déchiffrement des écritures et des langues* (= *Colloque du XXXIX<sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes*), París, 1975, pp. 15-23.

5 Cf., entre otros, M. Gómez-Moreno, «Sobre los iberos y su lengua», *Homenaje a Menéndez Pidal*, III (Madrid, 1925), pp. 475-499 y A. Tovar, *The Ancient Languages of Spain and Portugal*, New York, 1961, para el ibérico; A. Tovar, «Las inscripciones ibéricas y la lengua de los celtíberos», *Boletín de la Real Academia de la Lengua*, XXV (1946), pp. 7-42 y «Lenguas Indoeuropeas: Testimonios Antiguos», *Encyclopédia Lingüística Hispánica*, (Madrid, 1960), pp. 101-126, M. Lejeune, *Celtibérica*, Salamanca, 1955, para el celtibérico; J. Untermann, «Gallier, Ligurer und Iberer in Südfrankreich nach dem Zeugnis von Personennamen», *Proceedings of the Ninth International Congress of Onomastic Sciences* (London, 3-8, VII, 1966), Lovaina, 1969, pp. 439-454 y «Lengua gala y lengua ibérica en la Galia Narbonensis», *Archivo de Prehistoria Levantina*, XII (1969), pp. 99-161, para el ligur y el galo. Y J. Maluquer de Motes, «Dos grafitos ibéricos con nombres latinos», *Zephyrus*, XIV (1963), pp. 108-110 y E. Sanmartí Grego, «Un lote de cerámicas de barniz negro procedente de Tona (Plana de Vich, Barcelona)», *Pyrenae*, 10 (1974), p. 135, a los que hay que añadir las formas *co.r.n.e.l.i.* de Ampurias (cf. M. Gómez-Moreno, *Misceláneas, Historia, Arte, Arqueología (Dispersa, emendata, inédita)*,

sistema se ha ido acomodando. Lo que ha producido, en el interior del mismo, modificaciones tales como:

- la alteración de los signos para la anotación de las nasales en celtibérico;<sup>6</sup>
- la utilización del signo ↑ (u) — vocálico en ibérico<sup>7</sup> — con valor consonántico en galó;<sup>8</sup>
- y la tendencia, tardía en el caso del ibérico, hacia una escritura orientada a la representación alfabética y al progresivo abandono del silabismo, como consecuencia de la cada vez más creciente romanización.<sup>9</sup>

La inscripción de La Peña de las Majadas no presenta ninguna de esas modificaciones. Su escritura — y los valores fonéticos que anota — es completamente regular, mante-

Madrid, 1949, p. 267) y *ti.be.r.i.* (cf. E. Hübner, *Monumenta Linguae Ibericae*, Berlín, 1893, 7a, b, c; A. Beltrán, «El alfabeto de la zona de las monedas con el jinete ibérico», *Pirineos*, VIII (1952), p. 512), para los casos de lengua latina escrita en alfabeto ibérico.

6 Cf. U. Schmoll, «Die iberischen und keltiberischen Nasalzeichen», *KZ*, 76 (1960), pp. 280-295.

7 Cf. S. Mariner, «La distribución de los fonemas ibéricos según textos en escritura griega y en semisilabario y según onomástica transmitida», *Actas del II Coloquio sobre Lenguas y Culturas Preromanadas de la Península Ibérica* (Tübingen, 17-19 junio 1976), Salamanca, 1979, p. 76.

8 Cf. Untermann, *APL*, XII (1969), p. 13 y L. Michelena, «La langue ibère», *Actas II* (cf. nota 7), p. 28, a propósito de *ti.u.i.s.*

9 Cf. J. Untermann, «Das silbenschriftliche Element in der iberischen Schrift», *Emerita*, XXX (1962), p. 293, nota 1 y «Zu keltiberischen Münzlegenden», *Archivo Español de Arqueología*, 45/47 (1974), núms. 125/130, p. 473, nota 21; A. Tovar, «Léxico de las inscripciones ibéricas», *Estudios dedicados a Menéndez Pidal*, II (Madrid, 1951), p. 281-282 (a propósito de la leyenda *Letaisama*); D. Fletcher y N. Mesado, *Nuevas Inscripciones ibéricas de la provincia de Castellón de la Plana*, Castellón de la Plana, 1968, pp. 11-12 y J. Siles, *Sobre un posible préstamo griego en ibérico*, Valencia, 1976, pp. 29-30, nota 107.

PEÑA DE LAS MAJADAS



*Fotografía de la inscripción*

*(Por el SIP de la Excma. Diputación Provincial de Valencia)*

niendo, detrás del signo ◊ (r̄), la grafía de la sibilante normal en tales casos<sup>10</sup> = la ɿ (s).

3. La presencia, en el letrero, de elementos bien atestiguados en la onomástica indígena peninsular (*n.e.ř.s.e.-, -ti.ca.n.-, -te.gi.-*) y el final (*-a.ř.m.i.*), característico de tantos monumentos lingüísticos ibéricos, permiten afirmar que la lengua de la inscripción es la ibérica. Lo que concuerda, perfectamente, con los datos arqueológicos del lugar del hallazgo y con la naturaleza lingüística de los demás materiales prerromanos encontrados, hasta la fecha, en la provincia de Castellón.<sup>11</sup>

10 Cf. J. Siles, «Ueber die Sibilanten in iberischer Schrift», *Actas II*, pp. 89-94; también, A. M. de Guadán, «Un nuevo conjunto de dracmas ibéricas de imitación emporitana y algunas observaciones sobre epigrafía ibérica», *Cuadernos de Numismática*, n.º 16 (septiembre 1979), p. 17 y nota 25.

11 Nos referimos, principalmente, a los textos redactados en escritura indígena y que contienen lengua ibérica. Es decir, a los de Alcalá de Chivert (Hübner, *MLI*, XIX, XX y XXI), Cabanes y Castellón (Gómez-Moreno, *Misc.*, pp. 299 y 300), Benasal (D. Fletcher Valls, *Inscripciones ibéricas del Museo de Prehistoria de Valencia*, Valencia, 1953, pp. 53-54), Torre del Mal Paso (D. Fletcher Valls, «La Cueva y el poblado de «La Torre del Mal Paso» (Castellnovo, Castellón)), *Archivo de Prehistoria Levantina*, V (1954), pp. 22-23), El Solaig (D. Fletcher, «El Plomo escrito de El Solaig (Bechí, Castellón)», *Arse*, X, n.º 9 (1967), pp. 1 ss.), Orleyl III (D. Fletcher, «Orleyl III, plomo ibérico escrito procedente de Vall d'Uxó», *Archivo Español de Arqueología*, 115/116 (1967), pp. 57-59 = «Un plomo escrito de Vall d'Uxó (Orleyl III)», *X Congreso Nacional de Arqueología* (Mahón, 1967), Zaragoza, 1969, pp. 338-340), Bronce de San Antonio (D. Fletcher, «Un bronce escrito del poblado ibérico de San Antonio», *Zephyrus*, XVIII (1968), pp. 79-83) — recogidos después en D. Fletcher, «Neue iberische Inschriften aus der Provinz Castellón de la Plana», *Die Sprache*, XVI, 2 (1970), pp. 149 ss. —, Moleta dels Frares, Poneriol, Torre d'Onda, Els Tossalets, Orleyl IV (D. Fletcher, «Nuevas Inscripciones ibéricas de la región valenciana», *Archivo de Prehistoria Levantina*, XIII (1972), pp. 105-116), Orleyl I y II (D. Fletcher, «Orleyl I y II. Plomos Ibéricos Escritos», *Homenaje a don Pio Beltrán*, Zaragoza, 1974, pp. 121-130), Canet lo Roig

4. Sin atrevernos a proponer ninguna interpretación —porque el conocimiento del sistema lingüístico del antiguo ibero es sumamente precario— apuntamos aquí una serie de paralelos, procedentes del fondo epigráfico y lingüístico peninsular, con los cuales la presente inscripción puede compararse.

4.1. Para lo que consideramos el primer elemento (*n.e.ř.s.e.-*) hay un paralelo en una lápida saguntina,<sup>12</sup> en la que los estudiosos reconocen la presencia de un nombre personal: *n.e.ř.s.e.a.di.n.*,<sup>13</sup> compuesto de dos elementos (*n.e.ř.s.e-* + *a.di.n.*). El otro paralelo que suele

---

(D. Fletcher Valls y V. Giner, «Tres lápidas ibéricas de Canet lo Roig», tirada aparte del *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, tomo L, cuaderno II, abril-junio 1974 (= «Tres lápidas funerarias ibéricas dels Viñets (Canet lo Roig)», *XIII Congreso Nacional de Arqueología* (Huelva, 1973), Zaragoza, 1975, pp. 659 y ss.) y Pobla de Tornesa (D. Fletcher Valls, «Grafito ibérico del poblado de la Balaguera (Pobla de Tornesa, Castellón)», *Homenaje a Pedro Ibarra Ruiz*, Elche, 1978, pp. 7-9). A ellos deben añadirse las inscripciones latinas — contenidas en el *CIL*, II — que, procedentes de la provincia de Castellón, conservan antropónimos prerromanos y, dentro de éstos, hay que incluir el recientemente descubierto de Algimia de Almonacid (cf. F. Arasa Gil, «Nueva inscripción latina en Algimia de Almonacid, Alto Palancia (Castellón)», *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología Castellonense*, 4 (1977), pp. 321-325). Para los pobladores prerromanos de la provincia de Castellón, véase F. J. Fernández-Nieto, «Beribraces, edetanos e ilercavones (pueblos prerromanos en la actual provincia de Castellón)», *Zephyrus*, XIX-XX (1968-69), pp. 115-142.

12 Hübner, *MLI*, XXVIII; Gómez-Moreno, *Misc.*, p. 245.

13 Cf. J. Caro Baroja, «La escritura en la España Prerromana» (Epigrafía y Numismática), *Historia de España*, dirigida por R. Menéndez Pidal, I, 3 (Madrid, 1954), p. 717; Schmoll, *KZ*, 76 (1960), p. 286; M. Palomar Lapesa, «Antroponimia Prerromana», *ELH*, I (Madrid, 1960), p. 370; J. Siles, «Léxico de las inscripciones ibéricas de Sagunto», *Saguntum. Papeles del Laboratorio de Arqueología de Valencia*, 12 (1977), p. 180.

citarse, *n.e.ŕ.s.n.a.din.*,<sup>14</sup> es una falsificación hecha por un tejedor saguntino a partir del letrero anterior.<sup>15</sup>

4.2. Para *-ti.ca.n.-*, pueden verse las siguientes formas:

- *ti.ca.*<sup>16</sup> sobre una cerámica de Collbasó, conservada en el Monasterio de Montserrat;
- *ti.ca.ba.*<sup>17</sup> sobre un fragmento cerámico de Ensérune;
- *ti.ca.m.e.*<sup>18</sup> sobre un ánfora de Azaila.

Untermann<sup>19</sup> clasifica la última de estas formas, *ti.ca.m.e.*, entre los nombres ibéricos «ohne sichere Vergleichmöglichkeit». Sin embargo, podría compararse tanto con los ejemplos citados (*ti.ca.*, de Collbasó; *ti.ca.ba.*, de Ensérune), como con el dativo *Dicadi* (CIL, II, 6303), de Aguilar de Campóo.<sup>20</sup> Dada la indistinción entre sorda y sonora — que el ibérico comparte con otras lenguas y alfabetos del Mediterráneo, como, por ejemplo, el etrusco<sup>21</sup> — el signo ↓ podría anotar tanto *ti* como *di*.

14 Hübner, *MLI*, XXIX.

15 Cf. la información dada, al respecto, por A. Beltrán, «Sobre el rótulo *Ilduradin* en una estampilla de Azaila (Teruel)», *Caesaraugusta*, 21/22 (1964), p. 32.

16 Cf. Colominas i Roca-Espona, *Analecta Montserratensis*, VI (1925), p. 296, fig. 67; Untermann, *MLH*, C.14.2.

17 Jannoray, *Ensérune*, LXVI, 19; Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 117, núm. 85; Untermann, *MLH*, B.1.71.

18 Cf. J. Cabré, *Corpus Vasorum Hispanorum. Cerámica de Azaila*, Madrid, 1944, fig. 17, núm. 21; Gómez-Moreno, *Misc.* p. 295, n.º 32 f; Tovar, Léx. p. 304; J. Vallejo, «Exploraciones ibéricas», *Emerita*, XVIII (1950), p. 176; Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 126, n.º 202.

19 Cf. J. Untermann, «Eigennamen auf iberischen Inschriften», *Actas II*, p. 60.

20 Cf. M.ª L. Albertos Firmat, *La Onomástica Personal Primitiva de Hispania. Tarraconense y Bética*, Salamanca, 1966, p. 106.

21 Cf. M. Bréal, «Sur les rapports de l'alphabet étrusque avec l'alphabet latin», *MSL* 7 (1890), pp. 129-134; L. Heilmann, «Alternanza consonántica mediterránea e *Lautverschiebung* etrusca», *AGI*, 1952, pp. 47-68; M. Lejeune, «Observations sur l'alphabet étrusque», *Istituto Lombardo di Scienze e Lettere* (= *Tyrrhenica*, Milano, 1957), pp. 158-169; A. Traina, *L'Alfabeto e la Pronunzia del Latino*, Bologna, 1963, pp. 11-27.

En todos esos nombres (*ti.ca.*, *ti.ca.ba.*, *ti.ca.m.e.*, *Dicadi*), *ti.ca.-* aparece o como primer elemento de la composición nominal<sup>22</sup> o como elemento único. En la inscripción de La Peña de las Majadas, en cambio, la forma *-ti.ca.n.-* funciona, no como primer elemento, sino como segundo. El hecho no es aislado. La onomástica ibérica presenta otros casos, en los que los elementos componentes del nombre pueden funcionar bien como elemento primero, bien como segundo. De la cuestión nos hemos ocupado, con ejemplos, en otro lugar.<sup>23</sup> No repetiremos aquí lo que allí ya hemos dicho. Citaremos tan sólo un paralelo claro: la forma *ba.l.ca.ti.ca.*<sup>24</sup> «arañada en el fondo interno de un vaso de cerámica campaniense B»<sup>25</sup> de La Alcudia de Elche,

22 Sobre la composición nominal en ibérico, cf. H. Schuchardt, «Iberische Personennamen», *RIEV*, III (1912), pp. 237-247; U. Schmoll, «Turma Salluitana», *Glotta*, 35 (1956), pp. 304-311 y «Die Wortsäume *iltir* und *iltu* in der hispanischen Namensbildung», *Die Sprache*, VI (1960), pp. 46-55; A. Scherer, *Proceedings of the Seventh. Internat. Congress of Linguistics*, London, 1952 (1956), pp. 503-508; M.ª L. Albertos Firmat, «La antropónimia hispánica y la composición en los nombres personales galos según K. H. Schmidt», *Emerita*, XXVIII (1960), pp. 285-309; J. Untermann, «Personennamen als Sprachquelle im vorrömischen Hispanien», *II. Fachtagung für Indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft* (Innsbruck, 10-15 Oktober 1961) = *Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft*, 15 (1962), pp. 63-93 y artículo citado supra en nota 19; A. Tovar, «Les noms ibériques», *L'Onomastique Latine*, Colloques Internationaux du CNRS (París, 13-15 octubre 1975), París, 1977, pp. 284 ss.

23 Cf. J. Siles, «Einheimische Eigennamen auf einem hellenistischen Mosaik aus La Alcudia de Elche (Spanien)», *Beiträge zur Namenforschung*, 13, 3 (1978), pp. 331-340. A los ejemplos que allí damos, sobre inversión de elementos en la onomástica ibérica, hay que sumar otros, como *e.ce.r.e.be.l.s.* (Ensérune, LXIV, 2) / *be.le.-s.ce.r.e.to.-* (Orleyl III) y *a.n.be.l.s.* (Ensérune, LXVI, 26) / *be.l.a.n.* (Ensérune, LXIV, 21). La observación me la hace, en carta personal, el Dr. Pericay y quiero dar constancia de ella.

24 Cf. R. Ramos Fernández, «Inscripciones ibéricas de La Alcudia», *Archivo de Prehistoria Levantina*, XII (1969), pp. 171-172 (= *La Ciudad Romana de Ilici*, Alicante, 1973, p. 271, n.º 3).

25 Cf. E. A. Llobregat, *Contestania...*, p. 129, n.º 36, fig. 73.

en la que *-ti.ca.* aparece (al igual que el *-ti.ca.n.*, que ahora comentamos) como segundo elemento. La correspondencia es evidente y habría que añadirla a la serie, antes indicada, de nombres ibéricos, con los que el letrero de Azaila, *ti.ca.m.e.* — para el que Untermann no encontraba paralelos de comparación — se puede comparar.

4.3. Problemas de segmentación plantea el resto del letrero:

*-te.gi.a.r.m.i.*, que puede ser interpretado tanto *-te.gi.- // -a.r.m.i.*, como *-te.gi.a.r.- // -m.i.*

Para la primera posibilidad (la de aislar *-te.gi.-*) hay paralelos en:

- *a.r.e.te.gi.*<sup>26</sup> de una lápida de Tarragona;
- *ti.n.[...].te.gi.*<sup>27</sup> de un sello de Ensérune;
- [...] *cu.ti.te.gi.*<sup>28</sup> de una copa de plata de Aubagnan, cuyo primer elemento, a su vez, podría compararse con la leyenda *cu.ti.* de una moneda de imitación ampuritana,<sup>29</sup> con *co.te.cu.l.s.e.n.gi.te.* de un kalathos de Alloza,<sup>30</sup> con *co.ti.*<sup>31</sup> y *e.cu.ti.* de Ensérune,<sup>32</sup> con

26 Hübner, *MLI*, VII.

27 Jannoray, *Ensérune*, LXX, 3.

28 G. Fabre, *Les Civilisations Protohistoriques de l'Aquitaine*, París, 1952, p. 124; W. Kimmig, *Festschrift für Peter Goessler*, Stuttgart, 1954, p. 84; R. Lafon, «Les inscriptions en caractères ibères d'Aubagnan et les inscriptions latines d'Aire-sur l'Adour», *Actes du IXº Congrès Régionales tenu à St. Saint-Sever les 28 et 29 avril 1956*, pp. 4-5; D. Fletcher Valls, *Problemas de la Cultura Ibérica*, Valencia, 1960, p. 103.

29 Cf. A. M. de Guadán, «Dos nuevas leyendas monetales en dracmas de imitación emporitana. Los tigirsenos», *Ampurias*, XXVIII (1966), pp. 107-123; J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, Wiesbaden, 1975, p. 181, A.6.13.

30 Cf. P. Atrián Jordán, «Primera Campaña de Excavaciones en el poblado ibérico de *El Castelillo* (Alloza)», *Teruel*, 17/18 (1957), p. 226; Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 124, n.º 176.

31 Jannoray, *Ensérune*, LXVI, 8; Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 116, n.º 176.

32 Lectura insegura, cf. Untermann, *MLH*, B.1.229.

*co.ti.ba*[...] de Elne,<sup>33</sup> con *co.ti.ba.n.e.n.* de un plomo de Ullastret<sup>34</sup> y con *a.r.to.co.ti.* de una cerámica de Pachs.<sup>35</sup>

Para la segunda posibilidad (la de aislar *-te.gi.a.r.-*) encontramos apoyo en dos textos cerámicos de Liria:

— *u.n.s.ce.l.te.gi:a.r.*<sup>36</sup>

— y [...] *u.n.i.s.[.]l.te.gi.a.a.gi.n.s.i.*<sup>37</sup>

Por comparación con el primero, *u.n.s.ce.l.te.gi.a.r.* (en el que Schmoll<sup>38</sup> separa *u.n.s.-* // *-ce.l.te.gi.a.r.*, explicando *u.n.s.-* como raíz indígena comparable al *ins-* de algunas inscripciones latinas del Sur peninsular, como *Ins-ghana* (CIL, II, 1593) de Las Vírgenes en Baena, *Ins-tamiuris* o *Istamiuris* (EE, IX 329), genitivo de \* *Instanbiur*,<sup>39</sup> de Linares e *Ins-ilur* (CIL, II, 5923) de Albanchés) reconstruía don Pío Beltrán<sup>40</sup> el segundo, proponiendo, para éste, la lectura:

...] *u.n.i.s.[c.e] l.te.gi.a.r.gi.n.s.i.*

33 Untermaier, *MLH*, B.9.4.

34 Inventario n.º 3309 (M. Oliva Prat, «El nuevo plomo con inscripción ibérica hallado en Ullastret», *Pyrenae*, III (1967), pp. 107-122; Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 131, n.º 226).

35 Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 124, n.º 185.

36 Gómez-Moreno, *Misc.*, p. 304, n.º 57; Fletcher, *Inscripciones...*, p. 13, n.º 1.

37 Tovar, «Léxico...», p. 322; Fletcher, *Inscripciones...*, p. 37, n.º LXX y «Cinco inscripciones ibéricas de los Villares (Caudete de las Fuentes, Valencia)», *Archivo de Prehistoria Levantina*, XV (1978), p. 193.

38 Cf. U. Schmoll, *Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische*, Wiesbaden, 1959, p. 55, nota 1.

39 Cf. Schmoll, *KZ*, 76 (1960), p. 291, nota 1. Y no, como cree Michelena (Actas II, p. 29), de Hoz. De éste último, véase «On Some Problems of Iberian Script and Phonetics», *Actas II*, p. 267.

40 Cf. P. Beltrán, «Algunos fragmentos de vasos pintados, hallados en el cerro de San Miguel de Liria», *XI Congreso Nacional de Arqueología* (Mérida, 1969), Zaragoza, 1970, pp. 483-493.

que corregía la lección anterior de Fletcher y confirmaba la dada por Tovar.<sup>41</sup>

Las dos segmentaciones son posibles. Y para ambas hay, en el material lingüístico ibérico, paralelos y ejemplos. Sin embargo, una segmentación *-te.gi.- // -a.r.m.i.* tal vez esté más en consonancia con lo que, acerca de la lengua ibérica, conocemos. Y ello por dos razones:

a) Porque la forma *-te.gi.*, que Gómez-Moreno<sup>42</sup> explica, a propósito de *a.r.e.te.gi.*, como variante de *ta.ce.*<sup>43</sup> y Alvarez Delgado<sup>44</sup> relaciona con la forma *o.l.o.n.ti.gi.* y con el lítico *teg* (= «estela», según Marcy), aparece no sólo sobre lápidas, sino también en letreros escritos sobre hueso, cerámica y metales preciosos. Es decir, en textos, a los que, por su naturaleza, difícilmente podría convenir una interpretación como la de *hic situs est* — dada por Hübner<sup>45</sup> y por Schulten<sup>46</sup> — o como la de «estela», propuesta por Alvarez Delgado a partir del paralelo lítico *teg*. Lo que nos inclina a interpretar dicha forma como un posible elemento antroponímico.<sup>47</sup> Interpretación, hacia

41 Cf. «Léxico...», p. 304.

42 *Misc.*, pp. 280 ss.

43 Cf. *a.r.e.ta.ce.* de Tarragona (Hübner, *MLI*, VI) y Sagunto (cf. Siles, *Papeles del Laboratorio de Arqueología de Valencia*, 12 (1977), pp. 162-163, donde, por comparación con *ta.ce.n.* de Arenys de Mar (Untermann, *MLH*, C.4.2.), *s.o.s.i.n.ta.ce.r.* de Canet lo Roig (cf. Fletcher, art. cit. en nota 11, pp. 20-22), *t.a.g.i.s.g.a.r.o.k.* de La Serreta y *Bilistage* (Liv. XXXIV, 11, 2) sugiero la posibilidad de que se trate de un nombre personal).

44 *Miscelánea de Filología, Literatura e Historia Cultural à Memoria de F. A. Coelho*, I, pp. 70 ss.

45 Cf. Siles, art. cit. supra en nota 43, pp. 162-163.

46 A. Schulten, «Los tirsenos en España», *Ampurias*, II (1940), p. 44.

47 Si no hay que compararlo con el vasco *egin*. Lo que es poco probable (cf. Michelena, *Actas II*, p. 36). Otra posibilidad indica F. J. Oroz Arizcuren, «Sistema metrológico de la inscripción del cuenco de La Granjuela», *Actas II*, p. 356.

la que convergen tanto el «contexto» y «situación»<sup>48</sup> de los materiales ibéricos conocidos, como una inscripción latina de Sos, descubierta por Moméja<sup>49</sup> y en la que C. Jullian lee el nombre aquitano *Harbelesteg(is)*. Dado que, como observa Menghin,<sup>50</sup> «en la región situada entre el Ebro y los Pirineos tuvo lugar una cierta mezcla entre elementos aquitanos e ibéricos» y que, como indica Baldinger<sup>51</sup> a propósito de los nombres en *-tani*,<sup>52</sup> «las viejas relaciones entre Aquitania y la Península Ibérica se ven, finalmente, confirmadas por los nombres étnicos en *-tanus*», no estará de más traer a colación los testimonios que, sobre las afinidades entre aquitanos e iberos, la Antigüedad Clásica nos ofrece. Así, el de Caesar (B.G. I, 1 1), comentado por Whatmough,<sup>53</sup> y el de Strábon,<sup>54</sup> esgrimido por Krahe,<sup>55</sup> según el cual:

48 Cf. al respecto las precisiones que hago en C. Aranegui y J. Siles, «En torno a un grafito ibérico de Fuenvich (Requena)», *Zephyrus*, XXVIII-XXIX (1978), pp. 323-324.

49 J. Momméja, «Les découvertes de Sos», *REA*, XIV (1912), pp. 67-71. Véase, además, para *-te.gi.-* otro paralelo en el antropónimo aquitano *Torsteginnus* (CIL, XIII, 487), que Michelena («De Onomástica Aquitana», *Pirineos*, X (1954), p. 437) compara con *Torsinno* de la *Turma Salluitana* (CIL, I, 2, 709).

50 O. Menghin, «Migrationes Mediterraneae: Origen de los ligures, iberos, aquitanos y vascos», *Runa* I (1948), p. 169.

51 K. Baldinger, *La Formación de los dominios lingüísticos de la Península Ibérica*, Madrid, 1972, p. 224.

52 Cf. M. Faust, *Die antiken Einwohnernamen und Völkernamen auf -itani, -etani*, Göttingen, 1966.

53 J. Whatmough, «Hi omnes lingua inter se differunt» (B. G. I, 1, 1), *Orbis*, I (1952), pp. 428-441.

54 Doy la versión de A. García y Bellido, *España y los españoles hace dos mil años según la «Geografía» de Strábon*, Madrid, 1978<sup>6</sup>, pp. 242 y 244.

55 H. Krahe, *Sprache und Vorzeit*, Heidelberg, 1954, pp. 164-165: «Aber selbst über diese hinaus — das lehren wiederum, wie entsprechend bei den Ligurern und dem Ligurischen, Nachrichten antiker Schriftsteller — waren iberisches Volkstum und iberische Sprache verbreitet. In Südfrankreich herrschte beides vor allem in Aquitanien. (...) waren die Aquitani in ihrem anthropologischen Habitus und in ihrer

«Los akyitanoí son completamente distintos [de los bélgaí y keltoi], no sólo por su lengua, sino también por su aspecto físico, pareciéndose más a los iberes que a los galátai» (Str. IV, 1, 1, 176) y «Los akyitanoí difieren de los pueblos galátai tanto por su constitución física como por su idioma, asemejándose más a los iberes» (Str. IV, 2, 1, 189). Dichas afinidades — comprobables, también, en lo relativo al funcionamiento de las sibilantes<sup>56</sup>— explican, por otra parte, muchas de las coincidencias existentes entre la onomástica aquitana y la ibérica.<sup>57</sup> En ambas encontramos elementos que se corresponden. Así, ibérico *be.l.e.s.-*, *-be.l.e.s.* (=Biles-, -beles, -peles en escritura latina) y aquitano *Belex-*, *-belex*:<sup>58</sup> cf.

ibérico	aquitano <sup>59</sup>
<i>i.cor.be.l.e.s.</i> <sup>60</sup>	<i>Belex-conis</i>
<i>i.s.ce.r.be.l.e.s.</i> <sup>61</sup>	<i>Belex-ennis</i>
<i>i.l.tu.be.l.e.s.</i> <sup>62</sup>	<i>Bon-belex</i>

*Sprache von den Kelten verschieden, aber den Iberen ähnlich». Cf., también, A. Meillet, *Esquisse d'une histoire de la langue latine*, París, 1948, p. 232: «En Aquitaine, notamment, il devait se maintenir des parlers proches du type ibérique».*

56 Cf. L. Michelena, «Cuestiones relacionadas con la escritura ibérica» *Emerita*, XXIII (1955), pp. 265 ss. y «Comentarios en torno a la lengua ibérica», *Zephyrus*, XII (1961), p. 8. También, Siles, artículo citado en nota 10.

57 Cf. Michelena, art. cit. en nota 49 y Siles, *Sobre un posible préstamo...*, pp. 33-41, con indicación de bibliografía, sobre todo, en p. 36, nota 135.

58 Cf. J. Untermann, *Elementos de un atlas antropónimico de la Hispania Antigua*, Madrid, 1965, p. 71, Mapa 17.

59 Para los ejemplos citados, cf. A. Luchaire, *Études sur les idiomes pyrénéens de la région française*, París, 1879, p. 78 y Michelena, art. cit. en nota 49, pp. 409 ss.

60 Cf. Siles, art. cit. en nota 13, pp. 176-177.

61 Cf. Untermann, *MLH*, p. 170, A.6.

62 Hübner, *MLI*, XV; Gómez-Moreno, *Misc.*, p. 298, n.º 40.

<i>ibérico</i>	<i>aquitano</i>
<i>be.l.e.ś.a.i.r.</i> <sup>63</sup>	<i>Harbelex</i>
<i>be.l.e.ś.ce.r.e.to.</i> <sup>64</sup>	
<i>Bileseton</i> (CIL, II, 3537)	
<i>Estopeles</i> (CIL, I, 2, 709)	
<i>Iaurbeles</i> <sup>65</sup>	
<i>Neitinbeles</i> (CIL, II, 6144)	

Así, ibérico *-ta.l.s.co.*, *ta.l.s.cu.-* y aquitano *Talsco*: cf.

<i>a.n.ta.l.s.co.</i> <sup>66</sup>	<i>Talsco</i>
<i>a.r.ṁ.i.ta.l.s.co.</i> <sup>67</sup>	<i>Talseia</i>
<i>ca.te.ta.l.s.co.</i> <sup>68</sup>	<i>Halsco</i>
<i>ta.l.s.cu.bi.l.o.s.</i> <sup>69</sup>	

Y así, también, ibérico *-bo.r.s.te.* y aquitano *Borsei*:<sup>70</sup> cf.

<i>a.ba.r.ce.bo.r.s.te.</i> <sup>71</sup>	<i>Borsei</i>
	vasco <i>bor(t)z</i> (=«cinco»)
	<i>bost</i> (=«cinco»)

63 Cf. Fletcher, *Die Sprache*, XVI (1970), p. 153.

64 Cf. Fletcher, *Ibidem*, pp. 159-160.

65 Cf. F. Lara Peinado, *Epigrafía Romana de Lérida*, Lérida, 1973, pp. 148-149.

66 Hübner, *MLI*, VI.

67 Cf. Siles, art. cit. en nota 13, pp. 163-164.

68 Hübner, *MLI*, XXIV, 2.

69 Jannoray, *Ensérune*, LXVIII, 25; Untermaier, *APL*, XII (1969), p. 108.

70 Cf. M.<sup>a</sup> L. Albertos Firmat, «Lenguas primitivas de la Península Ibérica», *Boletín Sancho el Sabio*, XVII (1973), p. 100; Michelena, «Ibélico -EN», *Actas del I Coloquio Sobre Lenguas y Culturas Preromanadas de la Península Ibérica* (Salamanca, 27-31 mayo 1974), Salamanca, 1976, p. 353, nota 2.

71 Cf. Oliva Prat, art. cit. en nota 34, pp. 107 ss.

Todo lo cual no hace, sino insistir en la posibilidad de que ibérico *-te.gi.*, *te.gi-*, *-te.gi.-* y aquitano *-tegi* puedan compararse y, acaso, corresponderse. De ser así, habría razones suficientes para considerar la forma *-te.gi.-* como un elemento antropónimico, de uso frecuente y regularizado en la composición nominal ibérica. El paralelo *Har-belesteg(is)* de Sos así parece indicarlo.

b) Porque el final *-a.ŕ.ḿ.i.* constituye una secuencia bien documentada en el material lingüístico prerromano. Como tal aparece en:

- a.l.o.s.o.ŕ.ti.n.a.ŕ.ḿ.i.*<sup>72</sup>  
*a.u.e.ti.ŕ.i.ŕ.a.ŕ.ḿ.i.*<sup>73</sup>  
*i.l.a.to.i.ŕ.a.ŕ.ḿ.i.*<sup>74</sup>  
*l.e.o.s.ti.ce.r.a.ŕ.ḿ.i.*<sup>75</sup>

y tal vez, también en:

- i.l.ti.r.a. [ŕ] .ḿ.i.*<sup>76</sup>

Dicha secuencia — como, también, otras: *-a.r.e.n.ḿ.i.*, *-e.n.ḿ.i.*, *-a.r.e.n.* o, simplemente, *-ḿ.i.* — suele ir casi siempre pospuesta a un nombre personal. Lo que ha inducido a la mayor parte de los estudiosos a atribuirles un valor «gramatical». Así Tovar<sup>77</sup> analiza *-a.r.e.n.* «como

72 Untermann, *MLH*, B.1.80.

73 Gómez-Moreno, *Misc.*, p. 323 a, b; Jannoray, *Ensérune*, LXIV, 11; Maluquer de Motes, *Epigrafía*, p. 111, n.º 10.

74 Jannoray, *Ensérune*, p. 427, nota 7 y LXVIII, 1; Untermann, *APL*, XII (1969), p. 110, nota 42.

75 Cf. P. Pericay, «Lengua griega y lengua ibérica en sus contactos en el nordeste peninsular y sudeste de Francia a la luz de los documentos epigráficos», *Simposio de Colonizaciones* (Barcelona-Ampurias, 1971), Barcelona, 1974, p. 235 y ss.

76 Hübner, *MLI*, IV.

77 *The Ancient Languages...*, p. 62 ss.

una sucesión de un artículo (el vasco *-a*, *-ar-* en los casos oblicuos), más un antiguo pronombre convertido en signo de posesivo (...). Y Michelena<sup>78</sup> se inclina a ver en *-a.r.* un determinativo o un demostrativo y en *-e.n.* «un indice de génitif du type basque ou kartvélien ou, ce qui revient au même, un suffixe de dérivation, formant une nouvelle base nominale qui peut à son tour recevoir d'autres suffixes casuels, plutôt qu'un suffixe flexionnel». <sup>79</sup> Para Untermann se trata de «formelhafte Elemente»,<sup>80</sup> explicables como «posposiciones, partículas posesivas y similares»: «Wir wissen — dice el sabio alemán<sup>81</sup> —, dass Namen den Besitzer bezeichnen können, begleitet durch Partikeln wie *en*, *ar*, *mi* (...). De esas «partículas» la más frecuente es *-m.i.*, documentada en Ensérune,<sup>82</sup> Sigean,<sup>83</sup> Ampurias,<sup>84</sup> Tarragona,<sup>85</sup> Azaila,<sup>86</sup> Fraga,<sup>87</sup> Alloza,<sup>88</sup> Iglesuela del Cid,<sup>89</sup> Cabanes,<sup>90</sup> Benasal,<sup>91</sup> Sagunto,<sup>92</sup> Liria,<sup>93</sup> Sinarcas,<sup>94</sup> etc.

78 *Actas II*, pp. 353 ss.

79 *Actas II*, p. 34.

80 *Actas II*, p. 55.

81 *Ibidem*, p. 65.

82 Jannoray, *Ensérune*, LXIV, 11, 12, 24, 27; LXV, 11, 13, 19; LXVI, 25; LXVIII, 1, 4, 5, 8, 9, 31; LXIX, 16; Untermann, *MLH*, B.1.148, B.1.149, B.1.236.

83 Untermann, *MLH*, B.7.20.

84 Gómez-Moreno, *Misc.*, n.º 5.

85 Gómez-Moreno, *Misc.*, n.º 28.

86 Gómez-Moreno, *Misc.* n.º 38a; Cabré, *CVH*, fig. 21, n.º 277.

87 Gómez-Moreno, *Misc.*, n.º 23.

88 P. Atrián Jordán, «Una inscripción de *El Palomar de Oliete*», *Teruel* 39 (1968), pp. 117-119.

89 Hübner, *MLI*, XV y XVI.

90 Gómez-Moreno, *Misc.* n.º 42.

91 Gómez-Moreno, *Misc.* n.º 41.

92 Hübner, *MLI*, XV y XVI.

93 Gómez-Moreno, *Misc.*, n.º 53 y 72; Fletcher, *Inscripciones...*, n.º LV.

94 P. Beltrán, «La estela ibérica de Sinarcas», *Boletín de la Real Academia Española*, XXVI (1947), pp. 253 ss.

Su valor gramatical — cualquiera que éste sea — está aún por determinar, aunque los investigadores concuerdan en atribuirle un valor pronominal. Gómez-Moreno,<sup>95</sup> Tovar,<sup>96</sup> Michelena<sup>97</sup> y otros<sup>98</sup> lo comparan con el vasco *ni* (= «yo»); A. Beltrán<sup>99</sup> lo relaciona con el vasco *i* (= «tú»). Para Jannoray<sup>100</sup> «la finale -wi désigne un pronom personnel ou un possesif de la première personne, forme attendue sur des graffites du genre de ceux d'Ensérune et d'Espagne, comme sur des inscription funéraires (...) Puisqu'il s'agit, à Ensérune, de graffites tracés sur vases, en Espagne, de graffites analogues et d'épitaphes, on doit logiquement s'attendre à rencontrer des noms de personnes, noms de possesseurs ou de défunts». Y Untermann<sup>101</sup> lo interpreta como «sehr bezeugte Possessivpartikel».

La interpretación más conveniente de *-m.i.* — si nos atenemos al método combinatorio o al de «textos paralelos»<sup>102</sup> y comparamos los letreros ibéricos, en los que aparece *-m.i.*, con otros griegos, etruscos, faliscos, oscos, umbros, semíticos, etc., de naturaleza y contenido presumiblemente similar — parece ser la de su explicación como pronombre personal de primera persona o como verbo

95 *Misc.*, p. 280.

96 A. Tovar, «Sobre el planteamiento del problema vasco-ibérico», *Archivum*, IV (1954), p. 227 (= *El Euskera y sus parientes*, Madrid, 1959, pp. 46 y 49 = *ELH*, I, p. 23 = *Anc. Lgs.*, p. 65).

97 *Zephyrus*, XII (1961), p. 19.

98 Cf. J. Lluis y Navas Brusi, *Numario Hispánico*, 5 (1956), p. 62 y *Numario Hispánico*, 7 (1957), p. 26.

99 A. Beltrán, «Sobre la palabra ibérica Y/V», *Crónica del VI CASE* (Alcoy, 1950), Cartagena, 1951, pp. 211-212. M. Beltrán Lloris, «Problemas en torno al signo ibérico Y», *Miscelánea Arqueológica*, I, Barcelona, 1974, pp. 141-151.

100 *Ensérune*, pp. 433 ss.

101 Cf. J. Untermann, «Ein neugefundener Steinaltar mit iberischer Inschrift aus Südfrankreich», *Homenaje a Antonio Tovar*, Madrid, 1972, p. 467.

102 Cf. M. Pallottino, *Etruscologia*, Milano, 1947, pp. 276 ss.

(¿el equivalente ibérico de *sum*, de *est*, de *fecit*? ) o como partícula que exprese idea de posesión o pertenencia (¿un genitivo?, ¿un pronombre posesivo o algo similar?).

4.4. Dicha segmentación — aplicada a la inscripción de La Peña de las Majadas — permitiría establecer el siguiente esquema de la misma:

- Una primera parte, integrada por elementos antropónimos (*n.e.í.s.e.- + -ti.ca.n.- + -te.gi.-*);
- Una segunda, *-a.í.m.i.* (segmentable acaso en *-a.í. + -m.i.*), constituida, al parecer (cf. supra 4.3.), por elementos de naturaleza probablemente morfemática: *Morphemfolge*, dice Untermann.<sup>103</sup>

5. Esto es — creemos — cuanto, a propósito de la presente inscripción y de su léxico, puede decirse. Sin embargo, a modo de apéndice y como adelanto de un estudio actualmente en prensa,<sup>104</sup> exponemos aquí alguna de las conclusiones a que, en dicha hipótesis de interpretación del signo Y (transcrito *m* aquí y en otros lugares, sin pronunciarnos sobre su valor, aunque insistiendo siempre en lo convencional de esa transcripción y en lo provisorio de las explicaciones aducidas), hemos llegado. Conclusiones que afectan, también, a la lectura que, para la inscripción de La Peña de las Majadas, se ha dado.

Comparando el letrero saguntino *a.í.m.i.tal.s.co.*<sup>105</sup> con una de las palabras últimas del plomo de Alcoy, *a.í.n.a.i.*,<sup>106</sup> se obtiene la ecuación siguiente:

103 Cf. art. cit. en nota 101, p. 467.

104 Cf. J. Siles, «Sobre el signo ibérico Y y los valores fonéticos que anota: apuntes para una sistematización de las grafías de las nasales en la escritura ibérica», *Emerita* (en prensa). Para la argumentación articulada del razonamiento seguido, remitimos a dicho trabajo.

105 Cf. supra nota 67.

106 Cf. M. Gómez-Moreno, *La Escritura Bastulo-Turdetana (Primitiva Hispánica)*, Madrid, 1962, pp. 69-71, n.º LXII. El profesor D. Javier de Hoz me sugiere la posibilidad — muy probable

<i>a.ŕ. m. i.</i>	(en escritura ibérica: semisilábica)
<i>a.ŕ. n.a. i.</i>	(en escritura greco-ibérica: alfabética)

Es decir, una ecuación, de cuya equivalencia se deduce que el signo ibérico *Y* anotaba, en escritura indígena, un valor silábico nasal (= *na*). La escritura greco-ibérica, al ser plenamente alfabética, tenía necesidad de anotar, uno a uno, los sonidos de las palabras indígenas que, gráficamente, intentaba representar. Si *a.ŕ.m.i.* y *a.ŕ.n.a.i.* son la misma forma, es evidente que el sonido ibérico, anotado por *Y*, debe corresponder a lo que, en el alfabeto greco-ibérico, ha sido representado como *-n.a.-*. Lo que, aplicado a la inscripción que ahora comentamos, modificaría la lectura de ésta en el modo siguiente:

*n.e.ŕ.s.e.ti.ca.n.te.gi.a.ŕ.na.i.*

La hipótesis contribuiría a clarificar las posibilidades del

---

y a tener, desde luego, en cuenta — de que *a.ŕ.m.i.-* en *a.ŕ.m.i.ta.l.s.co.* forme parte de la palabra anterior (lo que nos daría *-a.ŕ.m.i.*) y que el *a.ŕ.n.a.i.* de Alcoy, que, por razones de limitación de espacio del plomo, ha sido escrito, aparentemente, delante del antropónimo *s.a.k.a.r.i.s.k.e.r.*, vaya, como secuencia final, referido a éste. Lo que, de ser así, no alteraría para nada lo que, acerca de la secuencia *-a.r. + -m.i.*, sabemos: su carácter morfemático y su posición final, documentada estadísticamente en la mayor parte de los epígrafes ibéricos, en los que encontramos un nombre personal y, a continuación de éste, *-a.ŕ.m.i.*

sonido nasal del discutido signo Y<sup>107</sup> y aproximaría el frequentísimo final -Y.i. al de las palabras ibéricas escritas en grafía griega, tales como: *i.s.b.i.n.a.i.*, *i.l.d.u.n.i.r.a.e.n.a.i.*, *p.o.r.o.t.i.g.i.n.a.i.*, *a.ŕ.n.a.i.*, para las que, hasta ahora, no se encontraban paralelos en nuestra escritura epicórica.

DR. JAIME SILES

Seminario de Filología Clásica  
Universidad de Salamanca



---

107 Cf. Para el estado de la cuestión, D. Fletcher Valls, «De nuevo sobre el signo ibérico Y», *Departamento de Historia Antigua, Serie Arqueológica, n.º 6, Varia I* (Valencia, 1979), pp. 183-189.

## Notas bibliográficas

DATOS PARA LA HISTORIA DE VILLARREAL, IV, por *José M.ª Doñate Sebastiá*. — Villarreal. — Valencia. — Facsímil. — 1977. — 249 páginas. 15 × 21'5 cm.

Continúa José M.ª Doñate con este volumen, IV de su obra «Datos para la Historia de Villarreal», la esforzada y útil tarea que se impuso tiempo ha, de ofrecer una visión del pasado de esta villa con materiales de primera mano, pulcra elaboración metodológica y en sintonía con las corrientes historiográficas actuales. A la altura de estos cuatro tomos hasta ahora aparecidos, la obra se confirma no como una historia local al uso, donde la generalización suele privar sobre el rigor documental, sino como una profundización apurada sobre determinados temas monográficos de la suma de todos los cuales surge el panorama de la vida de esta villa de la Plana en el pasado, con un marcado predominio de los temas medievales. Cinco trabajos integran este volumen, cuatro de los cuales responden a la presencia del autor en congresos históricos. Su enumeración es ésta: «Saludadores y médicos en la Edad Media», «Las juderías de la Plana», «Documentos para el estudio de la situación política en el Reino de Valencia a la muerte de Fernando el Católico», «Notas sobre transmisión de dominio en la Edad Media» y «Ordinacions i Estatuts de Vilarreal». Este último constituye un interesante texto que viene a sumarse a una ya abundante serie de ordenaciones municipales de diferentes localidades castellonenses, cuyo conjunto ofrece un atractivo material para el conocimiento de la vida cotidiana bajomedieval en esta área del norte valenciano. En su aspecto material, el libro responde a las características de los volúmenes anteriores de la colección.—J. S. A.

LA VIA VALENCIANA, per *Ernest Lluch*. — València, Col.lecció 3 i 4, sèrie unitat, núm. 24. — Imprenta Nàcher, 1976. — Un vol. de 254 pàgs. 180 × 124 mm.

Aquest treball d'Ernest Lluch ha estat guardonat amb el premi Joan Fuster als Premis Octubre 1975. Traça la via que ha seguit

l'economia valenciana, la qual via, per les conclusions a que hi arriba, conduceix d'una manera natural a la integració amb el Mercat Comú d'Europa. Una agricultura fonamentada en productes d'exportació i una indústria que presenta les més elevades taxes d'exportació de la indústria espanyola (calcer, mobles i joguines, taulells) i que tenen a l'Europa dels nou els millors mercats, s'integren dins d'una economia que cerca una àrea forana on collocar els seus excedents. El professor Lluch, de la Facultat d'Econòmiques de València, estudia en el primer capítol la decadència econòmica que es manifestà anys enrera i que promogué el debat sobre la no-industrialització, i la culpa que en tingué l'expansió extraordinària del conreu taronjaire que sostragué capitals que haguesen pogut anar molt bé al sector industrial. Hi ha una marginació de la Revolució Industrial motivada per l'absorció de capitals que comporta la desvinculació i la desamortització de bens, els quals se n'anaren fora a omplir les arques dels senyors o les de l'Hisenda pública. Analitza perquè la indústria sedera fortement desenvolupada a les darreries del segle XVIII no promou la industrialització general com fou el cas de Lió i Milà. Compartim l'opinió, per nosaltres igualment manifestada pel que concerneix a la gran indústria química establerta a Castelló, de que ni la Ford ni la IV Planta Siderúrgica por ésser elevat motiu multiplicador d'altres indústries al nostre país.—C. M. T.

VIDA, TEATRO Y MITO DE JOAQUIN DICENTA, por *Jaime Más Ferrer*. Alicante.—Instituto de Estudios Alicantinos.—1978.—244 páginas, 215 × 155 mm.

Joaquín Dicenta (Calatayud, 1863, Alicante, 1917), inició su producción literaria asomándose ya a las postrimerías del decadente siglo diecinueve, en el momento en que España se encontraba inmersa en la coyuntura más desfavorable y conflictiva de su reciente historia: la debacle colonial. Republicano y socialista utópico, muy en la línea de Fourier, Dicenta llevó la problemática social al drama; su preocupación constante por la desesperante situación de la sociedad española le lleva a plantear una y otra vez el enfrentamiento entre patronos obreros («Juan José») abundando en el argumento en obras como «El señor feudal», aunque situándolo cronológicamente en el medioevo. El libro de Más Ferrer, que en su día constituyó la tesis de licenciatura del autor, pretende, según propias palabras, dar una visión humana, toda vez que renovadora de la significación vital de la biografía de Joaquín Dicenta. Para ello comienza su tarea enmarcando la figura del dramaturgo bilbilitano dentro de las coordenadas sociohistóricas de su tiempo, pasando a continuación a hacer un concienzudo repaso a la producción dramática de Dicenta. Realza su fecundidad literaria en la faceta de periodista, en que abundantemente se prodigó el dramaturgo. Con un intermedio obligado, repasa la sociedad

y el teatro de la Restauración, para finalmente poner de manifiesto el carácter mítico de Dicenta dentro del ambiente intelectual y obrero del Alicante de principios de siglo. Redondea el estudio con un apéndice literario, en el que reproduce menguada parcela de la obra de Dicenta, quizá la de menos difusión: dos crónicas, un cuento y un folleto relativo a la enseñanza en la provincia de Madrid.—E. D. M.

LA GASTROSOFIA VALENCIANA EN BLASCO IBAÑEZ, per *Vicent Ll. Simó Santonja*.—València.—Marí Montañana.—1975.—34 pàgs. + 1 full.—190 × 135 mm.

L'olor i sabor — millor dit, la bona i gustosa oloreta — de la cuina nostra, àdhuc la seu fesomia queda ben reflectida dins tota l'obra narrativa del nostre novelista. Allò de Paulow, el fisiòleg rus, és ben cert en l'evocació que l'autor fa en la conferència de clausura dels cursos de llengua valenciana de «Lo Rat Penat», dins un encertat neologisme per ell inventat. No és gens fàcil traduir ni ben bé trobar el ritme accelerat i desbordant de la narrativa blasquista que si bé minva de grafisme en la cuina mitològica del seguici de *Sónica*, a la vora de la mediterrània saguntina, es torna viva, ben realista i sobre tot gustosa en les tavernes dels voltants de l'estany albuferenc. Unes notes aclaratories dels ingredients i el *modus operandi* asenyat com cal en la nostra cuina hi completa esta panoràmica captada per l'autor en la narrativa de Blasco Ibàñez.—A. S. G.

LA VIRGEN DE LORETO DE MUCHAMIEL Y EL LIBRO DE SU COFRADIA. RESEÑA Y TRANSCRIPCION, por *Isidro Albert Berenguer*.—Alicante.—Gráficas Díaz.—1974.—119 págs.—215 × 155 mm.

Se transcriben las cláusulas del «Libre de la confraría de nostra Señora del Oreto de la universitat de Muchamel», de 1614 y se pormenoriza su descripción; comenta noticias anteriores a la fundación como el milagro de «la Lágrima», de 1545; también recoge el autógrafo de Vicente Bendicho, deán de la Colegiata de San Nicolás e historiador de Alicante; rogativas, indulgencias de Paulo V, obras y reforma de la Capilla, visitas y fiestas. Varias láminas reproducen el barroquismo opulento que hay en anverso y reverso del relicario con detalles del primoroso encaje de plata, obra del orfebre oriolano Francisco Soria figura señera de este centro productor de bellas y famosas piezas. Tiene atractivo este libro, publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Alicante.—J. S. R.



BOLETTIN  
DE LA

SOCIEDAD CASTELLONENSE DE CVLTVRA

Tomo LVI • Julio-Diciembre 1980 • Cuadernos III y IV

## Documents de l'Arxiu Capitular de Sogorb relatius a Benet XIII

HEM trobat documents relatius a Benet XIII al Llibre de les constitucions de les Esglésies de Sogorb i Albarací. El Còdex es del segle XIV. Escrit en llatí. Tapes de pergamí i fulls de paper. Les dimensions son 22 × 31'5 cms. Signatura 1-2. Existeix trasllat. Signatura IV-1-1. També trobem referències a les «Ordinacions sobre canonicats del Bisbe Riquer» inserides al volum del trasllat. Per més que al catàleg de l'arxiu la signatura és IV-1-2 citem ambdós com IV-1 i la numeració del full.

Utilitzem també les Actes del Compromís de Casp que s'hi troben al mateix arxiu capitular. Signatura 1-6.

El cardenal Pere de Luna fou canonge de Sogorb. L'any 1381, a la constitució «De divisione praebendarum», és citat com a canonge infermer.<sup>1</sup> Una nota al marge diu:

1 LLORENS I RAGA, *op. cit.*, doc. 43.

«Es D. Pedro de Luna que después fue papa Benedicto 13 (sic)».<sup>2</sup>

Al capítol congregat a toc de campana, el 28 de gener de 1381, hi era representat per procurador. Ell amb el canonge Bernat Fort anaven pels dominis de Castella.

«Martinus Petrus de Aldana, suo nomine, etc, ut procurator venerabilis et circunspecti domini Bernardi Fortis, licenciati in decretis, et canonici predictarum eclesiarum, tunc in partibus Castelle, cum Rvdmo in Cristo, patre ac domino, domino Petro Sancte Marie in Cosmedin diacono cardinali, apostolice sedis legato, eius servitio instituti, cuius se dixit esse procuratorem, necnon Dominicus Rosillionis operarius, tam suo nomine, quam etiam predicti domini Petri Sancte Marie in Cosmedin, diaconi cardinalis ac infirmarii et canonici.»<sup>3</sup>

Com es veu, el canonge Aldana representava a Bernat Fort. El Cardenal, canonge infermer hi era representat per l'obrer Roselló.

L'infermer tenia cura de les cordes i de les campanes. A 23 de maig de 1358 es va instituir aquest ofici amb l'obligació de residència. Percibia les rendes d'Almonazir.<sup>4</sup>

L'any 1381 es distribuïen novament les rendes i a Pere de Luna li van correspondre les de Castro-Montan.

«Item sors prebende de Castro-Montan cum suis oneribus, iuribus et pertinenciis universis cecidit super Rvdm. in Cristo Patrem et Dominum, Dominum Petrum Sancte Marie in Cosmedin Diaconum Cardinalem velut canonicum prebendatum.»<sup>5</sup>

L'any 1390 encara apareix com a canonge de Sogorb. Aleshores Bernat Fort era el seu procurador.<sup>6</sup>

2 A.C.S. (arxiu catedral Sogorb) IV-I pp. 99.

3 A.C.S. IV-I f. 10vt.

4 A.C.S. IV-I f. 6.

5 *Ibidem.*

6 A.C.S. IV-I f. 37vt.

Mentrestant el reine havia reconegut Climent VIII com a Papa i el bisbe de Sogorb havia estat traslladat a Tarragona. El nou bisbe suprimí la canongia de la Prepositura. De les seves rents va haver-hi prou per un mestre de gramàtica, i arts, u de cor, el metge del capítol i del bisbe, el capellà que deia missa al matí, el puntuador de cor, diaca sotsdiaca i sotsagristà.<sup>7</sup>

Benet XIII promogué ardiaca de Sogorb el seu nebot Pere de Luna, després arquebisbe de Tarragona.<sup>8</sup>

L'any 1403 el bisbe Riquer promulgà unes noves ordinacions sobre canonicats. El nombre de canonges, fins aleshores dotze, no es mantenía. Els prebendats no hi residien, fins al punt que ni tan sols sis, i de vegades menys eren a ambdós seus del bisbat.

«Multi in curia romana et alias suas personales faciunt residentias, sic, quod vix fuerunt neque sunt a quindecim annos, citra sex, in ipsis eclesiis canonici residentes.»<sup>9</sup>

Es va recórrer a la Santa Seu. Trobaren la solució de nomenar canonges als vicaris perpètuus que ja tenien cura d'ànimes a les seus del bisbat. La concessió apostòlica es datada a Avinyó el catorze de maig de 1399. Fou donada pel Papa Benet. Els beneficiats curats eren elevats a la dignitat de canonges amb tots els drets i privilegis. A tretze d'octubre de 1403 prengueren possessió de la canongia. Amb totes les formalitats jurídiques i la obligació de residir. Ho eren Matue Caro a Sogorb i Roderic Gil a Albarrasí.

L'any 1415 es dotaren les dos noves prebendes amb les rendes de Xèrica.<sup>10</sup>

Al Còdex del Compromís de Casp hi ha varies referències a Benet XIII. La vila fou posada sota la jurisdicció dels compromissaris. Es va traure de la del bisbe d'Osca.

7 LLORENS: *op. cit.*, p. 689.

8 Id..., p. 194.

9 A.C.S. IV-I f. 80ss.

10 A.C.S. IV-I f. 96. 1-2 f. 130-132.

Tot amb la autorització del sant Pare. Després del compromís va retornar a la jurisdicció del bisbe.

A més d'aquest fet que sols té una importància relativa. Vol dir que Benet hi era d'acord. Hi ha dos documents — que transcrivim — que refermen l'opinió del qui creuen que l'església decideix a Casp.

La butlla «*Probata devotionis sinceritas*» adreçada tan sols als compromissaris eclesiàstics, els urgeix per raó de l'obediència a fer les coses bé. Sense raons humanes. Son clares les raons perquè ells obtingueren de fet la lloança de Déu. Restar obedientis al sant Pare. La butlla parla en tot general. Ella sola no probaria molt.

La lletra adreçada per la regina Violant de Nàpols diu les coses ben clares. Es trobem en un temps en què Benet, perdudada França té molta por de restar aïllat. No veu altra possibilitat que la de Ferran d'Antequera. El príncep castellà serà l'home fort que pot recolzar-lo. Almenys Violant ho pensa. Els compromissaris tenen present «les injuries i decaiments fets per alguns princeps a nostre sant Pare». Eixes són «les raóns que estan en la pensa de homens i notories a totes gents». Els diu als diputats que no es tracta de cap negoci eclesiàstic, però no té moltes esperances perquè «es veritat que en lo nombre de vosaltres o de alguns de vos qui es empres, qui poden o baste fer lo juí hi ha tans familiars del sant Pare que tot lo mon conex...» Clar que hi afegeix remei. Una llum ben clara que ve de Déu li ha fet veure a la reina que «lo dit Sant Pare es verdader e universal pastor e vicari de la Església de Deu». Done garanties per no modificar els fets perquè no esdevinguin nocius al dit sant Pare. Ofereix posar l'infant Lluís sota la jurisdicció i mans i poder del Papa. El dit infant esdevindrà la pau de l'església. Tot fa pensar que la influència de Benet XIII a Casp va ésser molt forta. Els familiars del Sant Pare, Aranda, els Ferrer, el bisbe d'Osca hi eren per fer el que la santa obediència els havia manat.

Hem transcrit novament els documents. De la butlla hi és versió castellana a l'obra de Lloréns i de la lletra de la reina hi ha transcripció al «Códice del Compromiso de Caspe de la Catedral de Segorbe» del dit autor. Son difícils de trobar, per això els hem transcrit novament. No ho hem fet amb els qui són al episcopologi del mateix autor.

PERE SABORIT BADENES

### BIBLIOGRAFIA

LLORENS I RÀGA, P.: Episcopologio de la Diócesis de Segorbe-Castellón. 3 t. Madrid, 1973.

El Códice del Compromiso de Caspe, Segorbe, 1968.

### DOCUMENTOS

Hic continetur de vicario sedis Segobricensis et de vicario sedis albarrasinen sis quomodo sunt canonici et habent stalla in choro et vocem in caplo. ut inferius continetur in isto caplo.

In nomine domini Amen. Noverint universi ac singuli hoc presens publicum instrumentum visuri et etiam audituri, pateat evidenter quod, sub anno a nativitate domini m° cccc° tercio, die martis intitulata xxlll mensis octobris, in sede segobricensis, videlicet retro chorum eiusdem sedis, ubi consuetum est capitulum celebrari, presentibus me notario publico et testibus infrascriptis personaliter constitutis, ad sonum campane, pro subscriptorum et aliorum negotiorum ecclesie expeditis sicut aliter moris estfieri ad generale capitulum congregatio, Rdo in Xto patre et domino Francisco, miseratione divina, segobricen sis et sancte marie de albarrasino ecclesiarum invicem canonice unitarum, episcopo ac venerabilibus et circunspectis viris dominis Bernardo Fortis, licenciato in decretis, decano, Salvatore de Gerp, archidiacono albarrasinensi per se et tamquam procuratorem ac procratorio nomine, ut dicit, venerabilis Joannis Alphonsi pecentoris (*sic*), Martino Petri de Aldana, thesaurario, Jacobo de Mirambelo, scolastico et Pascasio de

Couis canonisis prebendatis ecclesiarum preditarum capitulantes et capitulum dictarum ecclesiarum facientibus, et celebrantibus suis et aliorum canonicorum dictarum ecclesiarum absentium et futurorum nominibus, cum plures non essent, ut dixerunt, canonici in dictis ecclesiis qui presentibus interesse, seu ad capitulum comode convocari habitis et reiteratis inter se, in dito honorabili capitulo, aliquibus tractatibus et parlamentis in et super infrascriptis, que comodum et honorem ipsarum ecclesiarum respicere dignoscuntur. Ritus dominus episcopus et capitulantes predicti nominibus prevariatis verbo dixerunt et declararum ipsorum, nemine discrepante, quod licet in ecclesiis supraditis, ad invicem canonice unitis, esset duodecim canonicorum numerus assignatus cumtatus iuratus et designatus quorum quidem canonicorum quilibet prebendam siveportionem taxatam ac partem quotidianarum distributionum et aliorum mense capituli iurium et obencionum equaliter recipit, et recipere consuevit, verum tamen ex coquina plures canonici dictarum ecclesiarum eas extra, videlicet in curia romana, et alias suas personales faciunt et fecerunt residencias, sic quod vix fuerint neque sunt a quindecim annis, citra sex in ipsis ecclesis, canonici residentes. Dicte eclesie nedum in cultis divinis sed etiam in auxilis et patrociniis fuerunt et remanet viduate. Etiamque, in qualibet dictarum ecclesiarum, sit una perpetua vicaria, cui cura inminet animarum, quoque ipsarum qualibet sit unus perpetuus, qui recipit, et recipere consuevit, suam prebendam et portionem taxatam ac partem quotidianam distributionum et aliarum dicte mense capituli iurium obentionum equaliter sicut quisque unus canonicus de numero prenarrato. Expediebat, ut dixerunt, et valde utile ac necessarium ac honorificum eisdem ecclesiis videbantque dicti vicarii in canonicos dictarum ecclesiarum reciperentur, eligerentur et admitterentur, ac veri ipsarum ecclesiarum canonici, una cum aliis, nominarentur et valerent reputari quodque eis stalla in choro et loca in capitulo cum plenitudine iuris canonici assignaretur, numero duodecim dictorum canonicorum iurato, non obstante, cui ac statutibus privilegiis et constitucionibus ecclesiarum predictarum et capituli earumdem persice (*sic*) aliquo non derogaretur seu preiudicium aliquod generaretur. Iisdem dominus episcopuset capitulum attentes igitur, et plenarie informati per veras et autenticas apostolicas litteras, apostolorum annulo impendentibz roboratas sanctissimi in Christo Patris ac domini nostri, domini Benedicti, digna dei providentia, PP XIII, datas avinonum XIII<sup>o</sup> KI madij pontificatus dicti domini nostri pape anno quinto. Idem dominus papa, ad similem supplicationem predecessoris dicti domini episcopi decrevit, voluit et concessit quod dicti vicarii ac eorum successores, in perpetuum in canonicos et fratres dictarum ecclesiarum admiterentur et veri canonici ecclesiarum hiusmodi, una cum aliis canonicis, ipsarum nomi-

narentur, stalla in coro et loca in capitulo, cum omni iuri (*sic*) canonici plenitudine habentes, dicto duodecim numero canonicorum numero jurato, non obstante, cui ac statutis, privilegiis et constitutionibus dictarum eclesiarum ac earum capituli noluit predicta preiudicium generari. Ideo dictus dominus episcopus una cum dicto honorabili capitulo ac de ipsius consilio voluntate et asensu gratuitis per premissa et aliaque animum suum rationabiliter inducerunt quamdam in, et super prefatis fecit, edidit et ordinavit constitutionem quam, presentibus dictis dominis capitulantibus et testibus infrascriptis ac in presencia audientia venerabilium et discretorum, ad hec specialiter vocatorum, legi et publicari mandavit et fecit per me dictum notarium-leguntur sub his verbis.

Ad honorem Salvatoris domini nostri Jesucristi et beatissime virginis Marie, matris sue, sub quorum invocatione ecclesie sedium segobricensis et sante marie de albarrazino sunt fundate et ad reverentiam totius curie supernorum. Nos Franciscus, miseracione divina, segobricensis et sancte marie de albarrazino episcopus eclesiarum invicem canonice unitarum episcopus una cum nostro honorabili dictarum eclesiarum capitulo ad hec specialiter congregato, ac de ipsius consilio, voluntate et consensu gratuitis, circa statum et honorem eclesiarum earumdem prout commisso nobis onus exigit et requirit nec in merito vigilantes attendentes quod licet in ecclesiis nostris supradictis sit duodecim canonicorum numerus designatus, cumtatus iuratus et confirmatus quorum canonicorum quilibet prebendam sive portionem suam ac partem quotidianarum distributionum et aliorum mense capituli iurium et obventionum equaliter receperunt. Verumtamen a quindecim annis citra Sex, ex eodem canonicorum numero, in dictis ecclesiis, sunt sex residentes, propter aliorum absentiam in curia romana et eam extra. Ob quod ecclesie prefate huismodi occasione non solum cultui divino quinimo canonicorum auxiliis, consiliis et patrociniis quibus crescente malitia sic temporum indigere nos citra remanserunt et remanet desolate. Volentes, igitur, defectis huiusmodi condescendentibus remedii quantum possumus succurrere. Considerantes quod in qualibet dictarum eclesiarum est una perpetua vicaria cui cura inminet animarum quoque in ipsarum qualibet et unus perpetuus vicarius qui suam prebendam seu portionem ac partem quotidianarum distributionum et aliorum dicte mense capituli iurium et obvencionum equaliter habet et recepit sicut quisque unus canonicus de numero precontento. Dignum et racioni consonum ac prefatis ecclesiis utile arbitramur quod dicti vicarii quibus proprium utilitatis et iura ipsarum eclesiarum ac earum capituli actus et negotia tamquam interesse capitulis sive actis eclesiarum huiusmodi asistant, ac canonicorum consilia et auxilia prestent, quodque in canonicos fratres et capitulantes dictarum eclesiarum elegantur, admitantur pariter, et

recipientur; quamobrem cupientes ut predicta que animum nostrum rationabiliter inducunt effectum sui operis devite consequantur, cum hac presenti nostra constitucione, firmiter et perpetuo duratura de voluntate, consilio et asensu dicti nostri capituli, sine tamen preiudicio et cessione privilegiorum et constitutionum dictarum ecclesiarum ac iurati numeri duodecim canonicorum, informati primitus et instructi per litteras apostolicas apostolorum annulo impendenti robatas sanctissimi in Christo patris ac domini nostri domini Benedicti digna Dei providentia pp XIII, datis avinone X<sup>1</sup>III K<sup>1</sup> maii pontificatus dicti domini nostri pape anno quinto, quod idem dominus noster papa ad similem suplicationem predecessoris nostri decrevit, voluit et concessit, quod dicti vicarii ac eorum successores, perpetuo in canonicos et fratres dictarum ecclesiarum deverent admitti, ac veri canonici ecclesiarum huiusmodi, una cum aliis canonicis ipsarum nominarentur, stalla in coro et loca in capitulo, cum omnis iuris canonici plenitudine, habentes, non obstante dicto duodecim canonorum numero, iurato, cui statutis, privilegiis et constitutionibus dictarum ecclesiarum earumque capituli noluit per predicta preiudicium generari, volumus statuimus et ordinamus quod diti vicarii dictarum ecclesiarum presentes et futuri, canonici intrantes, in canonicos et fratres, asignatis sibi stallis in coro, et locis in capitulo, ipsarum ecclesiarum, cum plenitudine iuris canonici, admittantur et recipientur, ipsosque vicarios, nunc pro tunc, presentis, serie in canonicos et fratres ut premittitur admitimus eligimus et recipimus, sic quod dicti vicarii curati dictarum ecclesiarum nominarentur, sive etiam nuncuparentur, sintque pares in omnibus et per omnia aliis canonicis predicti duodecimi numeri ordine, tamen prioritatis et posterioritatis semper servato quoque dicti vicarii sint omnibus privilegiis, libertatibus, inmunitatibus, consuetudinibus, iuribus, prerrogativis et constitutionibus dicti capituli factis et fiendis sive concedendis comuniti, quibus possint et valeant gaudere sicut alii canonici numeri antedicti, ac sunt pares in omnibus receptionibus, iuribus et obentionibus una cum aliis dicti numeri canonicis precitatis, teneanturque dicti vicarii in principio eorum receptionis debitum de observandis statutis consuetudinibus et constitutionibus ecclesiarum et capituli predictum ac aliud licitum verum atque solitum iuramentum prestare ac recipere et habere a nobis et successoribus nostris licentiam regendi curam, cum residentia personali in suis vicariis seu ab eis se absentandi. Et hec omnia volumus et precipimus perpetuis, futuris temporibus observari, perque non volumus nec intendimus in aliquo derogare privilegiis statutis et constitutionibus ecclesiarum et capituli prefatorum sed quod ipsis illesa et in suo robore maneant in eternum. Declarationem vero omnium et singulorum premissorum si aliquo dubia vel obscura fuerint in eisdem nobis et successoribus nostris ac capitulo

supradicto in posterum reservamus. Statutibus seu constitutionibus contrariis quibus ius sint non obstantibus, quoquomodo volentes, etiam statuentes hanc nostram constitutionem si aliud expedierit, et neccessarium fuerit in melius reformari, ditari, corrigi, vel emendari ad consilium ac dictamen cuiuslibet sapientis et discrete persone principalis facti substancia in aliquo non mutata.

Mandantes presentem constitutionem inseri et et continuari in libro aliarum nostrarum et dicti capituli constitutionum ac de eadem constitutione fieri, confici atque tradi dicti capituli singuli impendi commito.

Quaquidem constitutione acta et per me dictum notarium lecta et publicata mox dicti domini capitulantes, prout supradicti canonici eandem et contenta in ipsa laudarunt et aprovarunt ac in eisdem suum prebuerunt consilium, pariter et asensum et dicti Matheus Caro sedis segobricensis, Rodericus Egidi sedis Albarrazinensis perpetui vicarii affectantes, ut dixerunt, et volentes potius, cum beneplacito et voluntate domini episcopi et capituli preditorum simpliciter eligi et admitti in canonicos dictarum eclesiarum, quam alias es quavis apostolica sive alia gracia seu concessione dictam constitutionemet omnia singula contenta in ipsa pro se et successoreibus suis acceptarunt laudarunt et aprovarunt, ipsis domino episcopus et capitulo humiliter suplicando que contenta in dicta constitutione, devite exequentes, eosdem vicarios ut canonicos et fratres dictarum eclesiarum huiusmodi secundum seciomt (*sic*) tenorem constitutio mee prefate admittere et recipere dignarentur ac alia facerent et expedirent circa premissa necessaria et utilia se dicti vicarii promptos offerentes exequi, et complere ea omnia et singula, ad que per eamdem constitutionem tenebrentur et continuo dominus episcopus et canonici capitulantes, predicti constitutionem prefatam et contenta in eam in executione, devite mandantes, dictos Matheum Caro et Rodericum Egidi vicarios ibidem constitutos in canonicos et fratres eorum per osculum pacis (*sic*) cum plenitudine in ius canonici admisserunt, reciperunt et acceptarunt, ac ipsorum utrumque stallum in coro et locum in capitulo dictarum eclesiarum asignarunt et ipsos vicarios canonicos curatos eclesiarum huiusmodi nominarunt, seu etiam nuncuparunt, qui quidem vel veri canonici curati confestim iurarunt et iuramentum per Dominum Deum et eius sancta quatuor evangelia, manibus suis corporaliter tacte, in posse dicti domini episcopi tacta prestarunt, quod virtute dicti iuramenti observabunt et tenebunt quantum in eis fuerit constitutionem, statuta, consuetudines, privilegia, libertates et immunitates et alia universa iuria eclesiarum et capituli predicatorum factas et concessa, seu in posteram faciendas, et concedendas, eruntque obedientes humiles et fideles dicto domino episcopo et eius successoribus canonice intrantibus, eidemque capitulo an insuper dent

reverentiam et honorem quoelque inodque iura dicti capituli non alienabunt, neque alienari, contra iuris formam ac voluntatem dicti capituli consentient, vel permittent quinimo alienata indecite si que fuerunt, recuperabunt ac omnia iura dicti capituli pro viribus mantenebunt, et defendant, secreto quoque dicti capituli non revelabunt, sed pro posse omnia commoda de iure devita et permissa ipsi capitulo ac ab ipso omnia dampna periculo et incomoda deviabunt eidemque capitulo in suis consiliis negotiis auxiliis favoribus sive causis erunt legales, utiles et fideles ac alia omnia et singula circa premissa libere legaliter atque bene et sine fraude facient et exercent que veri canonici dictarum eclesiarum ob numero XII existunt facere et exercere, et prestito iuramento predicto. Illico dictus dominus episcopus de sensu ac voluntate dicti capituli mandavit essent per testes subscriptos dictos canonicos curatos stallam, in stalleis eis asignatis in coro dicte sedis segobricensis, videlicet dictum dominum Matheum Caro curatum sedis segobricensis, in stallo suo asueto, et ex parte stalli domini decani, et, dictum dominum Rodericum Egidi curatum sedis Albarazinensis in stallo per eos et successores suos, ut asseritur, assueto, ex parte stalli dicti domini episcopi. Sic igitur stallati dicti canonici curati solemnitate ac officio misse maioris que tunc in dicta sedis segobricensis celebrabatur paululum affuerint et successive reversi fuerunt ad dominum episcopum capitulum prenotatum in capitulo laborantes. Quos quidem canonicos curatos dictus dominus episcopus de voluntate et consensu canonicorum capitulantium mandavit et fecit per testes in frascriptos collocari eis in locis satis congruis et honestis in dicto capitulo pariter et admitti et eodem capitulo dicti canonici curati recepti et collocati voces suas extenderentes de negotiis et causis eiusdem capituli una cum aliis canonicis capitulantibus predictis in dicto capitulo, ut premittitur, congregatis, et veri canonici predictarum eclesiarum capitulare ceperunt et, contractare, quibus sic peractis, dictus dominus episcopus mandavit in virtute sancte obedientie canonicis capitulantibus narratis presentibus ac clerum dictarum eclesiarum, ceterisque personis, quibus interest seu quibus predicta et subscripta quomodolibet pertineant vel expectent quam ex tunc omni tempore dictos Matheum Caro et Rodericum Egidi ac eorum successores pro tempore in dictis vicariis in canonicos curatos dictarum eclesiarum, cum suis asignatis stalleis, in coro et locis in capitulo haberent, reciperent nominarent et tractarent sibique responderent ac facerent respondere quantum ad hec spectant de omnibus ac singulis quibus fructibus proventibus, redditibus, obvencionibus et prerrogativis, capitularis eis ut canonicis curatis dictarum eclesiarum de iure debitibus et quesitis seu de cetero debendis eosdemque canonicos curatos uti et gaudere libere permetterent omnibus et singulis privilegiis libertatibus, immunitatibus, consuetudinibus, iuribus, constitu-

cionibus, et prerrogativis dicti capituli concessis editis seu in posterum faciendis, et concedentis prout permissum fuerit actenus aliis canoniciis eclesiarum predictarum. De quibus omnibus et singulis supraditi dominus episcopus mandavit et dictum capitulum concessit, dictique canonici curati petierunt eis fieri, confici atque traddi per me dictum notarium unum duo ac plura instrumentum que posuit dictari, corrigi, refici et emendari semel et pluries ad consilium et dictamen cuiuslibet sapientis et discrete persone principalis, factit substantiam non mutatam in aliquo. Acta fuerunt hec loco die et anno prefixis, presentibus venerabilibus ac discretis viris Raymundo Ramo et Raymundo Cabrit presbiteris beneficiatis in sede segobricensis ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

Ego Petrus Lopez aute Illmi domini regis aragonum per totam terram et dominacionem publicus notarius premissa per me recepta a libro meo notalarum in huiusmodi libro redigendo per alium scribi feci meque hic subscripsi ac sig~~F~~num meum assuetum apposui in testimonium premissorum.

### Còpia de la Butlla és al llibre de les constitucions. Diu:

Benedictus episcopus servus servorum dei dilectis filiis capitulo segobricensis et ste marie de albarrazino, eccliarum invicem canonicice unitarum, unicum capitulum facientium, salutem et apostolicam benedictionem.

Probata devotionis sinceritas, quam ad nos et romanam geritis ecclesiam promeretur ut petitiones vestras illas presertim que divini cultus augmentum ac eccliarum vestrarum honorem respiciunt, quantum cum Deo possumus, ad exaudicionis gratiam admittimus.

Cum itaque sicut nobis exhibita nuper, pro parte vestra petitio, continebat vos ad laudem Dei et divini cultus augmentum et predictarum eccliarum honorem, canonicorum et prebendarum eccliarum ipsarum numerum de duabus prebendis augmentare desideretis ipsasque prebendas sufficienter dotare proponatis pro parte vestra fuit nobis humiliter supplicatum ut nobis premissa faciendi licentiam concedere de benignitate nostra apostolica dignaremur.

Nos igitur hiusmodi vestrum laudabile propositum plurimum in domino comendantes hiusmodi suplicationis inclinati ut in eisdem ecclesiis duas prebendas creare ac quas ordinare ipsasque aliarum predictarum eccliarum predictarum numero aggregare, sufficiente dote, pro singulis canoniciis, qui singulas prebendas, hiusmodi pro tempore obtinebunt primitus assignata, de cetero canonicorum et prebendarum numero ac aliis statutis et consuetudinibus eccliarum ipsarum etiam iuramento, confirmatione apostolica ve quacumque

alia firmitate roboratis. Contrariis nequaque obstantibus libere et licite valeatis, apostolica vobis auctoritate tenore presencium indulgemus. Per hec autem statutis et consuetudinibus supradictis nullum volumus in posterum preiudicium generari.

Nulli ergo omnino hominum liceat hand paginam nostre concessionis et voluntatis infringere vel ei ausu temerario contrarie in ius autem hoc attemptare presumserit in indignationem omnipotentis Dei ac Beatorum Petri ac Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datus cesarauguste XIIII Kl madii pontificatus nostri anno decimo septimo.

11 A.C.S. IV-I pp. 90 i 91.

**Carta als compromissaris eclesiàstics de Casp del Papa Benet XIII.**

Còdex del Compromís de Casp. A. C. S. 1-6 pp. 150-151.

Benedictus, episcopus, servus servorum Dei, venerabilibus fratribus Petro archiepiscopo Terrachonensi, et Dominico episcopo Oscensi, ac dilectis filiis Bonifacio Ferrarii, priori maioris domus Carthusiensi et Vincentio Frarii, ordinis fratrum predicatorum, in sancta pagina professor et Ffrancisco de Aranda, devoto domus Porta celi dicti ordinis carthusiensis, salutem et apostolicam benedictionem, pro parte dilectorum filiorum de parlamentis Aragon, Valentie ac principatus Catalonie fuit expositum vestra nobis quod cum ipsi, pro bono statu dictorum regnum et principatus et aliorum regnum et terrarum Regis Aragonum dicta subiectorum que, propte dolor, regis sunt solatio destituta. Super successione ipsorum vos et nonnullae alie persone in certo numero sitis electi qui debetis, certo instanti termino, apud locum de Caspe, Cesarauguste diecesis, personaliter convenire et in premissis sit celeriter providendum. Propter varios casus quibus status premissorum continua successibus infectata nobis humiliter suplicarunt ut, super acceptacione impositi vobis oneris, scripta nostra dirigere dignaremur.

Nos, itaque statim predictorum regnum et terrarum compacentis, affectu quam pacem et concordiam omnium querentis et tempore sinistris cunctibus affectis, totis pro viribus, obviare, predictorum parliamentorum suplicationibus inclinati, vos et vestrum quilibet precibus requirimus et ordinamus vobis nihilominus in virtute sancte obedientie, per apostolica scripta mandamus quatenus considerantes que sint dispendiis plena dictorum Regnum Regis

carencia, quanta maiora pericula et corporum strages secum trahat, quot incomoda secum ferat, quia a domesticis Dei est incoanda doctrina ut alii eorum exemplo profectius opperentur, electioni prefate de vobis facta benevolum prebentes assensum negotii vobis commissi omnes et singuli, solicitudine non pigri, sed spiritu ferventes, domino servientes, absque dilationis obstaculo, executioni diligentius intendatis ad locum predictum, consensus vestros in Christi nomine dirigendos et in premissis taliter vos habendo quam alicuius culpa vel negligentia causante, prefatum negotium nullum patiatur turbacionis detrimentum, sed vera obediencia quam utimus est prestancior in vobis effectualiter opperetur et taliter quam ultra humane laudis preconium divine retributionis premium consequi valeatis.

Datum Paniscole Dertusensis diocesis XV Kal. aprilis, Pontificatus nostri anno decimo octavo.

### Lletra als compromissaris de la regina Violant de Nàpols.

Ceterum die martii intitulata decima dicti mensis madyi, anno predicto MCCCCXII. Congregatis, de mane hora terciarum vel quasi dictis Reverendissimis et honorabilibus discretis dominis deputatis in aula dicti castri sepius nominata, voverunt et assuerunt vestra ipsis honorabilibus Johannes de Alcamora, civis Valentie, et Bernardus de Bosch legum doctores, et Bernardus de Gallach cum eis. Qui in nomine et pro parte, ut asseruerunt Ilustrissime Domine Regine Violantis, serenissimi principis et domini, domini Johannis Regis Aragonum, memorie recolende, relicte explicarunt et dixerunt nonnulla per ordinem sic sequentem.

Primo eorum locutus fuit sictus honorabilis Johannes Dalçamora, secundo dictus Bernardus de Bosch in paucis et brevibus verbis concludentes quae intendebant pro parte dicte Domine Regine qui eos misserat dare et exhibere ac offerre nonnullas multorum et magnorum doctorum allegaciones per quas appareat dictis dominis deputatis manifeste quod Jus successionis Corone Aragonum pertinebat illustrissime domine Violantis Regine Neapolis et vel eius filio Ludovico Tertio. Dictus Bernardus de Gallach obtulit et dedit dictis deputatis predictis quandam dicte domine Violantis Regine Aragonum relicte litteram papiream clausan dictis dominis deputatis directam, que per me dictus Raimundus Baiuli notarii, in presentia aliorum notariorum fuit ibidem lecta et publicata tenoris sequentis:

Als reverents pares en Christ e cars amichs e ben amats nostres los qui son ajustats al Castell de Casp.

Reverents pares en christ e cars e ben amats, la fama pública que huy es entre les gents de la terra es que vosaltres en la investi-

gació e declaració de la successió als Regnes e Corones D'Aragó pertanyents per vera e clara justicia e raó a la illustre reyna Yolans e al inclit infant don Loys son fill, filla i net qui son del molt alt senyor Rey don Joan marit e senyor nostre de gloriosa memoria. Car son dreta e vera posteritat volets fer o entenets fer objeccio de les injuries e decayments per alguns priceps et senyors donets e fets a nostre sant Pare papa Benet fahent certes raóns inductives per les quals la dita vera justicia no sia donada a aquell daquest dos a qui vertaderament pertany obstans culpa o càrrec del ilustre Rey de Jerusalem e de Sicilia marit e pare dels dessusdits mare e fill e per altres rasons qui estan en la pensa de homens e notories a totes gents. Certa cosa es que vosaltres en la examinació d'aquesta justicia no havets algun poder o auctoritat en cosa algun tocant los afers de la Esglesia directament o indirectament, be es veritat que en lo nombre de vosaltres o de alguns de vos qui es empres qui poden, o basten a fer lo jui hi ha tans familiars o domestics de nostre sant Pare que tot lo mon conex que aquest jui esta del tot en ses mans amb la conjucció de un competitor, hoc e altres pratique e proves han manifestat e manifesten molt clarament e uberta desesperació de justicia, Nos per gracia de Nostre Senyor Deu havem creeut fermament e indubitada tro ahuy que lo dit sant Pare es verdader e universal pastor e vicari de la Esglesia de Deu Et per aquest esguard e per alguns sentiments que nos havem en los quals raonablement nos podem confiar, volem que vosaltres siats certificats que feta la declaració de la dita successió axi com per justicia notoria a tot lo mon se deu fer per la dita Reina e per lo dit infant nostres filla e net, oferim metre e posar lo dit infant, lo qual per si o per sa mare ha a regnar en mans e poder del dit sant Pare, a son govern, e de la terra. E axi loy havem fet dir ja altres vegades e no havem vis quen haja abraçat de quens meravellam, com en santa persona no deja caure venjança si vol esser resemlant a Deu. Mes avant vos offerim dur a fet acabament que en lo dit cas no serà feta novitat alguna nociva en lo fet de la Esgleya ne en la persona del dit sant Pare, mas tota obediencia e submissió católica. Et d'açó us metem en segur, havem encara pensament cert e sentiment indubitable que per mitja d'aquest petit infant don Loys qui es vera e propia sanch del dit Senyor Rei Don Joan e posteritat dreta de tots los Reis D'Aragó sobrevindrà la unitat e concordia de la santa dita Esgleya. E per ço que no ho puxats ignorar a cautela vos escrivim la present offerintnos aparellada de complir les coses dessudite ab acabament. Reverents pares en Christ e cars e ben amats nostre Senyor Deu il.lumine les vostres penses e us lex en tal manera obrar tot oy, ficció amor, enguan, simulació o altra manera sinistra apart posades, que siats dignes de haver la gloria celestial, e per obra de veritat e justicia romanga pau e tranquilitat e repos en los Regnes

e Ell sia jutge compte dels mals que per aquesta raó son aparellats en seguir, dels quals nos dolem si justicia no es administrada. Reve-rents pares en Christ molt cars e ben amats, non contestants les coses damunt dites. E non contestant que los embaxadors de França per aquest e altres raóns de sospita notories e molt manifestes no volen o no poden raonablement comparer davant vosaltres, considerada la manera e nombre de judicar per vosaltres, o part de vos empresa, nos sens prejui dels dits Reina e Infant de lur dret, fer tramatem aqui los amats micser Joan Dálçamora, micser Bernat del Bosch e En Bernat de Gallach familiars nostres, perque us pregam donets fe e creença a tot açó aquells o l'altre dels vos diran de part nostra, com ells mostraran coses per les quals conixerets e veurets clarament que la vera sanch e dreta posteritat del dit Rei derrer vostre Don Joan preferex a tots altres competitors en aquesta e Corona Reial D'Aragó. Dada en Barchinona a XXVI dies d'Avril l'any MCCCCXII.

La Reina. Y.

A.C.S. 1-6 pp. 100-103.



## Bulas correspondientes a Clemente VII y Benedicto XIII en el Archivo de la Catedral de Valencia\*

El trabajo realizado consta de dos partes: regesta de las bulas pertenecientes a Clemente VII en el Archivo de la Catedral de Valencia, en un total de 19, y la transcripción de 6 bulas, 4 de Clemente VII y 2 de Benedicto XIII, que han sido seleccionadas del total que constituye el fondo de bulas pertenecientes a estos dos papas en la Catedral.

Las regestas (que incluyen las notas de Cancillería) han seguido el modelo propuesto por el Comité Internacional de Diplomática en el programa de publicación del «Index Actorum Romanorum Pontificum» (Inocencio III-Martín V). Todas las bulas son pergaminos con bula de plomo sujetos

\* El presente trabajo forma parte de mi Tesina de Licenciatura con título «Acta Romanorum Pontificum (a. 1321-1414) quae in Archivo Cathedralis Valentinae asservantur», cuyas regestas se han redactado en latín. Al darse el caso de ser ésta una elaboración previa, las regestas aparecen en castellano, respetándose el latín de las notas de cancillería.

Podemos incluir nuestra labor dentro de la realizada por el Departamento de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valencia con motivo del VI centenario del Cisma de Occidente. Al respecto podemos consultar sobre el mismo tema las de: Francisco Gimeno Blay, Milagros Cárcel-Elena Sánchez Almela, J. Trenchs-M. Cárcel, así como el trabajo de Javier Serra Estellés, en Saitabi XXX (en prensa), sobre los documentos del Cisma.

a la plica mediante hilo de seda, pero privadas de la firma del papa y los cardenales. Cubren un período que va del 16 de marzo de 1379 a 4 de junio de 1394. La mayoría son confirmaciones apostólicas (pergs. 6279, 227, 3595, 75, 239) sobre constituciones de la iglesia Valentina, o responden a actos realizados por Clemente VII para la provisión de cargos y beneficios en la misma iglesia (pergs. 551 9083, 851, 850, 471, 532, 4334, 4335, 3597, 3203, 5282, 485). A través de su análisis se pueden deducir noticias de tipo fundamentalmente económico que ayuden a configurar las líneas de la política del papado durante este período.

Se incluyen dos copias notariales (pergs. 6279 y 2269) y el resto son originales.

De las seis bulas transcritas, las cuatro de Clemente VII corresponden al año 1388, las dos de Benedicto XIII a 1407 y 1409 respectivamente.

Por la primera, de 5 de abril de 1388, Clemente VII confirma la constitución de 1388 sobre el modo de juzgar a los canónigos. Si en la constitución de 1383, 16 de octubre, obispo y capítulo habían acordado la competencia de ambos en jurisdicción criminal y la del obispo sólo en civil en las causas contra canónigos, y la división «*pro dimidia*» de las penas impositivas, en la del viernes 28 de febrero de 1388 se concluye que ni obispo ni capítulo, ni ambos en conjunto, puedan proceder contra canónigos prebendados de esa iglesia, si no es a instancias de la parte privada injuriada, exceptuando la acusación de herejía.

Pero por otra bula de 16 de abril de 1388 Clemente VII confirma los estatutos de la iglesia Valentina sobre el modo de juzgar a los canónigos, aludiéndose únicamente en este caso a los de 1383, como se puede deducir por los nombres de los integrantes del capítulo.

Con bula de esta misma fecha confirma las constituciones del obispo Vidal sobre aumento de la porción cotidiana de los canónigos, vestuario de los mismos, y de otros servidores de la misma iglesia.

Por último, en 4 de noviembre de 1388 se unen a la mesa capitular y distribuciones cotidianas los frutos de la pavoría que vaca por muerte de Gil Sánchez Muñoz, recurriendose para ello a bula de Clemente VII de 28 de julio de 1379 (perg. 9083), mediante instrumento notarial que incluye un traslado de la misma.

En la bula de Benedicto XIII de 19 de mayo de 1407 se contiene una condena contra Angel Corario, calificado de intruso en la Sede Apostólica, especificándose los efectos de la excomunión a nivel de anulación de derechos, confiscación de bienes... y señalándose las personas a que puede afectar: príncipes, dignatarios eclesiásticos, ciudades, universidades...

Por bula de 23 de junio de 1409 confirma los estatutos de la iglesia Valentina de tiempo del obispo Hugo, por los que los canónigos no constituidos «in sacris» son privados de oficios y no pueden optar a hospicios de canónigos que vacaren por muerte o renunciación; y los de tiempo del obispo Vidal, 1363 abril, en los que se concretan las anatas que deben pagar a la fábrica las dignidades vacantes así como obispos, rectores, vicarios...

La presente comunicación ha sido redactada en el Departamento de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valencia. Agradecemos la ayuda prestada por Milagros Cárcel Ortí, profesora del mismo, en la revisión de los documentos estudiados, y por José Trenchs Odena en la selección del tema.

1

1379 mar. 16

CLEMENTE (VII) «Ad perpetuam rei memoriam»: confirma, a petición del obispo Jaime y capítulo las constituciones sobre el tercio de diezmo perteneciente a burgueses. — Dat. Fundi XVII kal. ap., pont. a. I. «Sincere devotionis» — «Confirmationis communionis et voluntatis».

Valencia Archivo Catedral, perg. 6279 copia not. de 1404 ene. 19. **550.580 mm.**

Reg.: Olmos Canalda,<sup>1</sup> «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3376, pág. 390.

**2** 1379 mar. 27

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Amadeo de Salauciis, archidiac. eccl. Lugdunen.»: le concede el canonicato, prebenda y prepositura de la iglesia Valentina reservada a Hugo, electo de Tortosa, en el tiempo de su promoción. — Dat. Fundi, VI kal. Ap., pont. a. I. «Nobilitas generis» — «reservationis, inhibitionis et voluntatis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 551, hilo de seda y bula. **A n v e r.**, sobre la plica a d.: G. pro nepote domini nostri pape / Io. Aboins bajo la plica a d.: R. de Mart. **R e v e r.**, centro margen sup.: P. margen inf. a i.: VI Kal. aprilis pont. domini Clemente / papa VII anno primo. **335.570 mm.**

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3377, pág. 390.

**3** 1379 jul. 28

CLEMENTE (VII) «AD PERPETUAM REI MEMORIAM»: a petición del obispo Jaime y el capítulo une una pavordía a la mesa capitular y distribuciones cotidianas. — Dat. Avinione, V kal. aug., pont. a. I. «Apostolice Sedis circunspecta» — «incorporationis, unionis, constitucionis et voluntatis».

<sup>1</sup> OLmos CANALDA, E.: *Inventario de los pergaminos del Archivo Catedral de Valencia*, Valencia, 1961.

Valencia, Archivo Catedral, perg. 9083, **hilo de seda y bula perdida.** Anver., sobre plica a d.: Io. de Castris IIII / ponita supra G. Bie / B. Calvetis **bajo plica a d.:** H. de Arena **bajo plica a i.:** XX / B. Calvetis: **margen sup. a d.:** P R e v e r ., **margen inf. a i.:** super prepositure unione mensis Octobris / V kalendas Augusti pont. sui anno primo centro: P. 380.560 mm.

Reg. Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3355, pág. 388.

**4** 1381 mai. 29

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Bernardo Alanyani, canonico Valentino, bacalario in legibus»: le confiere una pavordía en la iglesia Valentina. — Dat. Avinione, IIII kal. Iun, pont. a. III «Litterarum scientia» — «reservatio[n]is, inhibitionis et confirmationis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 851, sin **hilo bula perdida.** Anver., áng. sup. a d.: P **bajo plica a i.:** XI / B. Rabdas **bajo plica a d.:** X R e v e r ., centro marg. sup.: Bernardus de Berga marg. sup. a d.: dat. IIII kal. iunii centro marg. inf.: P marg. inf. a i.: pavordía. 420.600 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3450, pág. 399.

**5** 1381 mai. 29

CLEMENTE (VII) «Venerabili fr. ... archiep. Terraconensi et dilectis filiis Michaeli Ricomanni Valent. ac Anthonio de Colello Barchinonen. ecclesia. can.»: concede a Bernardo de Alanyana, canónigo valentino, una pavordía. — Dat. Avinione, IIII kal. iunii, pont. a. III «Litterarum scientia».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 850, sin hilo bula perdida Anver., áng. sup. a d.: P sobre plica a centro: P bajo plica a i.: XII. Rigaldus Rever.: centro marg. sup.: Bernardus de Berga marg. inf. a i.: de pap. pavordía centro: P 385.595 mm.

Reg. Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3451, pág. 399.

6 1388 mar. 28

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Amedeo, Sanctemarienove diac. card.»: se le concede una pensión anual de 800 florines de oro de Aragón sobre la pavordía de octubre, unida a la mesa capitular. — Dat. Avinione, V kal. apr., pont. a. X. «Dum ad personam tuam» — «concessionis, constitutionis, assignationis, voluntatis et statuti».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 471, hilo de seda y bula de plomo. Anver., bajo la plica a d.: Io. de Neapol Rever., marg. inf. a i.: litera apostolica per quam assig- natur certa pensio domino Cardinali de Saluciis de vita sua super prepositura / mensis Octobris ecclesie Valentine unita mense / capituli eiusdem ecclesie / kal. aug. pot. sui anno X. 350.555 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3633, pág. 420.

7 1388 mar. 30

CLEMENTE (VII) «dilectis filiis.. capitulo eccl. Valentine, provincie Terraconensis»: concede la supresión de la anata debida a la Cámara Apostólica por la vacante de la pavordía de Octubre. — Dat. Avinione, III kal. apr., pont. a. X. «Personas vestras» — «voluntatis, concessionis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 532, hilo de seda y bula de plomo. Anvers., sobre la plica a d.: Io. Camuseti bajo la plica a d.: Io. de Neapoli bajo la plica a i.: XXIII  
Io. de Truhacio Rever., centro marg. sup.: P marg.  
inf. a i.: littera apostolica per quam dederatur quod capitulum ecclesie Valentine non teneatur solvere / decimas seu alia quecumque onere ratione prepositure mensis Octobris / unite mense eiusdem capituli quamdiu durabit pensio super eadem / prepositura assignata domino Card. de Salauciis / IIII kal. apr. pot. sui anno X. **310.520 mm.**

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3635, pág. 420.

8

1388 abr. 5

CLEMENTE (VII) «AD PERPETUAM REI MEMORIAM»: a petición del Capítulo de la Catedral de Valencia confirma el cambio de la constitución de 1388 sobre la de 1383 respecto al modo de juzgar a los canónigos. — Dat. Avinione, non. apr., pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «confirmationis, suppletionis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 227, hilo de seda y bula de plomo. Anvers., sobre plica a d.: Trepayre bajo plica a d.: Io. de Neapoli bajo plica a i.: R/ VII / Io. de Truhacio Rever., medio marg. sup.: Io. P y a i.: +  
marg. inf. a i.: confirmatio apostolica cuiusdam constitutionis / ecclesie Valentine super modo iurisdictionis exercende in criminalibus quo ad canonicos eiusdem ecclesie. **520.720 mm.**

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3636, pág. 420.

9

1388 abr. 16

CLEMENTE (VII) «dilectis filiis capitulo ecc. Valentine, provincie Terraconensis»: confirma la constitución del obispado Vidal sobre aumento de la porción cotidiana canonical y vestuario. — Dat. Avinione, XVI kal. mai., pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «voluntatis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 3595, sin hilo bula perdida. Anver., sobre plica a i.: Ascultata et concordat cum registro / R. de Pactavia sobre plica a d.: Gaufridus bajo plica a i.: XVI G. Perfecti Rever., marg. inf. a i.: XVI Maii pot. sui anno X / +. 290.485 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3640, pág. 421.

10

1388 abr. 16

CLEMENTE (VII) «dilectis filiis cap. ecclesie Valentine, provincie Terraconensis»: confirma las constituciones de los obispos Jazperto y Hugo sobre posesión de casas para canónigos y beneficiados. — Dat. Avinione, XVI kal. maii, pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «voluntatis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 75, con hilo de seda y bula perdida. Anver., sobre plica a d.: F. Clementis bajo plica a d.: Io. de Neapoli bajo plica a i.: XII / Io. de Trulhacio. Rever., centro marg. sup.: + / P marg. inf. a i.: nova apostolica constitutio super domibus tenendis / per canonicos ecclesie Valentine / XVI kal. maii pot. sui anno X. 270.460 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3641, pág. 421.

11

1388 abr. 16

CLEMENTE (VII) «dilectis filiis cap. ecclesie Valentine, provincie Terraconensis»: confirma la constitución hecha por el obispo Jacobo y el Capítulo sobre el modo de juzgar a los canónigos. — Dat. Avinione, XVI kal. mai., pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «voluntatis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 239, sin hilo bula perdida. Anver., sobre plica a d.: F. Clementis bajo la plica a d.: Io. de Neapoli bajo plica a i.: XII / Io. de Truhacio Rever., marg. inf. a i.: alia bulla iurisdikctione confirmatoria super iurisdictione et exercitio et constitutionum capituli / Nova apostolica constitutio super modo iurisdictionis exercende / in criminalibus quo ad canonicos ecclesie Valentine. 270.515 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3642, pág. 421.

12

1388 sept. 29

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Petro de Aretesio, can. Valentino»: le confiere preferencia en la obtención de prebenda o dignidad. — Dat. Avinione, IIII kal. oct., pont. a. X. «Nobilitas generis» — «concessionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 4334, sin hilo bula perdida. Anver., sobre plica a d.: Monteserto bajo plica a d.: E. Iuvenis bajo plica a i.: XII / Io. de Truhacio. Rever., centro: P 400.535 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3663, pág. 423.

**13** 1389 en. 29

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Guillermo Boudreville, can. Parisien., fructuum et proventuum in provinciis Terrac. et Cesaraug. ac Reg. Maioricen. Camere Apost. debitorum collectori, licenciato in decretis»: le confiere un censo en Ruzafa. — Dat Avinione, IV kal. feb., pont. a. XI. «Sincere devotionis» — «Concessionis et constitutionis et voluntatis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 4335, sin hilo bula perdida. Anvers., sobre la plica a d.: De Curia Io. Collesomí bajo plica a d.: H. de Arena. 380.490 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3684, pág. 426.

**14** 1389 nov. 25

CLEMENTE (VII) «Dilectis filiis.. dec. Sancti Agricoli Avignonem. ac.. Barchinon. et Gerunden. eccl. sacristis»: concede a Rodrigo de Heredia, canónigo y decano de Urgel, cualquier dignidad que vacare en estas iglesias. — Dat. Avinione, VII kal. dec., pont. a. XII. «Vita ac morum honestas».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 3597, recortado por los cuatro lados, sin plica. Revers.: P. 275.465 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergamino del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3741, pág. 432.

**15** 1392 ab. 6

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Roderico de Heredia, dec. eccl. Urgellen.»: le permite retener sus prebendas y beneficios durante un cierto espacio de tiempo. — Dat. Avinione, VIII id. apr., pont. a. XIV. «Vite ac morum honestas» — «dispensationis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 3203, **hilo de seda y bula perdida.** Anver., sobre plica a d.: Io. de Prato bajo plica a d.: Io. de Neapoli bajo plica a i.: XVI P. D. Druvabu / Exp. XVI kal. iun. anno quartodecimo. R. de Valle Rever., centro marg. sup.: P marg. sup. a d.: A marg. inf. a i.: Bulla sacriste Valentie.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3849, pág. 444.

16

1392 nov. 6

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Guillelmo Boudreville, can. Parisien., fructuum et proventuum in provinciis Terrachio. et Cesaraug. ac Reg. Maioric. Camere Apost. debitorum collectori, licenciato in decretis»: le confirma el censo de Ruzafa: casas, huertos, tercio del diezmo, 200 sólidos y 6 denarios. — Dat. Avinione, VIII id. nov., pont. a. XV. «*Grata plurimum*» — «voluntatis et concessionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 2269, cop. notarial de 1403 mayo 10, **335.370 mm.**

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 4333, pág. 496.

17

1392 nov. 7

CLEMENTE (VII) «dilectis filis Guillermo Boudrevilla, can. Parisien., collectori fructuum et proventuum Camere Apost. debitorum in Reg. Aragonie, et eius... succollectori in civitate et dioc. Valentine»: les ordena permitan a Pedro de Orriols tomar pacífica posesión del canonicato, prebenda y arcedianato de Valencia, y responder íntegramente de sus frutos. — Dat. Avinione, VII id. nov., pont. a. XV. «*Cum de taxa*».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 5282, **sin hilo bula perdida**. Anver., sobre plica a d.: de Curia / Mondefertus R. bajo plica a d.: Io. de Neapoli Rever., centro: P. 440.550 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3823, pág. 441.

**18** 1393 jun. 16

CLEMENTE (VII) «venerabili fratri Iacobo, ep. Sabiniensi, administratori in spiritualibus et temporalibus eccl. Valent., provincie Terraconen., per Sedem Apost. deputato»: concede dignidades y beneficios a sus familiares. — Dat. Avinione, XVI kal. iul., pont. a. XV. «Quanto Romanam Ecclesiam» — «Concessionis et voluntatis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 4343, **hilo de seda bula perdida**. Anver., sobre plica a d.: registrata gratis pro domino cardinale / Io. Screruel bajo plica a d.: Io. de Neapoli Rever., centro marg. sup.: P. 300.490 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3907, pág. 450.

**19** 1394 jun. 4

CLEMENTE (VII) «dilecto filio Roderico de Eredia, sacriste eccl. Valentine»: le permite retener la sacristía junto con otra dignidad o iglesia parroquial. — Dat. Avinione, II non. iun., pont. a. XVI. «Laudabilia probitatis» — «dispensationis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 485, **hilo de seda y bula separados del pergamo**. Anver., sobre plica a d.: registrata gratis / Io. Screruel bajo plica a i.: XXIII / Exp.

V kal. iulii anno sextodecimo. R. de Valle Rever., centro  
marg. sup.: P. 295.480 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3950, pág. 455.

1388 abr. 5

CLEMENTE (VII) «AD PERPETUAM REI MEMORIAM»: a petición del Capítulo de la Catedral de Valencia confirma el cambio de la constitución de 1388 sobre la de 1383 respecto al modo de juzgar a los canónigos. — Dat. Avinione, non. ap., pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «confirmationis, suppletionis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 227, hilo de seda y bula de plomo. Anverso, sobre plica a d.: Trepayre bajo plica a d.: Io. de Neapoli bajo plica a i.: R / VII / Io. de Truhacio Rever., medio marg. sup.: Io. P y a i.: + marg. inf. a i.: confirmatio apost. cuiusdam constitutionis/ ecclesie Val. super modo iurisdictionis exercende in criminalibus quo ad can. eiusdem eccl. 520.750 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3636, pág. 420.

CLEMENS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI AD PERPETUAM REI MEMORIAM.

Hiis, que pro utilitate ecclesiarum presertim cathedralium et personarum ecclesiasticarum in eis degentium provide facta sunt, ut, abiectis quibusvis questionum materiis, in pacis et quietis amenitate letentur et Domino quietius valeant famulari ac illibata consistant, / libenter adicimus apostolici muniminis firmitatem. Sane petitio pro parte dilectorum filiorum capituli ecclesie Valentine, provincie Terracensis, Nobis exhibita continebat, quod olim dilectus filius noster Iacobus, Sancte Romane Ecclesie presbiter cardinalis, quem dudum a vinculo, quo ipsi ecclesie Valentine, / cui tunc preerat, tenebatur, de fratum nostrorum consilio auctoritate apostolica et apostolice potes-

tatis plenitudine absolventes, in dicte Romane Ecclesie presbiterum cardinalem duximus assumendum. Tunc episcopus Valentinus et dilecti filii Bernardus Mir, precentor, Petrus de Abbatia, Bernardus Urdi et Egidius / Sancii Munionis, prepositi, Egidius Sancii de Montealbano, Romeus de Solerio, Raymundus Petri, Petrus de Monteforti, Petrus Peregrini, Iacobus Borracci et Bernardus de Carci, canonici ecclesie predicte in ea prebendas obtinentes, ad sonum campane, ut moris est, convocati et congregati ac capitulum facientes, matura deliberatione prehabita, imperpetuum statuerunt et ordinarunt in inquirendis, puniendis et corrigendis excessibus canonicorum dicte ecclesie prebendas obtinentium in eadem, ad capitulum eiusdem ecclesie communiter et simul cum episcopo Valentino iurisdictio / nem omnem criminalem de et super quocumque crimine vel delicto, criminaliter aut civiliter, per viam acusationis, denuntiationis aut inquisitionis ad instantiam partis vel alias ex officio quovis modo contra canonicum aliquem prebendatum dicte ecclesie intemptando sive ageretur ad / penam criminalem sive civilem pecuniariam vel aliam quamcumque pro ipso crimen vel delicto infligendam, ac arrestationem et captationem ac cuiuscumque pene impositionem in dictos canonicos seu eorum bona ac emolumenta pecuniaria exinde provenientia, ad episcopum pro media / et capitulum predictos pro alia media partibus pertinere et nonnulla alia tunc canonice statuerunt. Et quod deinde prefatus Iacobus, cardinalis ac administrator dicte ecclesie in spiritualibus et temporalibus per Sedem Apostolicam deputatus ac dilecti filii Ioahannes de Abcherio /, archidiaconus, Bernardus, predictus precentor, Rodericus Laurentii de Heredia, sacrista, Petrus de Abbatia, Romeus, Raymundus Petri, Petrus de Monteforti et Bernardus de Carti ac Petrus Peregrini, canonici supradicti, ad sonum campane congregati ac capitulum facientes, / attendentes super iurisdictione huiusmodi et eius exercitio in canonicos supradictos, dudum certum fecisse statutum ex certis causis eis occurrentibus, habito prius inter se diligenti colloquio et tractatu, addendo seu in melius commutando statutum predictum, statuerunt et per / petuo ordinarunt, quod dictus cardinalis administrator eiusque successores episcopi Valentini, per se aut eorum vicarios generales vel officiales, divisim vel cum capitulo predictis coniunctim, non possint contra aliquem canonicum prebendatum dicte ecclesie ratione alicuius criminis vel / delicti procedere accusando, denuntiando, inquirendo, visitando ex officio seu ad instantiam fisci seu alias qualitercumque, nisi solum ad instantiam partis private iniurate, crimen heresis dumtaxat excepto, prout in quibusdam instrumentis publicis altero ipsorum cardinalis, tunc episcopi, et capitulo predictorum sigillis munitis, quorum tenores de verbo ad verbum presentibus inseri fecimus, plenius continetur. Quare pro parte dictorum Capituli nobis extitit humiliter supplica-

tum, ut premissis et aliis in dictis instrumentis contentis, robur confirmationis adicere de benignitate apostolica dignaremur, Nos igitur huiusmodi supplicationibus inclinati, premissa omnia et singula ac alia in dictis instrumentis contenta, quibus per additionem et commutationem huiusmodi, ut premittitur, est derogatum dumtaxat exceptis rata habentes et grata / illa auctoritate apostolica supradicta ex certa scientia confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus, supplentes de apostolice potestatis plenitudine omnes defectus, si qui forsam intervenerint in eisdem, ac decernentes irritum et inane si secus super hiis a quoquam quavis / auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attemptari. Tenor vero dictorum instrumentorum talis est: «In Dei nomine, amen. Universis pateat evidenter, quod dudum orta controversia inter reverendum in Christo patrem et dominum, dominum Iacobum, divina providentia episcopum ecclesia Valentine, ab una parte, et eius honorabile capitulo ex altera super iurisdictione et eius exercitio in canonicos prebendatos ipsius Valentine ecclesie delinquentes, tandem, facto per ipsas partes super hiis in quosdam arbitros compromisso, lata fuit per eosdem certi tenoris sententia, sub infrascriptis anno Domini MCCCLXXXIII et mense octobris die septima, et per me notarium infra scriptum recepta; quoque subsenquenter eisdem anno et mense die mercurii, loco, hora et coram me notario ac testibus infrascriptis iidem reverendus in Christo pater et dominus, dominus Iacobus, episcopus, et honorabiles domini capitulum ecclesie Valentine scilicet, venerabiles viri domini Bernardus Mir, precentor, Petrus de Abbatia et Bernardus Urbi ac Egidius Sancii Munnionis, prepositi, ambo Egidius Sancii de Monteforti, Romeus de Solerio, Raymundus Petri, Petrus de Monteforti, Petrus Peregrini, Iacobus Borracii et Bernardus de Carci, canonici omnes prebendati dicte ecclesie, ad sonum campane, ut moris est, in camera permanenti episcopal palacii Valentini convocati et congregati, ipsumque capitulum / celebrantes et facientes, concorditer, habita deliberatione, predictam sentenciam in nullo immutare volentes quandam ordinationem et constitutionem fecerant, quam mihi, ipsi notario in scriptis tradiderunt seu tradi mandarunt tenoris sequentis: Nos Iacobus, episcopus Valentinus, et capitulum eiusdem ecclesie, imperpetuum statuimus et / ordinamus in inquiriendis, puniendis et corrigendis excessibus canonicorum prebendariorum Valentine ecclesie, pertinentes ad capitulum ecclesie Valentine communiter et simul cum episcopo Valentino iurisdictionem omnem criminalem de et super quocunque crimine vel delicto, criminaliter aut civiliter, per viam accusationis, denuntiationis aut inquisitionis ad instantiam partis vel alias ex officio quovis modo contra canonicum aliquem prebendatum ecclesie Valentine intemperando sive agatur ad penam criminalem aut civilem pecuniariam vel aliam quacumque pro ipso crimine

vel delicto infligendam. Item statuimus et ordinamus arrestationem et captationem ac cu- / iuscumque pene impositionem in personam alicuius canonici prebendati ecclesie Valentine, seu bona ipsius pro quoquaque crimen vel delicto criminaliter vel civiliter quovis modo, ut predicitur, intemptando, necnon omnem actum iurisdictionalem in personam vel bona canonici Valentini prebendati ratione criminis vel delictis cuiuscumque, ut est dictum, extra- / iudicium vel in iudicio quovis modo aut processum faciendo, cognoscendo, interloquutorie vel diffinitive absolvitorie vel condemnatorie pronuntiando, aut penam criminalem vel civilem peccuniariam seu quavis aliam pro crimen vel delicto quocumque imponenda, gratiose in totum vel in partem commutando vel remittendo, / pertinere ad capitulum ecclesie Valentine una et simul cum episcopo Valentino ac etiam quod emolumente peccuniaria aut alia quecumque ex mulctis aut penarum impositionibus vel condemnationibus seu alias in casibus predictis et eorum quolibet provenientia sint communia episcopo et capitulo ecclesie Valentine, et pertineant ad quemlibet ipsorum episcopi et capituli / pro dimidia. Insuper statuimus et ordinamus capitulum ecclesie Valentine seu personam aut personas ab ipso capitulo deputandas fore una et simul cum episcopo Valentino aut eius vicario generali, officiali seu alio quocumque ab eo delegando coniudices, coassidentes, consedentes et coniudicantes. In premissis omnibus et quolibet premissorum, / preterea statuimus et ordinamus iurisdictionem civilem solam, et dumtaxat causarum mere civilium capituli et canonicorum ecclesie Valentine pertinere solum et insolum ad episcopum Valentinum. Eademque constitutione publicata per me Bonanatum Monarii notarium auctoritate regia et scribam ipsorum dominorum episcopi et capituli sacrosanctis evangeliis / prepositis coram eodem domino episcopo, idem dominus episcopus, more prelati manu apposita ad pectus, et prenominati canonici capitulum facientes, eorum manibus tactis ipsis sacrosanctis evangeliis, eandem constitutionem et singula eius capitula iurarunt observare ac statuerunt et ordinaverunt per ipsorum successores inviolabiliter ac perpetuo / tenere et observari; petieruntque ipsi iidem domini episcopus et capitulum et requi siverunt illam, ut predicitur, ordinatam in publico scribi et redigi ac sigillis eorundem dominorum episcopi et capituli communiri, et cum ceteris constitutionibus ecclesie Valentine poneri et collocari in testimonium premissorum et ad habendam memoriam infuturum. Que fuerunt / acta Valentie, loco supradicto, die veneris, hora post missam que fuit dies XVI, mensis octobris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> tertio. Presentibus testibus veneribus et discretis Berengario de Gallach, in decretis licentiato, Iacobo Bonet et Arnaldo Pampalom, presbiteris beneficiatis in dicta ecclesia, ac Bernardo Serra et / Berengarius Dezamps, notariis Valentinis ad ea vocatis

specialiter et rogatis. Visa Iacobus. Signum mei Bonanati Monarii notarii publici autoritate regia Valentie et per totam etiam terram et dominationem illustrissimi domini regis Aragonie, scribeque communis dictorum dominorum episcopi et capituli, qui supra recitatis interfui una cum ibi nominatis / dominis testibusque, ac illa publicavi, in notam recepi et in presentem publicam formam redigi sive de eiusdem hoc presens publicum instrumentum confeci, requisitus, ac de mandato ipsorum dominorum episcopi et capituli scribique feci et clausi sub loco, die, hora et anno prefixis, ac cum appositione impendi sigillorum eorundem dominorum episcopi et capituli.» / «In Christi nomine, amen. Noverint universi, quod anno a Nativitate eiusdem M° CCC° LXXX° octavo, die veneris, que fuit dies XXVIII mensis februarii propter annum bisextilem, hora in continenti post celebrationem misse maioris in sedis ecclesie Valentine, reverendissimus in Christo pater et dominus, dominus Iacobus, divina providentia Sacrosancte Romane Ecclesie presbiter Cardinalis, et per sanctissimum in Christo patrem et dominum, dominum Clementem, superna eadem providentia papam septimum, ac eidem Sacrosancte Romane Ecclesie presidentem, administrator dicte sedis ecclesie Valentie deputatus et asignatus in spiritualibus et temporalibus, necnon honorabiles viri domini capitulum se- / dis ecclesie ipsius Valentine, scilicet Iohannes de Abcherio, archidiachonus, Bernardus Mir, precentor, Roderius Laurentii de Heredia, sacrista, Petrus de Abbatia, Romeus de Solerio, Raymundus Petri, Petrus Peregrini et Bernardus de Carti, canonici omnes prebendati dicte sedis ecclesie Valentine, ad sonum campane, ut moris / est, vocati et intra Palacium Episcopale, situm in civitate Valentie, congregati, cum plures non advenissent, capitulantesque et capitulum memorare sedis ecclesie Valentine facientes, celebrantes et representantes; attentes super iurisdictione et eius exercitio in canonicos prebendatos ipsius Valentine sedis ecclesie delinquentes fecise / statutum, ordinationem et constitutionem die XVI, mensis octobris, anno Domini M° CCC° LXXX° III°, qualiter super dicta iurisdictione et exercitio ipsius esset utendum, agendum, exercendum et fiendum; attentes preterea, quod ex eo, quia sibi domino cardinali administratori nunc dictis dominis capitulo occurserunt, super quibus vo- / lebant providere; ideo ipsi iidem reverendissimus dominus cardinalis administrator honorabilesque domini capitulum, ut premititur, vocati et congregati ac capitulum memoratum facientes, celebrantes et representantes, habito prius inter se diligentí colloquio et tractatu, volentes et cupientes dictam facere provisionem sive quandam facere additio- / nem dicte constitutioni et ordinationi, tradiderunt michi, Bonanato Monarii, notario publico et scribe infrascripto, additionem ipsam in scriptis, et illa scienter et deliberate ac unanimiter concordantes et nemine discrepante, de novo seu noviter ordinabant

et statuebant, contenta in scriptura ipsa sive de eisdem contentis in / huiusmodi scriptura et constitutionem, ordinationem et statutum faciebant, cuius scripture tenor est ut sequitur: Item addendo seu in melius commutando, statuimus et ordinamus imperpetuum, quod nos nunc cardinalis, ut administrator ecclesie Valentine, nostrisque successores episcopi in episcopatum Valentinum, per nos aut nostros vicarios genera- / les vel officiales, divisim vel cum capitulo Valentino coniunctim, non possimus nec possint contra aliquem canonicum prebendatum dicte ecclesie Valentine, ratione alicuius criminis seu delicti, procedere acusando, denuntiando, inquirendo, visitando ex officio seu ad instantiam fiscalis seu alias qualitercumque nisi solum ad instantiam partis / private iniuriate, excepto tamen crimen heresis. Recitata eius et publicata fuerunt supradicta per dictum dominum cardinalem administratorem in dicto capitulo et coram dominis de eodem ac de consensu et voluntate omnium superius nominatorum, presentium, videntium et audientium, et nichilominus sacrosanctis quatuor Dei Evangelii ante / presentiam ipsius domini cardinali ut administratoris positis et [...] corporaliter sive manibus suis propriis tactis, iuravit similiter et incontinenti; post ipsum dominum cardinalem administratorem iurarunt super eisdem sacrosanctis quatuor Dei Evangelii omnes [...] et singuli canonici et persone de dicto capitulo, manibus eorum propriis / corporaliter tactis, dictam additionem nunc factam per eosdem, ordinationem et constitutionem statutumque observare et per successores suos inviolabiliter ac perpetuo teneri ac observari debere; etiam hec statuentes et ordinantes ac de eisdem statutum ipsum ac constitutionem hanc facientes, mandarunt + inquam + et requi- / siverunt ac petierunt, et voluerunt, ipsi idem domini administrator et capitulum hec continuari cum ceteris constitutionibus dicte ecclesie Valentine et cum eiusdem poneri et collocari; sibique fieri et tradi, prout petierint, et habere voluerint unum et plurimi publicum et publica instrumenta pro me, dictum ac infrascriptum Bonanatum Monarii, notarium / et scribam, in testimoniumque rei geste. Que igitur fuerunt acta statuta et ordinata, publicata et iurata in supradictam civitatem Valentinam, anno, die, hora et loco quibus supra ac presentibus in eodem Bonanato Monarii, notario et scriba, ac pro testibus discretis Petro de Clariana, rectore ecclesie / de Penagüila, diocesis Valentine, et Francisco Malet, presbitero beneficiario in prothocoli ecclesie Beati Bartholomei, dicte civitate Valentie, ad ea vocatis specialiter et rogatis. Signum mei Bonanati Monarii, notarii, publici auctoritate regia Valentie et per totam etiam terram et dominationem illustrissimi domini regis Ara- / gonie, scribeque communis dictorum dominorum administratoris et capituli, qui superius recitatis interful eaque recepi, scribi feci et clausi sub anno, die, hora et loco prefixis.»

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis, suppletionis et constitutionis infringere vel ei a usu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datum Avinione, in nonis aprilis, pontificatus nostri anno decimo.

1388 ab. 16

CLEMENTE (VII) «dilectis filiis Cap ecclesie Valentine, provincie Terraconensis»: confirma la constitución hecha por el obispo Jaime y el capítulo sobre el modo de juzgar a los canónigos. — Dat. Avinione, XVI kal. mai., pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «voluntatis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 239, sin hilo bula perdida. Anverso, sobre plica a d.: F. Clementis bajo plica a d.: Io. de Neapoli bajo plica a i.: XII / Io. de Truhacio Reverso, marg. inf. a i.: alia bulla iurisdictione confirmatoria super iurisdictione et exercitio / et constitutionum capituli / Nova apostolica constitutio super modo iurisdictionis exercende / in criminalibus quo ad canonicos ecclesie Valentine. **270.515 mm.**

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 3642, pág. 421.

CLEMENS episcopus servus servorum Dei, dilectis filiis capitulo ecclesie Valentine, provincie Terraconensis, salutem et apostolicam benedictionem.

Hiis, que pro utilitate ecclesiarum / presertim cathedralium ac personarum degentium in eisdem provide facta sunt, ut illibata consistant, libenter adicimus nostri muniminis firmitatem. Nuper siquidem nonnulla / statuta, que dilectus filius noster Iacobus, Sancte Romane Ecclesie presbiter cardinalis, administrator nunc ecclesie Valentine et tunc episcopus Valentinus, provincie Terraconensis, et dilecti / filii Bernardus Mir, precentor, Petrus de Abbatia, Bernardus Urdi et

Egidius Sancti Munionis, prepositi, Egidius Sancii de Montealbano, Romeus de Solerio, Raymundus Petri, / Petrus de Monteforti, Petrus Peregrini, Iacobus Borracii et Bernardus de Carssi, canonici predicte ecclesie prebendati, fecerant et ordinaverant in et super inquirendis, puniendis / et corrigendis excessibus canonicorum ipsius ecclesie prebendas obtainientium in eadem, pro ut in quibusdam instrumentis publicis, que hic habere volumus pro insertis, hec et alia ple- / nius continentur, per alias nostras certorum tenorum litteras confirmavimus et communivimus apostolice roboris firmitate. Cum autem sicut exhibita Nobis pro parte vestra petitio continebat, et / vos dubitatis in, et super statutis huiusmodi impetri ac confirmationem et communionem huiusmodi posse imposterum impugnari, pro et ex eo quod nec statuta ipsa per nos facta fuerunt, / nec confirmatio et communio huismodi de fratrum nostrorum consilio processerunt, Nos, ad omnem ambiguitatis scrupulum removendum, volumus et decernimus statuta et confirma- / tionem ac communionem per inde valere, ac si statuta ipsa per Nos facta fuissent vel confirmatio et communio supradicte de predictorum fratrum consilio processissent.

Nulli ergo / omnio hominum liceat hanc paginam nostre voluntatis et constitutionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit, indignationem / omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datum Avinione XVI, kalendas maii, Pontificatus nostri anno decimo.

1388 ab. 16

**CLEMENTE (VII) «dilectis filiis capitulo ecc. Valentine, provincie Terraconensis»:** confirma la constitución del obispo Vidal sobre aumento de la porción cotidiana canonical y vestuario. — Dat. Avinione, XVI kal. mai., pont. a. X. «Hiis que pro utilitate» — «voluntatis et constitutionis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 3595, sin hilo bula perdida. Anver., sobre plica a i.: ascultata et concordat cum registro / R. de Pactavia sobre plica a d.: Gaufridus bajo plica a i.: XVI G. Perfecti Rever., marg. inf. a i.: XVI maii pot. sui anno X / + 290.485 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3640, pág. 421.

CLEMENS episcopus servus servorum Dei, dilectis filiis capitulo ecclesie Valentine, provincie Terraconensis, / salutem et apostolicam benedictionem.

Hii, que pro utilitate eclesiarum presertim cathedralium ac personarum degentium in eisdem provide facta sunt, ut illi- / bata consistant, libenter adicimus nostri muniminis firmitatem. Nuper siquidem nonnulla statuta que bone memorie Vitalis, episcopus Valen-  
tinus /, provincie Terraconensis, circa nonnulla per duodecim prepo-  
sitos ecclesie supradicte in subsidium et augmentum cotidiane cano-  
nice portionis et / vestiarii canonicorum et aliorum servitorum ipsius  
ecclesie in certis terminis annis singulis persolvendi fecerat et ordina-  
verat, pro ut in quondam pu- / blico instrumento, quod hic haberi  
volumus pro inserto, hec et alia continentur, per alias nostras certi  
tenoris litteras confirmavimus et commu- / nivimus apostolici roboris  
firmitate. Cum autem sicut exhibita Nobis pro parte vestra petitio  
continebat, vos dubitetis in, et super statutis huiusmodi impeti / et  
confirmationem ac communionem huiusmodi posse imposterum  
impugnari, pro, et ex eo quod, nec statute ipsa per Nos facta fuerunt,  
nec / confirmatio aut communictio huiusmodi de fratum nostrorum  
consilio processerunt, Nos ad omnem ambiguitatis scrupulum remo-  
vendum volumus et / decernimus statuta et confirmationem aut com-  
munionem per inde valere, ac si vel statuta ipsa per Nos facta fuissent  
vel confirmatio et communictio supradicte, de predictorum fratum  
consilio processissent.

Nulli ergo omnino liceat hanc paginam nostre voluntatis et con- /  
stitutionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem  
hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis Dei et  
beatorum / Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datum Avinione, XVI kalendas maii, pontificatus nostri anno  
decimo.

1388 nov. 4

En base a bula de Clemente VII 1379 jul. 28, se une  
a la mesa Capitular y distribuciones cotidianas los frutos  
de la pavordía hortense que vacaba por la muerte de Gil  
Sánchez Muñoz.

Valencia, Archivo Catedral, perg. 5268, 460.615 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.<sup>o</sup> 3669, pág. 424.

In Christi nomine amen. Noverint universi quod anno a Nativitate eiusdem millerimo CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>mo</sup> octavo, defuncto honorabili et circunspecto viro domino Egidio Sanci Munionis, canonico prebendato et preposito sedis ecclesie Valentine prepositure seu mensate mensis novembris, que una erat ex illis sex de orta nuncapatis, et eius, corpore vel cadavere die sabbati, post sollemnem celerationem misse que fuit tricesima prima sive ultima mensis octobris dicti anni, sollemniter ac honorifice, ut conveniebat, intra dictam sedem ecclesie Valentine ac capellam ibidem per ipsum seu nomine suo pulcriter operatam, sub invocatione beate Anne, ecclesiastice tradito sepulture. Ex tunc / scilicet, die mercurii que fuit dies quarta dicti mensis novembris dictoque anno a Nativitate Domino millesimo CCC<sup>o</sup> octogesimo octavo ac hora etiam, dum missa maior et officium ipsius divinum celebrabatur in dicta sede ecclesie Valentine, honorabiles viri domini capitulum dicte sedis ecclesie Valentine, in que fuerunt venerabiles viri domini Petrus de Ab- / batia et Bernardus de Carti in factis, causis et negotiis eiusdem sedis ecclesie Valentine vicarii reverendissimi in Christo patris et domini, domini Iacobi, divina providentia Sancte Romane Ecclesie presbiter cardinalis et administratoris in spiritualibus et temporalibus dicte ecclesie sedis Valentine, Iohannes de Abcherio, archidiaconus Valentinus, Rodericus de Eredia, sa- / crista, Berengarius Vicenti, decanus, Egidius Sancii de Montealbano, Romeus de Solerio, Raymundus Petri, Petrus de Monteforti, Iacobus Borracii et Petrus de Conniellis, canonici omnes prebandati eiusdem sedis ecclesie Valentine, ad sonum campane, ut moris est, vocati ac intra eandem sedem ecclesie Valentine et ante capellam beati Petri congregati, capitulantesque et capitulum memorate sedis ecclesie Valentine facientes, celebrantes et representates, vocatis nichilominus coram ipsis ac in eorum presentia et existentia presentibus pro testibus discretis Petro Macip, rectore de Enova, diocesis, Arnaldo Pampalona et Iohanne Morat, presbiteris beneficiatis in dicta sede ecclesie Valentine, et pro notario / seu scriba me, Bonanato Monarii, notario publico auctoritate regia Valentie et per totam etiam terram et dominationem illustrissimi domini regis Aragonum, cum ipsi domini vicarii et capitulum, qui inter se prius habuerant diligentem colloquim et tractatum, haberent et tenerent penes se ac in scripto quandam pergameneam grossam bullam lit- / teram seu cartam sanctissimi in Christo

patris et domini nostri domini Clementis eadem qua supra providentia pape septimi presidentis, vera bulla plumbea in filis sericis et croceis et virmiliis, more Romane curie munitam, non viciatam, non cancellatam, non abolitam nec in aliqua sui parte suspectam, ymmo prorsus omni vitio et / suspicione carentem, illam ostenderunt, exhibuerunt et intimarunt palam publice et patenter ante se dictos testes meque dictum notarium, et est tenoris sequentis:

«Clemens episcopus servus servorum Dei. Ad perpetuam rei memoriam.

Apostolice Sedis circunspecta benignitas desideria iusta petentium congruo favore / prosequitur, et circa ea, que divini cultus augmentum ac ecclesiarum presertim cathedralium et personarum in eis eidem cultui vacantium comoda respiciunt, libenter se exhibit propiciam et benignam. Sane petitio venerabilis fratris nostri Iacobi episcopi et dilectorum filiorum capituli Valentini, provincia Terracensis, / Nobis nuper exhibita continebat, quod redditus ab olim in ecclesia Valentina pro cotidianis distributionibus inter canonicos ac servidores ipsius ecclesie faciendis ordinati ex causis et casibus qui post ordinationem huiusmodi contingerunt, fuerunt et sunt adeo diminuti, quod ad huiusmodi distributionum onera sup- / portanda et presertim, si omnes canonici ipsius ecclesie vel eorum maior pars in eadem ecclesia personaliter residerent, sufficere non valerent, et quod quilibet ex ipsis canonici in ipsa ecclesia residens quindecim denarios parvos barchinonenses vel eorum valorem, qui in certis sollemnitatibus seu festivitatibus et semel quo- / libet mense duplicantur pro grosso prebende sue, dumtaxat recipit et recipere consuevit ex quibus attenta caristia victualium, que in partibus illis communiter vigere consuevit, commode sustentari non potest, quodque in eadem ecclesia duodecim prepositure, que nec dignitates nec personatus sed simplices administras- / tiones existunt, que de bonis communibus dictorum capituli in eorum non modicum detrimentum dotate fuerunt fore noscuntur. Quare pro parte dictorum episcopi et capituli Nobis fuit humiliter supplicatum, quatinus pro reintegrazione et in augmentum distributionum huiusmodi et ut canonici et persone ac servidores eiusdem / ecclesie, que in distributionibus ipsis participare consueverunt, in ipsa ecclesia libentius resideant ac missarum celebrationibus et aliis divinis officiis diurnis pariter et nocturnis in eadem ecclesiam peragendis devotius et studiosius intendant, et, ut ibidem divinus cultus augmentetur, unam ex dictis prepositoris, que / alias mensate nuncupantur, eisdem capitulo et ecclesie ac eorum mense communi unire et perpetuo incorporare de benignitate apostolica dignaremur. Nos igitur, huiusmodi supplicationibus inclinati, unam de dictis prepositoris seu mensatis, cuius fructus, redditus et proventus trecentarum librarum turonensium parvorum, / secundum taxationem decime valorem annum non exce-

dant cum omnibus iuribus et pertinentiis suis capitulo et ecclesie ac mense communi predictis, etiamsi preposituram ipsam per cessum vel decessum seu aliam quamvis dimissionem alicuius familiaris seu officialis nostri seu Apostolice Sedis aut alterius persone, / cuiuscumque status existat, etiam apud Sedem vacat ad presens vel eandem vacare contingat, et ob hoc generaliter vel alias specialiter huiusmodi prepositura ipsa reservata existat, auctoritate apostolica incorporamus, unimus et perpetuo anneximus. Ita videlicet quod, cedente vel dece-dente illo, qui prepositura / huiusmodi obtinet vel imposterum obtinebit vel alteras preposituram eandem dimittere, liceat eisdem capitulo per se vel alium seu alios corporalem possessionem ipsius prepositione recipere et apprehendere ac licite retinere ipsius que fructus, redditus et proventus, qui deductis tam prepositione seu / mensate huiusmodi quam aliis oneribus, supererunt, in distributionibus cotidianis huiusmodi in dicta ecclesia canonicis et personis aliis ibidem residentibus et divinis interessentibus, ut est moris, largiendis convertere valeant et debeant, cuiuscumque licentia minime requisita. Non obstantibus quibuscumque / statutis et consuetudinibus eiusdem ecclesie contrariis iuramento, confirmatione apostolica vel quacumque firmitate robo-ratis. Seu si aliqui super provisionibus sibi faciendis de huiusmodi prepositoris seu mensatis in ipsa ecclesia speciales vel de beneficiis ecclesiasticis in illis partibus generales dicte Sedis vel legatorum / eius litteras impetrarint, etiam si per eas ad inhibitionem, reservationem et decretum vel alias quomodolibet sit processum, quas litteras et processus habitos per easdem et quecumque inde secute ad prefatam preposituram seu mensatam volumus non extendi sed nullum per hoc eis quoad assecutiorem prepositorum / seu mensatarum ac beneficiorum aliorum preiudicium generari, seu quibuscumque privilegiis ac litteris apostolicis generalibus vel specialibus, quorumque tenorum existant, per que presentibus non expressa vel totaliter non inserta effectus presentium impediri valeat quomodolibet vel differri, et de quibus / quoruncumque totis tenoribus de verbo ad verbum habenda sit in huiusmodi nostris litteris mentio specialis. Nos enim exnunc irritum decernimus et inane, si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attemptari.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc / paginam nostre incorporationis, unionis, constitutionis et voluntatis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datum Avinione, V kalendas augsti, pontificatus nostri / anno primo.»

Qua littera seu carta dicti domini nostri pape ostenta, exhibita et intimate ac incontinenti presentibus, videntibus et audientibus

dictis testibus meque dicto notario, ipsi iam dicti domini vicarii et capitulum dixerunt et expresarunt verbo ac una voce sive unanimiter et concorditer, vel ipsorum nomine dictum et / expressum fuit in effectu ipsis etiam dominis vicariis et capitulo laudantibus et approbantibus, quod, cum supradicta et expressa prepositura seu mensata, quam obtinuit superius nominatus dominus Egidius Sancii Munitionis, dum viveret, et in eius obitu obtinebant, cuius fructus, redditus et proventus / trecentarum librarum turonensium parvorum secundum taxationem decime valorem annum non excedunt, et que cum dictis suis fructibus, redditibus et proventibus pro dicti domini Egidii Sancii Munitionis obitum + posito + familiaris seu officialis videlicet, prothonotarius seu notarius dicti domini nostri pape / seu Apostolice Sedis existeret vigore dicte gratie contente seu contentorum in dicta ac inserta bulla, littera seu carta dicti domini nostri pape, ipso facto et iure fuerit incorporata, unita et perpetuo annexa ipsis capitulo dicte sedis ecclesie Valentine ac sue mense, pertineatque et debeatur pro cotidianis distributionibus / ecclesie eiusdem et ad opus earumdem et aliis secundum formam et tenorem ipsius gratie contente contentorumque in gratia, littera seu carta eadem dicti domini nostri pape, ideo ipsi domini vicarii et capitulum preposituram ipsam cum omnibus suis fructibus, redditibus, iuribus aliis universis et singulis ubique sint et fuerint ac pertineant et pertinere debeant, obtabant et acceptabant et declarabant ipsam preposituram fructus et redditus ipsius esse et pertinere dicto capitulo et pro capitulo eodem sueque mense et ad opus dictarum distributionum ac unionem et anexionem, et incorporationem, fac- / tam per dictum nostrum papam obtabant, declarabant et pro eisdem volebant et apprehendebant ipso iure et facto dictam preposituram et fructus et redditus ipsius necnon pro sui dicti capitulo presentiam et existentiam de prepositura eadem suisque fructibus, redditibus et iuribus corporalem possessio- / nem recipiebant et apprehendebant ac retinebant, ipsiusque prepositure fructus, redditus et proventus, qui deductis tam de prepositura eadem seu mensata huiusmodi, quam aliis oneribus supererunt, in distributionibus cotidianis huiusmodi in dicta ecclesia canonicis et personis aliis ibidem residentibus et di- / vinis interessentibus, ut est moris, largiendis convertendos fore et converti debere volebant, pronunciabant et declarabant de presenti ac in hiis scriptis atque prout sibi licitum est et concessum sive illis melioribus modis et formis, quibus de iure vel aliter poterant et sui dicti capitulo et mense ac distri- / butionibus comode et utilitate valeat, et possit fieri ac adaptari et dici ac intelligi forma et tenore dicte gratie, littere seu carte dicti domini nostri pape attentis et consideratis. Protestando tamen, quod, si dicta prepositura non competit de iure ipsi capitulo et communi mense distributionum, gratia de ea facta per dictum do- / minum nostrum

papam, sibi salva remaneat et illesa quoad assecutionem alterius prepositure. Et petierunt inde sibi fieri et tradi unum et plura publicum et publica instrumenta per me, dictum notarium, ad conservationem sui iuris et in testimonium rei geste. Ulterius, cum ad alia exequenda, peragenda, / facienda et expedienda dictorum ratione seu ipsorum pretextu omnes in simul dicti domini vicarii et capitulum adesse personaliter non valerent comode seu possent veri similiter, confideant de fide et discretione superius nominati domini Iacobi Borracii, eorum concanonici, et aliis sindici et procurato- / ris generalis dictorum duorum administratoris et capituli, qui primum presentem et acceptantem ac enim eisdem capitulanten dictumque capitulum facientem, celebrantem et representantem ad ea et in speciali ac ad partem constituerunt et ordinarunt procuratorem, sindicum et actorem concedentes sibi super pre- / missis plenariam potestatem et firmitatem de eisdem publicum instrumentum in posse mei dicti notarii et ut ibi latius habetur. Eea propter idem dominus Iacobus Borracii dicto nomine seu nominibus una cum dictis testibus et me dicto notario recedens a presentia dictorum dominorum vicariorum capitulique accessit ad chorum / dicte sedis ecclesie Valentine, ubi erat satis multitudo clericorum servientium dicte supra misse maiori seu ipsius divino officio et, facto verbi silentio idem dominus Iacobus Borracii, tenens in suis manibus dictam bullam, litteram seu cartam dicti domini nostri pape, illamque ostendens et exhibens realiter / notificavit, intimavit et publicavit dicta omnia et singula superius acta, sequita, gesta et facta verbo et in effectum; altaque voce et intelligibili admonuit, in quam ibidem omnes illos et singulos presentes et absentes, ad quos pertineat, ipsisque mandavit nomine, vice et loco ac auctoritate dictorum dominorum / vicariorum et capituli, quatenus exinde dictam preposituram seu mensatam cum suis ipsis fructibus, redditibus et iuribus habeant et teneant pro incorporata et unita perpetuo, ac annexa dicto capitulo et sue mense sive dictis distributionibus, et pro eisdem ac sibi capitulo et que mense et distribucionibus, / vel procuratori, inde et super ipsis pareant, obedient, respondeant et satisfaciant pro eisdem. Et specialiter monitionem ipsam ac mandatum fecit discreto Bernardo Cantarelles, rectori ecclesie de Xiva ac presbitero beneficiato in eadem sede ecclesie Valentine, ibi presenti et ea videnti et audienti / tanquam procuratori communi dictarum sex prepositurarum de orta ut supranominatarum, atque illam et per me ipsum notarium, fieri requisivit, et fecit ac factum fuit simul et de eisdem sic fuisse sequuta facta fides plenaria extitit; ad que respondentes ipsi clerici ac dictus Bernardus Cantarelles / dixerunt etiam verbo et in effectu ea ipsa iamdicta sibi placere et + potentari +, seque obtulerunt parere, obedire, respondere, quantum ad ipsos singulaliter ad ipsum Bernardum Cantarelles, procuratorem communem, pertineat et erat interesse. Que

dictus dominus Iacobus Borracii petiit, voluit et requisivit, post / alia supradicta continuari, scribi et inseri et de eisdem sibi fieri publicum et publica instrumenta ut supra. Deinde idem dominus Iacobus Borracii, ipso nomine ac nominibus habitis premissis etiam, recedens a dicto choro et presentia dictorum clericorum dictique Bernardi Cantarelles, procuratoris communis, una cum ipsis / testibus et predicto notario accessit ad cellarum commune dictis omnibus sex preposituris de orta, quod est situm in civitate Valentie subtus hospitium sacriste dicte ecclesie Valentine, et in presentia ipsorum testium meique dicti notarii, cum invenisset ianuas ipsius cellarii clausas, quod dicte prepositure / in simul se in communi, ut dicebatur, fuerant et erant arrendate, suas manus ipse dominus Iacobus Borracii imposuit in vecte seu ferrallato et ianuas ipsius cellarii tetigit et impingit.

Et supradicta omnia fuerunt facta in signum incorporationis et uniones, perpetue annexionis facte de / dicta prepositura seu mensata et fructibus, redditibus et iuribus suis dicto capitulo et sue mense dictisque distributionibus ac habite et recepte ac apprehense et retente corporalis possessionis realis et actualis prepositure eiusdem fructuum, reddituum et iurium suorum per dictos dominos vicarios et ca- / pitulum, nomine et vice ac loco opsius capituli et sue mense, ad + opusque + dictorum distributionum, ut etiam supra patet et hic habetur palam publice et patenter et absque contradictione et impedimento alicuius. Et illa ipse dominus Iacobus Borracii voluit, petiit et requisivit inseri et apponi / ac continuari et scribi post alia supradicta et sequuta ac de eisdem sibi fieri et tradi, sue et quibus supra nominibus, publicum et publica consimilia instrumenta ut supra. Que fuerunt acta in civitate Valentie, anno, die, locis et horis supradictis, sicut premittitur presentibusque dictis tes- / tibus, me dicto notario et quibusdam etiam aliis.

Sig (signo notarial) mei Bonanati Monarii, notarii publici auctoritate regia Valentie et per totam etiam terram et dominationem illustrissimi domini regis Aragonum [...200 mm.]

1407 may. 19

**BENEDICTO (XIII) «AD PERPETUAM REI MEMORIAM»:** lanza excomunión contra Gregorio XII y cuantos le siguen, especificando los efectos de la misma. — Dat. Massilie, apud Sanctum Victorem, XIII kal. iun. pont. a. XIII. «In dierum successu» — «promulgationis, privationis, confiscationis, annulationis, cassationis, irritationis, nuntiationis, constitutionis et voluntatis».

Valencia, Archivo Catedral, perg. 9042, **hilo de seda bula perdida.** Anvers., sobre plica a d.: de Curia / Io. Belier Rever., centro marg. sup.: P. 400.800 mm.

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 4456, pág. 509.

BENEDICTUS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI AD PERPETUAM REI MEMORIAM. /

In dierum successu crescente malitia sic videmus mundum in deteriora iugiter prolabi, sic hominum mentes assueta depravante nequitia malis passim cumulum superaddi, ut et boni, qui alias odirent virtutis amore delinquere interdum cum perversis / admixti eorum inficiantur malicia vel errore. Est igitur compescenda presumptorum audatia, ut saltem pene formidine retrahantur a noxiis, sicquam boni sectando virtutes meliores effecti non inducantur perire cum illis. Ad nostrum / siquidem auditum fama publica notoriante pervenit, quod nonnulli perditionis filii, tam ecclesiastici quam seculares, dum altiora se petunt, dum preposteris et turbatis gradibus citius + rraturi + in magnis et mirabilibus supra se ambulare / conantur illius delusi fallaciis, qui se, ut alios decipiat, in lucis angelum transfigurat, sibi ruinam, infirmioribus scandalum, solidioribus autem vexationis materiam paraverunt pro iuribus satagentes Catholicam Ecclesiam iteratis sub scismatibus noviter / lacerando impedire eius sacratissimam unionem. Nam licet post assumptionem nostram ad apicem summi apostolatus et etiam ante, dum Nos minor status haberet, ad extirpationem hirius horrendi scismatis in Dei ecclesia a triginta fere / annis prothdolor, nunc vigentis, et procurandam pacem et unitatem in ipsa ecclesia tanto accuratius ac ardentius quanto rem ipsam ad Nos peculiarius spectare cognoscimus, debitam Deo et conscientia testibus operam adhibuerimus / et intendamus indefessis studiis adhibere, et post varios temptatosque labores et in cassum peccatis exigentibus quandoque deductos, post oblatam per Nos Angelo Corario in Sede Apostolica intruso, qui ab adherentibus sibi in hoc / perniciose scismate se facit Gregorium nominare, viam renuntiationis per Nos fiendam pure, libere et simpliciter, prout in litteris nostris apostolicis, datum Massilie in kalendis Fabruarii, pontificatus nostri anno infrascripto plenius continentur. Ad exe- / cutionem eorum, que pro premissis gerendis restant, fiende de loco conventionis personalis nostri scilicet et dicti Angeli, et tempore ac numero personarum, ab utraque parte ad conventionem huiusmodi ducendarum, et de aliis circunstantiis ad rem hanc perti- / nentibus inter Nos et venerabiles fratres nostros, Sacnte Romane Ecclesie cardinales, cum nuntiis dicti Angeli, et sui pretensi

collegii illorum scilicet, qui apud partem suam cardinales nuncupantur, sit facta et conclusa concordia in certo brevi / termino, presante Domino, exequenda, prout in publicis instrumentis plenius continetur. Tamen prefati iniquitatis filii Nos et dictos fratres nostros nituntur totis conatibus modisque exquisitis et illicitis, ac quibusdam fraudibus et fucatis / coloribus in hac salubri prosecutione et executione dicte unionis impedire, et sub quodam unionis simulato zelo ecclesiastica vincula contempnentes non absque temeritatis audacia stabilem firmamque Christiane fidei compaginem rescindere molitur, ac se nostra et Ecclesie Romane obedientia temere substrahendo, a Nobis, quod de iure non licet, de facto ad defensionem sui erroris appellationes varias interponunt. Nos autem licet aliquamdiu cum patientia tollerando premissa dissimulaverimus, / ut saltem timor Dei et pene iam contra tales a Nobis et sacris canonibus inflicte eos ad penitentiam provocarent et facerent ad sinum Pie Matris redire, videmus tamen Nos adhuc in maioris presumptionis audaciam prosilire. Quamobrem zelus fidei / et fervor compassionis animarum merito Nos inducunt; ut contra istorum audaciam quasi contra publicam pestem per apostolicam provisionis remedium occurramus. Idcirco habita super hiis deliberatione matura, hac constitutione perpetuo duratura / in omnes et singulos, qui prefatam ecclesie unionem scinter vel personam nostram vel personas dictorum venerabilium fratrum nostrorum Sancte Romane Ecclesie cardinalium in executione premissorum per Nos oblatorim et concordatorum cum dicto Angelo / et suis nuntiis impediverint aut turbaverint, vel a Nobis seu a successoribus nostris Romanis pontificibus canonice intrantibus appellare presumpserint seu a nostra vel ipsorum successorum nostrorum Romanorum pontificum canonice intrantium obedientia recesserint / aut se subtraxerint, vel in premissis substitutione aut appellatione perseverarint seu persistenterint, vel eis in premissis impedimentis appellationibus, subtractionibus vel perturbationibus scienter per se vel alium seu alios quavis occasione seu / colore quesito dede- rent auxilium, consilium vel favorem et qui pertinatites asseverant, illos qui premissa committunt per nostras sententias non ligari, cuiuscunque status, gradus, dignitatis vel conditionis existant, etiamsi cardinalatus, patriarchal / chali, archiepiscopali, episcopali, imperiali, regali aut alia quacunque ecclesiastica vel mundana prefulgeant dignitate exnunc auctoritate apostolica excommunicationis sententiam promulgamus, a qua nullus preterquam a Romano pontifice nisi dumtaxat in / mortis articulo, possit absolutionis beneficium obtinere. Et si forsitan eorum aliquem in eodem articulo a dicta excommunicationis sententia absolvit contigerit, volumus et auctoritate predicta ducimus declarandum, quod taliter absolutus, / si quancito comode poterit, post resumptan convalescentiam se coram Apostolica

Sede ommiserit presentare, mandatum ipsius super premissis humiliter  
recepturus et satisffacturus prout iustitia sua debit in eandem excommu-  
nicationis sententiam / reincidat eo ipso. Quamquidem sententiam  
superius per Nos latam, si per viginti dies sustinuerit animo indurato,  
si laicus quicunque et cuiuscumque status, gradus, conditionis vel  
dignitatis etiam de superius nominatis princeps vel alia / secularis per-  
sona fuerit, terras, villas, civitates et castra ac loca quecunque que  
obtinet et obtinebit, ecclesiastico supponimus interdicto; si vero uni-  
versitas fuerit, simili ecclesiastico subiaceat interdicto, et, quia merito,  
beneficia plerumque propter / ingratitudinem revocantur. Supradictos  
omnes et quemlibet ex eis, tam clericos quam laicos, seu ipsis super  
premissis quomodolibet adherentes aut prestantes consilium, auxi-  
lium vel favorem ut prefertur, si per viginti dies dictos viginti / inme-  
diata sequentes, sententias sustinuerint antedictas, eosdem omnibus  
privilegiis, indulgentiis, gratiis, libertatibus et immunitatibus realibus  
et personalibus, ipsis communiter vel divisim sub quacunque forma  
vel expressione verborum / ab Apostolica Sede concessis, dictosque  
clericos omnibus beneficiis ecclesiasticis, dignitatibus, personatibus et  
officiis cum cura vel sine cura, etiam si episcopal, archiepiscopal,  
patriarchalis vel cardinalatus seu quevis alia dignitas forsitan extiterit,  
exnunc / apostolica ducimus auctoritate privandos et plenitudine  
potestatis ipso facto et ex certa scientia privamus et privatos esse  
decernimus; predictorum omnium, tam ecclesiasticorum quam secu-  
larium et cuiuslibet ipsorum vassallos et homines a iuramento / fide-  
litate et alia quacunque obligatione, quibus eis tenentur seu tenebuntur  
quomodolibet, absolventes, feuda quoque iura, honores, officia et  
alia bona immobilia eorundem, que ubilibet a dicta Romana tenentur  
ecclesia, confiscamus; aliis vero feudis, iuribus, / honoribus, officiis et  
aliis immobilibus bonis, que a quibusvis aliis habent et habebunt,  
ecclesiis sint ipso iure privati, que sic libere ad easdem revertantur  
ecclesias, quod de illis earum rectores pro sua valeant disponere volun-  
tate, nec cause quecunque ad eorum / vel alterius ipsorum aut alias pre-  
missorum scelorum patratorum audientiam preferantur, nec ipsorum  
valeant sententie vel processus et instrumenta confecta per illos ex eis,  
qui tabellionatus obtinebunt officia nullam habeant roboris firmi-  
tatem. Et in super / omnes et singuli, qui cum predictis aut eorum  
aliquo ipsorum, contumacia perdurante, confederationem, societatem  
colligationem seu ligam fecerint vel ipsos iuverint aut eis dederint  
auxilium, consilium vel favorem, directe vel indirecte, publice / vel  
occulte in rebellione et aliis predictis, si persone singulares fuerant,  
etiam si episcopali, archiepiscopali, vel cardinalatus, imperiali, regali  
seu quavis alia fulgeant, ut premititur, dignitate ecclesiastica vel mun-  
dana anathematus. Si vero / civitas, castrum, locus aut villa, uni-  
versitas ecclesiastica vel mundana, vel communitas aut collegium

fuerit, quibuscumque privilegiis aut gratiis a Nobis vel predecessoribus nostris concessis, sint ipso facto privati et nichilominus ecclesiastici / subiaceant interdicti sententiis, a quibus nullus preterquam ab eodem Romano pontifice absolutionem seu relaxationem possit, nisi dumtaxat in eodem mortis articulo ab eadem anathematis seu excommunicationis sententia, sicut in casibus antedictis / exprimitur, obtinere predictas et quasvi alias confederationes, societas, colligationes et ligas necnon et pactiones, conventiones et obligationes quascunque inter predictos huiusmodi excessum patratores et quasvis alias singulares personas / quacunque dignitate fulgentes, seu communitates vel universitates sub quavis forma verborum factas et quas imposterum fieri contigerit, etiamsi fuerint iuramentis, promissionibus, obligationibus, penarum aditionibus vel alias quacunque / firmitate vallate annullamus, cassamus, irritamus et vacuas iuribus nuntiamus, ac nullam habere decernimus roboris firmitatem, penis aliis contra tales a Nobis vel predecessoribus nostris quomodolibet inflictis in suo robore duraturis /. Non obstantibus quibuscumque constitutionibus, ordinationibus, privilegiis, libertatibus, gratiis et indulgentiis ac immunitatibus apostolicis a Nobis vel predecessoribus nostris Romanis ponticibus editis et concessis quibuscumque et / qualitercumque et sub quacunque forma verborum, etiamsi de illis et totis eorum tenoribus de verbo ad verbum specialis et expressa esset mentio facienda, et qualemcumque clausulam derogatoriam contineant, quam et quas de certa scientia / et plenitudine potestatis tenore presentium revocamus, in quantum possent predictorum effectum suspendere, impedire vel sibi in aliquo derogare. Seu si aliquibus a Sede predicta sit indultum, quod excommunicari, suspendi vel / interdici non possint, per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto predicto ac eorum personis et locis nominibus propriis vel ordinibus seu dignitatibus mentionem et aliis contrariis quibuscumque. /

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre promulgationis, privationis, confiscationis, annulationis, cassationis, irritationis, nuntiationis, constitutionis et voluntatis infringere vel ei a usu temerario contraire. Si quis autem / hoc attemptare presumperit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datum Massilie, apud Sanctum Victorem, **XIII kalendas iunii**, pontificatus nostri anno tertio decimo.

1409 jun. 23

**BENEDICTO (XIII) «AD PERPETUAM REI MEMORIAM»:** confirma las constituciones de la iglesia Valen-

tina por las que los canónigos no constituidos «in sacris» no pueden celebrar oficios ni optar a viviendas canonicales, y especifica los casos en que la fábrica debe percibir la anata de las rentas. — Dat. Perpiniani, Elnensis dioc., VIII kal. iul., pont. a. XV. «Hiis que pro divini cultus» — «confirmationis et suppletionis».

**Valencia, Archivo Catedral, perg. 235, bula con hilo de seda. Anver., sobre plica a d.: P. de Corniario bajo plica ai.: XXX / A. de Campis / Exp. VII idus sept., anno XV, B. Fortis Rever., centro marg. sup.: Bn. P. 395.540 mm.**

Reg.: Olmos Canalda, «Pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia», n.º 4532, pág. 519.

**BENEDICTUS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI AD PERPETUAM REI MEMORIAM. /**

Hiis, que pro divini cultus augmento et honore ecclesiarum presertim cathedralium provide facta sunt, ut illibata consistant, libenter adicimus apostolici muniminis firmitatem. Exhibita siquedem Nobis nuper pro parte dilectorum filiorum capituli ecclesie Valentine, provincie Terraconensis, petitio continebat, quod olim ipsi ex certis causis rationalibus ad hoc moti materia deliberatione prehabita, ad divini cultus augmentum ac honorem et decorem ipsius ecclesie statuerunt ac etiam ordinarunt, quod canonici dicte ecclesie tunc presentes et qui pro tempore forent, donec ad sacros ordines sint promoti ad aliqua annualia officia et [...]64 mm.] admitti nec domos sive hospitia ecclesie seu capituli huiusmodi cum illas vel illa vacare continerent, optare aut obtinere valeant quoque modo, prout in quodam publico instrumento, sigillo ipsorum capituli impendent munito, cuius tenorem de verbo ad verbum presentibus inseri fecimus plenius continetur. Quare pro parte dictorum capituli fuit Nobis humiliter supplicatum, ut statuto et ordinationi huiusmodi robur confirmationis adiicere de benignitate apostolica dignaremur, Nos igitur huiusmodi supplicationibus inclinati, statutum et ordinationem predicta rata habentes et grata, illa ex certa scientia auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus, supplentes omnes defectus si qui forsitan intervenerint in eisdem Tenor vero dicti instrumenti talis est: «Consuetudo laudanda a tanto citra tempore antiquita, quod

de / contrario memoria non habetur, servavit hucusque canonicos ecclesie Valentine, qui sacrum ordinem aliquem non attingunt, aliquibus officiis supradicte ecclesie non gaudere nec posse de suis hospitiis obtare aliquid vel habere, / quequidem consuetudo, licet interruptio- nem nullam persenserit sed efficaciter fuerit observata, quia tamen multotiens oblivioni dantur, non scripta et que rediguntur in scriptis, memorie tenaciter commendatur. Nos, Bernardus de Tartino, / licen- ciatus in legibus reuerendissimi in Christo patris, et domini, domini Hugonis, miseratione divina episcopi Valentini, in spiritualibus et temporalibus vicarius generalis, et capitulum ecclesie Valentine, in quo sumus presentes, vocati sono campane, ut / moris est, et congregati intus domum sacratricie sedis ecclesie antedictae pro hiis specialiter per- gendis, Petrus Guitardi, percentor, Rodericus de Heredia, sacrista, Petrus Peregrini, Iacobus Borracii, Berengarius Stampa, Egidius Sancii / Munitionis, Franciscus Daries, Anthonius Salat et Bernardus Fortis, omnes canonici prebendati ecclesie supradicte, unanimes et concordes ac nemine discrepante hoc edicto presenti perpetuo ordinamus: quod canonici presen- / tes atque futuri eiusdem ecclesie Valentine, qui in sacris non fuerunt constituti, officiis omnibus et embaxiatis ipsius ecclesie sint privati, neque de eius hospitiis cum vacabunt per mortem canonicorum obtaintent illa vel renunciationem / vel aliter obtare valeant aliquid seu habere; nam tales canonici a tractatibus commu- nibus et voce capitulo alieni sunt penitus fructus aliquos utiles ipsi ecclesie non ferentes vel quicque de suis damnis et oneribus sentientes et sic / paritate rationis iustissime sentire non debeant de eius utilita- tibus et honore. Item addentes constitutioni facte per dominum Vita- lem, bone memorie episcopum Valentini, sub anno Nativitatis Domini M° CCC° LXIII° et scripta die mensis / aprilis, cuius tenor de verbo ad verbum sequitur et est talis: Cum pie desiderio voluntatis sacerdotalibus sit semper studiis ad unandum igitur nos, episcopus memoratus, de consilio et assensu venerabili capitulo nostre ecclesie Valen- / tine, ad honorem Dei et pro facilitiore expeditionem fabrice nostre ecclesie supradicte sic duximus ordinandum, quod amodo vacantibus ubicumque dignitatibus, personatibus, prebendis, preposituris ipsius ecclesie rectoriis et vicariis perpetuis et / aliis beneficiis quibusvis dicte ecclesie vel diocesis, dummodo beneficia simplicia non fuerint, vel etiam pro defunctis instituta vel etiam pro permutationem vacantia, si taxata in decima fuerint, habeat fabrica dicte ecclesie primo anno vacationis taxationem, pro qua decimam solvere consueverunt, si vero non fuerint in decima taxata, habeat dicta fabrica fructuum, reddituum primi anni medietatem. Adiciens, quod, si dignitates, per- sonatus, preposituras, prebendas vel alia be- / neficia superius speci- ficata quis forsan ex collationem apostolica obtainuerit, eo casu medie- tam tacxe solum prefate fabrice solvere teneatur; ac volentes, quod,

si quis per expectationem specialem vel alia, excepta collacione papali, / ut prefertur, aliquod de predictis beneficiis obtinuerunt, premissae fabrice integra tacxa sine diminutione aliqua adquiratur. Ordinamus et volumus, quod dominus episcopus Valentinus, qui pro tempore fuerit et alii successores, post / enim de quibus nulla est facta mentio in constitutione premissa, licet per prius de vestre astricti existat, ad refectionem fabrice supradicte teneatur et habeant de iuribus atque fructibus dignitatis specialis eorum ex sol- / vere fabrice precontente, in auxilium et augmentationem eiusdem mille florenos auri communes de Aragonia, scilicet in primo anno receptionis et admissores ipsorum quodque domini episcopi memorati ad possessionem sue dig- / nitatis episcopalnis prefate, et alii quicumque ad dignitates personatus prebendas et preposituras ipsius ecclesie ac rectorias et vicarias perpetuas et alia beneficia constitutione expressa admitti non possint, nisi prius iidem domini / episcopi de solvendo prefatos mille florenos quilibet in dicto primo anno receptionis eorum et ceteri de solvendis annatis vel mediis annatis, prout constitutio continet prenarrata, ad voluntatem capituli ydonei / et sufficientem prestiterint cautionem.

Que omnia acta fuerunt et publicata per me, Ludovicum Ferrarii, notarium et scribam dicti capituli in domo sacristie predice, die mercurii secunda mensis ianuarii, anno a / Nativitate Domini millesimo quadringentesimo nono, presentibus venerabilis et discretis viris Raymundo Piquerii, subsacrista, et Dominico Pastoris, presbiteris beneficiatis in sede predicta, testibus ad premissa vocatis specia- / literque electis. Signum Ludovici Ferrarii, regia auctoritate notarii publici Valentini, scribeque honorabili capituli supradicti in confectioni et ordinationi dictarum duarum constitutionum ac publicationi carum interfuit premissaque / omnia sic fieri vidit et audivit, in notam recipit, de qua confecit hoc publicum et auttenticum instrumentum, quod per alium scribi fecit et clausit unacum dicti capituli appensione sigilli loco, die et anno superius re- / citatis in fidem et testimonium premissorum.»

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis et suppletionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis / autem hoc attemptare presumpserit, indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum.

Datum Perpiniani, Elnensis diocesis, VIII kalendas iulii, / pontificatus nostri anno quintodecimo.

JOSE A. DEL POZO CHACON

Dpto. de Paleografía y Diplomática  
de la Universidad de Valencia

## Anexión de la parroquia de Castellón de la Plana a la Cartuja de Vall de Crist

UN acontecimiento de la historia de Castellón de la Plana muy estrechamente unido al desarrollo y a los protagonistas del Cisma de Occidente es aquel por el cual la parroquia de la citada villa quedó anexionada, a finales del siglo XIV, a la cartuja de Vall de Crist, determinando una situación que se prolongaría durante siglos hasta la exclaustración de 1835 y la consecuente desaparición de la comunidad cartujana de las tierras de Segorbe.

El hecho, considerado desde la óptica local como un capítulo lamentable de la historia castellonense, ha sido objeto desde siempre de la atención de los historiadores locales y comarcales, si bien la versión hasta ahora conocida del episodio adolecía de escaso apoyo documental y de no ajustarse enteramente a la realidad de los hechos.<sup>1</sup>

El objeto de este trabajo es dar a conocer íntegramente algunos documentos hasta ahora inéditos que arrojan un poco más de luz sobre la anexión, y ayudan a establecer

1 Entre los autores castellonenses, quien más información aporta sobre la anexión es BALBÁS, Juan A., *El libro de la provincia de Castellón*, Castellón, 1892, págs. 169-175.

la cronología de este episodio con alguna mayor exactitud. Uno de los documentos aportados (el número 6 del apéndice) no se refiere a Castellón pero sí a un aspecto interesante de la vida económica de la cartuja. Otros documentos (los números 23, 24, 25 y 26) rebasan el ámbito cronológico del Cisma, pero se recogen también en este trabajo no sólo por su interés para la historia de Vall de Crist y de la parroquia de Castellón sino también porque todos tienen su procedencia en la propia cartuja, de donde debieron de salir al tiempo de la dispersión y expolio de sus bienes y de su archivo. Juntamente con la bula de Benedicto XIII (en documento original y en traslado, ambos en pergamino) constituyen un pequeño lote documental que nos fue donado hace años por nuestro desaparecido amigo el poeta Bernat Artola, según el cual habían sido salvados de la destrucción por su padre, en fecha que ignoramos, en un molino de papel de la Plana, adonde habían llegado formando parte de unos sacos de otras materias primas para aquella industria. Todos estos documentos se encuentran hoy incorporados a los fondos del Archivo Municipal de Castellón.

Ha de advertirse también que un cierto número de documentos incluidos en el apéndice, referentes a la visita de Benedicto XIII a Morella y procedentes de los *llibres de consells* del citado Archivo, fueron ya parcialmente dados a conocer por Manuel Betí; son reproducidos ahora íntegramente por las noticias que contienen sobre el tema que nos ocupa y por su interés general.<sup>2</sup>

2 BETÍ BONFILL, Manuel, *Itinerario de Benedicto XIII en España (1409-1423)*, en «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», IV (1923), págs. 51-94. Este trabajo está reproducido en el volumen que recoge obra dispersa de Betí, bajo el título de *Morella y el Maestrazgo en la Edad Media* (Castellón, 1972).

## El apoyo económico de Martín el Humano a Vall de Crist

La cartuja de Vall de Crist, situada en las proximidades de Altura, diócesis de Segorbe, nace, como es sabido, por voluntad de Martín el Humano cuando, siendo todavía infante y casado con la heredera del señorío de Segorbe, María de Luna, decide de acuerdo con su mujer fundar un cenobio cartujano en tierras de su dominio segorbino. Los preparativos de la fundación comienzan en 1383 al conceder Clemente VII la correspondiente licencia por bula fechada en Aviñón a 21 de abril del citado año.<sup>3</sup> Muy pronto los piadosos cónyuges comienzan a favorecer al naciente monasterio para el que en 1385 compran en el término de Altura unas masías, a lo que añaden cuatro mil libras de las rentas del infante, dos mil libras de las de su mujer y sesenta cahíces de trigo.<sup>4</sup>

En 8 de junio de 1385, día de la octava del Corpus, se posiona de la incipiente cartuja la primera comunidad, constituida por cuatro monjes y dos legos venidos de Sacala Dei, entre los cuales se encontraba fray Bernat Cafábrega que venía a ser el verdadero brazo derecho del infante en los primeros pasos del monasterio.<sup>5</sup> Dos meses después, el 15 de agosto, se posiona del priorato de la cartuja su primer prior, Juan Berga.<sup>6</sup> A finales de este año, el 22 de diciembre, Pedro IV autoriza a su hijo don Martín a señalar a Vall de Crist rentas del patrimonio reversible a la corona.<sup>7</sup>

3 BALBÁS, *op. cit.*, pág. 495.

4 AGUILAR, Francisco de A., *Noticias de Segorbe y de su obispado*, Segorbe, 1890, pág. 135. Existe edición facsímil de 1975, realizada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segorbe.

5 BALBÁS, *op. cit.*, pág. 564.

6 SÁNCHEZ NARBÓN, Carmen A., *La Corona de Aragón y Segorbe durante la dinastía catalana*, Castellón, 1949, pág. 59.

7 AGUILAR, *op. cit.*, pág. 135.

Convertido en rey desde 1396, el apoyo económico de don Martín a la cartuja no va a interrumpirse. En 20 de enero de 1399 le asigna nueve mil florines para la construcción de doce celdas, así como el tercio del diezmo de Masalfasar, cien escudos sobre el herbaje de Jérica más la huerta y los molinos de esta villa, cien escudos de renta sobre la aljama de los moros de Segorbe, y otros ciento cincuenta sobre la renta de la Vall de Almonacid, además de numerosas reliquias y ornamentos, más libros para la biblioteca. Por su parte, la reina doña María otorga también otros cinco mil florines para la erección de otras doce celdas.<sup>8</sup>

En Valencia, a 10 de diciembre de 1402, asigna don Martín al monasterio de Vall de Crist mil florines anuales sobre las rentas originadas por el comercio de importación y exportación de los italianos en la ciudad de Barcelona, para la recaudación de los cuales designa a Frósimo de Ser Joan.<sup>9</sup>

Sería prolífico y no de este lugar recoger las numerosas donaciones y rentas atribuidas por Martín el Humano a su predilecta cartuja segorbina, a la que dotó no sólo de recursos dinerarios sino también de jurisdicción en algunos lugares, como es el caso de Altura y Alcublas.<sup>10</sup> En esta línea de apoyo económico a Vall de Crist hay que situar la anexión de la parroquia de Castellón de la Plana.

### Posibles motivaciones e iniciativas de la anexión

Cabe preguntar: ¿por qué fue precisamente Castellón de la Plana la parroquia elegida para nutrir con sus rentas a la recién creada cartuja de Vall de Crist? ¿Quién fue el

8 BALBÁS, *op. cit.*, pág. 400.

9 Documento núm. 6.

10 BALBÁS, *op. cit.*, pág. 379.

inspirador de la operación? Tal vez la contestación a estos interrogantes sea múltiple por la concurrencia de diversas circunstancias, unas inmediatas y otras más lejanas, en la decisión de la incorporación.

Es, desde luego, conocida la predilección mostrada por Pedro de Luna hacia la orden cartujana como una faceta más de sus depuradas dotes políticas, no sólo en el caso de Castellón y Vall de Crist sino también en la operación semejante llevada a cabo con la incorporación de la parroquia de la Santa Cruz de Palma de Mallorca a la cartuja de Valldemosa.<sup>11</sup> Pero no es suficiente, sin duda, esta razón de afección personal hacia dicha orden. Había también circunstancias de parentesco del cardenal aragonés con María de Luna, heredera del señorío de Segorbe y de los condados de Xérica y de su apellido, en el arreglo de cuyo matrimonio con el infante Martín, efectuado el 6 de julio de 1372, había intervenido el futuro Benedicto XIII. Este, por otra parte, se hallaba vinculado canónicamente a la diócesis segorbina por su condición de canónigo y enfermero del cabildo catedralicio.<sup>12</sup>

Ha de tenerse también en cuenta, en nuestra opinión, la azarosa y movida historia del obispado de Segorbe hasta que logra la plena identidad de sus términos y territorio. Unida primeramente a Albarracín y segregada en 1577, la diócesis segorbina, poco extensa y pobre, se ve abocada durante los primeros siglos de su historia a mantener tensiones con sus vecinas de Valencia y Tortosa. Es interesante señalar de paso la particular circunstancia de las dos diócesis del norte valenciano — Segorbe y

11 ROSELLÓ LLITERAS, Juan, *La cartuja de Valldemosa. Documentos sobre su dotación*, en «Estudios Lulianos», XXI (1977), páginas 85-112.

12 PÉREZ MARTÍN, José M.ª, *Don Pedro de Luna y la Iglesia y Diócesis de Segorbe*, en «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», VI (1925), págs. 129-152.

Tortosa —, restauradas ambas en el siglo XII, que nacen con su capitalidad situada respectivamente en territorio de Aragón y de Cataluña pero que van a tener una parte importante de su demarcación dentro del ámbito del futuro Reino cristiano de Valencia.

Con Valencia hay enfrentamientos, incluso violentos, en la segunda mitad del siglo XIII, resueltos mediante sentencia arbitral de 1277, a pesar de la cual aún seguirá aquélla reteniendo hasta nuestros días un enclave en la cuenca del Mijares. Los choques con Tortosa son del siglo XIV; precisamente en vísperas del inicio del Cisma de Occidente, siendo obispo de Segorbe, Iñigo de Vallterra, es cuando el litigio se halla en su momento culminante. De 27 de abril de 1377 es un informe, que publica el obispo Aguilar, dado al papa por Alvaro Martínez, «comisario apostólico, sobre devolución de las parroquias detenidas por los obispos de Valencia y de Tortosa, la cual no se llevó a cabo a causa del gran cisma que sobrevino».<sup>13</sup> Las reivindicaciones segorbinas pretendían que su diócesis se extendía de río a río (del Guadalaviar al Mijares) y se basaban en una donación o demarcación hecha por Ceid-Abu-Ceid. La delimitación de la diócesis de Tortosa había sido hecha por Alfonso II y su esposa doña Sancha, en 1178, en el conocido documento de la consagración y dotación de la catedral tortosina, luego confirmado por Jaime I.<sup>14</sup>

Cabría señalar asimismo que había motivos intrínsecos que hacían apetecible la parroquia de Castellón, una de las más importantes villas del Reino de Valencia, pero que tal vez precisamente por eso tuvo que soportar a lo largo del siglo XIV el ser objeto de una serie de señoríos feudales (Leonor de Castilla, el Conde de Trastámara, el infante

13 AGUILAR, *op. cit.*, pág. 139.

14 Publicado en «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», XVI (1935), pág. 385 (Colección de Cartas-Pueblas, LVII).

don Juan, Duque de Gerona)<sup>15</sup> que pudieron crear en su seno una especie de sentimiento de repulsa hacia la dinastía manifestado en forma de clara rebeldía cuando Castellón opuso resistencia a la toma de posesión por el infante don Martín al crear su padre, Pedro IV, el condado de la Plana.<sup>16</sup> Tal vez estos hechos, agravados con la anexión de la parroquia a Vall de Crist, estén en la base del posterior rechazo de la sentencia de Caspe por la villa de Castellón.<sup>17</sup>

Iniciada la vida de la cartuja de Vall de Crist en 1385, su primer prior, Juan Berga, se dirige en 1387, a instancias del rey, a Clemente VII pidiéndole la anexión de la parroquia de Castellón.<sup>18</sup> Hay que tener en cuenta que el Papa de Aviñón estaba interesado en quedar bien con la casa real aragonesa, de la que no había obtenido un explícito reconocimiento mientras vivió Pedro el Ceremonioso.

Sobre cómo se veía desde Tortosa el problema de la anexión de Castellón pueden ser ilustrativas dos cartas dirigidas en 1410 al obispo Francesc Climent por dos personajes amigos de éste y muy introducidos en la corte de Benedicto XIII. En la primera, de 2 de marzo, Pere Guillem Jofre, administrador de Francesc Climent, dice a éste: ... *car crech que, stant en Tortosa, tostems vos carregaren, e ja us havien posat .I. gep perpetual de .C. lliures, que bisbe de Tortosa à a pagar tots anys al vicari perpetual*

15 SÁNCHEZ ADELL, José, *Castellón de la Plana en la Baja Edad Media*, en «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», XLIX (1973), págs. 29-57.

16 SÁNCHEZ ADELL, José, *loc. cit.*, pág. 55.

17 DUALDE SERRANO, Manuel, *Reacción de Castellón contra la sentencia de Caspe*, en «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura», XXVI (1950), págs. 1-9.

18 SOLER, Juan, *Los primeros vicarios de la Iglesia Parroquial de Castellón tras su unión a Valdecristo*, en «Penyagolosa» (revista de la Diputación Provincial de Castellón), núm. 9 (1972). Carece de paginación. El trabajo está basado en el Códice 1149 B. del Archivo Histórico Nacional, «Sumari de la fundació y edificació de Vall de Christ».

*de Castelló de Borriana per relevar-les als cartoxans de la Vall de Jesu Christ.* La segunda, fechada el 25 del mismo mes, es de Francesc Perer, quien dice al mismo obispo: *Dominus noster, ut dicit dominus precentor, ha dats perpetuo al vicari de Castelló de Borriana sobre les rendes del vostre bisbat .C. lliures, per ço que los beatos de Valldechrist (que mala plaga hi cayga, perdon-m'o Déu), qui açò han tractar, sien senyors de tot de la rectoria de Castelló, car ells les hi havien a dar cascun any e no s'agraden de fruya qui hage pinyol; axí que ells seran ara rectors de Castelló, e priors de Maguella, e senyors de Altura e de les Alcubles, e han bell alberch en València; si gayre dura, tot lo mon se occuparan, entre ells e los de Portaceli, qui tan com cantell han haut de vostre formatge.*<sup>19</sup>

## Las anexiones

Empleamos el plural porque, en realidad, no fue una sino dos las veces que la corte pontificia decretó la incorporación de la parroquia de Castellón a Vall de Crist, siendo confirmada la segunda por otros papas posteriores.

La primera anexión es la ordenada por una bula de Clemente VII, fechada en Aviñón a 19 de marzo de 1387.<sup>20</sup> A ésta siguió otra bula dirigida por el mismo papa a su legado en España, Pedro de Luna, en 15 de abril inmediato, ordenándole que abriera un informe y que procediera a la anexión, el primero de cuyos encargos encomendó el legado al prior de Tortosa y al arcediano de Barcelona.<sup>21</sup> Más de un año habría de transcurrir hasta que en 5 de

19 Archivo de la Catedral de Barcelona, *Cisma d'Occident, Documentació en paper*, núms. 624 y 632. Debemos estos datos a la amabilidad, que agradecemos, de Josep Perarnau.

20 Documento núm. 1.

21 SOLER, Juan, *loc. cit.*

noviembre de 1388 el legado Pedro de Luna ordenó la ejecución de la bula papal y estableció el régimen bajo el cual había de administrarse la parroquia de Castellón.<sup>22</sup> Lo cierto es que, a pesar de tantos informes y órdenes, la anexión a la cartuja no tuvo efecto de momento, si bien para Castellón se abrió un período de agitaciones y de activa oposición a la incorporación que culminó con la declaración de entredicho contra la parroquia.<sup>23</sup> Es éste el momento en que viene a ocupar el rectorado castellonense el «cardenal de Florença».

La segunda y definitiva anexión tiene lugar cuando, ya papa, Benedicto XIII por bula fechada en Aviñón a 23 de abril de 1397 acepta la resignación de la rectoría por el cardenal florentino, confiesa no haber tenido efecto la primera anexión y decreta la incorporación de la parroquia de Castellón a la cartuja de Vall de Crist.<sup>24</sup> El 28 de mayo de ese año Martín I daba orden al justicia y jurados de la villa que no opusieran reparos a la toma de posesión,<sup>25</sup> la cual tuvo lugar el 14 de junio siguiente por fray Bernat Çafábrega en nombre del monasterio. En 9 de julio, no obstante, el consejo hacía constar que aceptaba el hecho siempre y cuando quedara a salvo la villa de cualquier perjuicio, y que se reservaba el derecho a reclamar si el vicario nombrado no era persona apropiada.<sup>26</sup>

22 Documento núm. 2.

23 *Item fon proposat per lo discret en Pere Ponç, prevere, que com la universitat de la dita vila fos estada entredita per alcuns temps, per la qual raho ell axi com a vicari haje sostengut gran dapnatge en ço que no ha haut la oferta ques pertanye, per tal supplicave al dit honrat consell de haver esguard als dits dapnatges e quen fos saterfeyt. Lo consell acorda e comana als honrats jurats que sobre los dits afers sien ab en Pere Ponç e ques convinguen ab aquell de ço que sera justicia e rahonable e quen sie feta relacio en consell.* (Archivo Municipal de Castellón, *Llibres de Consells*, sesión de 29 de junio de 1389.)

24 Documento núm. 5.

25 BALBÁS, *op. cit.*, pág. 545.

26 SOLER, J., *loc. cit.*, y BALBÁS, *op. cit.*, pág. 610.

La anexión tuvo varias confirmaciones posteriores: de Martín V, en Florencia, a 11 de abril de 1419; de Eugenio IV, también en Florencia, en junio de 1442; y de Calixto III, en Roma, a 12 de febrero de 1457.<sup>27</sup>

De acuerdo con el contenido del documento de Pedro de Luna de 5 de noviembre de 1388, el prior de la cartuja quedó convertido en rector de la parroquia, donde las funciones de cura de almas habían de ser ejercidas por un vicario mayor o perpetuo. Este tendría como auxiliares dos coadjutores y dos sacristanes para las atenciones del servicio. Todas las rentas de la parroquia quedaban para el prior de la cartuja. Al vicario correspondían: los derechos parroquiales de altar, baptisterio y cementerio; tres marcos de plata que daba anualmente el convento de San Agustín; y cien libras también anuales que sobre las rentas de la misma iglesia debía dar el monasterio.

No siempre se cumplió puntualmente en los primeros años la obligación de proveer a la parroquia de dos coadjutores. Cuando ello sucedía, no dudaba el consejo en emprender acciones judiciales contra el vicario.<sup>28</sup> En la provisión de beneficios parroquiales de los que el municipio era co-patrono éste recomendaba sus candidatos al prior de la cartuja, y con el acuerdo de ambas partes era designado el elegido.<sup>29</sup>

Para la designación del vicario el *jus presentandi* era atribuido en el citado documento de Pedro de Luna al obispo de Tortosa como ordinario del lugar. No obstante, Benedicto XIII, ya papa, rectificó la norma poco después y adjudicó el derecho de presentación a Vall de Crist. «Esto fue causa de constantes conflictos con el obispo de Tortosa, que no cesó de reclamarlo y atribuírselo, hasta

27 SOLER, J., *loc. cit.*

28 Documento núm. 22.

29 Documentos núms. 23 y 26.

que en el siglo XVII quedó afirmado definitivamente a favor de la cartuja.»<sup>30</sup>

### El cardenal de Florencia y un conato de cisma local

Desde el 5 de noviembre de 1388 en que el legado Pedro de Luna pone en ejecución la bula de anexión de Clemente VII, hay que suponer que de la rectoría de Castellón se hizo cargo el que en los documentos municipales castellonenses es denominado *cardenal de Florença*.

Este cardenal no era otro que Pietro Corsini, hombre perteneciente al círculo de fieles a Benedicto XIII, antiguo plébano de la parroquia de Santa María de Monteungario, diócesis de Fiésole, doctor en decretos y luego auditor de causas del palacio papal de Aviñón bajo el pontificado de Inocencio VI, época en la que sólo tenía órdenes menores. En 18 de marzo de 1362 fue nombrado obispo de Volterra, debiendo entonces recibir las órdenes sacramentales.<sup>31</sup> En dicha diócesis sucedió a Amérigo de Chiati, trasladado por el papa a la archidiócesis de Bolonia.

El 1.<sup>o</sup> de septiembre de 1363 Urbano V lo designó arzobispo de Florencia como sucesor de Felipe de Antella, muerto el 20 de abril anterior.<sup>32</sup> Accedió al cardinalato en 7 de junio de 1370 con el título de San Lorenzo en Damasco, tomando el sobrenombre de «Florentinus» con el que es conocido en la documentación de Castellón. Pietro Corsini fue a Aviñón por vez primera como cardenal en 30 de septiembre de 1381.<sup>33</sup> Desde 1374 ocupaba la dignidad de cardenal-obispo de Porto, lo que justifica el sobrenombre

30 SOLER, J., *loc. cit.*

31 EUBEL, Konrad, *Hierarchia catholica medii aevi*, Munich, 1913-1914 (2.<sup>a</sup> ed.), 2 vols., I, 336.

32 EUBEL, *op. cit.*, I, 250.

33 EUBEL, *op. cit.*, I, 21.

de «Portuense» con el que aparece citado en la bula de Benedicto XIII de 1397.<sup>34</sup> Murió el 16 de agosto de 1405.<sup>35</sup>

No acaba de estar claro, a la vista de los datos que poseemos, la razón por la cual no fue el prior de la cartuja quien se hizo cargo de la parroquia de Castellón sino este áulico de la corte pontificia de Aviñón. Hay que suponer que el motivo debió de ser la rebelde actitud de la villa, no dispuesta a aceptar la humillación que se le infería, y que la condujo a ser condenada con el entredicho. Se abría, pues, un interín que habría de ser cubierto por el cardenal de Florencia.

El cardenal, por supuesto, no apareció nunca por Castellón, donde el gobierno de la parroquia pasó por estos años una época de crisis aguda. En su nombre ejercía las funciones rectorales como administrador suyo un vicario. Hasta 1390, en que muere, este cargo lo desempeña mossén Pere Ponç, a quien las consecuencias económicas del entredicho le obligaron a pedir ayuda al consejo.<sup>36</sup> Pero a su muerte se desencadena en el pequeño ambiente local un remedo de cisma semejante, en pequeña escala, al que azotaba en aquellos momentos a toda la cristiandad. Muerto el vicario Ponç, un presbítero de familia castellonense, Arnau Moster, se presenta ante el consejo municipal como administrador del cardenal, y como vicario de la parroquia en nombre de éste. Pero el municipio no lo reconoce como tal, y por su cuenta decide designar a otro clérigo, Domingo Litra, como vicario de la parroquia, nombrándole también como subvicarios a Sanxo Cortés y Jaume Sala.<sup>37</sup>

Arnau Moster era hermano de Pere Moster, notario, persona de gran relieve en la vida castellonense, en cuyo

34 Documento núm. 5.

35 EUBEL, *op. cit.*, I, 37.

36 Vid. nota 23.

37 Documento núm. 3.

consejo desempeñó los cargos de jurado síndico y clavario.<sup>38</sup> Fue también administrador de las rentas reales,<sup>39</sup> y en una ocasión lo vemos designado por el consejo para desplazarse a Tortosa para tratar asuntos que desconocemos pero que muy probablemente estaban relacionados con los problemas eclesiásticos de Castellón.<sup>40</sup> Arnau Moster aparecía, pues, respaldado por su hermano y por la que se adivina no pequeña influencia de éste, capaz de procurarle el apoyo de altas esferas de la Iglesia, incluso la del Papa Luna que es quien a la postre le mantuvo al frente de la parroquia durante muchos años, pese a la oposición municipal.

Enterado el consejo de que Pere Moster había enviado a Aviñón un correo para gestionar del cardenal la ayuda a su hermano, acuerda nombrar una comisión para que se encargue del asunto y envíe también otro correo a la corte pontificia en defensa de Domingo Litra. Hay que observar que esta comisión estaba constituida por las personas más prestigiosas de la villa, de gran solvencia económica, mercaderes muchos de ellos y relacionados con el mundo de los negocios con el exterior: Guillem Miró, Pere Miquel, Guillem Trullols (el generoso fundador del hospital), Berenguer Moliner, Pasqual Ferrando, Joan d'Alzamora, Joan Tahuenga y Berenguer Guitart.<sup>41</sup>

El 14 de abril de 1390 es la fecha en que el consejo designa como vicario de la parroquia a Domingo Litra, pero dos días después Arnau Moster actúa como vicario y administrador del cardenal, y así parece aceptarlo el consejo. Incluso se presenta Moster revestido de autoridad para comunicar al consejo que es él quien recibirá *la oferta e altres emoluments* de la parroquia, para la que ha designado dos subvicarios. Los nombres de éstos — Litra y

38 AMC, *Llibres de Consells*, sesión de 1 de junio de 1392.

39 AMC, *Llibres de Consells*, sesión de 22 de agosto de 1391.

40 AMC, *Llibres de Consells*, sesión de 7 de junio de 1389.

41 Documento núm. 3.

Sanxo —, es decir, los que el consejo apoyaba dos días antes indican en Moster un hábil ánimo pacificador y de contemporizador entendimiento.<sup>42</sup>

El rectorado del cardenal de Florencia terminó en 1397 cuando al promulgar el Papa Luna la bula de anexión el propio cardenal resignó la prebenda.

### Los primeros vicarios

Al margen del discutido *jus presentandi*, no fueron ni la cartuja ni el obispo de Tortosa quienes designaron al vicario, sino el propio Benedicto XIII quien confirmó al non grato Arnau Moster en el vicariato. Su colación tuvo lugar el 28 de septiembre de 1397.<sup>43</sup>

Todo induce a suponer que tras los problemas eclesiásticos de Castellón existía alguna otra relación con los problemas generales de la época, y tal vez alguna motivación de tipo económico. Sería aventurado construir hipótesis sin base documental, pero es indudable que algunos ingredientes de aquella situación posiblemente relacionados entre sí eran éstos: el rechazo de Castellón a un vicario impuesto por Pedro de Luna, tan ligado políticamente a Fernando de Antequera; el mismo hecho de la anexión de la parroquia a Vall de Crist; la postura urgelista de Castellón en el pleito de la sucesión y la resistencia al reconocimiento del compromiso de Caspe; el desarrollo ganadero en las tierras castellonenses por esas décadas y las estrechas relaciones mercantiles laneras con los centros económicos de la Toscana; la ya aludida composición de la comisión de notables castellonenses; el distanciamiento y enfriamiento de relaciones entre la villa de Castellón y la Ciudad de Valencia; las también ya aludidas particu-

42 Documento núm. 4.

43 SOLER, J., *loc. cit.*

lares características de los obispados de Segorbe y Castellón...

Las relaciones entre Arnau Moster y el municipio no mejoraron con el paso del tiempo, a pesar de la consolidación de aquél con el apoyo papal. Se renovaron los regidores con el correr de los años, pero en el verano de 1414 aún seguía el consejo mostrando su descontento ante la actuación de su vicario parroquial, considerada por aquél como una afrenta. En el mes de julio del citado año, con motivo de la estancia del papa y del rey en Morella, en el ir y venir de mensajes y mensajeros sobre las demandas reales de vituallas, el consejo aprovechó la ocasión para presentar al papa las quejas sobre lo que se consideraba *affronte fahedor del feyt del vicari*.<sup>44</sup> Poco después volvía el consejo a lamentar que Arnau Moster tenía abandonada la iglesia y *no regie aquella o fer regir segons ere tengut e obligat, ans totalment lo regimen de aquella se perdés*. Ante lo cual decidió amonestarle, exhortarle a cumplir sus obligaciones y en todo caso advertirle de que la villa tomaría sus medidas.<sup>45</sup> Estas amenazas se cumplieron en el mes de septiembre del año siguiente al emprender el consejo acciones judiciales contra Moster ante el oficial eclesiástico de Almazora. El vicario, en una de sus hábiles reacciones, envió un emisario para ofrecer un acuerdo: si el consejo desistía de su demanda judicial, él se comprometía a poner los dos subvicarios, que era el motivo fundamental de las quejas municipales. El consejo aceptó la oferta, siempre y cuando diera Moster suficientes garantías de cumplir lo pactado.<sup>46</sup>

44 Documento núm. 13.

45 Documento núm. 14.

46 Documento núm. 22. Con el fin de descargar del excesivo trabajo al oficial de la curia de Tortosa, se crearon cuatro estaciones al frente de cada una de las cuales había un oficial foráneo encargado de los asuntos de su demarcación. Además de la de Tortosa, que

El vicariato de Arnau Moster terminó en 1421 por renuncia a favor de Domingo Allepuz, a cambio de una pensión de ciento veinte sueldos. Este segundo vicario murió en 1428. En 19 de junio de 1429, tal vez cubriendo la interinidad, rige la iglesia mossén Guillem Catalá.

El tercer vicario perpetuo y primero presentado por la cartuja fue el castellonense Pere Casalduch, de la conocida familia castellonense de este apellido, cuya presentación fue motivo de pleito con el obispo de Tortosa, perdido por éste. Según Traver, el vicario Casalduch dejó dispuesto en su testamento que se hiciese para la iglesia de Santa María de Castellón *una creu daurada de dos marchs de argent*.<sup>47</sup> Por dos álicas de Pere Casalduch, de 1432 y 1436 (documentos 24 y 25 del apéndice) venimos en conocimiento de que éste cobraba, además de las estipuladas cien libras anuales del cargo de vicario, quinientos cincuenta sueldos también anuales como beneficiado del monasterio de monjas cistercienses de la Zaidía, de Valencia. Esta renta del monasterio valenciano es probable que se nutriera de una donación del prior de Vall de Crist, que *promés per justes e certes causes dar a las monjas de la Zaidía la cantidad de seiscientos sesenta sueldos*.<sup>48</sup> Su desahogada posición económica permitía a Pere Casalduch,

---

abarcaba la parte catalana de la diócesis, existían en tierras valencianas las estaciones de Morella, San Mateo y Almazora. En 1417, el consejo intentó que fuera trasladada esta última a Castellón. *Item lo honorable consell volch que, haguda una supplicacio e letra del senyor Rey, de la qual es stat escrit a micr Feliu, misatger de la vila, directa al senyor bisbe, que los honorables Jurats e altres bons homens de la dita vila vagen a supplicar lo senyor bisbe de Tortosa que ell vulla fer mudar en la dita vila lo officialat com se dege tenir en la pus insigne vila de la plana.* (AMC, *Llibres de Consells*, sesión de 18 de noviembre de 1417.)

<sup>47</sup> TRAVER TOMÁS, Vicente, *Antigüedades de Castellón*, Castellón, 1958, pág. 242.

<sup>48</sup> CABANES PECOURT, M.<sup>a</sup> Desamparados, *Los monasterios valencianos. Su economía en el siglo XV*, Valencia, 1974, I, 37.

en 1448, realizar un préstamo de ciento quince libras al monasterio de la Murta, sin intereses.<sup>49</sup>

Su vicariato duró hasta 1442 en que lo cedió a Francesch Diona, cuarto vicario, quien a su vez lo conmutó con el quinto vicario, Jaume Miquel, a cambio de un beneficio que éste tenía en la catedral de Valencia más una pensión de setenta y cinco sueldos, con la aprobación del papa Calixto III, en 1457.

El sexto vicario fue Francesch Salvador, sobrino del prior de Vall de Crist fray Pedro Andrés. Tomó posesión el 17 de febrero de 1467. Tuvo como competidores a Juan Aznar, maestro de la capilla de Juan II, y a Bertomeu Joan, capellán de Tortosa y familiar de Paulo II. Los restantes vicarios, hasta el décimo, fueron: Jeroni Penyarroja, Feliu Penyarroja, Ausiás Carbonell y Melchor Gascó.<sup>50</sup>

### El encuentro de Benedicto XIII y Fernando I en Morella

La reunión de Benedicto XIII y el rey Fernando I llevada a cabo en Morella en el mes de julio de 1414 con la presencia de San Vicente Ferrer, marca un momento culminante en el desarrollo del Cisma de Occidente.<sup>51</sup> La villa de Castellón recibió los ecos de aquel solemne encuentro y, sobre todo, tuvo ocasión con este motivo de dar muestras de su agravio por los problemas eclesiásticos que en ella tenían lugar.

49 CABANES PECOURT, *op. cit.*, II, 179.

50 SOLER, J., *loc. cit.*

51 En un «Índice de cuantos papeles se encierran en los cajones del Archivo de Morella», de 1751, se hallan estas dos anotaciones: *Cuentas de la Mayordomía, 1413* (rectificación moderna: 1414), se hallarán los gastos que costeó esta villa en la venida del Sto. Padre Benedicto 13, alias Luna (cajón 41, núm. 3). *Idem de 1414*, se hallará la venida del Rey D. Fernando de Antequera, 1.º de Aragón, y su esposa y su primogénito D. Alfonzo 5.º (cajón 41, núm. 4). Un donativo que Morella hizo a dichos Reyes de 500 florines de oro de buen peso (cajón 41, núm. 5).

El 1.<sup>o</sup> de julio de 1414, día de su entrada en Morella, Fernando I se dirige al gobernador, baile, justicia, jurados y prohombres de Castellón comunicándoles que espera en aquella villa la próxima llegada del Santo Padre, y que para los cortejos y acompañamientos de uno y otro son necesarias grandes cantidades de vituallas, cuyo envío les ordena.<sup>52</sup> La respuesta del consejo fue designar a un mercader de la villa, Bernat Moliner, como mensajero al rey.<sup>53</sup> La actitud dilatoria del consejo estaba clara, y quedó confirmada cuando el 5 del mismo mes volvían a repetirse los apremios por conducto del lugarteniente de gobernador.<sup>54</sup> Por fin, el día 7 a requerimiento del baile y entendiendo el consejo que *serie molt profitós a la universitat*, se decidió publicar un bando ofreciendo ayuda económica a quienes se aprestaran a transportar a Morella las solicitadas vituallas.<sup>55</sup> El sistema de suministro, empero, dejó de funcionar pronto, lo que originó una nueva carta del rey, fechada el 20 y leída en el consejo el 22 de julio, cuando ya el papa se encontraba en Morella (donde había entrado el 17 por la tarde). Esta vez la respuesta del consejo fue muy explícita: no se negaba a colaborar en el suministro pero entendía que el pago de las mercancías y del transporte correspondía al rey y no a la villa; no era obligación de Castellón responsabilizarse con el abastecimiento de Morella sino que eran los morellanos quienes ante una tal visita debían procurar tener aseguradas las provisiones de su villa; el sistema de suministro ensayado había fracasado porque quienes habían ido a llevar vituallas habían sido *mal acollits e mal tractats*, se les había hecho pagar derechos no usuales y se les había medido el trigo con medidas mayores que las normales empleadas en Morella.<sup>56</sup> En la

52 Documento núm. 7.

53 Documento núm. 8.

54 Documento núm. 9.

55 Documento núm. 10.

56 Documento núm. 11.

misma sesión el consejo acordó poner el asunto en manos de su asesor y revocar el ofrecimiento de ayuda a los transportistas. El total de cargas de harina, trigo y cebada hasta ese día llevadas a Morella era de veinticuatro.<sup>57</sup>

Pero no cesó el rey de ejercer nuevos apremios, esta vez por conducto del lugarteniente de gobernador. En sesión del día 25 de julio el consejo no dudó en calificar de contrafuego a tales presiones, y acordó designar un mensajero al rey que aprovecharía el viaje a Morella para exponer al papa las quejas contra el vicario.<sup>58</sup> No cabe duda de que en el fondo de la actitud reticente de los castellonenses subyacía el agravio sufrido con la anexión.

### La visita de Benedicto XIII a Castellón

En el mes de noviembre de 1414 —entre el 18 y el 27; probablemente el 22 ó 23, según Betí— Benedicto XIII estuvo en Castellón, de paso hacia la capital del Reino. Tal vez tuviera alguna relación con la visita papal una carta del rey dirigida al consejo desde Montblanch con fecha 21 de octubre, en la que pedía información sobre el estado sanitario de la villa y en especial sobre la existencia de algún foco de peste en la misma. La contestación, con un detallado informe de los fallecimientos ocurridos últimamente y de sus causas, facilitado por los médicos y los vicarios de la parroquia, la dio el consejo el 24 de dicho mes.<sup>59</sup>

En su «Itinerario de Benedicto XIII en España (1409-1423)» dio Manuel Betí detallada información del paso del papa por Castellón.<sup>60</sup> Ha parecido oportuno, sin

57 Documento núm. 12.

58 Documentos núms. 13 y 15.

59 Documento núm. 16.

60 Vid. nota 2.

embargo, reproducir en el apéndice de este trabajo los reflejos que de esta visita quedaron en los *llibres de consells* castellonenses. Son documentos que Betí ya publicó (algunos recortados en párrafos que no guardaban relación con el tema que le ocupaba), pero que aquí completan en cierta manera el panorama de las consecuencias que en Castellón tuvo el Cisma de Occidente.

JOSE SANCHEZ ADELL

### APENDICE DOCUMENTAL

1

1387. — Marzo, 19 Aviñón

A. M. C., *Libre de Privilegis*, fol. 312r.-312v.

*Bula de Clemente VII por la que anexiona la parroquia de Castellón a la cartuja de Vall de Crist.*

Clemens Episcopus servus servorum Dei, dilecto filio Petro sancte Marie in Cosmedin diacono cardinali, apostolice sedis legato, salutem et apostolicam benedictionem. Sacri cartusiensis ordinis observancia et augmentum sinceriis zelantes affectibus ad illa libenter intendimus per que personam sub illo domino formulantium necessitatibus valeat providere exhibita si quidem nobis pro parte dilectorum filiorum prioris et conventus domus Vallis Jesu Christi dicti ordinis Segobricensis diocesis petitio continebat quod dilectus filius nobilis vere Martinus, dominus Montisalbi, dictam domum fundavit seu (roto) procuravit quod que domus paucis redditibus et dotata quare pro parte dictorum prioris et conventus nobis humiliter fuit suplicatum ut pro augmentatione reddituum huiusmodi parochialem ecclesiam de Castellone Dertusensis diocesis eidem domui incorporare, annexere et unire de benignitate apostolica dignaremur. Nos itaque de premissis certam noticiam non habentes circunspeccioni nostre de qua in hiis et aliis plenam in domino fiduciam obtinemus per apostolica scripta comittimus et mandamus quarum siest. Ita et tibi secundum nostram conscientiam videatur expediens quod huius unio fiat Ecclesiam pre-

dictam cum omnibus juribus et pertinenciis suis etiam sisit dispositioni apostolice generaliter vel specialiter reservata eidem domui apostolica auctoritate incorpores, unias et annexes itaque cedente vel decente rectore ipsius Ecclesie qui nunch est aut eandem Ecclesiam alias quomodolibet dimittere liceat eisdem priori et conventus auctoritate propria ipsius ecclesie corporalem possessionem apprehendere et etiam retinere diocesani loci vel alterius cuiuscunque licenciam super hoc minime requisire, percipere et habere jusimus et dicte domus usque integre convertentes reservata tamen de ipsis fructibus, redditibus et proventibus perpetuo vicario in eadem ecclesiam domino servituro qui curam animorum parochiarium ipsius ecclesie gerat congrua porcione de qua idem vicarius congrue superari valeat jura Episcopalia solvere alia sibi incumbencia onera suportare, non obstantibus si aliqui super promisionibus sibi faciendis de pro parochialibus ecclesiis aut aliis beneficiis ecclasiasticis in illis partibus speciales vel generales apostolica sedis habitas ad dictam Ecclesiam volumus non extendi set nullum pro eis quo ad esecucionem predictarum Ecclesiarum aut beneficiorum aliorum prejudicium generare seu quibuslibet privilegiis, indulgenciis et litteris apostolicis generalibus vel specialibus quorumcunque tenorum existant que per presentibus non expressa vel totaliter non inserta effectus eorum impediri valeat quomodolibet vel deferri et de quibus quorum quod nostris tenoribus habenda sit in vestris litteris mencio specialis. Nos enim ex ... jurium decernimus et inane si secus super hiis a quoque quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingit attemptari. Datum Avinione XIIIº kalendas aprilis pontificatus nostri anno nono.

## 2

1388. — Noviembre, 5

Barcelona

A. M. C., *Libre de Privilegis*, fol. 311v.-314v.

*Pedro de Luna, legado pontificio, ordena la ejecución del contenido del documento anterior, inserto en éste.*

Petrus miserante divina sancte Marie in Cosmedin diaconus Cardinalis, apostolice Sedis legatus, ad perpetuam rey memoriam. Sacrosancta Romana Ecclesia quam impreservabilis divine providentie altitudo disposicioni mirabili ecclesiis et religionibus pretulit universis sit circa curam et statuum religionum et locorum religio-

sorum solertia reddunt in defensa solicita ut unicuique juxta condicionis sane modum consulens illis quibus secundum statum religionis assumptum non licet nech spedit fidelium elemosinas hostiarum querere altitude provideat unde congruam valeant sustentacionem habere hac et enim considerante motus nuper sanctissimus in Cristo pater et dominus noster Clemens divina providencia papa septimus nobis quem ad omnia regna, partes, provincias atque terras Ispanee comisso nobis in illis plene legacionis oficio procertis ordinis negotiis sancte Romane Ecclesie antea destinaverat suas duxerat literas apostolicas in hec verba: Clemens Episcopus servus servorum Dei... etc.

Post quarum quidem literarum apostolicarum presentacionem et recepcionem pro dilectorum in Cristo prioris et conventus domus Vallis Jesu Cristi Cartusiensis ordinis Segobricensis diocesis fuimus cum instancia debita requisiti ut ad execucionem dictarum literarum et contentorum in eisdem procedere dignaremur. Et quia aliis negotiis magis ordinis Romane Ecclesie etiam plurimum propediri volentes de contentis in predictis litteris apostolicis plenius informati per dilectum in Cristo Petrum de Mates, decretorum Doctorem, decanum Majoricensis, domini nostri pape capellatum, de ipsius sacri palacii causarum et curie auditorem, et certos alios providos viros ad hec deputatos super fundacione redditus et proventibus dicte domus Vallis Jesu Cristi et numero monacorum, conversorum et aliorum servitorum in eadem domo ad presens degentium et qui pro tempore inibi debent esse secundum fundacionem jamdictam et nomina et seu consuetudinem ordinis supradictis. Nechnon super vero valore reddituum et proventum parochialis Ecclesie ville Castilionis de Boriana Dertusensis Diocesis et ervitutibus eidem Ecclesie necessariis ac oneribus sibi incumbentibus, informacionem plenariam recipi fecimus et haberi et super premissis et circunstanciis omnibus eorumdem collacione et delliberacione prehabitatis cum peritis, Decernimus unionem dicte Ecclesie parochialis prefate domui fieri debere et fienda esse. Et iedeo auctoritate apostolica supradicta nobis in hac parte comissa prefatam parochialem Ecclesiam de Castilione cum omnibus iuribus et pertinenciis suis etiam sisint disposicioni apostolice generaliter vel specialiter reservata dicte domui Vallis Jesu Cristi ad imperpetuum incorporavimus, unimus et anneximus itaque cedente vel decedente Rectore dicte Ecclesie qui nunch est aut eandem Ecclesiam quomodolibet dimittere liceat priori et conventui dicte domus Vallis Jesu Cristi auctoritate propria ipsius Ecclesie possessionem corporalem apprehendere et etiam retinere diocesani loci vel alterius cuiuscunque licencia super hoc minime requisita fructusque redditus et proventus eisdem Ecclesie percipere et habere in suos et dicte domus usus, modis et condicionibus infrascriptis libere convertendas non obstantibus omnibus et singulis in super scriptis litteris apostolicis enarratis.

Volumus tamen et apostolica auctoritate supradicta decernimus et etiam ordinamus quod decetero quam primum ut premititur dicta Ecclesia per cessum et decessum Rectoris qui nunc est aut alias quomodolibet vacante contingit per Episcopum Dertusensis vel eum ad quem de jure spectet instituatur in ea vicarius perpetuus presbiter videlicet ydoneus qui curam animarum parochianorum ipsius Ecclesie principaliter habeat sic tam ipse que alii vicarii eiusdem Ecclesie pro tempore existentes continue teneant duos ydoneos presbiteros non beneficiatos in eadem ecclesiam coajutores ad regimen et curam animarum exercendum in ipsa, quorum presbiterorum ydonetas et sufficiencia sit in cognitione Episcopi Dertusensis vel ipse jurimotis agente eius vicarii generalis. Per quos vicarium perpetuum et duos presbiteros curam animarum in eadem Ecclesiam exerceantur misse et alia divina oficia celebrentur et ecclesiastica sacramenta ministrentur totu populo dicte ville et parochianis ecclesie prefate. Quodquod idem vicarius perpetuus continue habeat et teneat in dicta Ecclesia duos suficientes scolares seu coajutores etatem quindecim annorum trascendentis qui pulsent campanas, inundent Ecclesiam, serviant in missis, parent altaria et faciant omnia servicia per scolares in predicta Ecclesia fieriasueta. Verum ut dictus vicarius perpetuus pro tempore existens habeat unde se duos presbiteros ac scolares predictos congrue sustentari, jura Episcopalia solvere et alia incumbencia onera superiore posit, ordinamus et decernimus auctoritate predicta quod idem vicarius perpetuus habeat et recipiat integre et libere omnes oblaciones tam circa altare quam in baptisterio et alias quomodo-cunque in eadem Ecclesiam et eius siminterio provenientes etiam si sint funeralia et quarta ratione funeralium debita et cetera alia que sub clave Ecclesie vel pede altaris continentur. Et que ad eandem ecclesiam et infra ipsam provenire ex devocione fidelium seu alias quomodocunque provenire debeant in eadem que actenus rectores ecclesie consueverint recipere et habere. Nechnon et tres marchias argenti seu earum valorem quas marchias eadem ecclesia parochialia percepit annuatim a monasterio heremitarum sancti Augustini in dicta villa Castilionis constituto, ac etiam centum libras monete regalium Valencia quas prior et conventus dicti monasterii seu domus Vallis Jesu Cristi de aliis redditibus et proventibus eiusdem ecclesie quas percipiet dicto vicario annuatim solvere teneatur Quinquaginta libre videlicet in festo nativitatis Domini et alias quinquaginta libras in festo nativitatis beati Johannis Baptiste. Que omnia scilicet oblaciones, funeralia, tres marcas argenti et centum libras ac alia supra-dicta asignamus et reservamus eidem perpetuo vicario pro tempore existente pro congrua porcione unde seset suos coajutores, presbiteros videlicet scolares predictos valeat sustentare jura episcopalia solvere et juxta formam infrascriptam teneatur alia sibi incumbencia

onera suportare omnes alios et singulos redditus, fructus et proventus dicte ecclesie qui percipere consistunt in primiciis que a parochianis de bonis adeo eis collatis eidem ecclesie oferuntur plene percipiatur et habeatur prior et conventus monasterii seu domus predicte Vallis Jesu Cristi pretextu huiusmodi unionis, annexionis et incorporacionis facte de dicta ecclesia monasterio seu domu predicta ut tamen omnis occasio et controversia inter dictos priore et conventu ac vicarium pro tempore existente auferatur. Volumus et ordinamus quod prior et conventus ac dicta domus Vallis Jesu Cristi postquam huius unio fuerit sortita effectum de cetero perpetuis temporibus solvant integre decimas papales et pertinentes legatorum vel nunciorum apostolice sedis et quidquid eidem ecclesie fuerit impsitum solvendum ratione quarumcunque solucionum vel exactionum generalium apostolice sedis vel legatorum ipsorum ut sunt decime visitaciones, procuraciones, subsidia et similia que a sumis pontificibus vel eorum legatis quandoque exhibitur vel principibus ut talia a clero exigant ad tempus contentorum in ipsis vero vicarius dicte ecclesie qui pro tempore fuerit nichil omnino solvere habeat sed pro omnibus redditibus ipsius ecclesie in quidquid exaccionibus dicta domus quod solvendum fuerit solvere integre teneatur, salvis tamen privilegiis ordinis Cartusiensis in ...sitionibus vero archiepiscopalibus et Episcopalibus et in aliis quibuscunque exaccionibus ordinariis ut sunt catredalium, sinodalium et alie quecunque quocumque nomine censeatur que per diocesanum vel eius auctoritate imposta sunt vel imponenti in futurum et in ceteris aliis oneribus dicte Ecclesie et Rectori eiusdem quomodolibet incumbentibus nichil omnino solvat domus predicta set quod solvendum fuerit predicta ecclesia totum ab integro vicarius qui pro tempore fuerit solvere teneatur. Et insuper prout dictus dominus noster papa decrevit auctoritate predicta irritum decernimus et inane scis et super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingent atemptari nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre incorporacionis, unionis, annexionis, ordinacionis, declaracionis voluntatis et constitucionis infringeri vel in ausu temerario contrahire, si quis autem hoc atemptare presumpserit indignacionem animi potentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum. Datum Barchinone nonas novembris pontificatus domini nostri Clementis pape septimi anno decimo.

Lo sobredit treslat de la dita bulla es estat tret e trasladat per mi Gabriel Feliu, notari, scriva del honorable consell de la vila de Castello, dels actes en lo archiu de la dita vila atrobats e ab aquells be e diligentment comparat, e que per que fe hi sia atribuyda pos hi lo meu acostumat en art de notaria Sig<sup>ne</sup>.

## 3

1390. — Abril, 14

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Disputas por el nombramiento de vicario de la parroquia de Castellón.*

Item lonrat consell de la vila de Castello com fos feta eleccio per lonrat consell de vicari, ço es, del discret en Domingo Litra, lo qual dit en Domingo hagues a tenir per sots vicaris, ço es, en Sanxo Cortes e en Jacme Sala o aquells que al dit consell per (il.legible) plagues. E lo discret en Pere Moster fos stat request que aquell degues haver per vicari axi com a procurador de mossen lo cardenal de Florença, Rector de la dita vila. Et lo dit en Pere Moster haje respost que com son frare fos vengut, Et al dit honrat consell fos donat a entendre que lo dit en Pere Moster haje trames (a) Avinyo al dit Rector quel dit Jacme Moster fos vicari, per ço comana als honrats jurats qui ensembs ab los honrats en Guillem Miro, en Pere Miquel en Guillem Trullols, en Berenguer Moliner, en Pasqual Ferrando, en Johan Dalçamora, en Johan Tauhenga, en Berenguer Guitart entenguen en los afers de la dita vicaria. Enaxi que aquells si benvist los sera puxen fer correu e escrit al dit cardenal suplicant que de la dita vicaria provesqua lo desus dit en Domingo Litra. Et les dites coses afer comana lo dit honrat consell al desus dits honrats jurats e altres prohomens desus nomenats e a fer lo dit correu per ço que altre consel non cale aplegar a la fahena sie mils secreta.

## 4

1390. — Abril, 16

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Recaudación de rentas de la parroquia de Castellón de la Plana.*

Narnau Moster, prevere, axi com a procurador del cardenal de Florença, dix en plener consell que com en Pere Ponç, prevere, olim vicari de la Ecclesia de la dita vila, sie mort que ell rebra la oferta e altres emoluments de la dita Ecclesia e tendra en Litra e en Sanxo o aquells qui al consell plaura e dara bon recapte a la dita Ecclesia.

1397. — Abril, 23

Aviñón

A. M. C., perg., 51 × 38'5 cm.

*Bula de Benedicto XIII por la cual anexiona la parroquia de Castellón de la Plana a la cartuja de Vall de Crist y admite la resignación de aquélla por el obispo Pedro Portuense.*

Benedictus episcopus servus servorum Dei ad futuram rei memoriam. Dudum nos in minoribus constituti et in partibus Regni Aragonie apostolice legationis fungentes officio et ad hoc a felicis recordationis Clemente papa VII predecessore nostro specialem potestatem habentes, parrochilaem ecclesiam de Castillione Dertusensis Diocesis cum omnibus iuribus et pertinenciis suis domu Vallisjesuchristi Cartusiensis ordinis Segobricensis Diocesis per nostris litteris incorporavimus, annexuimus et uniuimus ita quod cedente vel decedente Rectore ipsius ecclesie qui tunc erat aut alias ipsam ecclesiam quomodolibet dimitente, liceret dilectis filiis Priori et conventui dicte domus corporalem possessionem ipsius ecclesie auctoritate propria apprehendere, recipere et etiam retinere et deinde dicto Predecessore sicut domino placuit sublato de medio, nos divina favente clemencia ad summum apicem apostolatus assumpti nobis primitus exposito quod huiusmodi unio suum non fuerat sortita effectum, volumus et apostolica eisdem Priori et Conventui auctoritate per alias nostras litteras concessimus quod incorporatio, annexio et unio huiusmodi cum omnibus aliis in dictis primis contentis litteris valerent et plenam obtinerent roboris firmitatem suumque sortiri possent et deberent ac sortirentur effectum, liceretque eisdem Priori et Conventui eiusdem ecclesie quamprimum huiusmodi unio sortita foret effectum corporalem possessionem auctoritate propria apprehendere, recipere et etiam retinere. Non obstantibus quibuscunque revocationibus, cassationibus et annullationibus de unionibus huiusmodi per eundem predecessorem vel eius auctoritate forsan et nos factis et aliis contrariis quibuscunque prout in eisdem litteris plenius continetur. Nos igitur omnibus quorum interest notum fieri volumus et tenore presencium attestamus quod hodie venerabilis frater noster Petrus Episcopus Portuensis eandem ecclesiam quam tunc ex concessione et dispensatione sedis apostolice obtinebat in manibus nostris libere resignavit. Nosque resignationem huiusmodi duximus admittendam volentes et eisdem Priori et Con-

ventui in quantum opus est earundem tenore presentium concedentes quod ipsi dicte ecclesie possessionem recipere et perpetuo retinere valeant iuxta dictarum litterarum seriem et tenorem. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre voluntatis attestationis et concessionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius se noverit incursum. Datum Avinione VIII kalendas Maii Pontificatus nostri Anno Tertio.

Gratis ubique de mandato domini nostri pape. Johannes Mureti.

*Al dorso:* Registrata. Bernardus S.

Gratis ubique de mandato domini nostri pape.

Johannes Screniel.

Bulla del papa Benet XIII de la resignacio de la esglesia de Castello que lo bisbe portuense avia fet en mans de dit papa y ordena que Valldechrist prenga la possesio.

Resignatio Ecclesie Castilionis facta per Episcopum Petrum Portuence in manus Pape Benedicti XIII quam dedit dictus papa Domui Vallis Christi.

De este documento existe también un traslado de 2 de septiembre de 1418, cuyas cláusulas dicen así:

Hoc est translatum fideliter sumptum Valencia die secunda mensis Septembris Anno Nativitatis Domini Millesimo Quadragesimo Decimo octavo a quadam litera pergamenea Sanctissimi Domini Benedicti Pape XIII, eius vera bulla plumbea in cordulis sircis rubei croceique colorum impendenti munitam, non viciata, abolita nec cancellata, nec in aliqua sui parte suspecta, sed omni prorsus vicio et suspeccione carente, cuiusquidem tenor est prout ecce. Benedictus episcopus, servus servorum Dei... etc.

Sig<sup>+</sup>num venerabilis Johannis Pujada, justicie civilis Valencie, qui visa prefata originali litera pergamenea, huic translato auctoritatem suam prestitit et decretum.

Sig<sup>+</sup>num Anthonii de Pratis auctoritate illustrissimi domini Regis Aragonum et per totam dominacionem eiusdem notarii publici, scribe curie civilis Valencie unacum discreti Anthonio Johan suo connotario et scriba, qui in hoc translato dicti justicii auctoritatem suo mandato prestitit et apposuit.

Sig<sup>+</sup>num mei Sancii Silvestri, publici Regia auctoritate notarii per totam terram et dominacionem Illustrissimi Domini Aragonum Regis, Qui hoc presens translatum a suo prefato originali sumptum et cum eodem bene et diligenter de verbo ad verbum comprobatum abstrahi, feci, clausique loco, die et anno in prima linea contentis.

*Al dorso:* Trellat de la resignacio de la Rectoria de la Sglesia de Castello de la Plana que lo cardenal de Florença com a Rector

de aquella fa en mans de Papa Benet XIII, y com lo dit papa de novo dona comissio y poder a Valldechrist de pendre posessio de la dita Rectoria.

Trellat autentich de una bulla del Papa Benet XIII de la resignacio de la rectoria de Castello la qual posehia lo bisbe portuense, y provehix que lo monestir la prenga iuxta alias concessa.

## 6

1402. — Diciembre, 10

Valencia

A. M. C., perg., 40 × 27'5 cm.

*El rey Martín el Humano asigna 1.000 florines anuales al monasterio de Vall de Crist sobre las rentas italianas de Barcelona.*

Nos Martinus Dei gracia Rex Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, Comesque Barchinone, Rossilionis et Ceritanie. Ut monasterium nostrum Vallis Jesu Christi quod in Regno Valencie facimus construi, hedificari et fieri in magnitudine et latitudine sacis extensis sub habitu et regula (dos palabras raspadas) ordinis Cartusiensis citius et perfeccius consumetur. Tenore presentis Mille floreni auri de Aragonie quolibet anno quamdiu aura vitali contingit nos potiri (una palabra raspada) postquam perfecerimus dies nostros per quindecim annos illo tenor continue sequturos, operi supradicti Monasterii ducimus largiendos. Et ut ipsi Mille floreni annuatim melius haberi possint et tucius et ne post curiam Regiam aliquem pro ipsis petendis vel habendis accedere vel ire oporteat ipsos tenore presentium assignamus in et super jure imponito seu quod imponi contingit in quibuscumque comerciis, mercionibus atque rebus cuiuscumque speciei extiterint, que ad nostrum vehentur et mittentur dominium et extraheantur etiam ab eodem per Italicos in dominio nostro nunc temporis habitantes et habitatos decetero. Mandantes per hanc eandem fideli nostro Frosimo de ser Johan, mercatori Barchinone deputato per nos ad collendum et recipiendum jus ipsum vel alii cuicunque ad hec futuris temporibus deputando, quatenus solvat quolibet anno assignacionibus quibuscumque decetero fiendis obstantibus nullomodo sub quacumque verborum forma conceptis etiam si de presenti de verbo ad verbum facerent mencionem, quibus hanc volumus anteferri operi Monasterii supradicti vel eius Priori aut cui

idem Prior duxerit ordinandum Mille floreni premissos quandiu vixerimus et post obitum nostri per annos Quindecim ut prefertur (roto) Thesaurarii nostri vel alio quocumque mandato minime expextato. Et in quolibet solucione recuperet a dicto Priore vel procuratore eiusdem apocam de soluto in quarum prima tenor huiusmodi tota-liter inseratur in aliis vero de presenti solum mencio fiat, finitis vero Quindecim annis predictis post tamen obitum nostrum ut est distinc-tum superius in ultima solucione Quindecimi et ultimi anni predicti recuperet cartam presentem cum apoca de soluto. Nos enim per hanc eandem mandamus Magistro Racionali Curie nostre vel alii cuicunque et collectore ac receptore predicto compotum audituro ex inde qua-tenus eo sui raciocinii tempore restituente sibi apocas supradictas Mille florenos annuos supradictos in suo recipere compoto non recuset. Qui quidem Racionali Magistro vel alii a predicto Collectore et recep-tore ut est dictum superius compotum audituro expresse injungimus firmius inhibentes, nec quitquam in compoto dicti Collectoris et recep-toris recipiat vel admittat nisi prius et ante omnia solverit annuatim dicto Priori vel procuratori eiusdem Mille florenos premissos, quam nos sibi faciendi oppositum omnem tollimus potestatem. In cuius rei testimonium hanc fieri iussimus nostro pendentí sigillo munitam. Datum Valencie Decima die Decembris Anno a Nativitate Domini M° CCCC° Secundo, Regnique nostri Septimo. Rex Martinus (sig-natura autógrafa).

1414. — Julio, 2  
A. M. C., *Llibres de Consells*

*El consejo da lectura a una carta de Fernando I, desde Morella, solicitando virtuallas.*

Anno a Nativitate Domini M° CCCC° XIII<sup>o</sup> die lune secunda julii comparech denant la presencia dels honrats en Pasqual Ferrando, batle de la vila de Castello, en Guillem Feliu, subrogat del molt hono-rable en Francesch Desplugues, donzel, lochtinent de Governador de Riu Duxo ansus, en Johan Tauhenga, Guillem Loreta, Nicolau Meri e Nanthoni Ferriol, jurats de aquella mateixa vila, lonrat en Johan Morera, vehi de la vila de Morella, presenta a aquells dits honrats batle, justicia e jurats e per mi Pere Sanxiç, notari per aucto-

ritat real, legir e publicar feu requeri una letra del molt alt senyor Rey en paper scrita e el dors de aquella ab segell secret del dit senyor segons prima faç apparie en cera vermella empremtat closa e sage-llada de la tenor siguiente, en la qual en lo sobrescrit segons se segueix:

Als feels nostres lo Governador, batle, justicia, jurats e proho-mens de la vila de Castello de la Plana.

Lo Rey.

Com nos siam en aquesta vila de Morella e lo sant pare hic deja esser dimarts o dimercres vinents e axi per la sua venguda com per la nostra hajam de necessitat moltes vitualles, vos dehim e manam que encontinent vista la present disurrent per aqueixa vila e termens de aquella nos façats venir tots aquells blats, ordis, civades, palles, fruytes e altres vituales que atrobarets, donant hi aquella diligencia ques pertany e de vosaltres confiam. Dada en la vila de Morella sots nostre segell secret lo primer dia de juliol del any mil CCCC XIII<sup>o</sup>.

Rex F.

E lesta e presentada la desus dita letra encontinent los desus dits honrats batle, lochinent de Governador, justicia e jurats dixeren que reebien aquella humil deguda e subjecta reverencia et honor ques pertany, e com bonament en tal fet no poguessen procehir sens consell que ells farien cridar consell per seguent dia e mostrar e legir la dita letra en aquell e qualche cosa per lo dit consell serie acordat fer enseguir e complir e donar a aquell dit honrat en Johan Morera la resposta que de ço que lo dit honrat consell sobre lo dit feyt haurie acordat la qual entenien donar al desus dit dia.

1414. — Julio, 3

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Carta de contestación del consejo al rey sobre la solicitud de vituallas.*

Et enseguit ço que desus los molt honrats en Pasqual Ferrando, batle de la dita vila, en Guillem Feliu, subrogat del molt honorable en Francesch Desplugues, lochinent de Governador de Riu Duxo ansus, explicant al desus dit honorable consell proposaren que com a ells justicia e jurats en lo dia pus prop passat los fos estada pre-

sentada una letra del molt alt senyor Rey, e aço per lonrat en Johan Morera, vehi e misatger de la vila de Morella, per ço intimaren les dites coses al dit honorable consell e quey provehis sobre aquella quen fos fet servi a Deu e al senyor Rey, la qual letra ja desus insertada volgren que encontinent fos lesta en lo dit consell per ço que mills per aquell hi fos acordat com sobre la presentacio a ells feta de aquella donasen en resposta que farien justar consell al dia siguiente apres la dita presentacio e que lladonchs li farien la resposta que per lo dit honorable consell serie acordada de ffer. La qual letra en aquell instant fon lesta e publicada en plener consell per mi Pere Sanxiç, notari, justats los desus dits molt honrats batle, subrogat, justicia e jurats.

Et feta publicacio de la dita letra e aquella lesta, encontinent lo dit honorable consell dix que reebie aquella ab aquella humil deguda reverencia e honor ques pertanye. Et feta la dita resposta a la dita letra, lo dit honorable consell acorda que ab letra de creença endreçada al molt alt senyor Rey anas per misatger de la dita vila al molt alt senyor Rey lonrat en Bernat Moliner, mercader, la qual letra es de la tenor siguiente:

Molt alt e molt excellent senyor:

A la vostra molt excellent senyoria notificam que la universitat de la vila vostra de Castello tramet a la vostra molt alta senyoria per misatger lonrat en Bernat Moliner, mercader, vehi de la dita vila per alguns afers e negocis toquants aquesta universitat. Per queus suplicam que sie vostra merce dar fe e creença a tot ço que per part de aquesta universitat, senyor, vos sera explicat. Nostre senyor Deu qui es tot poderos vos mantingue per molts anys e bons al seu sant servi e us don aquelles coses que vos, senyor, a conseguir desigats. Scrita en Castello a III dies del mes de juliol del any de la Nativitat de nostre senyor Mil CCCC XIIIIE.

Los vostres humils vasaylls batle, justicia e jurats de la vila vostra de Castello qui besan la terra jus vostres peus se comanen en vostra gracia e merce.

Lo sobrescrit de la qual letra es de la tenor siguiente:

Al molt alt e molt excellent princep e poderos senyor lo senyor Rey.

1414. — Julio, 5

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El lugarteniente de gobernador apremia al consejo a enviar vituallas al rey, que se encuentra en Morella con el Papa.*

En lo qual consell fon explicat e proposat per lo molt honorable en Francesch Desplugues, donzell, lochtinent de Governador de Riu Duxo ansus, dient que com ell hagues hauda una letra del molt alt senyor Rey, continent in efectu que ell li degues trametre o fer trametre de les viles e lochs de la Plana los viures, ço es, vituales de farina, forment, ordins, civades, fruytes, palles, volateries e altres coses al dit senyor Rey e companyes sues necessaries com encara per lo gran covit quel dit senyor havie et entenie afer al sant pare, lo qual devie esser prestament en la vila de Morella, per ço intimant al dit honrat consell les dites coses los prengave que ell vers lo dit senyor Rey e en servi de aquell dels desus dits viures lo volguese socorrer e ajudar per forma e manera que al dit senyor fos plasent e lo hagues en agradable e que la dita universitat lo havie el cor de servir el volie servir et axi matex que fos feta crida que degun estranger no gosas comprar deguna volateria de personnes de la dita vila sots certes e grans penes.

E feta la dita proposicio et explicat lo que desus, fon donat en resposta al desus dit honorable lochtinent quel consell hi delliiberarie decontinent e li farie tal resposta quen serie fet servi a Deu e al senyor Rey.

Et a poch instant lo dit honorable consell tot concordantment acorda que per los honrats jurats li fos respolt e donat en resposta de part del consell que lo consell havie trames misatger per la dita raho al senyor Rey, del qual dit senyor semblantment havien hauda letra per la raho desus dita, lo qual misatger ere lonrat en Bernat Moliner, mercader, yehi de la dita vila. Enaxi que vengut aquell e feta relacio al desus dit honrat consell del fet per lo qual ere estat trames ab letra de creença al dit senyor manada e feta per lo dit consell, que lladonchs lo dit honrat consell farie ço que devie e tengut ere fer vers son senyor natural, offerint se apparellat decontinent fer fer la desus dita crida.

10

1414. — Julio, 7

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El consejo acuerda hacer «crida» por la villa sobre el transporte de vituallas a Morella.*

Lo honorable consell per exposicio e narracio feta per lo molt honrat en Pasqual Ferrando, batle de la dita vila, al desus dit honorable consell entenent que serie molt profitos a la dita universitat e consell que dapnos ordenar lo deius scrit acorda que crida fos feta per la dita vila ab so de trompeta per los lochs acostumats que tot hom axi de la dita vila com estrany de qualsevol ley o condicio sie del coyll appellat de la garrofera avayll que vulle o entene portar farina de forment, forment, ordi, civades a la vila de Morella per sostenniment del viure del molt alt senyor Rey e de ses companyes, lo desus dit honorable consell se profer de fer ajuda per cascuna carrega de farina dos sous e de cafis de forment II sous, e de carrega de ordi e de carrega de civada per cascuna II sous, e en aço sien enteses los de Borriol si portar ni volran, e los portans les dites vituales o viures sobredits haien a portar albara responsal a la dita vila com ho han portat e venut en la dita vila de Morella, et les dites coses vol lo dit honrat consell que duren aytant com a ell plaura e no pus. Hoc encara ab aquesta condicio si les universitats de Burriana e de Vilareal faran semblant ajuda ne seran concordes fer semblant ajuda e no en altra manera.

11

1414. — Julio, 22

A. M. C., *Llibres de Consells.*

*Presentación de una carta del rey, desde Morella, y acuerdo del consejo para responder a aquélla.*

Anno a Nativitate Domini M° CCCC° XIII° die dominica ora vesperorum vel quasi intitulata XXII<sup>a</sup> julii, comparech denant la presencia dels honrats en Nicholau Meri e Nanthoni Ferriols, jurats de la vila de Castello, en Berthomeu Plana, porter del molt alt senyor Rey, e presenta a aquells una letra del dit senyor Rey patent en paper scrita e dos de aquella ab sagell menor del dit senyor Rey segons en aquella ere mencionat en cera vermella empremtat sagellada, la qual per los dits honrats jurats a mi Pere Sanxiç, notari publich per

auctoritat Real a scriva del honorable consell de la dita vila, fon donada e liurada que aquella legis en presencia del dit porter e donada e liurada aquella per mi dit notari fon lesta e publicada, la qual es de la tenor seguent:

En Ferrando per la gracia de Deu Rey Darago, de Sicilia, de Valencia, de Mallorques, de Cerdanya e de Corcega, Comte de Barchinona, Duch de Athenes et de Neopatria et encara comte de Rosello e de Cerdanya. Als feels nostres los justicia, jurats e prohomens de la vila de Castello de Burriana, salut e gracia. Com en aquesta vila de Morella en la qual nostre sant pare et nos residim sia molt necessaria provisio de vitualles et majorment de civades et palles, et per aquesta raho trametam a aquexa vila de Castello e altres lochs de la Plana lo feel porter nostre en Barthomeu Plana, Vos dehim e manam expressament e de certa sciencia per primera e segona jussions que endretant lo dit porter en fer portar a aquesta vila les dites vitualles, civades e palles donets sobre allo a aquell consell, favor e ajuda en tal manera que migançant vostra obra e bona providencia aquesta vila sia provehida de les coses necessaries. Car daçons farets agradable survey. Dada en Morella sots nostre segell menor a XX dies de juliol en lany de la Nativitat de nostre senyor Mil CCCC XIII<sup>e</sup>. Rex Fernandus.

Et lesta per mi dit Pere Sanxiç, notari, la dita letra, encontinent los dits honrats jurats dixeren que reebien aquella ab humil e deguda reverencia e honor offerint se apparellats de donar al dit porter consell, favor e ajuda aytant com puxen ne tenguts sien. Empero com sobre lo dit fet fos necessari ajustar consell e explicar a aquell la desus dita letra que eren apparellats de continent fer ajustar e ajustat de fer e enseguir ço que per aquell serie acordat e donar final resposta al dit porter.

Et feta la desus dita resposta al desus dit porter encontinent los honrats en Johan Gerau, justicia de la dita vila de Castello, en Nicholau Meri e Nanthoni Ferriols, jurats sobredits (no acaba).

Post hec die lune XXIII<sup>a</sup> julii dicti ani M CCCC XIII los desus dits honrats jurats enantaren a donar resposta al desus dit en Berthomeu Plana, porter qui desus qui present ere en la forma siguent:

Et los desus dits honrats jurats respondent a la desus dita letra real e coses en aquella contengudes, dien que reebien aquella ab humil e deguda reverencia e honor offerint se apparellats de donar al dit porter consell, favor e ajuda en ajudarli a comprar les dites civades, vitualles e coses en la dita letra mencionades, ell empero ministrant diners per fer la compra de aquelles e al port de aquelles, e que per ells no esta, ha estat ni estara de fer lo que desus, com no sie carrech de la universitat de la vila de Castello de tenir abundada la vila de Morella de vituales mas aço es carrech es pertany a la dita

vila de Morella e als regidors de aquella que pus lo sant pare e lo senyor Rey son en Morella los de la dita vila de Morella deuen fer ses provisions de vitualles axi com tots temps es estat acostumat que lla on lo senyor Rey es aquella universitat done recapte a les provisions et vituales quey son necessaries. Et si los de la vila de Morella volen fer ses provisions en la vila de Castello no troben qui vulla portar les dites civades, palles e altres vitualles a la dita vila de Morella e han hi donat causa los de la dita vila de Morella per çò com aquells qui hi son anats han mal acollits et mal tractats fahent los pagar drets no acostumats et fahent los blats ab altra mesura major que la dita vila de Morella no mesure segons ne fan e han feta relacio e dien los que son venguts.

Et feta la desus dita resposta encontinent lo dit en Berthomeu Plana, porter qui desus, requeri de paraula al molt honorable en Francesch Desplugues, lochtinent de Governador de Riu Duxo ansus, que ell forças e compellis los dits jurats de comprar les dites civades, palles e coeses en la dita letra del senyor Rey mencionades com ell no tingues diners ab que ho pogues comprar ans aquelles hi tramenet axi com la letra del senyor Rey mane sens degun allarga o dilacio per raho e causa de la gran necessitat quel senyor Rey ha en la dita vila de Morella, requirent a mi Pere Sanxiç, notari, scriva del honorable consell de la dita vila, que de les dites coeses li fes carta publica.

Et encontinent lo dit honorable lochtinent de Governador dix que ere prest e apparellat de fer çò que tengut fos per justicia.

Presents testimonis foren de les respistes per los desus dits honorables lochtinent de Governador e honrats jurats fetes al desus dit porter lo discret en Pere Vicent, notari, ciutada de Valencia, en Guillem Vilar e en Bernat de Campos, vehins de la vila de Castello.

Per vigor de la qual requesta a mi Pere Sanxiç, notari sobredit, per lo dit porter feta offerim apparellat de ferli la dita carta publica si aquella volie.

Testes qui supra.

12

1414. — Julio, 22

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El consejo revoca parcialmente su acuerdo de ayudar a los que lleven vituallas a Morella.*

En lo qual consell fon proposat per los desus dits honrats jurats dients que com a ells no hagues miga hora los fos donada e presen-

tada una letra del molt alt senyor Rey per hun porter del dit senyor Rey e aquella haguesen respost que ajustarien consell, e ajustat, ço que per lo dit consell serie acordat li donarien final resposta que exhibien e mostraven aquella al dit consell e mostrada donaren e liuraren aquella an Pere Sanxiç, notari, scriva del honorable consell, que aquella legis la qual letra ja desus registrada e inserta present tot lo dit honorable consell legi e publica.

Et lesta aquella lo dit honorable consell acorda que aquella fos mostrada al molt honorable Micer Guillem Çaera, Doctor en leys, assesor de la dita vila, e mostrada e per aquell vista que per aquell hi fos ordenada resposta, e que los dits honrats jurats la fesen al dit porter en la manera quel dit molt honorable Micer Guillem Çaera ordenarie, la qual resposta li donassen et fesen al dit porter dema que sera dilluns per lo mayti.

Item lo desus dit honorable consell acorda que la ajuda e proferta feta als portants farina, forment e civades a la vila de Morella, la qual proferta fon feta a VI de juliol del dit any fos revocada e hauda per revocada com ab la present scripture lo dit honorable consell la haie per revocada, en quant toque als estrangers portants o volents portar aquelles a la vila de Morella.

Item lo honorable consell acorda que la ajuda de portar farina, forment, civades a la dita vila de Morella fos pagada, e mane al honrat en Bernat Moliner esser fet albara de manament de XXIII carregues de civada que feu portar a la dita vila de Morella que a raho de dos sous per carrega fan quaranta huyt sous.

## 13

1414. — Julio, 25

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El consejo alega contrafuego en el asunto de las vituallas y considera como una afrenta el hecho del vicario.*

Item com audiencia del desus dit honorable consell sia e fos pervengut novellament que en Berthomeu Plana, porter del senyor Rey ja desus mencionat, havia feta instancia o devia fer de paraula al honorable lochinent de Governador que ell compellis e forças los desus dits honrats jurats de trametre les civades, palles, vitualles e daltres coses en la desus dita letra real contengudes, e aquelles trametre a la vila de Morella e aço fos molt gran perjuhi de la dita universitat tal innovitat fer et esser expressament contra forma de furs e privilegis de Regne de Valencia, per tal acorda que si alguna innovitat

lo honorable lochtinent de Governador faye sobre lo dit fet o entenie fer quel honrat en Lorenç Miquel, mercader, vehi de la dita vila, fos trames al senyor Rey per fer defensio del dit fet. Comanant als honrats jurats que aquella letra o letres axi al senyor Rey com a altres ajudants o entenents que serien en defensio de la dita vila deguessen fer e ordenar e per aquell trametre axi de creença com en altra manera. Comanant encara a aquell que sobre lo affronte fahedor del feyt del vicari, ço es, den Arnau Moster, en lo regiment de la ecclesia de la dita vila axi denant lo sant pare com administrador de Tortosa haie e ab si prengue lo honorable Micer Jacme Pelegrí qui ab ell face aquella instancia sobre lo dit fet contra lo dit vicari la qual se pertangue e es meresque en manera que la dita ecclesia sie ben regida e administrada com se deu fer e lo dit vicari hi es astret e obligat.

## 14

1414. — Julio, 25

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El consejo acuerda amonestar al vicario por incumplimiento de sus obligaciones.*

Item com audiencia del honorable consell fos pervengut quel discret Narnau Moster, vicari de la ecclesia parroquial de nostra dona santa Maria, no regie aquella o fer regir segons ere tengut e obligat ans totalment lo regimen de aquella se perdes, per ço acorda quels honrats jurats ab alguns altres prohomens conselles de la dita vila del dit fet lo amonestassen e pregassen que la dita ecclesia fos ben regida e administrada en la manera ques pertany et ell es astret e obligat, en altra manera quel certificassen que la dita vila hi provehirie o provehir farie per forma e manera que aquella serie regida e administrada axi com se pertany.

## 15

1414. — Julio, 25

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Credencial a Llorenç Miquel, mercader, mensajero de Castellón al rey.*

La letra manada de creença al senyor Rey es de la tenor siguiente:  
Molt alt e molt excellent senyor:

A la vostra molt excellent senyoria notificam que la vila vostra de Castello tramet a la vostra molt alta senyoria per misatger lonrat en Lorenç Miquel, mercader, vehi de la dita vila de Castello, per alguns affers et negocis toquants a aquesta universitat. Per que supplícam la vostra molt excellent senyoria que sie vostra merce dar fe e creença al dit en Lorenç Miquel a tot ço que per part de aquesta universitat, senyor, vos sera explicat. Nostre senyor Deu qui es tot poderos vos mantingue per molts anys e bons al seu sant servi e us don aquelles coses que vos, senyor, aconseguir desigats. Scrita en Castello a XXV de juliol del any de la Nativitat de nostre senyor Mil CCCC XIII<sup>e</sup>.

Los vostres humils vasaylls justicia, e jurats de la vila vostra de Castello qui besan la terra jus vostres peus se comanen en vostra gracia e merce.

Lo sobrescrit de la qual letra es de la tenor seguent:  
Al molt alt e molt excellent princep e poderos senyor lo senyor Rey.

## 16

1414. — Octubre, 24

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Carta al rey informándole sobre el estado sanitario de la villa.*

Anno a Nativitate Domini M° CCCC° XIII<sup>o</sup> die lune XXIX octobris fon feta la letra deius scrita al molt alt senyor Rey, lo sobrescrit de la qual es de la tenor siguiente:

Al molt alt princep e victorios senyor lo senyor Rey.

Segueix se enapres la dita letra de la forma e tenor infraseguint:

Molt alt e poderos senyor.

A la vostra molt alta e excellent senyoria notificam que huy dia data de la present a nosaltres serie estada demostrada e presentada per Pero Ferrandiç de Nogales una letra vostra data en Monblanch a XXI dia dels presents mes e any de octubre e per ensegur aquella, senyor, encontinent fem ajustar los metges de aquesta vila et axi mateix los vicaris de la ecclesia de la dita vila als quals fon demostrada la dita vostra letra, los quals metges han atestat e

dit que en lo present mes de octubre ni en tot aquest estiu no es mort en la vila de Castello sino un hom de quaranta o fins en cinquanta anys de febra pestelencial segons les senyals quels doctos de medecina lo qual mori a VIII dies del dit mes de octubre. Et enapres a XIII del dit mes mori una dona de edat de XXXV anys prenys e de compleccio sanguinea soptosament sens paraula no apparellats los metges de la dita vila. Empero creen los dits metges que segons relacio del marit de la dita dona e dels assistents que sie morta de apoplexia. Enapres a XXVII del dit mes mori altra dona la qual segons relacio de son marit perde la paraula en lalba clamantse en lo dia passat de una glanola en la gola e per lo mayti trobaren aquella ab la gola e pits inflats sens paraula ab febra e mori en la nit siguiente a prim so, e creen los dit metges esser morta de pestelencia. Noy ha a present en la dita vila alcun malalt de pestelencia, be es veritat que ni ha alcuns de febres comunes menys de pestelencia, e son fort pochs que no passen de tres a IIII avant e ha temps que han aquelles. Los vicaris, senyor, han dit que ells no saben tal malaltia en la dita vila majorment com a ells no sie dat lo saber. Aquesta informacio, senyor, es estada reebuda de la qual per lo dit Pero Ferrandiç de Nogales la vostra molt gran senyoria deu esser pus largament certificada. Nostre senyor Deu qui es tot poderos vos mantingue per molts anys e bons al seu sant servi en don aquelles coses qui vos, senyor, haver a seguir desigats. Scrita en la vila de Castello a XXIX de octubre any M CCCC XIII.

Los Governador de la Plana, batle, justicia, jurats de la vila de Castello qui besant la terra jus vostres peus se comanen en vostra gracia e merce.

17

1414 — Octubre, 30.

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El baile informa al consejo de la próxima visita del Papa a Castellón.*

En lo qual consell fon proposat per lonrat en Pasqual Ferrando, batle de la dita vila, dient que com a sa audiencia fos pervengut hoc encara segons dita de grans e bons homens quel sant pare devie venir

a la dita vila, et sobre la sua venguda se degues acordar com pus altament aquell se degues reebre axi com a sant pare, e en lo dit fet fosen necessaries moltes coses axi dels viures, posades com grans orlaments, professors et altres grans magnalies axi com se mereixie et ere de necessari fer en la sua entrada. Per ço pregava al honorable consell hi provehis e degues provehir per tal forma quen fon servi a Deu e a la vila seguida honor.

En aquell instant mateix los honrats jurats li responeren que lo honorable consell hi provehirie per tal forma que a nostre senyor Deu serie plasent e lo sant pare e tots altres sen tindrien per pagats et farien en lo dit fet estrem de poder per llur honor.

Et quasi en aquell instant mateix feta la dita resposta e aquell dit honrat batle fora de consell lo honorable consell acorda quel sant pare sie reebut e ab aquelles solemnitats pus altes que la vila puxe con mills pora segons sa possibilitat e ab la menys messio que poran, e en lo ordenar, guyar e tractar sien ab los honrats justicia e jurats lo honorable lochtingent de Governador de Riu Duxo ansus e lo honrat batle e altres los quals los dits honrats justicia e jurats en lo present fet ab si se voldran pendre per adjunts. Com lo honorable consell confian de la prohomenia de aquells ho coman a aquells, e tot ço que per aquells sera fet haver per ferma esguardant lo dit feyt a la pus breu messio que poran. Hoc encara que per aquells sie parlat ab mossen lofficial e si ell ab son clero voldra esser en la dita entrada o venguda del sant pare, quey entrevingue e sie si esser hi voldra per ço que li sie feta gran honor. Empero no a carrech o messio de la dita vila ço que ell fara sino del dit official ab son clero.

## 18

1414. — Noviembre, 4

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Consultas sobre el recibimiento que se ha de hacer al Papa.*

Item fon proposat en lo dit consell per los dits honrats jurats sobre la entrada del sant pare si a aquell traurien pali o com si haurien en lo fet com segons havien entes cascuna universitat on ere estat havien reebut ab pali e aquell dit pali se aturaven vers si, per ço intimant les dites coses al dit consell suplicaren e pregaren quey provehis. Lo honorable consell acorda que en Pere de Monço qui havie anar a sent Matheu on lo sant para ere comunicas e pratichas ab lo maestre

dels cavalls per quinya forma o manera les altres universitats on lo sant pare ere estat o havien fet ni si lo pali quey trahien li donaven o certa cosa avengut ab aquell en diners e pratichar ab aquell per sa venguda del dit en Pere de Monço ne fes relacio al honrat consell en manera quey provehis en lo millor e pus profitos donant carrech al dit en Pere del dit fet.

19

1414. — Noviembre, 11  
A. M. C., *Llibres de Consells*

*Carta del rey recomendando a la villa que haga un solemne recibimiento al Papa.*

En lo palau comu de la dita vila presents los honrats en Pere de Begues, notari, Pere de Monço, Pere de Reus e Bernat Colomer, notari, e en Pere Colomer, notari, conselles de la dita vila una letra del molt alt senyor Rey closa e sagellada ab son segell secret segons prima faç apparie en cera vermella empremtada sagellada de la tenor siguiente continent lo sobrescrit les paraules infrasiguents:

Al feels nostres los justicia, jurats e prohomens de la vila de Castello de la Plana.

Lo Rey.

Prohomens, vostra letra havem reebuda a la qual vos responem e primerament en ço que dehits de la venguda de nostre sant pare en aqueixa vila quens plau molt e es nostra intencio que lo dit nostre sant pare sia aqui acollit ab aquelles honors e prerogatives que fon acollit en Tortosa e a la vila de Morella. Manants vos que axi en la entrada del dit nostre sant pare com en les coses necesaries a ell e a sos domestichs vos hajats reverentment e ab aquella millor manera e pus honorable e graciosa queus sera pusible. Del fet del sobresehiment que demanats nos scrivim al lochtinent de Governador que tinga les pus savies e pus honestes maneres que pora que en les questions o execucions per que demanats lo dit sobresehiment sobreseque fins nos siam en aqueix Regne de Valencia en lo qual molt prestatament si plaura a Deu entenem esser e creem que axiu fara sens dupte. Dada en la vila de Montblanch sots nostre segell secret a II dies de Noembre del any Mil CCCC XIII. Rex Ferdinandus.

1414. — Noviembre, 17  
A. M. C., *Llibres de Consells*

*Carta del obispo de Mallorca sobre la próxima visita del Papa.*

Et congregat lo dit consell en aquell dit honorable consell entra lo honorable e de gran saviesa micr Loys de Vayll Terra e presenta a aquell una letra closa e sagellada ab un sagell en cera vermella empremptat la tenor de la qual es aytal. Continent en lo dos de aquella lo sobrescrit ques segueix:

Venerabilibus viris dominis bajulo, justicie et juratis ac probis hominibus universitatis ville Castilionis Regni Valencie amicis carissimis.

Episcopus Majoricensis domini pape camararius.

Venerabiles viri et amici carissimi salutacione premissa. Cum sanctissimus in Christo pater et dominus noster dominus Benedictus divina providencia pape XIII se et suam Romanam curiam ad vestram villam transferre disposuerit et intendat inibi quanto Deo placuerit residere. Et propterea ad vos pro pausatibus ac hospiciis sequentibus dictam curiam assignandis ac ceteris opportueris preparandis venerabilis ac circunspectum viros dominum Ludovicum de Vallterra, archidiaconum Gerundensis et sacri Palacii curie apostolici auditorem, ac Johannem Vigero, scutiferum honoris dicti domini nostri pape, destinari decreverit quod nos ex debito nostri officii ad vos destinamus amicicias et benivolencias vestras in Domino exortantes quatenus eisdem domino Ludovico de Vallterra etiam Johanni Vigero fide adhibita indubia in dicendis circa predicta eis ob reverenciam dicti domini nostri pape assistatis auxilio, consilio et favore opportunis quem ad modum de vobis firman in Domino fiduciam obtainemus. Et semper bene valete. Scripta apud Sanctum Matheum XLI novembris.

Et feta presentacio de la desus dita letra encontinent lo honorable consell respos que reebie aquella ab humil e deguda reverencia e honor offerint se prest e apparellat de fer en lo dit fet en reverencia del sant pare tot ço e quant lo honorable consell pogues e necessari e mestre fos.

Et fet et enseguit ço que desus lo honorable consell ja donat loch al dit consell et esser fora de aquell lo dit micr Loys de Vallterra e Johan Vigero per expedicio del dit fet assigna los honrats

justicia e jurats en Pere de Begues, Francesch Sala, notari, Pere Miquel, Pere Colomer, notari, Ramon Johan, notari, Pere de Reus, Bernat Moliner, Pasqual Bataller, notari, Antoni Pegeroles, notari, Bernat Colomer, notari, Johan Tallada, notari, Jacme Danglesola, notari, Pere de Monço e en Guillem Feliu qui ab lo desus nomenats micr Loys e Johan Vigero del dit fet e coses en la dita letra contengudes tractejassen e tratejat al honorable consell lo qual Deu volent tendrien dema dichmenge primervinent si altre just empeditment noy havie o reportassen de tot ço que parlat e tractejat haguessen e de la forma e manera que en lo dit fet se havie a tenir.

Et eodem instanti per expedicio del dit fet lo honorable, consell elegi per part de la vila en donar posades que ab lo desus dit honorable micr Loys de Vallterra fossen presents e assistents, ço es, los discrets en Ramon Johan, notari, et en Pere Miquel, mercader, als qual lo negoci de les dites posades comanaren.

## 21

1414. — Noviembre, 27

A. M. C., *Llibres de Consells*

*Albaranes por servicios realizados en relación con la reciente visita del Papa.*

Item lo honorable consell a suplicacio del discrets en Pere de Begues e en Bernat Colomer, notari, mana esser fet albara a cascun de aquells de XX sous de dos dies que estigueren entre anar, venir a estar al sant pare los quals eren trameses per la dita vila per saber quant aquell devie venir o entrar en la dita vila, per ço que la dita vila hi provehis en ço que mester hi fos.

Item lo honorable consell a suplicacio den Pere de Monço, vehi de la dita vila, lo qual fon trames a la vila de Morella e Ciutat de Tortosa per misatger per saber la forma e manera que havien servada e tenguda en la recepcio e acolliment que per aquelles e cascun de aquells fon feta del sant pare e reeberen e ab aquelles solemnitats, formes e maneres que ho feren et per portar lacte com fon fet per reportar ho al consell, mana esser fet albara de sis dies a raho de X sous per dia que son LX sous, e de un flori que li costa un translat que feu fer a la dita Ciutat en lo qual ere contengut tot lo acte de la reebuda e com lo sant pare fon reebut e acollit en la dita Ciutat.

22

1415. — Septiembre, 11

A. M. C., *Llibres de Consells*

*El consejo acuerda desistir de pleitear con el vicario si éste se obliga a tener dos subvicarios idóneos.*

Item a la proposicio feta per lo honrat en Berenguer de Morons en e per nom del honrat Narnau Moster, vicari perpetual, de la convencio quels honrats jurats feyen al dit vicari denant lo official de Almaçora, pregant e supplicant al dit consell que no volgues que pleyt ne questio la vila hagues ne mogues contra ell com ells farien quel dit vicari haurie e tendrie dos bons sots vicaris per servir la església ab voler e plaer del honrat consell e dels jurats. Lo honrat consell, entessa la dita proposicio, dix que bo serie que pleyt o questio cessas entre la vila e lo dit vicari e que no pledejassen si lo dit vicari feye çò que fer devie en vers la vila, delibera e acorda que si lo dit vicarii se vol obligar ab bones penes a la vila applicadores que ell continuament a plaer e voler del honrat consell e dels honrats jurats tendra dos bons preveres e ydoneus segons forma e tenor de la bulla del nostre senyor lo sant pare, que dara paciencia que en lo pleyt e questio ques mene denant lo dit official per part de aquesta universitat contra lo dir Narnau Moster per les rahons en lo proces de la dita questio accitat en la cort del dit official contengudes, sera sobresehit. E si la dita obligacio en la forma desusdita lo dit vicarii no volra fer, ques men de fort en fort contra lo dit Narnau Moster la dita questio e que sich face tot çò que fer sich dejé per manera que la dita vila haja çò que haver deu del dit vicari.

23

1431. — Octubre, 1

Castellón de la Plana

A. M. C., papel 29 × 13'5 cm.

*Carta de los jurados de Castellón al prior y monasterio de Vall de Crist, recomendando a Bonanat Pujades para el beneficio de en Ponç de Brusca.*

Molt honorables e savis senyors, sapia vostra saviesa com nosaltres com a patrons havem presentat lo discret en Bonanat Pujades,

prevere, axi com a pus prohismo en parentela del beneficij instituit per en Ponç de Brusca, per queus placia lo dit prior o son lochinent de acceptar e rebre lo dit en Bonanat Pujades, prevere, et haver aquell per recomanat, axi com nosaltres fariem en son loch e cars per vos e lo dit covent, et vullats lo dit en Bonanat presentar. Et de aço nos farets singular gracia, et sia la sancta trinitat ab vosaltres e ab nosaltres. Scrita en Castello dilluns lo primer dia de octubre any Mil CCCC XXXI.

Los jurats de la vila de Castello a vostra honor prests.

*Al dorso:* Als molt honorables e savis senyors Don Prior o loch tinent de aquell e covent de la Vall de Jesu Crist.

1431.

S. 9.

a Bonanat Pujades.

(Restos, en cera colorada, del sello municipal).

24

1432. — Marzo, 29

Valencia

A. M. C., perg. 23 × 15 cm.

*Apoca de Pere Casalduch, vicario perpetuo de la parroquia de Castellón, a Francesc Maresme, prior de Vall de Crist, por 540 sueldos que son parte de la prebenda anual de beneficiado del monasterio de la Zaidía, de Valencia.*

Sit omnibus notum quod ego Petrus Casalduch, presbiter baccalarius in Decretis, vicarius perpetuus ecclesie ville Castilionis planiiciey desens Valencie. Scienter et gratis tanquam substitutus a discreto Ludovico de Fontfrida, presbitero, procuratore constituto a venerabili Vincencio Clementis, clero beneficiato in ecclesia monasterii Sancte Engracie de la Çaydia ordinis Cisterciensis ut de dicta mei substitucione constat per instrumentum publicum die presenti paulo ante receptum per notarium sucontentum. Habens in eodem potestatem subscripta et alia faciendi ut notario subscripto fuit notum, Confiteor et in veritate recognosco vobis reverendo domino Francisco Maresme, priori conventus monasterii Vallis Jesu Christi in Diocesi Sugobiensi constituti presenti et dicto conventui licet absenti

et vestris. Quod pretextu illorum Quingentorum Quinquaginta solidorum monete regalium Valencie quos dictum conventus previo principali meo singulis annis dare et solvere tenetur pro prebenda dicti beneficii medietatem in festo Nativitatis Domini et aliam medietatem in festo beati Johannis mensis junii. Dedistis et solvistis michi et ego dicto nomine a vobis dicto nomine priore realiter et de facto die presenti habui et recepi numerando voluntati mee Quingentos Quadraginta solidos dicte monete dicto principali meo debitos pro toto anno a Nativitate Domini Millesimo Quadragesimo Tricesimo primo proxime preterito. Item eadem ratione die presentis dedistis et solvistis michi nomine quo supra Ducentos Septuaginta Quinque solidos eiusdem monete pro solucione festi Nativitatis Domini proxime decursi. Et quia hec est rei veritas Renuncio scienter omni excepcioni peccunie predicte non numerate et a vobis non habite et non recepte ut predictur et doli. In cuius rei testimonium iussi fieri per notarium sucontentum presens publicum instrumentum ad habendum eternam memoriam in futurum. Actum est hoc Valencie die vicesima nona mensis Marcii anno a Nativitate Domini Millesimo Quadragesimo Tricesimo Secundo. Sig<sup>X</sup>num mei Petri Casaldu predicti qui dicto nomine hec concedo et firmo.

Testis inde fuerunt venerabilis Andreas Garcia, presbiter, et Salvator Xulbe, apothecarius, Valencie desentes.

Sig<sup>X</sup>num Mathei Stefani auctoritate Regia notarii publici Valencie ac per totam terram et dominacionem Illustrissimi Domini Regis Aragonum, qui predictis interfui eaque scribi feci et clausi loco, die et anno prelibatis.

25

1436. — Junio, 13

Valencia

A. M. C., perg. 29 × 20 cm.

*Apoca de Pere Casalduch, vicario de la parroquia de Castellón, al prior y monasterio de Vall de Crist, por 13 libras, 14 sueldos, parte de la prebenda de la vicaría de dicha villa, más 27 libras, parte del beneficio del monasterio de la Zaidia, de Valencia.*

Sit omnibus notum quod ego Petrus Casalduch, presbiter, in Decretis baccallarius, vicarius perpetuus Ecclesie ville Castilionis planiciey Diocesis Dertusensis. Scienter et gratis confiteor et in veritate recognosco vobis Reverendo Priori et venerabilibus fratribus

Monasterii Vallis Jesu Cristi ordinis Cartusiensis et Segobricensis Diocesis, licet absentibus et vestris, quod per manus venerabilis fratris Petri Siurana, conversi dicti Monasterii, dedistis et solvistis michi realiter numerando omnes illas Terdecim libras et quatuordecim solidos monete Regalium Valencie michi ad solvendum restantes de solucione unius anni qui finivit in festo Nativitatis Domini proxime preteriti inclusive. Et sunt ex illis Centum libris dicte monete quas vos nomine dicti monasterii michi facitis annuatim ratione dicte mee vicarie. Et ex alia parte ut beneficiatus beneficij sancte Engracie de la Çaydia diocesis Valencie dedistis et solvistis michi egoque a vobis habui et recepi omnes illas Viginti Septem libras monete predicte quas vos nomine predicto facitis michi quolibet anno, ratione predicti mei beneficij. Et sunt similiter de solucione anni superius expressati. Unde renunciando scienter omni excepcioni peccunie predicte non numerate, non habite et recepte ut predicitur et doli facio vobis fieri de predictis presens apotece instrumentum. In quo volo includi et penitus comprehendendi apocas, albarana et scripturas quascumque factas huiusmodi ratione. Ulterius absolvo, diffino, libero vos ab omni accione, peticione, questione et demanda quas contra vos et bona vestra seu dicti Monasterii facere, habere, proponere, suscitare vel intentare possim ratione predicti. Imponens michi et meis in et super his silencium sempiternum. Quod est actum Valencie die Terciadecima mensis Junii anno a Nativitate Domini Millesimo Quadragesimo Tricesimo sexto. Sig<sup>X</sup>num meu Petri Casalduch, presbiter predicti, qui hec concedo et firmo.

Testes huius rei sunt discretus Salvator Exulbi, apothecarius, et Laurencius Truxa, Cives Valencie.

Sig<sup>X</sup>num Sthefani Lopiç, Regia auctoritate notarii publici per totam terram et dominacionem Illustrissimi Domini Regis Aragonum, qui in predictis interfuit hecque scripsit et clausit loco, die et anno prefixis.

26

1463. — Noviembre, 9

Castellón de la Plana

A. M. C., papel 30 × 22 cm.

*Carta de los jurados de Castellón al prior y monasterio de Vall de Crist recomendando a mossén Bernat Miralles para el beneficio de en Ponç de Brusca.*

Molt honorable mossen e honest Religios. Nosaltres havem sentit que per mort del discret Mossen Felip Arrufat, prevere de aquesta

universitat, vaga hun beneficii lo qual es instituit per en Ponç de Brusca quondam de la dita universitat, del qual segons havem vist per la institucio de aquell vos mossen molt reverent e los dits frares del dit Monestir esser patrons ensembs ab nosaltres com a jurats de la dita universitat. Per la qual raho attenen que en Bernat Miralles, fill menor del honorable micter Pere Miralles, juriste quondam de la dita universitat, portador de la present, es home qui no te beneficii, e per que vem la suficiencia sua havem deliberat presentar aquell, per que ab la present vos pregam afectuosament nos façau tanta de gracia vullau presentar aquell e fer lli la procura acostumada a presentar en forma que aquell sia presentat per vosaltres axi be com per nosaltres e sens questio aquell obtinga lo dit beneficii. E si nengunes coses vos son plasents (roto) per la vostra Reverencia e de aqueix monestir o convent pusquam fer som prests ab cor de complir. E ab tant lo beneyt Jesus vos tinga en sa continua proteccio e guarda. De Castello a VIII<sup>o</sup> del mes de Noembre any M CCCC LXIII.

Per vostra honor prests e apparellats tots temps  
los jurats de la vila de Castello.

*Al dorso:* Al molt Reverent e honest Religios Don Prior del Monestir e frares de Valdecrist.

1463.

S. 9.

Per Bernat Miralles. Del benifet de Pons de Brusca. Del maestro de capilla.



## Benedicto XIII y el Maestre de la Orden de Montesa frey don Romeo de Corbera

A la muerte de frey don Berenguer March, 5.<sup>º</sup> Maestre de la Orden de Montesa, acaecida el día 8 de marzo de 1409, se creó un vacío de poder que rápidamente trató de ser cubierto por los comendadores de la Orden — como se había hecho hasta entonces — quienes eligieron como Maestre a frey don Nicolás de Proxita, comendador de Perpunxent, según capítulo convocado en el Sacro Convento de Montesa entre los días 15 y 20 de los mismos mes y año.

Pero el día 23 de marzo, Benedicto XIII enterado de dicha muerte, y sin haber notificado previamente sus intenciones a la Orden de Montesa, designó como sucesor de frey Berenguer March a Guillermo Raimundo Lemán y Cervellón, caballero de la Orden de Calatrava, y comendador de Alcañiz. Esta designación la hizo en razón a los poderes que le confería para ello la bula de fundación de la Orden, del año 1317.

Con lo cual se establece una duplicidad de cargos, del mismo modo que la había desde hacía bastantes años en la Silla Apostólica, situación en modo alguno conveniente a los intereses de Benedicto XIII, que tenía en la Orden de Montesa un fiel e importante aliado para continuar llevando adelante sus propósitos.

Tal vez el deseo de tener un fiel colaborador le movió por primera vez en la historia de la Orden, y en atención a la turbulencia de los acontecimientos religiosos y políticos del momento, a ser él mismo quien proveyese dicho cargo.

Tanto el uno como el otro nombrados se consideraron investidos de acuerdo con la ley. Cada uno consideraba que la razón estaba de su parte, y se afanaron en ocupar el mayor número de encomiendas, nombrar cargos, etc., con el fin de tener mayores pretextos sobre los que basar su razón.<sup>1</sup>

Este estado de cosas supuso la fragmentación de la Orden de Montesa, y obligó a Benedicto XIII a tomar cartas en el asunto, prohibiendo ya en el mes de octubre de 1409 a los dos Maestres contendientes que continuasen ejerciendo cualquier tipo de poder, que no expidiesen más órdenes, y que nadie — bajo pena — les obedeciese.<sup>2</sup>

Finalmente, del día 24 de diciembre de 1409, es un importante documento, mediante el cual el Papa confirma la sentencia arbitral dictada por frey Bonifacio Ferrer, prior general de la Cartuja (quien a instancias de Benedicto XIII se había ocupado de resolver definitivamente el asunto) por la cual se declaran nulas las elecciones de Maestre de Montesa hechas de un lado por el Papa y por otro lado por la Orden.<sup>3</sup>

1 Para un mejor conocimiento de los hechos es necesaria la lectura del artículo «El Papa don Pedro de Luna, señor temporal del Maestrazgo de Montesa» de don Manuel Betí Bonfill, publicado en las Actas del III Congreso de Historia de la Corona de Aragón, tomo II, Valencia, 1927, reeditado por la Sociedad Castellonense de Cultura en el volumen «Morella y el Maestrazgo en la Edad Media», págs. 209-247.

2 BETÍ. Id. pág. 221, y documento VII de su apéndice, páginas 234 a 236.

3 Archivo Histórico Nacional de Madrid. *Ordenes Militares*. Libros, n.º 733C, folios 193 a 200.

Las cosas no pudieron solucionarse por las buenas, desgraciadamente, sino que fue necesario que el rey Martín ordenase el secuestro de los castillos, villas y lugares correspondientes a la Mesa Maestral, lo cual facilitó notablemente el término de las disputas, al no existir una base económica sobre la que se pudieran respaldar los contendientes.<sup>4</sup>

Dicho secuestro terminó con el nombramiento por el Papa de un delegado suyo, encargado de resolver los asuntos de la Orden, mientras no se nombrase nuevo Maestre. El nombramiento de delegado recayó en Luis de Vallterra, capellán del Papa y canónigo de Gerona, el día 25 de enero de 1410.<sup>5</sup>

Luis de Vallterra empezó a actuar hacia el mes de marzo del mismo año, tomando posesión de San Mateo y demás poblaciones del Maestrazgo. Continuó con su cometido durante toda la primavera y parte del verano, hasta que el día 25 de julio de 1410 Benedicto XIII, mediante bula expedida en Tarragona, declara doble vacante el Maestrazgo de Montesa, — reservado en esa ocasión a la Silla Apostólica — y lo confiere a frey don Romeo de Corbera, con obligación para éste de dejar el mandato de la encomienda de Villafamés.<sup>6</sup> No obstante, al no estar presente el Maestre en el reino, Luis de Vallterra continuó desempeñando su cargo hasta la llegada de aquél, hacia mediados de septiembre.

El último documento dirigido a Luis de Vallterra lo encontramos fechado el día 8 de septiembre de 1410, mediante el cual le ordena el Papa que se encargue de

4 BETÍ. Id. pág. 222.

5 BETÍ. Id. pág. 237. Transcripción de la bula en base a documentos originales conservados en los archivos de San Mateo y Onda, destruidos en 1936.

6 Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 137E. Original de la época. Ver transcripción en el apéndice documental.

hacer prestar juramento de fidelidad y homenaje por parte de las distintas poblaciones de la Orden al nuevo Maestre.<sup>7</sup>

Frey don Romeo de Corbera era natural de Barcelona, hijo de Bernardo de Tordera y Violante de Lupiá, señores de Corbera.<sup>8</sup>

Aunque no conocemos demasiados datos de su vida (pero sí abundante documentación expedida bajo su mandato) sabemos que ocupó importantes cargos. Antes de ser elegido Maestre de la Orden era comendador de Vilafamés, cargo que detentaba ya el día 5 de noviembre de 1407.<sup>9</sup> Pero le encontramos como miembro de la Orden de Montesa por vez primera en el año 1397, en que el día 19 de agosto, frey D. Ramón de Jardí, comendador mayor de la Orden y apoderado de la misma, otorga a su vez poderes en favor de frey don Bernardo de Tordera, frey don Gaston Coloma y frey don Romeo de Corbera.<sup>10</sup>

Poco después, el día 5 de marzo de 1408, el rey Martín de Aragón lo elegiría para llevar el estandarte de San Jorge en representación de la Orden de Montesa.<sup>11</sup>

No conocemos las causas que movieron a Benedicto XIII a nombrar Maestre a Romeo de Corbera. Tal vez el espíritu decidido de éste fuese causa suficiente para que el Papa pensase que era la persona idónea. Lo que sí podemos

7 Id. n.º 138E. Ver transcripción en el apéndice documental. Sobre la actividad de Luis de Vallterra, es conveniente la lectura del artículo de don Manuel Betí citado.

8 JAVIERRE MUR, Aurea. Privilegios reales de la Orden de Montesa en la Edad Media (sin fecha). Publicación de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas, pág. 38. Otros datos sobre la vida de Romeo de Corbera se pueden ver en A. H. N. OO. MM. ms. 512C, así como las circunstancias que le llevaron al cargo.

9 BETÍ. Id., pág. 224.

10 A.H.N. OO.MM. Pergaminos. Carpeta 550, n.º 1294P.

11 BETÍ. Id., pág. 224. «...mana...scriure per conçeller seu e lochtinent de senyaler per portar l'estandart de sent Jordi per lo reverent mestre de Montesa e de sent Jordi, frare Roman de Corbera, comanador de Vilafamés...»

afirmar es que entre ambos existió una relación previa al nombramiento, testificada por un documento fechado el 12 de septiembre de 1409 referente al arriendo de las rentas de la encomienda de Villafamés, de que era titular Romeo de Corbera, y que éste había solicitado, tal vez para pagar los gastos que le había ocasionado su anterior marcha a Cerdeña, junto con las tropas del rey Martín.<sup>12</sup>

Tras el nombramiento del Maestre, éste no tardó en tomar posesión del Maestrazgo, de las poblaciones que componían la Orden. Volvió al reino, del que estaba ausente, y el día 17 de septiembre de 1410 toma posesión de San Mateo y dan comienzo sus actividades. Ese día jura los fueros y privilegios de la población, recibiendo juramento de fidelidad y homenaje de sus habitantes a continuación. Don Manuel Betí nos da cuenta de dicha noticia, según documento obrante en el folio 147vº del cartulario antiguo de San Mateo, destruido en 1936. Dice el mismo autor que Hipólito de Samper (historiador de la Orden, del siglo XVII) no conocía el documento, y retrasaba la toma de posesión del Maestrazgo al día 10 de octubre de 1410. Fecha que tomó doña Aurea Javierre Mur en el catálogo de privilegios reales de la Orden de Montesa, por desconocer probablemente los trabajos de don Manuel Betí, que constituyen una rara publicación. En la actualidad conocemos una copia del documento citado en otro cartulario, conocido como «Llibre Verd» existente en el mismo archivo de San Mateo.<sup>13</sup>

Romeo de Corbera dedicó sus esfuerzos en los primeros años a reorganizar la Orden, a solucionar conflictos y a

12 A.H.N. OO.MM. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 127E. Ver transcripción en el apéndice documental.

13 Archivo Municipal de San Mateo. Libro de Privilegios de la población (o «Llibre Verd») único conservado. Folio 192. Se trata de una amplia colección de privilegios concedidos por los reyes de Aragón y los Maestres de Montesa. Copiado a mediados del siglo xv. Ver transcripción en el índice.

dictar normas por las que regir las distintas encomiendas y cargos. Se había llegado a un total grado de abandono en la administración de la Orden e ideales de la misma, que era necesario remediar con urgencia.

Es recomendable para el estudio de estos años, la lectura de los distintos capítulos concedidos a los diferentes pueblos de la Orden, que nos ofrecen muchas posibilidades de comprender la labor del Maestre. Corresponden en un primer momento a los años 1411 y 1412, y en un segundo tiempo al año 1417. (Aunque en general, durante todo el mandato de este Maestre encontraremos mucha documentación semejante.) Los capítulos del primer grupo corresponden a San Mateo, Vistabella, Alcalá, Albocácer, Villafamés, Onda y Ares.<sup>14</sup> Los de 1417 son de Vilanova, Cuevas de Vinromá, Salzadella, Adzaneta, Benasal, Albocácer y Chert.<sup>15</sup>

El año después de la elección, 1411, Benedicto XIII sigue prodigando favores al Maestre de Montesa. El día 16 de junio encontramos registradas tres concesiones. Mediante la primera da licencia a Romeo de Corbera para tener altar portátil en el cual puedan ser celebrados los divinos oficios por un presbítero idóneo, y en lugares honestos y convenientes.<sup>16</sup> Igualmente concede facultad para elegir un sacerdote que administre al Maestre y los suyos los sacramentos.<sup>17</sup> Y permite que éste pueda hacer celebrar misas antes del amanecer.<sup>18</sup>

14 Archivo del Reino de Valencia (ARV.). Clero. Legajo 895. Caja 2355-56. Libro de concesiones otorgadas por la Orden de Montesa a los pueblos de la misma, en tiempos del 6.º Maestre, Romeo de Corbera.

15 ARV. Clero. Legajo 885. Libro registro de frey don Romeo de Corbera, de los años 1417 a 1420.

16 AHN. OO.MM. ms. 733C, folios 149 y 150. Ver transcripción en el apéndice documental.

17 Id., fols. 150 y 151.

18 Id., fols. 151 y 152.

Por lo que se desprende de éstos y otros documentos, Romeo de Corbera tenía preocupación no sólo por los asuntos económicos o políticos, sino también por los asuntos espirituales.

En el aspecto humano no se va a quedar atrás. Quedan testimonios de este aspecto de su quehacer. Concretamente en 1426 se dirige al Papa Martín V a fin de que le deje construir un dormitorio con habitaciones separadas, alegando que debido al intenso frío reinante en el convento de Montesa, y a la altitud y a la construcción de piedra del edificio, corrían el riesgo los miembros de la Orden de contraer graves enfermedades.<sup>19</sup>

Pero no será necesario llegar a tales fechas. En el año 1415 Romeo de Corbera dicta las ordenanzas por las que se ha de regir el Sacro Convento de Montesa, y cómo los freiles del mismo que se hallen enfermos pueden tomar determinados alimentos prohibidos en otras ocasiones.<sup>20</sup> Provee igualmente la forma y costumbres por las que se han de regir quienes entren por primera vez a formar parte de la Orden.<sup>21</sup>

En el año 1412 se fechan dos importantes documentos. De nuevo Benedicto XIII favorece a la Orden. El día 15 de enero, en Peñíscola, Juan de Loba, Camarero y Tesorero del Papa, escribe a los colectores de las rentas y frutos de la Cámara Apostólica, a fin de que no exijan cosa alguna al Maestre frey don Romeo de Corbera, y comendadores, por la décima impuesta por el Papa, y les absuelve de cualquier pena en que hubiesen incurrido hasta el momento.<sup>22</sup>

19 O'CALLAHAN, J. «Las definiciones medievales de la Orden de Montesa en la Edad Media», fol. 222. *Miscelánea de estudios medievales*. Volumen I, año 1972.

20 A.H.N. OO.MM. ms. 833C, folio 125.

21 Id., fol. 124.

22 Id. Pergaminos. Carpeta 554, n.º 1404P. Ver la transcripción en el apéndice documental.

A falta de otros datos que tal vez puedan aparecer algún día, da la impresión de que este impuesto se implantó a raíz del Cisma, y con el fin de sufragar parte de los gastos que se producían al llevar adelante la campaña del Papa de que se tratase (en nuestro caso el Papa Luna y antes Clemente VII).

Ignoramos los motivos del Papa Luna a eximir a la Orden del impuesto reseñado. Probablemente se le cobraría por otro lado. Lo decimos sin otro apoyo documental que un escrito por el cual Benedicto XIII pide el 28 de marzo de 1406 a la Orden de Montesa que prorogue por seis meses más la ayuda del comendador mayor y otros caballeros de la Orden, que con diez hombres armados le sirven.<sup>23</sup> Y por otro documento, mediante el cual Benedicto XIII une a la encomienda de Peñíscola el día 8 de julio de 1409 los frutos y rentas de la gabela de la sal de Peñíscola. Dichos réditos serían muy cuantiosos con toda probabilidad, teniendo en cuenta el alcance de la zona de influencia de la misma y a falta de otros estudios que nos amplíen datos al respecto.<sup>24</sup>

Tal vez esta ayuda material y un hipotético apoyo financiero en cualquier momento, y también político (tengase en cuenta la excelente relación entre los Maestres y los reyes de Aragón) fuese pago suficiente para los deseos papales, porque también Clemente VII, el día 27 de abril de 1388 declaraba exentos al Maestre y Orden de Montesa, de pagar la décima que debían abonar todos los eclesiásticos del rey don Juan I de Aragón, excepto los cardenales y la Orden de San Juan de Jesusalén.<sup>25</sup>

El segundo documento a que nos referíamos de 1412 se fecha el día 9 de noviembre. Benedicto XIII nombró

23 A.H.N. OO.MM. ms. 733C, folio 178.

24 Id. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 126E. Original de la época.

Ver transcripción en el apéndice documental.

25 A.H.N. OO.MM. ms. 733C, folio 118.

a Romeo de Corbera — que se marchaba a Sicilia por encargo del nuevo rey (Martín I muere el día 31 de marzo de 1410) con el que igualmente mantendrá una óptima relación, — como delegado apostólico en dicho reino, con potestad para proveer las iglesias que vacaren en ésta y en las islas adyacentes, dándoles toda la jurisdicción civil y criminal perteneciente al fuero eclesiástico.<sup>26</sup>

Entre 1413 y 1419 no tenemos casi noticia de relaciones entre ambos personajes. Tal vez ello esté relacionado con el cambio de política que respecto a Benedicto XIII va a llevar Fernando I de Aragón a partir de 1414, cuando se entrevista largamente con él, a fin de que renunciase a su cargo, a lo que el Papa se opondrá siempre.

La ruptura se puede dar como firme entre el rey de Aragón y el Papa a partir de los últimos días del siguiente año, en que a instancias del rey (enfermo) el que luego sería San Vicente Ferrer leerá públicamente el decreto real por el que Aragón se apartaba de la obediencia de Benedicto XIII.

El nuevo monarca, Alfonso V, continuará esta misma política, y a finales de noviembre de 1417 es elegido en Constanza Martín V como Papa. Aragón le reconocerá, y como es lógico todos los altos dignatarios, cargos e instituciones ligadas a la Corona.<sup>27</sup>

Tal vez este alejamiento entre los reyes de Aragón y el Papa provocase un deseo por parte de este último de atraerse a personajes influyentes del reino (quizá en un intento de calmar las cosas) y en nuestro caso vemos cómo el 26 de abril del año 1415 permite a Romeo de Corbera

26 A.H.N. OO.MM. Carpeta 507, n.º 141E. Original de la época. Hay una copia del siglo XVII en el mismo archivo y sección, ms. 733C, folios 205 y 206. Ver transcripción del original en el apéndice documental.

27 PÉREZ DE URBEL, J. «Un español universal: el Papa Luna». Publicaciones de la Diputación de Castellón. 1972, págs. 186, 206 y 237.

una libertad de actuación con respecto a las encomiendas de la Orden, que le solventen el pago de los gastos que suponen acompañar al Papa.<sup>28</sup> Cantidades que irían a manos del Maestre en cantidad mayor a la acostumbrada, y que podría manejar más cómodamente. Interés debió tener el Papa pero también el Maestre, porque ese mismo año, el día 11 de noviembre, vuelve a ser aplicada la medida, pero esta vez se concede por un plazo de cinco años en vez de uno como se había hecho la vez anterior.<sup>29</sup> Ignoramos si a nivel práctico esto tuvo alguna repercusión en la Orden, o bien fue tan sólo un intento desesperado de Benedicto XIII para no quedarse solo.

La falta de documentos, por ahora, nos impide formarnos una idea clara de lo sucedido, pero es casi seguro que poco a poco la Orden de Montesa iría alejándose de Benedicto XIII. Si no, resultaría un tanto extraño comprender que el día 14 de octubre de 1419 el Papa Martín V confirmase todos los privilegios y libertades concedidas por sus predecesores a la Orden de Montesa.<sup>30</sup>

Martín V aún concederá a la Orden otras prerrogativas. El día 10 de enero de 1420, licencia para que puedan usar sus miembros camisa de lino, absolviéndoles de cualquier culpa o pena en que hubiesen incurrido usándola hasta entonces, en contra de la costumbre de los cistercienses blancos, que debían observar.<sup>31</sup>

Sobre los vestidos que debían usar los miembros de la Orden de Montesa pueden leerse las ordenanzas 6 a 11 de las definiciones del año 1331 (30 de noviembre) dadas

28 A.H.N. OO.MM. Carpeta 507, n.º 142E. Ver transcripción en el apéndice documental. Original de la época.

29 Id. n.º 143E.

30 A.H.N. OO.MM. Carpeta 507, n.º 144E. Ver transcripción en el índice. Hay una copia en el mismo archivo y sección ms. 733C, folio 147.

31 Id. ms. 733C, folio 143.

por García López de Padilla, Maestre de Calatrava, y Pedro, abad de Santes Creus.<sup>32</sup>

Igualmente diremos que el Papa Martín V concederá el 25 de mayo de 1421 que puedan llevar el Maestre y demás personas de la Orden el vestido superior o manteo de color de ceniza, con la cruz roja de San Jorge.<sup>33</sup> Con anterioridad los de Montesa ya podían usar sobre sus vestidos la cruz de San Jorge, a raíz de lo estipulado en la bula de unión de la Orden de Montesa con la de San Jorge, en el año 1400.<sup>34</sup> Antes de 1400 usaban sobre los vestidos blancos exteriores, la cruz negra de Montesa, por concesión que otorgó el día 5 de agosto de 1393 el Papa Clemente VII.<sup>35</sup>

Y hasta aquí queda dicho prácticamente todo cuanto hemos podido reunir sobre la relación entre Benedicto XIII y Romeo de Corbera. Es poco pero es cuanto los documentos conocidos nos permiten saber. Se han perdido muchos manuscritos del archivo de Montesa, y su falta nos supone lagunas difícilmente superables. Ignoramos si se estipuló algún tipo de ayuda económica por parte de la Orden al Papa. Desconocemos el papel jugado por el Maestre al cambiar la política real de Aragón referente al Papa Luna, teniendo en cuenta el favor papal de que disfrutó el Maestre, pero también las excelentes relaciones con los reyes. No sabemos si el Maestre tomó partido por alguno de los dos bandos o bien procuró curarse en salud. Sea como fuere, la Orden de Montesa abandona al Papa Luna, y a finales de mayo de 1423 éste, dejado de lado por casi todos, morirá en el castillo de Peñíscola.

VICENTE GARCIA EDO

32 O'CALLAGHAN, J. Id., pág. 236.

33 A.H.N. OO.MM., ms. 733C, folio 140.

34 Id., folio 128.

35 Id., folio 123.

## APENDICE DOCUMENTAL

1

1409. — 8 de julio.

*Benedicto XIII une a la Preceptoría de Peñíscola los frutos y réditos de la gabela de la sal de Peñíscola.* Archivo Histórico Nacional. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 126E. Original de la época.

Benedictus episcopus servus servorum dei. Ad perpetuam rei memoriam.

Commissum nobis desuper apostolice servitutis officium mentem nostram excitat et inducit ut circa ea que preceptoirarum et aliorum locorum ecclesiasticorum utilitates et comoda respiciunt operosis studiis intendamus.

Dudum siquidem dilecto filio Ferrario de Villafranca, preceptoríi maiori domus de Montesia milicie Calatrave et Sancti Georgii, Cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, de preceptoría maiori predice nec non de preceptoría eiusdem milicie de Paniscola domorum Dertusensis diocesis, tunc certo modo vacantibus cum omnibus iuribus et pertinenciis suis per nostras litteras mandavimus provideri.

Et deinde sicut exhibita nobis pro parte dicti Ferrarrii petitio continebat licet ipse possessionem preceptoriarum iurumque et pertinenciarum supradictorum earundem litterarum vigore fuerit pacificam assecutus ab aliquibus tamen assecutur certos redditus et proventus gabelle salis dicte preceptorie de Paniscola qui de iuribus ipsius existunt ex eo quod quandoque magistri dicte domus de Montesia qui fuerunt hactenus in collationibus de dictis preceptoríis per eos factis cum illas vacare contingebat penes se fructus redditus et proventus gabelle huiusmodi retinebant in predictis litteris fuisse comprehensos.

Quare pro parte dicti Ferrarrii fuit nobis humiliter supplicatum ut ad omne dubium tollendum fructus redditus et obventiones gabelle huiusmodi prefate preceptorie de Paniscola in perpetuum incorporare, annexere et unire de benignitate apostolica dignaremur.

Nos igitur huiusmodi supplicationibus inclinati prefatos fructus, redditus et obventiones gabelle predicte *eidem preceptorie de Paniscola auctoritate apostolica in perpetuum incorporamus anneximus et unimus.* Ita quod liceat ex nunc eidem Ferrario et successoribus suis ipsius preceptorie de Paniscola preceptoribus corporalem possessionem

reddituu proventuu et obventionu predictorum iuriumque et pertinentiarum eorundem auctoritate propria, per se vel procuratorem suum, apprehendere et retinere ac redditus proventus et obventiones huiusmodi meorum et dicte preceptorie de Paniscola utilitates convertere dilecti filii magistri ipsius domus de Montesia qui est et qui pro tempore fuerit et alterius cuiuscunque licentia minime requisita.

Non obstantibus quibuscunque statutis stablimentis et consuetudinibus domus de Montesia milicie et ordinis predictorum contrariis iuramento confirmatione apostolica vel quacunque firmitate alia roboratis et quibuslibet privilegiis indulgentiis et litteris apostolicis generalibus vel specialibus quorumcumque tenorum existant per que presentibus non expressa vel totaliter non inserta effectus earum impediri valeat quomodolibet vel differri et de quibus quorumque totis tenoribus habenda sit in nostris litteris mentio specialis.

Nos enim, ex nunc irritum decernimus et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingit attemptari.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre incorporationis annexionis unionis et constitutionis infringere vel ei a usu temerario contraire si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius senoverit incursum.

Datis Perpiniani Elnensis diocesis VIII idus julii Pontificatus nostri anno quintodecimo.

## 2

1409. — 12 de septiembre.

*Documento acerca del arriendo de las rentas de Villafamés, que hizo Romeo de Corbera, comendador de dicha población, con licencia de Benedicto XIII, con motivo de la campaña de Cerdeña. Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 127E.*

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo de Corbera, preceptor domus de Villafamés militie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis Dertusensis diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Cum sicut ex serie tue petitionis accepimus tu propter servitia carissimi in christo filii nostri Martini regis Aragonum illustris ad

conquestam Regni Sardinie contra ipsius regis et ecclesie Romane hostes militaturus accedas nobis humiliter supplicasti ut tibi fructus et proventus ac emolumenta quecunque preceptorie domus de Villafamés militie Calatrave et Sancti Georgii ordinis cisterciensis Dertusensis diocesis quam obtines quibusuis personis ecclesiasticis vel secularibus usque ad unum annum a data presentium computandum pro pretio seu pretiis quibus tibi videbitur expedire arrendandi vendendi et impignorandi et alias simul vel successive ad dictum tempus obligandi ac pretium seu pretia huiusmodi recipiendi et in suppotationem onerum huiusmodi ac in tuos usus convertendi largiri licentiam dignaremur nos ne propter expensarum huiusmodi effectum indigentiam patiaris providere; volentes tuis in hac parte supplicationibus inclinati devotioni tue fructus et proventus ac emolumenta preceptorie predicte a domo beate Marie de Muntesia Valentine diocesis dependentis usque ad huiusmodi annum arrendandi, vendendi impignorandi et obligandi ac pretium seu pretia huiusmodi in suppotationem onerum predictorum et alias in tuos usus convertendi ut preferre ac te et successores tuos dicte preceptorie preceptores et omnia bona mobilia et immobilia presentia et futura dicte preceptorie pro pretio seu preciis huiusmodi obligandi dilecti filii magistri domus beate Marie predicte vel alterius cuiuscunque licentiam vel consensu minime petitis vel obtentis et constitutionibus ac stabilimentis milicie et ordinis predictorum et aliis contrariis non obstantibus quibuscunque ac renunciandi quibus suis constitutionibus a predecessoribus nostris Romanus pontificibus super hoc editis ac beneficio restitutionis in integrum et omnibus litteris ac indulgenciis apostolicis impetratis et impetrandis ac omnes iuris canonici et civilis auxilio nec non omnibus aliis exemptionibus per quas contra personas huiusmodi tu et successores predicti valeretis ulterius vos tueri plenam concedimus auctoritate apostolica tenore presentium facultatem.

Volumus autem quod dicti successores ac fructus et proventus ac emolumenta et omnia predicta pretextu nostrem concessionis huiusmodi ultra dictum animum nullatenus remaneat obligata presentes litteras et earum effectum quo ad illud eo tunc omnino carere iuribus decernentes.

Datis apud Turrim regiam prope Barchinonam II idus septembris pontificatus nostri anno quinto decimo.

1410. — 25 de julio.

*Nombramiento de Maestre de la Orden de Montesa, en la persona de frey don Romeo de Corbera, con obligación de dejar el mandato de la encomienda de Villafamés. Original del siglo XV dirigido personalmente a dicho Maestre por el Papa Benedicto XIII. Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 137E (hay otra copia de la época, n.º 136E, dirigido a Luis de Vallterra. Y otra copia de este segundo documento hecha en el año 1661, en el mismo archivo y sección, libros, ms 733C, folios 187 a 192).*

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo de Corbaria magistro domus beate Marie de Muntlesia militie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Religionis zelus, vite ac morum honestas aliaque laudabilia probitatis et virtutum merita super quibus apud nos fide dignorum commendaris testimonio nos inducunt ut tibi reddamus ad gratiam liberales.

Dudum siquidem quondam Berengario Marchi Magistro domus beate Marie de Muntlesia Militie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis Valentine diocesis tunc in humanis agente nos cupientes Magisterio dicte domus cum vacaret per apostolice sedis providentiam de persona ydonea providere collationem et provisionem ipsius magisterii ordinationi et dispositioni nostre ea vice duximus specialiter reservandam decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingenter attemptari.

Et deinde dicto Magisterio per obitum ipsius Berengarii qui extra Romanam Curiam diem clausit extremum vacante nos de magisterio ipso sic vacante et antea ut prefertur dispositioni nostre reservato dilecto filio Guillermo Raymundo Alamanni de Cervilione, preceptor domus dicte militie Calatrave de Alcanicio, Cesaraugustane Diocesis, duximus auctoritate apostolica providendum.

Et subsequenter orta super dicto magisterio inter prefatum Guillermum Raymundum Alamanni ex una et dilectum filium Nicolaum de Proxida preceptorem domus de Perpunchen milicie et Valentine diocesis predictorum electum assertum ad dictum magisterium partibus ex altera materia questionis, nos a quibuscumque executoribus

vel subexecutoribus et aliis iudicibus a sede apostolica deputatis procedendi super premissis potestatem omnimodam abdicantes causam et causas que inter Guillermum Raymundum Alamanni et Nicolaum prefatos super dicto Magisterio vertebantur seu verti et esse sperabantur cum incidentibus dependentibus et connexis dilecto filio Bonifacio Ferrario Ordinis Cartusiensis Priori Generali in dicta Curia ex vocatione et mandato nostris tunc commoranti audiendas ac decidendas comissimus et sine debito terminandas cum plena potestate procedendi in eis sumarie simpliciter et de plano ac sine strepitu et figura iudicii sola facti veritate attenta et etiam terminis servatis et non servatis ac diebus feriatis vel non feriatis omnisque iuris solemnitatibus quibuscumque, et demum per vos accepto quod partes ipse commissioni huiusmodi assentientes in eundem Bonifacium ad cautelam tanquam in arbitrum arbitratorem et communem iudicem consenserant et compromiserant sub certis penis obligantibus etiam iuramento et aliis vinculis et conditionibus roboratis compromissum huiusmodi et omnia in eo contenta ratificantes et approbantes dicto Bonifacio ut ipse tam commissionis quam compromissi et approbationis ac ratificationis huiusmodi vigore de iure vel secundum quod sibi videretur expedire pronunciare posset plenam et liberam concessimus facultatem.

Et tandem idem Bonifacius in causa huiusmodi procedens legitime per suam diffinitivam sententiam pronuntiavit decretit et declaravit Nicolao ex pretensa electione huiusmodi ac Guillermo Raymundo Alamanni prefatis ex eo quod idem Bonifacius provisionem per nos ut premettitur sibi factam ex certis causis rationabilibus per sententiam ipsam revocaverat nullum ius competuisse sive competere dictumque Magisterium a tempore revocationis huiusmodi vacavisse et vacare eius collationem et provisionem nobis reservando ac etiam tramittendo quamquidem sententiam nos postmodum ex certa scientia auctoritate confirmavimus ante dicta prout in diversis nostris litteris ac instrumentis publicis inde confectis quorum omnium tenoris nostris litteris haberi volumus pro expressis plenius continetur.

Cum itaque dictum Magisterium secundum premissa vacaverit et vacare noscatur ad presens nullusque preter nos hac vice de illo disponere potuerit sive possit reservatione et decreto ac sententia obstantibus supradictis, nos volentes tibi premissorum meritorum tuorum intuitu gratiam facere specialem dictum Magisterium consuetum per fratres dictorum Militie et ordinis cuius professor existis gubernari sive ut premittitur sive alias quovismodo et per quancumque aliam personam vacaret etiam si esset dispositioni apostolice generaliter vel specialiter reservatum aut tanto tempore vacavisset quod eius collatio ad sedem apostolicam legitimate devoluta existeret cum omnibus iuribus et pertinentiis suis motu proprio non ad tuam vel

alterius pro te nobis super hoc oblate petitionis instantiam sed de nostra mera liberalitate apostolica tibi auctoritate conferimus et de illo etiam providemus decernentes prout erat irritum et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter attemp-tatum forsan erat tunc vel contingeret in posterum attemptari.

Non obstantibus quibuscumque statutis et consuetudinibus domus de Muntesia Militie et ordinis predictorum contrariis iuramento confirmatione apostolica vel quacunque firmitate alia roboratis.

Aut si dilectis filiis Magistro Militie Calatrave predictis ac con-ventui ipsius domus de Muntesia vel quibusuis aliis communiter vel divisim a predicta sit sede indultum quod ad receptionem vel provi-sionem alicuius minime teneantur et ad id compelli non possint per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbū de indulto huiusmodi mentionem et qualibet alia dicte sedis indulgentia generali vel speciali cuiuscumque tenoris existat per quam nostris litteris non expressam vel totaliter non insertam effectus earum impediri valeat quomodolibet vel differri et de qua cuiusque toto tenore habenda sit in eisdem nostris litteris mentio specialis.

Volumus autem quod quam primum vigore presentium dictum Magisterium fueris pacifice assecutus Preceptoriam domus Militie et ordinis predictorum de Villafameç Dertusensis Diocesis quam obtines et quam ex tunc vacare decernimus omnino dimittere tenearis. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre collationis provi-sionis constitutionis et voluntatis infringere vel ei ausu temerario contraire. Siquis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius se noverit incursum.

Datis Terracone VIII kalendas augusti Pontificatus nostri anno sexto decimo.

1410. — 8 de septiembre.

*Orden de Benedicto XIII a Luis de Vallterra, para que se ocupe de que las poblaciones de la Orden de Montesa presten juramento de fidelidad y homenaje al nuevo Maestre Romeo de Corbera. Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 138E.*

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilectis filiis magistro Ludovico de Valterra canonico Gerundensis capellano nostro et

Berengario Domenge preceptorí maiori domus beate Marie de Muntessia Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Ad obviandum incomodis que magisterio domus beate Marie de Muntessia militie Calatravensis et Sancti Georgii ordinis Cisterciensis, Valentine diocesis, ex diurna vacatione poterant verisimiliter evenire de eodem magisterio dilecto filio Romeo de Corbaria dictorum milicie et ordinis professori duximus auctoritate apostolica providendum certis super hoc executoribus sibi datis prout in nostris confectis inde litteris videbitis plenius contineri; unde discretioni vestre per apostolica scripta mandamus quatinus visis nostris litteris vassallis dicti magisterii a fidelitatis debito quo nobis astringantur per vos absolutis dictum magistrum vel eius procuratorem habente ad hoc plenaria potestate in possessione dicti magisterii ac locorum iuriumque et pertinentiarum ipsius inducatis inductumque defendatis sibique per dictos vassallos prestari faciatis fidelitatis debite iuramentum et alia ad quorum prestationem obligantur et in super de fructibus redditibus proventibus iuribus et obventionibus universis dicti magisterii integre responderi.

Nec non convocatis preceptoribus et fratribus dicti ordinis ad locum de quo videritis expedire dicto magistro per eosdem faciatis obedientiam et reverentiam et alia ad que tenentur indilate exhiberi.

Contradictores si sint religiosi dicti ordinis per privationes preceptoriarum officiorum seu beneficiorum que obtinent ac eos et quoslibet alios alias per oportuna remedia auctoritate apostolica compellendo invocato ad hoc si opus fuerit auxilio brachii secularis et etiam dicto magistro assistatis consiliis et favoribus oportunis ipsum in agendis favorabiliter dirigendo.

Nos enim super premissis omnibus et singulis et ex eis dependentibus incidentibus emergentibus et connexis vobis et cuilibet vestrum plenam auctoritate predicta tenore presentium... facultatem per premissa tamen circa illa que ordinavimus de loco et castro Peniscola volumus... sed illa volumus in statu pristino remanere.

Datis Terracone VI idus septembris pontificatus nostri anno sexto decimo.

Municipal de San Mateo. Libro de Privilegios o «Llibre Verd», folio 192.

Confirmacio de furs, privilegis e libertats atorgada per lo molt Reverent Senyor fraire Romeu de Corbera.

Noverint universi. Quod nos, frater Romeus de Corbaria, dei gracia humilis magister domus milicie beate Marie de Muntesia ac Sancti Georgii.

Quia per vos, dilectos iusticias, juratos, probos homines, sindicos et procuratores universitatis ville nostre de Sancto Matheo nobis extitit suplicatum reverenter ut erga vos et dictam universitatem benigne et graciouse nos habentes dignaremur vobis et dicte universitati eiusque singularibus concedere, laudare, aprobare, ratificare et confirmare omnia ea que infferius enarrabuntur.

Id circa suplicationi vestre ut posse racionabili adque iuste condescentes benigne considerantes et intrinsecha meditatione pensantes fidelitatis merita quibus probi homines ville prefatae longis temporibus prolluisse probantur nec non affectionem et devocationem sint tam quam erga nos et predecessores nostros bone memorie actenus habuerunt et habent et domino annuente habebunt in futurum.

Volentes eis propter ipsorum exigentiam meritorum graciam facere specialem ut eorum devocio et fidelitis affecio erga nos et ordinem nostrum ad beneficiendum et serviendum promptis animis fortius annuentur, cum presenti carta nostra perpetuo valitura et in aliquo non revocatura seu violatura per nos et ordinem nostrum et successores nostros et ipsius scienter et consultis laudamus, aprobamus, ratificamus, concedimus et in omnibus et per omnia confirmamus vobis dilectis ac fidelibus nostris Gº Sanç seniori, justicie ville predicte; Thome Daude, Matie Rabaster, Domingo Runa notarii, juratis hoc anno eiusdem ville; Bernardo Iust, Dominico Miquel, Guillermo Fores, iureperitis; Anthonio Taix, Bartholomeo Segur, Petro Textore notariis, Michaeli Lopiç, Petro Comi, Petro Vidal seniori et Anthonio Bellmunt, procuratori pannorum tanquam sindicis et procuratoribus a prefata universitate noviter ad hec specialiter constitutis presentibus et recipientibus et nominibus vestris propriis et aliorum proborum hominum et universitatis ville predicte et termini eiusdem.

Et eisdem etiam probis hominibus et universitati et omnibus et singulis in dicta villa eiusque termino habitantur et habitaturis in perpetuum, et vobis notario infrascripto tanquam publici persone hec a nobis propriis et aliis etiam personis quarum intrerest vel intrerit et interesse posset et poterit paciscenti et recipienti omnes foros Valencie, bonas consuetudines atque usus et privilegia, ac franquitates

concessa et concessas civibus Valencie in curiis generalibus civitati et regno Valencie celebrantes per excellentissimos dominos reges Aragonum recolende memorie et per illustrissimos dominos P. I et Martinum ultimo regnantes, reges Aragonum et universa et singula instrumenta publica et autendicha populationis donacionum concessionum, vendicionum, stabilimentorum, acapitorum, gratiarum, confirmacionum, permutacionum, franquitatum, libertatem ac inmunitatem prohominis et religiosos viros dominos bone memorie castellanos Emposte olim ordinis Sancti Johannis Jherosolomitani vel eorum locatis vel per comendator castri Cervarie de frontaria vel eorum vices gerentes dum ordo ipse Sancti Johannes Jherosolomitani villa prefata de Sancto Matheo et alia loca baiulie Cervarie ad manus suas tenebat probis hominibus et universitati predicte ville vel eius singularibus personis indultarum datarum, ficerum et concessarum.

Laudamus etiam, concedimus, approbamus, ratificamus, confirmamus vobis, dictis iusticie, juratis et probis hominibus sindicis et procuratoribus et aliis probis hominibus et dicte etiam universitate eiusque singularibus presentibus et futuris et vobis, dicto et infracripto notarius stipulanti et recipienti ut supra omnia et singula privilegia, libertates, franquitates, gracias, concessiones, permutaciones, tam per reverendum et religiosus fratres Arnaldum de Solerio, quam per reverendos et religiosos viros dominos fratrem Petrum de Thous, Ambertum de Thous et fratrem Berenguerii March, bone memorie magistros dicte milicie predecessoresque nostros, quam per aliquos quoscumque dominos qui quos fuerunt ville sepe dicte cum instrumentis publicis vobis et predecessoribus vestris actenus indultis et indulta concessas et concessa generaliter vel specialiter pro ut predictis omnibus et singulis vos et predecessores vestri usifuisistis et usi finiter et nunc utermini.

Nos igitur, laudaciones, aprobaciones, ratificaciones et confirmaciones ac concesiones nostras huiusmodi faciamus per nos et nos-tros successores vobis dictis justicie, juratis, sindicis probis hominibus et universitati contisfatis et singularibus ipsius universitatis et vestris proprios, et dicto et subinserto notarius ut prefertur paciscenti et recipienti sicut melius, plenius, caucius, sanius ac utilius posset dicti scribi et intelligi ad commodum et utilitatem vestri et vestrorum et ad sanum etiam et bonum intellectum.

Volentes et accedentes vobis et vestris proprio per predictis foris Valencie privilegiis, usibus, consuetudinibus instrumentis vestris publicis et autenticis, donacionibus, concessionibus, graciis, acapitis, stabilimentis, vendicionibus, permutacionibus, confirmacionibus, libertatibus, franquitatibus, inmunitatibus et aliis omnibus et singulis supradictis utanimi utique proprio valeatis pacifice et quiete absque aliquo impedimento et contradicione nostri et successoris nostrorum

et alterius cuiusvis persone pro ut vobis et successores vestris datum extitit et concessum ipsaque privilegia libertates, franquitates, instrumenta et alia supradicta et singula valeant et roborent firmitis subsistant ac si ea omnia de verbo ad verbum in presenti instrumento inserta fuissent seu etiam declarata.

Promittentes et fide bona convenientes vobis et vestris et sine aliquo malo ingenio ac fraude quid ad revocandum vel infringendum ac diminuendum seu ledendus predicta vel aliquid de predictis non veniemus concentiemus seu promitemus palam vel occultis aliqua ratione imo predicta omnia et singula per nos et successores nostros tenebimus firmiter et proprio pro ut melius et plenius superius expressant.

Mandantes firmiter et expresse per hanc eandem cartam nostram vicem especialem insequentes universis et singulis conventus et fratribus nostris et dicti ordinis et administratori et vicesgerenti per nobis in dicta villa Sancti Mathei et in baiulia nostra Cervarie.

Nec non et universis aliis et singulis officialibus nostris et subditis presentibus et futuris quatenus has laudaciones, aprobaciones, ratificaciones et confirmaciones ac concessiones nostras et omnia et singula in presenti instrumento contenta vobis et vestris successoris presentibus et futuris teneant firmiter et observent, et ab aliis omnibus teneri faciant et inviolabiliter observari et non contraveniant nec aliquem contravenire promittant aliquo iure, foro, carta vel ratione. Et ut premissa maiori fulcianter firmitate iuramus per domini deu et eius sancta quatuor evangelia manibus nostris corporaliter tacta vobis et dicte universitati eiusque singularibus presentibus et futuris tenere et observare ac ad implere omnia et singula que in foro Valencie ponito in rubrica de sacramento fidelitatis continentur et declarantur et omnes foros Valencie et privilegia generalia Regni Valencie, bonasque consuetudines atque usus et avaliis posse nostro teneri et observari et ad implere faciemus.

In cuius rei testimonium presentem fui et sigillo nostro pendentiiussimus comuniri.

Quod est actum in ecclesia parrochiali dicte ville Sancti Mathei, decima septima die mensis septembris anno a nativitate domini M° CCCC decimo.

Sig<sup>+</sup>num nostris fratris Romei de Corbaria, humilis magistri predictorum qui hec omnia laudamus, concedimus et firmamus.

Testes huius rei sunt honorabilis et discreti Arnaldus Valls, Dominicus Pastor presbiteri, Berengarii Moragues, Guillermo Folch et Ludovicus Adzuara, dicte ville Sancti Mathei.

1411. — 16 de junio.

*Benedicto XIII concede licencia al Maestre de Montesa frey don Romeo de Corbera, para tener altar portátil en el cual puedan ser celebrados los divinos oficios por un presbítero idóneo, y en lugares honestos y convenientes.* Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Libros, n.º 733C, folios 149 y 150. Copia del siglo XVII.

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo de Corbaria Magistro domus beate Marie de Montesia militie Calatrave et Sancti Georgii Cisterciensis ordinis Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictio et sincere devotionis. Affectus quem ad nos et Romane geris ecclesiam non indigne meretur ut petitionibus tuis illis presertim quas ex devotiones favore prodire conspicimus quantum cum deo possumus favorabiliter annuamus.

Hinc est quod nos tui devotis supplicationibus inclinati ut tibi liceat habere altare portatile cum debita reverentia et honorem super quo in locis ad hoc congruentibus et honestis possis per proprium vel alium sacerdotem idoneum missam et alia divina officia sive jaris alieni preiudicio facere celebrandum devotioni tue tenore presentium indulgemus nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostram concessionis infringere vel ei a usu temerario contrairi si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius senoverit incursurum.

Datis apud Sanctum Matheum Dertusensis diocesis XVI kalendas julii Pontificatus nostri anno decimo septimo.

1411. — 16 de junio.

*Benedicto XIII concede facultad al Maestre de Montesa frey don Romeo de Corbera, para que pueda elegir sacerdote que administre para sí y sus familiares los sacramentos.* Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Libros, ms. 733C, folios 150 y 151. Copia del siglo XVII.

(Al margen izquierdo: «Benedicto XIII antipapa. Facultas apostolica magistro Montesiae concessa eligendi sacerdotem ad sacramenta ministranda familiaribus domus eiusdem»).

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo de Corbaria magistro domus beate Marie de Montesia militie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Eximie devotionis affectus quem ad nos et Romanam geris ecclesiam promeretur ut in his que anime tue salutem respiciunt votis tuis quantum cum deo possumus favorabiliter annuamus tuis; itaque supplicationibus inclinati ut quilibet sacerdos idoneus secularis vel religiosus etiam curam animarum non exercens tibi et veris familiaribus tuis comensalibus expensis tuis viventibus quoties expedierit ministrare valeat ecclesiastica sacramenta felicis recordationis Clementis Pape predecessoris nostri et aliis quibuslibet constitutionibus apostolicis contrariis nequaque obstantibus iure parochialis ecclesia in omnibus semper salvo tibi et eidem sacerdoti auctoritatem presentium indulgemus.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre concessionis infringere vel ei a usu temerario contraire, si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius senoverit incursum.

Datis apud Sanctum Matheum dertusensis diocesis XVIº kalendas iulii pontificatus nostri anno XVII.

## 8

1411. — 16 de junio.

*Benedicto XIII concede facultad al Maestre de Montesa frey don Romeo de Corbera, para que pueda hacer celebrar misas antes del amanecer. Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Libros, ms. 733C, folios 151 y 152. Copia del siglo XVII.*

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo de Corbaria Magistro domus beate Marie de Montesia militie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Sincere devotionis affectus quem ad nos et Romanam geris ecclesiam promeretur ut votis tuis favorabiliter annuamus illis presertim per que sicut pie desideras divinis officiis intentus existas espiritualis salutis tibi proveniant incrementum. Hinc est quod nos tuis devotis precibus inclinati ut missam antequam illucescat dies circa tamen diurnam lucem cum qualitas negotiorum pro tempore ingruentium id exegerit liceat tibi per proprium vel alium sacerdotem idoneum in tua presentia facere celebrari.

Ita quod id nec tibi nec sacerdoti taliter celebrandi ad culpam valeat imputare devotioni tue auctoritatem presentium despeciali gratia indulgemus.

Proviso quod pa...e huiusmodi concessione utaris quia cum in altaris officio immoletur dominus noster dei filius Iesu Christus qui candor est lucis eterna congruit hoc non in noctis tenebris fieri sed in luce.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre concessionis infringere vel ei a usu temerario contraire si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius senoverit incursum.

Datis apud Sanctum Matheum dertusensis diocesis XVI kalendas julii pontificatus nostri anno XVII.

## 9

1412. — 15 de enero.

Peñíscola.

*Orden dada por el Camarero y Tesorero del Papa a los colectores de las rentas y frutos de la Cámara Apostólica, para que no exijan cosa alguna al Maestre frey don Romeo de Corbera y comendadores, por la décima impuesta por el Papa, y absolviéndoles de cualquier pena en que hubiesen incurrido hasta entonces. Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 554, n.º 1404P.*

Johanus de Loba, canonicus et prepositus ecclesie Maioricen, Camere apostolice clericus, Reverendissimum in Christo patrum domini Ludovici miseratione divina Episcopi Maioricen, domini nostri pape Camerarii in remotis agentis ac eiusdem domini nostri pape thesaurarii locumtenens.

Venerabili in christo probi domino Vincencio dei gratia Abbati Agerensis in Terraconensi et Caesaraugustana provinciis fructuum provenctuum et iurium Camere Apostolice pertinencium collectori eiusque in Valentine Dertusensis et Segobricensis diocesibus succollectoribus et cuilibet eorum in solia. Salutem in domino.

De mandato dicti domini nostri pape, ad supplicacionem Reverendi domini Romei de Corberia Magistri domus beate Marie ordinis de Montesia militie Calatrave et Sancti Georgii Cistercien ordinis Valentine diocesis humiliter sibi factam vobis tenore presencium dicimus et mandamus quatenus ab eisdem magistro et preceptoribus pro decima per dictum nostrum papam ad termino ulterio generaliter impositam quitquam exigit minime curetis nec eos sub hoc aliquiter molestare a penis et scinvis (?) si quas premissorum occasionem aliqui ipsorum incurrerunt eos in forma earem consueta absolventes.

Datis Penitentia Dertusensis diocesis die quinta decima Januarii Anno a nativitate domini millesimo quadragesimo duodecimo, Pontificatus prefati domini nostri Pape anno decimo-octavo.

## 10

1412. — 9 de noviembre.

*Benedicto XIII da comisión al Maestre de Montesa, frey don Romeo de Corbera — que por encargo del rey de Aragón había de pasar a Sicilia — para proveer las iglesias que vacaren en Sicilia e islas adyacentes, dándoles toda la jurisdicción civil y criminal perteneciente al fuero eclesiástico.* Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 141E (hay otra copia en la misma sección. Libros, ms. 733C, folios 205 y 206, copia del siglo XVII).

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo de Corbaria magistro beate Marie de Montesia milicie Calatrave et Sancti Georgii Cisterciensis Ordinis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Cum pro nonnullis arduis negotiis etiam Romanam ecclesiam tangentibus carissimus in Christo filius noster Ferdinandus Rex Ara-

gonum e' insule Sicilie illustris ad Regnum insule Sicilie ubi sunt nonnulli sicut accepimus lugendi scismatis proh dolor labe respersi te decreverit personaliter destinare, nos cupientes quod negotia prefata per tue avisationis industriam dirigantur et prosperis gaudeant incrementis discretioni tue omnes et quascunque ecclesias archiepiscopales episcopales seculares et regulares ac abbaciales prioratus quoque conventuales et Monasteria quecunque et quorumcunque ordinum in dicto Regno et circum adiacentibus insulis vacantes seu vacantia et in posterum vacatura personis et ad tempus de quibus tibi videbitur commendandi seu in commendam concedendi nec non dignitates ceteras etiam in predictis cathedralibus post pontificales maiores ac personatus Administrationes et officia ceteraque beneficia cum cura et sine cura secularia seu regularia in dictis Regno et insulis vacantia et vacatura personis de quibus ut premittitur tibi videbitur conferendi personaque ipsas ut premittitur in corporalem possessionem illarum et illorum per te vel alium seu alios inducendi seu induci faciendi predictasque personas ab illis si tibi videbitur amovendi et privandi ac commendas huiusmodi revocandi et iterum aliis personis commendandi omnem iurisdictionem civilem et criminalem et censuram quamcunque ad forum ecclesiasticum pertinentem per te vel alium seu alios exercendi contradictores per eandem censuram et alia remedia de quibus tibi videbitur compellendi.

Non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis ac statutis et consuetudinibus ecclesiarum et ordinum predictorum etiam iuramento confirmatione apostolica seu quacumque firmitate alia roboratis privilegiis et indultis quibusuis personis et ordinibus ab apostolica sede concessis et aliis contrariis quibuscunque seu si personis prefatis a predicta sit sede indultum quod interdici suspendi seu excomunicari non possint per literas apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto huiusmodi mentionem plenam et liberam tenore presentium auctoritate apostolica concedimus facultatem.

Datis Dertuse V idus novembbris Pontificatus nostri anno decimo nono.

*Benedicto XIII da licencia por un año al Maestre de Montesa, Romeo de Corbera, para que pueda arrendar las rentas de las distintas poblaciones de la Orden, a fin de hacer*

*frente a los gastos que suponen seguir a Benedicto XIII y su causa.* Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 142E.

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo magistro domus militie Calatrave et sancti Georgii cisterciensis ordinis de Munesia Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Personam tuam nobis et apostolice sedi devotam paterna benivolentia prosequentes illa tibi libenter concedimus que tibi fore conspicimus oportuna. Cum itaque tu ex ordinatione nostra nos et Romane curiam sequaris et sequi debeas et propter quae plurima expensarum onera oporteat te subire, nos tibi super his ut facilius huiusmodi onera supportare valeas de alicuius subvencionis remedio provideri cupientes tibi fructus redditus et proventus iura obventiones et emolumenta quecunque magistratus domus milicia Calatrave et sancti Georgii cisterciensis ordinis Valentine diocesis ad magistrum ipsius magisterius pro tempore existentem pertinentes quibuscunque personis ad unum annum a kalendas maii proxime futuri in antea computandum vendendi impignorandi et arrendandi usuris cessantibus pro summis et pretiis de quibus tibi videbitur et cum eisdem personis poteris concordare ac te propterea et successores tuos magistros ipsius magistratus eiusque bona mobilia et inmobilia presentia et futura usque ad summas et pretia huiusmodi etiam usuris cessantibus obligandi et renunciandi de duabus dictis in concilio generali et felicis recordacionis Bonifacii pape VIII predecessoris nostri qua cavetur ne quis extra suam civitatem et diocesis nisi in certis exceptis casibus et in illis ultra unam dietam a fine sue diocesis ad iudicium evocatur et quibuslibet aliis constitutionibus a predecessoribus nostris Romane pontificibus super hoc editis et beneficio restitutionis in integrum omnibusque litteris et indulgiis apostolicis impetrantis ac etiam impetrantibus ac omni viris canonicis et civilis auxilio et conventioni iudicum et locorum si earundem personarum nomine super his litteras apostolicas contingit impetrari.

Nec non et aliis exemptionibus seu exceptionibus per quas contra personas easdem tu dictique successores posseris imposterum nos tueri plenam et liberam auctoritate presentium concedimus facultatem.

Volumus autem quod magistratus predictus ac bona ipsius pretextu nostre concessionis huiusmodi ultra annum huiusmodi nullatenus remaneat obligata presentes litteras et earum effectum quo ad magistratum et bona huiusmodi ex nunc omnino carrie iuribus decernentes.

Datis in civitate Valentine provincie Terraconensis VI kalendas maii Pontificatus nostri anno vicesimo primo.

12

1415. — 11 de noviembre.

*Benedicto XIII da licencia por cinco años al Maestre de Montesa, para que pueda arrendar las rentas de las poblaciones de la Orden, para hacer frente a los gastos que suponen acompañar y favorecer la causa del Papa Luna.* Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 143E.

Benedictus episcopus servus servorum dei. Dilecto filio Romeo magistro domus milicie Calatrave et Sancti Georgii Cisterciensis ordinis de Muntesia Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Personam tuam nobis et apostolice sedi devotam paterna benivolentia prosequentes illa tibi libenter concedimus que tibi fore conspicimus oportuna. Cum itaque tu ex ordinatione nostra nos et Romane Curiam sequaris et sequi debeas et propeira quam plurima expensarum onera oporteat te subire nos tibi super his ut facilius huiusmodi onera supportare valeas de alicuius provisiones remedio provideri cupientes tibi fructus redditus et proventus iura obventiones et emolumenta quecunque magistratus domus milicie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis Valentine diocesis quam obtines quibuscunque personis usque ad quinquem ...um a ... presentium computandum vendendi impignorandi et arrendandi usuris cessantibus pro summis et pretiis de quibusdem debitur et cum eisdem personis poteris concordare ac te propeira et successores tuos magistros et domus predicte eius que bona mobilia et inmobilia presentia et futura usque ad summas et pretia huiusmodi etiam usuris cessantibus obligandi et renunciandi de duabus dietis in concilio generali et feliciis recordationis Bonifacii pape VIII predecessoris nostris qua cavetur ne quis extra suam civitatem et diocesis nisi in certis exceptis casibus et millis ultra unam dictam a fine sue diocesis ad iudicium evocantur et quibuslibet aliis constitutionibus a predecessoribus nostris Romane Pontificibus super hoc editis et beneficio restitutionis in integrum omnibusque litteris et indulgentiis apostolicis impetratis ac etiam impletandis ac omni iuris canonici et civilis auxilio et conventioni iudicum et locorum si earundem personarum nomine super his apostolicas litteras contingere impetrari nec non aliis exemptionibus seu exceptionibus per quas contra easdem personas tu dictique successores possetis imposterum vos tueri plenam et liberam auctoritate presentium concedimus facultatem.

Datis Perpiniani Elnensis diocesis III idus novembris pontificatus nostri anno vicesimo secundo.

13

1419. — 14 de octubre.

*Martín V confirma a la Orden de Montesa todos los privilegios y libertades concedidos por sus predecesores a la misma.* Archivo Histórico Nacional de Madrid. Ordenes Militares. Pergaminos. Carpeta 507, n.º 144E. (Hay otra copia en la misma sección, ms. 733C.)

Martinus episcopus servus servorum dei. Dilectis filiis et magistri et fratribus domus beate Marie de Muntesia Militie Calatrave et Sancti Georgii Cisterciensis Ordinis Valentine diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem.

Solet annuere sedes apostolica piis votis et honestis petentium precibus assensum benevolum impartiri ea propter dilectis in domino filii vestris iustis postulacionibus grato concurrentes assensu omnes libertates et immunitates a predecessoribus nostris Romane Pontificibus sive per privilegia sive alias indulgentias vobis et domui vestre concessas nec non libertates et exemptiones secularium exactionum a regibus principibus vel aliis christi fidelibus racionabiliter vobis et eadem vestre domui indultas sicut eas iuste et pacifice obtinetis vobis et per vos eidem vestre domui auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus.

Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis et communionis infringere vel ei a usu temerario contraire si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius senoverit incursum.

Datis Florecie II idus octobris pontificatus nostri anno secundo.

# El procés dels lul.listes valencians contra Nicolau Eimeric en el marc del Cisma d'Occident

## Introducció

El propòsit d'aquest treball és donar una notícia breu sobre el procés intentat l'any 1388 contra Nicolau Eimeric per part dels lul.listes valencians, que reaccionen així contra la persecució de què són objecte per part de l'inquisidor. La documentació, en part inèdita, que farem servir prova que en aquesta confrontació entra en joc d'una manera potent, per bé que larvada, la qüestió del Cisma.

En el moment que esclata el conflicte entre els lul.listes valencians i l'inquisidor, aquest es disposava a dur a terme a València una repressió religiosa important. Però de la massa dels presumpcions heretges que Eimeric volia condemnar se'n destaca el grup lul.lista, que planta cara i aconsegueix d'allunyar Eimeric, en una acció ben conjuminada. La capacitat de resposta del grup lul.lista denota una forta capacitat d'organització i, per tant, de cohesió interna; és a dir, ens trobem davant un moviment sòlidament travat i vigorós.

El procés de 1388 és el punt de partida de la literatura antilul.liana d'Eimeric. Reaccionant al seu torn contra els lul.listes, l'inquisidor tindrà cura de bastir la seva pròpia campanya i acusarà els lul.listes de ser partidaris de l'obe-

diència romana, enfrontant-los així amb la posició oficial de la Corona en aquell moment. Però els adversaris d'Eimeric sabran actuar amb intel·ligència a Avinyó i aprofitaran la bona disposició de Benet XIII, mostrada ja als inicis del seu Pontificat, de cara a guanyar-se els grups de cristians radicals — entre el quals cal incloure els lul·listes que coneixerem — per a imposar-se, i és per aquesta causa que, a partir del 1388, la fama, el prestigi i la influència d'Eimeric decauen progressivament, fins al moment de recloure's a Girona (1397) per a morir-hi vençut i ja possiblement apartat de les apassionades qüestions del Cisma.

### I.—El manuscrit 1167 de la Biblioteca de Catalunya i la seva importància per a la biografia de Nicolau Eimeric

La figura de Nicolau Eimeric ha estat més controvertida que estudiada. Si donem un cop d'ull imparcial a la bibliografia eimericiana que és al nostre abast,<sup>1</sup> trobarem prou referències als aspectes més polèmics que l'inquisidor va protagonitzar, però en canvi en trobarem molt poques a l'edició de les seves obres. Posseïm un centenar de documents que ens permeten de reconstruir d'una manera més o menys seguida la vida de Nicolau Eimeric; ara bé, fins al dia d'avui ningú no s'ha atansat a un manuscrit que al llarg de 156 folis ens parla contínuament de l'inquisidor gironí. Eimeric ha estat estudiat d'una manera apassionada,

1 Per a una bibliografia sumària de Nicolau Eimeric, vegeu: ALVERNY, Marie Thérèse D', *Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits latins*, t. IV, Paris 1958, pp. 279-285; *Analecta Bollandiana* XIX (1900) 72-73; *Année Dominicaine A I* (1883) 104-112; ANTONIO, Nicolás, *Bibliotheca Hispana Vetus*, t. II, Madrid 1788, pp. 124-125, 186-188; AVINYÓ, Joan, *Història del lul·lisme*, Barcelona 1925, pp. 63-178; *Catàleg de Documents lulians*, a BRABLB VI (1911-

1912) 398-403; BALUZE E., *Vita paparum Avenionensium*, t. II, Paris 1928, pp. 472, 508-509, 638, 712-713, 739-740, 756, 759, 797, 804-807, 847, 879-884, 910; BAYLE, Pierre, *Dictionnaire historique et critique*, t. II, Amsterdam 1741, p. 346; BECKMANN, J., *Eymericus, Nikolaus, a Lexikon für Theologie und Kirche* III (1931) 924-925; BRUNET, J.-Ch., *Manuel du Libraire et de l'Amateur de Livres*, vol. II, Paris 1861, p. 1142; CARRERAS I ARTAU, Joaquim, *Una aportació a la història dels origens doctrinals de l'anti-lulisme*, a *Estudis Franciscans* XLVI (1934) 163-195; CARRERAS I ARTAU, Tomàs i Joaquim, *Historia de la Filosofía española. Filosofía cristiana de los siglos XIII al XV*, vol. II, Madrid 1943, pp. 32-44; CHEVALIER, Ulysse, *Repertorium hymnologicum*, Louvain 1897, vol. II, p. 333 n.º 15197; COLL, Jayme, *Chronica seráfica de la santa Provincia de Cataluña*, Barcelona 1738, lib. VI, cc. 13-14, nn. 1213-1214, nn. 364-372; COLL, José M.ª, *El beato Dalmacio Moner. Ensayo cronológico de su vida, sus estudios y enseñanzas en la orden dominicana*, a *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses* II (1947) 227-243; *El beato Dalmacio Moner y los hombres de su tiempo*, ib., III (1948) 5-35; *El maestro gerundense fray Pedro Bagueny O. P.*, ib., V (1950) 59-72; *Priores del Convento de Santo Domingo de Gerona*, ib., VI (1951) 325-336; *Fray Felipe Puigserver O. P. solicita del convento dominicano de Gerona el «Fascinatio Lullistarum» de Eymerich*, ib., IX (1954) 163-170; *Historia sucinta del Convento de Santo Domingo*, ib., XII (1958) 3-28; COLLELL I COSTA, Alberto, *Escritores Dominicos del Principado de Cataluña*, Barcelona 1965, pp. 114-118; CUSTURER, Jaume, *Disertaciones históricas del culto inmemorial del beato Raymundo Lulio*, Mallorca, Miguel Capó 1700, pp. 121-296; DELISLE, Leopold, *Le Cabinet des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale*, t. I, Paris 1868, p. 507; DENIFLE, Heinrich, *Der Chronist fr. Petrus de Areniis und Papa Luna*, a *Archiv für litteratur- und Kirchengeschichte des Mittelalters* III (1887) 645-650; *Zur Verdammung der Schriften des Raimund Lull*, ib., IV (1888) 352-356; *Die Handschriften von Eymerichs Directorium inquisitionis*, ib., I (1885) 143-145; DENIFLE-CHATELAIN, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, vol. III, n.º 1683, pp. 617-625; DIAGO, Francisco, O. P., *Historia de la Provincia de Aragón de la Orden de Predicadores*, Barcelona 1599, fol. 46 rº b-52 rº a, 265 vº a-266 rº b; DÍAZ Y DÍAZ, Manuel C., *Index Scriptorum latinorum Medii Aevi Hispanorum*, Madrid, Ediciones Anaya 1959, nn. 2007, 2131-2132; Diccionari Biogràfic Albertí, vol. II, Barcelona 1968, p. 73; DONDAINE, A., *Le Manuel de l'Inquisiteur (1230-1330)*, a *Archivum Fratrum Praedicatorum* XVII (1947) 85-194; DREEVES, Guido M.ª, *Prosa de Sancto Dalmatio*, a *Analecta Hymnica Medii Aevi* VIII (1890) 117, n.º 147; DU PLESSIS D'ARGENTRÉ, Ch., *Collectio judiciorum de novis erroribus*, t. I, Paris, Andrea Cailleau 1728, pp. 248-262 et alibi; EHRLE, F. et PELZER, A., *Historia Biblio-*

*thecae Romanorum Pontificum tum Bonificatione tum Avenionensis enarrata et antiquis earum indicibus aliisque documentis illustrata*, Romae 1890, p. 558; EMEIS, Dieter, *Das Schicksal des Lullisten Peter de Castellvís*, a *Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens*, 21. Band, Münster 1963 pp. 169-174; FABRICIUS J. A., *Bibliotheca latina mediae et infimae aetatis*, 1734, vol. II, pp. 407-412; FINKE, HEINRICH, *Drei spanische Publizisten aus dem Anfagen des grossen Schismas: Matthäus Clementis, Nikolaus Eymeric, der heilige Vicente Ferrer*, a *Gesammelte Aufsätze zur Kulturgeschichte Spaniens*, 1. Band, Münster 1928, pp. 181-187; la part d'aquest treball que fa referència a Eimeric fou traduïda per J. Carreras i Artau: *Nicolás Eymerich publicista en los comienzos del Cisma de Occidente*, a *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses* II (1947) 124-132; FOURNIER, P., MAIGNEN, E., PRUDHOMME, A., *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. VII, Grenoble, Paris, Plon 1889, pp. 297-298; FRÜHWIRTH, P. - MOTON, P., *Analecta sacri ordinis Fratrum Praedicatorum* IV (1899) 24, nota, col. 2; GALLARDO, B. J., *Ensayo de una Biblioteca Española de libros raros y curiosos*, vol. II, Madrid 1886, p. 984; GARGANTA, José M.<sup>a</sup> de, *En torno a los orígenes mercedarios*, a *Contemporánea* VIII (1935) 169-179; *Un obituario del Convento de Santo Domingo*, a *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses* VI (1951) 141, 159, 168; GAYET, L., *Le Grand Schisme d'Occident. I. Les Origines*, Florència 1889; a l'apèndix, pp. 118 ss., edita la deposició de Nicolau Eimeric sobre els fets que donaren naixença al Cisma; GAZULLA, F. D., *Historia de la falsa bula a nombre de Gregorio XI, inventada por el dominico fray Nicolás Eymerich contra las doctrinas lulianas*, a *Bulletí de la Societat Arqueològica Luliana* XII (1909) 264-270, 273-278, 289-291, 305-307, 371-373; XIII (1910) 1-4, 22-24, 58-62, 68-69, 106-110; GRAESSE, J. G. Th., *Trésor des livres rares et précieux*, vol. II (Supplément), Berlin 1922, p. 291; GRAHIT i PAPELL, Emili, *El Inquisidor fray Nicolás Eymerich*, Gerona 1874, 140 p.; *Histoire littéraire de la France*, t. XXIX, Paris 1900, pp. 49-60; HURTER, H., *Nomenclator litterarius Theologiae Catholicae*, Oeniponte, vol. II, 1906, cols. 710-712; IVARS, Andreu, *Los Jurados de Valencia y el Inquisidor fray Nicolás Eymerich*, a *Archivo Ibero-American* VI (1916) 68-159; *Adiciones al artículo «Los jurados de Valencia y el Inquisidor fray Nicolás Eymerich»*, a *Archivo Ibero-American* XV (1921) 212-219; LABANDE, M. L.-H., *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements*, t. XXVII (Avignon), Paris, Plon 1894, t. I, pp. 232-234; LAUER, Ph., *Bibliothèque Nationale. Catalogue des manuscrits latins*, t. I, Paris 1939, p. 227; t. II, Paris 1940, pp. 18-19; LEFEVRE, Y., *L'«Elucidarium» et les Lucidaires*, Paris 1954, pp. 479-521; LELONG, *Bibliotheca Sacra*, vol. II, p. 719; LIKHATSCHEFF, N., *Une lettre de Nicolas Eymerici*, a *Mélanges M. Emile*

Châtelain, Paris 1910, pp. 130-134; LONGPRE, E., *Lulle, Raymond (le Bienheureux)*, a *Dictionnaire de Théologie Catholique*, t. IX, première partie, Paris 1926, cols. 1135-1137; MADURELL I MARIMON, Josep M.<sup>a</sup>, *La Escuela de Ramon Lull de Barcelona*, a *Estudios Lulianos* VIII (1964) 93-95 MANGENOT, E., *Eymérich, Nicolas*, a *Dictionnaire de Théologie Catholique*, t. V, deuxième partie, Paris 1924, cols. 2027-2028 MARTÍ DE BARCELONA, P., *Nous documents sobre Ramon Lull i la seva escola*, a *Estudis Franciscans* XLVI (1934) 326-358; MEERSSEMAN, G. G., *Etudes sur l'Ordre des Frères Prêcheurs au début du Grand Schisme*, a *Archivum Fratrum Predicorum* XXVI (1956) 209-213; MENENDEZ Y PELAYO, Marcelino, *Historia de los heterodoxos españoles*, a *Obras Completas*, t. XXXVI, Santander 1947, lib. III, cap. IV, pp. 303-308; cap. V, pp. 339-344; MOLINIER, Auguste, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Mazarine*, t. I, Paris, Plon 1885, pp. 409-410; *Les sources de l'histoire de France des origines aux guerres d'Italie (1494)*, vol. III, Paris 1903, pp. 72-73, n.<sup>o</sup> 2470; MOLINIER, Charles, *L'inquisition dans le midi de la France au XIII<sup>e</sup> et au XIV<sup>e</sup> siècle. Etude sur les sources de son histoire*, Toulouse, Privat 1880, pp. 221-224; OLIVER, Antoni i DURAN, Eulàlia, *Eimeric, Nicolau*, a *Gran Encyclopèdia Catalana*, vol. 6, Barcelona 1974, p. 488; OMONT, Henri, *Mémorial de l'Inquisiteur d'Aragon à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle*, a *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes* LXVI (1905) 261-268; OUDIN, C., *Commentarius de scriptoribus ecclesiae antiquis*, vol. III, Lipsiae 1722, pp. 1024-1026; PALAU DULCET, A., *Manual del Librero Hispano-American*, t. I, Barcelona 1948, p. 597; PASQUAL, *Vindiciae Lullianae*, Avenione 1778, vol. II, passim; PEERS, E. ALLISON, *Ramon Lull. A biography*, London 1929, cap. XVIII, pp. 377-381; *Foll d'amor. La vida de Ramon Llull, amb una introducció del P. Antoni Oliver*, Palma, Moll 1966, pp. 149-150; PELZER, A., *Codices Vaticanani Latini*, Ciutat del Vaticà 1931, nn. 1041, 713, *Addenda*, p. XVIII, nn. 914, 963, 1016; PEÑA, Francisco, *Vita Sancti Raimundi de Peñafort a vetusto scriptore olim breuiter collecta*, Romae 1601, pp. 7-8, 87; PERARNAU i ESPELT, Josep, *Tres nous tractats de Nicolau Eimeric en un volum de les seves «Opera Omnia» manuscrites, procedent de Sant Domènec de Girona*, a *Revista Catalana de Teología* IV (1979) 79-100; PLA Y CARGOL, J., *Biografías de Gerundenses*, Gerona 1948, pp. 14-15, 42; POU i MARTÍ, Josep M.<sup>a</sup>, *Visionarios, beguinios y fraticelos catalanes (siglos XIII-XV)*, Vich, Editorial Seráfica 1930, pp. 32, 45, 194-198, 259-264; PUIG i OLIVER, Jaume de, *Nicolau Eimeric i Raimon Astruc de Cortielles: Noves dades a propòsit de la controvèrsia mariana entorn de 1395*, en curs de publicació a *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses*; QUETIF, I. - ECHARD, I., *Scriptores Ordinis Praedicatorum*, vol. I, Paris 1719, pp. 709-717; REICHERT, Benedictus M.<sup>a</sup>, *Monumenta ordinis fratrum Praedicatorum historica. Tomus IV. Acta Capitularum Gene-*

ralium, vol. II, Romae 1899, p. 401; vol. III, Romae 1900, p. 20; RICOZZI, R., *L'Inquisiteur Nicolas Eymerich (1320-1399). Sa vie et ses œuvres*, a Ecole Nationale des Chartes. Positions de thèses... de 1936, Nogent-le-Rotrou 1936, pp. 151-160; RIUS I SERRA, Josep, *Universidad de Barcelona. Facultad de Derecho. San Raimundo de Peñafort. Diplomatario*, Barcelona 1954, p. 271; ROBLES CARCEDO, Laureano, *Escritores dominicos de la Corona de Aragón. Siglos XIII-XV*, Salamanca 1972, pp. 150-169; ROURA ROCA, J., *Posición doctrinal de fray Nicolás Eymerich O. P. en la polémica luliana*, Gerona 1959, XII - 114 p.; RUBIÓ I BALAGUER, Jordi, *El lulisme hispànic. Eimeric, a Gran Encyclopèdia Catalana*, vol. 9, Barcelona 1976, p. 379; RUBIÓ I LLUCH, Antoni, *Documents per a la història de la cultura catalana mig-eval*, vol. I, Barcelona 1908, pp. 234, 241, 259, 261, 268, 347-348, 358, 368-370; vol. II, Barcelona 1921, pp. 306, 315; SANAHUJA, P., *El inquisidor fray Nicolás Eymerich y Antonio Riera*, a *Ilerda IV* (1946) 31-55; SORIO, Baltasar, *De viris illustribus Provinciae Aragoniae Ordinis Predicorum. Estudio preliminar y edición por el P. José M.ª de Garganta O. P.*, Valencia 1950, pp. 69-70; STEGMÜLLER, Friedrich, *Reptorium Biblicum Medii Aevi*, Madrid 1954, t. IV, p. 27; THORNDIKE, Lynn, *History of Magic and Experimental Science during the first thirteen centuries of our era*, New York 1934, pp. 513-515; TORRES AMAT, Félix, *Memorias para ayudar a formar un Diccionario crítico de los escritores catalanes*, Barcelona 1836, pp. 68-70; TOURON, A., *Histoire des hommes illustres de l'Ordre de Saint Dominique*, vol. II, Paris 1745, pp. 632-649; VACAS GALINDO, E., *San Raymundo de Peñafort, fundador de la Orden de la Merced. Estudio histórico-crítico*, Roma 1919, pp. 471-486; VALOIS, Noël, *La France et le Grand Schisme d'Occident*, vol. I, Paris 1896, p. 228, n.º 3; vol. III, Paris 1901, pp. 71-74; VAN ORTROY, *Vie inédite du B. Dalmace Moner*, a *Analecta Bollandiana XXXI* (1912) 49-81; VATTASO-CARUSI, *Codices Vaticanani Latini. Codices 1031-10700*, Romae, Typis Polyglottis Vaticanis 1920, pp. 246-248; VILLARONGA I FERRER, Francisco, *Las cien proposiciones atribuidas por Eymerich al Beato Lull*, a *Bulletí de la Societat Arqueològica Luliana*, vol. XII (1909) 248-252, 262-264, 283-288, 299-302, 316-319, 321-324, 344-346, 353-355, 373-376; vol. XIII (1910) 4-9, 24-27, 51-53, 78-80, 111-112, 113-116, 129-133; VINCKE, Johannes, *Lull und Eymerich*, a *Estudis Franciscans XLVI* (1934) 242-256; *Zur Vorgeschichte der Spanischen Inquisition in Aragon, Katalonien, Mallorca und Valencia während des 13. und 14. Jahrhunderts*, Bonn 1941, 192 p.; WADDING, Lucas, *Annales Minorum*, Ad Claras Aquas 1931, t. IV, pp. 10-12; t. VIII, Ad Claras Aquas 1932, pp. 731-732; *Scriptores Ordinis Minorum*, Romae 1906, p. 197 b; WHARTON, Henry, *Appendix a CAVE William, Scriptorum eclesiasticorum historia litteraria*, II, III, 1744, p. 57.

ha estat combatut i execrat, però encara manca molt per a tenir una idea cabal de la seva personalitat complexa.

Aquesta situació ha de canviar un dia o un altre. Havent tingut ocasió de conèixer i de transcriure una part de les obres eimericianes conservades a la Biblioteca Nacional de París, ens sembla indispensable de completar l'estudi d'Eimeric endinsant-nos en el manuscrit català que fa poc hem alludit. Es possible seguir parlant d'Eimeric sense esbrinar el contingut de 156 folis que ens en parlen sense parar? Es ben curiós que ni els defensors ni els detractors d'Eimeric no s'hagin sentit atrets per aquesta peça, que tant els hagués pogut ajudar a captar la veritat del personatge sobre o contra el qual s'han apassionat. A més d'una pèrdua de temps, ha estat una llàstima.

Un dia no massa llunyà donarem a conèixer, si Déu vol, aquest document eimericià en la seva integritat. Avui ens limitarem a estudiar-lo en la mesura que Eimeric hi apareix involucrat en la polèmica del Cisma, deixant provisionalment de banda molts aspectes essencials per a conèixer la biografia i la psicologia del personatge.

El manuscrit 1167 de la Biblioteca de Catalunya conté dos processos intentats a Nicolau Eimeric en dues èpoques ben distintes de la seva vida. El primer document que ens ofereix el manuscrit és el regest de Joan de Vera, síndic de la ciutat de València, contra Nicolau Eimeric, al qual hom ha afegit la informació o sumari constituït per les declaracions de 48 testimonis, escoltats el 1388, per tal de recusar Eimeric com a inquisidor, foragitar-lo de València i processar-lo.

El segon document, intencionadament juxtaposat al primer, com tindrem ocasió de veure, és un extracte de les actes d'una altra informació o sumari contingut en el llibre judicial del notari valencià Guillem de Vallseguer, actuat en ocasió d'un plet que hi hagué entre sor Lluca, prioressa del convent de santa Magdalena de l'orde de sant Domènec, d'una part, i Nicolau Eimeric i Jaume

Matheu, dominicans, de l'altra. Aquest litigi s'esdevingué entre 1367 i 1369, és a dir, prop de vint anys abans de l'acció de Joan de Vera contra Nicolau Eimeric.

Aquestes dues actuacions jurídiques contra l'inquisidor gironí no ens eren del tot desconegudes, puix que la documentació eimericiana que coneixem s'hi refereix.<sup>2</sup> Ambdós documents ens fan saber molts detalls importants de la vida pública i privada d'Eimeric, alguns del tot desconeguts i àdhuc d'altres d'insospitats. Constituïts bàsicament per declaracions de testimonis que el tractaren i el coneixien, aquests dos processos són una font preciosa, si no la més important, per a conèixer la vida real de Nicolau Eimeric i per a tenir una idea de la imatge que de si mateix suscitava en homes i dones de tota mena i condició. El primer procés ens relatarà l'enfrontament entre el grup lullista i Eimeric. Esdevingut en el marc del Cisma d'Occident, ens esforçarem a treure l'entrellat històric d'aquest xoc, segurs com estem d'arribar a obtenir notícies que acoloriran notablement l'època estudiada.

## II. — Descripció del manuscrit 1167 de la Biblioteca de Catalunya

El manuscrit 1167 de la Biblioteca de Catalunya és un volum de 156 folis, de 307 × 221 mm., enquadrernat amb tela de color blau; aquesta enquadrernació és recent, així

2 Una carta de Pere III al general dels dominicans, tramesa el 28 de juny del 1376, esmenta els abusos d'Eimeric contra els procuradors de les monges amb les quals té el litigi [publicada per GAZULLA, *o. c.*, (1909) 371-372]. I el 25 de gener de 1389 els jurats de València ordenen que siguin pagades 43 lliures per a les despeses ocasionades pel procés contra Nicolau Eimeric i per dues còpies que en foren extretes, una amb destinació al papa i l'altra al rei [document publicat per IVARS, *Adiciones...*, *o. c.*, p. 216].

com la restauració general del manuscrit. En un estat anterior de la peça tot el marge dret era escantonat i ratat, de vegades fins a una profunditat de 2 cm. i començant de la meitat de les pàgines per avall, cosa que dificulta la lectura de moltes paraules, encara que és possible de reconstruir-ne la major part. Aquesta ratadura és especialment enutjosa en els primers 70 folis; del foli 70 en endavant, el marge és més enter i la ratadura no afecta, sinó en algun cas excepcional, la caixa d'escriptura. El restaurador ha afegit tires de paper regular a la zona ratada, per tal d'aconseguir la uniformitat del marge.

A partir del foli 20 fins al 85 sovintegen les taques l'humitat, però val a dir que aquesta tara no afecta gairebé mai la intel·ligibilitat de la lectura. La tinta, que de vegades varia d'intensitat, es manté llegidora d'un cap a l'altre del manuscrit.

El manuscrit està compost per 26 plecs de sis folis cada un, ni més ni menys. El paper és de fil, ben conservat. Tres folis de guarda moderns, també de paper de fil, han estat afegits respectivament al començament i al final del manuscrit, molt versemblantment a l'hora de la seva restauració. Cada foli i cada plec són numerats, amb una numeració coetània de l'escriptura del manuscrit. Alguna vegada es troben taques de tinta, com per exemple al foli 36rº i al 40vº.

Als folis 1rº, 100rº i 156vº hi ha l'escut de la «Biblioteca Central». Aquest escut ha d'haver estat posat entre 1939 i 1975, quan de la Biblioteca de Catalunya se'n deia «Central» per causes d'oradura política. No sabem quan va entrar aquest manuscrit a la Biblioteca de Catalunya, perquè l'únic catàleg complet publicat fins ara d'aquest fons de manuscrits<sup>3</sup> no diu res ni de la seva procedència ni del moment que passà a formar part de la Biblioteca esmentada.

3 Fou posat en forma d'apèndix a l'obra *Cincuenta años de*

L'escriptura és moderna, del segle XVIII, molt regular i bonica fins al foli 8 vº. Del foli 9 rº en endavant, el tipus d'escriptura és substancialment igual, però tendeix a estirar-se i a deformar-se lleugerament. Creiem que es tracta d'una segona mà, tant costa de reconèixer-hi la pulcritud, la regularitat i la condícia de la mà que escriu els 8 folis primers. En tot cas, podríem fer la hipòtesi que a partir del foli 9, si el copista és el mateix, escriu amb una mà progressivament cansada i àdhuc, a moments, una mica barroera.

Ara i adés apareixen correccions del text efectuades amb tinta més obscura i d'una mà diferent. Es tracta d'addicions generalment curtes, de canvis de lletres, de supressions i de ratllats. La major part d'aquestes esmenes ho són al copista: equivocacions evidents, repeticions i salts. Però n'hi ha que evidencien una confrontació del text del nostre manuscrit amb la còpia d'on prové. Es el cas, per exemple, de restituir o reformar noms propis o d'addicions de paraules que el copista havia malentès o oblidat. Aquestes correccions són efectuades gairebé sempre entre línies; les addicions de vegades van entre línies, de vegades al marge. Tenim la impressió que la correcció o segona lectura ha estat presidida per un afany de rigor paleogràfic notable.

Aquest manuscrit és una còpia d'un altre manuscrit, tal com és indicat per les primeres paraules del foli 1 rº: «Archivo de la Ciudad de Valencia libro Notal nº 28 anno 1388». Una numeració contínua al llarg de tota la peça, situada al marge esquerre, ens fa conèixer la successió de les pàgines del manuscrit d'on fou copiat el nostre. Aquest *libro Notal* devia ser força petit i rabassut, perquè essent un volum de 456 pàgines, no arriba a contenir més de vint línies del nostre manuscrit per pàgina.

*la Antigua Biblioteca de Cataluña*, Barcelona 1968, pp. 125-171. Més que d'un catàleg, es tracta d'una llista de manuscrits que reproduueix les fitxes del catàleg manual.

El text del manuscrit, per tant, prové de l'Arxiu Municipal de València.<sup>4</sup> Per un altre document del mateix arxiu sabem que el 25 de gener del 1389 els jurats de València fan pagar quaranta tres lliures al notari Berenguer Descamps «axi per son salari e descriptures del proces... contra lonrat religios mestre Nicholau Eymerich..., com per rao de dos trellats que del dit proces, diligentment continuats e comprouats per lo dit notari, hauem fets fer, los quals closes e segellats, ab lletres del dit Vicari General, trametem lo un a nostre senyor lo Papa e laltre al senyor Rey...»<sup>5</sup>

El nostre manuscrit confirma i concorda amb aquesta notícia, puix que es tracta del procés en qüestió, escrit per Berenguer Descamps i adreçat, amb sengles cartes explicatives, al rei, al papa i al cardenal degà del Sacre Col·legi.<sup>6</sup> Més encara, la còpia de Barcelona ha estat directament extreta de l'original conservat a València, de manera que ens trobem davant d'un manuscrit que depèn directament de l'original mateix o, en tot cas, d'una còpia de l'original.

Hi ha tres parts ben diferenciades en aquesta peça:

4 «Els llibres notals de l'Arxiu Municipal de València són escriptures notarials en què una de les parts ha sigut el Consell General, remuntant-se la primera a 1343»; cfr. MARTÍNEZ FERRANDO, Eduard, *Arxiu Municipal*, València 1919, p. 27. No hem pogut consultar aquesta sèrie documental degut a uns entorpiments de tipus burocràtic: la visita a l'Arxiu Municipal de València ha de ser autoritzada per l'alcalde, prèvia sol·licitud que cal cursar per correspondència, amb resposta que també arriba per correu. El fet de no ser veí del municipi valencià perjudica notablement l'investigador que allarga la seva curiositat cap a l'Ajuntament de València. Els edils valencians farien bé de canviar unes normes tan obsoletes com aquestes, que hem trobat vigents en ple any 1979.

5 Cfr. IVARS, *Adiciones...*, o. c., p. 216.

6 Berenguer Descamps s'anomena a si mateix al foli 4 vº, línies 29-30; les cartes de presentació del procés al papa, al rei i al cardenal degà del Sacre Col·legi es troben respectivament als folis 11 vº, 12 rº i 12 vº-13 rº.

La primera és el conjunt d'actuacions jurídiques empreses per Joan de Vera, Síndic de la Ciutat de València, per tal de recusar Eimeric com a inquisidor.

La segona part conté la informació dels testimonis que declaren en el procés obert a instàncies de Joan de Vera contra Nicolau Eimeric, l'any 1388.

La tercera part conté extractes de la informació dels testimonis que declararen contra Eimeric en ocasió d'un procés obert una vintena d'anys abans, el 1367.

La primera part, doncs, és la recusació d'Eimeric com a inquisidor per part de la ciutat de València. El 20 de juny del 1388, Joan de Vera, Síndic de València, es presenta davant Nicolau Eimeric en nom de la ciutat i li fa conèixer les raons que la ciutat té contra ell i que són causa que la ciutat el recusi com a inquisidor dels heretges. Eimeric demana còpia escrita de les raons de la recusació. Li és donada i el síndic li demana que designi un àrbitre per a intervenir en el conflicte acabat de néixer. El síndic s'afanya també a donar part al cardenal Jaume d'Aragó, que aleshores administrava la diòcesi de València, de la recusació presentada contra Eimeric (fols. 1 rº-4 rº).

El 22 del mateix mes i any, Joan de Vera lliura a Nicolau Eimeric la còpia de les raons de la recusació. El síndic torna a insistir perquè esculli àrbitre. Eimeric es declara disposat a donar una resposta per escrit a les raons de la recusació, però evita la designació de l'àrbitre (fol. 4 vº, línies 1-27).

L'endemà, dia 23, una còpia del mateix document lliurat a Nicolau Eimeric és lliurada al cardenal Jaume d'Aragó (fol. 4 vº, línies 28-33).

El dia 30 de juny, el Síndic ha d'insistir prop d'Eimeric perquè designi àrbitre. Eimeric el talla en sec, demanant-li les credencials de la seva sindicatura. Joan de Vera protesta per aquesta mesura dilatòria, però no té més remei que accedir a l'exigència de l'inquisidor. El 3 de juliol, el síndic presenta les credencials demandades per Eimeric, amb un

document oficial de la ciutat de València, que és incorporat íntegrament al nostre manuscrit (fols. 4 vº, línia 34-7 vº, línia 17).<sup>7</sup>

El dia 4 del mes d'agost, el Síndic presenta al Cardenal una lletra de Joan I, en la qual el sobirà, després de descriure les causes per les quals la conducta d'Eimeric mereix la seva reprovació, demana al Cardenal que negui tota col.laboració als processos que l'inquisidor intenta dur endavant (fol. 7 vº, línia 18-8 vº, línia 9).

El dia 5 de setembre, Joan de Vera es presenta al Cardenal i li demana que s'obri una informació sobre les raons per les quals Nicolau Eimeric ha estat recusat per la ciutat de València. Aquest pas és donat com a resposta a la fuga d'Eimeric, que ha deixat València en una data incerta, entre el 4 d'agost i el 5 de setembre d'aquell any. El Cardenal, assentint, escriu a Bernat Carcí, canonge de la Seu de València, encomanant-li la informació demandada pel Síndic (fols. 8 vº, línia 10-9 vº).

El 10 de setembre, el mateix Síndic s'encarrega de presentar la lletra del Cardenal al canonge Carcí, el qual accepta de fer-se càrrec de la comissió informativa. Però cinc dies més tard, el 15 del mateix mes, el Cardenal decideix reassumir personalment aquesta informació i revoca el nomenament de Bernat Carcí (fols. 10 rº-10 vº, línia 25).

Amb data de 21 de novembre del 1388, el Cardenal adreça sengles cartes a fra Joan Lombard, prior del convent de frares predicadors de València, i a fra Raimon Romà, prior de les monges del convent de santa Maria Magdalena de València, manant-los que deixin i facin declarar els frares i les monges dels convents que regenten «tota vegada que requirits ne sien per lo dit Síndich en lo fet que el

7 Aquest és un document interessant per a la història de València, puix que hi figura la llista sencera de tot el Consell municipal d'aquell any; el publiquem en l'apèndix.

dit Síndich mena davant lo dit senyor Cardenal ab lonrat Mestre Nicholau Eymerich» (fols. 10 vº, línia 26-11 rº, línia 20).

El mateix dia, el cardenal Jaume d'Aragó, a instància de Joan de Vera, demana al notari del procés, Berenguer Descamps, que faci una gestió en nom d'ell prop de Gerald de Gavalons, també notari de València, per tal d'obtenir les declaracions dels testimonis que li van ser confiades per Raimon Tolpà, en ocasió d'un altre litigi que hi havia hagut anys enrera contra Nicolau Eimeric. D'aquests testimonis, juntament amb els del procés actual i els que encara es puguin recollir, mana el Cardenal que se'n faci una còpia per al Síndic de València i que en siguin trameses sengles còpies amb sengles cartes de presentació al papa, al rei i al cardenal degà del Sacre Col·legi (fols. 11 rº, línia 21-13 rº, línia 12).

Aquest és l'ordre de les actuacions contra Nicolau Eimeric, tal com el presenten els documents aplegats a la primera part del nostre manuscrit.

La segona part conté la informació, és a dir, les declaracions de 48 testimonis que són cridats pel Síndic a declarar sobre els 10 punts de la recusació contra Nicolau Eimeric. El primer testimoni declara el 19 de setembre del 1388, i l'últim el 5 de desembre del mateix any. Les declaracions se cenyen estrictament als 10 punts esmentats. Aquesta és la part central i la més llarga de tot el manuscrit (fols. 13 rº, línia 13-107 rº).

Al capdamunt del foli 107 vº llegim aquestes paraules: «Nota que en el original hai cuatro paginas blancas». Aquesta nota fa referència sens dubte al llibre notal n.º 28 de l'Arxiu del Municipi de València, dada que ens és confirmada per la numeració marginal de què hem parlat suara, puix que de la pàgina 321 salta tot seguit a la pàgina 325. Comença així la tercera part, la qual conté els testimonis que el notari Descamps demandà a Gerald de Gavalons per mandat del Cardenal. Aquests testimonis,

continguts en un quatern de paper, eren en poder de Gavalons perquè els hi havia lliurats Guillem de Vallseguer, notari valencià. Al seu torn, Vallseguer els havia extret d'un llibre judicial seu, en el qual constava el plet que hi hagué l'any 1367 entre Lluca de Reques, prioressa del convent de santa Maria Magdalena de València, d'una part, i els frares dominicans Nicolau Eimeric i Jaume Matheu, de l'altra. La còpia de les actes d'aquest plet, tanmateix incompleta («ex actis aliquibus», diu prudentment el manuscrit), fou lliurada a Gerald de Gavalons per Raimon Tolpà, jurista valencià i comissari delegat pel rei Pere el Cermoniós en una causa que hi hagué entre el Síndic de la Ciutat de Barcelona, d'una part, i Nicolau Eimeric, de l'altra, de la qual no ens és donada la data precisa. Aquesta còpia era en poder de Gerald de Gavalons des del 1370, de la qual cosa podem inferir que el plet d'Eimeric amb sor Lluca ja era acabat o s'havia suspès aquell any.

Aquesta tercera part, per tant, conté un document incomplet. Es fa difícil de saber si ha estat Guillem de Vallseguer qui ha resumit o abreujat les notes preses del procés que tenia anotades en el seu llibre, o si la còpia lliurada a Gerald de Gavalons per Vallseguer ha estat resumida des del seu origen per indicació de Raimon Tolpà. Com sigui, ni tenim còpia sencera dels capítols d'acusació sobre els quals giren les declaracions dels testimonis, ni aquestes són completes i seguides com les de la segona part; hi ha, a més, testimonis que declaren dues vegades. Les declaracions d'aquest procés, en total 18, s'estenen des del foli 108 vº fins al foli 156 rº.

Al foli 156 vº hi ha la carta adreçada a Pere III pel comissari Raimon Tolpà, amb la qual el comissari acompanya la còpia d'aquesta informació judicial. L'acabament de la carta és de mal llegir, perquè aquesta darrera pàgina és molt malmenada. I així s'acaba el ms. 1167 de la Biblioteca de Catalunya.

### III. — El procés del 1388 en les seves circumstàncies

#### a) *Antecedents generals*

El procés del 1388 contra Nicolau Eimeric arriba deu anys després de l'inici del Cisma, un any i mig després de la mort del Cerimoniós i de l'accés al tron de Joan I i un any i mig, també, després del reconeixement de l'obediència avinyonesa per part de la Corona d'Aragó. Urbà VI<sup>e</sup> és papa a Roma i Climent VII<sup>e</sup> a Avinyó. L'acord de la comissió de juristes i teòlegs reunits a Barcelona per Joan I, que li aconsellava el reconeixement de Climent VII<sup>e</sup> com a veritable Vicari de Crist, acord pres el 4 de febrer de 1387, gairebé un mes després de la mort del Cerimoniós, dia per dia,<sup>8</sup> estabilitzava la situació cismàtica, perquè amb aquell acord l'únic estat que encara mantenia la indiferència prenia posició a favor d'un dels dos papes.

La indiferència mantinguda per Pere III havia estat una mesura sàvia i avantatjosa des del punt de vista de la política reial. Però, ultra l'opinió favorable a Avinyó que s'oposava al criteri del Cerimoniós, en ella mateixa la política d'indiferència era difícil de sostenir. Les dues corts papals actuaven i tenien els seus partidaris, i això era una font constant de conflictes, de dubtes i de litigis, sobretot en la provisió dels càrrecs. La pressa amb què va actuar Joan I, una vegada mort el seu pare, per a canviar la política seguida fins aquell moment, no és un síntoma del desig experimentat per la classe dirigent de la Corona d'Aragó de posar ordre en aquesta matèria? La insistència de Pere III en el seu testament perquè el seu hereu no es precipités a prendre una resolució en el plet del Gran Cisma fou desoïda. Pere de Luna i Vicenç Ferrer, aleshores partidari d'Avinyó, contribuïren a moure l'ànim del novell sobirà a una actuació immediata.

<sup>8</sup> Cfr. TASSIS I MARCA, Rafael, *Joan I, el rei caçador i músic*, Barcelona, Editorial Aedos 1959, p. 145.

b) *Eimeric abans del procés de 1388*

Partidari de Climent VII<sup>e</sup> des de la primera hora, la submissió de la Corona d'Aragó a l'obediència avinyonesa devia causar una viva satisfacció a Nicolau Eimeric. Molt més tenint en compte que aquest fet era la conseqüència natural de la mort de Pere III, el seu enemic constant i aferrissat. Aquests dos fets obrien noves perspectives a l'inquisidor, el qual es posà tot seguit en moviment.

Pere III havia exiliat Eimeric de tots els seus regnes amb una ordre datada a Tamarit el dia 11 de març del 1375.<sup>9</sup> Es segur que, al cap d'un temps d'estar-ne absent, Eimeric intentà d'entrar a la Corona d'Aragó, perquè el Cermoniós, avisat, dóna ordres al seu primogènit, el 2 de juny de 1381, de detenir i d'enviar-li l'inquisidor si incomplia l'exili que li havia estat imposat.<sup>10</sup> D'una manera o altra aquest càstig fou llevat o atenuat, perquè, abans de la seva mort, el rei Pere ordena que en les seves terres Nicolau Eimeric no pugui exercir el càrrec d'inquisidor.<sup>11</sup> Potser aquest canvi d'actitud del rei Cermoniós fou una conseqüència del capteniment del Primogènit a l'esguard d'Eimeric. En efecte, l'infant Joan, no sabem si per contradir son pare o per altres causes, protegia Eimeric. El 12 de desembre de 1383 escriu des de Montsó a Climent VII<sup>e</sup> recomanant-li que elevi Eimeric a la dignitat episcopal tan bon punt hi hagi una vacant.<sup>12</sup> De fet, Joan I s'afanya, mort el seu pare, a reposar Eimeric en l'ofici d'inquisidor i li assigna el sou acostumat de 100 lliures barcelonines l'any.<sup>13</sup>

9 RUBIÓ I LLUCH, Antoni, *Documents...*, *o. c.*, t. I, p. 261.

10 Id., *Ib.*

11 El document és datat a Barcelona el 4 de març de 1386; el publica ROURA, *o. c.*, p. 132.

12 RUBIÓ, *ib.*

13 Document datat el 15 de març de 1387 i citat per AVINYÓ, *Catalech de documents lulians*, *o. c.*, p. 400.

Però la ruptura d'Eimeric amb el rei Joan no trigarà a produir-se. Nous abusos en el càrrec d'inquisidor concitaran l'ira reial contra Eimeric i precipitaran la seva ruïna. Aquests abusos es produeixen justament en ocasió de l'acció antilulista de l'inquisidor gironí.

c) *L'acció d'Eimeric contra el lulisme fins el 1388*

El 10 d'octubre del 1369, des de València, on sembla que el lulisme és particularment viu, Pere III havia facultat Berenguer de Fluvia, mercader i ciutadà de València, perquè ensenyés la ciència de mestre Ramon Llull en tots els territoris de la seva jurisdicció. El mateix dia, escriu a Olf de Pròxida, governador del Regne de Mallorca, demanant-li trasllat de totes les aprobacions de la doctrina luliana que pugui trobar.<sup>14</sup> Aquests dos fets denoten la popularitat del moviment lulista i un inici de controvèrsia, altrament es fa difícil d'explicar perquè Pere III demana a Mallorca que li enviïn aprovacions i recomanacions dels ensenyaments de Llull. Però l'acció d'Eimeric encara no s'ha fet sentir.

Es versemblant l'any 1372 que Eimeric porta la causa luliana a Avinyó. El primer resultat que n'obtindrà és la butlla *Nuper dilecto filio*, adreçada a l'arquebisbe de Tarragona el 5 de juny del mateix any. Amb aquesta butlla Gregori XI mana que els escrits de Ramon Llull siguin recollits, examinats i, si s'escau de trobar-hi els errors contra la fe que l'inquisidor Nicolau Eimeric afirma haver-hi descobert, ordena que siguin cremats.<sup>15</sup>

El 28 de setembre del 1374, una lletra apostòlica dirigida als oficials del bisbe de Barcelona disposa que sigui

14 RUBIÓ, *ib.*, p. 222-223.

15 GRAHIT, *o. c.*, p. 110; RUBIÓ, *Documents...*, *o. c.*, t. I, pp. 241-242.

enviat a Avinyó un llibre de Ramon Llull escrit en català i guardat pel notari episcopal Francesc Vidal, el qual l'havia rebut en custòdia de part de l'inquisidor Eimeric. Per tant, podem concloure que entre 1372 i 1374 Eimeric, armat amb la butlla *Nuper dilecto filio*, s'ha dedicat intensament a la percaça dels llibres lul·lians i informa puntualment la cort avinyonesa de les seves activitats.

Hem de remarcar que fins al moment d'aquesta segona intervenció papal encara no hi ha hagut sentència contra les obres de Llull. Però Eimeric actua amb una decisió que podria fer pensar el contrari. Mentrestant es produeix l'exili de l'inquisidor: Pere III l'expulsa com a enemic del bé dels seus regnes (1375).<sup>16</sup>

Encara no feia un any de l'exili d'Eimeric, apareix la tercera butlla de Gregori XI, *Conseruationi puritatis catholice fidei*, datada a Avinyó el 25 de gener del 1376, en la qual es condemnaren 20 volums de Ramon Llull, s'affirma que contenen més de 200 articles herètics i es mana que siguin recollits els altres llibres de Llull per tal de sotmetre'ls a un examen rigorós. Aquesta és la butlla cèlebre que els lul·listes impugnaran eternament i que d'altres tindran per autèntica, encara que no deixin de fer constar la seva perplexitat davant certs aspectes imprecisos que s'hi contenen.<sup>17</sup>

Aquest nou escrit papal degué torbar considerablement els adeptes del moviment lul·lista. Un any després, el 7 de gener del 1377, Pere III escriu al papa demanant-li que l'examen de les obres de Ramon Llull sigui encomanat al bisbe de Barcelona, donat que és una obra escrita en català, que a Catalunya hi ha molts estudiosos competents d'aquesta obra, que és una ciència que es pot malentendre fàcilment, perquè té uns principis diferents dels de les altres ciències, i també perquè els descendents de Ramon Llull tenen molt d'interès a aclarir si es tracta d'una doctrina bona

16 Id., p. 111.

17 Cfr. IVARS, *Los Jurados..., o. c.*, pp. 73-74.

o reprobable.<sup>18</sup> El mateix dia Pere III escriu al Cardenal d'Aragó, Pere de Luna, comunicant-li la carta que ha adreçat al papa i demanant-li que intervengui favorablement en la resolució de l'afer.<sup>19</sup>

A partir d'aquest moment la controvèrsia lul·liana és engolida pel seguit de fets que menaran cap al Cisma. Eimeric roman al costat de Gregori XI<sup>è</sup> i de Climent VII<sup>è</sup>. Segurament va intentar d'entrar a la Corona d'Aragó, però ja hem vist que Pere III prenia mesures rigoroses contra l'inquisidor i el volia lluny dels seus regnes. De fet, aprofitant la indiferència vigent, el 1386 es produeix a Catalunya un acte molt significatiu. Al convent de franciscans de Barcelona i sota la presidència del dominicà Bernat Ermengol, provincial i inquisidor, es reuneixen dos fills de sant Domènec, Antoni Falquet i Francesc Marmand, juntament amb quatre menorets, Arnau Peregrí, confessor de la reina, Guillem Aragó, Dalmau de Clasdari i Joan de Paguera. Bernat Ermengol els comunica que s'han reunit a instància d'alguns amics de Ramon Llull per tal d'examinar tres proposicions que havien estat condemnades per Nicolau Eimeric i que l'inquisidor havia extret del llibre intitulat *Filosofia de l'Amor*; puix que, havent examinat ell mateix la dita obra, no hi havia trobat les tres proposicions, farien conjuntament l'examen i farien llevar acta notarial de l'acord que prenguessin. Havent, doncs, estudiada la qüestió, tots van convenir que les proposicions denunciades per Eimeric eren realment errònies i herètiques i estaven ben condemnades, però que no es trobaven en l'esmentada obra de Llull, d'on l'inquisidor deia que les havia tretes, i, així, aquella obra era lliure de tota censura.<sup>20</sup>

18 RUBIÓ, *Documents...*, t. I, p. 268.

19 Id., *ib.*

20 GRAHIT, *o. c.*, pp. 124-129, que pren el document de les *Disertaciones históricas* del P. Custurer.

Aquest acte, quin sentit exacte tenia? Era l'inici d'una revisió a fons dels articles lul.lians condemnats per Eimeric? Era una reunió que havia de servir per a preparar un dossier més ampli? La situació d'indiferència permetia una llibertat de moviments que fou aprofitada pels lul.listes, per Pere III i pels adversaris d'Eimeric (Bernat Ermengol és, dins l'ordre dominicà, l'enemic número u d'Eimeric). La solució trobada al problema de la condemna de Llull per la comissió Ermengol era àgil: deixava intacta la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei*, però salvava també l'obra del visionari mallorquí, a base d'acusar Eimeric d'entendre-la malament o de tergiversar-la. Sense voler entrar ara en més detalls, volem subratllar només que l'acció d'aquesta comissió no sembla pas accidental. Tenim la impressió de trobar-nos davant una campanya ben preparada i encaminada a reivindicar Llull i la seva obra d'una forma general i eficaç.

Reposat en el seu ofici d'inquisidor el 15 d'abril del 1387, Eimeric emprèn tot seguit la seva vella lluita contra Llull. No sabem com s'ho va fer, però entre aquesta data i el juny del 1388 va aconseguir del rei Joan I unes lletres que l'autoritzaven a procedir contra els llibres de Llull i els lul.listes.<sup>21</sup> Potser aquestes lletres les obtingué després d'una altra victòria no menys significativa: el 30 d'octubre del 1387 el rei prohibeix l'ensenyament de la doctrina de Llull en tot el seu regne i ordena, a més, que siguin recollits els seus llibres, segons el que en altre temps havia

21 Biblioteca de Catalunya, ms. 1167, fol. 34 rº, línies 9-15 (declaració de Pere Gironès, físic i lul.lista): ... «dici audivit à venerabili domino Masconi, legum doctore, Berengario de Busqueto, scriptore Domini Regis, a Petro Luppi, notario Muriveteris, in magnam defamationem Civitatis Valentiae impetraverat quasdam literas à curia dicti Domini Regis contra nonnullos habitatores dictae Civitatis Valentiae, quos afirmabat esse hereticos...»

disposat Gregori XI.<sup>22</sup> Fins en aquest aspecte, Joan I es complavia a rectificar en rodó la política del seu pare. Però aquesta influència d'Eimeric sobre el rei Caçador havia de durar poc i ben aviat Joan I seria dut a actuar d'una manera distinta.

d) *L'acció d'Eimeric a València i la reacció de la ciutat*

Els testimonis cridats pel síndic Joan de Vera a declarar contra Eimeric reporten que l'inquisidor es lliurava a una intensa campanya durant els mesos que van des de la reassumpció del seu càrrec inquisitorial fins a la fuga precipitada de València. El gran nombre de notaris que compareixen a declarar — 12 entre 48 testimonis — s'explica pel fet que molts d'ells intervingueren en els processos que Eimeric incoava i, als ulls de la ciutat, com del seu síndic, llur testimoniatge devia ésser preciós. Malgrat la crònica imprecisió (tan medieval!) de les declaracions dels testimonis, se'ns imposa la idea que Eimeric desplegà una activitat inquisitorial frenètica obrint processos i citant a declarar potser com mai de la seva vida no ho havia fet. Ara fóra sens dubte prematur i desplaçat d'estudiar una per una les causes iniciades per l'inquisidor en el període que el ms. 1167 de la Biblioteca de Catalunya ens permet de conèixer. D'una banda, perquè les declaracions dels testimonis es refereixen a molts processos, però no pas a tots d'una manera exhaustiva. De l'altra, perquè ens interessa sobretot la informació que el ms. dóna sobre els processos i l'acció inquisitorial d'Eimeric contra els lul·listes i la doctrina lul·liana, per a poder estudiar tot seguit les repercussions que el fet de les dues obediències tenia en aquesta batalla deu anys després de l'inici del Cisma. Donarem, doncs, primer de tot, una ullada ràpida als

processos documentats pel nostre manuscrit, i després intentarem de fer sortir de l'anonimat el grup lullista valencià que se les heu aquells anys amb l'inquisidor gironí.

### 1) *Dades generals*

Gairebé tots els processos de què parlen els testimonis cridats a declarar per Joan de Vera són recents i quasi mai no remunten una data superior als dos anys. Quan hom interroga els testimonis sobre el temps en què tingueren lloc els fets que relaten, sempre relacionats amb els processos, les respostes són constants: *in presenti anno*,<sup>23</sup> *septima die proxime lapsi mensis augusti*,<sup>24</sup> *quatuor vel quinque menses sunt elapsi*,<sup>25</sup> *in anno presenti*,<sup>26</sup> *in anno preterito ac presenti*,<sup>27</sup> etc. Estem, per tant, en presència de fets calents, recentíssims.

Els testimonis afirmen unànimement que Eimeric processava persones bones i innocents, gent de bona fama i de bons costums: *contra multos probos viros in quibus nulla erat suspicio fidei vel heresis*,<sup>28</sup> *contra nonnullos habitatores dictae Civitatis, qui sunt boni homines et honesti*,<sup>29</sup> *contra multos probos homines inosentes*,<sup>30</sup> etc. Entre aquesta massa de bona gent, de vegades emergeix un grup específic, amb nom propi, com és el cas de les «repenedides»: *inquirebat contra mulieres penitentiae, alias repenedides*.<sup>31</sup> A més, l'inquisidor actua sense manies i amb una cruentat que els testimonis no s'estan pas de recalcar: *faciebat*

23 BC, ms. 1167, fol. 13 vº, línia 11.

24 *Ib.*, línia 31.

25 *Ib.*, fol. 17 vº, línies 10-11.

26 *Ib.*, fol. 24 rº, línies 26-27.

27 *Ib.*, fol. 26 vº, línia 11.

28 *Ib.*, fol. 30 vº, línies 19-21.

29 *Ib.*, fol. 41 rº, línies 14-16.

30 *Ib.*, fol. 42 vº, línies 12-13.

31 *Ib.*, fol. 64 rº, línies 23-24.

*multos inordinatos processus et iniustos,<sup>32</sup> nimis acriter et atrociter processit contra aliquos istius civitatis.<sup>33</sup>*

La causa exacta per la qual és obert cada procés gairebé mai no és expressada. Coneixem, però, algunes de les acusacions que Eimeric imputava als seus delats. Així, acusa Pere Galvany d'uns errors introduïts en una cantilena que havia compost sobre el cos de Crist, versemblantment una seqüència eucarística relacionada amb la festa del Corpus Christi.<sup>34</sup> Antoni Desclapers és acusat de tenir

32 *Ib.*, fol. 46 rº, línies 1-2.

33 *Ib.*, fol. 49 vº, línies 21-22.

34 En el ms. 377 de Carpentras, fol. 243 rº-246 vº, hi ha set «Cobles fetes per lo precios cors de Jhesu Christ per alguns homens de Valencia», les quals han estat publicades per A. PAGÈS, *Poésies catalanes inédites du ms. 377 de Carpentras*, a *Romania* 42 (1913), pp. 190-203. Pagès ha demostrat que aquestes cobles o cançons han hagut de ser escrites entre 1387 i 1392, període en el transcurs del qual el Cardenal Jaume d'Aragó, anomenat en una de les peces poètiques, organitzà un concurs literari a honor de la festa del Corpus Christi. El ms. 337 de Carpentras no diu el nom dels autors d'aquests poemes. No és aventurat de suposar que algun d'ells pugui ser identificat amb la cantilena de Pere Galvany a què fa allusió el ms. 1167 de la BC. El procés d'Eimeric contra Pere Galvany a causa de la cantilena és d'aquest mateix període, puix que hom s'hi refereix com a un fet recent; d'altra banda, atacant la cantilena de Pere Galvany, Eimeric atacava també indirectament el Cardenal, organitzador de la gaia festa eucarística. Aquest aspecte no pot ser obviat. De fet, el Cardenal defensà l'ortodòxia de la cantilena de Pere Galvany i àdhuc impedí la continuació del procés: «...addiciens quod dictus frater Nicholaus Eimerici uolebat dampnare quandam cantilenam factam per dictum Petrum Galvany de corpore domini nostri Iesu-christi; que quidem cantilena fuerat reperta bona et catholica per dominum Cardinalem Valentiae et alios eius consiliarios, et fuisse de facto (dampnata), nisi esset objectum per prefatum dominum Cardinalem et concilium suum»: BC, ms. 1167, fol. 75 rº, línies 8-15. Eimeric troba oposició en el Cardenal, i, si aquest no és un lullista declarat, afavoreix sistemàticament els lulistes valencians contra l'inquisidor. Aquesta mena d'oposició treia de polleguera Nicolau Eimeric.

Sembla que aquestes cantilenes i cançons eren molt corrents

a casa seva dues gerretes, una de petita i verda, amb el cos de Crist tancat dintre, i una altra plena de dimonis, posada als peus del seu llit.<sup>35</sup> Però els testimoniatges sobre aquest aspecte dels processos són molt parcials i això té una explicació força simple: cap dels testimonis no creu en la veritat de les acusacions d'Eimeric. No solament no hi creuen, ans tots sense excepció diuen que l'inquisidor incoava els processos per tal de treure certes sumes de diners de les persones que processava, a canvi d'un sobreseïment de la causa o d'una sentència absolutòria.<sup>36</sup>

La major part dels testimonis mostra una indignació tota meridional pels insults que Eimeric llança en públic i en privat contra la ciutat de València, acusant-la d'ésser un viver d'heretges i una ciutat plena de males persones i de dolenteria, sense excepció d'estaments. Direm aquí, de passada, que Eimeric processa tota classe de gent: rics i pobres, homes i dones, nobles i plebeus, mercaders i menestrals. Un altre motiu d'indignació és el fet que Eimeric processa gent positivament bona, cristiana i devota. Però allò que encara indigna més els valencians és la rapacitat de l'inquisidor i dels seus ajudants. En aquest aspecte, el ms. 1167 de la Biblioteca de Catalunya ofereix una

en aquella època. J. PERARNAU, a *Dos tratados espirituales de Arnau de Vilanova en traducción castellana medieval*, Roma 1975-1976, pp. 36-53, publica quinze ritmes llatins medievals d'origen castellà, que són introduïts per la rúbrica següent: «Quedam incipiant cantilene in dey servitium, et gloriose virginis eius matris et aliorum sanctorum composite, divina ministrante gracia»; provenen del ms. Casanatense 1022, fol. 56 vº a-60 vº b. Les dues primeres cantilenes són de tema eucarístic i tenen forma himnòdica. Per la data del conjunt del ms., aquestes cantilenes han de provenir o de finals del s. XIV o dels primers anys del s. XV.

35 BC ms. 1167, fol. 81 rº, línies 11-14.

36 *Ib.*, fol. 13 vº, línies 22-29; 14 vº, línies 19-32; 16 rº, línies 14-23; 17 rº, línies 3-11; 18 rº, línies 13-36; 28 rº, línies 12-38; 31 rº, línies 23-28, etc.

riquesa de detalls que fa esfereir. La coincidència dels diversos testimonis sobre les quantitats que han hagut d'amollar molts dels processats per tal de sortir indemnes de la grapa de l'inquisidor és una dada que fa molt fiables els testimoniats recollits per Joan de Vera, i indica, a més, que aquesta pràctica era moneda corrent i que l'opinió pública en tenia nocions exactes fins arribar al detall de la comptabilitat.

Tot plegat produeix a València un doble moviment. Per un cantó esclaten mostres paleses d'odi popular contra Eimeric i els qui el sostenen: *quadam die post adventum dicti Reverendi fratri Nicholai inquisitoris, ipse testis (Joan d'Albarrací, mercader) erat in platea predicatorum, ubi quam plures gentes erant congregate, que loquebantur de rigore dicti reverendi fratri Nicholai, dicentes quod ipse magister Nicholaus nequiter et rigide faciebat suos procesus; et tunc duo fratres foventes partem dicti magistri Nicholai Eimerici dixerunt quod tacerent et quod dimiterent facere processus suos ipsi magistro Nicholao, et viderent quod vix remaneret aliquis in dicta Civitate qui non transiret per manus dicti inquisitoris; et quod ipse magister Nicholaus castigaret eos tali modo quod remanerent recundi (sic), vel similia verba; per que verba denotabant quod quidem omnes de hac civitate erant maculati et tacti de timore heresis; propter que verba quam plures ibi stantes voluerunt irruere in dictos fratres. Interrogatus si erat ibi presens dictus Magister Nicholaus Eymerici, et dixit quod quando dicti fratres dixerant dicta verba, dictus magister Nicholaus erat ibi presens, existens in portali et audiens dicta verba et videns tumultum gentium introivit intus spaciū Monasterii; et remanserunt ibi dicti fratres contendentes cum hominibus Civitatis, qui nimis gravati erant de verbis prolatis a dictis fratribus in presencia dicti inquisitoris.*<sup>37</sup>

37 *Ib.*, fol. 89 v<sup>o</sup>, línia 18-fol. 90 r<sup>o</sup>, línia 19.

Per una altra banda es forma un corrent d'opinió que reclama la intervenció de les autoritats per mor d'evitar tumults i fets de sang: *dixit se* (el mateix Joan d'Albarrací) *vidisse in mercato Valentiae conqueri multos de dictis fratribus Nicholao Eimerici inquisitore heretice prauitatis et Michaeli Piquoni eius surrogato dicentes quod eidem inquisitores faciebant multos processus contra non nullos non difamatos de heresi et difamabant Civitatem Valentinam de tanto crimen; ob quod gentes dicebant quod domini jurati et consilium debebant providere circa predicta alias quod vna die tumultus moveretur in populo et forte occideret dictos inquisidores.*<sup>38</sup> Potser aquesta remor popular fou presa en consideració pels jurats valencians, en veure que Eimeric estava disposat a passar a baqueta tota la ciutat, sense respectar noms, ni jerarquies. Com' sigui, la ciutat decidí d'actuar i Joan de Vera, el seu síndic, que també havia estat processat per Eimeric, fou l'encarregat d'organitzar l'acció contra l'inquisidor gironí. Els valencians acordaren primer recusar Eimeric com a inquisidor dels heretges, per la parcialitat demostrada contra la ciutat, i després processar-lo, perquè expiés els seus nombrosos crims. Les acusacions que les autoritats valencianes mouen contra Eimeric i sobre les quals informen els testimonis cridats a declarar pel Síndic són aquestes deu:

- Difamació constant per part d'Eimeric contra la ciutat de València, allegant que és plena d'heretges.
- Incoació de molts processos contra gent bona i molt per damunt de toda sospita d'heretgia, sense cap respecte als procediments jurídics habituals.
- Oposició violent i permanent d'Eimeric al consell de teòlegs i canonistes que juntament amb

38 *Ib.*, fol. 90 vº, línies 3-13.

l'ordinari i l'inquisidor havien de deliberar sobre les sentències de la inquisició, quan llur parer s'inclinava a mesures favorables als processats.

- Declaracions d'Eimeric dient que, encara que el consell de juristes i teòlegs li aconsellés d'absoldre, ell continuaria condemnant.
- Extorsió habitual de diners a canvi d'absolucions o sobreseïments.
- Haver incoat procés d'heretgia contra molts innocents i no sospitosos, haver-los vexat de diverses maneres, absolent-ne alguns per diners i d'altres en virtut de desordenades afeccions de la carn, de la sang i d'altres coses il·lícites.
- Persistència a processar, malgrat que la conducta de l'inquisidor l'ha fet incórrer en sentència d'excomunió major.
- Pretensió d'Eimeric de no estar subjecte a cap autoritat superior en l'exercici del seu ofici.
- Contumàcia d'Eimeric a portar divisió i polèmica a València.
- Moltes altres causes i raons generals ben conegudes i provades que fan l'inquisidor notòriament sospitos a la ciutat.

Aquestes deu acusacions i les declaracions dels testimonis que les falquen projecten una llum summament esclaridora sobre el temperament, els mètodes i les prevaricacions d'Eimeric. No és ara el moment d'aprofundir aquestes dades tan suggestives. De tot el que hem dit en retindrem només la impressió de veritat que es desprèn de la lectura del ms. 1167 de la Biblioteca de Catalunya pel que fa a les deposicions dels testimonis, deixant per a una altra ocasió la confrontació d'aquestes dades amb les dels documents que ja coneixíem. La importància històrica de les notícies que ens dóna el llibre notal n.º 28

de l'Arxiu Municipal de València mereix un estudi acurat, que ara ens portaria massa lluny del nostre objecte. Amb tot, bé cal que fem una puntualització.

Com hem vist, els testimonis es planyen que Eimeric processa la bona gent, àdhuc la gent devota (o potser principalment). El ms. 1167 de la BC és avar a donar detalls sobre les característiques específiques d'aquesta bona gent, d'aquests *homines et mulieres bone fame, vite et conversationis, contra quos nulla haberi poterat sinistra suspicio*. Però ja hem vist aparèixer un grup de dones devotes organitzades, les *mulieres penitentie, alias repenitentes*. Aquestes dones, pel nom, han de ser beguines. El segle XIV és constant l'ús de l'apel.lació *penitentiae* o *de penitentia* per a designar els beguins.<sup>39</sup> D'altra banda, sabem que el beguinatge s'estengué molt aviat a Catalunya, i que tant Arnau de Vilanova com Ramon Llull contribuïren a l'enrobustiment del grup beguí de Barcelona.<sup>40</sup> I, al cap de pocs anys, l'acció protectora d'Arnau de Vilanova envers els beguins produeix a València un conjunt de tractats catequístics i religiosos que fou la base de la literatura del primer lul.lisme valencià.<sup>41</sup> Es a dir, no sola-

39 Per exemple: *gentibus de penitentia*; cfr. PERARNAU, J., *L'«Alia informatio Beguinorum» d'Arnau de Vilanova*, Barcelona 1978, p. 125, on cita una frase que apareix a l'inventari dels béns que Arnau de Vilanova tenia a Barcelona, publicat per R. CHABAS, *Inventario de los libros, ropas y demás efectos de Arnaldo de Villanueva*, a *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* IX (1903) 189-190; *fratres pauperes de penitentia*: Bernat Guiu, *Practica Inquisicionis*, part cinquena, text del còdex Vat. Pal. lat. 606, fol. 26 rº-27 vº, citat per PERARNAU, o. c., p. 16. Cfr. també infra, nota 68.

40 Sobre aquesta qüestió, cfr. PERARNAU, o. c., pp. 126-131 i 133-138.

41 PERARNAU, J., *Un manuscrit lul.lià no identificat*, a AST 46 (1973) 81-82; *Tractats catalans de penitència entre el de sant Ramon de Penyafort i el del bisbe de la Seu d'Urgell, Guillem Arnau de Patau*, a *Escritos del Vedat* 7 (1977) 259-298. Cfr. també *Dos tratados espirituales de Arnau de Vilanova en traducción castellana medieval*, Roma, Instituto Español de Historia Eclesiástica 1975-1976, pp. 6-7.

ment no té res d'estrany l'emergència d'un grup de dones beguines a la capital valenciana, ans, com constatarem tot seguit, tampoc no té res de novell que els beguins valencians estiguin fortament imbricats amb el lul.lisme.

En la declaració del testimoni Berenguer Vidal, paraire, hi trobem un altre detall orientador. Parlant a propòsit dels diners que el lloctinent d'Eimeric, fra Miquel Picó, vol extorsionar de dues dones pobres de Xàtiva, que ha fetes empresonar, el ms. 1167 de la BC ens relata que Berenguer Vidal es va oferir a pagar vint-i-cinc florins d'or per a obtenir la llibertat d'una d'elles; i tenim aquesta precisió respecte dels diners: *quamquidem peccuniam habebant inter fideles queri et perquiri*.<sup>42</sup>

L'atenció als pobres és una característica específica dels grups beguins, que, entre d'altres noms, es donen el de *pauperes*. Berenguer Vidal actuaria, doncs, en nom d'una comunitat beguina i, molt probablement, a favor d'una beguina.

Amb tot, hem de confessar que el ms. 1167 de la BC resta força opac en aquesta qüestió. Si a València hi ha uns grups o uns agrupaments de beguins prou importants i notoris, com s'explica la prudència dels testimonis a anomenar-los (i a anomenar-se) com a tals? Creiem que hi ha moltes raons per a explicar aquest silenci, però no les exposarem per ara amb detall. Ens acontentarem d'assenyalar quin és el llenguatge d'Eimeric sobre aquests grups, amb la qual cosa obtindrem una prova definitiva per a identificar la gent que era perseguida per l'inquisidor. En el *Dialogus contra lulistas*, obra de propaganda antilulista, com es desprèn del títol, acabada el 31 de desembre del 1389, quan ja fa més d'un any que és fora de València, Eimeric identifica els lul.listes amb els begards, en presentar Pere Rossell, el cap de l'escola lul.liana d'Alcoi,

42 BC ms. 1167, fol. 91 vº, línies 23-25. A propòsit de l'atenció als pobres i necessitats, cfr. infra nota 68.

i, segons, sembla, de tot València, com un begard: *quidam modernus heremita begardus, frater Petrus Rosselli.*<sup>43</sup> I en aquesta mateixa obra, en atacar les concepcions dels lulistes valencians, condensa llur pensament en dotze proposicions que, tal com les reporta Eimeric, apareixen clarament influïdes pel joaquimisme i els corrents espirituals, partidaris d'un cristianisme radical, és a dir, completament d'acord amb la tradició del beguinatge. Com que aquestes dotze proposicions han estat poc divulgades, les reproduirem aquí, perquè hom tingui una idea més precisa tant del grup que Eimeric ataca i del seu món mental, com del punt de vista des del qual els tipifica l'inquisidor:<sup>44</sup>

Hi sunt articuli XII<sup>m</sup> qui in isto dialogo impugnantur:

Primus articulus: Quod Raymundus lul dogma suum non habuit neque per hominem neque per studium, sed per reuelacionem ihesu christi, qui in insula maioricarum in quodam monte sibi apparuit crucifixus, qui dominus ihesus ibi illi dogma contulit antedictum.

Secundus articulus: Quod hec doctrina Raymundi lul excellit omnium aliorum doctorum doctrinam in bonitate et veritate, etiam augustini.

Tercius articulus: Quod theologi magistri temporis moderni nichil sciunt de vera theologia.

Quartus articulus: Quod deus veram Theologiam a theologis moderni temporis propter peccata eorum abstulit, et eam lulistis ipsis contulit.

Quintus Articulus: Quod omnes doctrine destrucentur, nisi doctrinam Raymundi lul, que perpetuo remanebit.

43 Biblioteca Nacional de París, ms. lat. 1464, fol. 74 vº b.

44 Foren publicades per ROURA, o. c., pp. 54-65.

Sextus Articulus: Quod tempore antechristi omnes nos theologi apostatabimus a fide et tunc luliste ipsi per doctrinam ipsius Raymundi lull reducent ecclesiam ad fidem catholicam.

Septimus Articulus: Quod doctrina veteris Testamenti atribuitur deo patri, doctrina noui testamenti deo filio, sed doctrina Raymundi lull deo spiritui sancto.

Octauus Articulus: Quod doctrina Raymundi lull non potest haberi neque per studium neque per homines, sed tantum per spiritus sancti reuelacionem.

Nonus Articulus: Quod doctrina Raymundi lull sic ab eius sectatoribus per spiritus sancti reuelacionem habetur, quod in breui tempore, quia in XXX uel XL uel L, LX horis habetur.

Decimus Articulus: Quod doctrinam istam Raymundi lull nullus intelligit nec intelligere potest, nisi soli luliste ipsi.

Vndecimus Articulis: Quod dominus, Gregorius papa vndecimus, qui doctrinam Raymundi lull in XX<sup>ti</sup> eius voluminibus contentam ut hereticalem in CC articulis Auinione in consistorio condempnauit, totamque generaliter ut suspectam vehementer de heresi cunctis fidelibus interdixit, sacrum collegium quod consensit, Cardinalis hostiensis qui comissarius in illa causa fuit, magistri in Theologia vltra XX qui ad condempnationem predictam consilium prestiterunt, Isti doctrinam istam non intellexerunt, decepti sunt et turpiter errauerunt.

Duodecimus Articulus: Quod Raymundus predictus est in celis beatus et pro talis habendus a suis sectatoribus et nominandus.<sup>45</sup>

---

45 Cfr. BNP ms. lat. 1464, fol. 74 rº a-fol. 74 vº a.

Aquestes dotze proposicions necessitarien un estudi aprofundit, que ara no podem emprendre. Caldria, en efecte, esbrinar fins a quin punt eren ben bé atribuïbles als lul.listes i als beguins valencians. I també s'hauria d'examinar si no han estat objecte de la manipulació d'Eimeric. Però de bell antuvi la seva sola lectura és suficient per a captar el sentit de l'acció que Eimeric desplega a València durant el bienni 1387-1388. L'inquisidor ataca principalment els focus beguins, estretament connectats amb el lul.lisme que, segons sembla, eren particularment actius a la ciutat i al regne de València.

## 2) *El grup lul.lista*

Si és veritat que el ms. 1167 de la Biblioteca de Catalunya és molt parsimoniós a informar-nos sobre les acusacions que Eimeric imputava als delats davant el seu tribunal, aquesta regla té la seva excepció quan es tracta de processats en relació amb el lul.lisme. Això ens permet d'identificar entre els 48 testimonis que declaren, un grup de lul.listes indubtables, compost per unes 8 persones, les quals han topat amb l'inquisidor justament a propòsit del lul.lisme. A més, aquests testimonis ens faciliten altres noms que també podrem afegir a la nòmina dels lul.listes valencians.

El primer testimoni que apareix relacionat amb el lul.lisme és Galceran Cesfàbregues. Aquest home, presentat simplement com a ciutadà de València, a propòsit de la controvèrsia lul.liana declara el que segueix:

... in presenti anno, dictus inquisitor frater Nicholaus faciebat processum contra doctrinam magistri Raymundi Lull, et dominus Cardinalis inurxit dari testimonium de quibusdam scriptis ipsi testi et aliis qui tenuerant de dictis libris Raymundi Lull de concilio peritorum, et ipse testis ivit ad

dictum fratrem Nicholaum inquisitorem ad mandatum dicti domini Cardinalis dicentis ei ex parte illius quod daret sibi transumtum predictum et quosdam libros dictae doctrinae, quos tenebat dictus inquisitor, ad hoc ut posset veritatem notificare super articulis in dictis libris contentis; et dictus frater Nicholaus inquisitor dixit similia verba, quod non faceret pro domino Cardinali de predictis, nec etiam pro summo Pontifice se (*sic*) sibi mandaret, immo dictos libros traderet igni et combureret eos. Interrogatus de tempore et dixit quod in presenti anno; interrogatus de loco, et dixit quod in monasterio predicatorum, etiam coram domino Cardinali in aula sua; propter quod idem Dominus Cardinalis fecit arrestari ibidem dictum inquisitorem, eo quia dixerat publice quod nichil faceret de predictis pro Cardinalibus nec pro papa; interrogatus de presentibus, dixit quod Magister Petrus Girones et Dominicus Alberno, notarius dicti inquisitoris, ipse testis et nuntius dicti Magistri Girones, de nomine cuius non recordatur, fuerunt presentes in monasterio predicatorum (*sic*) et in aula dicti domini Cardinalis erant personaliter constituti praesentes ad premissa dictus Dominus Cardinalis, ipse testis, dictus inquisitor, francischus Marchi, in legibus lisensiatus, sotius dicti domini Cardinalis, magister Petrus Girones, fisicus, et plures alii clerici et laici, de quorum nominibus non recordatur ad presens.<sup>46</sup>

Aquest text indica amb claretat que Eimeric troba una oposició forta en el grup lulista de València, el qual compta amb el suport indirecte, però constant, del Cardenal Jaume d'Aragó. La batalla descrita per Cesfàbregues entre els

46 BC ms. 1167 fol. 27 vº, línia 10-fol. 28 rº, línia 10.

lul.listes i l'inquisidor és, cal remarcar-ho, una batalla pel control dels textos de Llull. D'una banda veiem que l'inquisidor manté segrestades totes les obres lul.lianes que pot recollir; d'altra banda no li interessa que els lul.listes puguin tenir accés directe als textos de mestre Ramon. Eimeric sembla haver pres nota de la tàctica de la comissió de teòlegs reunida dos anys abans per Bernat Ermengol que, com hem vist, havia trobat un procediment eficaç per a anul.lar la lluita de l'inquisidor contra Llull.

El segon testimoni relacionat amb el lul.lisme que trobem al llibre notal valencià és el del físic (metge) Pere Geronès:

... dudum dictus Dominus Cardinalis cum suo concilio multum solemni mandavit fieri cartellos super habendis libris doctrine Magistri Raymundi Lull, iuxta formam comisionis domini Pape sibi directe; et dictus frater Nicholaus inquisitor, excedendo formam et modum dicte comissionis, et consilium habitum super predictis per dictum Dominum Cardinalem, sine lisentia ipsius fecit fieri cartellos in quibus multi erant nominati, et alia etiam fecit apponi in dictis cartellis que cedebant ad difamationes illorum et dicte Civitatis Valentiae, et aliud nescit; interrogatus de tempore, et dixit quod in presenti anno; interrogatus de loco, et dixit quod in Valentia; interrogatus de presentibus, et dixit quod plures quorum nomina ignorat; interrogatus quomodo scit ea que deponit, et dixit quod ex eo quia dici audivit Vicario sancti Petri sedis Valentiae quod dictus Cardinalis fecerat amoveri ab ecclesis dicte Civitatis dictos cartellos, mandando quod non legerentur, et si lecti fuerant, haberentur pro non lectis, cum nunquam ipse dominus Cardinalis, ut dicebatur, taliter man-

daverit cartellos iamdictos quemadmodum facti fuerant...<sup>47</sup>

Més endavant, el físic Pere Geronès amplia notícies sobre la polèmica suscitada per Eimeric en relació al lul.lisme.

... in presenti anno, fere sunt elapsi quinque vel sex menses parum plus vel minus, de mandato dicti domini Cardinalis Valentiae et ipsius inquisitoris fuerunt Cartelli traditi per Ecclesiastae Valentiae, quod quinque experti in scientia magistri Raymundi Lull venirent coram dictis Cardinali et inquisitore et defenderent dictam Doctrinam, vel conclusiones abstracte a libro *Philosophia amoris*, quas dictus inquisitor reputabat hereticales, quoniam ibi audirentur ad plenum, et domini Cardinalis et inquisitor assecrabant omnes venientes hac de causa in audience eorum; et ipse testis, francischus de Luna et Galcerandus Cesfabregues, qui facerunt aliquid super doctrina magistri Raymundi predicto vigore dicti Cartelli et assecuramenti, iverunt ad eosdem dictum Cardinalem et inquisitorem et dixerunt Domino Cardinali quod mandaret eis dari transustum de dictis conclusionibus et de impugnationibus et de libris omnibus huius facultatis Raymundi Lull; et dictus dominus Cardinalis dixit quod placebat ei et quod irent ad dictum inquisitorem, qui modo simili conceperat dare dictum transustum et libros, et quod haberet ab eo eosdem; et dictus inquisitor tradidit eis transustum dictarum conclusionum et aliquos libros, et cum ipse testis et alii predicti peterent otros libros et dictum transustum perfectum, dictus inquisitor

47 *Ib.*, fol. 34 vº, línia 14-fol. 35 rº, línia 3.

frater Nicholaus Eymerici dixit quod non daret eis modo aliquod; et cum ipse testis et alii repligarunt quod dominus Cardinalis mandabat quod daret eis dictum transuntum perfectum et libros, idem inquisitor dixit quod non faceret pro Cardinali nec pro Papa...<sup>48</sup>

... dictus Galcerandus Cesfabregues dixit ipsi inquisitori: ab hoc quia vos intenditis non habere superiorem, die dominica transacta predicastis publice in sede Valentiae de trinitate, et reprobastis Aristotilem, beatum Thomam et vincentium de ordine predicatorum et Albertum Magnum et plures alios philosophos super alquimia, et certe dixistis multa que possent vobis bene reprobari ex dictis estorum (*sic*) dominorum doctorum; et tunc dictus frater Nicholaus Eymerici, respondens multum furiose, dixit: he pes al mon e a deu que metges e mercaders, vinguen a reprovar mestres en theologia de Theologia et de filosofia, vel similia verba; et injectit manus in quendam incaustorium plumbi et magnos ictus percussit cum manibus in quodam libro suo; et ipse testis et dictus Galcerandus dixerunt: nos non dicimus aliquid de theologia, sed de filosofia, et scitis pro certo quod quotiescumque vos predicabitis in sede Valentiae coram populo quod ibi sunt homines intelligentes in quacumque facultate bene sicut vos; et exinde recessit ipse testis et alii predicti a presentia dicti inquisidores (*sic*)...<sup>49</sup>

... et tunc dominus Cardinalis predictus arrestavit dictum inquisitorem hac de causa, maxime cum iam esset informatus quod dictus inquisitor dicebat quod nihil faceret pro papa nec pro domi-

48 *Ib.*, fol. 35 vº, línia 28-fol. 36 rº, línia 25.

49 *Ib.*, fol. 36 vº, línies 8-29.

nus Cardinalibus; et ex tunc dictus dominus Cardinalis recuperavit omnes libros dicte doctrinae Raymundi Lull penes se, cum comissio domeni pape sibi esset facta et non dicto inquisitori.<sup>50</sup>

Valia la pena de transcriure un text tan llarg, per les notícies que ens lliura. Veiem com Eimeric ataca a València, una altra vegada, algunes proposicions de l'obra lul.liana *Arbre de filosofia d'amor*. Senyal evident, com insinuàvem abans que havia pres nota dels procediments de la comissió Ermengol reunida a Barcelona per a excuspar l'*Arbre de filosofia d'amor* de tota sospita d'heretgia. Segonament, Galceran Cesfàbregues, Francesc de Luna i Pere Geronés ens apareixen com a caps d'escola: *qui facerunt aliquid super doctrina magistri Raymundi*. La imprecisió del text no ens deixa entreveure prou bé en què podria consistir aquest *aliquid*, però en tot cas és quelcom que els dóna consciència clara de llur pròpia vàlua intel·lectual, de tal manera que planten cara formalment a l'inquisidor i s'hi enfronten en el terreny de la filosofia. Eimeric, per contra, s'esquinça les vestidures davant l'atreviment dels tres lul.listes i els menysprea, amb el típic orgull del clergue professional. Finalment, notem que els lul.listes obvien la teologia lul.liana: *nos non dicimus aliquid de theologia, sed de filosofia*; aquesta reserva pot ser motivada per necessitats de la controvèrsia (hom discuteix sobre l'*Arbre de filosofia d'amor*), però també pot ser una conseqüència de la prohibició de l'ensenyament lul.lià que poc abans havia fet Joan I. Val a dir, en tot cas, que segons el testimoni de Pere Geronés els lul.listes valencians semblen pla més cautelosos i prudents que l'atabalat i irascible Eimeric.

La declaració de Pere Figuerola, professor de medicina, ens informa amb detall sobre el procés que Eimeric va fer contra el Rector de Cilla, Pere Plana, Saplana o Cesplanes.

50 *Ib.*, fol. 37 rº, línies 10-17.

Figuerola ens apareix com un esperit cultivat i rigorós i la seva deposició a favor del Rector de Cilla és ben concebuda. En primer lloc, dóna el text de la famosa cèdula de Pere Plana, que aquest havia predicat públicament a València, i de la qual Eimeric havia pres motiu per a encausar-lo; i com que havia estat llegida en català, així ens la dóna el testimoni:

E axí Chrestia, pus que in Jesuchrist ha tres natures, ço es a saber, humana, spiritual e divina, si e(t) liura, alcun prevere lo cors precios de Jesuchrist e.t demana primerament de la humanitat, dient: creus, tu, christia, que com lo prevere ha dites aquelles santes paraules o semblants que dix Jesuchrist el dijous de la cena, que de pa que es material se converti en vera carn de Jesuchrist, què diràs, chrestia? digues tu: och; si.t demana de la natura spiritual, ço es a saber, si creus que sia allí la sancta anima de Jesuchrist, digues: crech, crech. Si.t demana de la natura e esencia divina, dient: creus tu que aquest es para e fill e sant spirit, digues (tu), Chrestia: crech, crech, car totes les tres persones divines son allí essencialment.<sup>51</sup>

51 *Ib.*, fol. 46 vº, línies 15-28. En el tractat del qual parlarem en la nota següent, Eimeric dóna una traducció llatina d'aquesta cèdula. En reproduïm el text perquè el lector pugui adonar-se de la fidelitat de la versió eimericiana: «Et sic, christiane, postquam in ihesu christo sunt tres nature, scilicet humana, spiritualis et diuina, si tibi tradat aliquis presbiter corpus ihesu christi preciosum et interrogat te primo de humanitate, dicens: credis tu, christiane, quod cum presbiter dixit illa verba vel similia que dixit christus die jouis cene, quod panis qui est materialis conuertatur veram christi carnem? Quid dices, christiane? dicas tu: ita. Si interrogat te de natura spiritali, scilicet si credis quod ibi sit sancta anima christi, dicas: ita, ita. Si interrogat te de natura et essentia diuina, dice(n)s: credis tu quod

Hem transcrit aquest document, per tal que de fer remarcar que el Rector de Cilla parla en la seva cèdula molt lul.lianament de les naturaleses humana, espiritual i divina de Jesucrist. El Rector de Cilla és lul.lista o, almenys, ha rebut fortes influències lul.lianes. I aquest punt de les tres naturaleses de Christ és el que li impugnarà principalment Eimeric en el tractat que dedicarà a la qüestió el 31 de desembre del 1390.<sup>52</sup> Ara bé, Pere Figuerola, no menys lul.lista que Pere Plana, fa una defensa apassionada de la manera de parlar del Rector de Cilla i ataca Eimeric per vuit raons:

- Perquè Pere Plana és home de gran opinió i de bona fama.
- Perquè d'aquest afer Eimeric en donà una informació excessivament tendenciosa en el consell del Cardenal.
- Perquè Eimeric va dir que a la cèdula hi ha set heretgies i en canvi no hi ha sinó tres paraules suspectes.
- Perquè Eimeric condemnà la proposició sobre les tres natures de Christ com a herètica, malgrat que el testimoni (Pere Figuerola) demostrà que era catòlica, per bé que no emprada en

---

iste sit pater, filius et spiritus sanctus? dicas tu, christiane: ita, ita, ita; quia omnes tres persone sunt illic essencialiter». Cfr. BNP ms. lat. 1464, fol. 23 vº b.

52 Es el tractat *In sordibus est, sordescat adhuc*, conservat a la BNP ms. lat. 1464, fol. 22 vº b-fol. 38 vº a, dividit en quatre parts, que tracten, respectivament, de la història del procés de Pere Plana, de la falsedat dels articles de la cèdula per raons clares, de llur falsedat perquè són contraris als doctors de l'Església, i del mateix tema, perquè van directament contra el magisteri solemne de l'Església.

la manera corrent de parlar dels teòlegs, adduint textos de Joan Damascè, Jeroni i Agustí.<sup>53</sup>

- Perquè en la mateixa Escriptura hi ha locucions com algunes de les que es contenen en la cèdula.
- Perquè en les paraules sospitoses de la cèdula no s'hi amagava cap mala intenció.
- Perquè Eimeric no va voler admetre cap prova de la recta intenció del Rector de Cilla, ans condemnà la cèdula segons la materialitat de les seves expressions.
- Perquè Eimeric va fer abjurar Pere Plana com si fos convicte d'heretgia i no solament quant als punts sospitosos de la cèdula, ans quant a tot el contingut de la fe.

El procés d'Eimeric contra Pere Plana fou segurament un dels primers avisos que rebé el grup lullista valencià de part de l'inquisidor. Fou també el punt de partida d'una certa mobilització dels ambients sensibles de la ciutat contra Eimeric. Beguins i lulistes van fer front comú. Pere Figuerola hi jugà un paper. Justament a conseqüència de la defensa que va fer de Pere Plana, Eimeric processà Pere Figuerola. Ens n'assabenta Miquel Cerdà, notari de Xàtiva, un altre testimoni cridat a declarar per Joan de Vera, el qual assegura que el motiu pel qual Eimeric processà Figuerola és perquè aconsellava dreturerament en el procés contra el Rector de Cilla:

... et specialiter audivit dici quod fuerat excommunicatus procedere contra venerabilem magistrum Petrum Figuerola, in medicina profesorem,

53 Eimeric, al seu torn, fornirà altres textos del Damascè i d'Agustí, que abonen la tesi contrària; cfr. BNP ms. lat. 1464, fol. 26 rº b-fol. 26 vº a. Aquest detall ens sembla intencionat i vol rebatre l'erudició patrística de Pere Figuerola.

eo quia dabat bonum et verum concilium in facto dicti Rectoris de Cilla; quiquidem venerabilis magister Petrus Figuerola est multum bonus et probus ac catholicus christianus et probe fame et honeste conversationis et vitae, et pro tali habetur et reputatur in Civitate Valentiae, habitusque et reputatus fuit communiter ab omnibus qui eum noscunt.<sup>54</sup>

Pel que sembla, Eimeric no podia sofrir que li portessin la contrària, ni admetia que els laics intervinguessin en l'àmbit propi dels mestres en teologia.

El testimoni de Francesc de Luna ens amplia amb detall el que ja sabem per la declaració de Galceran Cesfàbregues, i aporta una precisió que és interessant de subratllar:

... dictus frater Nicholaus inquisitor tipo iniquitatis, inquirebat, et processum faciebat contra doctrinam magistri Raymundi Lull, et falsabat articulos contentos in dictis libris perperam et inique odioque et rancore, ut ipse testis bene potest docere ipsos articulos scriptos manu fratris Bou et emendatos manu propria ipsius inquisitoris, et hoc faciebat ipse inquisitor ad hoc quod poset condemnare dictam doctrinam Raymundi Lulli.<sup>55</sup>

Aquestes declaracions de Francesc de Luna suposen un progrés respecte de la tàctica de la comissió Ermengol. Luna acusa rodonament Eimeric d'ésser un falsari deliberat. Ara ja no es tracta de dir simplement que les proposicions que l'inquisidor imputa a Llull no es troben en les obres del mallorquí, ans es formula una gravíssima acusació,

54 BC ms. 1167, fol. 51 vº, línies 15-25.

55 *Ib.*, fol. 65 vº, línies 1-9.

segons sembla ben fundada, contra l'honorabilitat i la professionalitat de l'inquisidor. Era un segon pas, després de l'escaramussa ermengoliana. Remarquem que aquest segon pas és donat per un home que apareix implicat en la defensa del lul.lisme en d'altres declaracions. En un altre lloc de la seva declaració, Luna descriu amb vivesa una discussió que va tenir amb Eimeric justament a propòsit de l'acció de l'inquisidor contra el lul.lisme:

... in anno presenti, sunt elapsi sex menses parum plus vel minus, ipse testis erat in claustro monasterii fratrum predicatorum Valentiae et loquebatur cum dicto fratre Nicholao Eymerici inquisitore, petendo ab eodem quod restitueret sibi unum librum philosophiae amoris quem sibi comodaverat; et dictus inquisitor dixit ipsi testi: nolo restituere vobis dictum librum, imo volo comburere illum; et super hoc venerunt ad invicem ad multa verba ipse testis et dictus inquisitor, in tantum quod ipse testis dixit eidem fratri Nicholao: verament vós presumits massa de vós et parlats massa larch, car vós digués davant lo senyor Cardenal, pochs dies són passats, que Papa ignosent hauia dites errors, e après hauets dit en molts lochs que lo Rey era vedat con morí; hoc encara hauets dit que null temps fos en Ciutat que tans heretges hi hagués con en València, vel similia verba; et dictus frater Nicholaus inquisitor respondit et dixit: quod ho cal dir, que vous dich que lo Rey era vedat e yo lo·i diguí davant, e que Papa ignocent hauia dits errors e que no so stat en Ciutat on haja tants heretges et sostinidors de heretges com en Valencia, e que vous promet que yo y perderé lo cors e yo·ls nostre pare (*sic*), vel similia verba; et ipse testis respondens dixit que mentia alment e falsa, car lo Senyor Rey no

era pas vedat, ne Papa ignocent no hauia dites errors, ne en la Ciutat de Valentia no hauia heretges, segons ell deïa, mas que en son loch e temps ell lo·i demanaria e·l ne faria desdir com a malvat falsari que ell era, vel equivalentia verba...<sup>56</sup>

Ens fa l'efecte que Francesc de Luna és un dels capdavanters més fogosos del grup lul.lista valencià, tant per la seva preocupació doctrinal, com per la seva dialèctica apologètica. Un darrer testimoni que ens parla dels processos intentats per Eimeric contra els lul.listes que ja coneixem és el notari Pere de Montsó:

... audivit dici ab aliquibus quod dictus frater Nicholaus Eymerici inquisitor inchoaverat processus contra Petrum Galvany, draperium dicte Civitatis, et quendam hominem carpentarium dictae Civitatis, et fecerat aliquos processus contra aliquos pretextu operis den Lull; et audivit legi quemdam cartellum in Ecclesia fratrum minorum, et etiam vidit fore afixum cartellum aliquibus januis Eccliarum Valentiae, in quo, ut dicebatur, erant promisiones factae per ipsum fratrem Nicholaum ut inquisitorem contra dictum opus den Lull.<sup>57</sup>

Potser seria exagerat d'incloure Pere de Montsó entre el grup lul.lista, però potser tampoc no cal extremar les precaucions, quan estem en presència de declaracions prou taxatives, que demostren un coneixement, ni que sigui genèric, de Llull. En tot cas ens sembla evident que Pere de Montsó, no és un pur neutral; com a mínim es tracta d'un lul.lista per l'acció de l'ambient, un lul.lista, diríem

56 *Ib.*, fol. 64 vº, línia 27-fol. 65 rº, línia 23.

57 *Ib.*, fol. 97 rº, línia 20-vº, línia 5.

avui, sociològic, com tants n'hi devia haver a València i que no foren cridats a declarar per Joan de Vera.

Hem de concloure que el grup lul.listat amb el qual s'enfronta Eimeric a València, tal com ens apareix a través del ms. 1167 de la BC, és un grup important per la seva cohesió, per la seva consciència reflexa d'ésser un grup amb una doctrina pròpria i àdhuc per la seva implantació (qualitativa) a la ciutat. Però és sobretot important per la força de les seves conviccions. Les dotze tesis que Eimeric imputa als lul.listes d'aquella època revelen l'existència d'un grup radicalitzat, potser perquè se sent amenaçat, i fanàtic. Si aquestes proposicions responen exactament a l'estat d'esperit que es respirava entre els ambients lul.listes, o si simplement no les repugnaven, hem de concloure que el lul.lisme valencià de finals del segle XIV es troba fortament empeltat en el moviment «espiritual» i beguí d'aleshores, amb una forta càrrega de ferments revolucionaris. Fins ara teníem nombrosos indicis de la imbricació progressiva del lul.lisme en aquesta línia radical,<sup>58</sup> però les dotze proposicions reportades per Eimeric ens conviden a conjecturar fins a quin punt la imbricació havia arribat a ésser íntima. Aquesta conclusió, al seu torn, il.lumina amb un nou raig de llum la veritat històrica que hi ha darrera les declaracions dels testimonis cridats per Joan de Vera. Es l'existència a València d'un clima influït per les posicions «espirituals» i beguines, amb la particularitat que aquest ambient havia digerit feia estona el lul.lisme. Quan Eimeric inicia la seva campanya a València, topa amb un grup organitzat particularment actiu, que tenia els seus mestres i capdavanters. No fóra desassenyat de suposar que en els processos d'aquell bienni devia haver-hi una certa varietat d'acusacions. El que sabem sobre Antoni Desclapers, acusat de retenir alguns dimonis en una ampolla, ens deixa

58 Cfr. PERARNAU, J., *L'«Alia informatio beguinorum» d'Arnau de Vilanova*, pp. 130-131 i 184; *Dos tratados..., o. c.*, pp. 3-4.

entreveure quina mena d'afers passaven pel tribunal d'Eimeric.<sup>59</sup> El fet és que en el ms. 1167 de la BC el grup que es destaca com a diana de les urpades inquisitorials és el grup lul.lista. El predomini net n'aquest grup entre les 48 declaracions dels testimonis ens fa pensar si no foren els mateixos lul.listes els qui assumiren la iniciativa i la direcció de l'ofensiva anti-eimericiana de 1388. Els textos que hem vist, i assenyaladament la declaració de Francesc de Luna, revelen una disposició definitivament bellicosa dels lul.listes valencians contra l'inquisidor gironí. En tot cas, el que no té dubte és que els «heretges» valencians més específics que Eimeric debel.lava eren sobretot els lul.listes a l'interior d'un grup més vast, compost fonamentalment per homes i dones tocats per l'esperit del beguinatge, si ja no és que tots ells no constituïen una sola i la mateixa cosa.

Per altra banda, convé de remarcar que el ms. 1167 de la BC és un document jurídic, no és ni una història, ni un allegat doctrinal. La informació que Joan de Vera recull dels seus testimonis serveix per a apuntalar les deu raons per les quals la ciutat de València recusa Eimetic com a inquisidor i li intenta un procés. Es del tot necessari de llegir entre línia, si volem captar la història, és a dir, la vida interna d'aquest instrument judicial. Una lectura ràpida i ingènuia ens podria fer concloure que els valencians impugnen Eimeric a causa de la seva rapacitat i de la seva immoralitat. Això, que és cert, no és del tot exacte. El fonament del costum — bé cal parlar-ne com d'una realitat consuetudinària — de cobrar i pagar les absolucions i els sobreseïments del tribunal de la inquisició

59 Un dels testimonis del procés fa parlar Eimeric a propòsit dels «heretges» de València amb aquests mots: «...cum omnes seu maior pars ipsorum essent heretici; vnde licet partem heretici et sortilegii divinatores et adorantes demones, et tals quod non merebantur vivere neque esse in mundo»; cfr. BC ms. 1167, fol. 42 rº, línies 16-19.

apareix amb diafanitat en unes paraules que el testimoni Arnau Arrufat reporta com dites per Eimeric:

... si no stau a misericòrdia de la Esglesia, perdreu tot ço que haveu, car los fischals del Senyor Rey hauran la mitat e la Esglesia l'altra mitat; e axí dats·nos vint mília sols e faré que siats absolt del vet, que vedat sots e de tot lo feyt.<sup>60</sup>

Es a dir, les composicions i avinences amb l'inquisidor atenuaven el rigor de la confiscació de béns que solia recaure en els convictes d'heretgia. Malgrat els abusos a què obria les portes, es tractava d'un mal menor. A més, hi ha prou documents anteriors en els quals hom acusa Eimeric de diverses menes de crims i desordres, que li havien procurat l'animositat de la Casa Reial i d'altres personatges influents del món religiós i de la societat civil. Però mai no havia sorgit — o no el coneixem — un moviment com el de la ciutat de València, que s'alça com un sol home, contra l'inquisidor. Aquest fet és prou important perquè li dediquem ni que sigui un mínim d'atenció.

No ens entretindrem pas a desgranar per quina causa València reacciona d'una manera tan eficaç contra Eimeric. Qualsevol de les deu raons de recusació presentades pel síndic Joan de Vera era vàlida i més que suficient per a emprendre un atac a fons. Ens trobem, com sigui, davant una declaració de guerra total. L'estratègia és ben preparada, i la fuga precipitosa d'Eimeric corrobora que l'inquisidor no havia previst de bell antuvi que les coses se li posessin tan malament. A través dels diversos passos de Joan de Vera presenciem un desplegament preparat i oportú de totes les armes jurídiques i de tots els recursos humans que havien de dur Eimeric a sentir-se acorralat. Primer és la ciutat de València que, a través del seu Síndic, surt

60 *Ib.*, fol. 62 vº, línies 26-30.

a fer el primer requeriment. Poc a poc, el Cardenal va entrant en l'afer, primer com a mer assabentat de l'acció de la ciutat, després nomenant una comissió d'enquesta, finalment assumint ell mateix aquesta responsabilitat. El rei Joan I també hi pren cartes. Els superiors dels dominics de València són tocats amablement. I encara hom desenterra la informació judicial d'un litigi esdevingut feia vint anys, per a encerclar totalment l'inquisidor. Tot aquest moviment és ben dut i revela una mà experta en les tècniques i en els infinitos recursos que poden entrar en joc en la dramatització d'un procediment judicial. Però hi ha un altre aspecte: aquesta estratègia acurada i pacient mira lluny, mira cap a Avinyó. L'enrenou de la ciutat de València, del Cardenal, del Rei, dels dominics, acompanyat i reforçat per un autèntic esclat d'odi popular, vol obtenir la derrota definitiva d'Eimeric. I Eimeric, com a inquisidor delegat, té la seva força a Avinyó. Avançant-nos als fets, remarcarem que el procés de 1388 serà acomboiat per un atac paral·lel que el lul·lisme desplegarà contra Eimeric a la Cort Papal, i del qual ara com ara en coneixem dues fases: el procés de Raimon Astruc de Cortielles contra l'inquisidor a propòsit de la controvèrsia mariana<sup>61</sup> i l'acció d'Antoni Riera a la Cúria, encaminada a esbrinar si era autèntica la butlla antilul·liana de Gregori XI, *Conseruationi puritatis catholice fidei*, de 1376, que constituïa la base magisterial de la guerra que Eimeric tenia declarada a Llull i al lul·lisme.<sup>62</sup> Per la seva banda, un cop escapat de València, Eimeric es llança a una intensa campanya escrita precisament contra el lul·lisme: reedita el seu tractat

61 Cfr. el nostre *Nicolau Eimeric i Raimon Astruc de Cortielles: noves dades a propòsit de la controvèrsia mariana entorn de 1395*, en curs de publicació als *Anales del Instituto de Estudios Gerundenses*.

62 Cfr. SANAHUJA, P., *El inquisidor fray Nicolás Eymerich y Antonio Riera, o. c.*

contra Ramon Llull,<sup>63</sup> impugna les dotze proposicions que atribueix als lul·listes, movent un al·legat fenomenal contra

63 Es el tractat *Expurgate vetus fermentum*, conservat a la BNP ms. lat. 1464, fol. 38 vº b-72 vº a. Segons l'explicit, aquest tractat fou acabat el 30 de novembre de 1389: «Explicit tractatus expurgate vetus fermentum intitulatus, per fratrem Nicholaum eymerici inquisitorem hereticorum compilatus, Auinione inceptus et ibidem terminatus ultima mensis nouembris Anno Domini Millesimo Trecentesimo Octuagesimo Nono, Pontificatus sanctissimi Domini nostri pape Clementis Septimi Anno Duodecimo»; cfr. fol. 72 rº b. Però més avall, després d'un breu recompte dels errors i les heretgies contingudes en cadascuna de les cinc parts del tractat, hi ha una altra nota, de caràcter històric, redactada pel mateix Eimeric, de la qual es dedueix que aquest tractat ja estava enllestit un parell d'anys abans: «Iste tractatus fuit per predictum inquisitorem domino pape clementi septimo anno decimo in consistorio publico presentatus, et ibidem per dictum dominum papam domino Cardinali sancti angeli est commissum qui illum diligenter examinaret et eidem refferret; qui, dicto tractatu diligenter examinato, tandem retulit dicto domino pape, presentibus dominis Cardinalibus pictauensi, de agrifolio, valentino, de turmo, florentino et multis aliis, etiam me inquisitore predicto presente et audiente; et relacionem requirere quod dictus Tractatus continebat illius Raymundi Iulli quamplurimos hereses et errores. Que relacio facta est in Capella noua, in Camera domini pape Auinione, Romana intitulata, et hoc Anno Domini Millesimo Trecentesimo Nonagesimo, vicesima die mensis Ianuarii, Pontificatus predicti domini nostri pape Clementis Anno Duodecimo». Com es pot observar, aquesta darrera data és distinta de la de l'explicit i de la primera que hi ha en la mateixa nota. Lògicament devia passar un temps entre la presentació del tractat, l'examen del Cardenal de Sant Angel i l'atorgació del certificat segons el qual constava que els errors denunciats per Eimeric eren errors i heretgies. Però el tractat sencer o una seva primera versió, ja estava enllestit abans del 30 de novembre del 1389, data de l'explicit. A títol d'hipòtesi, podem suposar que aquest tractat contra Llull fou escrit abans del retorn d'Eimeric del seu primer exili, i que el presentà a la Cúria per tal d'obtenir un nou instrument (la *relacio*) que li servís de base jurídica per a la seva lluita anti-lul·liana. Els efectes de la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei* eren poc satisfactoris? Eimeric decideix d'actuar pel seu compte i demana només un instrument per a renovar la seva lluita. Aquesta gestió a la Cúria podria explicar, en part, l'impetu

Pere Rosell<sup>64</sup> i un altre contra el Rector de Cilla.<sup>65</sup> Si la conseqüència del procés de 1388 és la guerra oberta entre Eimeric i els lul.listes, és plausible de suposar que la iniciativa i la direcció de la reacció valenciana contra l'inquisidor hagi estat dels lul.listes. Allò que després del 1388 apareix a plena llum, ens revela les interioritats del que passa a València entre 1387 i 1388. Es així, a parer nostre, que el ms. 1167 de la BC ens il·lura la seva veritat essencial, i és per això que cal considerar aquest document com una peça clau per a la història del lul.lisme i de l'anti-lul.lisme a les darreries del segle XIV.

Encara hi ha un altre aspecte que no podem obviar. Dèiem suara mateix que Eimeric topa a València amb un moviment d'oposició ben implantat. Es impossible de fer cap conjectura numèrica, i per això hem preferit parlar prudentment d'implantació qualitativa. Els pocs lul.listes indubiatables que ens presenta el ms. 1167 de la BC són persones de bon estament: professionals, burgesos, clergues. Però allò fonamental és que aquests homes mobilitzen la ciutat contra Eimeric. Això implica una força, àdhuc numèrica, o bé, si es vol, una força de prestigi i d'intel·ligència. Si tenim en compte que el grup lul.lista i el beguinatge valencià o el conglomerat lul.lisme-beguins són capaços d'endur-se'n la ciutat darrera d'ells, àdhuc ponderant els enormes errors tàctics d'Eimeric que els faciliten la tasca, hem de concloure que aquell clima de què parlàvem abans, a l'interior del qual detectem una certa fluïdesa i permeabilitat entre els postulats beguins i les posicions lul.lianes, era un clima que tenia arrels pregones

---

que Eimeric esmerça en la seva campanya valenciana de 1387-1388. Però a Avinyó li donaren l'instrument que havia demanat quan ja no el podia fer servir. La Cúria, innegablement, actuà amb subtilesa.

64 Pere Rossell és la diana de les ires, dels blasmes i de la dialèctica eimericiana en el *Dialogus contra lulistas*, tractat que es conserva també, com hem dit, a la BNP ms. lat. 1464, fol 73 rº a-96 rº a.

65 Es el tractat que hem esmentat suara en la nota 52.

en la societat valenciana d'aleshores. Potser el grup lul·lista i els agrupaments beguins eren modestos des del punt de vista numèric, però devien tenir d'alguna manera a favor seu l'opinió de molts. La gent que Eimeric processava eren persones que els testimonis de Joan de Vera elogien sense reserva. Els «heretges» d'Eimeric tenen optima fama a València. Podríem adduir moltes causes favorables a l'eclosió d'aquest estat d'esperit,<sup>66</sup> però ens limitarem a assenyalar que tant el lul·lisme com el beguinatge<sup>67</sup> — i a fortiori la combinació dels dos elements — tendien a oferir un quadre de respostes a la problemàtica religiosa adaptades als seglars.<sup>68</sup> Aquesta adaptació consistia a proposar

66 Es poden resumir ràpidament enumerant les tres crisis que aleshores es produïxen d'una manera simultània: l'econòmica — som en una època de contracció —, la religiosa — catalitzada pel Cisma —, i la moral, deguda a les intermitències de la pesta i als seus efectes devastadors.

67 No podem oblidar aquí que el beguinatge valencià havia rebut impuls i influència d'Arnau de Vilanova; cfr. els textos citats a la nota 58.

68 Cfr. PERARNAU, J., *L'«Alia informatio beguinorum»*, o. c., p. 172. POU i MARTÍ, Josep M.<sup>a</sup>, a *Visionarios, beguinatos y fraticelos catalanes (siglos XIII-XV)*, Vic 1930, pp. 200-206, dóna algunes notícies sobre els beguins valencians del segle XIV i assenyala que s'aixoplugaven a l'empara de l'institució hospitalària de Santa Maria, vulgarment dita «Hospital dels beguins». El seu fundador, Ramon Guillem Català, en un codicil atorgat el dia 1 de maig del 1334, parla del govern i administració d'aquest hospital i declara que els Germans de la Penitència hi han de tenir la seva seu; posa l'hospital sota la jurisdicció dels jurats de la ciutat, reservant l'administració dels censos i els drets derivats de la fundació al grup dels beguins, especialment a fra Jaume Just, que devia ser llur ministre. En un testament del 1369, Pere Brunet disposa dels seus béns a favor de l'hospital *dicto dels beguins*. Jaume Just, Guillem Gilabert i Martí Pere amb d'altres companys vivien o s'aplegaven en aquest hospital, on devers 1339 ja havien fet construir un porxo «per tal que los malalts del dit Espital de dia pusquessen haver aquí algun refrigeri». Els beguins valencians foren perseguits per l'inquisidor Nicolau Rossell, antecessor d'Eimeric, car defensaven que els religiosos, clergues i llecs

una doctrina que feia referències constants als evangelis i encara més en concret a la persona de Jesús i a la seva Passió, lligant-ho amb una defensa de la igualtat de tots els cristians com a portadors de carismes, contra la propensió a pensar que els carismes són proporcionats a les responsabilitats jeràrquiques.<sup>69</sup> Es tenint en compte aquest rerefons — de ressonàncies arnaldianes específiques — de la mentalitat lul·liano-beguina que podem entendre l'atribució per part d'Eimeric als lul·listes del seu temps de les dotze proposicions transcrits més amunt. Comptat i debatut, aquestes dotze proposicions esdevenen plenament i històricament intel·ligibles i atribuïbles, si les sabem llegir com un ressó de l'eclesiologia arnaldiana, segons la qual la teologia com a *doctrina* no és el contingut objectiu de l'ensenyament, ans l'acció divina mateixa d'ensenyar.<sup>70</sup> A través de la manipulació més o menys conscient per part d'Eimeric de les posicions dels lul·listes valencians, veiem bategar en les dotze proposicions de referència l'oposició d'uns grups de cristians radicals a la teologia entesa com l'amalgama d'un element purament racional i filosòfic amb l'element cristià — la teologia de l'Escola —, i l'aspiració i la vindicació d'una teologia entesa com la penetració dels misteris de Crist mitjançant la sola il·luminació de la gràcia divina, amb insistència sobre aquest darrer punt. I aquesta postulació d'una teologia en la qual l'element primordial era l'acció pedagògica de Déu — la *sobre excessiva e espacial gràcia de Déu* d'Arnau de Vilanova<sup>71</sup> — depenia d'un enfocament del cristianisme que feia consistir la seva veritat en les obres. Això no havia de captivar el poble, sobretot en una època de crisi tor-

condemnats per Climent VI<sup>è</sup> a la Cúria i pels inquisidors a d'altres bandes eren benaurats i regnaven al cel com màrtirs de Jesucrist. El 1353 fra Jaume Just fou condemnat en contumàcia i emparedat.

69 Cfr. PERARNAU, *ib.*, p. 173.

70 *Ib.*, pp. 175-176.

71 *Ib.*, p. 175.

tíssima? Ara podem entendre millor perquè els Pere Galvany, els Figuerola, Geronès, Luna, Cesfàgregues, Pere Plana i companyia eren conceptuats gent bona, devota, íntegra i allunyada de tota sospita maliciosa. I així podem entendre també les ires d'Eimeric contra els seglars que pretenien dir la seva en teologia. En aquest aspecte no serà inútil d'allargar encara una mica més aquesta conclusió, recordant com caracteritza Eimeric els seus adversaris. De bell antuvi, parla de Ramon Llull com d'una persona *mere layca, ignorans tota et litteris inperita, eciam grama-tica.*<sup>72</sup> Parlant de la il.luminació del beat al puig de Randa, escriu:

... quemdam montem, qui usque hodie mons Raymundi lull vulgariter et communiter appellatur, qui dicitur mons de randa, *ignarus et scientia inperitus* concedit, per Triginta dies ibi stetit, certas ceremonias peregit, que omnia consilio sarraceni fecit; et cum descendit instructus descendit, quod indicium magnum fuit quod a diabolus sic edoctus sit, presertim quia in hiis sarra-ceno adhesit.<sup>73</sup>

Caracteritzant els seguidors de Llull, Eimeric es complau a subratllar que són homes sense instrucció, homes que exerceixen oficis servils, homes desproveïts de tota ciència i de tota cultura:

Sane nonnulli mercatores, sutores, sartores, cerdones, sullones, fossores, fabri lignarii, argen-tarii, ferrarii, lanarii et pigmentarii, homines siquidem litteris inperiti, in reprobum sensum dati, veritatem non veriti, nisi sunt ausu suo temerario contraire buccis crepantibus benti-

72 *Expurgate vetus fermentum*, BNP ms. lat. 1464, fol. 39 vº b.

73 *Dialogus contra lulistas*, BNP ms. lat. 1464, fol. 75 vº a.

lantes quod doctrina dicti Raymundi est sancta et sana, catholica atque vera, ut pote tota a domino ihesu christo eidem Raymundo ore tenus reuelata; vtterius mächtientes dictum dominum Gregorium cum toto suo sacro collegio... fore turpiter deceptum, quia magistri, etsi studuerunt, non intellexerunt, cum doctrina illa Raymundi, ut predicti inperiti fingunt, non possit attigi studio, sed tantum dono divino.<sup>74</sup>

De vegades l'inquisidor no pot retenir-se de baixar al menyspreu i a l'insult pur i simple:

Nonne est vestra summa insipienza quod vos, cum non sitis geometrici, non arismetrici, non gramatici, non logici, non mathematici, non metaphisici, non fisici, non cirurgii, non canoniste, non legiste, non astrologi, non Theologi, non philosophi, non musici, non Imperatores, non Marchiones, non reges, non nobiles, non potentes, non milites, non barones, non Tirones, non duces, non principes, sed pocius sitis homines vulgares, homines comunes, homines siquidem mercatores, cerdones, sartores, sutores, sullones, fossores, agricultores, fabri lignarii, fabri ferrarii, argentarii, pigmentarii et lanarii nolitis credere theologie magistris, canonistis, legitis, Prelatis vestris ordinariis, Cardinalibus mundi et ecclesie cardinibus, quinymo nec sanctissimo domino nostro pape, christi vicario in fidei misterio? Que est uel esse potest maior imprudencia, maior stulticia, maior insipienza? responde, stulte lulista!<sup>75</sup>

74 *Expurgeate vetus fermentum*, BNP ms. lat. 1464, fol 38 vº b-fol. 39 rº a.

75 *Dialogus contra lulistas*, ib., fol. 79 rº b.

A través d'aquests textos apareix el xoc entre dues teologies distintes i perfectament formades, tant formades que veiem que és impossible que poguessin arribar a dialogar i a entendre's l'una a l'altra. De la banda lulista, l'affirmació radical que la realitat cristiana exigeix la formulació d'una teologia dominada per la preocupació íntima de copsar, a través de qualsevol objecte d'estudi, l'acció pedagògica de Déu mateix i sobre Déu mateix. De la banda d'Eimeric, la convicció perfectament assimilada que l'Evangeli cal que s'alii amb la ciència profana del món. De la seva concepció, els lulistes n'esperen una vida. Eimeric es mou en un món on la teologia s'imposa com a ortodòxia. Els lulistes es recluten entre el poble menut. Eimeric inscriu l'ofici del teòleg entre les activitats dels savis i dels grans d'aquest món. Es una antítesi perfecta. El xoc era ineluctable i només podia acabar d'una manera: amb l'eliminació d'un dels dos adversaris. El ms. 1167 de la BC ens reporta la primera escomesa d'aquest combat singular.

#### IV. — L'antilulisme d'Eimeric i la qüestió cismàtica

Fins ara no hem parlat mai del que constitueix l'intenció principal del nostre estudi, és a dir, de les implicacions del Cisma en la lluita entre Eimeric i els lulistes valencians. Si no n'hem parlat, és simplement perquè el ms. 1167 de la BC, que és la nostra font principal, no en parla mai. Cap allusió al Cisma, ni als dos papes regnants, ni a la controvèrsia sobre les dues obediències, en un document on surt tanta gent a declarar, en una època en què el canvi d'orientació de la Corona era encara recent! Però si les análisis precedents tenen algun sentit, creiem haver posat en evidència que el ms. 1167 amaga gelosament les seves veritats pregones. Sota la primera capa de les declaracions dels 48 testimonis, hem descobert l'existència d'un

grup que formula contra l'inquisidor Eimeric un pla estratègic d'una sorprenent eficàcia. Aquest grup ha estat sumàriament caracteritzat i hem analitzat algunes de les diferències que l'oposen a l'inquisidor Eimeric. Per a comprendre ara el pes del Cisma en aquest afer, hem d'esbrinar quina és la posició de les dues parts respecte dels dos papes en presència. I, donat que el ms. 1167 de la BC sembla mut sobre aquest punt, ens haurem d'ajudar amb altres documents.

En el *Dialogus contra lulistas*, quan discuteix la primera tesi que els atribueix, Eimeric formula una diatriba molt enèrgica contra Pere Rossell, en la qual explica que el va processar; però Rossell, amb d'altres lulistes, va fugir cap a Roma. Perquè, diu Eimeric, els lulistes i els begards són tots cismàtics:

... Hunc articulum quidam modernus heremita begardus, frater Petrus rosselli, alias magister Petrus rosselli communiter appellatus, eo magister dictus quia in regno valentino, villa que dicitur Alcoy, scolam sibi erexit, quamplures sibi discipulos congregauerat, dogma hoc pestiferum palam et publice annis multis docuerat, dictum articulum dogmatizando publicauit; propter quem articulum et alios subsequentes, aliosque plures per me inquisitorem responsurus de fide publice in ecclesia est citatus; et quia contumaciter renunciauit comparere, est excommunicatus et agrauatus; quam excommunicationem per annos plures sustinuit et adhuc sustinet animo indurato; ipse autem, prout quidam alii qui in dicto regno valentino et Ciuitate dogma predictum, etiam post illius interdictionem de illo publice factam, docebant, metu mei inquisitoris patriam reliquerunt et romam ad intrusum ut ad ultimum refugium confugerunt; sunt enim bartholomiste scismatici, prout sunt

uel fuerunt communiter omnes luliste etiam et begardi. Hii enim omnes de vanitate istius insanis dogmatis conueniunt in hiis partibus in idipsum.<sup>76</sup>

Més endavant, en la discussió de la tercera tesi que Eimeric atribueix als lulistes, s'entaula un diàleg molt vivaç sobre la qüestió del cisma i la pertinença dels lulistes al partit urbanista:

... I.—Num ignoratis quod iste magister Petrus sit scismaticus? vtique est scismaticus, qui ab ecclesia et christi vicarii obedientia est diuisus.

L.—Et quis est iste christi vicarius verus et indubius?

I.—Dominus clemens septimus.

L.—Quid dixisti? cito deliberasti! aliud dicunt multi et vtique magni.

I.—Quis est ille in iherusalem peregrinus, vir vtique litteratus qui viderit factum et vertat in dubium?

L.—Ut diximus, cito deliberasti; qui autem cito credit leuis corde existit; dimitte et ad aliud te conuerte.

I.—Non cito credi, quia factum oculis meis conspexi, vtique presens fui, et quia vidi, certo negare non valeo. Iste autem miser magister non vidit, non fuit, sed perperam informatus ad eum quem dicunt Vrbanum se conuertit et sic scismaticum sistit.

L.—Quid ad rumbum? tolle totum et conuertere ad propositum articulum.

I.—Multum est ad rumbum quod sic consideratis et uos conuertatis ad scismaticum, ut eum

76 *Ib.*, fol. 74 v<sup>o</sup> b - fol. 75 r<sup>o</sup> a.

non reputetis dicere nisi verum. Num et vos scismatici estis cordamque cuneo trahitis?

L.—Vt diximus, dimitte istud et conuerte ad aliud.

I.—Scio quod vrbaniste fuistis, nescio si nunc estis.

L.—Dimitte verbum, quia aliud non habebis responsum.

I.—Vt video, et erubescitis et timetis...<sup>77</sup>

Les posicions són clares. Els lul.listes són romanistes, Eimeric és clementista, i de la primera hora.<sup>78</sup> Voldríem insinuar aquí que el *Dialogus contra lulistas*, tot i que és una obra polèmica de dalt a baix, permet de fer-se una idea molt versemblant tant del to com del contingut dels altercats entre Eimeric i els lul.listes. Per això reputem aquests textos summament orientadors. Els lul.listes de finals del segle XIV, i amb ells els beguins, es decanten vers Roma; segurament la ruptura de la indiferència de Pere III a favor d'Avinyó operada per Joan I els ha perjudicats, però es reclouen en una reserva prudent, perquè no els interessa afrontar el rei novell, inclinat a la defensa del lul.lisme. Prou l'inquisidor intenta estirar-los la llengua i crear-los dificultats en els ambients oficials: *Scio quod urbaniste fuistis, nescio si nunc estis...* Els lul.listes callen. L'inquisidor sap que aquell silenci no és sincer i per això burxa. En tot cas, en el *Dialogus* apareix amb tota claretat que els lul.listes no són partidaris d'Avinyó, realitat que Eimeric devia ponderar adequadament.

77 *Ib.*, fol. 80 rº a.

78 El mateix any que començà el Cisma, 1378, Eimeric escriví un opuscle en el qual detallava els fets esdevinguts durant el conclave i en constatava la invalidesa. Aquest tractat es conserva a la BNP ms. lat. 1464, fol. 1-16.

Independentment de raons d'oportunitat, podem conjecturar prou bé perquè els lul.listes valencians s'inclinaven cap a Roma. De fet, havia estat Joan XXII, un papa d'Avinyó, el qui havia organitzat la gran persecució dels espirituals i dels beguins, i, fins aquell moment, la Cúria avinyonesa havia sostingut sempre Eimeric i ningú no havia desautoritzat l'inquisidor en la seva mania persecutoria del lul.lisme. En girar-se vers Roma, els lul.listes cerquen una millor sort. Però a l'interior de la Corona d'Aragó resten travats, perquè Joan I s'ha decantat devers Avinyó. Això explica suficientment llur actitud reservada, tal com la veiem reflectida en el *Dialogus contra Lulistas*.

#### a) *Les seqüeles del procès*

Entre l'agost i el setembre del 1388, Eimeric fuig de València. Entre el 19 de setembre i el 5 de desembre del mateix any, com hem vist més amunt, se succeeixen les declaracions dels quaranta-vuit testimonis cridats per Joan de Vera. Per d'altres documents sabem que tant els jurats de València com l'inquisidor i fins i tot el rei aprofiten el temps per a defensar o consolidar llurs posicions. Una ordre dels jurats de València del 27 d'agost del 1388 mana que siguin pagades a Francesc Maça, prevere, les despeses motivades per algunes sortides que ha hagut de fer d'Avinyó anant a trobar el Sant Pare, per a presentar-li una lletra del rei i una altra dels jurats «per lo fet de maestre Nicholau Eymerich, inquiridor».<sup>79</sup> Eimeric, al seu torn, escriu al rei i aquest el convoca a Saragossa; com que la lletra del rei porta data del 28 d'agost del 1388, podem conjecturar que Eimeric li devia escriure aquell estiu, segurament quan ja estava engegat el procés de

79 Cfr. IVARS, *Adiciones...*, o. c., pp. 215-216.

València.<sup>80</sup> Per ara no coneixem pas el resultat de cap d'aquests moviments, però els fets dels anys posteriors assenyalen una progressiva davallada del prestigi de l'inquisidor. A principis de 1389 li són posats impediments per a l'exercici del seu càrrec i, en comptes d'ell, Joan I intenta imposar fra Pere de Guils.<sup>81</sup> El partit lul·lista inicia una contraofensiva doctrinal, i així veiem com el rei, el juny de 1389, escriu al papa, demanant-li que els llibres de Ramon Llull siguin examinats de nou, perquè una comissió de teòlegs ha descobert que els articles fets condemnar per Eimeric eren textos manipulats i inexactes. En la mateixa carta, Joan I demana que Eimeric sigui suspès del càrrec d'inquisidor i suggerix la creació d'una comissió d'examen de l'obra de Llull presidida pels bisbes de Barcelona i de Mallorca.<sup>82</sup> Així endevinem ara que la comissió Ermengol no treballà pas en va, i que la seva estratègia mirava molt amunt. El juliol del mateix any, el Consell General de València acorda elegir una persona per a prosseguir la causa contra Eimeric a la «Cort Romana o on se conuinga menar la dita causa per justicia».<sup>83</sup> Es probable que un cop foragitat Eimeric de València i introduït Pere de Guils com a inquisidor en lloc d'ell, la indignació de molts jurats valencians contra l'inquisidor gironí tendís a minvar; però algú es degué donar la pena suficient per a avivar el foc de les ires municipals anti-eimericianes.

80 VINCKE, J., *Zur Vorgeschichte der spanischen Inquisition*, o. c., p. 122. En aquesta lletra Eimeric acudia al rei perquè es troava perseguit per heretges, i li deia que València era plena d'heretges i heresiarcques. Ho confirmen també algunes declaracions dels testimonis del procés: «(in littera) erat scriptum quod in Ciuitate Valentina erant multi heretici et heresiarchi, scilicet caps de heretgias, e que ell era perseguit per heretges»; cfr. BC ms. 1167, fol 74 vº, línies 6-9.

81 VINCKE, o. c., pp. 123-125.

82 GAZULLA, o. c., (1910), p. 58.

83 IVARS, *Adiciones...*, o. c., p. 217.

A parer nostre, aquest algú fou el partit lullista. Ho deduïm del fet que la persona escollida finalment per la ciutat de València per anar a Avinyó fou Jaume de Xiva i aquest, segons diuen els jurats valencians, tenia el comès de portar «ab se dues letres del senyor Rei, endreçades a nostre senyor lo Papa, ab la vna de les quals fos supplicat que cometés a qualche jurat de la senyoria del senyor Rei, a consell de certs maestres en Theologia, la examinació de la sciència e dels llibres e obres de maestre Ramon Luyll, e (haver) aprouació, correcció o jmprouació d'aquella. E ab l'altra letra lo dit maestre Jacme fos recomanat a nostre Senyor lo Papa sobre los affers que deuant la sua Santedat plaurà espatxar per part d'aquesta ciutat...»<sup>84</sup> Creiem que és prou significatiu que en la seva lletra els jurats valencians esmentin l'afacer de la doctrina luliana amb preferència als altres assumptes que la ciutat ha de resoldre a Avinyó. En deduïm que la causa i el motor del procés havia estat justament la qüestió luliana, i són els lullistes els qui empenyen el Consell municipal a continuar la pugna contra Eimeric.

Arribats en aquest punt, hem de fer esment d'un fet curiós: els jurats valencians troben de seguida uns aliats fervorosos en els Consellers barcelonins. L'any 1390 els Consellers fan gestions prop del Papa, del Rei, de la Reina i de l'Arquebisbe de Tarragona, per tal d'aconseguir la ruïna de l'inquisidor.<sup>85</sup> El fet que en aquestes gestions els Consellers de Barcelona esmentin amb detall el cas del Rector de Cilla, significa que tenien bon coneixement de totes les incidències esdevingudes amb motiu del procés que li va fer Eimeric.<sup>86</sup> Tenim la impressió que la ciutat

84 Id., *Los jurados...*, o. c., p. 112.

85 GAZULLA, o. c., (1910), pp. 60-61.

86 El mateix Eimeric conta en el tractat *In sordibus est, sordescat adhuc* que Pere Plana o Saplana, un cop condemnat i abjurat, anà de València a Avinyó i que passant per Catalunya realitzà una intensa

catalana recolza sense reserves el moviment anti-eimericià que sorgeix de València. Assabentats d'això els jurats valencians, escriuen als Consellers, suggerint-los de posar-se en contacte amb Jaume de Xiva, per tal de coordinar esforços en vista d'una més gran eficàcia.<sup>87</sup> Tot sembla, doncs, que conspira contra Eimeric i a favor del partit lullista en aquest inici de l'últim decenni del segle XIV. Però de sobte apareix un element inesperat: Joan I intervé prop de Climent VII<sup>è</sup> i li demana que no faci cas dels qui bescanten l'inquisidor:

Sanctissime ac beatissime pater: Consideratis  
meritis religiosi et dilecte nostre fratris Nicolai  
Eymerici ordinis Predicatorum magistri in sacra  
pagina in provincia Aragonie inquisitoris heretice  
pravitatis nec minus gratis obsequiis per eundem  
inquisitorem multipliciter nobis impensis, ipsum  
beatitudini vestre propensius comendamus, eidem  
beatitudini humiliter supplicantes quatenus sinistra  
referentibus de inquisitore predicto aures vestre  
clemencie placeat denegare. Almam personam  
vestram, etc. Datum Cesarauguste sub nostro  
sigillo secreto XXX<sup>a</sup> die Junii anno a nativitate  
Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> nonagesimo primo. Rex Johannes.  
Dominus Rex mandavit michi Petro de  
Ponte.<sup>88</sup>

---

campanya d'explicació: «... post relaxacionem de valencia accessit ad cathaloniam; quod de catholico eum Valencie facerant hereticum hinc inde proclamauit; demum ad Romanam Curiam properauit»; cfr. BNP ms. lat. 1464 fol. 23 r<sup>o</sup> b. Aquesta campanya informativa de Pere Plana no aniria dirigida principalment als grups lullistes de Barcelona i de tot Catalunya?

87 IVARS, *Los jurados..., o. c.*, pp. 115-116.

88 VINCKE, *o. c.*, p. 128.

Això s'esdevé el 30 de juny del 1391. A partir d'aquest moment una mena de mur protector invisible s'interposa entre Eimeric i els esforços continus del partit lullista per a destruir-lo. Prou els jurats de València insistiran a recomanar Jaume de Xixa a Climent VII<sup>e</sup>, al Cardenal Jaume d'Aragó, al Cardenal Pere de Luna, a Jofre de Boil, procurador reial a la Cort d'Avinyó<sup>89</sup>; no hi ha res a fer: els afers valencians no avancen. Els jurats ignoren la intervenció de Joan I i és per aquesta causa que les seves gestions es perdren en els viaranys curials. El 6 d'octubre del 1391, encara, els jurats de València tornen a escriure a Jaume de Xiva, insistint en l'afacer de l'inquisidor i en l'examen de les doctrines de Llull — però en terra aragonesa i mai a Avinyó:

... almenys los ij capítols de justícia sia mercé de nostre senyor lo Papa prouejr sens mijà, és a saber aquells dos qui parlen dels rescrits o comissions en aquestes parts de la causa del jnquisidor e utque non actor de praujtat heretical, o del fet de la examjnació de la sciència de maestre Ramon Luyll, e no consentíssets per res que les dites comissions fossen fetes, ne les causes tractades en Cort daujnyó, car per allò no y calia anar vós o altre. Quant és als altres capitols, que toquen gràcies, lexam a present, reseruants la petició d'aquelles a loch e temps opportuns.<sup>90</sup>

Tot això significa que hi ha unitat de criteri entre els ciutadans valencians, el partit lullista i la comissió Ermengol. Es vol que Llull sigui de tota manera examinat al seu país; senyal que els lullistes redubten el poc èxit de Llull fora dels dominis de la casa d'Aragó; senyal que veuen

89 IVARS, *Los jurados...*, o. c., pp. 117-123.

90 Id. ib., p. 124.

clarament que els ambients curials no són pas els més favorables a l'acceptació del lul·lisme. Això s'explica bé, si tenim en compte el que hem dit suara sobre la imbricació del lul·lisme amb el beguinatge. Hom no es fia de la Cúria, de l'apparat oficial de l'Església i dels seus agents. La institució és utilitzada en la mesura que pot servir per a eliminar Eimeric, però es nota una difidència pregona envers Avinyó de part dels nostres lul·listes.

Del seu cantó, Eimeric torna aviat a fer de les seves. Una carta del rei al bisbe de Lleida, datada el 20 de desembre del 1391, ens informa de moltes coses. Primerament ens fa saber que, arran de la condemna de Llull per Gregori XI, es produí a la Corona d'Aragó un moviment d'inquietud, protagonitzat sobre tot pels parents i els deixebles del mallorquí. A instàncies d'aquests, que protestaven i afirmaven que podien demostrar que els articles condemnats, tal com eren formulats per Eimeric, no es trobaven en els llibres de Llull, Pere III nomenà una comissió — la comissió Ermengol — perquè fes una comprovació limitada; enllestit el seu treball, la comissió informà el rei que no havien trobat els articles escollits per a l'examen a les obres de mestre Ramon:

... tempore domini genitoris nostri memorie  
recolende, cum ad eius auditum pervenisset quod  
frater Nicholaus Eymerici inquisitor heretice pra-  
vitatis informando dominum Gregorium papam  
undecimum fecerat per eundem plures articulos  
quod dictus inquisitor tunc asseruit invenisse in  
libris magistri Raymundi Lulli tanquam hereticales  
et erroneos reputari, accidit quod dictus dominus  
genitor noster, ad instanciam affinium et amicorum  
dicti magistri Raymundi qui coram eo instantis-  
sime offerebant se probaturos veridice quod dicti  
articuli, ut jacebant condemnati, non erant positi  
seu conscripti in libris dicti Raymundi, quinymo,

ut scripti erant seu continebantur in libris ipsis, erant boni, veri et catholici, fecit aliquos ex ipsis articulis per plures fratres magistros in sacra theologia tam ordinis sancti Dominici quam beati Francisci cum libris ipsis examinari et solenniter comprobari, qui unanimes, facta per eos solenni et diligent indagacione et comprobacione ipsorum articulorum cum libris ipsis, asseruerunt et affirmarunt eorum propriis iuramentis quod articuli ipsi non erant positi nec scripti in eisdem libris ut jacebant condemnati, quin pocius ut continebantur in ipsis libris erant boni et catholici et a nullo rubigine heresis maculati.<sup>91</sup>

Un cop mort Pere III, el rei Joan pren mesures, com ja sabem, per a desencallar l'afer de la condemnació de Llull. Atiat pels prohoms de València, Barcelona i Mallorca — i per aquest ordre —, demana al Papa que comissioni el bisbe de Barcelona per a examinar de nou els llibres de Llull. Climent VII<sup>e</sup> accedeix — d'alguna manera ha de pagar el pas de la Corona d'Aragó a la seva obediència —. Però el curiós del cas és que el rei Joan fa constar que Eimeric donà també el seu acord per a aquesta nova comissió:

Post obitum vero dicti domini patris nostri nos tam ad supplicacionis instanciam affinium et amicorum dicti magistri Raymundi et proborum hominum civitatum Valencie Barchinone et Maioricarum, quam pro bono nostre reipublice quod a pluribus nostrorum subditorum in doctrina et libris dicti magistri Raymundi tam in temporalibus quam in spiritualibus versari dicebatur, quam pro

<sup>91</sup> Cfr. EMEIS, Dieter, *Das Schicksal des Lullisten Peter de Casteltvís*, o. c., pp. 172-173.

honore nostro cuius nec inmerito interest quod opera dicti magistri Raymundi qui fuit subditus noster de civitate oriundus Maioricarum predicta (et) alii eciam quavis subditi nostri tanti et tam diffamati criminis labe et nota contra iusticiam non maculentur, nostram direximus supplicacionem domino pape, ut pro elicienda veritate de dictis articulis condemnatis male et iniuste ut asserebatur per dictos fratres et magistros atributis libris dicti magistri commissionem faceret episcopo Barchinonensi, qui facta examinacione et comprobacione de dictis articulis cum libris ipsis eosdem approbaret aut condemnaret, ut foret per iusticiam faciendum. Quiquidem dominus papa annuendo supplicacionibus nostris, consenciente ad hoc dicto inquisitore qui in Romana curia pressens erat, comisit dictum negocium dicto episcopo Barchinonensi.<sup>92</sup>

De la part d'Eimeric, es devia tractar d'un acord atorgat ben a contracor. D'antuvi, aquesta mesura invalidava els treballs empresos per l'inquisidor per a convèncer la Cúria que calia condemnar Llull, i, d'altra banda, era una concessió molt important als qui acusaven Eimeric de falsificar els textos lul·lians. Com sigui, l'inquisidor acotà el cap. Podia fer altrament? Enganxat al carro avinyonès, havia de suportar els inconvenients de l'amistat entre Climent VII<sup>è</sup> i Joan I. Perquè no tot, és clar, eren inconvenients. Joan I també estava obligat a tenir en compte que Eimeric havia jugat un paper de primera línia en l'enrobustiment del partit clementista. El rei d'Aragó no el podia deixar caure ni fer-li massa guerra, sense esdevenir sospitos als ulls del Papa. Aquest ens sembla ésser el sentit de la carta que hem esmentat més amunt, mitjançant la qual Joan I feia

92 *Ib.*, p. 173.

vanes totes les escomeses del partit lullista contra l'inquisidor a la Cúria. Joan I i Eimeric havien de servar un equilibri difícil, i entre ells no hi podia haver hostilitats declarades. Però tornem a la carta que ens ocupa.

Diu el rei en la seva llarga explicació que, un cop obtingut l'acord papal per a formar la comissió d'examen de les obres de Llull a Barcelona amb l'annuència de l'inquisidor, aquest baixà de sobte d'Avinyó, es plantà a Lleida i, acollit pel bisbe d'aquella diòcesi, es lliurà novament a la persecució dels lullistes valencians, i féu agafar i condemnar a presidi perpetu Pere de Castellví «de regno Valencie»:

Sed hiis non obstantibus dictus inquisitor ut fertur hiis diebus post factam ut dictum est commissionem predictam suffultus presidio vestri officii pastoralis suam continuando persecucionem contra libros dicti magistri Raymundi et adherentes eisdem fecit capi et vestris carceribus mancipari quendam nomine Petrum de Castelluis de regno Valencie, ea causa videlicet quod adherebat libris dicti magistri Raymundi, ipsumque maliciose et capciose ut dicitur interrogavit super quibusdam articulis contentis ut dicitur in libris dicti Raymundi, et tandem eundem finaliter ad carcerem perpetuum condemnavit necnon. cum fidelis de nostra thesauraria Johannes de Rivosicco procurator dicti Petri vellet de predictis ad summum Pontificem vice dicti Petri appellare et petisset a dicto inquisitore veniam ut debebat, ipse inquisitor eidem ut dicitur denegavit.<sup>93</sup>

Es a dir, un cop està segur que el rei no procedirà contra ell, Eimeric torna a actuar contra els lullistes. Hi ha hagut una mena de *do ut des*: Joan I avala Eimeric davant

93 *Ib.*, *ib.*

Climent VII<sup>e</sup>; Eimeric accepta la comissió d'examen de les obres de Llull. A partir d'aquí, cadascú té el camp lliure. L'acció d'Eimeric a Lleida prova fins a quin punt era sincera la seva acceptació de la revisió dels articles lul.lians condemnats. Podia ser sincera l'acceptació d'una mesura que anava directament contra la seva persona?

En aquest afer del lul.lista Pere de Castellví, el rei Joan manté una actitud no bel.ligerant. Pressionat pels lul.listes, escriu al bisbe de Lleida que li envii còpia del procés i de la sentència pronunciada contra Castellví. Amb aquesta iniciativa, el monarca recorda a l'inquisidor que no pot deixar de comptar amb el seu beneplàcit, si espera continuar exercint el càrrec a la Corona, i al mateix temps li fa avinent que els lul.listes tenen pes al país. Però Joan I respecta l'inquisidor. L'equilibri, per ara, és salvat.

Mentrestant, els enemics valencians d'Eimeric es tornen a moure. Cansat d'esperar a Avinyó amb els braços plegats, fra Jaume de Xiva demana als jurats de València que li trametin una còpia del procés obert contra l'inquisidor, encàrrec que aquests s'afanyen a complir el 12 de març del 1392, no sense recordar que, al seu dia, ja havien volgut trametre còpia del procés al papa, acompanyada amb una carta de l'ordinari, que aleshores s'esqueia ésser el Cardenal Jaume d'Aragó, però se n'havien estat fins aleshores, creient que Eimeric s'abstindria de les seves insolències, *credentes quod de suis jnsolencijs se abstineret*.<sup>94</sup> Amb això es posa de manifest que la nova ofensiva és el resultat del contratac eimericià a Lleida, que va in crescendo. Efectivament, Eimeric, no content d'haver-se desfogat contra Pere de Castellví, fa un procés, suposem que *in absentia*, contra Pere Rossell, el cap de l'escola lul.liana de València. En ocasió d'aquest procés, Eimeric predicà a la Seu de Lleida i va dir que la ciutat de València era plena d'heretges, que n'hi havia més de cinc-cents i que tota el·la «manaua a

94 IVARS, o. c., p. 125.

diables».<sup>95</sup> Aquest procés i el sermó esmentat van tenir lloc segurament cap a finals d'abril, perquè el dia 9 de maig de 1392 els jurats de València ja n'estan assabentats i ja han començat a prendre mesures. De primer escriuen als estudiants valencians que són a Lleida i, bo i agraint-los que els hagin informats de les paraules pronunciades per Eimeric, els demanen que lliurin als Paers de Lleida una lletra adjunta, i que procurin que aquells que millor van poder entendre les paraules de l'inquisidor s'avinguin a certificar-ne les autoritats lleidatanes, afegint que fóra òptim que els declarants «sien d·altres parts e no d·aquesta Ciutat ne de son regne, per tolre tota suspicio».<sup>96</sup> Als paers i prohomcs de Lleida, els jurats valencians escriuen que s'han assabentat de les acusacions d'Eimeric contra València i els demanen que els confirmi el fet per lletra,<sup>97</sup> cosa que els paers no devien tardar a fer, car el dia 1 de juny els jurats de València escriuen molt hàbilment al rei:

Item, Senyor, nosaltres hauem tramesa a nos-tres missatgers quj són en vostra Cort reyal vna letra que·ns e·stada tramesa certificatòria d·alcunes detrectacions, jassia contra notòria veritat, salua tota hora humjl e subiecta reuerencia de la vostra reyal Senyoria, dites contra aquesta Ciutat per maestre Nicholau Eymerich, en públich sermó en plena Seu de Lleyda. Sia vostra mercè veure la dita letra e prouejr per tal manera que·l dit maestre Nicholau castigat e punjt, segons mereix, no haia sabor de fer tals o altres jnsolències. Car ja lo senyer Rey vostre pare, que Deu haja, per semblants coses prouej que·l dit maestre Nicholau axí com hom escandalós e perillós fos e fon gitat

95 *Ib.*, p. 128.

96 *Ib.*, p. 127.

97 *Ib.*, pp. 127-129.

de tota la sua e vostra senyoria, en la qual ell és tornat aprés obte del dit senyor, e retornat en les obres que solia e en pejors.<sup>98</sup>

Abans de conèixer la reacció del rei, serà bo que ens aturem a examinar breument aquests fets. Eimeric és a Lleida, perquè a Lleida hi ha un focus de lul.lisme valencià representat sobre tot pels estudiants que freqüenten l'Estudi General. Eimeric baixa d'Avinyó disposat a fer a Lleida el que no li havien deixat acabar a València. I, al·legant segurament raons de veïnatge, és allí que decideix d'atacar la figura central de l'escola lul.liana valenciana, Pere Rossell, del qual ja hem vist quina opinió en tenia i al qual sabem que ja li havia fet un procés anteriorment. En la seva carta als paers, els jurats de València diuen que Eimeric donà «sentencia contra .I. ermita en absencia d'aquell, lo qual es apellat frare Pere Rossell, nadiu de Cervera d'Urgell». <sup>99</sup> Més endavant, en el Consell Municipal de València celebrat el 8 d'octubre del mateix any 1392, quan és debatuda aquesta qüestió, es diu que Nicolau Eimeric feia «proces contra vn beguj qui·s deia natural d'aquesta ciutat o de son terme» (Lleida).<sup>100</sup> Es evident que ambdós textos parlen de Pere Rossell i que en parlen fins i tot de la mateixa manera que Eimeric al *Dialogus contra lulistas*, quan diu, referint-se a Rossell: *quidam modernus heremita begardus, frater Petrus Rosselli...* La dada significa que era públic que el lul.lista Rossell era beguí, i ningú no podrà pretendre que Eimeric l'acusava falsament de ser les dues coses alhora. Aquests testimoniatges reforcen el que hem dit més amunt sobre la imbricació del lul.lisme i del beguinatge, i ens obren perspectives interessants pel que direm

98 *Ib.*, p. 129.

99 *Ib.*, p. 128.

100 IVARS, *Adiciones...*, o. c., p. 217.

més endavant a propòsit dels beguins i l'obediència avinyonesa.

En atacar Pere Rossell, Eimeric acomplia un gest compromès. Era la ruptura de l'equilibri amb el rei. L'acció contra Pere de Castellví havia estat una mera escaramussa. Escometent Rossell, Eimeric tocava un punt neuràlgic, i ho sabia. D'aquí ve el recurs a un procés en absència del processat. L'inquisidor s'entestava públicament en l'actitud que havia pres a València quatre anys abans, i que tant d'enrenou va provocar. Processava i condemnava el cap de l'escola lul·liana i redeia a cor d'altar tot el que els testimonis del procés li retreien a propòsit de l'ortodòxia dels valencians. La situació tornava, per tant, al seu punt de partida. La jugada d'Eimeric, tan plena de risc, era bona, perquè consistia a deixar-ho tot com estava abans del juny del 1388. Venia a demostrar que el sollevament de València, el procés del síndic i totes les gestions efectuades a Avinyó per tal d'ensorrar-lo havien estat en va. No era una actitud francament provocativa? Els valencians no s'hi van pensar ni un instant. El partit lul·lista entra altre cop, amb ímpetu renovat, a la batalla. Antoni Riera, estudiant de dret a Lleida, serà un dels protagonistes d'aquesta segona fase de les hostilitats i el portantveu dels lul·listes valencians a la Cúria. També serà una de les més cobejades dianes dialèctiques d'Eimeric. Acontentem-nos, per ara, amb aquesta dada: Antoni Riera és l'estudiant que reporta al consell municipal de València les paraules que Eimeric havia pronunciades des de la trona contra la ciutat.<sup>101</sup>

El rei deixa passar alguns dies abans de decidir què ha de fer. No sabem si Eimeric, després del procés contra Rossell, va continuar fent de les seves o si ell també es posà a l'expectativa del que podia passar. Al cap d'un mes i vuit dies, el 8 de juliol del 1392, el rei nomena inquisidor

101 Id., *ib.*

en comptes d'Eimeric fra Exemeno Navassa. La mesura degué semblar poc enèrgica al gironí: no en va fer cap cas i prosseguí les seves activitats tranquil·lament. El 12 de setembre, el rei mana al veguer de Lleida i del Pallars que impedeixi per tots els mitjans a Eimeric l'exercici de la inquisició. Aquesta mesura reial és ja un indici que Joan I ha encaixat l'actitud d'Eimeric com una ruptura irreversible. D'ara endavant el rei rectificarà la seva política envers l'inquisidor. Ha descobert que Eimeric mai no seria persona de fiar. Allò que Pere III havia endevinat tot seguit, el seu fill ho va haver d'aprendre a base de decepcions i enrabiades successives. Però aquesta vegada s'hi enfadà per sempre més.

Eimeric interpreta les mesures del rei com una prova de debilitat. Només així s'expliquen les iniciatives que va prenen. Persegueix fra Pere de Guils, de l'ordre dels frares predicadors com ell mateix, perquè ha acceptat el càrrec d'inquisidor a València després de la seva fugida, arran del procés del 1388. I, assabentat de la participació d'Antoni Riera en l'afer de la reacció dels valencians al sermó de la Seu de Lleida, li intenta procés.<sup>102</sup> Això motiva una reacció encara més dura del partit lul·lista contra Eimeric. Durant el mes d'octubre d'aquest any 1392, es multipliquen les accions anti-eimericianes, en una ofensiva compacta, el motor de la qual és el Consell de la Ciutat de València. Per acord del 8 d'octubre, el Consell acorda que «puys lo dit Nanthoni Riera, per mantenir la ueritat e la justicia de la dita ciutat, era perseguit seria ingratisud o desconexença, si per la ciutat no era ajudat en son dret i en sa justicia, e semblantment lo dit maestre Pere de Guills».<sup>103</sup> El 19 escriuren a Jofre de Boil, procurador del rei a la Cúria, una carta que li és portada a mans pel mateix

102 *Ib.*, p. 218. Aquest procés i la defensa de Riera han estat estudiats per SANAHUJA a l'article esmentat a la nota 1.

103 IVARS, *Adiciones...*, o. c., p. 218.

Antoni Riera, en la qual comuniquen obertament les seves intencions: volen obtenir «que aquest occasionat e scandalós hom sia remogut de son offici e aquell sia acomanat a qualche honest e virtuos hom, o que almenys lo Papa cometa al Cardenal de València o a qualche Perlat li placia de la senyoria del senyor Rey, la dita faedora remocio e la conexença de les dites causes de suspicio e de conuicis e de crjms, ab ple poder de tota punjcio e execucio».<sup>104</sup> A un tal fi, el Consell valencià recomana Riera al procurador reial, demanant-li que informi de tot l'afer el Cardenal Pere de Luna, i que «tingui a prop ab sobirana cura el Papa», és a dir, si no interpretem malament el text, que el tingui ben *treballat*. La raó l'exposen de seguida:

Vna singular cosa no podem callar; dit nos és estat que el dit maestre Nicholau s'esforça hauer la fauor del Papa, ab vna gran falsia, dejn que per son treball e per sa obra fo e és de la obediència del Papa tota Spanya. Verament açò és gran engan e falso, almenys per sguart de tota la senyoria del senyor rei d'aragó, a la qual lo dit maestre per ses obres peruerses fo e és odiós. Mas creem que ell ho meta en veu per voler empar, e creem que açò obtindrà en jnferr.<sup>105</sup>

Aquest text ens dóna la clau per a entendre la dificultat que el partit lullista experimenta en el seu intent d'esclafar Eimeric. El gironí ha estat un formidable propagandista de Climent VII<sup>6</sup>, al qual aquest ha encomanat gestions delicades i treballs intel·lectuals importants. Eimeric és un personatge influent a Avinyó i se'n preval. Els valencians hauran d'acumular contra ell influències tant o més grans.

104 IVARS, *Los jurados..., o. c.*, p. 135.

105 Id., *ib.*

Per això s'han adreçat al Rei i al Cardenal Pere de Luna, al capdavall dos vells i fidels clementistes, demanant-los llur intervenció en l'afer contra Eimeric.<sup>106</sup> En les lletres i comunicacions que els adrecen, els valencians no cessen mai de fer referència a l'odi i a la inquina que l'inquisidor manifesta contra llur ciutat, a causa de l'acció processal del síndic Joan de Vera:

A la molt alta maiestat de nostre senyor lo Rei. Molt excellent Senyor: Lo portador de la present, dit Anthoni Riera, originari d'aquesta vostra ciutat e studiant en Leyda, va o tramet a Cort d'aujnyó per proseguir vna appellació per part sua interposada de procehiments jnics e injusts, ab humjl e subiecta reuerència de la vostra Senyoria parlan, fets contra ell per maestre Nicholau Eymerich, qui·s diu jnquiridor de prauitat heretical en vostra senyoria, no per alcuna macula del dit Anthoni, mas per capital oy que li ha, per ço com ell e altres d·açí studiants en Leyda haurien escrit a nosaltres d·alcunes paraules, salua la dita reuerencia, folles e falses dites per lo dit jnquiridor en públich sermó djns la Seu de Leyda en detracció e diffamació, en quant fo en ell, d·aquesta Ciutat e dels habitants en aquella, no per alcuna ueritat, mas per capital oy que li ha, per quant lo síndich d·aquella, exigents les paraules e obres del dit Maestre, posà e prouà contra aquell iustes e legítimes raons de suspició, hoc encara de tals e tants conuicis e crjms que mereix ésser cremat viu.<sup>107</sup>

106 *Ib.*, pp. 132-133 i 136.

107 *Ib.*, pp. 132-133, 134 i 136. La mateixa insistència apareix en una lletra als paers de Lleida del 27 d'octubre, pp. 137-138.

Es a dir, la continuitat de les accions contra Eimeric té la seva explicació en la resolta voluntat del partit lullista d'esclafar el gironí. Arribats en aquest punt, salta davant els nostres ulls la qüestió de l'actitud que els lulistes, si més no els valencians, mantenen a l'esguard de les dues obediències. Per ara assenyalarem que, si bé Eimeric tendeix a donar la impressió que són urbanistes, els fets semblen indicar una actitud més aviat pragmàtica; siguin o no siguin urbanistes, els lulistes valencians no tenen cap inconvenient d'anar a Avinyó amb la finalitat confessada de desfer-hi el poder d'Eimeric. Com ja hem vist més amunt, el procés de Joan de Vera no fou enviat tot d'una al papa avinyonés, de la qual cosa els valencians se n'excusen més tard amb la raó peregrina que confiaven en un canvi de conducta per part d'Eimeric. Sigui aquesta la raó veritable del retard, sigui qualsevol altra — una pura negligència, un cop l'inquisidor hagué fugit —, no es pot excloure que la decisió no fos influïda per un escrúpol a l'esguard de la legitimitat avinyonesa. En canvi, quatre anys després, l'escrúpol ha desaparegut. Què ha passat en l'endemig? No trigarem a esbrinar-ho.

Finalment, el 28 d'octubre, el rei intervé prop de Clement VII<sup>e</sup>. En la seva carta, Joan I tracta amb duresa l'inquisidor i defensa Antoni Riera, bo i demanant que el litigi que s'ha obert entre ells dos sigui encomanat a una parella de canonges lleidatans. En el mateix sentit, el rei intervé prop del Cardenal de Luna.<sup>108</sup> No sabem ben bé com anaren les coses a Avinyó, perquè en la documentació que ens és coneguda s'obre ara un buit de cinc mesos. El fet és que el 8 d'abril del 1393, Joan I comunica a Eimeric una decisió greu: ha decidit exiliar-lo de les seves terres.<sup>109</sup> El mateix dia comunica al papa aquesta mesura

108 VINCKE, *o. c.*, pp. 140-141.

109 GAZULLA, *o. c.*, (1910), pp. 106-107.

i li demana que remogui Eimeric del càrrec d'inquisidor.<sup>110</sup> Encarrega també al tresorer Julià Garrius que informi degudament el papa i cinc cardenals, «aquells que us serà viares», sobre aquesta iniciativa.<sup>111</sup> I s'adreça al comte d'Urgell, que protegia Eimeric, manant-li que el foragiti dels seus dominis o que l'envii pres al governador de Catalunya o al veguer de Lleida.<sup>112</sup> L'endemà el rei fa conèixer el bandejament d'Eimeric als prelats i eclesiàstics, comtes, vescomtes, barons, oficials i lloctinents dels seus dominis.<sup>113</sup> Totes aquestes provisions són expedides a València, dada que ens sembla plena de sentit, molt més tenint en compte que en les seves cartes el rei només esmenta una vegada, com a motor de la seva mesura de càstig, la «supplicació e instància humil dels consellers de Barchinona».<sup>114</sup> Es evident que l'exili d'Eimeric donava satisfacció a un anhel de la ciutat de València, i fins i tot és possible que el sobirà donés a entendre als valencians que d'ara en endavant els donaria suport d'una manera oberta i sincera. Almenys així sembla que ho va entendre el Consell de la ciutat. Per això, sis dies després, escriuren al Papa, recordant-li les gestions que havien fet prop d'ell contra Eimeric, vanes totes, i li demanen que sobre aquest assumpte vulgui escoltar Francesc Foix i interessar-se en la informació que li portarà a propòsit de l'inquisidor.<sup>115</sup> Per altres documents sabem que Francesc Foix era barceloní i que anava a Roma

110 VINCKE, *o. c.*, p. 143.

111 *Ib.*, pp. 144-145.

112 *Ib.*, p. 145.

113 GAZULLA, *o. c.*, (1910), pp. 107-108.

114 VINCKE, *o. c.*, p. 144. L'esment de les soles autoritats de Barcelona no implica exclusió d'altres «supplicacions e instances». La carta d'on treiem la referència, escrita en català, és adreçada a un súbdit del Principat. Es potser tenint en compte aquesta circumstància que el secretari ha volgut fer esment d'unes autoritats catalanes ben conegeudes, i només d'elles.

115 IVARS, *Los jurados...*, *o. c.*, pp. 141-142.

comissionat pels consellers de Barcelona, per tal de denunciar-hi els abusos que Eimeric perpetrava en terres catalanes i a Barcelona mateix. Mútuaument informats, els valencians i els barcelonins coincideixen a constituir Francesc Foix ambaixador comú de les dues ciutats prop del papa en aquest afer.<sup>116</sup> No és gens agosarat de suposar que aquests contactes i acord s'hagin fet sota el vist i plau del monarca, decidit a acabar d'un cop el cas Eimeric. Una segona carta dels consellers valencians al papa, escrita el 28 de juny, ens permet de saber que el bisbe de Barcelona havia suspès Nicolau Eimeric del seu ofici d'inquisidor, obrint-li un procés.<sup>117</sup> L'Església encercla també el gironí, el qual, acorralat, cada dia experimenta dificultats noves. I una altra carta dels mateixos consellers a fra Bartomeu Gaçó, del 4 d'agost del 1393, ens assabenta que «do Papa, a supplicació del senyor Rey e de la senyora Reyna e de les ciutats de València e de Barchinona, comès ab sa bolla al reuerent senyor bisbe de Barcelona la jnquisició faheadora e ja començada contra lo dit maestre Nicholau de ses prauitats e males obres, ab exprés poder de suspensió durant la enquesta».<sup>118</sup> Es a dir, Climent VII<sup>e</sup> ha rebut pressions suficients per a justificar el processament d'Eimeric. Eimeric perd a Avinyó. El rei, València, Barcelona, l'Església catalana han pesat més que els mèrits de l'inquisidor. De res no li val haver estat clementista de la primera hora i propagandista fervent de l'obediència avinyonesa. Bandejat i processat, Eimeric trobarà proteccions escadusseres i provisionals, que la ira persecutòria del rei farà desaparèixer d'una manera ineluctable. L'inquisidor ha incorregut en la indignació de la Casa d'Aragó, i l'odi dinàstic ja no el desempararà mai més.

116 *Ib.*, pp. 142-145.

117 *Ib.*, pp. 145-146.

118 *Ib.*, p. 147.

Durant l'octubre de 1393, Joan I pren noves iniciatives. El dia 12, des de Tortosa, reitera a tots els seus oficials, lloctinents, bisbes i nobles de la Corona l'ordre d'exili que havia decretat contra Nicolau Eimeric.<sup>119</sup> Quatre dies més tard, mana que es compleixin les disposicions donades amb anterioritat sobre aquest afer. Això significa que Eimeric va romandre en territori catalano-aragonès, com a mínim, des de l'abril fins aleshores. De fet, l'inquisidor mateix explica en el pròleg del seu *Elucidarium Elucidarii* que l'any 1393 es refugià a la Seu d'Urgell i que hi acabà una obra molt útil, en la qual feia quatre anys que treballava, i hi redactà l'*Elucidarium*:

... Cum autem placuit ei qui me ex matris utero segregavit et sua gracia dignum me reddidit pro fidei dilatazione et haeresum extirpatione contumeliam pati, quin ymo cum Johanne filio Zebedei exilio relegari, securus, laetus, gaudens et exultans ad ecclesiae civitatem sedis Urgelli ilico properavi, ut inibi fidem libere defensarem et haereses earumque deffensores et credentes validius extirparem, trium sanctorum inquisitorum martirum nostri ordinis intercessionibus coadjutus, quorum corpora ibi duo in ecclesia cathedrali et unum in ecclesia Predicotorum solempniter et cum honore debito requiescunt. Quis putas quod dudum pro fide fatigati fatigatum non relevent, dudum pro fide confracti confractum non consolident, dudum deffensores fidei deffensorem non adjuvent? Num Deus electorum suorum preces ad se clamantium non exaudiet et vindictam faciet? Utique exaudiet et vindictam faciet, dicente Lucha, Christi evangelista, ymo Christo ipso ita: *Deus non faciet vindictam electorum suorum clamantium ad se die*

<sup>119</sup> GAZULLA, o. c., (1910), p. 108.

*ac nocte et pacienciam habebit in illis? Dico autem vobis quod cito faciet vindictam illorum.* Haec Christus. Ergo vindica, Domine, sanguinem servorum tuorum. Et utique, patres mei, fecit in antea pluries, ut audivistis et vidistis et manus vestrae palpaverunt. Expleto, hic Urgelli post menses duos, ut fuit, quodam opere satis, ut extimo, perutili, in quo per annos quatuor desudaveram perlustrans librariae libros ut viderem in quo possem me utiliter occupare, ecce ex inesperato pervenit ad manus meas codex ille de quo ante, quem libencius totum perlegi, totum percurri diligencia mea tota, etc.<sup>120</sup>

La recrudescència del rigor de Joan I contra Eimeric fou molt probablement instigada pels lullistes, els quals obtenien el 15 del mateix mes la revocació del reial decret que havia prohibit l'ensenyament general del lulisme. A més, el rei cedia unes cambres del seu palau barceloní perquè «Neximeno Thomas, prevere, e aquells que ell hi volrà acullir... puxen studiar e legir la Art e doctrina filosòfica del doctor e gran filòsof Cathalà en Ramon lull. Exceptat però la art que feu sobre theologia, la qual no volem que s'i puxa legir».<sup>121</sup> Bandejat Eimeric, el lulisme torna a ésser protegit per la Cort, si bé oficialment encara es manté una reserva quant a l'ortodòxia de la seva teologia. Per a dissipar-la, els lullistes idearan una altra estratègia, que donarà fruit més tard, el 1395. Mentrestant, el rei escriu a un prelat, versemblantment el bisbe de la Seu

120 Cfr. LEFEVRE, Yves, *L'«Elucidarium et les Lucidaires»*, o. c., pp. 484-485. La data de l'*Elucidarium* és consignada a l'explicít: «Explicit Elucidarius elucidarii, editus a ffratre Nicolao Eymerici ordinis Fratrum Predicatorum, inquisitore heretice prauitatis, compilatus in Civitate sedis Urgelli anno Domini M. CCC. XCIII, suae pro fide relegacionis mense sexto»; *ib.*, p. 521.

121 GAZULLA, o. c., (1910), pp. 108-109.

d'Urgell, comminant-lo que deixi de protegir Eimeric, que l'expulsi dels seus dominis o que l'hi envii ben custodiat, perquè li pugui «fer portar la pena que sa follia e pertinàcia mereix».<sup>122</sup> Però el bisbe no en fa cas, cosa que obliga el rei a intervenir de nou, el 13 de novembre, per a imposar en aquella prelatura l'inquisidor Eiximeno Navassa.<sup>123</sup> De fet, Eimeric es lliurava a les seves tasques habituals d'inquisidor i en aquelles parts lleidatanes començà el seu estira i arronça amb el valencià Antoni Riera, que tantes conseqüències havia de tenir en l'evolució posterior del lul.lisme.

### b) *La reacció d'Eimeric*

Més amunt ja hem vist com, arran del procés de 1388, Eimeric acudia al rei i li demanava que l'ajudés contra els «heretges» valencians. Joan I s'hi refusà. Fins a principis del 1389 consta que Eimeric actuà en territori catalano-aragonès, contra la voluntat del rei, que havia nomenat inquisidor fra Pere de Guils a València, com també hem vist. Més endavant les pressions del partit lul.lista induceixen el Caçador a demanar formalment al papa que els llibres de Ramon Llull siguien examinats per una comisió de teòlegs presidida pels bisbes de Barcelona i de Mallorca — petició formulada el juny de 1389 —. Es probable que poc abans o poc després del mes de juny, Eimeric decidís d'abandonar la Corona d'Aragó i anar-se'n cap a la Cúria, a defensar-se dels diversos atacs amb què era assetjat. D'una banda, el rei advocava per l'ortodòxia de Llull. De l'altra, Pere Plana o Saplana o Cesplanes, el rector de Cilla, havia recorregut la sentència de l'inquisidor prop de la Cúria, havia obtingut una revisió del procés de València

122 GRAHT, *o. c.*, pp. 122-123.

123 VINCKE, *o. c.*, p. 151.

i havia aconseguit un veredicte favorable. Finalment, el Consell de València enviava fra Jaume de Xiva a informar el papa sobre el procés que la ciutat havia mogut contra l'inquisidor.

Eimeric reacciona tot d'una. El novembre del 1389 enllestaix i presenta a Climent VII<sup>e</sup> el tractat *Expurgate vetus fermentum*, impugnació sistemàtica i raonada de cent afirmacions contingudes, segons l'inquisidor, en les obres de Llull. Al cap d'un mes, acaba el *Dialogus contra lulistas*, obra de propaganda, de to més planer i sense tecnicismes d'escola, escrita en un vivíssim estil pamphletari, en la qual els lul.listes són blasmats i ridiculitzats sense misericòrdia. I a finals de gener del 1390 publica el tractat *In sordibus est, sordescat adhuc*, adreçat principalment a justificar el procés i la sentència que havia donat a València contra el Rector de Cilla. En l'ardor de la polèmica, Eimeric es desfoga contra Llull i els lul.listes amb un odi visceral. L'anàlisi d'aquestes tres obres ens portaria massa lluny del tema d'aquest article; per això ens limitarem a assenyalar que totes tres foren escrites a Avinyó i que constitueixen el canemàs de la defensa teòrica que fa Eimeric de les seves posicions contra els atacs dels lul.listes. Ens interessa molt de remarcar aquest caràcter defensiu, perquè fins ara ningú no havia relacionat el procés de 1388 amb la literatura anti-lul.liana d'Eimeric. Certament, l'acció d'Eimeric contra Llull i el lul.lisme havia començat ben abans, i la polèmica d'ara es relliga amb les accions anteriors. Però per a entendre bé el contingut d'aquests tractats i la seva intenció darrera, cal no oblidar en cap moment que són la contraofensiva d'Eimeric i que representen la seva reacció davant la situació difícil que li han creat els lul.listes a Avinyó. Al mateix temps, aquesta explosió literària anti-lul.liana, motivada pels maldecaps que acabem d'esmentar, indica amb tota claredat qui eren els enemics d'Eimeric. L'inquisidor no s'hi torba i, reaccionant contra les acusacions de la ciutat de València, embesteix el lul.lisme i els lul.listes,

que eren els veritables instigadors del procés de València i de les iniciatives pro-lul.lianes del rei.

Com que tant el rei com els valencians, sempre que s'adreçaven al papa per algun assumpte, el solien recomanar també a la diligència del Cardenal Pere de Luna, Eimeric no es va pas descuidar de fer-li arribar els seus tractats anti-lul.lians.<sup>124</sup> No és inversemblant que n'enviés sengles còpies a d'altres personalitats influents en el món de la Cúria. Com sigui, reexí a presentar el tractat *Expurgate vetus fermentum* al papa Climent VII<sup>e</sup> en públic consistori el 20 de gener del 1390. En aquesta avinentesa, Eimeric va malparlar del rei catalano-aragonès, de la Cort, de Barcelona, suposem que també de València, i de tots els regnes, allegant que era perseguit perquè s'esforçava a informar la Cort i tota la nació que es desviaven de la fe catòlica, i procurava tornar-los i mantenir-los en el recte camí.<sup>125</sup> En aquest consistori, Eimeric obtingué

124 Ho sabem perquè, quan més tard, elegit ja papa Pere de Luna, li dedica la *Facinnacio lulistarum*, diu: «suppositis aliis duobus tractatibus, videlicet, *Dialogo contra lulistas et Expurgate vetus fermentum* pro et contra Raymundum lull, quos vestre eminencie destinai...»; cfr. BNP ms. lat. 1464, fol. 96 rº b.

125 Els consellers de Barcelona se'n planyen al papa en una lletra datada el 28 de febrer del 1390: «... idem sceleratus cervicosusque frater nesus innocenciam excusare eius insipiciam acusavit; inmundissimum enim os suum aperuit et iniquitatem quam adversus dicti domini nostri Regis curiam nostramque nacionem et precipue contra huius urbis incolas conceperat, parturivit, pretendens picturatu fastu verborum huiusmodi persecucionem sibi accidere cur sepe nesus fuerat, quod absit, eamdem curiam nostramque nacionem a fide catholica deviantes preceptibus salutaribus informare, informatos ad tramitem rectum deducere, deductosque in eodem facere catholice commorari»; cfr. GAZULLA, o. c., p. 60. Més endavant, el 23 d'abril del mateix any, ho denuncien al rei: «... pochs dies ha, continuant sa malícia, sots color de excusació de sos mals de què era acusat, ha gosat parlar deuant lo papa en consistori, deturpant e denigrant ab sa verinosa lengua la loable fama de vostra Cort e de la maior part de tots vostres sotmeses»; cfr. GAZULLA, o. c., p. 60-61.

una cèdula en la qual es reconeixia que en el seu tractat *Expurgate vetus fermentum* havia recollides moltes heretgies i altres errors de Ramon Llull. Armat amb aquest document, se'n tornà cap als estats de la Corona d'Aragó. El 23 d'abril era a Girona, on el descobreix la vigilància amatent dels Consellers de Barcelona.<sup>126</sup> A partir d'aquest retorn, comença l'ofensiva que ja hem relatat més amunt de les ciutats de Barcelona i València contra l'inquisidor, que s'estavellarà contra el doble joc que Joan I manté d'antuvi en l'afer. Es probable que la recomanació d'Eimeric per part del rei al papa fos motivada o tingués quelcom a veure amb l'obtenció per part de l'inquisidor de la cèdula curial en la qual es reconeixien nous errors de Llull. Es evident que Eimeric trobà qui li facilità les coses a Avinyó, malgrat els atacs de què era objecte. I és innegable que Joan I actuà amb una punta de calculada covardia.

Després ja hem vist com es produeix Eimeric a Lleida, empresonant Pere de Castellví i jutjant en absència Pere Rossell, fins que, arran d'aquest procés, la ciutat de València emprèn una nova ofensiva. Ara ens cal estudiar com i de quina manera Eimeric es defensa contra l'embranzida del partit lul·lista des del moment que apareix en escena Antoni Riera.

Com hem dit fa un moment, l'abril del 1393 Joan I exilia Eimeric dels seus regnes. Poc després, o al mateix temps, el bisbe de Barcelona obre procés contra l'inquisidor. El mes d'octubre del mateix any, veient que Eimeric continua actuant a Lleida, el rei pren noves mesures per tal de fer efectiu l'exili que li ha imposat. Protegeix declaradament els lul·listes i els deixa obrir escola al seu mateix palau de Barcelona. Eimeric no es dóna per vençut. Atacarà

126 «E hauem sabut, senyor, que·l dit frare, no tement la digna correcció de la verga de la justícia a ell deguda, presumptuosament e fada és vengut en vostra dominació e és vuy en Gerona...»; la mateixa carta citada a la nota precedent: GAZULLA, *o. c.*, p. 60.

Antoni Riera, l'estudiant valencià que ha denunciat el sermó en el qual insultava la ciutat de València i que és a l'origen dels nous perills que encerclen l'inquisidor.

Aquest mes d'octubre del 1393, el dia 14, Antoni Riera presenta al Vicari General del bisbat de Lleida una cèdula en la qual exposa els fets següents:

Arran del sermó esmentat d'Eimeric a la Seu lleidatana, en ocasió del qual l'inquisidor insultà greument la ciutat de València, blasmany el gran nombre d'heretges que contenia, i arran de la denúncia que Antoni Riera cursà al Consell valencià perquè prengués les mesures oportunes, degut a les iniciatives preses per diverses autoritats contra l'inquisidor, directament derivades dels fets denunciats per Riera, Eimeric l'ha perseguit movent-li processos, «no seguint en res l'ordre del dret, ans la pròpria voluntat». Per això Riera va recórrer al papa, malgrat la qual cosa Eimeric continuà importunant-lo de diverses maneres. Una vegada, des de la Seu de Lleida, el cità a la Seu d'Urgell, perquè hi respongués de l'exili que el rei li havia imposat, cosa que Riera naturalment obvia; entre d'altres raons, perquè, una vegada havent recorregut al papa, havia jurat de no sortir de Lleida sota pena de presó. D'altra banda, Eimeric encara no havia respost de diverses acusacions prou greus que Riera li havia fetes durant el primer procés que l'inquisidor li va moure. Més encara, Riera es negava a tenir tractes amb Eimeric, perquè aquest l'acusava d'haver estat causa o concausa del seu exili per part del rei, al qual l'inquisidor no volia obtemperar de cap manera. Finalment, en un altre procés intentat pel gironí, Riera es veia acusat d'insults contra els jueus de Lleida, amb la particularitat que aquesta matèria no era de la competència d'Eimeric. Tot plegat actuat de manera irregular, sense prendre declaració escrita dels testimonis, ni fer-los jurar, ni tan sols declarar!, com sovint Eimeric havia estat trobat convicte de procedir. Per totes aquestes raons, Riera recusava Eimeric, per tal com es tractava d'un jutge parcial

i suspecte de greus mancaments, ni volia mandatar un procurador que actués en nom seu, perquè l'inquisidor tenia el costum de moure de seguida processos d'heretgia contra qualssevol que no li fossin benvistos o que impedissin les seves maquinacions, vexant-los arbitràriament i sense cap dret, etc.<sup>127</sup>

Això ens fa conèixer l'estil d'Eimeric. En la seva qualitat d'inquisidor, intenta processar Antoni Riera com heretge, com a mesura dissuassòria de les iniciatives que Riera prenia o havia preses contra ell, o per pura venjança. Endevina tot seguit la relació que hi ha entre l'exili que li ha imposat el rei i la connivència de Riera amb els grups lul·listes del país. I com que l'exili ve del rei, malfa, a tort o a dret, per enemistar Riera amb la Cort, amb el pretext dels jueus. L'any 1391 és l'any dels grans pogroms a tota la Corona d'Aragó. Eimeric no era pas precisament pietós envers els jueus i, en tant que inquisidor, havia pretès de tenir jurisdicció sobre les aljames amb una amplitud que alarmà la Cort.<sup>128</sup> Ara acusa Riera d'haver perjudicat els jueus de Lleida, és a dir, d'haver estat un dels causants del moviment anti-jieu a la ciutat.

El Vicari General de Lleida va admetre de seguida l'apel·lació de Riera i ho comunicà a Eimeric a través d'Andreu de Montmur, nunci de la ciutat de Lleida. El dia 25, el nunci, de retorn de la seva missió, va fer saber

127 SANAHUJA, *o. c.*, pp. 51-53.

128 En són testimoni els dos tractats que va escriure sobre aquesta matèria, perduts durant segles i recentment retrobats per J. PERARNAU (cfr. *Tres nous tractats de Nicolau Eimeric en un volum de les seves «Opera omnia» manuscrites procedent de Sant Domènec de Girona*, a *Revista Catalana de Teologia* IV (1979, 79-100). El primer d'aquests tractats s'intitula *De iureddicione ecclesie et inquisitorum contra infideles demones invocantes vel alias fidem catholicam agitantes*; el segon, que és un resum, però no pas una abreviació del primer, és el *Tractatus brevis super iurisdictione inquisitorum contra infideles fidem catholicam agitantes*. El primer tractat emplena divuit folis del manuscrit on es conserva; el segon només tres.

que havia trobat Eimeric a Organyà, el qual refusà d'admetre la recusació d'Antoni Riera i es ratificà en tots els seus propòsits contra l'estudiant valencià. A la vista d'aquesta reacció, Antoni Riera sol·licita davant del Vicari General que quedí constància de la nul·la aptesa de les respostes d'Eimeric i que persevera en la seva rebel·lió, ja que no se sotmet al judici que li ha incoat el bisbe de Barcelona, ni accepta l'apel·lació seva, cosa que demostra que Eimeric el persegueix «amb odi capital i vol jutjar tant sí com no una causa que ja li ha fugit de les mans i sobre matèries que no són de la seva competència».<sup>129</sup>

D'aquest document se'n dedueix que la Cúria avinyonesa va posar el cas Eimeric-Riera en mans del bisbe de Barcelona, i això indica que l'apel·lació de Riera fou resolta favorablement al partit lul·lista. Però la tramitació de les diverses accions legals era lenta. El 29 de maig del 1394, els jurats de València escriuen al bisbe de Barcelona demanant-li l'activació de la causa i la promulgació de la sentència definitiva.<sup>130</sup> No sabem quan es va produir, ni tan sols si es produí. Però els fets posteriors semblen indicar que les coses s'anaven posant molt negres per a l'inquisidor.

El 1394 és l'any de la mort de Climent VII<sup>e</sup>. A finals de setembre és elegit papa a Avinyó Pere de Luna, que pren el nom de Benet XIII. En l'interregne, Eimeric, com totes les personalitats fortement implicades en la qüestió del Cisma, devia afinar la seva estratègia, de cara al que pogués venir. Sorprès potser de la força del lul·lisme i veient que tots els mitjans que fins aleshores havia emprat per a combatre'l no havien aconseguit res més que reforçar la passió dels lul·listes per la seva doctrina, decideix d'assajar un mètode nou. Abandona les mesures inquisitorials i s'encara amb el que constitueix el nucli del lul·lisme, el seu nervi interior: l'Art lul·liana. Així, entre 1394 i

129 SANAHUJA, *o. c.*, pp. 51-54.

130 IVARS, *o. c.*, pp. 148-149.

1395 edita el tractat *Facinnacio lulistarum*, l'obra potser més pensada, per bé que curta, de les que Eimeric va escriure contra el lul.lisme.<sup>131</sup> Fins aquell moment, Eimeric havia considerat Llull com un heretge vulgarot, donat el seu caràcter d'home sense lletres, *homo litteris inperitus*. Quan parla del seu pensament, s'hi refereix amb termes

131 Ens inclinem a situar aquesta obra entre 1394 i 1395 per dues raons: El tractat és dedicat a Benet XIII, la qual cosa vol dir que la seva publicació és posterior al setembre-octubre del 1394; per altra banda, fins a l'abril del 1395 no coneixem amb tota certesa ni si Eimeric va escriure molt, ni la cronologia exacta dels seus escrits. En canvi, des d'aquest mes fins a l'abril del 1396, la seva activitat literària és abundant, com es dedueix de l'explícit de moltes obres escrites durant els mesos que van de primavera a primavera: *Contra calumpniantes preheminenciam christi et virginis matris eius*, *Contra emissum in conclavi per papam et cardinales promissorium iuramentum*, *Contra hereticaliter asserentes beatum Johannem euangelistam fuisse Virginis Marie filium naturalem et quedam alia falsa*, *Contra astrologos imperitos atque contra nigromanticos de occultis perperam iudicantes*, *De admiranda sanctificatione Dei et hominis Genitricis*, *Confessio fidei christiane*, *Contra Alchimistas*, *Contra Universitatem Parisiensem Dei ecclesiam impugnantem responsiones ad XXVIII quæstiones*, *Correctorius correctorii*, *Contra prefigentes certum terminum fini mundi*, *Incantacio Universitatis Studii Ilerdensis*. D'altra banda, en la lletra dedicatòria a Benet XIII, Eimeric assenyala una continuïtat entre les obres anti-lul.lianes anteriors i la *Facinnacio*: «*Verum, pater benedicte, quia iuxta apostoli sentenciam in epistola ad Romanos, sapientibus et insipientibus debitor sum, ut horum lulistarum insipienciam et stulticiam, mentis obscuracio et facinnacio cunctis hominibus fiat nota, suppositis aliis duobus tractatibus, videlicet, Dialogo contra lulistas et Expurgate vetus fermentum pro et contra Raymundum lull, quos vestre eminencie destinaui, nunc ad artem brevem et artem magnam descendendo, vt pote primaria fundamenta et pre aliis publicata, et ad quosdam tractatus alias per me invisos et intrictos, presentem tractatum, rude et inepte compaginatum, de eorum insipienciis compilau...» (BNP ms. lat. 1464, fol. 96 rº b- fol. 96 vº a). L'última de les obres anti-lul.lianes d'Eimeric, la *Incantacio Universitatis studii Ilerdensis*, com veurem més endavant, fou acabada el 1396 i no té el to de la *Facinnacio*, ans recorda l'*Expurgate vetus fermentum* i sobretot el *Dialogus contra lulistas*, amb la refluïda dels recursos habituals d'Eimeric i de la vehemència pamphletària.*

vagues: *dogma*, *dogmatizacio* (matís despectiu), *doctrina*. En realitat és patent que mai no va aprofundir el lul.lisme. L'inquisidor era un policia de l'ortodòxia i l'exercici del seu càrrec no anava necessàriament lligat amb la comprensió de les creences del presumpte heretge; en tenia prou d'assenyalar-ne la desviació o el contrast amb la doctrina revelada i l'ensenyament oficial dins l'Església. Per això és simptomàtic que Eimeric s'hagi vist forçat a sotmetre el lul.lisme a una anàlisi diferent de la que solia ser normal en el seu ofici.

Tot el que portem dit ajudarà a entendre el sentit de la *Facinnacio*. Tenint la batalla ja quasi perduda, Eimeric fa un últim esforç per a recuperar posicions. Es un esforç dialèctic, un intent de demostrar que les doctrines lul.listes se sostenen sobre bases falses. Vist que han fallat totes les mesures canòniques aplicades fins al moment per tal d'atallar el moviment lul.lista, i atès que tota la guerra personal de l'inquisidor contra els heretges lul.listes no ha servit de res, Eimeric canvia de to i entaula la discussió en un altre pla:

suppositis aliis duobus tractatibus, videlicet, Dialogo contra lulistas et Expurgate vetus fermentum pro et contra Raymundum lull, quos vestre eminencie destinaui, nunc ad artem breuem et artem magnam descendendo, vt pote primaria fundamenta et pre aliis publicata, et ad quosdam tractatus per me invisos et intrictos, presentem tractatum, rude et inepte compaginatum, de eorum insipientiis compilaui, quamplures qui in dictis duabus artibus et tractatibus inserendo articulos...,<sup>132</sup>

escriu en la lletra dedicatòria a Benet XIII. Es a dir, ataca el mal en la seva arrel, en els seus fonaments. O almenys

132 Cfr. BNP ms. lat. 1464, fol. 96 rº b-vº a.

aquesta és la seva intenció. Perquè, finalment, tampoc no ho fa tant com es pensa. La dialèctica d'Eimeric és molt frondosa, però sempre conté alguna forma de trampa. Exagera textos, crea malentesos i, en general, no presenta una dialèctica descriptiva, sinó sobretot oratòria. La *Facinnacio lulistarum* és un gran foc d'encenalls, de vegades amb mossegades cruels i verinoses, però sense anar més enllà. En aquesta obra, Eimeric assenyala clarament un problema, el problema central del lul.lisme, i en canvi no escomet la seva resolució. Després d'anys i anys de sostenir una lluita a mort amb els lul.listes, s'adona que la força del lul.lisme rau en l'Art. Escrit de circumstàncies, la *Facinnacio lulistarum* es regira contra el punt central del pensament de Llull, bo i traint la idea molt aproxi-mada que l'inquisidor se n'havia fet.

L'opuscle té dues parts. En la primera Eimeric ataca algunes proposicions que es troben al principi de l'Art breu i una que apareix en la conclusió. Els lul.listes pre-tenen, afirma Eimeric, que amb l'Art poden respondre qualsevol pregunta possible, si se sap la significació dels termes als quals la pregunta es refereix. Fals i herètic, salta l'inquisidor, perquè això implicaria per part de l'home la possessió d'idees comprehensives, que només pot tenir Déu. I adjunta un argument *ad hominem*: no n'hi ha alguns de vosaltres que estudien gramàtica, lògica, teologia, cànons, lleis i les arts mecàniques? Doncs, per a què serveix l'Art? Sabeu la significació dels termes astrologia, astronomia, geometria, aritmètica, cirurgia, física, música i dialèctica, però no per això sou capaços de respondre a qualsevol pregunta possible que s'hi refereixi, etc. Com es pot veure, intencionadament o perquè no ho podia veure d'altra manera, Eimeric presenta l'instrument lògic de Llull com un pur manual de nicieses i d'obvietats petulants. La seva anàlisi és superficial, semblant a les vaguetats que més tard formularan Gerson i d'altres. Entrar en el sistema de la combinatòria lul.liana i en l'univers metafísic que

suposa no era potser a l'abast d'Eimeric. Però ell tingué la intuïció que Llull era tot en l'Art i d'alguna manera intuí la dificultat de dominar els diversos camps del seu pensament quan, al final de la primera part de l'opuscle, autolimitant els seus propis objectius, afirma:

... quamplura et quamplura alia ponit falsa,  
verum quia non tangunt directe fidem sed philo-  
soficam veritatem, impugnare non est michi  
cure.<sup>133</sup>

Aquesta és precisament la trampa que l'inquisidor fa i es fa a si mateix en l'examen de l'Art lul.liana. S'adona que és el fonament de totes les altres doctrines, però no hi penetra. Al moment decisiu, l'inquisidor reapareix i suplanta equívocament el crític tanmateix ben orientat.

En la segona part de l'opuscle, Eimeric es limita a transcriure deu articles extrets de l'Art magna, els quals censura com herètics, sense entretenir-se gaire a justificar aquesta qualificació. Es de remarcar que en la discussió del setè fa una mica de polèmica pamphletària, però sense aportar res del que l'obra podia fer esperar, és a dir, cap crítica interessant des del punt de vista teòric.

La *Facinnacio lulistarum* ha estat, doncs, l'obra en la qual Eimeric s'ha acostat més al nucli del pensament lul.lià, sense penetrar-hi gota. Volent demostrar la fascinació obtusa dels lul.listes, els seus arguments la pinten massa estulta perquè la puguem admetre fàcilment com a certa. Quelcom hi devia haver del que retreu l'inquisidor, però val a dir que Eimeric es queda a mig camí del que promet al començament. No seríem justos si li escatiméssim el cop d'ull que va tenir de veure que, al capdavall, el lul.lisme procedia de l'Art i que sense encarar-se amb l'Art no hi havia manera de treure l'entrellat de tot el que pul.lulava

133 *Ib.*, fol. 99 rº b.

entre els lul.listes. Potser la intuïció d'Eimeric no fou prou forta per a obligar-lo a examinar críticament l'obra bàsica de Llull. L'inquisidor s'acontenta presentant els lul.listes com un grup marginal de beneits. Potser creia que aquesta era la millor manera de conjurar els perills que li sobrevenien; o, donats precisament aquests perills i la urgència de defensar-se'n, no va tenir temps d'aprofundir un tema ben embocat i enllestit a grans gambades un pamflet de circumstàncies.

De fet, la *Facinnacio* no produí cap resultat positiu al seu autor, almenys que nosaltres hagim pogut constatar. En el tombant del 1395, Eimeric veu créixer entorn seu les dificultats. En un altre lloc<sup>134</sup> ja hem estudiat el procés que justament durant els primers mesos del pontificat de Benet XIII Raimon Astruc de Cortielles mou contra Eimeric a propòsit de la controvèrsia sobre el dogma de la puríssima concepció. Ja vam assenyalar com aquest procés era inseparable de l'ofensiva general que els lul.listes desplegaven aleshores contra l'inquisidor. Cortielles també és lul.lista o beguí, o beguino-lul.lista, que ve a ser el mateix sociològicament parlant. Benet XIII, en aquella circumstància, afavorí Eimeric, confiant a una comissió cardenalícia la solució d'aquest litigi doctrinal, per diverses causes. En aquells moments l'inquisidor estava aqueferat escrivint diverses obres sobre els problemes del Cisma. Recordem que el febrer d'aquest any l'Església de França s'havia pronunciat a favor de la *via cessionis* i el mes de març següent començava l'ambaixada dels tres ducs de França, enviats a Benet XIII per a fer-lo renunciar, que acabà en un atzucac. Es molt probable que abans del juny del 1395 Eimeric hagi redactat el tractat *Utrum papa possit vel debeat papatui renunciare*, en el qual arremia contra la *via cessionis*.<sup>135</sup> Probablement després del mes de juny, va escriure

134 Cfr. el nostre article, citat més amunt.

135 Bibl. d'Avinyó, ms. 321, fol. 33 vº: «hic est consideran-

el tractat *Contra emissum in conclavi per papam et cardinales promissorum juramentum et contra epistolam parisiensium magistrorum*, resposta a la carta que la Universitat de París havia enviat al rei de França el 6 de juny del 1394, en la qual eren exposades les tres vies — *cessionis*, *compromissionis*, *Concilii Generalis* — que podien donar sortida a la situació del Cisma.<sup>136</sup> Per bé que l'explicit d'aquest tractat no ens permet de precisar amb tota exactitud la data de la seva composició, sí que sabem que és anterior al setembre-octubre de 1395, puix que està datat de l'any primer del pontificat de Benet XIII. Conté un esment de les proposicions de Jean Hayton i àdhuc sembla al·ludir al qüestionari enviat per la Universitat de Paris; això ens permet de datar-lo cap al mes d'agost del 1395.<sup>137</sup> El que és segur és que aquest tractat ja no era un encàrrec de Benet XIII. Posterior a la *Facinnacio lulistarum*, Eimeric el composà *motu proprio*, tal com es desprèn de la lletra dedicatòria al papa.<sup>138</sup> Però mentre el gironí s'escarrassava servint els interessos polítics de Benet XIII, els lulistes obtenien la seva primera gran victòria. El dia 10 de juliol del 1395, gairebé un mes després de la requisició del canonge

---

dum utrum papa possit vel debeat papatui renunciare, et circa hoc aliique questiones sunt ponende, pariter declarande...»; fol. 37 vº: «Explicit tractatus quem compilauit de expresso mandato sanctissimi domini nostri Pape Benedicti tridecimi frater Nicholaus Aymerici, ordinis Predicatorum, sacre theologie magister et inquisitor heretice pravitatis». Hi ha còpia moderna manuscrita d'aquest tractat a la BNP ms. lat. 8975, pp. 147-154.

136 Obra conservada a la BNP ms. lat. 3171, fol. 21 rº-fol. 30 rº a, a la Biblioteca de Grenoble ms. 988, fol. 103 rº-117 vº, i a l'Arxiu Vaticà, armari 54 n.º 36, folis 96-104 (cfr. DENIFLE-CHATELAIN, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, vol. III, p. 624).

137 Cfr. VALOIS, N., o. c., p. 74, nota 1.

138 Cfr. BNP ms. lat. 3171 fol. 21 vº a: «Ego qui ante uolens eidem sanctitati exponere meam intencionem, non motus ad hoc presumpcione, sed pocius deuocione, quamdam confluui rude et inepte questionem, quam vestre sanctitati offero deuoto animo meo toto, etc.»

Cortielles contra l'inquisidor, els registradors de lletres apostòliques Joan de Bonis, Bernat Fort i Joan Lluís declaren que la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei* del papa Gregori XI, datada el 25 de gener del 1376, any sisè del seu Pontificat, no es troba en el registre corresponent. Havent-la haguda de cercar a petició del valencià Antoni Riera, fan llevar acta notarial del fet davant el Cardenal de Sant Sixt, especialment comissionat pel papa en aquest afer.<sup>139</sup> Què havia passat? La célebre butlla havia estat l'instrument jurídic que havia permès a Eimeric debell.lar el lul.lisme amb els seus mètodes expeditius. Els lul.listes juguen fort contra l'autenticitat del document, i així tiren a terra d'un sol cop totes les habilitats, els esforços i els escrits anti-lul.lians de l'inquisidor, el qual, automàticament, apareix com un presumpte falsari. El cop és espectacular. Ja hem vist que els lul.listes que Eimeric descrivia en el *Dialogus* eren més aviat romanistes; ara, en canvi, actuen a la Cúria avinyonesa sense cap escrúpol de consciència, almenys externament detectable. Benet XIII d'una banda mostra la seva confiança a Eimeric, encarregant-li treballs de responsabilitat, però de l'altra, si bé detura Cortielles, permet que els lul.listes atentin contra el prestigi de l'inquisidor d'una forma irreversible. Tota la situació esdevé més i més confusa si, com acabem de dir, l'agost del 1395 Eimeric es posa a escriure el tractat *Contra emissum*, un mes després de la declaració dels registradors de lletres apostòliques, en el moment que ell, partidari d'Avinyó cent per cent, podia veure's desemparat de sobte per Benet XIII. Més encara, cap a finals del 1395, potser el mes de desembre, Eimeric enllestaix l'opuscle *Contra Universitatem Parisiensem Dei ecclesiam impugnantem responsiones ad XXVIII questiones*, l'últim dels seus escrits sobre la qüestió cismàtica, que li fou encarregat personalment per Benet

139 Cfr. GRAHIT, o. c., pp. 130-132; CUSTURER, *Disertaciones históricas*, o. c., pp. 136 ss.

XIII.<sup>140</sup> Així, en què quedem? Qui està amb qui? Hi ha o no hi ha dobles jocs? Per a mirar de posar una mica d'ordre en aquest trencacolls, farem dues observacions prèvies.

Primerament cal ponderar el fet que, a poca distància del cop dels lullistes contra l'inquisidor, Benet XIII havia aturat el procés contra Eimeric que Raimon Astruc de Cortielles movia a Avinyó. Podem dir que amb aquest gest el papa defensava Eimeric? En part, sí. Però també és possible de veure-hi una fina maniobra del papa Luna, que eludeix el perill de revifar una polèmica religiosa que li podia crear adversaris poderosos. Si no defensava el dogma de la puríssima concepció, els franciscans no li podien fallar en massa? Els franciscans i d'altres. De manera que Benet XIII actuava sàviament aparcant el problema i no permetent que s'abrandés una discussió que cuidava enverinar apassionadament la problemàtica ja prou enrevessada de la unitat de l'Església. I així evitava, a més, que ningú no fes córrer la brama que el papa avinyonès sostenia

140 «Expliciunt responsiones ffratris Nicholai Eymerici ordinis predicatorum, sacre theologie magistri, inquisitoris heretice prauitatis, ad XXIX questiones de quibus supra. Quibus respondit de expresso mandato sanctissimi domini nostri pape Benedicti tertii decimi vive vocis oraculo sibi facto... que responsiones sunt facte Avenione anno Domini millesimo CCC XCV, pontificatus antefati Domini nostri pape anno secundo, relegacionis vero eiusdem inquisitoris pro fidei defensione cum Johanne filio Zebedei anno secundo mense octauo»; cfr. BNP ms. lat. 3171, fol. 45 rº b. Existeix també a la Biblioteca de Grenoble, ms. 988, fols. 43-72. Com que Eimeric fou exiliat per Joan I el 8 d'abril del 1393, l'esment que fa dels dos anys i els vuit mesos de la seva relegació ens induceix a pensar que el tractat fou escrit el mes de desembre del 1395. Però aquesta cronologia particular de l'exili d'Eimeric, que en el cas del tractat que ens ocupa no sembla oferir cap dificultat, presenta algun problema que encara no hem pogut solventar, possiblement perquè no hem pogut compulsar tots els manuscrits eimericians que la reporten. Eimeric data a vegades «a nativitate», de vegades «ab incarnatione» i això, en algun cas precís, pot donar origen a males interpretacions.

opinions herètiques, la qual cosa podia ser mortal per a ell a l'inici del pontificat.

En segon lloc, ara ens cal tocar, ni que sigui breument, el problema de l'autenticitat de la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei*. I no pas amb la pretensió de resoldre'l, sinó per a circumscriure bé l'acció dels lul·listes el juliol del 1395. Ja fa molts anys, H. Denifle va tractar aquest punt, obrint uns interrogants que després, en aquest país, ningú no va tenir cura de respondre. En substància, Denifle venia a dir que del fet que ni en la *Collectio Avenionensis* ni en els registres secrets del Pontificat de Gregori XI no s'hi trobi la butlla anti-lul·liana — i s'han perdut els registres secrets dels anys sisè i setè d'aquell pontificat — no se'n pot deduir automàticament que la butlla no sigui autèntica. No solament, diu Denifle, Eimeric la va publicar en el seu *Directorium inquisitorum* el mateix any de la seva promulgació (1376) i en el *Dialogus contra lulistas* (desembre 1389) — i nosaltres afegim: i àdhuc en el tractat *Expurgate vetus fermentum* (novembre 1389) i en la *Incantacio Universitatis studii Ilerdensis*, com veurem més avall —, de manera que no era possible de dubtar de la seva historicitat, encara que els seus efectes pràctics fossin escassos. No solament la carta de Pere III del 7 de gener de 1377 al papa suposa l'existència d'aquesta butlla, que el rei anomena «quoddam rescriptum». Hi ha un fet que demostaria apodícticament que la butlla és falsa. Al final, no sempre reproduït fidelment en les edicions diverses d'aquest text, la butlla diu: «Insuper volumus quod per te frater archiepiscope tenor presentium sub tuo vel officialis tui sigillo ad tuos fratres suffraganeos transmittatur, cui per vos adhiberi volumus velut ipsis originalibus plenam fidem.» Es tractaria de veure si l'arquebisbe de Tarragona rebé o no rebé la butlla i si l'envià o no als seus sufraganis. Els arquebisbes de Tarragona no van negar-ho mai. D'altra banda, han estat publicades durant aquest segle còpies de la famosa butlla provinents dels arxius de la Cúria ecle-

siàstica de València<sup>141</sup> i de Girona,<sup>142</sup> així com d'altres documents eclesiàstics<sup>143</sup> i civils<sup>144</sup> que s'hi refereixen indu-

141 IVARS, *o. c.*, pp. 107-109, que la trobà al *Liber literarum collectionum institucionum presentacionumque beneficiorum ac aliorum negotiorum communium curie episcopalis reuerendissimi in Christo patris et domini domini Jacobi diuina prouidencia Episcopi Valentiniensi, anno scilicet a nativitate domini millesimo CCC octagesimo sexto. Confectus sub Ludovico de Fenollosa auctoritate regia notario publico et regente curiam supradictam*, de l'Arxiu diocesà de València, signatura F-158, fol. 50 vº; la troballa del document, com reconeix Ivars, és del dr. J. Sanchis i Sivera.

142 ROURA, *o. c.*, pp. 104-108. Es tracta de la presentació de la butlla al bisbe Berenguer d'Anglesola, el 29 de juliol del 1388, quan Eimeric estava en plenes hostilitats amb els lulistes valencians, per part de Pere Tortosa, procurador fiscal de l'inquisidor.

143 Una ordre del bisbe de València, Jaume d'Aragó, de 22 de juny de 1386, que mana l'observància del que prescrivia la butlla de Gregori XI, és ben explícita: «Credimus quod a vestra non discessit memoria, qualiter olim dum sanctissimus in Christo pater et dominus, dominus Gregorius felicis recordacionis para XI<sup>vs</sup> ageret in humanis, Nos publicationem et proposicionem fieri fecimus in cathedrali et alijs ecclesijs ciuitatis Valentie quarumdam litterarum apostolicarum eiusdem domini pape, quas tunc reuerenter recepimus, tenoris et continentie subsequentis: Gregorius episcopus, etc... Verum cum nonnullae persone ciuitatis et diocesis Valentie ad excusandas excusationes in peccatis, tenentes aliquos libros editos a predicto Raymundo Lull, eisdem et doctrine eorum utantur et uteint et asserunt quod dictarum litterarum publicacio et edictum ac interdictio librorum predictorum ad eorum non peruenit auditum, et sic a depositione et denuntiatione ipsorum excusatos fuisse et sentencijs contratales jam editis non ligari; idcirco volentes super hoc de oportuno et salutarj remedio prouidere, auctoritate apostolica supradicta Nobis in hac parte commissa, ex superhabundanti cautela et pro continua-  
tione negotij jam incepti in vita domini Pape predicti, vos et quemlibet vestrum, tenore presentium, requirimus et monemus primo, secundo, tercio et peremptorie, etc.»; cfr. IVARS, *o. c.*, pp. 110-111.

144 En prohibir l'ensenyament de les doctrines de Ramon Llull, el rei Joan I esmenta taxativament la butlla papal: «...conformis literis seu bullis dicti domini pape quas in sui forma nos exhibuit, didiscimus dictus dominus papa .XX. volumina librorum a quodam Raymundo Lull cive Maioricarum editorum tamquam erronea et hereticalia, etc.»; cfr. RUBIÓ, *Documents*, vol. I, p. 348, diploma datat

bitablement, encara que després la mateixa documentació permeti de constatar que hom posava en entredit la qüestió de l'autenticitat dels articles lul·lians denunciats per Eimeric i condemnats a la butlla, com a resultat de la tàctica habilitíssima ideada per la comissió Ermengol arran precisament del fet de la butlla i de les incomoditats que provocà a la Corona d'Aragó. Com remarca Denifle, els lul·listes volien salvaguardar la doctrina lul·liana, i en comptes d'investigar si la butlla, històricament, havia estat un acte eclesiàstic, van menar la recerca als arxius de la Cúria per a concloure, en no trobar-la registrada, que era falsa i que, per tant, la doctrina de Llull era neta de tota sospita d'heretgia. «Das Meiste, was sie sonst gegen die Echtheit der Bulle anführen, berührt weniger die Bulle, als die Werke Lulls». <sup>145</sup> La documentació catalana entorn d'aquesta butlla registra, com es desprèn d'alguns textos que hem citat a les notes, que el document gregorià suscitava sobretot una resistència passiva: no acusar-ne rebut, fer veure que hom no en sabia res, és a dir, no fer-ne cabal. Però la butlla era un fet i això, a mesura que passaven els anys i que Eimeric esdevenia més i més rigorós davant la resistència que oferia el lul·lisme, era un obstacle greu. El partit lul·lista necessitava d'alguna manera destruir la força de la butlla. Des del moment que fou coneguda i divulgada a les terres de la Corona d'Aragó, la butlla fou íntimament rebutjada; mancava, però un pas qualitatius: llevar-li la

---

del 30 d'octubre de 1387. En una carta al papa de Climent VII del 8 de juny del 1388, Joan I és igualment diàfan: «Sane tempore felicis recordacionis domini Gregori XI Frater Nicholaus eymerici Inquisitor prauitatis heretice quosdam ex dictis comentis (de Ramon Llull) traxit articulos de vulgari in latinum, quos sua prevaricatione infectos introduxit in consistorio et eos fecit per dictum dominum Gregorium pro hereticis condempnari»; cfr. GAZULLA, o. c., XIII (1910), p. 58.

<sup>145</sup> DENIFLE, H. *Zur Verdammung der Schriften des Raimund Lull a Archiv für Literatur- und Kirchengeschichte des Mittelalters*, IV (1888) 352-356; el text que citem és a la p. 356.

força jurídica, demostrant o donant a entendre que havia estat una maquinació d'Eimeric.

La documentació que fem servir ens fa veure amb claredat, llevat del cas de València, que l'inquisidor propagava incansablement i personalment la butlla entre les jerarquies civils i eclesiàstiques de la Corona. L'interès i la passió d'Eimeric podien fer sospitar que la butlla era més seva que no pas del papa. En tot cas, és segur que l'arquebisbe de Tarragona no va pas demostrar un zel extraordinari a fer complir les disposicions anti-lul·lianques preceptuades per Gregori XI. Jaume d'Aragó, bisbe de València, es basqueja per a fer conèixer la butlla l'any 1386, deu anys després de la seva expedició. No podem treure cap més conclusió que aquesta: la butlla no fou gens popular a Catalunya i la jerarquia eclesiàstica no va aixecar ni una palla de terra perquè tingués efecte. Unicament Eimeric maldava perquè les disposicions papals que ell havia inspirades fossin obeïdes i no cessava de fer arribar exemplars autèntics del document al rei i als bisbes. D'on treia aquests exemplars? En tenia una col·lecció? N'hi donaven a la Cúria? Se'ls fabricava ell mateix? L'única cosa certa és que ni els reis ni els bisbes no plantegen mai la qüestió de la falsetat de la butlla. El rei Pedre III i el seu hereu Joan I demanen la revisió de les obres de Llull, però no sembla pas que mai se'ls acudís de sospitar que la butlla era falsa.

Per això la iniciativa d'Antoni Riera és un acte que demostra una certa sagacitat. Plantejar la qüestió de l'autenticitat de la butlla a la Cúria era molt més fàcil que fer una enquesta a les esglésies locals a propòsit de la recepció del document i els actes que se n'havien seguit, si és que les esglésies locals van actuar d'alguna forma en aquella matèria. Era el camí dret per a entrebancar els treballs d'Eimeric contra el lul·lisme, vist que en aquesta lluita ell era l'únic campió, seguit, naturalment, per una part de l'orde dominicà. Ara bé, perquè l'operació sortís bé, calia

estar molt segur de la victòria. Calia saber per endavant que la butlla no constava en el registre de l'any sisè del pontificat de Gregori XI. Denifle arriba a preguntar-se si els registres perduts de l'any sisè i de l'any setè de Gregori XII foren mai acabats. Com sigui, sembla que els lul·listes havien de tenir algun ajut suficient a la Cúria avinyonesa per a poder menar a bon terme la seva reivindicació de la doctrina lul·liana contra Eimeric. Per això ara caldrà que ens plantegem el problema de les relacions entre Benet XIII i Eimeric durant aquest període. Perquè el papa no atura l'acció d'Antoni Riera, com havia fet abans amb el procés de Cortielles? Durant el 1395, Benet XIII manté Eimeric a Avinyó i el fa intervenir en les discussions sobre el Cisma, abans i després del cop del mes de juliol. Eimeric tenia un bon full de serveis prestats al papat avinyonès i era un polemista perillós, que només demanava ocasió per a exercir la seva capacitat de clavar dentellades. El convenciment que tenia de la legitimitat de la causa d'Avinyó era dels més sòlids. Si Benet XIII no el defensa a ultrança, deu ser per alguna causa especial. I si després dels fets del juliol del 1395 segueix fent-li encàrrecs, no dóna a entendre que mena un doble joc? Quins canvis s'havien produït en el complicat joc polític del Cisma que ens puguin orientar per a entendre el trencacolls de tants fets que de bell antuvi semblen contradir-se?

### c) *La revirada de Benet XIII*

En un estudi recent que hem citat més d'un cop, Josep Perarnau ha demostrat que, des que pujà al soli pontifici, Benet XIII va concedir diverses butlles a favor de comunitats de frares de la tercera orde existents en terres de Castella.<sup>146</sup> Aquest fet introduceix una novetat, perquè

<sup>146</sup> Cfr. *Dos tratados*, o. c., pp. 11-32, que seguim en la nostra exposició.

resulta que aquestes comunitats són agrupaments de beguins. Amb això Benet XIII rectifica la política constant del papat, des que l'any 1312 el Concili de Vienne havia condemnat els beguins, el 1318 Joan XXII condemna els fraticels i entremig, el 1316, a Tarragona, és dictada sentència contra Arnau de Vilanova. La identificació d'aquests grups beguins destinataris d'unes quantes butlles de Benet XIII és una aportació fonamental de Perarnau i és crucial per tal d'entendre el que passa a Avinyó el 1395 a propòsit dels lul·listes i Eimeric. Ja hem vist que els lul·listes i els beguins són, sociològicament parlant, als nostres països un mateix grup, almenys amb referència al grup valencià. Per la nostra banda ens ha semblat i hem dit al seu lloc que el lul·isme de Ramon Astruc de Cortielles, un home de la Catalunya vella, era de la mateixa estofa. De seguida veurem quina mena de posicions radicals Eimeric imputa a Antoni Riera. Ara, momentàniament, tornem enrera.

Com hem dit, el 1395 Eimeric acaba els tractats que Benet XIII li ha encarregat contra les tesis de la Universitat de París sobre el Cisma. En el moment que Eimeric havia enllestit la primera d'aquestes obres, es redacta l'acta notarial segons la qual no apareix als registres de l'any sisè del Pontificat de Gregori XI la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei*, declaració que representa una de les contrarietats més grans que va haver d'endurar Eimeric durant la seva vida. A poca distància d'aquests fets, el 15 de setembre de 1395, Benet XIII signa la primera de les butlles favorables a les comunitats de frares de la tercera orde, és a dir, dels beguins castellans, destinada a la comunitat que s'havia aplegat en una ermita d'Osuna, diòcesi de Sevilla. A partir d'aquest moment i fins el 1397, es produeixen quinze butlles papals més, destinades a diverses altres comunitats.

Amb aquestes butlles, Benet XIII intenta solucionar el problema dels grups de cristians radicals, oferint-los la possibilitat d'adaptar-se a unes formes externes canòniques

que els facin aparèixer com normals i acceptables en el si de l'Església. Aquesta actitud de Benet XIII envers els beguins implica que Pere de Luna pacta amb ells. I no és inversemblant de suposar que aquesta intenció ja estigués en la seva ment abans d'arribar al papat. Com sigui, sabem que durant els primers temps del seu pontificat l'acompanyava sempre un beguí castellà, «Frater Alvarus, beguinus», el qual tenia fama d'ésser expert en l'art divinatòria i de tenir coneixences entre els mags i nigromàntics del sud de França. Aquest «frater Alvarus» deia a Benet XIII que «hauria de patir molt, però que finalment guanyaria la partida i seria papa únic, per tal com dos fraticels provençals ho havien conjecturat així amb els recursos de l'art màgica». <sup>147</sup> L'actitud favorable i receptiva de Benet XIII envers aquest món fraticelo-beguino-terciari-franciscà, determina la caiguda d'Eimeric. El papa el defensa provisionalment en ocasió del procés de Cortielles, però no fa res per a aturar l'acció de Riera a la Cúria, que anava directament contra l'inquisidor en un punt central de la seva activitat i del seu prestigi. Acabat l'escrit contra la Universitat de París, Eimeric devia veure com la seva estrella empal·lidia més i més a Avinyó. I qui sap si el seu tractat *Contra astrologos inperitos atque contra nigromanticos de occultis perperam iudicantes*, escrit l'octubre d'aquell mateix any, no és un al·legat directe contra la mania que s'emparava de Benet XIII de mobilitzar endevins, nigromàntics i mags per tal que l'orientessin en la seva obsessió d'arribar a ser el papa únic i reconegut per tothom. El fet és que de mes en mes, la situació d'Eimeric esdevé cada cop més precària. A principis de l'any 1396 redacta la *Confessio fidei christiane*, en la qual es fa palès que el derrotisme ha niat en l'ànim del fogós Eimeric. Ens manca documentació per a saber si després del cop del juliol de

147 Per a la caracterització d'aquest «frater Alvarus», cfr. *Dos tratados...*, o. c., pp. 7-11.

1395 prosseguiren les accions que els barcelonins i els valencians havien empreses contra Eimeric i que es basaven, sobretot, en la informació recollida per Joan de Vera en ocasió del procés valencià de 1388. Però la *Confessio fidei christiane* és una defensa de l'ortodòxia personal d'Eimeric, i aquest al·legat ha hagut de ser la resposta a alguna causa judicial que és presentada a la Cúria pels enemics de l'inquisidor. O podria ser una defensa anticipada i dissuassòria d'una acció d'aquest tipus? Com sigui, Eimeric adreça l'obra a Benet XIII, queixant-se amargament del seu destí:

Si mane et uespere psalmos ruminando, libellum in manibus baiulando, circuire quatuor claustrum latera frequentassem. Si psalmodiam die ac nocte in choro cum ceteris modulatis uocibus resonassem. Si missas pro uiuis et mortuis lacrimis crebris, sepius, deuocius ac sedulius celebrassem. Si per uillas et castra predicassem, uerbum domini seminando, panem hostinatim pro egenis fratribus mendicassem, et hiis contentus ad vltiora nullatenus processissem, nullus contra me latrasset, nullus contra me suum calcaneum eleuasset, neque me utique lacerasset. Nunc vero, pater beatissime, quia in feroce mentis mee, inter magna et parua, ultra XL librorum uolumina compilaui, manu propria exaraui, magno cum labore peculio mutuato copiari et in libraria communi in cathena, quatinus cunctis paterent, gerunde ponи, vbi qui me segregauit ex utero matris mee uocabit per graciа suam ad sacrum predicatorum ordinem, procuraui. Et ne dum sic tantum. Sed et quia hereticis credentibus, defensoribus et receptatoribus, uulpeculis siquidem intricatis caudis ignitis adinuicem colligatis, quia de uanitate conueniunt in idipsum, circuiendo mare et aridam in sudore uultus mei et perambulando terram ut facerem

multos proselitos, non filios gehenne, ut olim ypocrite pharisei, sed glorie, ut apostoli sancti dei, efficacius, ardencius et sedulius totis meis compagibus per annos XL et vltra disceptaui, penitentes crucibus consignaui, scalaui et carceribus ad penitenciam peragendum aqua doloris et pane angustie iudicaui. Sciens quod ferrum ferro acuitur, et clavis clavo retunditur, atque malleus malleo malleatur, nonnullos impenitentes reliqui, nonnullos inpenitentes penitentes eciam et relapsos tradidi brachio seculari, qui fuerunt ignibus consummati.<sup>148</sup>

Noresmenys, el motiu específic de la seva queixa és la guerra perduda contra el lul.lisme:

Denique et non tantum ita. Sed et quia contra et aduersum quemdam Raymundum lull, virum utique fantasticum et begardum, cuius pater mendacii mentem sic execauit, ut eius doctrina merito sit censenda tam heretica quam insana, per XX<sup>ti</sup> annos et amplius coram tribus Romanis pontificibus sedulius decertaui, eiusdem libros multos ignibus arsi et sectatores illius flamineo gladio anathematis percussi, duribus carceribus mancipaui. Quia, inquam, contra hos frameam effudi et conclusi, manumque misi ad forcia antelata. Ecce insurexerunt quasi vir unus belial filii, testes iniqui, non grammatici, non dialectici, non phisici, non philosophi, non geometrici, non musici, non arismetici, non astronomi, non astrologui, non mathematici, non theologi. Sed viri utique inscii, litteris imperiti, non duces, non presides, non comites, non barones, non marchiones. Sed pocius mercatores,

148 BNP ms. lat. 3171, fol. 6 vº a-b.

sutores, cerdones, sartores, fullones, fabri lignarii, ferrarii, argentarii, lanarii, tabernarii, pigmentarii. Hii siquidem tales et tanti, tantisque miris officiis insigniti, presumpcione nimia ducti pariter et seducti insurrexerunt in me, lacerarunt me, clamauerunt contra me, calcaneum suum leuauerunt contra me et, quod gaudens reffero et refferrando gaudeo, per vicos et plateas, ciuitates et villas tubis resonantibus, buctis crepantibus, cum sancto johanne filio zebedei consanguineo domini ihesu christi, a tota aragonie, valencie et cathalonie natali patria solempniter relegari excecati malicia procurarunt; quam bannicionem et relegacionem leto utique spiritu, quia dignus habitus sum pro fidei deffensione contumeliam pati cum sanctis apostolis ihesu christi, iam per triennium tolerai et tolero de presenti.<sup>149</sup>

La intenció de la *Confessio* és explanada a continuació amb aquestes paraules:

Sane, pater sancte, quia iuxta uerbum apostoli ad Romanos, *sapientibus et insipientibus debitor sum*, nam fungor publica potestate, testis est michi deus, cui seruio in spiritu meo, quod cupiam tam istis quam illis satisfacere, iuxta posse, nedum corde, sed corde pariter atque ore, quia iuxta apostoli sentenciam, *corde creditur ad iusticiam, oris autem confessio fit ad salutem*; nota sit omnibus hominibus tam pusillis quam magnis, tam presentibus quam futuris, tam aduenis quam dispersis, tam catholicis quam hereticis et peruersis, quia dominus michi prope est nam in ianuis michi est, quia diem nescio neque horam, sicut nec quisquam,

149 *Ib.*, fol. 6 vº b-fol. 7 rº a.

confiteor ore quod omnes et singulas scripturas  
 quas fulminans promulgau, omnes sermones quos  
 predicaui, omnes lecciones in quibus hactenus  
 insudaui, omnes questiones quas disputatas deter-  
 minaui: Omnia, inquam, hec et singula subicio  
 et submitto correccioni et emende totaliter et ex  
 toto — qui enim omnia subicit, nichil dimitit  
 non subiectum, apostolo ipso testante — vestre  
 sanctitatis, eiusdem omnium successorum ut veris  
 vicariis ihesu christi atque christi sponse vnic  
 sacro sancte, quatenus eadem sanctitas uestra uel  
 successorum uestrorum atque Romana ecclesia  
 sancta dei omnia antelata discernat, corrigat,  
 emendet, approbet, reprobet, recindat, precindat  
 atque de illis omnibus et singulis disponat et  
 faciat sicut videbitur et placuerit faciendum.<sup>150</sup>

Aquest respectuós memorial de greuges i la disposició que manifesta Eimeric de posar tot el que ha fet i escrit a l'examen de la suprema autoritat eclesiàstica, conté algun detall verament revelador de la intenció subjectiva amb la qual són redactades les pàgines de la *Confessio*. Molt subtilment, però amb gosadia, Eimeric reivindica el mèrit d'haver estat durant vint anys el debel.lador del lul.lisme. I, en plena desgràcia, recorda a Benet XIII que ningú encara no l'ha rellevat del càrrec oficial d'Inquisidor (*nam fungor publica potestate*). Es a dir, per a ell tot continua com abans, i no considera que hi hagi hagut actes legítims de la Seu Apostòlica que hagin fet canviar les coses. Si és així, ve a dir, que hom prengui nota de tot el que he escrit i de tot el que he fet i que hom assenyali el que he de rectificar. Eimeric pensa que la rectificació hauria de ser, en tot cas, total. Es tot el sentit de la seva vida el que està en joc, i l'inquisidor no refusa pas cap de les seves respon-

150 *Ib.*, fol. 7 rº a-b.

sabilitats, al contrari, demana que se li digui on ha faltat, llibre per llibre, procés per procés, sentència per sentència. I cal reconèixer que ho sap fer guardant en tot moment les formes degudes, sense cap fugida de to ni cap error protocol.lari. Fet per a la lluita, malgrat l'enveliment, l'inquisidor reacciona contra el que ell interpreta com un canvi inimaginable en la política del papat. El cos de l'obra és una exposició dels articles dogmàtics de la fe, en el transcurs de la qual Eimeric ataca els heretges que en els diversos moments de la història s'hi han oposat, amb referències, en determinats articles, a algunes opinions lul.lianes interpretades com a contràries a veritats catòliques precises i definides. La *Confessio* és un retaule teològic prodigiós per la il.lació, l'ordre i la claredat amb què hi és exposat el dogma, però l'entela d'un cap a l'altre aquell esperit acerat de l'inquisidor que tracta sempre la matèria dogmàtica com un assumpte d'ordre públic.

Es a dir, ens trobem amb un Eimeric que es bat a la defensiva. Ens manquen dades, que potser algú un dia exhumarà, per a completar el final d'aquesta aventura. Però no ens sembla temerari de fer la hipòtesi que tant el *Tractatus contra Astrologos* com la *Confessio fidei christiane* són ja obres en les quals, veladament, Eimeric retrreu a Benet XIII la seva nova tàctica política, afavoridora de grups que la inquisició sempre ha perseguits, assenyaladament els lul.listes. L'inquisidor se sotmet formalment a la censura romana i admet, com és natural, el poder suprem del papat, però es complau a recordar-li l'edifici imposant del dogma, del qual Benet XIII n'és el guardià i l'inquisidor el policia ple de zel, estant ambdós obligats a confessar-lo i defensar-lo contra tots els seus adversaris, siguin qui siguin i passi el que passi. Eimeric és prou intel.ligent per no renyir amb Benet XIII, com farà Vicent Ferrer més tard, però tampoc no sembla disposat a deixar-se trepitjar per la política de Pere de Luna, obsessionat amb la idea de fer triomfar la seva causa i capaç, a tal fi, de qualsevol manio-

bra, aliança o regirament. Sacrificar Eimeric li representava guanyar, possiblement, els lul·listes, o almenys neutralitzar-los; significava també millorar les relacions amb Joan I, que havia declarat enemic públic l'inquisidor; significava atreure's el món dels beguins, dusos de pelar i un xic sospitosos i molestos, però indubtablement populars i arrelats. Per això, en la història tan poc clara de la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei* caldria introduir-hi un dubte: No fóra possible que l'evaporació d'aquella butlla del registre corresponent hagi estat una maniobra de Benet XIII? Aquest dubte no té pas per objecte multiplicar la confusió que regna entorn de la butlla famosa, ans simplificar-la. A poca distància de la primera butlla a favor dels beguins castellans, aquesta mesura tindria la finalitat de guanyar-se el partit lul·lista i el món beguí catalano-aragonès que hi estava en relació, si ja no és que eren una mateixa cosa, i de palesar la nova orientació de la Cúria avinyonesa a llur esguard. No ens escapa que la hipòtesi que fem és arriscada, però no la fem pas sense recordar que, per a obtenir un resultat favorable a la seva causa, Benet XIII va demostrar que era capaç d'atreviments majors. D'altra banda hi ha algun punt obscur en la documentació coneguda per nosaltres que avalaria aquesta hipòtesi. Coneixem, en efecte, la recusació que Antoni Riera va fer d'Eimeric a causa dels processos que aquest li movia, però no sabem d'on ni de qui va sortir la idea de qüestionar l'autenticitat de la butlla de Gregori XI. En les motivacions que Riera al·lega per a recusar Eimeric, no hi ha cap allusió expressa ni cap dubte no hi apareix sobre l'autenticitat d'aquest document papal. L'anada de Riera a Avinyó a la recerca de la butlla *Conseruationi puritatis catholice fidei* és un fet nou, que no entrava per a res en els litigis que hi havia entre l'estudiant valencià i Eimeric. Qui el va inspirar? També és symptomàtic que Eimeric no alci el crit al cel, ell que havia fet ús i abús de la butlla famosa. No callaria per diplomàcia? La butlla

era antiga de vint anys i durant aquest lapse de temps qualsevol n'hagués poguda qüestionar l'autenticitat, si, des del primer moment, hagués semblat una falsificació. Perquè calla Eimeric? No calla perquè en l'afer hi veu la intervenció directa del papa? La defensa apassionada, per bé que subtil, que fa l'inquisidor de la seva vida i de la seva lluita contra el lul·lisme en la *Confessio* no és una crítica velada a la conducta de Benet XIII, que es volta de nigromàntics, endevins i gent suspecta? El silenci d'Eimeric — relatiu d'altra banda, com veurem tot seguit — a propòsit de l'afer de la butlla no es pot interpretar a la llum de fets que es produiran més tard. Ningú no ha dit encara que la butlla sigui falsa o sospitosa, ans solament que no es troba registrada en el llibre corresponent.

#### d) *L'última batalla d'Eimeric*

Pensar que Eimeric pogué deixar passar en silenci l'acció agosarada d'Antoni Riera a la Cúria és no conèixer l'inquisidor. Mancat i tot de l'ajut del papa, el gironí encara tenia recursos, i l'habilitat del seu pensament no trigà a trobar la forma de posar nous paranyals a l'estudiant valencià. Poc després d'haver escrit la *Confessio fidei christiane*, redacta la *Incantacio Universitatis studii Ilerdensis super XX<sup>ti</sup> articulis per quemdam Anthonium Riera studentem Valentinum, ut defertur, inibi seminatis*, acabada a Avinyó l'abril del 1396. Aquesta és la darrera obra d'Eimeric contra els lul·listes, i la seva anàlisi, a desgrat que ens haurem de limitar a uns pocs aspectes, ens il·lustrarà sobre la ideologia del grup lul·lista valencià representat per Riera, oferint-nos un complement valuós al que ja hem assenyalat en referir-nos als blasmes que Eimeric els adreçava en el *Dialogus contra lulistas*.

En primer lloc, cal remarcar que la *Incantacio* no és adreçada al papa, com els altres tractats antilul·lians d'Ei-

meric, ans a la corporació universitària lleidatana.<sup>151</sup> Eimeric resol, doncs, d'atacar Riera en el seu terreny. Després d'un pròleg escrit segons les tècniques oratòries habituals a l'Escola, Eimeric reporta vint proposicions, les quals, segons es diu, afirma, han estat propagades a Lleida per Antoni Riera. Quan? En un indret de la *Incantacio* Eimeric és precís: *sunt anni quinque elapsi quod talia dogmatizauit.*<sup>152</sup> Es a dir, el 1391, any dels pogroms a Catalunya, detall que és important de retenir. Però donem ja les vint proposicions, tal com les reporta Eimeric:

Articuli autem Ilerde per dictum Antonium  
Riera seminati, ut defertur, sunt viginti isti specia-  
liter qui sequuntur:

Primus articulus est quod filius dei potest  
dimittere humanam naturam quam assumpsit et  
illam postmodum eternaliter condempnare.

Secundus articulus est quod tempus aderat,  
iuxta sanctorum uaticinia prophetarum, in quo  
omnes iudei debebant interfici, ut nullus iudeus in  
mundo deinceps remaneret.

Tercius articulus est quod tempus aduenerat,  
secundum uaticinia prophetarum, quod religiosi  
fratres predicatores et minores et ceteri religiosi,  
clerici et sacerdotes omnes debebant interfici, ut  
nullus religiosus, clericus, uel sacerdos in mundo  
deinceps remaneret, sed ex toto cessaret cultus  
sacerdotum.

Quartus articulus est quod omnes ecclesie mate-  
riales que erant in Ciuitatibus et locis christianis

151 «Honorabilibus dominis multum prouidis et discretis utriusque iuris Canonici et ciuilis doctoribus, utriusque facultatis medicine et arcium magistris, licenciatis, baccalariis et studentibus cunctis Ilerdensibus ffrater Nicolaus eymerici, ordinis fratrum predicatorum...», etc.; cfr. BNP ms. lat. 3171, fol. 114 rº b.

152 *Ib.*, fol. 117 rº a.

subiectis conuerterentur in stabula iumentorum. Et fierent de hiis omnibus stabula et habitacula porcorum et ceterorum animalium. Et de aris fierent presepio pro iumentis, ut deinceps in mundo christianorum ecclesia nulla esset, sed totaliter cultus diuinus in ecclesiis cessaret et finem haberet.

Quintus articulus est quod deinceps misse non celebrerentur, nec contra sacrificium in missa offerretur, iuxta predictorum uaticinia prophetarum, ymmo sacrificium missae totaliter haberet finem et totaliter cessaret.

Sextus articulus, quod tempus adesset quod lex christianorum, lex iudeorum et lex sarracenorū conuerterentur in unam legem, sed que esset illa lex, que omnium generaliter esset una, nesciebatur, si esset lex christianorum, iudeorum uel sarracenorum; sed solus deus nouerat que esset lex illa, et nullus aliis.

Septimus articulus, quod in ipso centenario in quo sumus defficiet hostia et sacrificium totaliter, et quod nullus christianus auderet confiteri nomen domini, nec aliquis clericus auderet allegare coronam, nec aliquis sacerdos auderet celebrare missam.

Octauus articulus, quod post predictam persecucionem christiani irent in iherusalem et caperent eam et ibi eligerent papam.

Nonus articulus est quod unus sanctorum quatuor euangelistarum falsum dixit, et quod dictum eius euangelium ecclesia correxit; et presumitur quod dixit de beato matheo.

Decimus articulus est quod doctrina Raymundi lull, eciam si mala et hereticalia contineat, nullus debeat eam abiurare.

Undecimus articulus est quod doctrina Raymundi lull erat sancta, catholica et uera atque bona.

Duodecimus articulus est quod doctrina Raymundi null non continebatur nisi bonum.

Terciusdecimus articulus est quod si diuinitas non assupserit humanam naturam, quod christus potuisset peccare et eciam dampnari.

Quartusdecimus articulus, quod dei essencia, relata ad patrem generat; relata ad filium, generatur; relata ad patrem et filium, spirat; relata ad spiritum sanctum, spiratur et procedit.

Quintus decimus articulus est quod potest esse deum esse asinum; quare potest dimittere naturam humanam et assumere asiniam uel lapideam.

Sextus decimus articulus est quod quis credens firmiter tres deos esse, credens ecclesiam sic credere, quod si talis in illa fide moriatur, non dampnatur.

Decimus septimus articulus est quod rusticus non tenetur credere explicite aliquem articulum fidei, sed sufficit ei credere in genere quod ecclesia credit.

Decimus octauus articulus est quod adultus, si baptizetur, solum ratione baptismatis plus de gratia meretur quam paruulus, si baptizetur.

Decimus nonus articulus est quod quilibet catholicus tenetur firmiter credere et simpliciter confiteri quod vnus solus deus eternus, inmensus, infinitus, ineffabilis et incomprehensibilis et omnium creator sub pia trinitatis magestate consistat.

Vicesimus articulus est quod dei ecclesia nullum permitit perire.

De nonnullis aliis articulis dictus Antonius Riera est delatus inquisitori heretice prauitatis, sed isti viginti sunt principaliter intendendi.<sup>153</sup>

---

153 *Ib.*, fol. 114 v<sup>o</sup> b-fol. 115 r<sup>o</sup> a.

El primer que sobta en la lectura d'aquestes proposicions és el seu caràcter heterogeni. Però la barreja és més aparent que real i, si tenim en compte les dotze proposicions que Eimeric atacava en el *Dialogus contra lulistas*, veurem de seguida que tot té un mateix aire, amb l'addició d'alguns elements nous, relacionats amb el que havia anat passant des del 1390 fins al 1396. Aquests elements nous són principalment la qüestió jueva i la referència al problema del Cisma en el context d'una renovació del concepte de croada. El to de les proposicions que Eimeric imputa a Riera és molt esgalabrat i revela un estat d'esperit particularment violent. L'odi contra els jueus, el clamor per una nova croada que al mateix temps retorna la unitat a l'Església, les intemperànies contra la classe clerical i àdhuc contra el culte, s'han de veure emmarcades en la crispació que recorre la societat occidental en aquells anys, motivada, com ja hem insinuat, per la crisi religiosa, l'econòmica i els rebrots incessants de la pesta, que encara no feia gaire s'havia tornat a declarar en diversos punts de l'Europa meridional. El radicalisme és la nota comuna d'aquestes proposicions, i Eimeric aprofita l'ocasió per a impugnar una vegada més el moviment radical, atribuint-li, a tort o a dret, les més estripades manifestacions. I, com quan escrivia el *Dialogus contra lulistas*, increpa el món beguino-fraticelo-lul.liano-radical amb una vàrbola remarkable.

La primera de les vint proposicions és la menys significativa des del punt de vista específic que ens interessa d'estudiar. Volem dir que el problema que planteja no és privatiu del món lul.liano-beguí. La teologia del segle XIV s'havia entretingut sovint en qüestions abstruses com aquesta de la proposició, per tal d'exercir la dialèctica i per a «colorar», com deien, amb gran aparat d'autoritats i de raonaments que giraven sobre si mateixos, el dogma establert. Ara, tant aquesta proposició, com la 13.<sup>a</sup> i la 15.<sup>a</sup>, contenen un plantejament de la qüestió cristològica

perfectament anti-convencional i del tot poca-solta, formulat amb un llenguatge desvergonyit, que potser estava de moda entre els grups de cristians radicals; i aquí sí que potser hi trobaríem un element atribuïble als grups que Eimeric contemplava en atacar els lullistes.

Les proposicions 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup>, 7.<sup>a</sup> i 8.<sup>a</sup> tenen un altre caire i formen un grup força homogeni. D'antuvi veiem que s'hi parla dels «vaticinis dels sants profetes». Es evident que ens trobem davant unes postulacions que provenen del món joaquimític, barrejades amb elements d'altres procedències. Aquests «vaticinis» es refereixen a un canvi total de les estructures eclesiàstiques — no hi ha al·lusions a l'Anticrist; es a dir, encara que no es digui, es parla de l'era «espiritual», en el sentit que té aquesta expressió en la teologia de la història de Joaquim de Fiore i dels seus nombrosos seguidors. Abans, en parlar de les dotze proposicions que són impugnades en el *Dialogus contra lulistas* ja hem detectat també aquest element. Ara apareixen noves concrecions en la mateixa perspectiva ideològica: l'odi contra els jueus i contra el clergat, especialment contra els dominicans i els framenors — els ordes religiosos més vinculats amb la burgesia mercantil de les ciutats. I ja que som en aquest punt, no ens podem estar d'admirar, a uns segles de distància, la coincidència d'aquest programa radical amb les realitzacions pràctiques que se n'han vist en els segles XIX i XX, al nostre país, obra de grups socials radicalitzats i visionaris. D'altra banda, és de notar que l'article 6.<sup>e</sup> és relacionable amb l'univers lul.lià, si més no com un desenvolupament de la dialèctica interna del *Libre del gentil e dels tres savis*. En l'article 8.<sup>e</sup>, al costat del ressorgiment de l'esperit de croada, sens dubte com a conseqüència dels canvis polítics que s'esdevenen a la Mediterrània, amb el moviment ascendent del poder otomà, hi veiem aparèixer la idea del papa elegit a Jerusalem, que ens inclinem a valorar com una actualització, en ple Cisma, del papa angèlic d'Arnaud de Vilanova, el

qual havia de restituir l'Església a la vertadera pràctica del cristianisme. I per acabar direm que aquesta sèrie d'articles poden provenir d'alguna profecia a data fixa, de tantes com en corrien en aquell temps, ja fos redactada en forma literària convencional, ja sigui que procedeixi d'alguna cèdula redactada expressament per a denunciar els seus o el seu autor. Ens confirma que aquesta profecia era a data fixa, el fet que en l'article setè la profecia es refereix al centenari «in quo sumus». I Eimeric, quan discuteix un per un aquests articles, assenyala que són falsos, perquè ha passat el plaç i no s'han complert: *quia tempus transiuit et hoc factum non fuit;*<sup>154</sup> *tempus aduenit et nichil fuit.*<sup>155</sup>

---

154 *Ib.*, fol. 116 vº b.

155 *Ib.*, fol. 117 rº a. Fra Francesc Eiximenis, l'any 1385, quan redactava el *Dotzè del Chrestià*, es fa ressó d'una profecia molt semblant a la que combat Eimeric, si no és la mateixa. Remarquem-ne les coincidències: «Si tu em demanes aquestes presents senyories de christians si duraran fins a la fi del món, respon-te que no ho sé. Es ver que alguns passats han parlat d'aquesta matèria e han posat que aprés la reformació del món, la qual dien que s'ha a fer dins lo centenar present, en què comptam 1385, aprés d'aquest centenar, ço dien, se mudarà la seu papal en Jerusalem, e dien que aquí haurà novell papa e novell emperador, e seran abdós de linatge dels jueus convertits a la fe. Dien encara que, açó fet, tota potestat reial cessarà en lo món sinó solament en la casa de França, per tal car tostems ha defesa la sancta Esglesia christiana e ha posat lo papa nou vegades en la cadira papal, gitat d'aquella per enemics de la fe, o per heretges o per tirans, o per antipapes. E dien que lavors regnarà per tot lo món la justícia popular que.s regirà sots un papa e sots un emperador, fins a la fi del món, així que no hi haurà altra príncep ne rei pus, sinó així com dit és, e cascuna comunitat regirà si mateixa e serà feta pau per tot lo món fins a la fi del món...» Més endavant, bo i admetent que aquestes profecies són «fantasies e dits de mal recapte als quals no deu ésser donada neguna creença», en constata la popularitat i la força social que tenien: «... sé que són molt publicats per lo món e molts los creen així com si era evangeli.» Textos citats per RIQUER, Martí de, a *Història de la Literatura Catalana*, vol. II, Barcelona 1964, pp. 138 i 140. Es evident que la profecia

L'article novè, amb la resposta que li dedica Eimeric, ens transporta en ple ambient «espiritual», perquè es refereix taxativament a Pere Joan Oliu. En efecte, l'inquisidor atribueix la teoria ressenyada a l'article a fra Pere Joan Oliu i als begards que segueixen les seves doctrines:

Insurrexit enim quidam frater petrus iohannes de diocesi biterrensi, qui ponit multas hereses et errores. Et inter alios, quod quando christus in cruce fuit lanceatus, quod realiter erat viuus, sed ideo Iohannes in suo euangelio dixit quod erat mortuus, quia ita erat exinanitus quod mortuus uidebatur, sed non erat. Sequentes uero begardi eisdem fratris petri iohannis asserunt dictum ffratrem petrum ihoannem veritatem tenuisse in eo quod dixit, christum non esse ueraciter mortuum quando fuit in cruce in latere perforatus; sed quia matheus euangelista scripsit quod uera-citer erat mortuus, ecclesia illud correxit et ab euangelio mathei abrasit, ne Iohanni contrarius uideretur.<sup>156</sup>

No ens entretindrem pas a discutir aquest punt d'història de l'exegesi medieval. Ens interessa només de remarcar que entre les proposicions atribuïdes per Eimeric a Antoni Riera n'hi ha una que deriva del grup de deixebles de Pere Joan Oliu. Dada significativa, juntament amb la referència arnaldiana que acabem de detectar en l'article vuitè. Passem ara als articles de tema més directament lul.lià contemplats per Eimeric. Són el 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup>, 12<sup>e</sup> i 14<sup>e</sup>. La formulació de

---

que esmenta Eiximenis té relació amb la de l'article 8<sup>e</sup> que Eimeric imputa a Antoni Riera, i àdhuc potser toca l'article 6<sup>e</sup>, el que parla de la unificació de les tres religions aleshores conegeudes i en pugna constant entre elles.

156 *Ib.*, fol. 117 v<sup>o</sup> b-fol. 118 r<sup>o</sup> a.

l'article desè ens revela una mica l'art de manipular textos que tenia Eimeric i que tant dificulta la identificació dels passatges que retreu, quan impugna frases segons ell extremes de les obres de Ramon Llull. Passi que Antoni Riera pretengués que no es pot acusar d'herètica la doctrina lul.liana. Però l'incís *eciam si mala et hereticalia contineat* sembla posat expressament perquè en la contesta de l'article Eimeric pugui al·legar la decretal *Ad abolendam*, quan tracta dels contumaços i els destina al braç secular.

Saltarem ara l'article 11<sup>e</sup>, que no aporta res d'important per al nostre tema i passarem al 12<sup>e</sup>. Gairebé ens atreviríem a dir que la disposició de les proposiciones referents a matèria lul.liana que Eimeric atribueix a Antoni Riera tenia per objecte de donar-li l'oportunitat de replantejar la qüestió de la butlla de Gregori XI, que un any abans els registradors de la Cúria —*o res mirabilis!*— no havien trobat en el registre corresponent. Contra la pretensió dels lul.listes que la doctrina lul.liana és bona, Eimeric remet a aquell acte papal:

In contrarium sunt declaracio et inhibicio felicis recordacionis domini Gregorii pape vndecimi facta Auinione in consistorio. Declaracio, scilicet, facta per eundem de consilio Cardi naliū hostiensis et viginti et plurimorum magistrorum, quod in viginti voluminibus dicti Raymundi recepti (reperti?) fuerant ultra ducenti articuli erronei et hereticales; inhibicio, scilicet..., ne quis libris illius uteretur a dicto Raymundo lul editis; que declaracio et inhibicio supradicte patent in litteris apostolicis eiusdem domini Gregorii, que littere sunt tenoris sequentis.<sup>157</sup>

157 *Ib.*, fol. 118 rº a.

I reproduceix el text de la butlla *Conservatio puritatis catholice fidei*, tal com ja havia fet en els tractats anti-lul.lians del 1389.<sup>158</sup> Però ara la intenció no és purament doctrinal. Hi ha una polèmica històrica pel mig. Eimeric defensa l'autenticitat de la butlla, remarcant que la declaració de Gregori XI havia estat feta públicament en un Consistori. I per a barrar el pas a l'autor de la maniobra consistent a fer desaparèixer o *no trobar* la butlla en el registre corresponent, addueix el fet que d'aquell document en foren enviades sengles còpies a diversos arquebisbes i als seus sufraganis, tant de la Corona d'Aragó com d'altres bandes:

Consimiles littere apostolice fuerunt destinate Archiepiscopis Cesarauguste et suffraganeis eius, et consimiles Archiepiscopis Carcassonensi, Narbonensi et Tholosano et suffraganeis eorum.<sup>159</sup>

Aquesta nota tan curta i tan intencionada ens confirma el que hem vist més amunt, guiats pel bon cop d'ull de Denifle. Eimeric no perd ni un sol minut a discutir si la butlla és o no és, ha de ser o no ha de ser als registres del pontificat de Gregori XI. Passa aquesta matèria puderrosament en silenci. Però remet a fets històrics fàcilment verificables, assenyalant que la butlla papal contra Llull no va córrer només per les terres de la Corona d'Aragó, ans també per una bona part del migdia de França. Curiosament Eimeric suggereix com a mètode per a establir la historicitat de la butlla el mateix criteri que, segles més tard, exposa Denifle en l'article que hem citat suara. Denifle no coneix allí la *Incantacio*, però sap que l'acció dels lul.listes

158 Dirigits a Climent VII<sup>e</sup> i, com hem vist, també a Pere de Luna quan era cardenal, en aparèixer els primers tractats anti-lul.lians d'Eimeric, no sembla pas que la qüestió de l'autenticitat de la butlla hagi entrat en joc ja en aquell moment.

159 *Ib.*, fol. 118 rº a.

per a demostrar la falsedat de la butlla és poc sòlida. I en això, sense adonar-se'n, coincideix amb Eimeric, el qual, com veiem, es fa fort en el que havia passat, que era constatable, i que durant anys ningú no havia posat en dubte.

D'altra banda, la *Incantacio* és una confirmació supplementària del que ja hem tractat, és a dir, que a finals del segle XIV la Inquisició actua contra el conglomerat lul.liano-beguino-arnaldià com davant la mateixa cosa. Aquest fet, a parer nostre, és el punt de partida per a distingir bé el lul.lisme del segle XIV del lul.lisme que es depurarà a les escoles lul.lianes que es consoliden durant el segle XV. El lul.lisme del tres-cents ens apareix fortement amalgamat amb el moviment «espiritual» i gairebé com una expressió auctòctona del mateix. El lul.lisme del segle XV, bo i conservant encara als inicis uns rastres de l'etapa arnaldiana-beguina, farà una reflexió profunda sobre les seves bases i produirà tres direccions distintes de pensament: la que abandona el mètode de l'Art, renunciant a la pretensió d'una ciència universal unificada (corrent representat sobretot per Sibiuda); la que florirà a les escoles lul.lianes i se centrarà en l'exposició de la combinatòria, amb influències autènticament lul.lianes i d'altres d'espúries; i la que degenerarà cap a l'alquímia, a l'origen de la qual caldria escatir les possibles aportacions dels endevins, astròlegs, fraticels, visionaris i altres individus singulars que poblen el nostre segle XIV i perduren durant tot el XV i fins més enllà.<sup>160</sup> Aquesta trifurcació del pensament lul.lià, si es confirmava la hipòtesi de treball que ens acabem de prendre la llibertat de formular, no té altra causa que la crítica de què ha

160 Les arrels d'un corrent lul.lista alquímic al segle XIV són de rastreig difícil. Però en un dels textos del ms. 1167 de la BC que hem transcrit més amunt, vèiem com el lul.lista valencià Galceran Cesfàgregues increpava Eimeric, perquè en un sermó a la Seu de València l'inquisidor havia atacat l'alquímia i, amb aquest motiu, criticà opinions d'Aristòtil, sant Tomàs, Vicent Ferrer, sant Albert el Gran i d'altres filòsofs; cfr. supra, p. 355.

estat objecte per part d'Eimeric. Al marge de polèmiques apassionades i probablement estèrils, ens atrevim a constatar que l'acció anti-lul.liana d'Eimeric dóna com a primer resultat la revisió a fons del pensament lul.lista. Nosaltres creiem que l'inquisidor gironí ha contret el mèrit històric d'alliberar almenys una part del lul.lisme posterior al segle XIV de certes adherències que amagaven les possibilitats més interessants del pensament lul.lià de cara a l'avenir. La literatura anti-lul.liana d'Eimeric, que pensem estudiar amb deteniment quan tinguem resolts certs problemes de documentació encara pends, tot i els seus defectes i la seva parcialitat, va actuar benèficament sobre el lul.lisme — no direm, naturalment, sobre els lul.listes, perquè és probable que Eimeric n'hagi cremat algun i més n'hagués socarrats si hagués pogut —. Adhuc essent malèvola i cruel, l'acció de l'inquisidor contra el lul.lisme produí efectes catàrquics inqüestionables sobre els deixebles del mestre Barbaflorida, i així el lul.lisme encarà el segle de l'humanisme i el posterior Renaixement des d'unes posicions teòriques més favorables. Ens adonem molt bé que aquestes afirmacions poden semblar irreverents, però creiem amb tota sinceritat que no ho són. En l'estudi de la història de les idees les paradoxes són constants, i aquí rau l'interès d'una història no partidista, ni influenciada per prejudicis que a vegades ha contribuït a crear la mateixa història en el seu desplegament. Quan disposarem d'una edició ben estudiada de les obres anti-lul.lianes d'Eimeric i hagi estat possible de reconstruir com més fidelment millor el *Lebensraum* de la seva acció contra els seguidors de Ramon Llull, no solament podrem lligar alguns caps que avui encara no lliguen, ans tindrem una idea molt més precisa de la vitalidad del lul.lisme i de les causes que contribuïren a la seva difusió europea durant tant de temps, fins al llindar de la Il.lustració.

Tornem ara a l'Eimeric de la *Incantacio*. Aquesta obra, com ja hem dit, és adreçada al centre intel.lectual més

important de la Corona d'Aragó, l'Estudi General de Lleida. Eimeric tenia protectors en aquella diòcesi. Quin fou el resultat pràctic de l'escrit eimericià? Probablement nul. Reclòs a Avinyó, l'agost del 1396 acabà la *Postilla super Hebreos*. Mentrestant no apareix cap signe esperançador per a Eimeric. La *Incantacio* és el seu darrer intent de denunciar el grup que l'havia vençut. Acorralat, traït amb elegància per Benet XIII, abandonat a les seves soles forces, Eimeric defensa les seves posicions amb diplomàcia. Contra els lul.listes al·lega que la butlla de Gregori XI conserva el mateix valor que al moment de ser promulgada: és una manera de dir que aleshores fou prou coneguda perquè ara hom es pugui permetre de dubtar de la seva autenticitat. No atacarà directament Benet XIII, però ja no actua més com un propagandista de la seva causa. Així, assistim a un fet sensacional: els lul.listes, que de primer l'inquisidor acusava de seguir l'obediència romana, s'alien, ell no sabent-ho, amb Benet XIII a canvi de la desqualificació d'Eimeric. L'haver estat un campió acèrrim de la causa d'Avinyó no li valgué res davant el determini del papa Luna de guanyar-se els beguins. «Renversement des alliances»? Revolcades de la política! Els lul.listes s'havien proposat d'esfondrar Eimeric i el van haver. Tot havia començat amb el procés de València del 1388. Després els fets es complicaren i tingueren desplegaments inesperats. Foren nou anys de brega contínua. Al final, Eimeric retorna a la Corona d'Aragó. Joan I, el rei que l'havia exiliat, és mort. El rei Martí, que els seus contemporanis anomenaven l'Eclesiàstic, s'assabenta de l'arribada d'Eimeric i pren una sàvia mesura. El deixa viure als seus dominis, posant-li per condició que de cap manera no exerceixi l'ofici d'inquisidor.<sup>161</sup> El rei Martí, que ara anomenem l'Humà, trobà

161 VINCKE, o. c., pp. 153-154, publica la carta que el rei adreça a l'inquisidor el 22 de juny del 1397.

una solució salomònica. D'una banda, evita possibles enfrontaments amb el vell inquisidor; de l'altra atenua una pena que el seu germà i antecessor, el Descurat, havia infligit potser amb massa retard. Eimeric es recollí a Girona, al convent de Sant Domènec, on morí al cap de poc, el gener de 1399, ordenant els volums de les seves obres i el seu arxiu inquisitorial, i sense deixar encara d'escriure nous tractats. Durant els mesos d'octubre i novembre del 1397 escriu la *Declaracio XXII articulorum Magistri Sententiarum in quibus a multis non tenetur*, dedicada a Marc de Vilalba, monjo benedictí de Ripoll.<sup>162</sup> L'any següent acaba la *Postilla super Epistolam ad Galatas*, que havia començat a Avinyó, segurament a l'època del seu exili a causa de la guerra contra els lullistes.<sup>163</sup> Fou sebollit honorablement al mateix convent on seixanta cinc anys abans havia professat i al qual se sentí lligat tota la vida.

162 Cfr. BNP ms. lat. 3171, fol. 121 vº: «Epistola missa fratri Marcho de Vilalba super declaracione XXII articulorum Magistri Sententiarum...»; fol. 135 rº: «Explicit declaracio articulorum XXII Magistri Sententiarum, in quibus articulis a Magistris omnibus non tenetur, que declaracio fuit incepta Gerunde prima octobris et terminata ibidem ultima novembris, per me fratrem Nicholaum Eymerici, anno... M CCC. nonagesimo septimo, pontificatus... pape Benedicti terciidecimi anno quarto.»

163 BC ms. 1280, fol. 1 vº: «Istam postillam super epistolam ad galatas composuit frater Nicholaus Eymerici in sacra pagina egregius professor, ordinis fratrum predicatorum et conuentus Gerunde, Necnon et in Regno Aragonie validissimus et inperterritus Inquisitor heretice prauitatis»; fol. 232 rº: «Explicit postilla literalis supra epistolam ad galatas per fratrem Nicholaum Eymerici ordinis fratrum predicatorum, magistrum in theologia et inquisitorem aragonie heretice prauitatis edita, Auinione incepta et Gerunde perfecta Anno ab incarnatione domini .M. CCC XCVIII. Pontificatus sanctissimi Domini nostri pape benedicti tercij decimi Anno sexto.»

## V. — Conclusió

El lector pacient de les ratlles que precedeixen potser esperava un tractament distint del problema que havíem plantejat al principi. La qüestió del Cisma ha tingut, per ventura, menys relleu del que hom hauria pogut conjecturar. De tota manera, els textos que hem aportat del manuscrit 1167 de la Biblioteca de Catalunya i d'algunes obres anti-lul.lianes d'Eimeric, al costat d'altres que ja eren exhumats, ens han permès d'establir un lligam entre la pugna d'Eimeric amb els lul.listes del seu temps i la influència que prengué en aquest fenomenal debat la qüestió de les dues obediències. Ens sembla que hem il.luminat amb dades i amb hipòtesis noves la imbricació complexa dels dos problemes — complexa i progressiva —. Els fets ens han enviat a les idees i aquestes ens han reconduït als fets. No pretenem pas, ni de bon tros, haver resolt tots els punts plantejats pels problemes que, seguint savis consells, hem abordat. Però estem segurs d'haver encaminat per vies dretureres qualsevol estudi posterior sobre l'anti-lul.lisme d'Eimeric, assenyaladament pel que fa a la situació i interpretació històrica de la literatura anti-lul.liana de l'inquisidor. Relacionar-la amb el procés de València de 1388 ens sembla en endavant una dada adquirida i ferma. Emmarcar-la en un context en què el beguinatge català fa acte de presència constant és una necessitat metodològica que pot donar encara molt de joc. Tenir en compte que Pere de Luna, al principi del seu pontificat, entra en bones relacions amb els grups de cristians tocats per l'espiritu del radicalisme fraticelo-beguí, i que aquest fet implica, d'alguna manera, als nostres països, la reconciliació d'Avinyó amb el lul.lisme, representa obrir un camí inèdit en la valoració històrica de les declaracions de 1395 i 1419 sobre la famosa butlla de Gregori XI *Conseruationi puritatis catholice fidei*. Tot plegat ens ha induït a revisar i aprofundir la idea que hem tingut fins ara del lul.lisme del tres-cents a casa nostra.

i de la batalla d'Eimeric contra els lul.listes que va tractar. L'Eimeric malèvol, cruel i marrell — sobrenom de família, o potser insultant que li endegaren els seus adversaris — és una realitat històrica, però ella sola no explica d'una manera diàfana l'acarnissament enfebrat amb què procedia contra els bons, mansuets i pobres lul.listes que una apologia incondicional s'ha complagut a imaginar, d'una forma massa exageradament maniquea.

Queda tant a dir sobre el lul.lisme de finals del segle XIV! Ens aturem avui en la figura d'Eimeric, perquè han estat les seves obres anti-lul.lianes i el manuscrit 1167 de la BC el que ens ha impulsat a treballar les qüestions que aquí han estat, si més no, al·ludides. Queda molt, també, (o tot?) a dir sobre Eimeric, que als inicis del Cisma, assenyaladament, n'és un personatge central. En la història posterior del lul.lisme Eimeric ha passat amb fama de falsari pur i simple. Es evident que seria temptador d'estudiar en el seu context polític i religiós precís la gestació de la Sentència definitiva de 1419. Tal com ens ha semblat en el cas de Benet XIII, potser també el 1419 raons poderoses d'oportunisme polític podien aconsellar la Cúria de Martí V<sup>e</sup> d'affluixar corda als lul.listes i donar-los satisfacció en un punt que la Cúria avinyonesa havia sabut treballar amb habilitat. Entre 1395 i 1419 passen prou coses. Benet XIII veu com s'ensorren les seves possibilitats d'esdevenir papa únic. A la Corona d'Aragó es produeix, amb el Compromís de Casp, el canvi de dinastia. La sort del lul.lisme sembla que no és afectada per aquest conjunt de fets, ben al contrari. D'Avinyó els lul.listes havien arrencat la no existència en el registre papal corresponent de la butlla adversa. De Roma, un cop Benet XIII ha declinat d'una manera ineluctable, n'obtenen la declaració de la seva nul.litat. Es un progrés, i insistim en la nostra idea que convindria d'estudiar atentament tot el que d'una manera o altra, directa o indirecta, portà cap a la sentència definitiva. En fer aquest suggeriment no pretenem pas donar

la clau del problema de l'autenticitat de la butlla. Tal com avui el tenim plantejat, aquest problema, honradament parlant, és insoluble. Nosaltres hem fet la hipòtesi, que ens sembla raonable, d'una possible intervenció de Benet XIII en la bufetada que l'any 1395 els lullistes administren a Nicolau Eimeric. Ara bé, aquesta hipòtesi la podrem comprovar mai en un document oficial i autèntic? Podrem mai aclarir si el viatge d'Antoni Riera a Avinyó per a cercar-hi la butlla fou una iniciativa del partit lullista o si fou Benet XIII mateix que l'inspirà? Creiem que les nostres hipòtesis no es poden menysprear en rodó, si aspirem a tenir una idea verídica del període que estudiem. L'aparició de nous documents d'arxiu i l'exploració atenta de manuscrits inèdits encara ens poden reservar noves sorpreses.

En aquest article hi ha, potser, massa insinuacions que necessitarien desenvolupaments ulteriors. No se'ns escapa que el problema més important que queda obert aquí és la història i l'evolució del lulisme trecentista a la Corona d'Aragó. Gràcies a la inoblidable obra d'Hillgarth, comencem de conèixer la sort del lulisme a França durant el segle XIV. Manca per al nostre segle XIV una obra semblant. En aquestes pàgines hem deixat unes pistes que poden ajudar a la reconstrucció del nostre lulisme en el decurs de la catorzena centúria. El lulisme és un pensament multidireccional, i és ben possible que el lulisme infectat d'elements radicals que veiem esclatar cap a finals de segle sigui un moment de l'evolució de la doctrina luliana determinat per factors específics, com és ara la pesta, la contracció econòmica, la confusió del Cisma i la intensificació del moviment profètic, amb l'emergència d'una allau de profecies que enclouen la filosofia del temps d'aquella època i que, des d'aquest punt de vista, encara estan per estudiar. S'imposa, doncs, com una necessitat peremptòria, la revisió a fons del lulisme del segle XIV, intentant de superar els maniqueismes i integrant-lo en una visió

completa dels fenòmens que graviten sobre aquells anys. Pensem dedicar-hi hores de reflexió i estudi, juntament amb d'altres, més autoritzats que nosaltres i més coneixedors dels infinites matisos que presenta cada problema històric. Mentrestant, qui sap si no haurà estat del tot inoportú d'assajar un replantejament de la polèmica entre Eimeric i els lul·listes, tenint en compte alguns aspectes del rerafons històric sobre el qual es desenvolupà. Si més no, perquè feia molts anys que ningú no se n'ocupava, i no és profitós de deixar aquests temes innecessàriament exposats a l'acció del temps, que tot ho rovella.

JAUME DE PUIG I OLIVER

## APENDIX

Donem aquí el text de la primera part del ms. 1167 de la BC, on consta l'ordre de les actuacions del síndic valencià Joan de Vera contra l'inquisidor Nicolau Eimeric. Per les raons que hem esmentat al seu lloc, no ens ha estat possible de compulsar el text que editem amb l'original del qual prové, que existeix — suposem — a l'Arxiu Municipal de València. En no poder fer notes crítiques, ens limitem al treball usual en les simples transcripcions.

El cos de la informació o sumari de Joan de Vera i els fragments que provenen de les declaracions ocasionades pel litigi entre Eimeric i la prioressa del convent de dominiques de Santa Magdalena de València, esdevingut el 1367, constitueixen un bloc massa desmesurat per figurar en l'apèndix d'un simple article. D'altra banda, necessiten un tractament distint i un estudi detallat que ara no podíem oferir. Pensem dedicar-hi hores de treball quan haurem pogut consultar el manuscrit original valencià del llibre notal n.º 28 i disposem d'un text segur. L'edició d'aquest document i el rastreig als diversos arxius de Catalunya poden enriquir, i de molt, el coneixement que tenim de les activitats inquisitorials d'Eimeric i el clima en el qual s'esdevenien. El tema és interessant, perquè estem convençuts que l'estil i la influència d'Eimeric en la inquisició posterior és molt més gran que hom no ha pensat encara. La complexitat d'aquest problema històric també ens ha mogut a limitar l'abast del nostre treball i a no precipitar-nos a formular conclusions que han d'ésser molt ben documentades i rumiades.

BIBLIOTECA DE CATALUNYA  
MANUSCRIT 1167

[Fol. 1 rº] Archivo de la Ciudad de Valencia libro Notarial n.º 28 anno 1388.

Regestum venerabilis Johannis de Vera, Sindici Universitatis Valentiae contra Fratrem Nicholaum Eymerici, Inquisitorem heretice pravitatis = Rationis suspicionum et recusationis = Universitatis Valentiae.

Noverint universi quod anno a nativitate Domini 1388, Die sabbati in terris intitulata vicesima Junii, coram venerabili et religioso viro fratre Nicholao Eymerici, ordinis fratrum predicatorum, in sacra theologia Magistro, Inquisitore qui se pretendit hereticae pravitatis, in Monasterio fratrum Predicatorum Valentiae in Camera sua personaliter adinvento, comparui(t) venerabilis vir Johannes de Vera, sindicus representator Univer(sita)tis Civitatis Valentiae et singulorum eiusdem, qui in scriptis (ha)buit et per me, notarium infrascriptum, in presentia ipsius (fra)tris Nicholai et testium infrascriptorum legi et publicare (que)sivit et fecit suspicionum causas et rationes, tenoris et co(ntinen)tie subsequentes:

«Cum periculosum sit Valentiae coram suspec(to iudice)  
»litigare et Iudicis suspecti examen subire: quod enim gra(...  
»ration)abiliter quis inimico et suspecto dare potest quod scint  
»»ei(dem) petendum comisit, quare ledere et cui totis conatibus  
»no(cere vo)luerit, hinc est quod cum vos, frater Nicholaus Ey(me-  
»ri)ci, Magister in theologia, pretendas vos inquisitorem heretice  
»(pra)vitatis, a Sede apostolica deputatum, sitis vehementissime,  
»palam et (no)torie suspectum Civitati Valentiae, Populo et  
»singularibus eiusdem multis causis et rationibus evidentissimis et  
»notoriis: ideo recusando vos et vestrum iudicium et examen,  
»supra quod est vel e(sse) potest, Johannes de Vera, notarius, sin-  
»dicus et Procurator univer(sita)tis predictae et singularium eius-  
»dem, hostendendo vobis et (procla)mado rationes suspicionum  
»et recusationum predictarum, (in)tendens eas hostendere et pro-  
»bare coram Iudice competenti Arbitro, secundum formam iuris,  
»poni et officii rationes a(cu)[fol. 1 vº]sationis et allegationes  
»sequentes:

»1. Primo dixit vos esse vehementissime et notorie suspec-  
»tum ex eo, quia cum maximo rencore et multum inordinata  
»affectione, tipo malitia et odio formiter, difamastis coram  
»multis et frequentissimis dictam Civitatem et plebem eiusdem,  
»obloquendo et comitiando iidem, dicendo inter alia, licet contra  
»omnitudinem veritatem, quod in dicta Civitate erant quamplu-

»rimi heretici et hereticorum fautores, cum tamen vobis constet  
 »et notorium sit Deo et toto Mundo non esse sub sole fideliores  
 »populum in communi et particulari, nec magis Deo emerite  
 »et clero devotum, obedientem et catholicum et ortodoxe fidei  
 5 »zelatorem quam in praedicta Civitate et toto eiusdem regno  
 »Valentiae.

- »2. Item, quia vos, hostendens praedictum radicatum odium  
 »et rencorem intrinsecum adversus dictam Valentiae Civitatem  
 »et Regnum, cui ac singularium eiusdem non consenti(tis), verbis  
 10 »praedictis diffamatoriis et multum ruinosis et scandalosis, pro-  
 »cessistis de facto et incohastis multos et di(versos) procesos contra  
 »diversos habitatores Civitatis predictae (volun)tarie et particu-  
 »lariter, praetermisso qualibet ordine Iu(ris), maxime necessario et  
 »substantiali et in talibus consu(eto) requisito, procedendo contra  
 15 »non diffamatos aut sus(pectos) de aliqua labe, immo nec sintilla  
 »criminis ante(dicti), non timendo penas excommunicationum et  
 »alias vobis (iuste) impositas, inflictas et cominatas, sed perseve-  
 »ranter (cum) omni duritia et malitia illos prosequimini, non ut  
 »Pas(tor), sed ut Lupus rapax et mercenarius alienus.
- 20 »3. Item, ex eo quia cum super aliquo processu in(coh)ato  
 »vel incohando, per sententiam vel alias difiniendo, da(b)atur  
 »vobis concilium a Magistris et pluribus viris tam reli(g)iosis,  
 »eclesiasticis et secularibus, in theologia et utroque iure (e)t aliis  
 »facultatibus profesoribus et expertis, super absolutione (a)licuius,  
 25 »per vos pretensi in predicta labe rei et maculati, dicendo vobis  
 »et consulendo illum esse absolvendum et (semp)er immunem,  
 »vos non voluistis sequi concilium illo(rum): quod non solum  
 »ad vobis consulendum, immo eisdem (auxi)liariis per Reveren-  
 »dissimum et Dominum Cardinalem Va(len)tiae et vos, vocatis  
 30 »verbis, factis et dictis, minas et terrores, [fol. 2 rº] quantum in  
 »vobis est, incutistis, cominando eos et contra eos processus  
 »dicte labis, et notando et calupniando verba eorum dicta catho-  
 »lice et ad bonum, sanum et verum intellectum, nisi in condep-  
 »nacione illorum per vos pretensi rei concordaverint: et suum  
 35 »verum, justum et catholicum propositum et concilium mutave-  
 »runt in vestram affectatam, pravam et dapnatam condepnacio-  
 »nem, cum omnia iura proclament primum priorem quem esse  
 »debere ad absolvendum quam ad condepnandum.
- »4. Item, ex eo quia publice et quoram multis dixises et  
 40 »continue et perseveranter dicitis quod, si per totum concilium,  
 »licet solemne et efficacissime, per dictum Dominum Cardinalem  
 »et vos in factis fidei congregandum, vobis concorditer diceretur  
 »et consuleretur de aliquo absolvendo, quia vos non sequimini  
 »concilium antedictorum ita veridicum et iustum, sed potius

»conaremini, ut praedictum est, ad illud modis omnibus con-  
»dempnandum.

»5. Item, ex eo quia a multis et diversis personi(s) utrius-  
»que sexus, tam per vos quam per fratrem Michael(em) Piconi,  
5 »per vos in dicto pretenso officio surrogatum, tam (in Ci)vitate  
»Valenciae quam Xativa et aliis Villis et Locis, dic(itur) recepistis  
»sume, verum extorsistis et usurpastis multas (?)nas poenarum  
»quantitates, cum tamen vobis non lic(eat), licet aliquid propter  
»dictus processus recipere vel habere (liceat?), si per vos, inqui-  
10 »sitor, est condemnandum vel absolve(ndum), nullo casuum  
»predictorum debetis vel potestis aliquid (recipere) in poenam  
»propter crimen insequendum aut dimiten(dum), immo ipso iure  
»esses et fuistis excommunicatus maiori (ex)comunicatione, maxime  
»iuxta Clementinam *Multociens Hereticis*.

15 »6. Item, ex eo quia vos, ut praedictum est, dictam (he)  
»reticam labem imposuistis et imponitis contra multos in (sen)  
»tenciis, et innocentes nec diffamatos contra Deum et contie(n)-  
»tiam inquirendo contra eos et processus incohando et eo(s)  
»captionibus, excitationibus vexando et molestando, et etiam  
20 »aliquos et mu(ltos) in favorem et corruptionem per vos solum  
»absolvistis (et), contra omnem ordinem juris et veritatem ali-  
»quando (et mul)toties cum peccuniaria derempcione et extor-  
»sione, aliquan(do) [fol 2 v°] in favorem inordinatum et dap-  
»nabile affectionum carnis, sanguinis et aliorum illicitorum.

25 »7. Item, ex eo quia ex predictis et aliis non est dubium  
»vos sententias excommunicationum maioris, maxime a iure pro-  
»llatas, ob quod estis et fuistis privatus omni jurisdiccione et  
»exercitio eiusdem, et hec sunt notoria et manifesta et quae nulla  
»possunt tergiversatione celari, et vos, his non obstantibus, non  
30 »cesastis procedere contra omnem ius et rationem, cum tamen  
»omnis actus coram vobis hinc sint ipso iure nulli: et hoc facitis  
»in notorium dampnum et praejudicium, odium et rancorem  
»huius civitatis et singulorum ipsorum.

35 »8. Item, ex eo quia cum vos sitis alienigena et extraneus,  
»videlicet, de Civitate Gerundae quae satis et multum distat a  
»Civitate Valentiae moribus et conditionibus eiusdem, conamini  
»hostendere a foro in vestris actibus et negotiis quia, si sitis  
»assumptus in plenitudinem potestatis, immo vim tempestatis,  
»non recognoscendo in eisdem (s)uperiorem Papam vel alium,  
40 »cum multoties et frequentissime dixis(tis) firmissime, expropo-  
»sito et perseveranter quod mile fatentes quod (...) etiam si vobis  
»preciperet, ut pro Cardinalibus vel aliis: hostenden(do) eos  
»magnam inobedientiam, contumaciam et rebellionem (... -us),  
»multum est timendum et vehementissime presumendum (quod)

»vos et armas et negotia vestra per dictam Civitatem forti(ter he)vitandum et suspiciendum.

- »9. Item, ex eo quia a magnis temporibus circa per (annos) »vobis tractante, instante, prestante et cohoperante, fuit orta  
 5 »(et m)ota discordia, divisio et cisma multum gravis et ardua »(inter) Religiosos ordines Predicatorum, sumendo vos et faciendo »an(te) Priorem et alias venerabilis religiosus frater eiusdem »Ermengau(di) pro magistro in sacra theologia eiusdem ordinis,  
 »tractando (et) curando et inducendo per verba, verbera, minas,  
 10 »terrores et comina(tiones) multos et diversos Religiosos dictae »Provincie pro vestra, licet (dam)pnata, affectione et ambitione,  
 »et, ut sequerent modis omni(bus) vocem et partem vestram »quomodocumque, iuste vel in(iuste), licite vel illicite in electio-  
 »nibus praelatorum dictae Pro(vinciae) et aliis, licet essent contra  
 15 »Deum et conscientiam et (contra) aliquem urgente pura et vera »conscientia factum (est) vel fuerit opositum illum persequimini odio »capitali [fol 3 rº] in tantum, quod ex illis et multum aliis, quae »essent latissima ad narrandum, tota dicta provintia praedica-  
 »torum per vos, causa et occasione vestri, est enormiter divisa,  
 20 »tam in capite quam in membris: et fuerunt ex inde et sunt secuta »multa scandala, pericula, dampna et alia orribilia detestanda,  
 »quae durarunt per magnum tempus et continue perdurant, et »erunt et sunt in augmento in vita vestra et post vestram qualem-  
 »cumque mortem erit hereditas per vos radicata et fundata in  
 25 »dicta provintia, in qua vestros fines succendent ab intestato, cum »iam ossibus eorum fuit per vos affixa et per longam consuetu-  
 »dinem, immo vim, corruptelam in veram historiam deducta, nam »inimicam verbis evangelii, cum vere fingitis vos processum cum  
 »caput illis in suo testamento legarunt et per hereditatem insti-  
 30 »tuerunt heredes suos pacificos et quietos, dicens *pacem meam* »*do vobis, pacem relinquo vobis:* ex quibus multum visum est,  
 »presumitur et vehementissime suspicatur, immo creditur (quod)  
 »duceretis in divisionem per malos et pravos actus (...)mites  
 »quos iam incepistis, dictam Civitatem et Re(gnum), clerum et  
 35 »populum eorundem.

- »10. Item, propter multas alias causas (et ra)tiones multum »notorias et evidentes, claras et (gauden)tes notorietate facti et »iuris et per rei evidentiam (tan)tum fratrem Nicholaum estis »evidentissime et no(torie sus)pectum, quas protestat quantum  
 40 »possit dicere prop(onere), allegare et explicare, et etiam supe- »rius propositas (dice)re et declarare coram iudicibus vel arbitris »compe(tenti)bus et eisdem addere suis loco et tempore oppor- »tu(no).

»Unde, cum de dictis causis notorie conste(t), ut predictum

»est vobis non sit occultum, petit et requi(rit) dictus Johannes de  
 »Vera nomine antedicto quatenu(s) dictus frater Nicholaus,  
 »utpote notorie suspectum et (ini)micum dictae Civitatis et Regni  
 »et singularibus eiusdem (nul)latenus exinde contra aliquem de  
 5 »dicta Civitate v(el Reg)no inquiratis, procedatis vel aliter ins-  
 »stetis, vel aliqu(ando) de dicta potestate et iurisdictione intromi-  
 »tatis, cum p(repo)[fol 3 v°]sitis dictis rationibus vos cesetis esse  
 »iudex: quas rationes offert se predictum probare coram arbitro  
 »vel arbitris in forma iuris eligendis, et concordari in electione  
 10 »eorundem et, si concordare non vultis, nominat pro parte sua  
 »venerabilem Johannem de Manresa, clericum lisentiatum in  
 »Decretis, requirens quod vos alium eligatis et nominetis, qui  
 »cognoscat de dictis causis suspicionum, requirendo quod interim  
 »in nullo procedatis, ut predictum est: alias protestat quod non  
 15 »consentit in aliquo actu per vos facto vel faciendo, immo quod  
 »vobis secundum formam iuris possit resisti et aliter contradicimus  
 »fieri de iure et de facto, et prout in talibus fieri potest et debet  
 »et est asuetum. Et si scandala, mores, dampna, pericula vel alia  
 »graviora sequerentur, quod dictus Johannes dicto nomine sit  
 20 »immunis, sicut est, a predictis, et quod imputetur vobis, bonis  
 »et personis vestris, et quod super praedictis omnibus et singulis  
 »aliis ius suum et principalium suorum tan(gen)tibus possit contra  
 »vos, fautores et sequaces vestros (pro)sequi, et vos in propria  
 »persona afrontare coram do(mino) nostro Papa vel alias, prout  
 25 »sibi benevisum fue(rit ex)pedire et licitum fuerit a iure, requirens  
 »de pre(sentibus) publice seu publica instantia.

»Protestat etiam dictus Johannes de Vera dicto (nomin)e  
 »quod non proponit nec intendit proponere praedicta vel ali(a  
 »pr)edictorum in impedimento vel derogatione officii inquisito-  
 30 »(ris), cum vere persone, cum sit palam, si legitime et (s)uspectus  
 »inquisitor voluerit inquirere vel procedere, dare suum consilium  
 »et adiutorium, prout de jure tenetur, et de (se r)eqirens de pre-  
 »dictis, ut supra publicum inscriptum».

Quibus quidem causis sive rationibus sicut pre(dici)tur obla-  
 35 tis et lectis, dictus venerabilis frater Nicholaus Eymerici petiit  
 copiam de eisdem sibi dari: qua lecta, obtu(lit se) per actum in  
 scriptis respondentem rationibus memo(ratis).

Et dictus venerabilis Johannes de Vera sindicus (dixit) quod,  
 cum ipse nomine quo supra habeat multum sus(pectum) dictum  
 40 fratrem Nicholaum ex causis preinsertis, (quod) requisierit eum-  
 dem instanter semel, bis, ter et tocies [fol 4 r°] quoties requirere  
 potest et debet, quatenus de facto eligeret, nominaret arbitrum  
 pro parte sua: aliter fuit protestatus de toto jure suo, et quod  
 tempus ei non percurrat.

Et dictus venerabilis frater Nicholaus Eymerici dixit quod traderetur ei copia de predictis: qua habita, erat paratus responderet in scriptis et facere quod teneretur.

5 Testes Religiosus frater Petrus Bolea, de ordine predicatorum Valentiae, Discretus Bartholomeus torregrosa, presbiter, Petrus Siurana, Virgarius venerabilium Juratorum Civitatis Valentiae et Matheus texidor, lapicide Valentiae detentorum.

Paulo post, peractis omnibus antedictis, eisdem die hora et anno, coram Reverendissimo Patre in Christo et Domino, 10 Domino Jacobo, digna Dei providencia sacrosanctae romanae Ecclesiae Presbitero Cardinale, Administratore Ecclesiae Valentinae, in hospicio Episcopali Valentiae personaliter adinvento, comparuit predictus venerabilis Johannes de Vera sindicus, qui coram dicto Domino claros (legi) et publicari requisivit et fecit 15 suspiciones omnes ante (eum), eidemque intimavit easdem et publicationem deni(que) iam factam coram dicto venerabile fratre Nicho(lao) Eymerici, requirens instantia debita dictum Rever(endissi)mum dominum Cardinalem, ut de cetero non co(n-tinu)aret aliquos processus cum dicto fratre Nicholao, (nec per)- 20 mitat eum ad inquirendum nec faciendum p(rocessus) inquisitionis contra aliquem seu aliquibus, donech de dictis causis suspicionis sit cognitum et decisum per Arbitr(os an)tedictos, cum sit juris et rationis.

Et dictus Reverendissimus dominus Card(ina)lis dixit quod, 25 habita per eum copia de premissis, quam (sibi) tradi requisivit, ficeret super eisdem quod iustum fuer(it) et de jure.

Testes venerabilis Antonius Machi in d(ecre)to lisentiatus, obstantis Valentiae, Garcias Doso, Miles, et P(etrus) Siurana, Valentiae degentes.

30 Postmodum, die lune in universis in(titu)lata XXII Junii dicti anni octogessimi octavi, comparu(it) [fol 4 vº] in mei, notarii, et testium infrascriptorum presentia, in dicto Monasterio fratrum predicatorum Valentiae, in camera dicti venerabilis fratri Nicholai Eymerici, venerabilis Johannes de Vera, sindicus Universitatis 35 Civitatis Valentiae, qui per me, dictum notarium, tradi requisivit et fecit ipsi venerabili fratri Nicholao transumtum dictarum rationum suspicionum: quod transumtum ego, dictus notarius, illico tradidi dicto fratri Nicholao, continuatum et comprobatum cum suo originali regesto.

40 Et tradito dicto transsumto, predictus sindicus Universitatis dicte Civitatis Valentiae, instantia debita, dictum venerabilem fratrem Nicholaum requisivit ut arbitrum eligeret et nominaret pro parte sua, et dictam requisitionem fecit semel, bis et toties quoties requirere eum poterat et debebat; aliter fuit protestatum de toto

jure dicte universitatis et singulorum eiusdem: et quia non consentiebat in aliquo actu faciendo per dictum venerabilem fratrem Nicholaum, prout superius in fine dictarum rationum iam aliter fuit protestatus, requirens de predictis ei fieri publicum instrumentum.

Et dictus venerabilis frater Nicholaus Eymerici dicit quod ipse deliberaret de predictis, viso et recognito (trans)umto dictarum rationum sibi tradito, et inde respondebat in scriptis, prout facere teneatur.

10 Testes Bartholomeus torregrosa, presbiter, Anthonius Guillelm, tapinerius, et Anthonius Bonet, aluderius Valentiae.

In crastinum videlicet, die martis intitula (ta X)XIII Junii dicti anni LXXXVIII, Ego, Berengarius Descamps, notarius huiusmodi negotii, tradidi translatum (ratio)num suspicionis presentis 15 dicto reverendissimo domino Cardinali in hospicio Episcopali Valentiae personaliter adinvento.

Postmodum, die martis intitulata XXX mensis Junii dicti anni a nativitate domini M CCC LXXXVIII, (coram dicto venerabili fratre Nicholao Eymerici, in Monasterio fratrum predicatorum Valentiae personaliter adveniente), comparuit predictus venerabilis Johannes de Vera (sindicus) Civitatis Valentiae, qui instanter requisivit dictum venerabilem fratrem Eymerici ut eligeret [fol 5 r<sup>o</sup>] et nominaret arbitrum pro parte sua, prout superius plures existit requiessitus: et dictam requisitionem idem 25 sindicus fecit semel, bis, ter et toties quoties requirere eum poterat et debebat: alias fuit protestatus de toto jure dicte universitatis et singularium eiusdem, et quod non comprehendebat in aliquo actu faciendo predictum fratrem Nicholaum, prout superius, in fine dictarum rationum, iam alias fuerat protestatum, requirens de 30 predictis ei fieri publicum instrumentum.

Et dictus venerabilis frater Nicholaus Eymerici dixit quod faceret ante omnia dictus sindicus fidem de sui sindicatu et procuratione: postmodum, ipse frater in predictis quod teneatur de jure et ratione.

35 Et dictus venerabilis Johannes de Vera sindicus respondens dixit quod notorium erat omnibus quod ipse erat sindicus et procurator universitatis Civitatis Valentiae et singularium eiusdem, et sic, ex quo erat omnibus notorium, non erat necesse quod faceret fidem de dicto suo sindicatu: attamen ipse frater super 40 hoc quod esset iuris et rationis.

Et iterata dictus venerabilis sindicus Johannes de Vera instantia debita, prefatum venerabilem fratrem Nicholaum Eymerici requisivit ut arbitrum eligeat et nominaret pro parte sua, ut iam alias superius requiessiverat, et hoc requiessivit ipse Sindicus

semel, bis, (ter) et toties quoties tenebatur et poterat requirere ips(um) venerabilem fratrem Nicholaum: alias fuit protest(a)tus ut supra, requirens sibi fieri publicum inst(rumen)tum, ut supra.

Et dictus venerabilis frater Nicholaus (Ey)merici perseveravit  
5 in responsione sua p(er) eum superius facta, videlicet, quod dictus sindicus fac(e)ret fidem de suo predicto sindicatu.

Et dictus venerabilis sindicus perseve(ra)vit in suis requi-sitionibus memoratis.

Testes inde sunt discretus Bartholom(eus) [fol. 5 vº] torre-grosa, presbiter, Petrus de Vila, petrapiquerius, et Pet(rus) Garcia,  
10 Valentiae vicini.

Subsequente autem die veneris intitulata III mensis Julii, anno predicto octogesimo octavo, in presentia mei, notarii, et dictorum Raymundi Roselii et Raymundi Lopez, scriptoris  
15 Valentiae, testium ad hoc vocatorum et rogatorum, personaliter constitutus dictus venerabilis Johannes de Vera, sindicus dictae universitatis Civitatis Valentiae, in Curia officialatus Valentiae, ad tollendam, ut dixit, omnem materiam alterandi et disceptandi, exhibuit et fidem fecit in presenti processu de eius sindicatu et  
20 procuratione per quoddam publicum instrumentum, quod in sui publica forma et figura exhibuit et mihi, dicto notario, tradidit: cuiusquidem instrumenti procurationis tenor de verbo ad verbum sequitur in haec verba:

«In Christi nomine amen. Pateat omnibus quod anno a na-ti-  
25 »vitate eiusdem M CCC LXXXVº, die veneris, de mane, XXVII  
»mensis Januarii, in Civitate Va(le)ntiae, vocato Generali Concilio  
»cum preconisatione pu(blic)a sono tube et voce Mathei Serra-  
»doris, publici pre(conis), ipsam Civitatem per plateas et loca  
»solita eciam (cum) albaranis atque congregato et celebrato circa  
30 »horam (non)am eiusdem diei in sala Curiae Civitatis eiusdem,  
»ubi, pr(out) moris est, alias in dicta Civitate generale Con-  
»(ciliu)m vocari, congregari et teneri sive celebrari, hono(rabi)les  
»et prudentes viri: Jacobus Romei, civis et Iusticia (dict)ae Civi-  
»tatis in criminibus, Jacobus Lançol, domicell(us), justicia eius-  
35 »dem Civitatis in Civilibus, Andreas Gui(ta)r, cibe domicellus,  
»Raymundus tolsani, Vincentius (de Gra)dibus, Berengarius  
»Durandi et Jacobus Anglés, ci(bi) Jurati premissae civitatis  
»simul cum venerabile Fran(cis)co Desplagues, milite, ab ipsa  
»Civitate nunc absente, Pas(c)asius Maçana, Arnaldus, sibe  
40 »militaris, Guillermus (d)e Jafero et Bartholomeus de Sent Lix,  
»domicellus, Johannis (Leo)nardus Marrades, Berengarius de  
»Rabinats, Berenga(ri)us de Rojals, Michael Aragons, Nicholaus  
»de Valldau(ra), Johannes de Claramonte juniore, Ferrarius  
»Guitardi, (Guil)lermus strany, Bernardus Vitalis, Jacobus de

»Avinione, (Be)rnardus Costa, Berengarius Burguera, Berengarius  
»An(dre)as, Jacobus Janfredi, thomas de Ligalbe, Ludovicus de  
»Me[fol. 6 rº]nargues, Laurentius Pujol, Bernardus Pellicerii,  
»Dominicus Olzina, Berengarius Fabra, Petrus Bernes, Raymун-  
5 »dus Saga, Nicholaus Felicis, Guillermus Juntat, Petrus Ray-  
»mundus, Bernardus de Valleriola, Petrus de Sagra, Bartholomeus  
»de Avellaneda, Johannes Ros, Michael Dalguayra, Francischus  
»Palau, Jacobus Berengarius, Laurentius Ballistarii, Bernardus  
»Albesa, Blasius de Roures, Bernardus Ros, Martinus Resolls,  
10 »Johannes Diona, Raymundus Rovira, Johannes Remolins,  
»Pontianus Prunyera, Dominicus Pontii, Francischus Prats,  
»Johannes Gasco, Johannes de Montalba, Jacobus de Sastre,  
»Bartholomeus Volo, Dominicus Monjo, Bernardus Niell, Mar-  
»tinus Petrus, Johannes Dominguez, Laurentius de les Coves,  
15 »Jacobus Dalgezira, Nicholaus Vallat, Petrus Sicardi, Philipus  
»de Pregat, Arnaldus Borrat, Berengarius Morell, Dominicus  
»Chust, Anthonius Fexas, Petrus Cambres, Anthonius Gomez,  
»Ferdinandus Petrus et Michael Petrus, Conciliarii presentis  
»Civitatis et habitatores ian dictae Civitatis, Concilium solemniter  
20 »celebrantes ac representantes sive facientes totam U(ni)versi-  
»tatem iandictae Civitatis, unanimiter et concordi(ter), nemine  
»discrepante, gratis et scienter, consulteque et (deli)berate, sicut  
»dixerunt et appellarunt, Revocantes om(nes) alios procuratores  
»et Sindicos ad subscripta vel sim(ilia) constitutos vel substitutos,  
25 »nunc nomine ac voce ipsor(um) prenominatorum et totius con-  
»cilii sive totius uni(ver)sitatis iam dictae Civitatis ac singularium  
»ipsor(um e)gerunt, constituerunt et ordinarunt eorum dictae  
»(univer)sitatis ac eiusdem singularium procuratorem su(um) et  
»actorem certum, indubitatum, singularem ac (universa)lem, tam  
30 »plena potestate discretum Johannem de (Vera, no)tarium, con-  
»tinue eorundem ibidem presentem et (ratio)nem procreationis  
»et sindicatus huiusmodi in se (ipso) suscipientem ad agendum,  
»petendum, exhigendum (et) tenendum et defendendum de Jure  
»et de facto, (in iudi)cio et extra judicium predictam Civitatem  
35 »Valenti(ae), universitatem et predictos et alios singulares ipsius  
»(om)niaque ac singula bona, privilegia, foros, libertates, im(mu)-  
»nitates, bonos usus et quaslibet alias rationes et jura eius(dem)  
»[fol. 6 vº] universitatis predictaeque ac aliis cum singularibus  
»in generali vel singulari pertinentia vel pertinentes aut pertinere  
40 »valeant aut debeantur, nunc et in futurum, a quibuscumque  
»universitatibus et vel personis singularibus, ubique ac quovis  
»titulo, ratione vel modo nec non ad ducendum, tractandum et  
»practicandum omnes et singulas causas, lites questiones et con-  
»troversias civiles et criminales, mixtas et quaslibet alias, tam

»motas quam movendas, inter dictam universitatem seu prefatos  
»vel alios eiusdem singulares, ex parte una, et quascumque univer-  
»sitates per personas singulares uniuscuiusque status, prehemis-  
»tentiae vel condicionis existant, ex parte altera, coniunctim  
5 »vel divisim, agendo vel defendendo, coram iudicibus ecclesias-  
»ticis aut secularibus quibuscumque, vel etiam ad causandum,  
»litigandum, petitiones, suplicationes et libellos offerendum,  
»recipiendum, excipiendum, replicandum, triplicandum, respon-  
»dendum, lites contestandum, in Juramentum calupnie et veri-  
10 »tatis dicendae ac alium cuiuslibet generis in materias predi-  
»torum constituentium ferendum et prestandum, probationes  
»quascumque dandum, ac juramentis in probationibus audisse  
»prius obiciendum, contradicendum (et) reprobandum, suspectos  
»dandum et recusandum, forum se(u) Judicium declinandum,  
15 »ac de Judicibus et locis conveni(enti)um de Jure ipsorum consi-  
»tituentium, sive dictae Univer(sitati)s ac eiusdem singularium  
»allegandum, disputandum, (dan)dum, requirendum, protestan-  
»dum semel et pluries, (et) requisitis et protestatis respondendum,  
»replicandum, tri(plican)dum et instandum, ac iusticiam publicam  
20 »fieri petendum, (reci)piendum, beneficium restitutionis in inte-  
»grum et quicumque (ben)eficia eis et cuilibet eorum competentia  
»et compitibilia (?) alium vel insidente petendum vel obtainen-  
»dum, Cartas (clus)as Regias et alias gratiam vel iusticiam con-  
»tinentes (dan)dum et contradicendum, impetrantibus vel impe-  
25 »tra(tis ma)nentibus, ex adverso et in suplica in causis renun-  
»tian(dum) et concludendum, sententias et permutationes quas-  
»cumque (dan)dum, appellandum, provocandum et suplicandum,  
»appel(latio)nes et suplicationes prosequendum, exceptiones postu-  
»landum, (ha)s firmas faciendum, fideiuriores quoscumque  
30 »dandum eos (et) in tempus provari promitendum, et pro illorum  
»indep(tio)ne bona et iura ipsum constituentium sue uni(vers)i-  
»tatis predictae ac eiusdem singularium obligandum [fol. 7 rº]  
»Procuratores, sindicos et actores unum et plures, tam ante quam  
»post litis contestationem substituendum et destruendum, litesque  
35 »ac negocia in ipsos constituendum, resumendum, quoties et  
»prout noverit expedire, et generaliter alia omnia et singularia  
»faciendum, procurandum et libere exercendum que circa pre-  
»misa et in iudiciis necessaria, opportuna vel expedientia fuerint,  
»ut ipsi constituentes facere possent, si personaliter intervenirent.  
40 »Et ad relevandum dictum sindicum et procuratorem consti-  
»tuerunt, et ab eo substituendum et substituendos ab omni omne  
»satisfacciones promiserunt eidem constituentes, ipso constituto  
»et mihi subscripto notario ut publice persone hec ab eis legitime  
»stipulanti et recipienti, loco et nomine omnium illorum quorum

»interest, intererit vel potest aut poterit interesse in iudicio sisti  
 »et iudicatum solvi, cum omnibus suis clausulis, ac habere per-  
 »petuo ratum et gratum quitquid per dictum constituentem vel  
 »substituentem ac substituendos ab eo fuerit actum et practica-  
 5   »tum, nulloque tempore revocare sub bonorum et iurium ipsorum  
 »constituencium sive dictae universitatis ac singularium eiusdem  
 »omnium ypothecantia. Quod fuit actum et firmatum in p(le)no  
 »Concilio, unanimiter et concorditer, ut predicto loco (et) hora  
 »et anno prenotatis. Signum Jacobi Romei, Iusti(cia in) crimi-  
 10   »nibus,               va, Andree Guillelmi sibe, Raymun(di tol)sani,  
 »Vinsentii de Gradibus, Berengarii Durandi et Ja(cobi An)gles  
 »Juratorum           na, Paschasii Maçana, Ar(naldus) sibe, Guil-  
 »lielmi de Jafero, Bartholomei de Sent Lix, Johannis senioris,  
 »Michaelis de Palomar, Petri Johannis, Leonardi Marrades,  
 15   »Berengarius de Rabinats, Berengarius de Rojals, M(ichael)  
 »Aragons, Nicholai de Valldaura, Johannis de Claram(onte ju)-  
 »nioris, Ferrarii Guitardi, Guillielmi de Solanes, Raym(undi)  
 »Bonet, Guillielmi Stranii, Bernardi Vitalis, Jacobi de (Avini)one,  
 »Bernardi Costa, Berengarii Burguera, Berengarii And(ree), Jacobi  
 20   »Jandredi, thome de Ligalde, Ludovici de Menarus, La(uren)tii  
 »Pujol, Bernardi Pellicerii, Dominici Ulzina, Berengari(i Fa)bra,  
 »Petri Bernes, Raymundi Sagra, Nicholai felicis, Ray(mun)di  
 »Bernardi de Valeriola, Petri de Sagra, Bartholomei de (Ave)lla,  
 »Johannis Ros, Michaelis Delguarza, Francisci Palau, Jacobi  
 25   »(Beren)garii, Laurentii Ballistarii, Bernardi Albesa, Blasii de  
 »Rou(res, Ber)nardi Ros, Mathei Cesolls, Johannis Deona,  
 »Raymundi Rovira, (Johan)[fol. 7 vº]nis Remolins, Petri Pumera,  
 »Dominici Perotii, Francisci Prats, Johannis Gascó, Johannis  
 »de Montalba, Jacobi de Castre, Bartholomei Volo, Dominici  
 30   »Monjo, Bernardi Vimells, Martini Petri, Johannis Dominguez,  
 »Laurentii de les fons, Jacobi Dalgezira, Nicholai Valleriola,  
 »Petri Sicardi, Policarpi de Prorregat, Arnaldi Borraz, Beren-  
 »garii Morell, Dominici Causi, Anthonii Fexens, Petri Cambres,  
 »Anthonii Gomez, Ferdinandi Peris et Michaelis Peris Conci-  
 35   »liariorum et Proceres predictae Civitatis haec laudarunt, con-  
 »cesserunt et firmarunt.

»Testes huius rei fuerunt Franciscus Corça, Jacobus Magistri,  
 »notarii, et Petrus Colomines, Virgarius honorabilium Juratorum  
 »Civitatis prefatae.

40   »Si gnum mei, Bartholomei de Villalba, Regia Aucthor-  
 »itate publicus notarius Civitatis Valentiae ac Scribae honora-  
 »bilium Concilii et Juratorum Civitatis eiusdem, cuius permissu  
 »interfui eaque scribi feci et in literis rasis et correntibus in linea  
 »XXIII literasque ac negocia clausi loco, die et anno prenotato.»

Postmodum, die martis, hora tertia, intitulata IV mensis  
augusti dicti anni a nativitate Domini M CCC LXXXVIII, in  
mei notarii et testium infrascriptorum (pre)sentia personaliter  
constitutus, predictus venerabilis (Joh)annes de Vera, sindicus  
5 Universitatis dictae Civitatis (Vale)ntiae, coram predicto Reve-  
rendissimo et domino Jacobo Cardina(li) Administratore Ecclesiae  
Valentinae, presentavit ipsi do(mino) Cardinali, et per me infras-  
criptum notarium le(gi et) publicari requissivit et fecit quandam  
serenissi(mi) Domini Regis litteram papiream patentem et in  
10 (fine) eiusdem sigillo secreto ipsius domini Regis sigilla(tam),  
sanam et integrum et omni suspicione carentem, (et p)rima facie  
apparebat tenor et continentiae sub(seq)uentis:  
 »Johannes, dei gratia Rex Aragonum, Va(len)tiae, Maio-  
 »rica Sardiniae et Corsicae, Comesque Barcino(nae), Roscri-  
 15 »lionis et Ceritaniae, Reverendo Patri in Christo (et dom)ino  
 »Jacobo, Divina providentia Cardinali Valen(tiae), Consanguineo  
 »nostro carissimo: salutem et dilectio(nem) affectuosam. Cum  
 »nobis certissime informatis (con)st et a perte quod, licet Magister  
 »Nicholaus Eyme[fol. 8 rº]rici Inquisitor hereticae pravitatis  
 20 »recusatus fuerit ut suspectus per Sindicum Civitatis Valentiae  
 »ex causis iustis et in scriptis proposuit et expressit nihil posset  
 »vel deberet de iure procedere, cum processus quoslibet nulli  
 »sint, qui post recusationem fuerunt per Iudicem, ob hoc cum  
 »non desinit inprovidere, inde Inquisitor ad vim nonnullos pro-  
 25 »cedente contra iura in oprobium nostre Regiae Maiestatis et  
 »fidei orthodoxae infamiam et inimisicias, scandalum sui ipsius  
 »ac in vexacionem et dispendium plurimorum, nec curavit, quod  
 »peius est, suos eligere Arbitros ad cognitionem sibi obiectarum  
 »suspitionum, ne veritas earundem, ut creditur, patefiat, sed  
 30 »continuando conatur quosque catholice fidei zelatoris, ut ab  
 »ipsis extorquere peccuniam valeat, labe criminum difamare,  
 »morbidas omnes non curans corrigere, sed habentes lanam ton-  
 »dere ultra posse, obque merito et aliis multis ex causis suppli-  
 »catum est nostre celsitudini Regiae etiam suspectissimum fuerat  
 35 »Domino Regi genitori nostro, memoriae reccolendae, dum vive-  
 »ret: propterea patern(i)tatem vestram rogamus et ardente requi-  
 »rimus ne ipsu(m) sustineatis deinceps in aliquo, nec servari de  
 »cetero faciatis (pro)cessum vel enuntiamentum quodcumque, nec  
 »alias imp(en)datis eundem in exercicio dicti inquisitionis officii  
 40 »aux(ili)um, consilium vel favorem, circa quibus atentetis suis  
 »(o)peribus detestandis, satisfacientes iusto iusticiae (zelo) et  
 »providebitis bono statui vestre diocesis et com(place)bitis nobis  
 »multum: qui aliter cogeremur contra (baec) salubre Remedium  
 »adhibere. Datis Cesarauguste (sub nos)tro sigillo secreto XXVIII

»die Julii, anno a Nativitate (domi)ni Millesimo Trecentesimo  
»Octuagesimo Octavo = Rex Joh.» (in tom. yº).

Quibus quidem literis Regiis sic ut pre(mi)tuntur lectis et presentatis, in continent dictus Reve(ren)dissimus Dominus Cardinalis respondens dixit quod (acci)[fol. 8 vº]piebat easdem cum debit reverentia et honore dicti domini Regis, offerens çe paratum facere super contentis in literis antedictis, havita deliveratione, quod iustum fuerit et de jure.

De quibus omnibus supradictis idem Johannes de Vera Sindicus requisivit sibi fieri publicum instrumentum per notarium infraescriptum.

Testes discretus Petrus Moranus et Michael Pastor, Presbyter de domo dicti Domini Cardinalis.

Subsequente autem die Sabati, in terris intitulata quinta  
15 mencis Septembris dicti anni LXXXVIII, coram dicto Reverendissimo Domino Jacobo Cardinali Valentino comparecit dictus venerabilis Johannes de Vera Sindicus, qui in scriptis exhibuit que secuntur:

«Constituto coram Vobis, reverendissimo in Christo Patri  
20 »ac Domino Jacobo, divina providencia presbitero Cardinali  
»(sa)crosanctae Romanae Ecclesiae et administratore Episcopa-  
»(tu)s Valentiae, Johanne de Vera, Sindico dictae Civitatis, et  
»re(qu)iscerat dictum Dominum Cardinalem et administratorem  
»(qu)atenus cum frater Nicholaus Eymerici recesisset et recesit a  
25 »dic(ta) Civitate et Regno eiusdem contumaciter, videlicet, quia  
»plu(ries r)equisitus per debitas instantias et acignationes et  
»congruis (loco) et tempore quod assignaret et eligeret arbitrum  
»pro par(te sua), qui cum arbitro electo ex parte dictae Civitatis  
»valeret cognos(cere) de rationibus et causis suspicionum contra  
30 »ipsum eundem Magistrum Nicholaum per dictum Sindicum  
»propositis: non elec(to) dicto arbitro, nec aliter alia provis-  
»cione sibi relicta, in et supra (?)misiesimo vere contumaciae per  
»Sindicum memoratum fuerunt (vel fu)erint eidem magistro  
»Nicholao acusate, ut constat per eisdem (i)n presentis instantia  
35 »et processus. Quo circa contumacia exigentis (dicti) fratris  
»Nicholai ad confutationem jurium dicte Civitatis ac sin[fol. 9 rº]  
»gularium eiusdem, et ut inde melius et apertius valeat dicte  
»civitati providere, pro quibus deceat et ut veritas dictarum  
»rationum suspicionis in futurum appareat et apparere possit,  
40 »et ex eo quod testes de facili propter mortalitates frequentes  
»et alias quia cotidie se absentant, dignaretur recipere sumariam  
»informationem testium super dictis rationibus suspicionum, cum  
»sit de jure premisa possent ac valeant fieri.»

Et oblatis predictis, dictus reverendissimus dominus Cardi-

nalis requisitionibus dicti venerabilis Sindici ut iuri et rationi consonis annuens in hac parte et atendens se in tantum fore arduis negotiis occupatum, quod circa dicisionem huiuslibet negotii intendere comode non potest sue vacare, ideo fieri mandavit literas comisionis, tenoris et continentie subsequentis:

5     «Jacobus, inspiratione divina sacrosancte Romane Ecclesiae presbiter Cardinalis, administrator Ecclesiae Valentinae, Venerabili Bernardo Carcini, in legibus lisentiato, canonico S(e)dis Valentiae: salutem in domino. Noveritis quod nudi(us) per

10    »venerabilem Sindicum Universitatis Civitatis Valen(tiae), coram »venerabili fratre Nicholao Eymerici inquisitore (he)retice pravitatis, fuerunt propositae quedam rationes suspic(io)nis et recusationis, que si veritate nitantur, vehement(er) me redderent »suspectum venerabilem inquisitorem (super) factum, et propo-

15    »suit idem Sindicus semel et pluries (eum)dem fratrem Nicholaum »requisivit ut eligerit et nominar(et ar)bitrum pro parte sua, qui »una cum electo per dictum (Sin)dicum de dictis rationibus et »revocationibus cognos(ceret) secundum iuris dispositionem: »attamen idem frater (Nicho)laus nec super his concordare, nec

20    »arbitrum pro par(te) eligere voluit seu curavit, immo, ut fertur, »a dicta Civit(ate) contumaciter recessit, cum per debitas asig- »nationes var(ias) contumaciae fuerint illi accusati, ut constat »per proces(sum) inde actitatum, ne veritas sibi obiectarum sus- »pcionum [fol. 9 vº] creditur patefiat: et fuimus propterea requi-

25    »siti ut dignaremur super hiis de congruo iustitiae remedio pro- »videre: cum autem nos simus in tantum pluribus, arduis negotiis »occupati, quod circa hec intendere comode non possimus seu »vacare, idcirco dicta vestra fide, scientia et legalitate plenarie »in domino confidentes, vobis huius suscipere dicimus, comitimus

30    »et mandamus, quatenus super predictis recusationibus et sus- »pcionis causis sumariam recipiatis testium informationem, et »alias super ipsis in contumaciam, negligentiam et rebellionem »dicti fratri Nicholai qui, ut pertangitur, a dicta Civitate et »Regno Valentiae contumaciter recessit, non electo arbitro nec

35    »ulla alia adibita sibi provisione, procedatis sumarie, simpliciter et »de plano, sine strepitu nec figura ludicri, sola facti veritatis »attenta, faciendo quod decreveritis auctoritate nostra per cen- »suram ecclesiasticam et alia debita iuris remedia opportuna ab »omnibus firmiter (o)bservari: testes autem qui notati fuerint

40    »sese gracia, odio, precibus, (ti)more aut alio illicito substra- »xerint compellatis, auctoritate (et) censura iam dictis veritati »testimonium peribere: quoniam su(per) hiis omnibus et ex ipsis »incidentibus, dependentibus, emer(gen)tibus et annexis aut ea »tangentibus quovis modo vobis vices (nos)tras plenarie comiti-

»mus per presentis datis Valentiae, quinta (die) septembbris, anno  
»a nativitate domini millesimo CCC LX(XXV)III. vidi frans.»

Postmodum, die jovis in terris intitulata decima mensis (septem)bris anni praedicti LXXXVIII, coram dicto venerabili 5 Ber(nar)do Carcini, in legibus lisentiato, canonico sedis Valentiae, co(ram no)tario antedicto, comparuit dictus venerabilis Johannes de (Vera) Sindicus, qui presentavit eidem literas comissionis iam (dict)as in sui propria forma et figura Valentiae papireas, paten(tes, s)igilloque dicti domini Cardinalis sigillatas; quas literas coram 10 (dict)o Comisario legi et publicari requisivit et fecit, quarum tenor (su)perius est insertus de verbo ad verbum. Insuper dictus Cardina[fol. 10 r°]lis, coram eodem venerabile comissario inscripto exhibuit que secuntur:

Comparuit coram venerabili circunspecto viro domino Bernardo Carcini, in legibus lisentiato et canonico Sedis Valentiae, discretus Johannes de Vera, Sindicus Civitatis Valentiae, et presentavit seu presentari fecit et per me, Berengarium Descamps, notarium publicum dicte Civitatis, legi et publicari fecit quamdam comissionem seu licteram comissionis per reverendissimum 20 in Christo patrem et Dominum, Dominum Jacobum, divina providentia Sante Romane Ecclesiae Presbiterum Cardinalem et administratorem Episcopatus Valentiae, dicto domino Bernardo factam et dirictam, sigillatamque sigillo ipsius domini Cardinalis, datis Valentiae, quinta die mensis septembbris presentis anni, 25 cuius tenor et series talis est:

«Jacobus, etc.», iam est supra.

Qua quidem litera sive rescriptum comissionis presentata sive presentatum, lecta sive lectum, publicata s(ive) publicatum in presentia dicti domini Bernardi et comissa(rii) antedicti, et 30 illa cum debita reverentia recepta, ut primit(us) dictus sindicus cum debita instantia requiscivit et nunc re(qui)rit secundum formam dicte comissionis procedi ad ulter(ius), videlicet, quod testes recipiantur, vel sumaria testium in(for)matio recipiatur super rationibus suspicionum propos(itis) contra dictum magistrum 35 Nicholaum Eymerici, sub K(alen)dario de XX. die Junii anni presentis, et hoc in contuma(ciam), rebellionem et negligentiam dicti Magistri Nicholai q(uia) contumaciter a dicta Civitate et Regno Valentiae se ab(sen)tavit atque recessit, non electo arbitro pro parte sua, qui (vale)ret cognoscere de dictis rationibus suspicionum simul (cum) electo arbitro ex parte dicte Civitatis: nec non ex eo quo(d ti)meretur de morte vel de longa absentia dictorum testium, (que) omnia cotidie et continue accadunt et evenire solent, et [fol. 10 v°] etiam pro consuetudine juris dicte Civitatis in futurum consequendum, et ne veritas de premisis

possit occultari et premissa omnia et singula requirit et petit fieri incontinenti et de facto, iuxta formam dicte comissionis et rescripti, et alias prout de jure posint et valeant fieri, cum sic in et super premisiis sit procedendum.

- 5 Quibus quidem comissionis literis sic, ut premititur, presentatis et aliis predictis oblatis, idem Venerabilis Vernardus carsini dixit quod easdem literas recipiebat cum debitum reverentia et honore dicti domini Cardinalis, asserens se paratum facere iusticiam in predictis et inde super eisdem retenuit sibi deliberationem.
- 10 Postmodum, die martis intitulata XV mensis septembris, anno predicto octogessimo octavo, Reverendissimus (i)n Christo pater et dominus, Dominus Jacobus, digna Dei (pr)ovidentia sacrosancte romane Ecclesiae presbiter Cardina(lis), administrator Ecclesiae Valentiae, ex quibusdam iustis (et) legitimis causis, ut  
15 dixit, ei notis, revocavit comisionem per (eu)m factam superius dicto venerabili Bernardo Carcini (et) reasumpsit ad se presens factum sive negotium: super injun(xit) mihi, Berengario Descamps, notario et scriptori sue curiae (offic)ialatus Valentiae, ut super predictis capitulis reciperem (info)rmationem, et omnes illos  
20 testes, quod dictus Sindicus da(re seu) producere voluerit, et illos super eisdem examinare dili(genter).

- Postmodum, dies sabati intitulata XXI novembris dicti (ann)i à nativitate Domini Millesimi CCC. Octogesimi Octavi (Petr)us Mazani, nuntius dicte curiae, juratus, retulit se de mandato di  
25 (ti) Reverendissimi domini Cardinalis et ad instantiam eiusdem venerabili Johannis de Vera, Sindici et procuratoris dicte (uni)versitatis civitatis Valentiae, requississe venerabilem fra(tre)m Johannem Lombardi, priorem conventus fratrum predica[fol. 11 rº] torum Valentiae, nec non fratrem Raymundum Romani, priorem  
30 Monialium sanctae Mariae Magdalena eiusdem Civitatis, iuxta penam et tenorem cuiusdam cedula, quam eis tradidit et in presentia ipsorum perlegit et publicavit, cuius tenor dignoscitur esse talis:

- Requirits de part del senyor Cardenal, honrrat lo prior  
35 del Convent dels frares predicadors de Valencia, e Prior de les Monges de Santa Maria Magdalena, instant lo Sindich de la dita Ciutat que els manem, so es, lo dit prior dels frares predicadors als frares de son Convent, e lo Prior de Santa Maria Magdalena a les Monges è dones del dit Convent, que fasen testimoni, tota  
40 vegada que requirits ne sien per lo dit Sindich, en lo fet que el dit Sindich mena davant lo dit senyor Cardenal ab lonrat Mestre Nicholau Eymerich.

Qui quidem priores, videlicet, prior predicatorum, respondens dixit, ut dictus nuntius retulit, quod placebat ei quod noster

dominus Cardinalis veniret ad Monasteriu(m) suum ad recipiendum dictos testes, et Prior dictarum Mo(nia)lium Sanctae Mariae Magdalena respondens dixit quod (fa)ceret quod deberet.

Eadem vero diae sabati intitulata XX(I no)vembbris Anni predicti octogesimi octavi, predictus re(veren)dissimus dominus Cardinalis, instante et requirente pre(dic)to venerabile Johanne de Vera, Sindico et Procuratore Universitatis Civitatis Valentiae, injunxit michi notari presen(ti) cere, ut loco ipsius accedam ad discretum Geraldum de (Gava)los, notarium Valentiae, et sibi injugerem ex parte sua (ut) incontinenti traderet memoratos omnes illos testes, qui du(cti et) recepti fuerint per discretum Guillermum Vallseguer, nota(rium) Valentiae, coram dictum fratrem Nicholaum Eymeri(ci), et qui cum eodem Kalendaris traditi fuerunt per ipsu(m) Guillermum, continuati et comprobati in quodam quin(terno) [fol. 11 v°] papiri: nihilominus mandavit informationem et testes receptos de mandato suo in presenti foro et etiam dictos testes receptos per eundem Guillermum Vallseguer et quoscumque alios testes exinde recipiendos publicari et penitus pro publicatis haberi, et de eisdem ac de presenti processu espiaram et transumtum dari Sindico memorato vnum, et pluris immisci cum suis Kalendaris ad dominum nostrum Papam, ad dominum Regem et ad quoscumque alios, si et quando et quoties idem Sindicus petierit et voluerit: et super hiis fieri mandavit suas literas, tenoris et continentie subsequentis:

Sanctissimo ac Beatissimo in Christo patri et domino, Domino Clementi, digna Dei providentia sacrosanctae romane ac Universalis Ecclesiae Sumo Pontifici, Jacobus, per eandem eiusdem sanctae Ecclesiae presbiter Cardinalis, Administrator Ecclesiae Valentiae, se ipsum prostratum ad pedum (o)sculatorum sanctitate vestra presentes scripture patefiant: (quod eundem requisitum instantia debita per sindicum civi(ta)tis Valentiae informationem et testes quosdam recipi manda(vi)mus super quibusdam capitulis sive causis suspicionis (d)atis per Sindicum memoratum contra Religiosum fra(tre)m Nicholaum Eymerici, ordinis fratum predicatorum, (in)quisitorem heretice pravitatis: quamquidem informationem (et) testes receptos iam et recipiendos super predictis, vna cum (copia) rationum recusationis et prosessu preditorum, ac (etia)m quibusdam testes dudum receptos in alia instantia (con)tra dictum fratrem Nicholaum per Guillermum Vallseguer, notarium Valentiae, quosque testes continuatos et (com)probatos tradidit scriptori mee curiae Geraldo de Gavalons, (n)tario Valentiae, qui ipsos in posse suo, ut publicus nota(ri)us detinebat, continuatos et aprobatos, clausosque in sigillo (cu)riae officialatus mei Valentiae, sigillatos, Kalendariatos,

quos [fol. 12 rº] ipsorum fidis est utique plenarie adhibenda ad eandem sitionem veram transmisso vna cum presenti: Certificatus sum quod de fama, vita et conversatione testium predicatorum inter bonos et graves laudabile testimonium perhibetur,  
 5 et eorum dictus et depositionibus est utique adhibenda plena fides, in quantum humana fragilitas nosce sinit. Almam personam vestram conservet Altissimus in columem in regimine sue sanctae Ecclesiae per tempora longiora et feliciter dilata. Scriptis Valentiae, sub sigillo curie officialatus eiusdem XXI die Novembris,  
 10 anno a nativitate domini millesimo CCCº LXXXVIII. Vedit Vicarius †.

Excellentissimo ac magnifico Principi ac Domino domino Johanni, dei gratia Regi Aragonum, Valentiae, Majoricae, Sardiniae, Corsicae, comesque Barcinonae, Rossilionis et Ceritaniae, Jacobus, inspiratione divina Sacrosanctae Romanae Ecclesiae Presbiter Cardinalis, Administrator Ecclesiae Valentiae; celsitudini Vestrae presentans pro se patefiat quod nudum requisitus insta(n)tia debita per Sindicum Civitatis Valentiae informationem, (et) testes quosdam recipi mandavimus super quibusdam  
 20 Capi(tu)lis sive causam suspicionis oblatis per Sindicum memorat(um) contra religiosum fratrem Nicholaum Eymerici, ordini(s fra)trum predicatorum, inquisitorem heretica pravitatis. Q(uam)-quidem informationem et testes receptos iam et recipiendo(s) super predictis, una cum copia rationum recusationis et (pro)-  
 25 cesu predicatorum, ac etiam quibusdam testibus dudum r(ecep)tos in alia instantia contra dictum fratrem Nicholau(m) per Guillermum Vallseguer, notarium Valentiae, quosq(ue) testes continuatos et approbatos tradidit scriptori mee (curie) Kalandariatos et sigilatos a notarios Valentiae, qui ipsos (in posse) suo, ut  
 30 publicus notarius, detinebat, continuatos et approba(tos), clausosque et sigillo curiae officialatus mei Valentiae sigillat(os) taliter quod ipsis fidem est utique plenarie adhibenda. Ad ea(m)[fol. 12 vº] dem celcitudinem Vestram transmito simul cum presenti certificationis eam quod de fama, vita et conversatione testium predicatorum, inter bonos et graves, laudabile testimonium perhibetur,  
 35 et eorum dictis et depositionibus est utique adhibenda plena fides, in quantum humana fragilitas nosce sinit. Regiam maiestatem Vestram conservet altissimus in columem semper, cum insignibus triumphis longevis temporis et feliciter dilatatis. Scriptis Valentiae sub sigillo curiae officialatus eiusdem XXI die Novembris,  
 40 anno a nativitate domini M CCC LXXXVIII. Vedit vicarius †.

Reverendissimo in Christo Patri ac Domino Petro, inspiratione divina sanctae Mariae in Cosmi et Damiani Decano Car-

dinale, apostolice Sedis Legato, Jacobus, pro eandem eidem  
 Sanctae Eccletiae presbiter Cardinalis, Administrator Eccletiae  
 Valentiae, se ipsum cum debita reverentia ac honore reverentise  
 paternitati vestre presentans pro se patefiat: Quod nudum requi-  
 5 situs instantia debita (pe)r Sindicum Civitatis Valentiae informa-  
 tionem et tes(tes) quosdam recipi mandavimus super quibusdam  
 Capi(tu)lis sive causis suspicionis oblatis per Sindicum me(mo)-  
 ratum contra religiosum fratrem Nicholaum (Ey)merici, ordinis  
 fratum predicatorum, inquisitorem (he)retice pravitatis. Quam-  
 10 quidem informationem et tes(tiu)m receptionem iam et recipien-  
 dos super predictis, (una) cum copia rationum recusationis et  
 prosessu pre(dicto)rum, ac etiam quibusdam testibus dudum recep-  
 tos (in) alia instantia contra dictum fratrem Nicholaum (per)  
 15 Guillermum Vallseguer, notarium Valentiae, quos(que) testes  
 continuatos et approbatos tradidit scriptori mee (cu)riae Giraldus  
 de Gavalons, notarius Valentiae, qui ip(sos) in posse suo, ut  
 publicus notarius, detinebat, continua(tos) et comprobatos, clau-  
 sosque et sigillatos curiae offi[fol. 13 r]tialatus mei Valentiae,  
 sigillatos, Kalendariatos, quia ipsis fidem est vtique plenarie  
 20 adhibenda. Ad eandem rem pro transumto simul cum presenti,  
 certificans eam, quod de fama, vita et conversatione testium pre-  
 dictorum, inter bonos et graves, laudabile testimonium perhibetur,  
 et eorum dictis et depositionibus est utique adhibenda plena  
 fides, in quantum humana fragilitas nosce sinit. Reverendissimam  
 25 paternitatem vestram conservet altissimus incolumem diu ac feli-  
 citer, iuxta votum. Scripta Valentiae, sub sigillo curiae officialatus  
 eiusdem, XXI die Novembris, Anno a nativitate domini miles-  
 simo CCC LXXXVIII. Vedit Vicarius 



## Presencia del Papa Luna en las tierras de la Plana

DIFICILMENTE hubiéramos encontrado mejor ocasión que ésta para exhumar la documentación que aportamos: veintisiete documentos procedentes del Archivo Municipal de Vila Real, en los que por motivos diversos aparece aludido D. Pedro de Luna, cardenal o papa, o bien la Curia Romana. Publicados de cualquier otra manera, hubieran pasado seguramente desapercibidos.

Gracias pues al profesor Trenchs Odena por el interés que manifestó, estímulo suficiente para materializar esta comunicación.

La totalidad de la documentación procede de cuatro libros: dos *Manuals de Consells*, que corresponden a los años 1411-12 y 1414-15, y dos libros de *Clavería*, correspondientes a 1387-88 y 1414-15. La hemos ordenado desde un punto de vista temático, no cronológico; ello permite observar tres grupos distintos. El primero lo integran los documentos n.<sup>o</sup> I a XVIII, que son los motivados por la visita que hizo Benedicto XIII a la villa en noviembre de 1414. El segundo, compuesto por los documentos n.<sup>o</sup> XIX a XXIII, los que son consecuencia del reflejo en libros de actas o administración del pago de subsidios y primicias. Y en el tercero (docs. XXIV a XXVII) reunimos los que tienen contenido diverso, sin más punto en común que la relación directa o indirecta con el Papa.

Los dos últimos grupos tienen menos entidad por tra-

tarse de documentos esporádicos o de temática dispar. Son aportados por su relación con D. Pedro de Luna, gran protagonista del Cisma, y por el interés que en sí tiene toda la documentación inédita de esta época.

El primero en cambio sí que permite, en su conjunto, advertir la importancia que la villa dio a la visita papal, el entusiasmo que mostró en recibirla y la simpatía que la personalidad o la figura del Papa despertaban. En la medida en que los graves problemas planteados por el Cisma y la controversia en torno a la legitimidad del pontificado trascendieran al pueblo, la actitud que en esos documentos se refleja habría que entenderla como una manifestación de adhesión si atendemos al momento en que se produce: finales de noviembre de 1414, cuando el Concilio de Constanza, que finalmente depondría al aragonés de la dignidad papal, funcionaba ya desde el veintiocho del mes anterior. La propia Corona de Aragón tardaría tan sólo poco más de un año en sustraerse oficialmente a su obediencia; como es sabido se mantuvo en ella hasta el 6 de enero de 1416, en que el propio fray Vicente Ferrer, de tan amplias militancias lunistas, leyó en Perpiñan la fórmula de sustracción.

Consta además que esa buena disposición de Vila Real hacia Benedicto XIII no fue un hecho aislado. Calurosamente se le recibió también en otros lugares del norte valenciano, como Sant Mateu o Morella, y los propios jurados de Castelló remitían el 21 de octubre una carta al Rey exponiéndole la voluntad expresa del Papa en visitar la plaza y solicitando su permiso para recibirla. Mediante un enviado obtuvieron copia del ceremonial desarrollado en Tortosa, con ánimo sin duda de no desmerecer, y, en definitiva, tomaron también todas las precauciones necesarias para que el recibimiento fuera digno y solemne.<sup>1</sup>

1 BETÍ BONFILL, M., «Itinerario de Benedicto XIII en España». *Boletín de la Sdad. Castellonense de Cultura*, T. IV, págs. 51-94.

En ese ambiente, el 14 de noviembre el Consell de Vila Real — integrado por ochenta miembros en una población de dos mil habitantes —<sup>2</sup> sabedor de que el Papa va a aproximarse a la villa toma el acuerdo de enviar una comisión, compuesta por una docena de personas, para honrarle y suplicarle que entre en la ciudad. Y dispone «que li sia feyta bella festa, tant com a la Universitat sia posible, axi de enramaments, juglars, profesos et alias» (doc. n.<sup>o</sup> I).

Sin duda no hubo que insistir, y comenzaron los preparativos: se repararon los caminos, se restauró el puente, y las calles fueron barridas y enramadas de juncos y mirto.

Una gestión ante los jurados de Onda consiguió que los juglares de dicha ciudad pasaran a engrosar, para la ocasión, el número de los locales. También acudieron los músicos de Burriana. La iglesia se adornó con las más ricas telas de que se pudo disponer, que fueron enviadas a buscar, y la confección de un palio debió ocasionar asimismo algún problema a juzgar por la cantidad de asientos que motivó. Al pintor de la villa Anthoni Mercer, le fueron encargados treinta y cuatro pendoncillos de papel pintados con el signo de Luna, y con las llaves de San Pedro, que costaron, incluidos los colores, diecisiete sueldos. Finalmente, tras el acontecimiento la Universidad cumplió sus compromisos pagando la carne y el vino que se ofreció al gobernador, integrante del séquito papal, y también las viandas consumidas por los capellanes forasteros que acudieron a honrar al Papa en la ciudad, «als quals lo dit consell vol fer aquella pitança» (doc. n.<sup>o</sup> XVII).

No consta, sin embargo, el día exacto de la visita. Pero partiendo de las fechas que da Betí como más probables

2 DOÑATE SEBASTIÁ, J. M., «Salarios y precios durante la segunda mitad del siglo XIV». *Comunicaciones al VII Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, vol. II, pp. 417-506. Hay en la página 420 una *Nota sobre Demografía*.

de la estancia en Castelló, 22 o 23 de noviembre, jueves o viernes, y puesto que desconocemos el número de días que allí permaneció, en Vila Real tuvo que entrar entre esas fechas y el dos de diciembre, cuando se reúne el consell y toma ya el acuerdo de satisfacer gastos aludiendo al hecho en tiempo pasado. Así se acuerda pagar al pintor la confección de los pendoncillos encargados «*per a la entrada qui lo Sant Pare feu en la dita vila*» (doc. n.<sup>o</sup> VI).

Respecto al segundo grupo de documentos, los que manifiestan el pago por la villa de subsidios o primicias (n.<sup>o</sup> XIX a XXIII), tan sólo queremos resaltar, porque tal vez valga la pena, lo bien dispuesta que en todos ellos se muestra la Universidad a pagar. Sorprende, puesto que Vila Real desde su fundación no paga primicias, y cuando se ve impelida a hacerlo el tal pago es generalmente protestado. Por esta cuestión vive en un constante pleito hasta el siglo XVIII.

Y del resto de la documentación, temáticamente varia, tal vez sea el doc. n.<sup>o</sup> XXIV, por su alusión al clero, el más destacable. Deja entrever cierta relajación entre los presbíteros beneficiados de la iglesia: el Consell se dirige con este motivo al Papa pidiéndole que, o bien sirvan dichos presbíteros personalmente sus beneficios, o que sean sustituidos en ellos. «*Et axi mateix, del fet de missa d'alba, que aquella se digua continuament, segons ques deu dir*»...

## NORMAS SEGUIDAS EN LA TRANSCRIPCION

Respeto de la ortografía original, incluso cuando el texto presenta variante en una misma palabra (ves, vers). Regularización de mayúsculas en topónimos y antropónimos. Desarrollo directo de las abreviaturas (*ds*, se desarrolla *dines* y no *diners*, por estar desarrollada así en otra parte del mismo texto). Regularización de la *u* y la *v*, y

de la *i* y de la *j*, según valor fonético. Separación actual de palabras, aunque respetando las contracciones arcaicas; en palabras que aparecían unidas, hemos seguido el uso moderno en el idioma del guión y del apóstrofo, pero sólo en estos casos. La puntuación, procurando respetar la del texto, corresponde al uso moderno. Para separar cantidades que en el texto aparecen al margen, utilizamos el punto y guión.

Finalmente, advertir que la lectura de la palabra *corricks*, que aparece en los doc. n.<sup>o</sup> XIII y XIV, es dudosa por cuanto desconocemos su exacto significado.

## CRONOLOGIA DE LOS DOCUMENTOS

1387, n.<sup>o</sup> XIX.

1388, n.<sup>o</sup> XX.

1411, n.<sup>o</sup> XXIV.

1414, n.<sup>o</sup> I-III-VI-XII-XV-XVI-XXV.

1414-1415, n.<sup>o</sup> II-IV-V-VII-VIII-IX-X-XI-XXI-XXIII.

1415, n.<sup>o</sup> XIII-XIV-XVII-XVIII-XXII-XXVI-XXVII.

## INDICE DE LUGARES

Bellaguarda. Doc. n.<sup>o</sup> V.

Borriana. Doc. n.<sup>o</sup> V-VIII.

Morella. Doc. n.<sup>o</sup> XXV.

Onda. Doc. n.<sup>o</sup> II-III-VIII.

Sent Matheu. Doc. n.<sup>o</sup> XXIV.

Tortosa. Doc. n.<sup>o</sup> XX.

JOSEP DOÑATE GIMENO

## I

1414. Noviembre, 17. Vila Real.

*Al tenerse noticia de que el Papa se ha de desplazar a lugares próximos, se toma el acuerdo de suplicarle que entre en la villa. Se toman disposiciones para que sea recibido lo mejor posible.*

Fol. 9: «Consell cridat et justat *ut moris est*, fon acordat per lo honrat Consell, que com nostre Sant Pare se diga que prestament dega venir ves aquestes parts, que si pasara per aquesta vila, que li sia feuta bella festa tant com a la Universitat sia possible, axi de enramaments, juglars, profesos et alias. Et que atentes les dites coses, sia tengut pagar lo sindich, de les pecunies de la dita vila, ço es, lo que sera necessari, et axi mateix quel dit nostre Sant Pere sia suplicat per part de la Universitat que pas per la dita vila, anant-hi X o XII prohomens, o mes o meys, per fer-li reverencia et fer la dita suplicacio, lexant les dites coses a carrech et discrecio dels dits jurats. Et quels camins fosen adobats.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## II

1414-1415. Vila Real.

*Pago al portador de una carta a Onda, en la cual se ruega a sus jurados que envíen a todos los juglares de que dispongan.*

Fol. 38: «Item dona e paga a manament dels honrats jurats, an Lorenç Oller, per ço com porta una letra als jurats d'Onda, la qual los jurats de la sobre dita vila de Vilareal, a aquells trametien prenat-los que trametesen tots los juglares que tinguesen a la dita vila, per fer honor a nostre Sant Pare. I sol. VI dines.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## III

1414. Diciembre, 17. Vila Real.

*Pago a dos músicos de Onda, por actuar el día que entró el Papa.*

Fol. 37 v.: «Dicta die [17 desembre 1414]. Nos, en Romeu Bonet, en Pere Navarro, en Johan Climent et en Nicolau Rovira, jurats de Vilareal, manam a vos, en Jacme Martorell, sindich de la dita vila, que paguets an Johan Diez et an Anthoni Perez, trompadors de la vila de Onda, per que feren so lo dia que fon feyta festa en la dita vila per la entrada de nostre Sant Pare. Dotze sols., ço es, a quiscu de aquells sis sols., per quant en testimoní de veritat manam-vos fer etc.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## IV

1414-1415. Vila Real.

*Pago a ocho músicos por actuar el día que entró el Papa.*

*Pago a la comisión que la Universidad envió a Castellón para reverenciarle.*

Fol. 25: «Item paga a manament dels dits honrats jurats an Johan Diez, qui ab sa xaramita feu son en la vila lo dia que nostre Sant Pare entra en la dita vila de Vilareal.

Item paga an Anthoni Perez, qui ab sos sturments feu so lo dit dia. - Sis sols. [los dos asientos anteriores aparecen tachados, con una nota al margen que dice:] Per ço es dapnat, com ja son desus les dites pagues en altre loch.

Item paga an Ramon Sent Johan, qui ab sos esturments feu so lo dia que nostre Sant Pare entra dins la dita vila. - Quatre sols.

Item paga a Berenguer Gerau per la dita raho. - Quatre sols.

Item paga a Gilabert de Graus per la dita raho [roto].

Item paga an Jacme Ruvio per la dita raho [roto].

(fol. 25 v.) [roto]... Ruvio per la dita raho. - Cinch sols.

[roto] paga an Anthoni Ferrer per la dita ra[ho] [roto] per sonar la trompeta. — Cinch sols.

[roto] paga al honrat en Johan Daynar, batle, lo qual, ab lo deius scrits, ana fer reverencia al dit nostre Sant Pare a Castello. - Tres sols.

Item paga al honrat en Bernat Pellicer, justicia, per la dita raho. - Tres sols.

Item an Pere Navarro, jurat, per la dita rao. - Tres sols.

Item paga an Johan Climent per la dita raho. - Tres sols.

Item paga an Nicolau Rovira per la dita raho. - Tres sols.

Item paga an Bernat Cortes, notari, per la dita raho. - Tres sols.

Item paga an Johan de Calaceyt, notari, per la dita raho. - Tres sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## V

1414-1415. Vila Real.

*Diversos pagos: por transportar telas ornamentales a la iglesia, por adobar y engalanar los caminos y calles, por transportar junco, por dos astas para hacer palio al Papa y por la carne y el vino que se ofreció al gobernador el día que entró el Santo Padre.*

Fol. 27 v.: «[Item] paga a un hom qui porta los draps de raça [que] logas de Heredia de Bellaguarda per a entalamar [la] esglesia lo dia quel Sant Pare entra en la dita vila. - Hun sol.

Item paga los quals ves si retench, per una carrega de junchs qui porta a obs del dit dia. - Hun sol. VI dines.

Item los quals vers si retench, per un dia qui guia e ministra los homens qui adobaven los camis. - Hun sol. huit dines.

Item paga a un hom qui espedrega e agrana la carrer o cami del portal de Valencia tro al raval. - Hun sol.

Item paga an Johan Climent, per vi qui de aquell compra, lo qual fon donat al governador lo dit dia. - Hun sol. I diner.

Item paga an Berthomeu de la Font, per un quarter de carn qui fon donat al dit governador lo dit dia. — Dos sols. nou dines.

Item paga als deius scrits qui foren logats a adobar lo cami de Borriana, de la dita vila tro al cap del terme, les quantitats següents:

Primo an Bernat Gisbert per dos dies, a rao de XX dines per quiscun dia. - Tres sols. quatre dines.

Item an Miquel d'Anyo, per dos dies. - Tres sols. quatre dines.

Item an Alexandre Foix, per dos dies. - Tres sols. quatre dines.

Item an Domingo Martorell, menor, per dos dies. - Tres sols. quatre dines.

Item an Miquel Marti, per un dia. - Hun sol. huit dines. (fol. 28).

Item an Bernat Gomiz per hun dia. - Un sol. huit dines.

Item an Nicolau Rovira, menor, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Bernat Vida, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Miquel Foix, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Andreu Argent, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Bernat Porta, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Miquel Johan per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Johan Marti, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Ferrer Sentadina, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Miquel Vilagrassa, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item an Francesch Maestre, per I dia. - Hun sol. huit dines.

Item paga los quals vers si retench, per dos dies qui ministra los dits homens e ayda a aquells. - Tres sols. quatre dines.

Item paga, los quals vers si retench, per un dia qui ayda lo seu moço als dits camins. - Un sol. huit dines.

Item paga per dues loses qui compra a obs de adobar lo pont d'en Alfonso, e portar aquelles. - Hun sol.

Item paga a manament dels dits honrats jurats an Pere Bosch, per una asta qui de aquell compra a obs de fer un bordo a obs del pali del Sant Pare. — Tres sols.

Item paga an Miquel Foçes, per altra asta qui de aquell compra a obs de fer altre bordo. - Tres sols.

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## VI

1414. Diciembre, 2. Vila Real.

*Orden de pago de los pendoncillos con símbolos papales, hechos para engalanar la villa.*

Fol. 35: «Nos, en Romeu Bonet, en Pere Navarro et en Nicholau Rovira, jurats de Vilareal manam a vos, en Jacme Martorell, sindich de la dita vila, que donets et paguets an Anthoni Mercer, pintor de la dita vila, XVII sols. per raho dels XXXIII penonets qui feu de paper

per a la entrada qui lo Sant Pare feu en la dita vila compreses les colos dels dits penonets. En testimoni de veritat manam-vos fer lo present etc. a II de deembre any etc. [1414].»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## VII

1414-1415. Vila Real.

*Pago de los pendoncillos con símbolos papales, hechos para engalanar la villa.*

Fol. 9 v.: «Item paga an Anthoni Mercer, pintor, a manament dels dits honrats jurats, per rahon de XXXIIII penonets qui feu, de paper ab senyal de Luna e de les claus de (fol. 10) sen Pere, com lo Sant Pare entra en la vila. E avi albara de manament dels dits honrats jurats e de reebuda, scrts de ma del dit en Lohis Gil, notari, los dits dia e any. - Deeset sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## VIII

1414-1415. Vila Real.

*Pago a los hombres que trabajaron en la restauración de los caminos. También por el acarreo de juncos y murta.*

Fol. 26: «Item paga a manament dels dits jurats, als davall scrts, qui anaren adobar los camins per la entrada del dit nostre Sant Pare, les quantitats següents:

Primo an Aperici Espelt, hun sol. huit [dines].

Item an Ponç Muntalba, hun sol. huit [dines].

Item an Miquel Martí, hun sol. huit [dines].

Item a Johan Ferrando, hun sol. huit [dines].

Item an Anthoni Orti, hun sol. huit [dines].

Item an Anthoni Ballester, ab I diner de paper per scriure los homens, Hun sol. nou dines.

- Item an Miquel Vilagrassa, hun sol. huit [dines].  
 Item an Guillamo Ferriol, alias Borraz, [hun sol. huit dines].  
 Item an Bernat Gomiz [roto].  
 Item an Andreu Argent [roto] (fol. 26 v.).  
 Item an Marti d'Onda [roto].  
 Item an Johan Marti, hun sol. [roto].  
 Item an Francesch Maestre, hun sol. huit dines.  
 Item an Pere Ferreres, un sol. huit dines.  
 [tachado:] Item an Pere Eximeno.  
 Item an Bernat Porta, hun sol. huit dines.  
 Item an Pere Jover, hun sol. huit dines.  
 Item an Alexandre Foix, hun sol. huit dines.  
 Item an Berthomeu Perich, hun sol. huit dines.  
 Item an Ferrer Sentadina, menor, hun sol. huit dines.  
 Item al fill d'en Rosello, hun sol. huit dines.  
 Item an Berenguer Romeu, hun sol. huit dines.  
 Item an Garcia Canero, hun sol. huit dines.  
 Item an Bernat d'Abella, hun sol. huit dines.  
 Item an Bernat Blasco, hun sol. huit dines.  
 Item an Anthoni Font Frida, hun sol. huit dines.  
 [roto] an Johan Apperici, un sol. huit dines.  
 [roto] Guillamo Turo, hun sol. huit dines. (fol. 27).  
 Item an Arnau Sentadina, la bona [roto].  
 Item an Pere Eximeno ab son rosi, dos sols. sis dines.  
 Item an Pere Porta, hun sol.  
 Item an Lorenç Oller ab son rosi, tres sols.  
 Item an Bernat Cabater, per una carrega de junchs, hun sol.  
 sis dines.  
 Item an Guillamo Lombart, per dues carregues de junchs, tres sols.  
 Item al dit Guillamo per que ana a Borriana e feu venir los  
 juglars, sis dines.  
 Item an Bernat Batle, per I<sup>a</sup> carrega de murta, tres sols.  
 Item an Jordi Gil, per altra carrega de murta, tres sols.  
 Item an Guillamo Aragones, per altra carrega de murta, tres sols.  
 Item an Bernat Ferreres, per dues carregues junchs, tres sols.  
 Item an Johan Sentadina, per dues carregues de junchs, tres sols.  
 Item an Guillamo Marti, menor, I<sup>a</sup> carrega de junchs, hun sol.  
 sis dines.  
 Item paga an Anthoni Mercer, pintor, per XXXIII penonets  
 que pinta al senyal de Luna e de les claus de Sent Pere, deeset sol.  
 [el anterior asiento aparece tachado, con una nota marginal que dice:]  
 per ço es dapnat, com es ja damunt en altre loch.»

## IX

1414-1415. Vila Real.

*Pago por una lanza comprada para el palio puesto al Papa.*

Fol. 38: «Item dona e paga an Miquel Fores, per una lança que los dits jurats d'aquell compraren per als bordons del pali qui fon posat sobre lo Sant Pare en la novella entrada que aquell feu en la dita vila. - III sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## X

1414-1415 Vila Real.

*Pago de una lanza comprada para el palio puesto al Papa.*

Fol. 32: «Item paga an Arnau Bosch, per una lança que de aquell compra a obs de fer bordo a la entrada del Sant Pare, segons desus es ja rahonat. - Tres sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XI

1414-1415. Vila Real.

*Pago de una lanza comprada para el palio puesto al Papa.*

Fol. 30 v.: «Item paga an Bernat Pellicer, per una lança que de aquell compra a obs dels bordons del pali de nostre Sant Pare. - Tres sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XII

1414. Diciembre, 2. Vila Real.

*Pago por hacer seis bordones para el palio.*

Fol. 9 v.: «... huit sols. per sis bordons qui feu al Sant Pare, com entra en la vila.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XIII

1415. Mayo, 18. Vila Real.

*Orden de pago «als corrics» de la casa del Santo Padre, por el aprecio de ponerle el palio.*

Fol. 46 v.: «Nos, dits jurats, manam a vos, dit sindich, que pa-  
(fol. 47)guets an Johan Comes, de casa de nostre Sant Pare, dos florins, los quals foren promeses als corrics del dit Sant Pare per la estima del pali que foy posat damunt lo dit Sant Pare com entra en la dita vila, etc.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XIV

1415. Mayo, 18. Vila Real.

*Pago a los «corrics» de la casa del Santo Padre, por el palio que a éste le fue puesto.*

Fol. 36 v.: «Item paga a manament dels dits jurats, an Johan Comes, de casa de nostre Sant Pare, per als corrics d'aquell per la estima del pali qui fon pasat damunt lo dit Sant Pare, con entra en

la dita vila. E avi albara de manament, fet a XVIII de maig. - Vint dos sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XV

1414. Diciembre, 17. Vila Real.

*Orden de pago de la carne vendida a los capellanes forasteros que acudieron a la villa a honrar al Papa.*

Fol. 36 v.: «Nos, en Pere Navarro, en Romeu Bonet, en Nicolau Rovira e en Joan Climent, jurats de Vilareal manam a vos en Jacme Martorell, sindich de la dita vila, que paguets an Berthomeu de la font VIII sols. VIII dines per carn qui liura als capellans qui vengueren de fora vila per fer honor a la vila lo dia quel Sant Pare fon en Vilareal. Per que en testimoni de veritat manam-vos fer lo present albara de manament a XVII de deembre any M CCCC XV. Et segellat ab lo segell secret de la dita vila.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XVI

1414. Diciembre, 18. Vila Real.

*Pago de la carne consumida por los presbíteros forasteros el día que acudieron a la villa a honrar al Papa.*

Fol. 10 v.: «Item dona e paga a manament dels dits honrats jurats, an Berthomeu de la Font, per carn qui de aquell compraren a obs de dar a mengar als preveres qui de altres parts vengeren, per fer honor en la vila eh la entrada de nostre Sant Pare. E avi albara

de manament e de reebuda, scrits de ma del dit notari. A XVIII del dit mes e any. - Huit sols, huit dines.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XVII

1415. Enero, 22. Vila Real.

*Orden de pago de la carne vendida a los capellanes forasteros, que acudieron a la villa a honrar al Papa.*

Fol. 13 v.: «Lo dit honrat Consell acorda que fosen pagats an Berthomeu de la Font VIII sols. VIII dines, per carn qui vene als capellans forasters qui foren en la vila lo dia quel Sant Pare entra en aquella, als quals lo dit Consell vol fer aquella pitança.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XVIII

1415. Marzo, 16. Vila Real.

*Orden de pago de la carne vendida a los capellanes forasteros, que acudieron a la villa a honrar al Papa.*

Fol. 43: «Nos, en Romeu Bonet, en Johan Climent et en Nicolau Rovira, jurats de Vilareal, manam a vos en Jacme Martorell, sindich de la dita vila que paguets an Berthomeu de la Font, major de dies, VIII sols. VIII dines a aquell deguts per carn qui vene als capellans forasters qui vengueren a la dita vila per fer honor a aquella com lo Sant Pare vench a la ja dita vila com sia notat per Consell a XXII de gener any present. Per quan en testimoni de veritat manam-vos-en fer lo present albara de manament a XVI de març any M CCCC XV et segellat ab lo segell secret de la dita vila.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XIX

1387. Diciembre, 2. Vila Real.

*Pago de una parte de la décima de la primicia perteneciente a la villa.*

*Aparece una concesión hecha por el Papa al Rey, de los diezmos de su reino, a dos años.*

Fol. 13 v.: «Item paga a manament dels jurats, per rason de decima pertanyent pagar a la dita vila, per la primicia de la dita vila, les quantitats següents, es a saber: XXV sols., per les missions e despesses fetes per lo cardenal, los quals se han a pagar en la festa de Sancta Lucia primervinent, et cinquanta sols. per la primera paga d'aquells doents sols. que pertanyen pagar a la vila (fol. 14) desus dita, per vigor de la concessio feyta per lo Senyor Papa al Senyor Rey, de les decimes del seu regne a dos anys. E avi albara de manament dels dits jurats, scrit de ma d'en Marcho de Calaceyt, notari. A dos dies de deembre anno etc. LXXX<sup>o</sup> septimo. E avi apocha. - Setanta çinch sols.»

*A. M. Vil. n.<sup>o</sup> 223. Claveria de Ferrer Colomer. 1387-1388.*

## XX

1388. Junio, 8. Vila Real.

*Pago del subsidio de la primicia, hecho en Tortosa al subejecutor del Cardenal de Luna.*

Fol. 33 v.: «Item paga a manament dels jurats an Bernat Jacme, prevere, los quals lo dit en Bernat aporta a la ciutat de Tortosa, e d'aquells, en loch e nom de la vila dessus dita, ha feta paga an Domingo Meseguer, degua de la dita ciutat, axi com a subexecutor del Reverent Senyor lo cardenal de Luna, per lo subsidii pertanyent pagar per la primicia de la vila sobre dita. E avi albara de manament dels dits jurats, scrit de ma d'en Marcho de Calaceyt, notari, a XV de juny, anno etc. LXXX<sup>o</sup> VII<sup>o</sup>. E apocha feta de la dita quantitat ensembs ab d'altres quantitats, en ma e poder del discret en Berthomeu Aguilar, notari publich de la dita ciutat. A VIII dies de juny, anno predicto. Ab XII dines de port. - Setze sols.»

*A. M. Vil. n.<sup>o</sup> 223. Claveria de Ferrer Colomer. 1387-1388.*

## XXI

1414-1415. Vila Real.

*Pago de un subsidio o primicia impuesto por el Papa.*

Fol. 37 v.: «Item dona e paga per manament dels dits jurats, per lo subsidi e o primicia imposat per nostre Sant Pare. E son de la solucio de la festa de Sent Johan Babtista. Avi appoche e albara de rebuda. - L sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XXII

1415. Marzo, 16. Vila Real.

*Orden de pago al colector apostólico de un subsidio impuesto por el Papa. También de los portes y el época.*

Fol. 42.: «Nos, en Romeu Bonet, en Nicholau Rovira et en Johan Climent, jurats de Vilareal, manam a vos, en Jacme Martorell, sindich de la dita vila, que paguets al collector apostolical per lo subsidi imposat per lo Sant Pare, per la (fol. 42 v.) paga del primer dia de abril, L sols. Item per lo port et apocha, tres sols. Son per tots LIII sols. Per quan en testimoni de veritat, manam-vos-en fer lo present albara de manament a XVI de març any M CCCC XV, et segellat ab lo segell secret de la dita vila.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XXIII

1414-1415. Vila Real.

*Pago al colector apostólico de un subsidio impuesto por el Papa.*

*Pago por su porte a Tortosa.*

Fol. 13 v.: «Item dona e paga an Ramon Guardiola, collector apostolical, per la paga del primer dia de abril, per lo subsidi imposat per lo Sant Pare, L sols. Item per lo port a Tortosa, tres sols. Son per tots, e avi albara de manament dels dits honrats jurats, *dictis die et anno et apoqua*, cincuenta tres sols.»

*A. M. Vil. n.º 241. Claveria de Jacme Martorell. 1414-1415.*

## XXIV

1411. Junio, 14. Vila Real.

*Envío de un mensajero a Sant Mateu, para obtener del Papa que los presbíteros sirvan personalmente o sean sustituidos. Que la misa de alba se diga continuamente. Y planteando la cuestión de las cuentas que deben rendir.*

Fol. 5 v.: «*Die dominica, XIII Junii, anno preinserto*» [1411].

... Item fon notat e concordat per lo dit Consell, que fos trames un misatger a Sent Matheu, per haver provisio del Senyor Papa, que cascu dels preveres beneficiats de la ecclesia de la dita vila sien tenguts servir llurs beneficis personalment o substituïts de cascu d'aquells. Et axi mateix, del fet de missa d'alba, que aquella se digua continuament, segons ques deu dir. Et sobre lo compte que los [roto] de la dita vila donen cascun any al oficial etc.»

A. M. Vil. n.º 7. *Manual de Consells. 1411-1412.*

## XXV

1414. Julio, 6-13. Vila Real.

*Acuerdo del consejo de enviar a Morella dos cargas de fruta, por encontrarse allí el Rey.*

*Acuerdo de protestar ante el gobernador la imposición de su lugarteniente en el sentido de que se envíe cebada a Morella para venderla a los cortesanos del Rey y del Papa.*

Fol. 2. v.: «*Die VI julii. Consell cridat et justat ut moris est fon acordat per lo dit Consell que com lo molt alt et molt virtuos princep et senyor, lo Senyor Rey, sia vengut novellament a la vila de Morella en la qual ha gran pretura de fruities, que per part de la dita vila sien trameses dues carregues de fruya al dit senyor, de aquella millor fruya quels honrats jurats poran haver et trobar lexant-ho a carrech et discrecio dels honrats jurats. Die XIII julii. Com lo honorable lochtinent de Governador de la Plana hagues manat als batle, justicia et jurats de Vilareal que faesen portar XXV o XXX cafissos de civada a Morella per vendre aquella als cortesants del Sant Pare et del Senyor*

Rey, et aço fos molt perjudicial, per ço lo dit Consell acorda que de aço fos protestat al dit governador et quel dit perjudicial fos defes per totes aquelles maneres que fer se puxa en manera que la dita vila no fes portar la dita civada ne altres coses. Perho, per bon servey del Senyor Rey, com lo dit Consell hia acordat que fosen donats dos sols. per quiscuna carrega a quiscun de la vila qui portara civada, fruya et altres vitualles a la dita vila de Morella on lo dit Senyor Rey es, segons en altre notably desus es contengut, que allo sia servat.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XXVI

1415. Enero, 27. Vila Real.

*El consejo se asesora jurídicamente en una demanda hecha contra sus jurados ante el auditor del Papa.*

Fol. 14 v.: «Item acorda lo dit Consell, que los jurats constituissen procurador an Ferrer Colomer sobre la citacio a aquells feta a requesta d'en Fortunyo, davant lo auditor del Sant Pare. Et que sobre allo fos demanat de consell al dit micter Pere Pastor, et que sich procehis, et fes tot ço que aquell consellas, hoc encara si menester hic era tenir-ne collacio, que aquella sich tingues.»

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## XXVII

1415. Febrero, 12. Vila Real.

*Nombramiento de dos procuradores ante la Curia por una cuestión de peitas suscitada entre la villa y Johan Fortuyo.*

Fol. 15: «Consell cridat et ajustat ut moris est, fon acordat per lo dit Consell, que sobre la questio que Johan Fortuyo (sic) ha ab la vila sobre les peytes, quels jurats constituesquen procurador a menar la causa *in Curia Romana*, ço es, los honrats mossen Ferrando Bonet et n'Anthoni Palau, *procuratores in dicta Curia*, et que la dita causa se mene *ut meretur.»*

*A. M. Vil. n.º 10. Manual de Consells. 1414-1415.*

## Documentos del Fondo de Valldigna, (A. H. N.) del papado de Clemente VII

La presente comunicación sólo pretende editar los documentos del fondo de Valldigna del Archivo Histórico Nacional pertenecientes a los años de papado de Clemente VII. En la misma se analizan los siguientes tipos de documentos:

- Bulas papales.<sup>1</sup>
- Un documento del legado apostólico Pedro, cardenal de Santa María in Cosmedin.<sup>2</sup>
- Un documento del procurador general de la Orden del Cister en la Curia Apostólica.<sup>3</sup>
- Un documento del administrador general de los bienes, privilegios, etc., en el reino de Valencia.<sup>4</sup>
- Documento del abad del monasterio de Santes Creus.<sup>5</sup>

Las bulas papales pertenecen todas ellas al papado de Clemente VII. En la primera el papa a través del legado apostólico, Pedro Cardenal de Santa María in Cosmedin, concede plena facultad a Arnaldo, abad de Valldigna para

1 Documento: I, II (éste inserto en el III), IV, VIII, IX, X, XI.

2 Documento: III.

3 Documento: V.

4 Documento: VII (inserto en el VI).

5 Documento: XII.

que el monasterio goce de todos los privilegios e inmunidades concedidas por la Sede Apostólica con anterioridad.

En la segunda el legado concede indulgencias a los fieles que en las fiestas de Navidad, Circuncisión, Epifanía, Resurrección, Ascensión del Cuerpo de Jesucristo, en Pentecostés y también en la Natividad, Anunciación, Purificación y Asunción de la Virgen María y en la Natividad de San Juan Bautista, de los Apóstoles Pedro y Pablo, en sus octavas y los seis días siguientes a la festividad de Pentecostés, ayuden al culto y a la restauración de la Iglesia del monasterio de Valldigna. El legado concede estas indulgencias en virtud de la bula expedida en Fundí el 18 de diciembre de 1378 por el papa Clemente VII.

A través del documento número 4, se puede estudiar la actividad cultural del monasterio, ya que Clemente VII concede a Arnaldo, abad de Valldigna, la facultad de enviar tres de sus monjes a universidades o Estudios Generales para aplicarse en el Derecho Canónico fuera del monasterio.

También podemos observar el interés del papa Clemente VII, en la problemática sucesión del abad de Valldigna, pues así nos lo muestran los documentos números 8 y 9. El primero de ellos es una bula expedida en Aviñón el 12 de diciembre de 1393 y dirigida al abad de Sant Creus, al que comunica su decisión de nombrar al monje Luis Rull, de este monasterio para abad de Valldigna sucediendo a Juan. Y en el segundo se lo comunica a Luis Rull, siendo abad ya de Valldigna.

Otros dos textos pontificios, documentos 10 y 11, tratan de las comunicaciones del citado nombramiento a los vasallos y fieles dependientes del monasterio.

El documento del legado Pedro Cardenal de Santa María in Cosmedin contiene la concesión de indulgencias a aquellos fieles que visiten la iglesia de Santa María de Valldigna y que cumplan con las formalidades del culto en ciertas fiestas y que además ayuden económicamente

en la reconstrucción de dicha Iglesia emprendida por Arnaldo, abad del monasterio.

Symón de Loya, procurador general de la Orden del Cister en la Curia Apostólica, por documento expedido en Aviñón el 1 de julio de 1383 solicita que sean reducidas las contribuciones y otros tributos de la Santa Sede que anualmente debía pagar la Orden del Cister.

Este documento incluye el acta de procuración por la que Gerardo, abad del Cister, le da potestad para cobrar y rebajar las contribuciones inherentes a la orden y para absolver a aquellos que no las hubieran pagado. También inserta el acta de pago de 70 florines y 19 dineros.

Otro documento interesante es el emanado por Guerau Desblada, el cual delega la potestad de administrar todos los bienes, derechos de prelados, oficios, beneficios, etc., pertenecientes a la Cámara Apostólica y que están vacantes o lo estarán en adelante en el Reino de Valencia, a los monjes del monasterio de Valldigna: Francisco de Foxano y Juan. Este texto incluye el nombramiento de Guerau Desblada efectuado por el monarca Juan I, el 5 de febrero de 1387.

Finalmente estudiamos un documento de Andrés, abad del monasterio de Santes Creus, por el que nombra a Bernardo Mayoll y a Guillem Roures, procuradores en el monasterio de Valldigna con la finalidad de que hagan conservar y ampliar los derechos de este monasterio, cargo que a él le había encomendado el papa Clemente VII al nombrar a Luis Rull, abad de Valldigna.

La presente comunicación ha sido redactada en el departamento de Paleografía y Diplomática de la Universidad Literaria de Valencia. Agradecemos la ayuda prestada por Milagros Cárcel Ortí, profesora ayudante del mismo, en la revisión de los originales aquí presentados y al profesor José Trenchs Odena, por su ayuda en la elección del trabajo.

FRANCISCO GIMENO BLAY

Departamento de Paleografía

## I

1378. Diciembre, 18. Fundi.

*Clemente VII a través del cardenal Pedro de Santa María in Cosmedin, concede al abad de Valldigna plena facultad para que el monasterio goce de todos los privilegios e inmunidades concedidos por la Sede Apostólica.*

*A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3382, n.º 10.*

Clemens episcopus servus servorum Dei, dilecto filio Petro, Sancte Marie in Cosmedin diacono cardenali, apostolice sedis legato; salutem et apostolicam benedictionem. Exhibita Nobis nuper pro parte dilecti filii Arnaldi, abbatis monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, petitio continebat quod ipse ad Dei omnipotentis laudem et divini cultus augmentum necnon ad beati Bernardi confessoris honorem in prioratu sub vocabulo eiusdem sancti, prope Valenciam per eundem abbatem noviter fundato dictus monasterius dicti ordinis in quo duodecim monachi et unus abbas, qui presit illis, existant perpetuo ibidem domino servituri fundare et construi facere cum ecclesia, domibus et aliis necessariis officiis et de bonis et redditibus dicti sui monasterii Vallisdigne, quos tempore sui regiminis acquisivit, sufficienter dotare proponit et quod ad predictum Arnaldum, abbatem, provisio primaria abbatis in dicto monasterio noviter construendo, instituendi pertineat, quodque dictum monasterium noviter construendum ac abbas et conventus ipsius monasterii postquam constructum fuerit secundum statuta et consuetudinis dicti ordinis inmediate subsit monasterio Vallisdigne predicto desiderat et affecat, quare Nobis humiliter supplicavit ut sibi premissa facienda licentiam auctoritate apostolica concedere dignaremur. Nos igitur personam tuam honorare volentes circumspectioni tue de qua in hiis et aliis plenam in domino fiduciam obtinemus concedendi auctoritate apostolica prefato Arnaldo, abbatu, licentiam ut dictum monasterium in eodem prioratu fundare valeat datus sufficienter pro sustentatione dictorum abbatis et duodecim monachorum iuxta tue discretionis arbitrium per ipsum Arnaldum, abbatem, de bonis et redditibus predictis sic tamen moderante quod de residuis ipsius redditibus abbas et conventus dicti monasterii Vallisdigne congrue valeant sustentari primitus assignata et quod idem Arnaldus, abbas, de primo abate instituendo in dicto monasterio noviter construendo eidem monasterio providere valeat, quodque monasterium ipsum noviter construendum et predicti abbas et monachi in ipso instituendi et qui erunt pro tempore perpetuo subsint inmediate secundum statuta

et consuetudines predicti ordinis dicto monasterio Vallisdigne gaudentque de cetero omnibus privilegiis, indulgentiis et gratiis per sedem apostolicam ordini predicto concessis ordinandi et decernendi, si et prout tibi secundum Deum videbitur expedire plenam et liberam tenore presentium concedimus facultatem.

Datum Fundi, XV kalendas ianuarii, pontificatus nostri anno primo.

## II

1378. Diciembre, 18. Fundi.

*Clemente VII concede poderes a Pedro cardenal de Santa María in Cosmedin para que otorgue indulgencias a aquellos fieles, que en ciertas festividades litúrgicas y octavas ayuden a la restauración y al culto de lugares religiosos.*

*Inserto en el documento n.º III. A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3383, n.º 5.*

Clemens episcopus servus servorum Dei, dilecto filio Petro, Sancte Marie in Cosmedin diacono cardenali, apostolice sedis legato, salutem et apostolicam benedictionem. Cum te ad non nulla regna, provincias atque terras in nostris super hoc confectis litteris expressa comissio in eisdem plene legationis officio pro certis arduis et urgentibus ecclessie romane negotiis destinemus; Nos volentes ut predictarum provincialium et patium incole quanto spiritualium numerum potiora dona sibi proveniat conspexerint tanto ad pietatis opera propensius animentur circunspectioni tue omnibus vere penitentibus et confessis, qui in Nativitatis, Circuncisionis, Epiphanie, Resurrectionis, Ascensionis corporis domini nostri Iesuchristi, Penthecostes necnon in Nativitatis Anunciationis, Purificationis, Assumptionis beate Marie ac Nativitatis beati Iohannis Babtiste, beatorum Petri et Pauli apostolorum ac sanctorum omnium, quorum nomine ecclesie, hospitalia et pia loca alia fundata existunt ac ecclesiarum, hospitalium et locorum predictorum dedicationem festivitatibus et celebritate omnium sanctorum et per octabas ipsarum et Nativitatis, Epiphanie, Resurrectionis, Ascensionis et Corporis Domini necnon et Nativitatis et Assumptionis beate Marie, beati Iohannis, apostolorum Petri et Pauli predictorum festivitatum et per sex dies dictam festivitatem Penthecostes inmediate sequentes ecclesias, hospitalia et loca predicta devote visitaverint annuatim et ad constructiones et reparaciones ecclesiarum,

hospitalium et locorum huiusmodi ac poncium infra tuam legationem huiusmodi consistentium manus porrexerint adiutrices centum dies de iniunctis eis penitenciis quandiu in huiusmodi legacionis prosectione fueris in domino misericorditer relaxandi apostolica auctoritate tenore presentium concedimus facultatem.

Datum Fundis, XV kalendas ianuarii, pontificatus nostri anno primo.

### III

1381. Agosto, 1. Cuéllar.

*El legado apostólico, Pedro cardenal de Santa María in Cosmedin, concede indulgencias a los fieles que, en ciertas festividades litúrgicas y octavas ayuden a la restauración y al culto del monasterio de Valldigna.*

*A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3383, n.º 5.*

Petrus, miseratione divina, Sancte Marie in Cosmedin diaconus cardinalis, apostolice sedis legatus; universis Christi fidelibus presentes litteras inspecturis, salutem in domino. Licet in cuius munere venit ut sibi a suis fidelibus digne et laudabiliter serviatur de abundancia pietatis sua, que merita supplicum excedit et vota benefacientibus multo maiora retribuat quam valeant promereri, nichilominus tamen desiderantes domino reddere populum acceptabilem et bonorum operum sectatorem fideles ipsos ad complacendum et serviendum ei per pietatis opera spiritualibus muneribus invitamus, ut ipsi ex inde reddantur divine gracie aparciores. Dudum si quidem sanctissimus in Christo pater et dominus noster, dominus Clemens, divina providentia, papa VII, nos ad Castelle, Aragonum, Portugalie et Navarre regna ac omnia alia regna, provincias et terras Ispanie serenissimorum principum, regum illustrium regnum predictorum diccioni subiecta comisso nobis in eis plene legationis officio destinans nobis concessit suae litteras apostolicas in hec verba: [inserta el documento n.º II]. Cupientes igitur, ut ecclesia monasterii Vallisdigne, ordinis cisterciensis, Valentine diocesis, sub invocatione sancte Marie Virginis fundata, que per dilectum in Christo Arnaldum, abbatem eiusdem monasterii, de novo reficitur et monasterium ipsum congruis honoribus frequententur et construantur ac etiam reparentur et, ut Christi fideles eo libentius causa devotionis confluant ad eandem ecclesiam ac ad

constructionem et reparationem huiusmodi manus promptius porrigant adiutrices, quo ibidem uberiori dono celestis gracie conspexerint se refectos de omnipotentis Dei misericordia et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auctoritate consi, omnibus vere penitentibus et confessis, qui in Nativitatis, Circuncisionis, Epiphanie, Resurrectionis, Ascensionis corporis domini nostri Iesuchristi, Penthecostes necnon in Nativitatis, Anuntiationis, Purificationis et Assumptionis beate Marie Virginis et Nativitatis beati Iohannis Bابتiste, beatorum apostolorum Petri et Pauli ac dicte ecclesie dedicationis festivitatibus et celebritate Omnium Sanctorum et per octabas ipsarum Nativitatis, Epiphanie, Resurrectionis, Ascensionis et corporis domini nostri Iesuchristi necnon Nativitatis et Assumptionis beate Marie, beati Iohannis, apostolorum Petri et Pauli predictorum festivitatum et per sex dies dictam festivitatem Penthecostes inmediate sequentes prefatam ecclesiam devote visitaverint annuatim et ad constructionem et reparacionem huiusmodi manus porrexerint adiutrices singulis videlicet festivitatum et celebritates ac octabarum ipsarum et sex dierum predictorum diebus quibus predictam ecclesiam visitaverint et ad constructionem et reparacionem huiusmodi manus adiutrices porrexerint, ut prefertur, centum dies de iniunctis eis penitenciis auctoritate apostolica supradicta, qua fungimur in hac parte tenore presentium misericorditer relaxamus ex indulgencia perpetuis temporibus duratura.

Datum apud Cuellar, Segobiensis diocesis, kalendas augusti, pontificatus domini nostri, domini Clementis, papa VII, anno quarto.

XV. F. Clementis.

Iohannes de Çorita.

#### IV

1382. Abril, 21. Aviñón.

*Clemente VII concede a Arnaldo, abad de Valldigna, la facultad de nombrar a tres monjes para que puedan estudiar derecho canónico fuera del monasterio.*

A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3383, n.<sup>o</sup> 9.

Clemens episcopus, servus servorum Dei, dilecto filio Arnaldo, abbati monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Sincere devotionis affectus quem ad Nos et Romanam geris ecclesiam promeretur, ut petitio-

nibus tuis illis presertim per quas vota cupientium scientie acquirere margaritam dulce domino valeant adimpleri. Tuis itaque supplicatio-nibus inclinati, ut in et quilibet successorum tuorum abbatum tui monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, tribus monachis dicti monasterii pro tempore existentibus ad estudendum aptioribus indulgere possitis, quod ipsorum quilibet ad generalia seu solemnia studia accedere et ius canonicum ibidem audire, legere et studere, quibuscumque constitutionibus apostolicis ac statutis et con-suetudinis monasterii et ordinis predictorum contrariis nequaquam obstantibus licite valeat, tibi et eisdem successoribus auctoritate apos-tolica tenore presentium concedimus de gracia speciali. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre concessionis infringere vel ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attemptare presump-serit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se moverit incursum.

Datum Avignon XI kalendas maii, pontificatus nostri anno quinto.  
Pro Gilberto Iohan de Trulhatio.

## V

1383. Julio, 1. Aviñón.

*Symon de Loya, procurador general del Cister en la Curia Apostólica, solicita el poder disminuir las contribuciones y demás tributos inherentes a la orden. El texto incluye: el acta de Procuración y el acta de pago de 70 florines y 19 dineros.*

*A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3383, n.º 10.*

In nomine domini. Amen. Per hoc presens instrumentum cunctis pateat evidenter, quod anno a Nativitate eiusdem Domini millesimo trecentesimo octuagesimo tertio, inductione sexta, die prima mensis iulii, pontificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri, domini Clementis, divina providencia pape septimi anno quinto; in mei notarii publici et testium infrascriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum presentia personaliter constitutis venerabilis pater, frater Symon de Loya, nunc abbas monasterii Curie Dei, cisterciensis ordinis, Aurilianensis diocesis, procurator generalis dicti ordinis in Romana Curia per reverendum patrem dominum Gerardum, abbatem cister-

cii constitutus, prout de eius procuracyis mandato constat quibus-dam patentibus litteris ipsius domini Gerardi abbatis eius sigillo impudenti sigillatis, que in secunda sui linea incipiunt «et omnibus» et finunt «in eadem fratribus», in penultima vero sui linea incipiunt «presentium» et finunt «in eadem anno». Et habens idem frater Symon, procurator, tam a dicto domino Gerardo abbe, quam a diffinitoribus Capituli generalis predicti ordinis, inter cetera comissionem et potestatem levandi et recipiendi contributiones, tam antiquas quam novas, pro incumbentibus dicti ordinis oneribus, impositas a quibuscumque personis eiusdem ordinis de partibus occitanis et aliis partibus eis adiacentibus et vicinis, debitas necnon solventis a penis, quas ob defectum solutionis ipsarum contributionum incurserunt absolvendi et, si opus fuerit, cum eis dispensandi, prout costat quibusdam litteris patentibus ipsius domini Gerardi, abbatis Cisterci et diffinitorum predictorum sigilli ipsius appensione munitis, quarum tenores sequuntur in hec verba:

Frater Gerardus, abbas Cisterci, dilecto nobis in Christo amore filio, fratri Symoni de Loya, monacho nostro ac procuratori generali nostri in Romana Curia, salutem et circumspectam diligentiam in comissione. Ad aures nostras veridica relatione pervenit, quod incliti abbas et officiales in partibus et dominiis in lingua occitana constitutus partibusque adiacentibus et vicinis contributiones annuatim solvi consuetas pro incumbentibus ordinis nostri oneribus impositas a multis citra annis ac temporibus in salutis sue preiudicium solvere neglexerint, penas ac sententias latas contra transgresores huiusmodi in statutis papalibus et aliis diffinitionibus generalis Capituli temere incurrendo, quoniam vero prefatas contributiones tan antiquas quam novas recipere ac levare nobis incumbit cum auctoritate generalis Capituli nobis in hac parte specialiter attributa, tum ex eo quod expensas abbatem in memorato capitulo et alia onera comunia ordinis in Romana Curia et alibi annua provisione subimus cum multis gravaminibus expensarum huic est quod de discretione vestra plenarie confidentes vobis tenore presentium duximus committendum quatenus omnes contributiones, tam antiquas quam novas, in memoratis partibus a quibuscumque personis nostri ordinis debitas recipere possitis ac levare vice et auctoritate nostra ymo verius ordinis universi; dantes et concedentes vobis auctoritatem et nostram plenariam potestatem omnes contradictores et rebelles necnon remissos ac negligentes in solutione predictarum contributionum per censuram ordinis viriliter compellendi, penas ac sententias contra tales innovandi ac etiam aggravandi procesus ac sententias contra eos editas promulgandi et in valuis ecclesiarum solemnum affigendi ut secundum contumacie culpam pretendatur severitas disciplina. Volumus etiam quod cum solventibus sinaliquas penas ac sententias scienter vel ignoranter

incurrerint dispensare possitis auctoritate nostra et ordinis universi presentibus per annum continuum in suo robore tantum modo.

Datum Cistercii sub sigillo nostro, anno Domini millesimo trecentesimo octuagesimo secundo, tempore nostri Capituli generalis.

Nos frater Gerardus, abbas Cistercii ceterisque diffinitores Capituli generalis, notum facimus universis, quod anno Domini millesimo trecentesimo octuagesimo secundo in nostro generali Capitulo cistercii celebrato, fuit facta quedam diffinitio sub hiis verbis contributionem duodecim milium florenorum pro debitibus ordinis persolvendis et aliis negotiis ipsius in Romana Curia et alibi promovendis certis et rationalibus causis per motum capitulum generale ordinat et imponit, cuius medietas in quindena pache et alia medietas in sequenti generali Capitulo persolvatur sub penis et diffinitionibus contentis omnibus abbatibus ordinis universi precipientis et iniungentis, quatenus quotas concernentes in dictis terminis solvere, non obmittant alioquin sententias et penas in ipsis diffinitionibus contentas, se noverint incurrisse receptore autem dicte contributionis et arreragiorum antiquorum deputat dictum capitulum dominos cistercii firmitatem usque ad centum florenos et Clarevallis usque ad ducentos florenos ubique per se vel alium seu alios in Romana Curia vero procuratorem ordinis generalem Parisius, autem cellararium studii sancti Bernardi, Parisi et in tota lingua occitana abbatem monasterii Grandissilve; dans eisdem et eorum singulis dictum capitulum potestatem absolvendi, solventes et cum eis si opus fuerit dispensandi processusque contra non solventes faciendi prout dictaverit ordo iuris.

Datum loco, anno et tempore supradictis sub contra sigillo nostro. Dictus inquam frater Symon, procurator, confessus fuit sponte et in veritate recognovit venerabili viro domino Petro Serra, licenciato in decretis perposito ecclesie Segobricensis presenti et michi notario infrascripto pro venerabili patre Arnaldo, abate et conventu monasterii Vallisdigne, dicti ordinis, Valentine diocesis ac vice et nomine ipsorum stipulanti et recipienti se pro dictis abbatibus et ordine cisterciensis ac diffinitoribus capituli generalis ipsius ordinis habuisse et realiter recepisse ab ipsis fratre Arnaldo, abate et conventu per manus dicti domini Petri Serra, prepositi, pro ipsis fratre Arnaldo, abate et conventu ac nomine ipsorum et sui monasterii sibi tradentis numeratis et realiter assignatis et solventis videlicet, septuaginta sex florenos auri de Aragonia boni et iusti ponderis ac decem et novem denarios Barchinonenses pro contributione eisdem fratri Arnaldo et conventui ac suo monasterio per capitulum generale dicti ordinis, pro oneribus ipsius ordinis incumbentibus imposta et eos contingente, videlicet tres decim annorum ab anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo septuagesimo inclusive inceptorum, in qua quidem contributione ipsorum tres decim annorum, quibus ipsam contribu-

tionem non solverant ipsi frater Arnaldus et conventus pro se et suo monasterio tenebantur exceptioni ipsorum septuaginta sex florenorum auri et decem et novem denariorum Barchinonenses per eum, non habitorum et non receptorum sibique pro dicta dicta contributione non traditorum, non numeratorum, non assignatorum et non solutorum speique future habitationis et receptionis, traditionis, numerationis, assignationis et solutionis et errori calculi ac doli mali et in factum actioni idem frater Symon, procurator, renuncians in premissis penitus et expresse et ideo ipse frater Symon, procurator, nomine dictorum dominorum Geraldi, abbatis cisterciensis, et diffinitorum iam dicti capituli ex comissione et potestate sibi concessa ut prefertur prefatos fratrem Arnaldum, abbatem conventum ac eorum monasterium et successores suos ac omnia et singula bona sua et sui monasterii Vallisdigne et successorum suorum mobilia et inmobilia, presentia et futura de dictis septuaginta sex florenis ac decem novem denariis pro dicta contributione ac de ipsa tota contributione tres decim annorum predictorum eos contingente quitavit, liberavit, penitus et absolvit cum pacto solemni et perpetuo ac valido solemni stipulatione vallato de non petendo amplius aliquid de dictis septuaginta sex florenis auri ac decem et novem denariis pro contributione predicta et eiusdem ratione nec de ipsa tota contributione annorum supradictorum eos contingente a dictis fratre Arnaldo, abate et conventu ac suo monasterio predicto et successoribus suis aut in bonis suis et sui monasterii et successorum suorum predictorum quibuscumque sub hypotheca et obligatione omni bonorum monasterii et ordinis cisterciensis predictorum, presentium et futurorum, cum omni iuris et facti renuntiatione ad hec neccesaria pariter et cautela; absolvens idem frater Symon, auctoritate seu potestate in dictis litteris sibi comissa, prefatos fratrem Arnaldum, abbatem et conventum ac singulares personas eiusdem, licet absentes tanquam presentes ac sententia excommunicationis quam ob defectum solutionis dicte contributionis incurserunt et etiam ab omnibus aliis suspensionis et interdicti sententiis et aliis quibuscumque penis a iure vel a constitutionibus dicti ordinis ac abbe cisterci vel etiam a Capitulo generali dicti ordinis seu diffinitoribus eiusdem predictam contributionem non solventibus impositis ac super irregularitate quam forsam ipsi frater Arnaldus et singulares persone dicti conventus sic ligati divinis se inmiscendo contraxerunt cum eis auctoritate, qua supra in quantum potuit dispensavit committens nichilominus cuicunque confessori seu quibuscumque confessoribus, quem seu quos ipsi frater Arnaldus, abbas et singulares persone duxerint eligendi ut eosdem fratrem Arnaldum suum conventum et singulares personas eiusdem ab huiusmodi sententiis excommunicationis et aliis penis et sententiis supradictis absolvant in forma ecclesie consueta sibique iniungant pro modo culpe penitentiam salu-

tarem et super irregularitate si quam sic ligati se inmiscendo divinis contraxerunt, dispenserunt cum eisdem de quibus omnibus et singulis supradictis idem frater Symon, procurator, voluit et consentiit eidem fratri Arnaldo, abbatii et eius conventui ac singularibus personis eiusdem fieri publicum instrumentum per me notarium publicum infra-criptum.

Acta fuerunt hec Avinione in domo habitationis dicti domini Petri Serra, prepositi, anno, indictione, die, mense et pontificatu quibus supra. Presentibus venerabile religioso et discreto viro fratre Philipo Sancii, monacho monasterii de Rota dicti ordinis, Cesaraugustani diocesis et Antonio Talhada, clero, Valentine diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

(*Signo notarial, con las siglas: I. F.*). Et ego Iohannes Fabri de Rambertivillari, clericus, Tullensis diocesis, publicus, apostolica et imperiali auctoritate, notarius permissis omnibus et singulis dum sicut premittitur per dictum fratrem Symonem de Loya, procuratorem generalem dicti ordinis cisterciensis, fierent et agerentur una cum prenominatis testibus presens fui eaque sic fieri, vidi, audivi et intellexi ac in notam recepi, quam notam in hanc publicam formam seu hoc publicum instrumentum redegi, quod aliis ocupatus negotiis per alium scribi feci signoque meo solito signavi hic me propria manu mea subscribendo rogatus et requisitus in testimonium premissorum.

## VI

1387. Febrero, 5. Barcelona.

*Juan I delega a Guerau Desblada la administración de todos los bienes, derechos de prelados, oficios, beneficios, pertenecientes a la Cámara Apostólica y que están vacantes o lo estarán en el Reino de Valencia.*

*Inserto en el documento n.º VII. A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.º 1.*

Nos en Iohan, per la gràcia de Déu, rey d'Aragó, de València, de Mallorques, de Cerdanya e de Corsega e comte de Barchinona, de Rosselló e de Cerdanya; volents provehir que les rendes, fruyts e

emoluments e altres drets de despulles e de vaguants e encara tots altres qualsevol bens a la Cambra Apostolical pertanyents dins nostres regnes e terres no puxen ésser abçegats, perduts ne defraudats ans aquells sien cullits, levats e conservats diligentment e bé per personnes aptes e sufficients en tal forma que per Nos puxen ésser hauts e liurats esdevenint locas a qui·s pertanga. E açò sia cosa necessària que sia exequit per certs comissaris elegidors per Nos en cascuns dels bisbats de nostra senyoria, per çò confiants a ple de la sufficiència abtesa e leylatad de vos en Guerau Desblada de casa nostra, qui en semblants actes sots expert ab tenor de la present dehim, comanam e manam a vos que anets personalment o per ledesne substituit en lo regne de València e bisbats d'aquell e encara d'Albarrazi e prenets o pendre façats encontinent e de fet totes e qualsevol rendes, fruyts, bens e drets de qualsevulle prelatures, dignitats, officis o benficiis vaguants en cort de Roma o qui vaguaran d'aquí avant en los dits regne e bisbats e tots altres qualsevol drets e bens qui sien o per qualsevol rahó o manera pertanguen o puxen pertànyer a la Cambra Apostolical dessús dita, e encara dels clerguers absents qui emperò no sien naturals nostres e qui en los benifets que obtenen dins nostra senyoria no fan continua residència si los benifets son de tal natura que requiren residència personal. Donants e atorgants a vos ab aquesta matexa letra plen poder de emparar, seqüestrar, demanar, reebre, cullir e haver totes les rendes, drets e altres coses dessús dites, e de açò que reebrets apoques e albarans fer e fermar, e encara fer arrendaments, composicions, transaccions e avinences, les quals vos manam que façats profitosament e sens tota frau hoc encara qualsevol carta o actes per rahó de dreta senyoria dels dits drets e bens fermar altres subdelegar a perill vostre e de vostres bens e no pas de la dita Cambra, qui semblant poder que vos haien si ben vist vos serà e generalment totes e sengles altres coses sobre açò necessàries e expedients fer axí com Nos fariem si personalment hi erem. Car Nos loants, approvants, ratificants e confermants ara per lavors e lavors per ara totes cartes, apoques, albarans e fermes arrendaments, composicions, avinences e altres coses dessús dites per Nos d'aquí avant per vigor de la present comissió faedores e aquelles e aquells volents valer e obtenir axí com si per Nos personalment eren fetes comanam ab la present a vos en e sobre les coses desús dites e cascuna d'elles dependents e emergents d'aquelles plenerament nostres veus ab general administració e poder; manants ab aquesta matexa a nostre governador general e a son portant veus, iustícies, batles e a tots altres qualsevol officials e sotmeses nostres en los dits regne e bisbats constituits e als lochtingents dels dits officials presents e esdevenidors als quals les presents pervendran e cascú d'ells e encara a tots officials o exercents iuredicció de prelats o altres personnes ecclesiàstiques dins lo regne

e bisbats dessús dits que servants fermament totes les dites coses e cascuna d'aquelles tot çò e quant en la present letra es contengut sobre aquelles vos donem tot consell, favor, aiuda e endreçament axí segons e aytantes vegades com per vos o per vostres substituïts ne seran request sots pena de mill florins d'or a nostres coffrens dels bens de cascú dels contrafaents guanyadors, les quals penes tantost com sien comeses volem e manam per vos ésser exigides e levades, car sobre la execució d'aquelles vos donam plen poder ens comanam axí mateix nostres bens en cas que algun dels dits nostres officials contrastas o fos negligent o remís a açò que damunt los manam a tam aquell ara per lavors ab la present que dins deu dies après que per vos o per vostre substituït serà request comptadors sia e com paregua sots la dita pena davant nostra presència on que siam proposador iustes rahons per que recusara complir les dites coses. E si per ventura los officials dels dits prelats o persones ecclesiastiques empachaven o no valien complir les dites coses manam als dits nostres officials qui per Nos ne seran request que aquells prenem e preses e bé guardats a Nos remeten; revocants no res menys e per revocades e nulles haver volents totes e sengles letres, provisions, manaments, emparcs e crides per Nos o per altre en nom nostre en contrari de les coses dessús e deiús contengudes, fetes e atorgades posat que sien signades de nostra mà e per fort cominatòries paraules que en aquelles sien contengudes, e car per inadvertència, importunitat o prechs de algunes persones Nos no recordants de les coses dessús dites. Per ventura porien exir de nostra cort, provisions e letres algunes contraries a les coses dessús dites, volem ens manam que per fort expresses o cominatòries letres o provisions que sien posat que sien signades de nostra mà no obehiscats ne obehir siats tengut sino aytanpoch com si no eren fetes, si donchs no y havià letra exequòria del feel de casa nostra en Iohan de Munros, ciutadà de Barchinona, lo qual havem deputat en rebedor e conservador general de la moneda, bens e drets provinents de les dites coses, vos emperò haiats entegrament a respondre de totes les dites coses al dit Iohan de Munros en poder del qual havets fet sagrament e homenatge de complir e exeguir ab tota diligència e de fet totes e sengles coses dessús contengudes e encara que leyalment e bé li liurarets tots bens e drets que per la dita rahó en vostre poder pervendran e retrets bo [...] e verdader compte a ell o a nostre maestre racional lo aquí nos volrem tota vegada que serets request de totes les coses dessús dites. En testimoni de la qual cosa manam la present ésser feta ab nostre segell acostumat segellada.

Dada en Bar(chinona) a cinch dies de febrer, en l'any de la Nativitat de nostre Senyor mill CCC huytanta set.

Vudit Sperendeus.

## VII

1387. Marzo, 7. Valencia.

*Guerau Desblada delega la administración de los bienes, derechos de prelados, oficios y beneficios pertenecientes a la Cámara Apostólica en el reino de Valencia, a los monjes de Valldigna: Francisco de Foxano y Juan.*

*A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.º 1.*

Noverint universi, quod nos Geraldus Desblada de domo illusterrissimi principis et domini, domini Iohannis, Dei gratia regis Aragonum ac comissarius per eundem regem delegatus et assignatus cum eius carta sive littera patenti papirea et in eius dorso sigillo assueto domini regis sigillata tenoris et continentie subsequentis: (*inserta el documento número VI*). Cum ad infrascripta efectui debito maciponda sive peragenda aliis quam pluriū perpedicus negociis accedere personaliter nequeam de pre presenti; idcirco confidens de industria, prudencia et legalitate vestri venerabilium et religiosorum fratris Francisci de Foxano et fratris Iohannis scribe monachorum monasterii Vallisdigne, ordinis cisterciensis; tenore presentis publici instrumenti auctoritate et potestate michi attributis in mea preinserta comissione cassando et annullando quandam per me nuper vobis venerabili fratri Bernardo Guillelmi, priori monasterii predicti, factam subdelegationem et substitutionem nunc de novo subdelego et substituo vos iam dictos venerabiles et religiosos fratres prenominatos, licet absentes ut presentes, ambos in simul et utrumque vestrum in solidum. Ita quod occupantis condicio potior non existat sed quod per unum vestrum inceptum fuerit per alium seu ambos prosequi mediari valeat et finiri videlicet ad petendum, exhigendum, habendum, colligendum, recipiendum et recuperandum loco mei nomine predicto durante mei absentia omnes redditus, fructus, proventus et emolumenta ac quemque alia bona et iura annata presenti ubique sint Camere Apostolice pertinentes et pertinentia in et de toto abbaciato Vallisdigne, ordinis cisterciensis, per mortem reverendi in Christo patris et domini, domini Arnaldi, miseratione divina, quondam abbatis monasterii supradicti; quicquidem redditus et iura per dictum dominum regem percipiuntur ac etiam reserventur ipsaque bona, iura, redditus et emolumenta reservandum et custodiendum de receptisque per nos apochas et albarana fieri faciendum, firmandum et concedendum de quorum receptione si et quotiens per me requisiti fueritis compotum michi reddere teneamini ac etiam rationem quoniam in et super pre-

dictis ad que vos subdelego incidentibusque et dependentibus ex eisdem totum locum et vices meas vobis comitto plenarie cum presenti; atamen volo quod si in predictis per vos administrandis, petendis et colligendis vobis aliqua obscura vel ambigua acciderint quod illafiant et declarentur de consilio venerabilis et religiosi fratris Bernardi Guillelmi, prioris iam dicti monasterii Vallisdigne.

Actum est hoc Valencie die septima mensis martii anno a Nativitate Domini, millesimo CCC<sup>o</sup> octogesimo septimo.

Sig-(*signo*)-num Geraldi Desblada predicti, qui hec nomine prelibato concedo et firmo.

Testes huius rei sunt: discretus Francischus de Montessono, notarius et Petrus Alarich, scriptor Valencie de gentes.

Sig-(*signo notarial*)-num Iacobi Deroles, auctoritate regia notarii publici per totam terram et dominationem serenissimi domini regis Aragonum, qui predictis interfuit eaque scribi fecit clausitque loco, die et anno prefixis. Corrigitur vero in linea XXVII<sup>a</sup> in dictione in simul.

## VIII

1393. Diciembre, 12. Aviñón.

*Clemente VII propone para abad de Valldigna, cuando cesará el actual, al monje Luis del monasterio de Santes Creus.*

*A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.<sup>o</sup> 14.*

*También reproduce esta misma bula el documento 16, de esta misma carpeta y fondo.*

Clemens episcopus servus servorum Dei, dilecto filio.. abbati monasterii Sanctorum Crucum, cisterciensis ordinis, Terraconensis diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Summi dispositione rectoris ad regimen universalis ecclesie deputati curis assiduis augimur, ut opem et operam, quantum Nobis ex alto conceditur, impendamus quod orbis ecclessie et monasteria universa presertim pastorum regiminibus destituta per nostre providencie ministerium viris committantur, qui sciant, velint et valeant ecclessias et monasteria ipsa eis commissa studiose regere et feliciter gubernare. Dudum si quidem quondam Iohanne: abate monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, regimini eiusdem monasterii presidente, Nos,

cupientes eidem monasterio cum vacaret per apostolice sedis providenciam utilem et ydoneam presidere personam, provisionem ipsius monasterii ordinationi et dispositioni nostre ea vice duximus specialiter reservandam, decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis per quoscumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingenter attemptari. Postmodum vero prefato monasterio per obitum ipsius Iohannis, abbatis, qui extra Romanam curiam diem clausit extremum vacante Nos vacatione huiusmodi fide dignis relatibus intellecta ad provisionem ipsius monasterii celerem et felicem de qua nullus preter Nos ea vice se intromittere potuerat neque poterat reservatione et decreto obsistentibus supradictis, ne monasterium ipsum longe vacationis exponeretur incommodis paternis et sollicitis studiis, intendentibus post deliberationem quam de preficiendo eidem monasterio personam huiusmodi cum fratribus nostris hui minus diligentem demum ad dilectum filium Ludovicum, abbatem predicti, tunc monachum Sanctorum Crucis, dicti ordinis, Terraconensis diocesis, monasteriorum ordinem ipsum expresse professum et in presbiteratus ordine constitutum cui de religionis zelo, litterarum scientia, vite ac morum honestate aliisque multiplicium virtutum meritis apud Nos laudabilia testimonia perhibentur direximus oculos nostre mentis quibus omnibus debita meditatione pensatis de persona ipsius Ludovici abbatis Nobis et eisdem fratribus ob dictorum suorum exigentiam meritorum accepta eidem monasterio Vallisdigne de dictorum fratrum consilio, auctoritate apostolica providimus ipsumque illi prefecimus in abbatem, curam et administrationem ipsius monasterii sibi in spiritualibus et temporalibus plenarie committendo, firma spe fiduciae conceptis, quod prefatum monasterium Vallisdigne sub ipsius Ludovici, felici regimine gracia sibi assistente divina, prospere et salubriter dirigetur ac grata in eisdem spiritualibus et temporalibus suscipiet incrementa. Cum igitur, ut idem Ludovicus, abbas in commissa sibi cura dicti monasterii quod tibi tanquam patri, abbati ex institutibus eiusdem ordinis subesse dinoscitur facilius proficere valeat tuus favor ei fore noscatur plurimum oportunis disertionem tuam rogamus et ortamur attente per apostolica tibi scripta. Mandantes quatinus eundem Ludovicum, abbatem et comissum sibi monasterium habens pro nostra et apostolice sedis reverentia propensius commendatos in ampliandis et conservandis iuribus ipsius monasterii sic eos tui favoris auxilio prosequaris quod idem Ludovicus, abbas, tuo fultus auxilio in commisso sibi eiusdem monasterii regimine se possit utilius exercere tuque divinam misericordiam et dicte sedis ac nostram benivolentiam valeas exinde uberius promereri.

Datum Avinione II idus decembris, pontificatus nostri anno sextodecimo.

G. Parvieti.

## IX

1393. Diciembre, 12. Aviñón.

*Clemente VII nombra a Luis Rull abad de Valldigna.*

*Inserto en A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.º 16.*

Clemens episcopus servus servorum Dei, dilecto filio Ludovico Ruylli, abbatii monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Summi dispositiones rectoris ad regimen universalis ecclesie deputatis curis assiduis augimur, ut opem et operam quod cum Nobis ex alto conceditur impendamus, quod orbis ecclesie et monasteria universa presertim pastorum regiminibus destituta per nostre providencie ministerium viris comittantur ydoneis, qui sciant, velint et valeant ecclesias et monasteria ipsa eis comissa studiose regere et feliciter gubernare. Dudum si quidem quondam Iohanne, abbate monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, regimini eiusdem monasterii presidente, Nos, cupientes eidem monasterio cum vaccaret per apostolice sedis providentiam utilem et ydoneam presidere personam provisionem ipsius monasterii ordinationi et dispositioni nostre ea uno duximus specialiter reservandam, decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis per quoscumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingenter attemptari. Postmodum vero prefato monasterio per obitum ipsius Iohannis, abbatis, qui extra Romanam curiam diem clausit extreum vaccante, Nos vaccinatione huiusmodi fidedignis relatibus intellecta ad provisionem ipsius monasterii celerem et felicem de qua nullus preter Nos hac vice se intromittere potuit neque potest reservatione et decreto obsistentibus supradictis, ne monasterium ipsum longe vaccinationis exponeretur in comodis paternis et sollicitis studiis. Intendentes post deliberationem quam de preficiendo eidem monasterio personam huiusmodi cum fratribus nostris habuerimus diligenter demum ad te monachum monasterii Sanctarum Crucum dicti ordinis, Terraconensis diocesis, ordinem ipsam expresse professum et in presbiteratus ordine constitutum cui de religionis zelo, litterarum scientia, vite ac morum honestate aliisque multiplicium virtutum, meritum apud Nos laudabilia testimonia perhibentur direximus oculos nostre mentis, quibus omnibus debita meditatione pensatis de persona tua Nobis et eisdem fratribus ob dictorum tuorum exigentiam meritorum accepta eidem monasterio Vallisdigne de dictorum fratrum consilio auctoritate apostolica providimus teque illi preficimus

in abbatem, curam et administrationem ipsius monasterii tibi in spiritualibus et temporalibus plenarius comittendo, firma spe fiduciaque conceptis, quod prefatum monasterium Vallisdigne sub tuo felici regimine, gratia tibi asistente divina, prospere et salubriter dirigetur ac grata in eisdem spiritualibus et temporalibus suscipiet incrementa. Quo circa discretioni tue per apostolica scripta mandamus quatinus impositum tibi a domino onus regiminis dicti monasterii Vallisdigne suciens reverenter sit te in eius cura salubriter exercenda fidelem exhibeas ac etiam fructuosum quod ipsum monasterium gubernatori provido et fructuoso administratori gaudeat se comissum tuque preter eterne retributionis premium nostram et dicte sedis benedictionem et gratiam ex inde uberioris consequi merearis.

Datum Avinione, secundo idus decembris, pontificatus nostri anno sextodecimo.

## X

1393. Diciembre, 12. Aviñón.

*Clemente VII comunica a los vasallos del monasterio de Valldigna que ha nombrado abad a Luis Rull.*

*Inserto en: A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.<sup>o</sup> 16.*

Clemens episcopus servus servorum Dei, dilectis filiis universis vassallis monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Summi dispositione rectoris ad regimen universalis ecclesie deputati curis assiduis augimur, ut opem et operam pro cum Nobis ex alto conceditur impendamus, quod orbis ecclesie et monasteria universa presertim pastorum regiminibus destituta per nostre providencie ministerium viris comittantur ydoneis, qui sciant, velint et valeant ecclesias et monasteria ipsa eis comissa studiose regere et feliciter gubernare. Dudum si quidem quondam Iohanne, abbe monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, regimini eiusdem monasterii presidente, Nos cupientes eidem monasterio cum vacaret per apostolice sedis providentiam, utilem et ydoneam presidere personam provisionem ipsius monasterii ordinationi et dispositioni nostre ea vice duximus specias liter reservandam, decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis per quoscumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter contin-

geret attemptari. Postmodum vero prefato monasterio per obitum ipsius Iohannis, abbatis, qui extra Romanam curiam diem clausit extremum vaccante, Nos vaccinatione huiusmodi fidedignis relatibus intellecta ad provisionem ipsius monasterii celerem et felicem de qua nullus preter Nos ea vice se intromittere potuerat neque poterat reservatione et decreto obstantibus supradictis, ne monasterium ipsum longe vaccinationis exponeretur in comodis paternis et sollicitis studiis. Intendentes post deliberationem quam de preficiendo eidem monasterio personam huiusmodi cum fratribus nostris habuimus diligentem demum ad dilectum filium Ludovicum Rulli, abbatem predicti, tunc monachum Sanctorum Crucum, dicti ordinis, Terraconensis diocesis, monasteriorum ordinem ipsam expresse professum et in presbiteratus ordinem constitutum cui de religionis zelo, litterarum scientia, vite ac morum honestate aliisque multiplicium virtutum, meritis apud Nos laudabilia testimonia peribentur direximus oculos nostre mentis, quibus omnibus debita meditatione pensatis de persona eiusdem Ludovici, abbatis, Nobis et eisdem fratribus ac dictorum suorum exhingentiam meritorum accepta dicte monasterio Vallisdigne de dictorum fratrum consilio auctoritate apostolica providimus ipsumque illi prefecimus in abbatem, curam et administrationem ipsius monasterii sibi in spiritualibus et temporalibus plenarie committendo, firma spe fiduciaque conceptis quod prefatum monasterium Vallisdigne sub ipsius Ludovici, abbatis, felici regimine, gratia sibi assistente divina, prospere et salubriter dirigetur ac grata in eisdem spiritualibus et temporalibus suscipiet incrementa. Quo circa universitati vestre apostolica scripta mandamus quatinus eundem Ludovicum, abbatem, debito prosequentes honore ac ipsius monitis et mandatis efficaciter, intendentes ei fidelitatem solitam necnon consueta, servicia et iura sibi a vobis debita, exhibita integre studeatis alioquin sententiam sive penam, quam ipse rite tulerit seu statuerit in rebelles ratam habebimus et faciemus auctore domino usque ad satisfactionem condignam inviolabiliter observare.

Datum Avinione, II idus decembris, pontificatus nostri anno sextodecimo.

## XI

1393. Diciembre, 12. Aviñón.

*Clemente VII comunica a los fieles del monasterio de Valldigna que ha nombrado abad a Luis Rull.*

*Inserto en: A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.<sup>o</sup> 16.*

Clemens episcopus servus servorum Dei, dilectis filiis conventui monasterii Vallisdigne, cisterciensis ordinis, Valentine diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Summi dispositione rectoris ad regimen universalis ecclesie deputati curis assiduis augimur, ut opem et operam quantum Nobis ex alto conceditur impendamus, quod orbis ecclesie et monasteria universa presertim pastorum regiminibus destituta per nostre providencie ministerium viris comittantur ydoneis, qui sciant, velint et valeant ecclesias et monasteria ipsa eis commissa studiose regere et feliciter gubernare. Dudum si quidem quondam Iohanne, abbate vestri monasterii regimini eiusdem monasterii presidente, Nos, cupientes eidem monasterio cum vaccaret per apostolice sedis providentie utilem et ydoneam presidere personam provisionem ipsius monasterii ordinationi et dispositioni nostra ea vice duximus specialiter reservandam, decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis per quoscumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingenter attemptari. Postmodum vero prefato monasterio per obitum ipsius Iohannis, abbatis, qui extra Romanam curiam diem clausit extremum vaccante, Nos vaccinationis huiusmodi fidedignis relatibus intellecta ad provisionem ipsius monasterii celerem et felicem de qua nullus preter Nos ea vice se intromittere potuerat neque poterat reservatione et decreto obstantibus supradictis, ne monasterium ipsum longe vaccinationis exponeretur in comodis paternis et sollicitis studiis. Intendentes post deliberationem quam de preficiendo eidem monasterio personam huiusmodi cum fratribus nostris habuimus diligentem demum ad dilectum filium Ludovicum, abbatem dicti vestri monasterii, tunc monachum Sanctorum Crucum, cisterciensis ordinis, Terraconensis diocesis, monasterium ordinem ipsam expresse professum et in presbiteratus ordine constitutum cuidem religionis zelo, litterarum scientia, vite ac morum honestate aliisque multiplicium virtutum, meritis apud Nos laudabilia testimonia peribentur direximus oculos nostre mentis, quibus omnibus debita meditatione pensatum de persona ipsius Ludovici, abbatis, Nobis et eisdem fratribus ob dictorum suorum exigentiam meritorum accepta eidem monasterio nostro de dictorum fratrum consilio, auctoritate apostolica providimus ipsumque illi preficimus in abbatem, curam et administrationem ipsius monasterii sibi in spiritualibus et temporalibus plenarie comitendo, firma spe fiduciaque conceptis, quod prefatum monasterium nostrum sub suo felici regimine, gratia sibi assistente divina, prospere et salubriter dirigetur ac grata in eisdem spiritualibus et temporalibus suscipiet incrementa. Quo circa discretioni littere per apostolica scripta

mandamus quatenus eundem Ludovicum, abbatem tanquam presidentem et pastorem animarum nostrarum, grato admittentes honore ac exhibentes sibi obedientiam et reverentiam debitas et devotas eius salubria, monita et mandata suscipiatis humiliter et efficaciter adimplere curetis alioquin sententiam quam ipse rite tulerit in rebelles ratam habebimus et faciemus auctorem domino usque ad satisfacionem condignam inviolabiliter observari.

Datum Avinione, secunda idus decembris, pontificatus nostri anno sextodecimo.

## XII

1394. Enero, 30. Villafranca del Penedés.

*Andrés, abad del monasterio de Santes Creus, nombra como sus procuradores en el monasterio de Valldigna a Bernardo Mayoll y a Guillem Roures.*

*A. H. N. Clero Valldigna. Bernardos. Carpeta 3384, n.º 15.*

Noverint universi, quod cum santissimus in Christo pater et dominus, dominus Clemens, divina providentia papa septimus, providisset de abbatia monasterii Vallisdigne, diocesis Valentine, venerabilem et religiosum fratrem Ludovicum Ruyll, monachum monasterii Sanctarum Crucuum, diocesis Terraconensis, ordinis cisterciensis et nos fratrem Andream, Dei gratia, abbatem dicti monasterii Sanctarum Crucuum cum suis patentibus litteris sigillo plumbeo pendentibus in filis canapis, more Romane Curie bullatis, tanquam patrem dicti monasterii quod ampliandis et conservandis iuribus ipsius monasterii Vallisdigne exortasset, ut dictum fratrem Ludovicum in comisso sibi regimine dicti monasterii Vallisdigne posset ipse utilius exercere exinde uberius<sup>1</sup> promereri auxilio et favore prosequeremur prout in dictis litteris apostolicis, que data fuerunt Avinione secunda decembris, pontificatus dicti domini pape anno sextodecimo hec et alia latius continentur, pro tanto nos, dictus frater Andreas, abbas predictus personaliter non posse accedere ad dictum monasterium Vallisdigne, aliis arduis negotiis occupati, pro complendis et exequendis contentis in dictis litteris apostolicis confidentesque de fide, discretione, prudencia et industria vestri venerabilium et religiosorum fratris Bernardi

1 *Uberius*, superpuesto.

Mayoll, prepositi Castri de Pontonibus et fratrī Guillelmi Roures, capellani domini regis, monachorum dicti nostri monasterii Sanctarum Crucuum. Gratis et ex certa scientia facimus, constituimus et ordinamus certos et speciales procuratores nostros vos dictos venerabiles fratrem Bernardum Mayoll et fratrem Guillelmun Roures, monachos dicti nostri monasterii et utrumque vestrum in solidum. Itaque occupantis condicio pocior non eficiatur sed quod per unum vestrum incepsum fuerit per alterum ex vobis mediari valeat prosequi et finiri ad faciendum, complendum et exequendum tam in capite quam in membris omnia et singula, que in dictis litteris apostolicis continentur et iuxta dictarum litterarum apostolicarum seriem et tenorem et contra quoscumque rebelles et contradictores virtute dictarum litterarum apostolicarum procedendum hiis, viis, modis et compulsionibus quibus nos facere possemus. Et de hiis instrumenta et alia in hec necessaria nomine nostro fieri faciendum et demum omnia alia et singula, faciendum et liberaliter exercendum et procedendum in predictis et circa predicta pro nobis et nomine nostro et super dependentibus, emergentibus ex eisdem et connexis et ea tangentibus quoquomodo quemadmodum et quecumque nos facere possemus si personaliter interessesemus etiam si maiora, graviora et duriora fuerint; scimus expressis et mandatum exhigant vel exhigerent speciale. Nos enim supra predictis omnibus et singulis comitimus vobis et utriusque vestrum in solidum plenarie vices nostras ac liberam et generalem administrationem cum plenissima facultate. Promitentes vobis in manu et posse notarii infrascripti tanquam publice persone hec a nobis pro vobis et pro quolibet vestrum et pro omnibus illis quorum interest, intererit ac interesse potest et poterit, stipulantis et recipientis nos super habere ratum, gratum et firmum quicquid per vos seu alterum vestrum nomine nostro in predictis et circa predicta actum, gestum et processum fuerit et nullo tempore revocare sub bonorum dicti nostri monasterii omnem hypotheca.

Actum est hoc in Villafranca Penitentis, trigesima die ianuarii, anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo nonagesimo quarto.

Sig-(*signo*)-num nostri fratris Andree, abbatis predicti, qui hec laudamus, concedimus et firmamus.

Testes huius rey (*sic*) sunt: venerabilis et discretus Bernardus Mathei, rector ecclesie Sancti Andree civitatis Valencie et Guillermus Solanes de Villafranca Penitentis.

Sig-(*signo notarial*)-num Berengarii Alagreti, notarii publici Villefranche Penitentis, auctoritate venerabilis Francisci Clementis archidiaconi Penitentis, qui hec scribi fecit et clausit, Cum litteris supraposisitis in quinta linea ubi superponitur uberius et cum raso et enmendato in septima linea ubi corrigitur industria et in XVII<sup>a</sup> linea ubi dicitur in.

# Fray Juan de Monzón, O. P., su vida y sus obras (c. 1340 - c. 1412)

DESDE primera hora, teólogos, canonistas e historiadores de los estados de la Corona de Aragón tomaron parte activa en las controversias en torno a la validez de la primera elección pontificia del año 1378 y otros problemas derivados de ella: unos a favor de la obediencia romana, otros a favor de la obediencia aviñonesa y otros a favor de la «indiferencia». Al primer grupo pertenecieron fray Pedro de Aragón y Mateo Climent. Al segundo, más nutrido, Nicolás Eymerich, San Vicente Ferrer, su hermano Bonifacio Ferrer, Pedro de Luna (Benedicto XIII) y Martín de Alpartil. El tercero estaba capitaneado por el rey Pedro IV el Ceremonioso. Hubo un teólogo dominico, fray Juan de Monzón, que adoptó sucesivamente las tres posturas: primero se mostró clementino, después indiferente y, por último, tras un nuevo y breve período clementino, urbano-nista. Su acusada personalidad y su fuerte incidencia en las polémicas de su tiempo, especialmente sobre la Inmaculada Concepción de la Virgen María, merecen retener nuestra atención. Intentemos reconstruir la trayectoria de su vida.<sup>1</sup>

1 La bibliografía sobre fray Juan de Monzón se halla recogida en U. CHEVALIER, *Répertoire des sources historiques du Moyen Age: Biobibliographie*, 2.<sup>a</sup> ed., París 1905-1909, 2 vol., 2449; L. ROBLES,

Nacido en Valencia<sup>2</sup> hacia el año 1340, su juventud se desarrolló tanto en el reino valenciano como en el principado de Cataluña.<sup>3</sup> Vistió el hábito dominicano en el convento de Valencia. Comenzó sus estudios filosóficos en los conventos de Játiva (1355-56) y Lérida (1357-58), y los continuó en el de Barcelona (1358-59). La Orden lo destinó a la enseñanza. Fue lector de Física en el convento de Valencia (1363-64). En el curso siguiente aparece de lector en el convento de Castellón (1365-66). En 1366, ya sacerdote, es asignado al convento de Lérida.<sup>4</sup> El capítulo provincial de Barcelona (1369) determinó enviar al Estudio General de París para aquel año por la nación catalana a fray Pedro Giuls y, en caso de impedimento, a fray Juan

---

*Escritores dominicos de la Corona de Aragón (siglos XIII-XIV)*, en: Repertorio de historia de las ciencias eclesiásticas en España, 3, Salamanca 1971, 131 y T. KÄPPELI, *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, II, Roma 1975, 488. Cf. infra nota 18.

2 V. XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia cronológicamente ordenados*, Valencia 1747, I, 17, cita la donación de una importante cantidad de dinero por el consejo general de Valencia a fray Juan de Monzón, porque «es natural de la dita ciudad». Añádase que escribió «muchas cosas en vulgar valenciano», según F. Diago, *Historia de la provincia de Aragón de la Orden de Predicadores*, Barcelona 1599, 41 v. Los aragoneses, como F. Latasa y M. Gómez Uriel, *Bibliotecas antigua y nueva de escritores aragoneses*, Zaragoza 1885, II, 355, lo tienen por natural de Monzón (Huesca), pero no aportan otros argumentos que la autoridad de Quetif-Echard y la identidad de su apellido con el nombre de la villa. Cf. J. L. VILLANUEVA, *Viage literario a las iglesias de España*, II, Madrid 1802, 100-101.

3 En lo referente al *curriculum vitae*, seguimos a KÄPPELI, *Scriptores* II, 487-488; IDEM, *Fragmentum actorum Cap. Gen. a. 1372*, en: «Archivum Fratrum Praedicatorum» 6 (1936) 386, y el ms. 185 de la Biblioteca Universitaria de Zaragoza, que contiene las actas de los capítulos provinciales de la provincia de Aragón.

4 De estos primeros años de docencia provienen sin duda sus *Glossule super librum Perihermeneias* (Madrid, Bibl. Nac., ms. 3092, f. 108-131). Cf. V. BELTRÁN DE HEREDIA, *Los manuscritos de Santo Tomás de la Biblioteca Nacional de Madrid*, en: «La Ciencia Tomista» 34 (1926) 96.

de Monzón. La hipótesis del impedimento no se verificó y así Monzón figura como lector en los conventos de Balaguer (1368-69) y Castellón (1370-71), y como maestro de estudiantes en el estudio de Barcelona (1371-72). El capítulo general de 1372 le mandó explicar las Sentencias de Pedro Lombardo en el convento de la ciudad Condal. En el siguiente curso aparece como lector en el convento ilerdense (1373-74). En 1374 el maestro general, en el capítulo de Florencia, lo destinó a leer las Sentencias en el estudio de Oxford con miras a la obtención del magisterio; pero, a causa de la aspereza del clima y de la barbarie de sus habitantes, no se atrevió a trasladarse a Inglaterra. Prefirió dirigirse a París.<sup>5</sup> El consejo general de Valencia le concedió una ayuda de cien florines para el viaje y doscientos para graduarse de maestro en Teología, alegando que fray Juan era natural de dicha ciudad (4 abril 1375).<sup>6</sup> Su plan consistía en leer las Sentencias en el verano de 1376, hacer sus cursos y conquistar el grado. En este sentido Pedro IV elevó una súplica a Gregorio XI (18 octubre 1375). En ella declara su intención de tomar a su servicio a fray Juan, cuando éste recibiera la orla de doctor.<sup>7</sup> De acuerdo con esta súplica, Gregorio XI escribió al canciller de la Universidad de París pidiéndole que, en el verano de 1376 o en el siguiente, le señalase un lugar en las escuelas de su Orden para leer las Sentencias y después le otorgase el magisterio y la licencia de enseñar (3 abril 1376).<sup>8</sup> De momento este plan sólo se realizó en parte. En 1379 se intitula bachiller en Teología por la Universidad de París.<sup>9</sup>

5 Súplica de Pedro IV al papa Gregorio XI del 18 de octubre de 1375, en: A. RUBIÓ Y LLUCH, *Documents per l'història de la cultura catalana mig-eval*, Barcelona 1921, II, 178-179.

6 Citada en la nota 2.

7 Citada en la nota 5.

8 H. DENIFLE, *Chartularium universitatis Parisiensis*, París 1894, III, 229, n.º 1408.

9 KÄPPELI, *Scriptores*, II, 487.

Al estallar el Cisma de Occidente (1378), se declaró a favor de Clemente VII, defendiendo intrépidamente la validez de su elección contra los urbanistas;<sup>10</sup> pero luego decidió secundar la política de «indiferencia» de su rey. Tal postura no era frecuente en las órdenes religiosas ni estaba exenta de riesgos. Pedro IV lo tomó bajo su protección para que nadie le molestase en su pacífica neutralidad, lo sustrajo a la jurisdicción del prior, le permitió disfrutar de todas las prerrogativas propias de los maestros en Teología y le autorizó para residir en cualquier convento de su orden a expensas del mismo convento, juntamente con un fraile que podía escoger para su servicio en toda la provincia, sin perder por ello la celda que le había dado el convento de Valencia, de la cual nadie podría echarlo. El que violase estas disposiciones, incurría en una multa de mil morabitinos de oro (2 octubre 1381).<sup>11</sup> La neutralidad de Monzón duró lo que la vida de Pedro IV el Ceremonioso y no más († 5-I-1387).

Aunque el rey lo llama «maestro en Teología», no lo era ni siquiera por la Orden, ya que el 5 de febrero de 1382 el rey de Navarra, Carlos II el Malo, concedió a fray Juan de Monzón, O. P., bachiller en Teología, del convento de Estella, cuarenta libras de gracia especial.<sup>12</sup> En 1383 se le designa todavía como simple «presentado». En este momento era lector de Teología de la seo valentina.<sup>13</sup> Su celda reunía

10 «Cum... ab initio schismatis... vestre Sanctitatis in his partibus verus pugil fuerit et contra adversantes fidelissimus propugnator», escribe Pedro IV a Clemente VII el 6 enero 1389 (RUBIÓ, II, 312).

11 A. IVARS, *La «indiferencia» de Pedro IV de Aragón en el Gran Cisma de Occidente (1378-1382)*, en: «Archivo Ibero-American» 29 (1928) 176-178. Df. M. SEIDLAYER, *Die Anfänge des Grossen Abendländischen Schismas*, Münster 1940, 90.

12 J. GOÑI GAZTAMBIDE, *La formación intelectual de los navarros en la Edad Media (1122-1500)*, en: «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón» 10 (1975) 224, n.º 194.

13 DIAGO, 41 v.

excelentes condiciones para el trabajo intelectual.<sup>14</sup> El capítulo general, reunido en Dijon en mayo de 1383, lo destinó al convento de Santiago de París para leer las Sentencias.<sup>15</sup> Fray Juan tomó la cosa con calma. El 20 del mismo mes el rey le extendió una nueva carta de protección. Medio año más tarde aún no se había movido de Valencia. En 1385 se le pagaron veinticinco florines, que el rey le había concedido tres meses antes.<sup>16</sup> En París se licenció en Teología antes de la Purificación de 1387 o en Cuaresma de dicho año.<sup>17</sup> Era, según lo pinta Gerson, de estatura corpulenta y de espíritu arrogante, y ambicionaba con ardor el título de maestro; pero, desconfiando de sus conocimientos, llevó consigo la bula de Gregorio XI, que le facilitó la consecución de sus anhelos.<sup>18</sup> En sus *vesperias* o

14 RUBIÓ, I, 371.

15 J. M. GARGANTA y V. FORCADA, *Biografía y escritos de San Vicente Ferrer*, Madrid 1956, 350 (BAC 153).

16 RUBIÓ, II, 178, nota.

17 DENIFLE, III, 229.

18 DENIFLE, III, p. XXXV. Sobre el subsiguiente conflicto cf. C. E. DU BOULAY (Bulaeus), *Historia universitatis Parisiensis*, IV, París 1668, 618-634; DENIFLE, III, 486-531; ST. BALUZE y G. MOLLAT, *Vitae paparum Avenionensium*, París 1916-1922, I, 501-503; II, 884-888 y IV, 304-318; A. MORTIER, *Histoire des Maîtres Généraux de l'Ordre des Frères Prêcheurs*, III, París 1907, 616-647; P. DONCOEUR, *La condamnation de Jean de Monzon par Pierre d'Orgemont*, en: «Revue des Questions Historiques» 82 (1907) 176-187; P. FÉRET, *La faculté de théologie et ses docteurs les plus célèbres*, París 1896, III, 158; G. OUY, *La plus ancienne oeuvre retrouvée de Jean Gerson: le brouillon inachevé d'un traité contre Juan de Monzón (1389-90)*, en: «Romania» 83 (1962) 433-492; IDEM, *La preuve par les textes de l'autenticité gersonienne du traité contre Juan de Monzón*, en: «Romania» 88 (1967) 270-273; IDEM, *L'Humanisme du jeune Gerson*, en: Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique. N.º 586. Genèse et débuts du Grand Schisme d'Occident (Avignon, 25-26 septembre 1978), París 1978; F. EHRLE, *Die Ehrentitel der scholastischen Lehrer des Mittelalters*, München 1919, 19-23 (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philos.-philol. und hist. Klasse, 9 Abh.); B. SORIÓ, *De viris illustribus provinciae Aragoniae*,

disputa que sostuvo la tarde de su recepción, y en su primera lección magistral, llamada *resumpta*, defendió varias proposiciones temerarias referentes a la Trinidad, la omnipotencia divina y la Concepción de la Virgen María. Los debates más apasionados giraron en torno al último punto.

Nada habría pasado, si el nuevo maestro se hubiera limitado a negar el privilegio de la Inmaculada Concepción. Esta creencia no había sido aún definida por la Iglesia y se discutía libremente en las escuelas. Pero Monzón vino a enseñar, como lo habían hecho veinticinco años antes dos frailes de su orden, que el que creía en la Inmaculada Concepción erraba en la fe y pecaba mortalmente. Además pretendía respaldar sus conclusiones con la doctrina de Santo Tomás. Y añadió que no hablaba en nombre personal, sino en nombre de los frailes principales de su orden, a los que, aunque quisiera, no podría desobedecer.

Toda la universidad se levantó contra él. Los oyentes y muchos profesores, escandalizados, denunciaron el caso al decano de la Facultad de Teología. Este, al día siguiente, reunió en sesión extraordinaria a todos los maestros de la Facultad y les expuso el estado de la cuestión, callando el nombre del autor de la nueva doctrina. Denifle observa que el decano, en su discurso, ensalzó la Facultad de Teología de París por encima de la Iglesia y del Papa, sin que protestase ninguno de aquellos celosos guardianes de la fe, que estaban presentes. Al momento Juan de Monzón, sintiéndose aludido, se responsabilizó de la doctrina, se mostró dispuesto a defenderla hasta la muerte, presentó los cartapacios de sus lecciones, rehusó toda retractación

---

ed. J. M. Garganta, Valencia 1950, 60; J. QUETIF y J. ECHARD, *Scrip-  
tores Ordinis Praedicatorum*, París 1719, I, 691-694; LE BACHELET,  
*Immaculé Conception*, en: DTC VII (París 1922) 1083-1088; P. GLO-  
RIEUX, *Pierre d'Ailly et Saint Thomas*, en: Littérature et religion.  
Mélanges offerts à Joseph Coppin, Lille 1966, 45-54; S. D'ALGAIDA,  
*El mestre Pere Correger*, en: «Estudis Franciscans» 34 (1924) 361-390.

y declaró que nada había enseñado, sino por mandato y consejo de los primates de su orden.

Una comisión de seis miembros, ampliada pronto a doce y, por fin, los veintisiete o veintiocho maestros de la Facultad condensaron la nueva doctrina en catorce proposiciones, de las cuales cuatro se referían, explícita o implícitamente, a la Concepción de la Virgen María. Esta tarea duró más de dos meses. Se discutió mucho, se solicitó el parecer de los bachilleres, se interrogó y amonestó a fray Juan; pero éste, cuanto más hablaba, más se comprometía. Por encargo de la Facultad de Teología, uno de sus doctores, el franciscano español Juan Vital compuso una obra apologética, titulada *Defensorium B. Virginis Mariae*, en la que no sólo abordaba los problemas teológicos planteados por Juan de Monzón, sino también los jurídicos, relativos a la autoridad doctrinal de la facultad teológica y de Santo Tomás: *Utrum ad facultatem Theologiae pertineat doctrinaliter inquirere...* *Utrum doctrina Sancti Thome de Aquino sit censenda sic veridica et approbata, ut non ei liceat contraire?* (Liber. V, q. I y V).

Tal vez para conocer mejor el pensamiento de fray Juan, se pensó organizar una disputa pública sobre ciertas proposiciones mal sonantes contenidas en su *resumpta*. La Facultad escogió seis maestros, entre los cuales figuraba Pedro d'Ailly, para que le arguyeran. Fray Juan pidió permiso para que pudieran asistir a la disputa como testigos cinco maestros en Teología de su orden, que estaban allí presentes, los cuales se comprometerían con juramento a no intervenir en la contienda, limitándose a escuchar. Si esto no fuese posible, se contentaría con que presenciasen la disputa cinco estudiantes dominicos. Si tampoco esto se admitiese, solicitó que la discusión se consignase por escrito. El canciller, tras alguna vacilación, declaró que la entrada sería libre. Pedro d'Ailly dijo que no quería saber nada de la disputa ni había sido comisionado para argumentar a fray Juan de Monzón. Otros tres maestros

se expresaron en idénticos términos (13-VI-1387). ¿Le cogieron miedo o se tenían a menos discutir con un maestro recién estampillado?

La Facultad censuró las catorce proposiciones y, sin tacharlas de heréticas, invitó a su autor, primero en secreto y después en público, a retractarse (6-VII-1387). El interesado prometió hacerlo en el plazo de tres días, pero no cumplió la palabra. Viéndose burlada, la Facultad informó de los hechos a la Universidad y le pidió su adhesión. Juntas la Universidad y la Facultad sometieron el asunto al obispo de París, Pierre d'Orgemont, como a su juez ordinario, suplicándole que procediese judicialmente. El obispo mandó al acusado que no se ausentase de París hasta la terminación del proceso y que compareciese en su tribunal en el día fijado para responder a los cargos que se le formulasen. Fray Juan no se dio por enterado. Fue citado otras tres veces, siempre con el mismo resultado negativo. Por fin, tras maduro consejo, el obispo prohibió enseñar la doctrina contenida en las catorce proposiciones bajo pena de excomunión y manifestó su intención de proceder conforme a derecho contra la persona de fray Juan de Monzón, si pudiese detenerlo (23-VIII-1387).

Pero fray Juan y toda la rama aviñonesa de su orden, en solemne consejo celebrado en el convento de Santiago, de París, acordaron por unanimidad apelar al único que podía decir la última palabra, al Papa. Alegaron dos razones: primera, que el derecho de condenar una doctrina tocaba exclusivamente a la Sede Apostólica y que, por tanto, el obispo de París al condenar las catorce proposiciones, había metido la hoz en mies ajena. Segunda, que algunas de las proposiciones reprobadas contenían la doctrina de Santo Tomás, la cual había sido aprobada solemnemente por la Iglesia.

Muchos dominicos salieron en defensa de su compañero contra la sentencia del obispo de París y de la facultad teológica, negando la autoridad de ambos, o mejor, la

autoridad de la Facultad de Teología, que entonces más que nunca se creía el supremo tribunal de la Iglesia en materia de fe y de costumbres. Fray Juan y sus partidarios pensaban, por otra parte, que el nominalismo dominante en la Universidad parisina, había que combatirlo con Santo Tomás. La ruptura entre la Universidad y la Orden de Predicadores era inevitable. Así el episodio se convirtió en un duelo entre el nominalismo y el tomismo, y en un conflicto entre las dos grandes potencias culturales de la época: la Universidad de París y la Orden de Predicadores.<sup>19</sup> Cada una de ellas estaba segura de la victoria.

Fray Juan se escapó a la ciudad de Aviñón para conducir su defensa, jactándose de que había de hacer que el proceso durase más de diez años. Le acompañaban en la empresa doce maestros de su orden. El capítulo de Rodez (17 mayo 1388) ratificó la decisión tomada en París y ordenó celebrar una fiesta nueva en honor de la Virgen para implorar el remedio oportuno en aquella tribulación: la fiesta de la *santificación* de María. El sentido doctrinal de esta fiesta era contrario a la fiesta de la Inmaculada Concepción, que estaba muy extendida. Suponía que la Virgen había contraído la mancha original y que había sido santificada inmediatamente. Para los gastos del pleito, el capítulo impuso a todas las provincias dominicanas de la obediencia aviñonesa una contribución de 1.500 florines a repartir entre ellos según el número de conventos, a razón de seis florines por monasterio. Este impuesto fue acogido con entusiasmo. Muchos maestros y aun simples religiosos aportaron dinero de su propio peculio, llegando a vender objetos de su uso personal.

Ante esta postura de la orden dominicana, los dirigentes universitarios replicaron excluyendo a los frailes predicadores de toda actividad académica y pastoral en la

19 T. y J. CARRERAS Y ARTAU, *Historia de la Filosofía española*, II, Madrid 1943, 452.

universidad. Los sermones universitarios, que se predicaban en la iglesia de Santiago, fueron trasladados a la iglesia de los franciscanos. Durante unos dieciséis años los dominicos no dieron clases ni eran admitidos a los grados ni predicaban, con gran perjuicio de la propia Universidad, de lo cual se lamentó Gerson. A principios del año 1389 se acordó que, si los dominicos volviesen y fuesen admitidos de nuevo, ocuparían los últimos puestos en todos los actos escolásticos. Sus bachilleres presentados para el doctorado hablarían los últimos, después de los bachilleres franciscanos, carmelitas, agustinos y cistercienses, «porque — dice el decreto — estimamos que los bachilleres de estas órdenes son más dignos, más excelentes y más firmes en la fe ortodoxa». Este injurioso estatuto no entró en vigor, porque, cuando fueron readmitidos en 1403, se les perdonó las penas impuestas durante la discordia. Entretanto quedaron difamados en toda Francia, donde eran mirados como apestados y herejes, con lo que sufrieron un incalculable daño en sus personas y bienes.

La Universidad de París, citada a comparecer en la causa, destacó, en la Cuaresma de 1388, a cuatro eminentes maestros presididos por Pedro d'Ailly. El 11 de julio del mismo año la embajada presentó un rótulo a Clemente VII, en el que figuraban como miembros de la misma Juan Gerson y Pedro Plaoul, simples bachilleres. Gerson no tardará en escribir la historia del conflicto, si bien no llegó a publicarla, dejándola en estado de borrador.<sup>20</sup> Se celebraron tres sesiones ante el papa, en las que cada una de las partes expuso libremente su punto de vista. La posición de fray Juan ofrecía dos puntos vulnerables y por ahí le atacaron los maestros de París. Había afirmado que, los que admitían el privilegio de la Inmaculada Concepción,

20 Fue publicada en 1962 por Gilbert Ouy (cit. en la nota 18) y de nuevo por P. Glorieux, *Jean Gerson, Œuvres complètes*, X, París 1973, 7-24, n.º 492.

eran herejes y que Santo Tomás de Aquino había formulado esta conclusión. Toda la cuestión giró en torno de estos dos puntos. El fondo mismo de la doctrina sobre la Inmaculada permaneció libre después del proceso, como lo había estado antes.

No conocemos el discurso de Monzón ante el consistorio. En cambio se han conservado dos arengas de Pedro d'Ailly. Una solicitando del papa que el juicio fuese breve contra la pretensión de fray Juan de hacerle durar más de diez años. Otra ante el consistorio haciendo protestas de ortodoxia y sumisión a la Santa Sede, puntuizando los hechos contra la versión presentada por fray Juan y pidiendo la ratificación de las sentencias parisienses. El orador no dejó de señalar el calificativo de maniqueos y de herejes, que su adversario había aplicado al obispo y a los maestros de la Facultad de Teología. Dijo, además, que fray Juan, en el consistorio, había cambiado sus proposiciones y atenuado su sentido, y que había basado su apelación en un motivo frívolo, que contenía implícita una herejía.

Clemente VII encomendó la causa a tres cardenales. Uno de ellos, por orden del papa prohibió a Monzón ausentarse de la ciudad antes de la conclusión del pleito. Pero fray Juan, antes tan arrogante y seguro de sí mismo, temiendo ser aplastado por la potencia de sus adversarios, comenzó a pensar en la fuga y pidió a su rey que le echase una mano. Juan I suplicó a Clemente VII que no permitiese que se hiciese ninguna injusticia ni agravio a fray Juan, a quien profesaba un afecto singular entre todos los dominicos de su reino, sino que por el contrario lo tuviese por recomendado con el mayor interés en su justicia y en el feliz despacho de su causa (19 julio 1388). Cartas similares fueron dirigidas al cardenal de Viviers y al sacro colegio.<sup>21</sup> Su eficacia resultó nula.

21 Texto en RUBIÓ, II, 309.

Once días más tarde el monarca aragonés mandó a fray Juan de Monzón que se presentase enseguida en su corte (30-VII-1388).<sup>22</sup> Esta orden estaba destinada sin duda a proteger y cubrir la retirada del comprometido religioso, que se produjo en secreto cuatro días más tarde. Sorprende que el propio rey no aluda a ella medio año después cuando trató de justificar la ausencia de fray Juan de la corte pontificia. En efecto, en su carta del 6 de enero de 1389, representó al pontífice que fray Juan, habiendo acudido a la curia romana para ser examinado sobre ciertas proposiciones enseñadas en París, expuso públicamente su intención en presencia del papa, que fue impugnada por sus adversarios. Después pidió una y muchas veces audiencia segura para responder a los cargos que se le hacían, pero la audiencia fue dilatada por mucho tiempo. Entretanto fray Juan se vio obligado a regresar a España por ciertos asuntos arduos tras un año entero de permanencia en Aviñón. Sus émulos aprovecharon la ausencia para proceder a las citaciones encaminadas a la condenación por contumacia. El dominico merecía un trato más favorable por los servicios que había prestado a la causa clementina en los comienzos del Cisma de Occidente. El rey terminaba su carta solicitando la revocación del proceso y de las citaciones en atención al propio soberano, y pidiendo que se asignase a fray Juan un lugar seguro para su examen o que el papa, en su ausencia, mandase que las catorce proposiciones fuesen discutidas solemnemente.<sup>23</sup>

Esta justificación era, a no dudarlo, poco convincente. Si realmente fray Juan tuvo necesidad de volver a España por asuntos personales ¿por qué no pidió permiso al papa? ¿Por qué salió de Aviñón con todo sigilo? El rey parece atribuir al proceso el carácter de un debate teológico y no el de un juicio. Su intención apunta a evitar o al menos,

22 *Ibid.*, nota 1.

23 *Ibid.*, II, 312-313.

aplazar la pronunciación de la sentencia, que parecía inminente. Fray Juan, más sincero, confesó en su *Dialogus* (1391), que huyó de Aviñón por consejo de hombres prudentes para evitar la muerte.<sup>24</sup> El peligro de muerte no era imaginario. Gerson estaba extrañado de que Monzón no hubiera sido condenado a la pena capital. Todavía le vemos libre, ileso y burlón. «Pero, por Dios vivo, ¿qué haces tú, pastor supremo? ¿Qué hacéis vosotros, rectores de las iglesias, de quien éste afirma pertinazmente que sois herejes? Herejes pertinaces os llama este hereje impuro».<sup>25</sup>

Cabe preguntarse si el cardenal Pedro de Luna pertenecía al número de esos hombres prudentes que aconsejaron la fuga al fraile dominico. Esa fue una de las muchas acusaciones que formularon contra él en el Concilio de Constanza;<sup>26</sup> pero parece poco probable, ya que por entonces llevaba muchos años desempeñando una legación pontificia en España.

El proceso continuó sin fray Juan de Monzón mediante citaciones fijadas en lugares públicos y frecuentes reuniones de cardenales en presencia del papa. En apoyo de la causa Pedro d'Ailly compuso un tratado, en el que pretendió probar que pertenecía a la Facultad de Teología y al obispo de París la condenación de las doctrinas heréticas que se enseñaban en la ciudad del Sena; que las catorce proposiciones fueron condenadas razonablemente y que la doctrina de Santo Tomás no había sido aprobada por la Iglesia de tal forma, que por ella se impidiese dicha condenación o el presente proceso. El 7 de diciembre de 1388 la Univer-

24 *Dialogus super schismate ecclesie orto tempore Urbani VI* (14 agosto 1391) (París, B. N., lat. 1466, p. 1-160; Sevilla, Bibl. Capitular 82-1-10, f. 1-126; Bibl. Vaticana, Barb. lat., 1211, f. 1-194 v; Burgh. lat. 102).

25 OUY, *La plus ancienne oeuvre*, 485-486.

26 N. VALOIS, *La France et le Grand Schisme d'Occident*, París 1902, IV, 93.

sidad presentó en el parlamento parisense su causa contra los jacobinos.

Por fin, los tres cardenales pronunciaron su fallo el 27 de enero de 1389, agravando la excomunión de fray Juan, de suerte que todos los cristianos evitasen su trato. Esta condenación personal por contumacia no afectaba a la doctrina de la Inmaculada. El debate entre la universidad y los dominicos quedó pendiente. Du Boulay añade que se le mandó volver a París y someterse a la corrección de la universidad, pero la sentencia nada dice de esto.

La Universidad, considerándose victoriosa, fue demasiado lejos y persiguió a todos los partidarios de Monzón, sin perdonar al confesor del rey, Guillermo de Volan, obispo de Evreux, al que obligó a una afrentosa retractación, seguida de la expulsión de la corte como infame y de la pérdida de su cargo de confesor real. En adelante los monarcas franceses no tomaron dominicos para la dirección de su conciencia (17 febrero 1389). La misma o peor suerte corrieron todos los que habían predicado contra la Inmaculada Concepción: fueron detenidos encarcelados y obligados a retractarse públicamente. El rey concedió autorización para detener a cuarenta dominicos a elección de la Universidad. A principios de la primavera de 1389 fueron detenidos numerosos religiosos de la Orden de Predicadores y no de los más desconocidos. Los demás estaban atemorizados. No se atrevían a salir a la calle por temor de ser insultados. La mayor parte huyeron de París. El gran convento de Santiago quedó casi vacío. La orden parecía destruida en Francia y un observador temía que nunca más se levantase en su tiempo. La tempestad superaba en magnitud y violencia a la provocada en el siglo anterior por Guillermo de Saint-Amour. Y solamente se calmó mediante la capitulación total de la Orden de Predicadores. Los dominicos tuvieron que comprometerse a celebrar la fiesta de la Concepción, aceptar la condenación de las catorce proposiciones, respetar la sentencia

del obispo de París y renunciar a toda apelación a la Santa Sede en esta materia. A este precio se echó un velo sobre el pasado.

Fray Juan de Monzón se puso a salvo abandonando la obediencia de Clemente VII y las tierras del rey de Francia. Primero se refugió en la Corona de Aragón. El confesor del rey de Francia, coaccionado por la Universidad de París, llegó a pedir de rodillas a Carlos VI, que solicitase del soberano aragonés la extradición del reo y su envío a París para recibir el castigo merecido (17 febrero 1389). Ante el fracaso de esta gestión, la Universidad expuso sus quejas al rey de Aragón e intentó fuertemente contra fray Juan. «Llamólo luego el rey — cuenta Diago — y avisóle de lo que pasaba y de la instancia que se le hacía de parte de la Universidad de París. Y él respondió con extraño ánimo: Pronto estoy, señor, y aprestado para en pública y segura disputa responder a todos sus argumentos o argüir contra sus conclusiones, obligándome desde agora al castigo siempre que arguyendo o respondiendo fuere vencido y diere por buenas las sentencias de aquella universidad. Y no eligiendo ni lo uno ni lo otro los doctores de París, diólo por libre el rey».<sup>27</sup> Eso no quiere decir que el monarca compartiese sus opiniones teológicas. El 14 de marzo de 1393 Juan I promulgó una pragmática en la que se adhería a la piadosa creencia en la Inmaculada y prohibía toda predicación contraria. El edicto fue extendido al principado de Gerona (5 diciembre 1394). Martín I confirmó la pragmática de su hermano (17 enero 1398).

Fray Juan se instaló de momento en Aix, capital de Provenza. Allí compuso su primer tratado polémico sobre el Cisma, titulado *Informatorium* (1389), en el que combate enérgicamente a Clemente VII.<sup>28</sup> Bonifacio IX, papa de la

27 DIAGO, 41 v.

28 *Tractatus de electione papae quod materiam schismatis nunc currentis, qui dicitur Informatorium* (París, B. N., lat. 1466, p. 611-707;

obediencia romana, parece haberle confiado una misión entre los dominicos aragoneses; pero se excusó alegando que se quería atentar contra su vida. Por eso prefirió escribir un *Dialogus* en favor de la tesis urbanista, en el que pide la celebración de un concilio general como remedio contra el Cisma (14 agosto 1391).<sup>29</sup>

Más tarde se retiró a Sicilia, que reconocía al papa romano. Fray Simón de Puy, obispo de Catania, dominico como él, le ofreció el cargo de subcolector de espolios (17 junio 1393).<sup>30</sup> Allí dedicó su traducción de los sermones de San Bernardo sobre el Cantar de los Cantares al infante Martín, rey de Sicilia.<sup>31</sup> El 20 de octubre de 1395, desde Roma, escribió una carta a dicho infante.<sup>32</sup> A principios del año 1401, cuando Francia estaba apartada de la obediencia de Benedicto XIII, se incorporó a su convento de Valencia y llegó a ser consejero de Martín el Humano, rey de Aragón.<sup>33</sup> El 18 de abril de 1412 compareció ante el parlamento de Alcañiz en calidad de embajador del duque Alfonso de Gandía y pronunció una arenga en latín, exponiendo diversas razones en favor del pretendido derecho del Duque a la corona aragonesa, las cuales, ampliadas, entregó por escrito formando un libro.<sup>34</sup> Es la última noticia que conocemos sobre su vida.

---

Sevilla, Bibl. Capitular 82-1-10, f. 129-145 v; Bibl. Vat., Barb. lat. 872, f. 141-155; 1211, f. 199-236; Burgh. lat. 102).

29 Cit. en la nota 24. Cf. VALOIS, II, 217, nota 2.

30 M. A. CONIGLIONE, *La provincia dominicana di Sicilia*, Catania 1937, 152; R. PIRRI, *Sicilia sacra*, Palermo 1733, I, 544.

31 Sólo se ha conservado el prólogo, publicado por D. Girona Llagostera en la revista «Catalana», III, 465. Cf. RUBIÓ, II, p. XXVI-XXVII.

32 F. C. CASULA, *Carte reali diplomatiche di Giovanni I il Cacciatore, re d'Aragona, riguardanti l'Italia*, Padua 1977, n.º 114 (Col. de documentos inéditos del Archivo de la Corona de Aragón, 48).

33 ROBLES, *Escritores dominicos*, 126.

34 Alegaciones en favor del Duque de Gandía (18 abril 1412), según P. L. Llorens y Raga, *El códice del compromiso de Caspe*, Segorbe

En medio de las persecuciones encontró tiempo y calma para defender con la pluma sus convicciones teológicas y urbanistas. Gran parte de sus obras las compuso por encargo de Urbano VI y de Bonifacio IX.<sup>35</sup> Todas ellas permanecen inéditas. No parece haber sido un pensador original ni un teólogo creador. Si su actitud respecto del Cisma puede parecer oportunista, su postura con relación a la Inmaculada respondía a una tradición de escuela. Esta postura negativa contribuyó a que se profundizara más en el discurso misterio y produjo un resultado contrario al buscado por Juan de Monzón: acentuó fuertemente la corriente que llevaba hacia la piadosa creencia. El franciscano Andrés de Novo Castro compuso espontáneamente un *Tractatus de conceptione Virginis gloriosae*, en el que se perciben todavía los ecos de las disputas parisienses.<sup>36</sup> Su compañero de hábito Juan Vital escribió, como queda dicho, un

---

1968, 37-38. Cf. J. ZURITA, *Anales de la Corona de Aragón*, III, Zaragoza 1669, 54 v.

35 He aquí la lista: *Glossule super libros Perihermeneias*; *Tractatus de Conceptione B. V. Mariae* (1387); *Littera super 14 propositionibus condemnatis* (1387); *Impugnatio condemnationis 14 propositionum* (1387); *Defensio conclusionis posite in lectura Sententiarum* (1387); *Retractatio* (1389); *Informatorium* (1389); *Dialogus super schismate* (14 agosto 1391); *Correptorium contra epistolam fundamenti schismatis*; *Opus quod dicitur scopos 72... ad Bonifacium papam IX*; *Traslació dels sermons de Sent Bernat sobre'l libre dels Cantics* (sólo se conserva el prólogo); muchos sermones en latín y opúsculos en vulgar valenciano, entre ellos un tratado que comienza *Dicit Apostolus*; *Místicas considerationes del Rosario*; *Allegationes* (contra una cédula real, lesiva de los derechos de la Iglesia); *Allegationes* (en favor del Duque de Gandia, 18-IV-1412). Para los manuscritos de cada obra cf. ROBLES y KÄPPELI, citados en la nota 1, y las notas 4, 24, 28 y 34 del presente trabajo. Sería de desear que se hiciese una edición crítica de todas las obras de fray Juan de Monzón, que se conservan actualmente.

36 Editado por T. Szabo, en: *Tractatus quatuor de Immaculata Conceptione B. Mariae Virginis*, Quaracchi 1954 (Bibliotheca Franciscana Scholastica Medii Aevi, XVI). Cf. pp. 143, 145, 299 y 366.

*Defensorium B. Virginis Mariae* por encargo de la Universidad de París como réplica a los ataques monzonianos.<sup>37</sup> Enrique de Langenstein terció en la contienda con su tratado *Contra disceptationes et contrarias praedicationes fratrum mendicantium super conceptione Beatissimae Virginis*, en el que invitaba a los combatientes a la moderación, rehabilitaba la memoria de San Bernardo, declaraba reprensibles a los que atribuían a la Madre de Dios la mancha original y constataba que la piadosa creencia se había convertido en la opinión más común en la Iglesia Católica.<sup>38</sup> Los ataques de Pedro d'Ailly y de Gerson contra el nuevo doctor no se limitaron a este punto concreto, sino que revistieron un carácter más general.<sup>39</sup> Así nuestro protagonista actuó de estimulante en la reflexión teológica y en la investigación histórico-jurídica.

JOSE GOÑI GAZTAMBIDE

37 Editado por P. Alva y Astorga, *Monumenta antiqua seraphica*, Madrid 1664, 89. Cf. «Analecta Franciscana», 2 (1887) 217 ss. El 8 de diciembre de 1388 Juan Vital predicó en París un sermón ensalzando el privilegio de la Inmaculada tomando como lema: *Tota pulchra es, amica mea, et macula non est in te.*

38 Ed. J. Wimpeling, Estrasburgo 1516.

39 ROBLES, 128-130; el tratado de Pedro d'Ailly fue publicado entre las *Opera* de Gerson, ed. E. du Pin, Amberes 1706, I, 709-722 y por Ch. du Plessis d'Argentré, *Collectio judiciorum de novis erroribus*, París 1725, 75-129.

# Mestre Martí Talayero, víctima de la tensió entre Martí Vè i Alfons el Magnànim

ENCARA no existeix un estudi global sobre mestre Martí Talayero i no és pas aquest el moment d'intentar-lo. Les aportacions fetes fins ara ens permeten ja de tenir una idea general sobre els quinze anys de la seva vida pública (1410-1425)<sup>1</sup> i sobre l'ascensió espectacular en la

1 Fins ara hi ha dos estudis parciais sobre el nostre personatge: Johannes HOLLNSTEINER, *Ein neues Dokument zur Hussitengeschichte*, «Festschrift zu Ehren Emil von Ottenthals» (Schlern-Schriften, 9), Innsbruck 1925, 66-78, amb notícies sobre els anys d'activitat a Bohèmia, i Jeanne VIELLIARD, *Martin Talayero, familier des Rois d'Aragon*, «*socius sorbonicus*» au XVè siècle, «Économies et Sociétés au Moyen Âge. Mélanges offerts à Edouard Perroy» (Publications de la Sorbonne, série «Études» 5), Paris 1973, 666-677, amb notícies sobre els anys d'estudis a la Facultat de Teologia de París. Les publicacions següents contenen documentació escadussera que l'afecta: *Chartularium Universitatis Parisiensis. Sub auspiciis consilii generalis Facultatum Parisiensium ex diversis bibliothecis tabulariisque collegit, cum authenticis cartis contulit notisque illustravit* Henricus DENIFLE, auxiliante Emilio CHATELAIN. *Tomus IV ab anno MCCCLXXXIII usque ad annum MCCCCLII*. París 1897, 196 i 307; Heinrich FINKE, *Acta Concilii Constanciensis* (vegeu nota 3); J[esús] Ernesto MARTÍNEZ FERRANDO con la colaboración de Francisca SOLSONA CLIMENT, *San Vicente Ferrer y la Casa Real de Aragón (Documentación conservada en el Archivo Real de Barcelona)*, (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Escuela de Estudios Medievales. Textos: XXIV). Barcelona 1965, 110-111

trajectòria que el conduí des de la Facultat de Teologia de París, passant pel Concili de Constança i les lluites contra l'hussitisme a Bohèmia, fins als càrrecs d'estreta confiança de l'emperador d'Alemanya, Segimon d'Hongria, en legacions repetides.

Subratllaré només, perquè no consta que hagi estat fins ara prou valorada, la notícia que durant els darrers temps de la seva estada a París formava part del consell del Duc d'Orleans. La dada es troba en una informació sobre els partidaris de Benet XIII en els diversos centres de poder de la capital de França l'any 1414 (ambients vinculats amb l'emperador esmentat, casa reial, estudi...), quan ja feia sis anys de la ruptura definitiva de França amb aquell papa i cinc del concili, tan francès com anti-lunista, de Pisa. Martí Talayero, el qual en un primer moment s'havia sumat a l'eufòria francesa a favor de la tercera línia de papes i havia estampat una petició de benifet a Joan XXIII en el ròtol de la Universitat de París,<sup>2</sup> feia ara saber a Benet XIII que estava disposat a presentar-se a la seva presència (si podia estar segur del perdó, és clar) o a restar a París a fi de seguir actuant a favor de Pedro de Luna, car «de cetero uult esse filius vester devotus».<sup>3</sup> Benet XIII, oblidant el passat, li feia respondre

(vegeu, pel que fa a la datació de la carta ací publicada, les observacions que faig en *El Cisma d'Occident a Catalunya, les Illes i el País Valencià. Repertori bibliogràfic*. Barcelona 1979, p. 122, n. 311); Vicente BELTRAN DE HEREDIA, *Bulario de la Universidad de Salamanca (1219-1549)*. Salamanca 1966, 108, 143, 171-172; Wilhelm ALTMANN, *Regesta Imperii XI. Die Urkunden Kaiser Siegmunds (1410-1437). I. Band (1410-1424)*. Innsbruck 1896-1897, 298, n. 4233a. El professor dr. Walter Brandmüller em proporciona la notícia, que li agraeixo, de l'existència d'un discurs sobre el problema hussita fet per Martí Talayero a un «Reichstag» d'Estrasburg, conservat a Torí, Archivio di Stato, Protocolli N. 2, f. 4v-14v.

2 *Chartularium Universitatis Parisiensis* (cit. nota 1), 196.

3 *Memoriale factum per filios devotissimos Parisius commorantes magistro Joannem (sic) Umberti per modum avisamenti supra*

durant les vistes de Morella, que restés a París i que ja li enviava, a fi que se'n servís amb finalitats propagandístiques, la notícia que ell, el papa, l'emperador Segimon i el rei Ferran d'Antequera es reunirien ençà dels Alps.<sup>4</sup>

Voldria remarcar, només, la importància cultural de la notícia i no únicament pel fet que Martí Talayero és qualificat d'«*homo scientificus*»; l'interès rau, per contra, en la seva qualitat de «*consiliarius domini Aurelianensis*», car explica o confirma les relacions amb el cercle de fidels a Benet XIII, l'oracle del qual era Nicolas de Clamanges, de la mateixa manera que Jean Gerson ho era dels cercles vinculats al Duc de Borgonya; i no puc estar-me de formular la pregunta de si la confiança del Duc d'Orleans envers Martí Talayero i el retorn d'aquest a l'obediència de Benet XIII no s'han d'explicar per la influència de

*quinque articulis sanctitati domini nostri pape summo pontifici explicandis*, publicat en *Acta Concilii Constanciensis. Erster Band: Akten zur Vorgeschichte des Konstanzer Konzils (1410-1414)*. Herausgegeben von Heinrich FINKE, Münster i. W. 1896, 349.

4 *Instructiones et responsiones date ex parte domini nostri cuidam Johanni Umberti, rectori parochialis ecclesie de Spordes* (sic), *Maoricensis diocesis, Parisius redeunti, qui de Parisius venerat cum instructionibus immediate in alio folio scriptis*, editat per FINKE, *Acta* (cit. nota anterior), 351-352; aquest document és datat a Morella, 8 de setembre de 1414. El document anterior, per tant, s'ha de collocar algun mes abans (FINKE, 343 el data d'entorn de l'agost); si hom té en compte els dies que requeria l'itinerari de París a Morella, amb les parades pertinents, i el temps que les informacions anteriors requeriren en el consell de Benet XIII fins a donar-los-hi una resposta aprovada per tothom, se sent inclinat a interposar més d'un mes des de la seva redacció a París i la corresponent resposta de Morella. Dic això, perquè una frase del *Memoriale* és punt de referència per a la cronomologia de Martí Talayero: «*bachallarius formatus in theologia*»; tenia, doncs, almenys vint-i-set anys i havia començat d'estudiar teologia el curs 1405-1406 (suposo que era batxiller format en teologia en acabar el curs 1412-1413, car si aquest títol només l'hagués obtingut en finalitzar l'any escolar 1413-1414, els seus estudis teològics haurien d'haver començat el 1406-1407); això vol dir que hauria nascut entre el 1385 i el 1390.

Nicolas de Clamanges en un possible deixeble i admirador segur. Les lectures no acadèmiques i per això més significatives, que ens consten de Martí Talayero a París es troben en la doble direcció específica de la teologia del mestre acabat d'esmentar (contraposada, justament en aquests punts, a la de Jean Gerson): la valoració dels clàssics pre-cristians i l'atenció a la Bíblia.<sup>5</sup> No crec que sigui necessari d'insistir molt en què es tracta de dos elements de clara modernitat, específics de l'humanisme, enfront d'una teologia totalment escolàstica propugnada per l'altre oracle parisenc d'aquell moment, el ja esmentat Gerson.

En la biografia de Martí Talayero resten dues zones d'ombra: la dels primers i la dels darrers anys. Avui oferixo un fragment de carta reial, del temps de Jaume II (1325), la qual ens parla d'un Nicolau Talayero, apotecari afincat a Castelló de la Plana, a qui el rei atorgava un

<sup>5</sup> Adhuc en exposicions sumàries com les d'un article de diccionari resulten ben clares aquestes dues característiques de la teologia de Nicolau de Clamanges: «On y voit apparaître l'érudit très versé dans la littérature ancienne, l'admirateur de Virgile, de Cicéron, de Térence, le poète, l'orateur qui réveilla dans l'université de Paris l'amour de l'antiquité classique...», E. VANSTEENBERGHE, *Nicolas de Clamanges*, «Dictionnaire de Théologie Catholique», vol. XI, París 1931, 597; i encara: «... il (*el teòleg*) doit méditer avec assiduité les saintes Écritures et les commentaires qu'en ont fait les pères. C'est à ce propos que Nicolas critique les théologiens de son temps: «Ils négligent l'explication de l'Écriture, au témoignage de laquelle ils attachent peu de prix»; ils se moquent des raisonnements appuyés sur l'autorité, comme si les inventions de l'imagination humaine valaient plus que les textes inspirés», *ibid.*, 598. L'única mostra que coneixem de lectures extraacadèmiques de Martí Talayero a París dibuixa un arc que va dels clàssics pagans a la Bíblia: Priscià i les *Cartes a Lucili* de Sèneca, el *Liber artis notorie* de Ramon Llull, un llibre sobre música i uns quaderns d'hebreu (cf. Jeanne VIELLIARD, *Martín Talayero* (cit. nota 1), 674). Sobre la significació de les diverses direccions culturals en aquella Facultat de Teologia de París, em permeto de remetre al meu *Felip de Malla. Correspondència política. Vol. I. Introducció* (Els Nostres Clàssics, sèrie A, 114), Barcelona 1978, 41-59.

enfranquiment d'obligacions a condició o per al temps en què seguís tenint obrador en la població esmentada.<sup>6</sup> No puc aportar proves que demostrin la vinculació entre aquell Nicolau Talayero del 1325 i el nostre Martí Talayero del primer quart del segle xv<sup>e</sup>. Però de moment, tot comença de coincidir: l'afincament dels Talayero a Castelló el 1325 amb el fet que Martí Talayero es qualifiqui ell mateix com a «*valentinus*» i «*dertusensis*»,<sup>7</sup> és a dir, de la zona que en aquell moment posseïa el bisbat de Tortosa en el Regne de València; i la dedicació familiar a l'apotecaria amb la possibilitat d'ofrir estudis superiors — i a l'estrange! — a un possible plançó de la família. Esperem que d'altres troballes permetin d'affirmar amb certesa a quin indret castellonenc pertanyia la família de mestre Martí Talayero.

També transcriu al final d'aquestes pàgines la carta del capítol de la Seu de Barcelona, la qual ens obre una nova clarícia sobre els darrers anys de la seva vida. Per ella sabem que, cap a les acaballes del 1423 el nostre personatge ja feia temps que pretenia una canongia en aquella Seu,

6 «*Nos Iacobus, etc. Gratis et ex certa sciencia emfranquimus et franchum facimus, liberum et inmunem, te, Nicholaum Talayero, apothecarium Castilionis Campi Burriane, cum omnibus bonis tuis mobilibus et immobilibus in tota uita tua, ita tamen quod tu, dum uixeris, [t]eneas in dicto loco Castilionis operatorium apothe-(f. 141r)-carie, ab omni questia, peyta, cena, seruicio, subsidio, monetatico et eciā exercitu, hoste et caualcata et redempcionibus eorumdem et ab omnibus eciā exaccionibus regalibus, que dici, nominari uel excogitari possint quacumque ratione uel causa; sic quod tu in tota uita tua, tenente te tamen operatorium apothecarie in dicto loco, non tenearis pro predictis uel aliquo predictorum contribuere seu aliquid soluere nec ire uel mittere in aliquem exercitum uel caualcatam... Datum Valencie .XIIº. kalendas madii anno Domini millesimo .CCCº. vicesimo quinto», Barcelona, Arxiu de la Corona d'Aragó, reg. 226-227, ff. 140v-141r.*

7 Aquesta qualificació es troba en l'*Oratio laudatoria pariter excusatoria pro cesare Segismundo acta Romae in publica audientia coram domino nostro papa Martino V* el 17 de gener de 1422, publicada per Johannes HOLLNSTEINER, *Ein neues* (cit. nota 1).

canongia que també feia set al fill del bufó reial Antoni Tallander, «mossèn Borra».<sup>8</sup>

Conscients del problema que se'ls presentava, bisbe i capítol prengueren l'acord de sotmetre el cas al dictat de la Santa Seu, la qual decidiria segons els estrictes elements de justícia — decisió que, sense cap dubte, seria favorable a Talayero, no sols perquè les consideracions legals l'afavorien ans encara perquè aquests elements legals eren els del dret pontifici i els jutges de la Cúria Romana per força els havien de valorar en grau màxim —; la sentència de Roma ja era donada, però abans que pogués ésser aplicada el rei Alfons havia dictat el 28 de juny del 1423 la cèlebre Constitució obligant que les decisions romanes passessin pel beneplàcit del rei i del consell reial;<sup>9</sup> els Tallander tenien la partida guanyada, perquè no els costaria d'assegurar la negativa del rei i del seu consell a la sentència romana favorable a Martí Talayero.

El Capítol de Barcelona féu un altre pas i donà així una prova de la seva preferència a favor de mestre Martí: conduí les dues parts interessades a un acord en el sentit de sotmetre el cas als vicaris generals de l'esmentat patriarca Çapera a Barcelona, però el mateix mossèn Borra s'adonà que el pas equivalia a perdre la peça i es féu enrera de l'acord, condicionant la seva acceptació d'una possible

<sup>8</sup> Sobre aquest personatge, cf. els estudis resumits en *El Cisma d'Occident a Catalunya, les Illes i el País Valencià. Repertori bibliogràfic*. Barcelona 1979, 130-131, nn. 339-341, on hom ja pot veure una mostra de l'interès d'Antoni Tallander a procurar bons benifets per al seu fill (núm. 339).

<sup>9</sup> La *Constitutio Alphonsi V, Aragonum regis, de non admittendis bullis Sedis Apostolicae absque regis eiusque consilii beneplacito* fou ja publicada per Jaime VILLANUEVA, *Viaje literario a las Iglesias de España. Tomo XVII. Viaje a Lérida y Barcelona*. Madrid 1851, 256-258; d'ací la recollí José AMETLLER Y VIÑAS, *Alfonso V de Aragón en Italia y la crisis religiosa del s. XV*. Obra pòstuma revisada y dada a luz por Jaime Collell. Primera Parte. Tomo I. Girona 1903, 197-198, on hom pot veure l'estudi de les circumstàncies històriques que l'expliquen.

sentència dels vicaris generals ja citats al fet que hom permetés abans al seu fill de prendre possessió de la canongia; ja ho sabem: «melior est conditio possidentis»; i encara que la sentència fos desfavorable al noi Tallander, ja trobaria la família mil i un subterfugis legals per a ajornar-ne l'aplicació i, mentrestant..., qui dia passa, any empeny.

La carta que avui es publica es pot considerar com l'últim recurs del Capítol de Barcelona a favor del mestre castellonenc; la qualificació de les pretensions dels Tallander no pot ésser més dura: «petitionibus honestum non continentibus aditus paecludatur»; per contra, «negotium iustitiae remittatur, de cuius terminis partes debent merito contentari»; la justícia, ja ho hem dit, tant si es dictava a Roma com ací, era favorable a mestre Martí Talayero.

El resultat de la contesa gairebé no interessa; mestre Talayero moria a Bohèmia poc més d'un any després d'aquesta carta, en la plenitud de l'edat, quan devia tenir entorn de quaranta anys. La qüestió de la canongia perdia importància davant una pèrdua realment irreparable, tant per a la cultura humanística d'aquest país com per a la moderació en una de les àrees més conflictives d'Europa en aquell moment: la Bohèmia de les lluites entorn de l'hussitisme.

JOSEP PERARNAU

## APÈNDIX

1423. Novembre, 16. Barcelona.

*El Capitol de la Seu de Barcelona exposa a Francesc Climent (Capera), patriarca de Jerusalem i administrador perpetu del bisbat de Barcelona, els problemes legals i polítics connexos a l'atribució d'una canongia, a la qual opten*

*mestre Martí Talayero i un fill d'Antoni Tallander, «mossèn Borra», i manifesta el seu desig d'actuar segons justícia.*

Arxiu Capitular de la Catedral de Barcelona, Cisma d'Occident, Documents en paper, n.º 1173.

Original. Paper. Filigrana: tres turons surmontats amb una creu. 222 × 299 mm. Caixa d'escriptura 95 × 195 mm. 22 línies normals i tres de signatura. Lletra gòtica. Segell actual ARXIU CAT. BARCELONA / Cisma d'Occident / Doc. en paper n.º 1173.

*Al dors:* Paper enganxat, de 71 × 75 mm. amb el segell del Capítol de Barcelona. Restes de lligam primitiu.

Reuerendissime pater et domine: humili et debita recomenda-  
cione premissa. Litteram vestre reverendissime paternitatis conceptam  
in fauorem filii / de mossèn Borra, vna cum altera serenissime domine  
regine, recepimus reuerenter. Et quia credimus eandem reverendissimam  
paternitatem annuisse precibus / violentis pocius quo ad apparenciam  
quam animum habuisse preiudicandi iusticiam alicuius; pro tanto  
reducimus ad memo/riam eidem vestre reverendissime paternitati quod  
per ipsam et nos fuit controuersia cuiuslibet competitoris, requirentis  
tunc se admitti ad accep/tatam prebendam et ad possessionem eiusdem,  
remissa ad Sedem apostolicam, per quam remissionem fuerunt et  
sunt manus / nostre ligate quo ad gratificacionem admissionis, et alias  
non obstante paritate datarum, cui paritati magister Martinus / Tala-  
yero, alter de competitoribus, credit se preferri per gradum sui magis-  
tratus, et per abilitatem sue persone non egentis / aliquali dispensacione  
super etatis deffectu, et per graciam apostolicam concessam sequentibus  
curiam apostolicam, quam sequitur / seu per sanctissimum dominum  
nostrum papam pro tali, suo indulto apostolico, reputatur eo quia  
de sui mandato est in regno Boemie pro / exaltacione fidei catholice,  
qua nil sub sole carius est, et pluribus aliis rationibus, precipue quia  
idem magister Martinus / obtinuit in Curia Romana sentenciam pro  
se, imposito aliis scilencio sempiterno; cuius sentencie exequio seu  
exequ/cionis processus foret iam proculdubio presentatus et fuisset  
vtique admissus, si edictum regium de non obediendo aliquibus /  
litteris seu prouisionibus apostolicis non obstasset; quibus eciam  
omnibus non obstantibus, post receptas litteras nobis missas procu-  
ran/tibus nobis, conuentum erat inter procuratores dicti magistri  
Martini et dictum mossèn Borra quod de controuersia supradicta /  
hic cognosceretur, habentes gratum quod cognicio fieret per pater-

nitatis vestre vicarios generales et quod per nos, habita licencia reginali, / fieret admissio eius qui in causa obtineret triumphum; que conuencio nullum fuit sortita effectum per recusacionem / dicti mossèn Borra, qui postea resiliens a conuentis petebat possessionem prebende primitus filio suo tradi. Supplicamus / ideo iamdicte vestre reverendissime paternitati quatenus raciones nostras preponderet, easque in reginali conspectu introducat et pro nostra excusa/cione paterno raciocinio taliter sustineat quod exinde peticionibus honestum non continentibus aditus precludatur, sed / negocium iusticie remittatur, de cuius terminis partes debent merito contentari. Et vestram reverendissimam personam dignetur altissimus / conseruare feliciter et votive. Scriptum Barchinone die sextadecima nouembris anno a nativitate domini mille/simo quadringentesimo vicesimotercio.

Vestre reverendissime paternitatis filii humiles / et deuoti Capitulum vestre / Ecclesie Barchinone.

(*Al dors*) Reuerendissimo in Christo patri et domino domino F., misericordia diuina patriarche Iherosolimitano ac episcopo et administratori perpetuo Ecclesie Barchinone.



# Benet XIII senyor del Maestrat de Montesa

(noves aportacions documentals)

A l'any 1929 Manuel Betí publicava les línies mestres d'allò que havia estat el domini temporal de Benet XIII sobre les terres septentrionals del País Valencià que constituiren el vell Maestrat de Montesa.<sup>1</sup> A la vista d'uns pocs documents, procedents dels avui desapareguts arxius d'Onda i Sant Mateu, va poder ampliar les breus notícies que Samper<sup>2</sup> donava sobre el plet mantingut en la duplicitat de mestres que tingué l'ordre.

En celebrar-se el VI<sup>e</sup> Centenari del Cisma d'Occident decidírem ocupar-nos novament de la qüestió montesiana, en la qual tanta i tan decisiva influència va tindre Benet XIII, i intentarem amb el recolzament de noves fonts documentals, augmentar les notícies de les quals es disposava fins ara, de manera que el «cisma mestral» no aparegue com un fet aïllat, sinó com una cosa immersa dins les anòmals circumstàncies d'una època molt particular, propícia per aquesta mena d'esdeveniments.

1 BETÍ BONFILL, Manuel, *El Papa don Pedro de Luna, señor temporal del Maestrazgo de Montesa*, en «Actas del III Congreso de Historia de la Corona de Aragón», II, València 1927. Treball replegat en «Morella y el Maestrazgo en la Edad Media».

2 SAMPER, Hipólito, *Montesa ilustrada*, València 1651, pp. 486 y ss.

Potser amb aquests documents sembla la qüestió no produir-se pas per «generació espontània». Tant sols és aquest nostre propòsit tractar d'aclarir-ne un poc més el fet de la duplicitat de mestres, com i quins foren els fonaments per a que es pugués donar aquesta anòmala situació.

## I. — La documentació

El dia 15 de juliol de 1409 Martí l'Humà s'adreçava al Papa en sol·licitud d'un àrbitre, just i independent, que sentenciés definitivament sobre la qüestió dels dos mestres: «sanctitati vestre supplicamus humiliter et devote quattenus causam contencionis dictorum duorum super Magisterio prelibato dignetur justicia media per iudices non suspectos ac in loco partibus tuto deffinire...»<sup>3</sup> Es coneugut que Benet nomenà com a jutge a Bonifaci Ferrer, prior de la Cartoixa i sobretot gran adicte a la causa dels Luna, arbitratge acceptat de mal grat per Alamany de Cervelló i Pròixida, segons es desprén de la butlla que confirma definitivament la sentència donada.<sup>4</sup> Aquest procés es conserva actualment a l'Arxiu de la Catedral de Barcelona, compilat, com assenyala el text, entre les escriptures del notari Gabriel de Canyelles.<sup>5</sup> La documentació està dividida en quatre parts: un primer bloc constituït per 76 clàusules, en les quals s'exposen tots els antecedents i el desenvolupament del procés. Hi va tot seguit la documentació que fa referència a l'elecció de Nicolau de Pròixida pels frares de l'ordre. Posteriorment s'hi transcriuen les principals butlles expedides per la cancelleria pontificia, referents al procés

3 BETÍ BONFILL, *op. cit.*, doc. n.º III.

4 Vid. doc. n.º 8.

5 Hem de mostrar des de aquestes línies el nostre agraïment al Dr. Perarnau i Espelt, que ens va procurar personalment l'accés a la documentació barcelonina.

dels dos mestres. Finalment, hi figuren les cartes de procura dels dos contendents, els documents aportats en defensa de llurs pretensions i la resolució definitiva del plet.

La resta de la documentació que aportem, transcrita en l'apèndix final d'aquest treball, procedeix de l'Arxiu Històric Nacional (secció d'Ordres Militars), Arxiu del Regne de València i dels municipals de Benassal i Culla (Castelló).

## II. — La reserva del maestrat per Benet XIII

El dia 8 de març de 1409 moria en el palau mestral de Sant Mateu el darrer dels mestres de l'Ordre de Montesa, fra Berenguer March.<sup>6</sup> Vacava així el Maestrat. Generalment la línia seguida por l'ordre en aquelles circumstàncies era procedir a la nova elecció de mestre en el convent que posseïa al lloc de Montesa, tal i com figurava especificat en la butlla fundacional.<sup>7</sup>

Tot i que els dos primers mestres de l'ordre havien estat nomenats com a tals per l'abat de Santes Creus «como legado apostólico de Su Santidad».<sup>8</sup> Aquesta designació s'efectuave de comú acord entre monarquia i papat, en unes circumstàncies una mica particulars (no deu oblidar-se que es tractava dels començaments de Montesa). En el cas que ara ens ocupa, la reserva es dugué a terme agreujada per dues qüestions claus: l'una el Cisma d'Occident, amb un Benet XIII disposat a afermar-se en el seu trontollant soli pontifici, i l'altra, no menys decisiva, el

<sup>6</sup> JAVIERRE MUR, Aurea L., *Privilegios reales de la Orden de Montesa en la Edad Media*, Madrid, 1945, pp. 35 y 36.

<sup>7</sup> VILLARROZA, Joseph, *Real Maestrazgo de Montesa, tratado de todos los derechos, bienes y pertenencias del patrimonio y maestrazgo de la real y militar Orden de Santa María de Montesa y San Jorge de Alfama. II*, València 1787, pp. 1-11.

<sup>8</sup> JAVIERRE MUR, Aurea L., *op. cit.*

problema de les lluites nobiliàries, *les bandositats*, que assolaven els regnes de la monarquia catalano-aragonesa.

Vegem, doncs, la gènesi de tal reserva.

«De anno M CCCC VII et mensibus novembris et decembris, dictus dominus Berengarius, magister, fuit infirmus in civitatis Valentie, taliter quod a medicis qui ipsum regebant dicebatur ipsam infirmitate debere mori».<sup>9</sup> Amb la malaltia de Berenguer March s'iniciava el llarg procés que culminaria amb la reserva del Maestrat a favor de Pedro de Luna.

Coneguda la greuetat de la situació personal de Berenguer March, Guillem Ramón Alamany de Cervelló i els seus amics «qui dicto domino rege asistebant», suplicaven al monarca que un cop vaqués el Maestrat es servís oferir-lo al noble català. Martí, a instància i súplica dels susdits, dirigí un escrit al Papa, notificant-li que: «ut dictum Magistratum quem reputabat in brevius vacare per mortem dicti fratris Berengarius ratione magne infirmitatem...», vistes les circumstàncies, fos ofert tal magisteri a Guillem R. Alamany.

Benet XIII, aleshores a Portvendres «apud Ianuam»,<sup>10</sup> rebia l'esmentada notificació a través de Guerau de Cervelló, que des de 1407 estava al seu servei, qui suplicà al Papa per tal que adrecés una carta al rei donant-li notícia de la concessió del magisteri de Montesa, quan estigués vacant, al seu germà Guillem Ramón. Pedro de Luna responia: «aliquibus presentibus et a dictibus dicto domino Geraldo de Cervilione et aliis talia vel similia verba in effectu continentia, que adveniente casu, sibi dicto Galcerando et fratri suo faceret bonum apud sue provisione dicte Magistratus...»<sup>11</sup>

9 A.C.B., *Processus electionis*, clàusula XIX.

10 Vid. MARTÍN DE ALPARTILS, *Chronica actitorum temporibus domini Benedicti XIII*, a cura de FRANZ EHRLE, S. J., Paderborn, 1906.

11 A.C.B., *Processus...* clàusula XXIV.

El juliol de 1408 Benet traslladava la seu cort pontifícia des de Portvendres a Cotlliure i passava a Perpinyà, on era convocat concili general. D'altra banda, a l'agost de 1408, requeia de nou la crítica salut de Berenguer March, reclòs des de molt temps enrera al palau maestral de Sant Mateu.

En vista de la promesa del rei Martí als Cervelló, el 14 de novembre de 1408, aquell adreçà carta al lloctinent de la governació *dellà lo riu Xúquer*, per tal que, arribada la mort de Berenguer, no s'hi féu, sota severes penes, elecció de nou mestre pels frares i comanadors sense el seu consentiment. Conegut el contingut de la carta pel malalt Berenguer March, i considerant que tal imposició reial conculcava el dret i la llibertat de l'ordre per a elegir sense traves els seus mestres, envià a Barcelona el comanador de Vilafamés, fra Romeu Corbera, com a emissari davant el rei a l'efecte de què revoqués l'esmentada carta. Seguia, d'altra banda, la presió dels germans Guillem i Guerau de Cervelló davant el rei, provocant finalment que Martí acuciés el Papa per tal que reservés el Maestrat per a ell mateix, pretenent, a més a més, que amb aquesta determinació no es perjudiquessin els privilegis de l'ordre. Guillem i Guerau «qui illotunc erant in villa Perpinianum, ratione predicta» aconseguiren de Benet XIII que la reserva s'efectués sense més demora.

El 24 de novembre de 1408 reservava a la Santa Seu la provisió del Maestrat.<sup>12</sup> Per una vegada tota sola, «hac vice apostolica auctoritate speciale», decidiria el Papa sobre la persona idònia capaç de regir els destins del poderós Maestrat, «non obstantibus quibuscumque constitutionibus apostolicis ac statutis et consuetudinibus dictorum Ordinis et Militie...» Els Cervelló aconseguiren a través dels seus amics de la cancelleria pontifícia una còpia de l'esmentada reserva, en contra de les normes habituals, que els hauria

de servir per a prendre possessió dels llocs més importants de l'ordre.

### III. — G. R. Alamany de Cervelló al Maestrat

Des de llurs posicions catalanes, ambdós germans adreçaren a la vila d'Ulldecona «que distat a vila Sancti Mathei per tres leucas parum plus vel minus» a Berenguer Montoliu, domèstic familiar, als efectes de què els anés informant sobre l'esdeveniment de la malaltia de Berenguer March. Montoliu féu societat comuna amb el comanador d'Ulldecona, romanent-hi durant els mesos de desembre de 1408 i gener i febrer de 1409, esperant-hi el desenllaç dels esdeveniments. Mentrestant, a Sant Mateu, un tal Francesc Daudé i algun veí més, «sequace, parentes et amici» de Montoliu, remetien assíduament cartes i legats amb informes precisos sobre l'estat de salut del malalt. El mateix Francesc Daudé havia contactat amb el metge Maestro Benedicto, convers, el qual atenia al Mestre i certificava puntualment a Montoliu tota la informació necessària.

Malgrat totes les previsions descrites, alguna cosa degué fer fallida en el servei d'informació, puix que, el 22 de gener de 1409 era assabentat Guerau de Cervelló de la suposada mort de Berenguer March, esdevinguda segons les notícies que li arribaven el dia 15 d'aquell mateix mes.<sup>13</sup> El dia 10 de març era notificada, i aquesta vegada era certa la nova, la mort a Sant Mateu del Mestre, esdevinguda el dia 8.

Immediatament es posà en marxa el dispositiu muntat per Alamany de Cervelló. Berenguer de Montoliu arribà urgentment a la vila de Sant Mateu amb la còpia de la reserva «ut dicitur bullada», obtinguda segons hem vist

13 A.C.B., Processus... document n.º 2.

de forma subreptícia, presentant-la tot seguit als jurats i justícia de la vila, i adreçant al mateix temps a la resta del Maestrat «aliquos suos amicos qui ipsam asertam reservatorium presentasent iusticie et iuratis dictorum aliorum locorum dictus Magistratus».<sup>14</sup> Montoliu es presentava a Sant Mateu com a autèntic i veraç portantveus del Papa i del rei i en nom de Guillem R. Alamany prenia possessió del Maestrat. Aquesta irregular manera de procedir, serà utilitzada com argument en contra de Cervelló una i altra vegada en el procés.

Benet XIII que es resistia a assignar com a persona idònia a Guillem R. Alamany, fins que Berenguer March no morgués, malgrat les moltes pressions rebudes d'ambós germans, «quod reserbatur a iure quod beneficia vacata ad instanciam et in specie conferantur vel reserventur persóne ne alterius mortem procurare suspicetur»,<sup>15</sup> finalment, un cop haver-hi arribat la notícia de l'òbit de March a través de Romeu de Corbera, va haver de cedir en el nomenament. El 23 de març, mitjançant la butlla *Principalis gratia* Benet nomenava mestre de l'Ordre de Santa Maria de Montesa i San Jorge de Alfama a Guillem R. Alamany de Cervelló;<sup>16</sup> en la mateixa butlla s'especificava que el nou mestre electe devia presentar-se en el Maestrat per a prendre possessió del càrrec, «volumus autorictate quod perpetuum vigore presentium dictum Magisterium fueris pacifice assequitus ommino dimittere tenearis et quod illum gestes habitum qui in dicta domo de Muntesia in qua alterius forme habitus quam in prefata Militie Calatrave geritur et habetur quocumque institutis regularibus dicte domus de Muntesia te conformes». Com fóra que a oïdes del Papa havia arribat l'elecció conventual de Nicolau de Pròxida, assenyala que si els súbdits de Montesa havien

14 A.C.B., Processus... clàusula XXXIV.

15 A.C.B., ibid. clàusula XLVIII.

16 Document n.º 4.

jurat homenatge de fidelitat al nou mestre, del mateix en quedaven exempts.

En la mateixa data Benet XIII es dirigí al bisbe de Barcelona, arxidiaca i al tresorer de Segorbe, per tal que donessen possessió del seu càrrec de mestre a Guillem R. Alamany;<sup>17</sup> conscient de les dificultats que hi trobarien, els ordenava llimar tots els inconvenients que s'hi puguesssen donar, desconsiderant qualsevol document que menyscabés la seua determinació i excomunicant qualsevol contradictor. Igualment, des de Perpinyà<sup>18</sup> el Papa exhortava els priors, preceptors i frares de Montesa a fer obediència al nou mestre per ell elegit. Terminant en açò, assenyalava: «quod si huiusmosdi nostris monitis et exhortationibus parere neglexeritis ac mandatis ultra processus, sentencias et penas quas executores per nos ad hoc dati in contradictores et rebelles tulerint per ulteriore remedia contra nos et vestrum singulos procedemus invocando ad hoc, si opus fuerit, auxilio brachii secularis,...»

Si la presa de possessió en nom d'Alamany de Cervelló realitzada per Berenguer Montoliu mancava de validesa, ja que la butlla presentada a Sant Mateu solament feia referència a la reserva del Maestrat per la Santa Seu, Benet XIII amb aquests tres documents eixits de la seua cancelleria legalitzava així la anòmala situació.

Per tal de cancel.lar definitivament la qüestió, el pontífex es dirigí el 13 de maig, des de Perpinyà, al rei, notificant-li que havia reservat el Maestrat i que nomenava Guillem R. Alamany com a nou mestre, deixant sense efectes l'elecció dels frares de Montesa.<sup>19</sup> En referir al monarca la seua decisió, postil.lava que si algú creia tindre algun dret — feia referència, imaginem, a Pròxida — que anés a presentar les seues reclamacions als tribunals de la cúria pontifícia

17 Document n.º 5.

18 Document n.º 6.

19 Document n.º 7.

i no pas al propi rei, car que tal acció solament competia a aquells.

Segons la cita textual de Samper, solament aleshores va poder Alamany de Cervelló «entrar orgulloso por nuestro Maestrado, rindiendo con animosidad cuanto se le resistía, y tomó posesión de él como maestro apostólico...»<sup>20</sup>

#### IV. — L'elecció conventual: Nicolau de Próixida

D'entre les facultats que atorgava als frares la butlla fundacional, destacava la de poder elegir conventualment els seus mestres, per la qual cosa procediren a l'elecció del successor de Berenguer March. Samper, l'il.lustre historiador de l'ordre diu en la seua «Montesa Ilustrada» que l'ordre quan executà tal elecció desconeixia la reserva efectuada pel Papa. Mossèn Betí, fiat de les apreciacions del docte montesià, assenyala: «el descuido en no prevenir el caso, o la equivocación en el procedimiento por la curia de Avignon, entonces en Perpiñán, desencadenó en el seno de la orden montesiana otro cisma...»<sup>21</sup> A la llum de nous documents, aportats tots ells en el moment de començar el procés i ara per nosaltres, hem de convindre que la realitat era molt diferent.

Ja vàrem dir més endavant que Romeu de Corbera, comanador de Vilafamés i un dels homes amb més prestigi d'entre els frares montesians, havia estat enviat pel mestre Berenguer March prop del monarca. Desconeixem, però, la missió de Romeu Corbera arran del Papa, puix que ens el trobem el mes de gener a Perpinyà.<sup>22</sup> Des d'allí, tramet carta al comanador de Cervera, en la qual indica la falsa notícia arribada a Guerau de Cervelló sobre la mort de

20 Cit. per BETÍ BONFILL, *op. cit.*, pp. 219.

21 BETÍ BONFILL, *op. cit.*, pp. 218.

22 Document n.º 2.

March. En el mateix escrit fa referència a unes cartes adreçades a l'ordre, en les quals contaria fil per randa les intencions del Sant Pare, disposades per dur a terme en el moment de vacar el Maestrat. Així mateix, hi insisteix en el públic interès de Guerau de Cervelló en disposar del Maestrat per al seu germà Guillem Ramón. I aquesta carta fou llegida reunit el convent en capítol general el dia 14 de març, data en la qual començava el procés d'elecció de mestre pels comanadors i frares.

A més a més, el 15 de març Pere del Vicari, portant-veus del governador del Regne de València, intentava presentar a la vila de Montesa la butlla de reserva emanada del Papa.<sup>23</sup> Els impediments començarien a arribar-li des del mateix moment en què intentà aconseguir un notari a la ciutat de Xàtiva, que fes fe de l'entrega a l'ordre de la còpia de la butlla. Xàtiva era feu de Pròxida i per tant, va haver de recórrer al testimoni notarial de Miquel Steve, escrivà de la càuria del governador. En arribar a la vila de Montesa, trobà tancades les seues portes i des de dins li notificaren de viva veu que al castell no hi havia cap frare de l'ordre i que tampoc no hi eren el justícia i jurats de la població. Finalment, davant la impossibilitat d'entregar personalment la còpia de la butlla, — l'original de la qual pretenien el rei i el papa mostrar als comanadors a la vila de Sant Mateu en un plaç de 5 ó 6 dies — es va fer allí mateix un nou trasllat d'aquella, fixant-se el document a les portes de Montesa: «més e posà lo trenslat de la dita bulla ficat ab cera e ab claus en la dita porta de la dita villa», — assenyala el notari que féu fe pública de l'acte.

Davant d'aquestes proves fefaents, no podia l'ordre pretendre un desconeixement dels fets consumats a Perpinyà. Amb tot i això, seguí endavant l'elecció del mestre. Nicolau de Pròxida, comanador de Perpuxent era l'home

23 Document n.º 3.

fort de l'ordre,<sup>24</sup> aconseguint la totalitat dels vots dels comanadors i frares, que li dipositaren unànimis i concords el seu consens. Solament hi hagué un vot discrepant, el seu propi, ja que seguit les normes tradicionals d'elecció observades en l'ordre, va haver de donar el seu «consensit» a fra Anthonio Tolosana, tresorer de Montesa i comanador de Silla, Sueca i Montroi. El dia 17 de març, després de diferents sessions, era proclamat nou mestre fra Nicolau de Pròxida.

## V. — Maestrat conflictiu

Cal suposar que el dia 20-22 de març li va haver d'arribar a Benet XIII la nova de l'elecció de Pròxida. Precipità aquesta elecció la resolució d'atorgar el mestrat a Guillem R. Alamany? Res no assenyala el procés en aquest aspecte; solament el fet objectiu de tal designació ha arribat fins nosaltres. Amb aquesta determinació començaven les hostilitats al Maestrat. En la gènesi i posterior desenvolupament d'aquestes discussions, s'hi fa difícil discernir els camps d'acció d'ambdues influències polítiques. Quins foren els territoris adictes a un i altre contendient? Diu Samper: «Fr. D. Nicolás, viéndose privado de lo que tan justamente le parecía ser suyo se retuvo algunos castillos y lugares de la Orden». No se sap de debò quins foren aquests castells. En lògica cabria pensar que els territoris situats enllà del riu Túria — opinió apuntada per Betí — eren de l'obediència de Pròxida. Però, la documentació fa suposar que, a més d'aquells, tenia a les actuals terres castellonenques molts altres llocs que li foren adictes.

24 Entre les moltes raons que contempla el procés a prop de Pròxida destaca: «est nobilior notabilibus et honorum luce conspicuus, nobilitate potentia et arte militari numinus que his temporibus consideratis Magistrem eligendum pro dictis domo...».

Així, mentre Guillem R. Alamany de Cervelló resideix habitualment a Barcelona (allí atorga el novembre de 1409 poders a Gil de Torres), Pròxida signa un document donat en el castell de Cervera «magistratus nostre Muntiesie». Igual s'hi podria pensar pel que fa referència als testimonis documentals de l'A. H. N.: l'any 1411 Nicolau de Pròxida atorga poder a Francesc Perellós per a donar el Castell de Vilafamés al Mestre Romeu de Corbera;<sup>25</sup> encara més, a l'octubre de 1411 Pròxida dóna poder a Gerald de Seròs, aleshores rector del bisbat de Segorbe, per a prestar obediència a Romeu de Corbera.<sup>26</sup>

Es a dir, malgrat la restitució per part de Benet XIII a Pròxida de la comanadoria de Perpuxent, recolzat en les anòmals circumstàncies de l'interregne, afavoridor de les discòrdies nobiliàries, el valencià va haver de trigar més de dos anys en reconèixer el ple dret del nou mestre elect a tot el Maestrat.<sup>27</sup>

## VI. — Benet, Martí I i Romeu de Corbera

L'elecció de Pròxida posava al monarca davant la tessitura d'un nou confrontament entre Cervellons i la turbulenta noblesa valenciana, perquè tal i com confirmaren els fets posteriors, amb el nou mestre es reprenien les diferències entre les dues famílies rivals, discòrdies aquietades des de feia més d'un any, segons hem vist.

25 Arxiu Històric Nacional, OO.MM. Montesa, docs. particulars n.º 1.396, carpeta 554.

26 A.H.N., OO.MM. Montesa, doc. particular n.º 1.403, carpeta 554.

27 Es molt interessant constatar les nombroses ocasions en les que Martí l'Humà va haver de incidir a efectes de pacificar les discòrdies hagudes al Maestrat castellonenc, recurrent una i altra vegada al responsable de la governació foral del riu d'Uixó amb seu a Castelló de la Plana.

Si l'actitud de Martí l'Humà en aquest procés semblava clara, puix que el rei pretenia privar del mestrat a aquesta ambiciosa dinastia valenciana, les intencions esperançades de Benet XIII sembla ser que podien respondre a uns altres interessos. D'una altra manera no s'hi entén el seu directe protagonisme al immiscir-se en els negocis de l'ordre, quan pràcticament des de la fundació de Montesa, el papat havia seguit una política de no intervenció en les eleccions magistrals.

El procés incoat per Bonifaci Ferrer, a instàncies del rei i per designació mediata com a jutge per part de Benet, és poc fiable. Les clàuseles estan redactades amb sibil.lina mestria i moltes s'hi contraduien amb la documentació emitida per les cancelleries reial i papal. El contingut del procés és una lloança a l'actuació ponderada del Papa, on ixen agreujats G. Ramón Alamany de Cervelló i Pròxida, per tal de justificar la posterior i definitiva elecció de Romeu de Corbera com a «solució intermèdia» satisfactoria.

S'intenta demostra-hi que la reserva efectuada per Benet XIII estava recolzada per uns entecedents relatius al papat de Gregori XI, qui, al seu dia, havia realitzat una reserva especial d'aquest tipus — el procés no fa cap aclariment més —<sup>28</sup> per a ell i els successius pontífex. Per suposat que tal reserva «semper fuit et etat secreta et ita fuit et taliter in curia romana stilatum, observatum et consuetum». Tals beneficis reservats als papes constaven — segons les clàusules aclareixen — des de l'època de Gregori XI en un llibre de cancelleria pontificia custodiad pel *cubicularium*. En el moment d'efectuar-se la reserva el Papa havia d'enviar-ne còpia als interessats «... apud quem cubicularium talis liber custodiabatur ad modum littere clause, et cum illa littera expediebantur littere apostolice

28 A.C.B., Processus... clàuseles XVI y XVII.

cum narrationis talis reservationis specialis». Aquest era el procediment per a que tal reserva es considerés vàlida.

En la documentació de Montesa conservada en l'actualitat no existeix cap testimoni de tal reserva, ni entenem que l'hagués feta Gregori XI, el papat del qual coincideix amb els manaments de Pere i Albert de Thous, elegits ambdós conventualment. L'ordre desconeixia tals antecedents; tant més que Pròxida quan presenté en la seu defensa els al·legats requerits pel jutge-àrbitre solament hi aportarà la butlla fundacional de l'ordre, sense que per altra banda, Guillem Ramón Alamany de Cervelló al·legués tal reserva com a argument al seu favor. Encara més, Berenguer March, greument malalt, en el moment d'assabentar-se de la reserva recorrerà davant del rei i el Papa, vetllant «ac destruccióne privilegiorum, iurum, fractrum ac libertatum dicte domus sive monasterii Beate Marie Muntesie...».

També justifica el procés la concessió del mestrat a Guillem R. Alamany, tot i que tal determinació ocasionaria una forta reacció en l'ordre (amb nou mestre elegit des de feia set dies). Però a posteriori, el procés intentarà una i altra vegada demostrar les térbolades maniobres dels germans Cervelló per a fer-se amb el mestrat, amb la qual cosa restaven fora de perill les dues decisions totalment contradictòries adoptades per Benet. Amb aquesta maniobra restava justificat plenament que el Papa reservés directament a la Santa Seu el Maestrat, previ segrest de bens ordenat per Martí l'Humà el mes de maig de 1409, decisió no respectada per Pròxida.<sup>29</sup> Després vindria la revocació i anul·lació «de las provisiones y colaciones hasta allí hechas y todas las demás disposiciones tomadas por uno y otro maestre» dictada des de Barcelona en octubre d'eixe

29 BETÍ, *op. cit.*, document I.

mateix any,<sup>30</sup> seguida de la definitiva sentència donada pel jutge-àrbitre Bonifaci Ferrer.<sup>31</sup>

Animaven a Benet altres interessos que els estrictes de servei a Martí l'Humà? Es temptadora la hipòtesi d'admetre que guiaven a Pedro de Luna intencions de recolzament econòmic, proporcionat per un Maestrat ric i pròsper, mercat llaner de primer ordre, les rendes del qual haurien d'incrementar reforçant les malmeses arques papals. L'aparició, empero de nova documentació, especialment pel que fa el període 1410-1415 podria confirmar plenament les nostres suposicions (hi han indicis ferms de les relacions econòmiques mantingudes entre Romeu Corbera i el Papa). Es difícil entendre d'altra manera el cùmul de contradiccions que destil·la tot el procés, intentant justificar allò injustificable.

Hi cabria parlar, segons hem assenyalat, d'una triple entesa Benet-Martí-Corbera, car que el mestre era home de plena confiança del monarca i del pontífex. L'actuació de Romeu de Corbera de cara a l'ordre sembla confusa. Corbera era comanador de Vilafamés i com a tal devia acudir al capítol conventual convocat per a l'elecció de mestre. No hi assití, tot i que va enviar poder per tal que se'l representés, assenyalant expressament la seuva adhesió al candidat que elegís la majoria. La missió que l'havia dut a les corts reial i pontifícia havia fracassat, i és d'allò més lògic pensar en un retorn a la seuva comanadaria castellonenca, la cual cosa no féu, romanent d'aquesta manera al marge del que ocorria a les terres de l'ordre, sotmeses des de març de 1409 als violents enfrontaments entre Pròxides i Cervellons, els quals dilucidaven per les armes llurs contràries posicions.

Mentrestant, en el mes de maig moria Martí l'Humà, aguditzantse els problemes de la Corona aragonesa. Benet,

30 BETÍ, *op. cit.*, p. 221.

31 Vid. sentència de Bonifaci Ferrer (doc. n.º 8).

àrbitre de la qüestió conferí el 25 de juliol el Mestrat de Montesa a Romeu Corbera,<sup>32</sup> obligant-li a deixar el domini que tenia sobre la comanadòria de Vilafamés. Romeu de Corbera, just és reconèixer-ho, un dels grans mestres que va tindre l'ordre, començà el mes de setembre a incorporar els llocs, viles i castells del Mestrat a la seu obediència,<sup>33</sup> no sense trobar-hi sèries dificultats, llimades definitivament a partir de 1412. El mestre va seguir essent ferm sosteniment del pontífex mentre la política de Ferran I continuà recolzant les pretensions del Papa. A la fi el mestre no féu altra cosa que seguir l'actuació de la monarquia, deixant Benet al seu reducte peniscolà.

\* \* \*

Aquest episodi «asaz curioso» com diguere Mn. Betí, pot considerar-se com a incrustat dins el Cisma, posat que solament en una època tan propícia en freqüents irregularitats va poder donar-se una tal situació. Crec haver esmentat ja que des de Joan XXII, tant Avinyó com Roma s'havien desentès de les eleccions dels mestres, respectant les clàusules fundacionals de l'ordre i reduintse únicament i exclusiva al posterior assentiment a cadascun dels nomenaments efectuats pels frares i comanadors. No vol dir això la inexistència de relacions entre Montesa i el papat; seria suficient una lleugera consulta a la col·lecció de cancelleria pontifícia que es conserva a l'A. H. N. per tal de fer-se idea de com foren d'intenses. Ara bé, deu remarcar-se que el papat va abstindre's d'intervenir en les qüestions claus de l'ordre, actuant-hi generalment, a iniciativa d'aquesta.

32 A.H.N. OO.MM. Llib. 733-C, fol 187-192 (cit. per SAMPER).

33 Docs. 11, 12, 13 y 14.

A Benet XIII, sobretot a mida que es qüestionava més intensament la seua legitimitat com a Papa, Montesa li representà un punt ferm de recolzament; el moment clau arribà amb la mort de Berenguer March i la circumstància d'haver d'elegir un nou mestre, oportunitat aprofitada per a posar al davant de l'ordre a un fidel servidor seu, Guillem R. Alamany de Cervelló. Però, no va poder previndre les conseqüències que la seua assignació comportaria, la reacció armada del mestre elegit per l'ordre.

Aquesta turbulenta situació no la pugué frenar la incapacitat de la monarquia, i el Mestrat fou camp adobat per al recruament de *les bandositats*, quan, tal i com diu el procés, semblaven apaivagats els ànims des de finals de 1407.

Cisma eclesiàstic i montesià s'hi superposaven a partir de març de 1409 i mentre Guillem R. Alamany de Cervelló era recolzat per Benet XIII, Nicolau de Pròxida acudia prest a Pisa per tal que el nou elegit Alexandre V li validés la seua elecció, confirmació que el Papa pisà no dubtà en atorgar-hi necessitat com estava d'adhesions de la importància i positura d'una ordre militar rica i poderosa.

Com els fets ultrapassaren les previsions i davant dels imperatius d'una normalització al Mestrat, ambdós mestres hagueren de cedir llurs posicions davant d'un jutge elegit pel Papa: Bonifaci Ferrer, qui — evidentment seguint les directrius del propi Benet — declarà nuls i sense efecte ambdós magisteris. Mentre la reacció d'Alamany de Cervelló fou de certa submissió i acatament de la sentència. Pròxida considerava damnats els seus drets i tardà temps en admetre les noves imposicions de Benet XIII.

Assossegats els mestres litigants i lliure per decidir sobre el Maestrat, Benet va haver de reservar per a ell el domini sobre l'ordre, manament no excessivament llarg, posat que el juliol de 1410, segons hem assenyalat, assignava el magisteri de Montesa al seu fidel Romeu de Corbera. Des del 1319 no tornava a utilitzar-se aquest sistema d'im-

posicions, perquè, tal i com havia passat aleshores, papat i monarquia convergien en el desig pel control i sumbisió de l'ordre a llurs interessos.

EUGENI DIAZ MANTECA

DOCUMENT N.º 1

1408. Novembre, 24. Perpinyà.

*Benet XIII, greument malalt el mestre de Montesa fra Berenguer March, reserva a la Santa Seu la provisió del Maestrat per a quan aquest vaqués.*

Arxiu Catedral de Barcelona (A. C. B.). Not. Gabriel Canyelles (Processus electionis Magistri Muntesie, reputus inter scripturas Gabrielis Canyelles).

RESERVACIÓ

Benedictus episcopus, servus servorum Dei. Ad perpetuam memoriā suscepticum neminis et mentem nostram solicitat et inducit ut circa statim religionum quarum libet salubriter dirigendum solerti virgilenius studio et ut in nostris guerimus desideriis ad eundem regmina iuxta divinum beneplacitum et nostre intentionis effectum viri assumantur ydonei qui presuit et prosuit committendis eis eclesiis et monasteriis et ea sciant velint et valeant studioso regere et feliciter gubernare premissorum namque consideracione nec non carissimi in Christo filii nostri Martini, regis Aragonum, illustrissime dominis super hoc humiliter ac magna cum instancia supplicantis et ex aliis iustis et rationabilibus causis inducti Magistratum Militie Muntesie et Sancti Georgii, Ordinis cisterciensis, valentinae diocesis, cum nunc dilectus filius Berengarius Marchi noscitur presidere seu eisdem Magistratus provisionem quia primum ipsum per obitum ipsius Berengarii aut alio quovis modo vaccare contingerit ordinacioni et dispossicioni nostre hac vice apostolica auctoritate speciale, reservamus decernentes ex nunc irritum et inane si secus super hiis per quoscumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingerit attemptari. Non obstan-

tibus quibuscumque constitutionibus apostolicis ac statutis et consuetudinibus dictorum ordinis et militie contrariis iuramento, confirmatione apostolica vel quacumque firmitate alia roboratus et quibusuis privilegiis aliis et indulgenciis apostolicis generalibus vel especialibus ipsis ordini et milicie sub quacumque forma vel expresione verborum concessis, que quo ab hoc ex certa sciencia hac vice dum taxat eis nullatenus volumus subrogari nec ex hoc ipsis imposterum alias in aliquo derogare. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostram reservationis, constitutionis et voluntatis infringere vel ei ausu temerario contrarie, si quis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum. Datis Perpiniani, Elnensis diocesis, VIII<sup>o</sup> kalendas decembris, Pontificatus nostri anno quintodecimo.

## DOCUMENT N.<sup>o</sup> 2

1409. Gener, 24. Perpinyà.

*Romeu de Corbera, comanador de Vilafamés, al comanador de Cervera, explicant-li les intensions de Guerau de Cervelló sobre la provisió del Maestrat en la persona del seu germà el comanador d'Alcañiz.*

A. C. B., Not. Gabriel Canyelles (Processus electionis...).

Al molt honorat religiós e special frare e amich mossén lo prior de Cervera de València:

Molt honorat mossén: sapia vostra saviesa que dimarts, pus prop passat, que hom comptava XXII del present mes, es venguda nova a mossén Guerau de Cervelló que lo senyor maestre passà d-aquesta vida a XV del present mes, lo qual sens dupte fa molt gran instància en haver lo magistre per a son frate lo comanador de Alcanyç. E jatsia mon poch poder e saber sia prou poch tant com en mi es stat, yo he feta tota aquella millor obra que he postut en be a venir de nostra religió ab rahonament que he hauts sobre aquesta manera ab nostre Sant Pare, la intensió del qual yo screví largament a mossén lo comanador maior en singular, e a tot l-Orde en general, lo qual breument es que si lo cars es axi com ací es fama os sequeis suposat, que no sia que de continent tota triga proposada e discordia que elegessen, car sin fan los fets iràn be. En altra manera, si non fan hon

certificés que no hauràn mestre de lur religió, es serà molt vegronyosa cosa a nosaltres, que per vilitat de nosaltres mateixs faràn dan a nostra religió. De totes aquestes coses yo ls scriví molt larch, axí com aquell qui després lo be a venir de tots e se que n so en desgrat ab alcuns ací per no voler consentir lur voler, per non cur que yo fas ço que deius devés Deu e devers lo mon. E per tal com yo ls faç assaber que per mi no stiguen d-elegir e de fer ço que deuen e que y haia alcú per mi, coman a vos tot mon loch e veus que n placia ho vullats acceptar e donar e consellar tot bon esparxament e aviament per que una vegada la cosa vinga a bona conclusi'ó obreu.

De la qual cosa hon he feta procuració larga e bastant de donar per mi e reebre veus e atorgar e consentir e loar qualsevulla que per tots serà elegit, car de tot me tindré per content, cars se façà prest sens discordia. E ab tant si nengunes coses pusch fer per vostra honor fon prest.

Feta en Perpinyà a XXIII de janer.

En la letra que tramet en general a tots, veurets largament la intensió de nostre Sant Pare. Item per altre correu vos trametre la procura, car que aquesta no era feta.

Tot vostre, frare Romeu de Corbera, comanador de Vilafaméç.

### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 3

1409. Març, 15.

*Pere del Vicari, portantveus del Governador del Regne de València, presenta la butlla de la reserva, feta per Benet XIII del Maestrat de Montesa, front al convent de l'ordre. Davant la impossibilitat de poder entrar en la vila de Montesa, fixa còpia de la butlla a les portes de la muralla.*

A. C. B., Not. Gabriel Canyelles (Processus electionis...).

Noverint universi quod die jovis, quartadecima marci anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> IX, hora vesperorum, devant la presència del honorable en Johan Rotlan, lochtinent de governador deçà lo riu de Xúquer, per lo molt noble mossén Ramón de Muntchada, conseller e camarlench del molt alt senyor rey e governador del Regne de València, comparech en Pere del Vicari, portantveus

del dit senyor e presentà a aquell lo trenllat de la bulla deius seguida: Hoc est translatum bene et fideliter factum in villa Sancti Mathei, IX die marcii anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> IX<sup>o</sup> sumptum a quodam bulla pergamenea: (*còpia la butlla de reserva feta pel Papa*) E presentat lo trenllat de la dita bulla, lo dit honorable llochtinent de governador dix que rebia aquella ab humil et deguda vilencia (*sic*). E fetes les dites coses, lo dit en Pere del Vicari, portantveus dessus dit, dix e requés de part del Sant Pare e del senyor Rey al dit honorable lochtinent de governador, que com ell volgués anar a la vila de Montesa per procurar als honorables comanadors, frares del dit Orde e iusticia e iurats de la dita vila de lo dessus dit trenllat de la dita bulla, e fer aquest alguns actes, segons per los dits Sant Pare e senyor rey li era stat manat, e no trobàs en la ciutat de Xàtiva notari algú que volgués anar ab aquell per rebre los dits actes, li fos donat e liurat com fos axi de justicia faedor. E lo dit honorable lochtinent de governador, hoydes les dites coses e vista la dita requesta, en justa e consonant rahó, manà a mí, Miquel Steva, scrivà, notari e scrivà de la sua cort que ensembs ab de dit part anàs a la vila de Muntesa per reebre los dits actes. Consequent, vero die XV marcii anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> IX<sup>o</sup>, ante horam tertiarum, constituit personaliter lo dit en Pere del Vicari, portantveus que dessus en la vila de Muntesa, en presencia dels testics deius scrit et de mi Miquel Steva, notari scrivà dessus dit, devant lo portal major de la dita vila que dòna vers la plaça de la església, lo qual ere tancat, lo dit en Pere del Vicari tocà a la dita porta e dix e demanà a alguns pagesos que datràs la dita porta staven que li obrissen la dita porta, per ço com ell volie parlar de part dels dits Sant Pare e senyor rey ab los comanadors e frares del Orde de Muntesa, e iusticia e jurats de la dita vila e presentar a aquells lo dit trenlat de la dita bulla e intimar que no prestassen sagrament e homenatge de feeltat, ne responguessen de algunes rendes, ne obeyssen a algú per mestre, com lo dit Sant Pare se degués, segons asertat per lo trenlat de la dita bulla e que lo original de aquella, lo qual els seria mostrat dins V o VI dies en la vila de Sent Matheu o llà on ells volguessen com lo dit Sant Pare se havie reservada aquesta veu la elecció del dit mestre. E ladonchs, los quals detràs la dita porta eren, dixeren que no obriren a nengu e no hi hagués nengú comenador ne frare del dit orde en lo dit castell, no aytan poch ni eren los iusticia e jurats de la dita vila. E ladonchs lo dit en Pere del Vicari, portantveus, que dessus hoydes les dites coses, per tal que los comanadors e frares del dit Orde e iusticia e jurats e altres de la dita vila no poguessen ignorar la dita bulla e cosses en aquella mencionades, més e posà lo trenlat de la dita vulla ficat ab cera e ab claus en la dita porta de la dita vila, lo qual trenlat per mí, Miquel Steva, fon tret del dit trenlat

autentich e ab aquel be e feelment conprovat, de les quals cosses lo dit en Pre del Vicari, portantveus que dessus, dix e rogués esser feta carta publica a haver memoria en lo sdevenir. Presents testichs foren a les dites cosses en Lorenç e en Miquel del Vilar, veins del loch de Canals.

Signum Michaelis Stephani, auctoritate regia publici notari per totam terram ac dominationis illustrissimi domini regis Aragonum...

#### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 4

1409. Març, 23. Perpinyà.

*Benet XIII a Guillem R. Alamany de Cervelló anomenant-lo mestre de l'Ordre de Santa Maria de Montesa i San Jorge d'Alfama.*

A. C. B., Not. Gabriel Canyelles (Processus electionis...).

#### PRINCIPALIS GRATIA

Benedictus episcopus, servus servorum Dei. Dilecto filio Guillermo Raymundi Alamany de Cervilione, magistro domus Beate Marie de Muntlesia, milicie Calatrave et Sancti Georgii cisterciensis ordinis, Valentinae diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem. Religionis zelus vite ac morum honestas aliaque laudabilia probitate et virtutum meritam super quibus apud nos, fidedigno comendaris testimonio nos inducunt ut tibi reddamus ad graciam liberales. Dudum si quiden quondam Berengario Marchi, magistro domus Beate Marie de Muntlesia, milicie Calatrave et Sancti Georgii, cisterciensis ordinis, valentinae diocesis, tunc in humanis agente nos cupientes magistro dicte domus cum vacaret per apostolice sedis providenciam de persona ydonea provideri collacionem et provisionem ipsius Magisterii, ordinationi et dispositioni nostre ea vice duximus specialiter reservandum decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis a quoquam inanis auctoritate socienter vel ignoranter contingere attemp-tari. Cum itaque post modum dictum Magisterium per obitum ipsoius Berengarii qui extra romanam curiam diem clausit extremum vacaverit et vacare noscatur ad presens nullusque praeter nos hac vice de illo disposicione potuerit neque possit reservacione et decreto ob-sistentibus supradictis. Nos volentes tibi permisorum meritorum

tuorum intuitu graciā facere specialem dictum Magisterium consuetum per fratres milicie Calatrave dicti ordinis cuius professor existis gubernari sive ut prefertur sive alias quovis modo et per quamcumque aliam persona vacet etiam si disposicioni apostolice specialiter reservatum existat cum omnibus iuribus et pertinentiis sius motu proprio non ad tuam vel alterius parte nobis super hoc oblate petitionis instanciam sed de nostra mera liberalitate apostolica tibi auctoritate conferimus et de illo etiam providimus decernentes irritum pro ut est et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter attemptatum forsam est hactenus vel contigerit imposterum attemptari. Non obstantibus quibuscumque statutis, consuetudinibus Milicie domus et ordinis predictorum contrariis iuramento confirmatione apostolica velquacumque firmitate alia roboratis aut si dilectis filiis Magistro Milicie Calatrave predicte et conventui dicte domus de Muntesia vel quibusuis aliis communiter vel divisum a predicta sit sede indulatum quod ad recepcionem vel promisionem alicuius minime teneantur et ad in compelli non possit per literas apostolicas nom facientes plenam et expresam ac de vorbo ad verbum de indulto huiusmodo mencionem et qualibet alia dicte sedis indulgencia generali per speciali quiuscumque tenoris existat per quam presentibus non expressam vel totaliter non insertam affectus huiusmodi nostre gratie impediri valeat quo modo libet vel deferiri et de quia quisque toto tenore habenda sit in nostris literis mencio specialis. Volimus auctoritate quod perpetuum vigore presencium dictum Magisterium fueris pacifice assequetus omnino dimittere tenearis et quod illum gentes habitum qui in dicta domo de Muntesia in qua alterius forme habitus quam in prefata milia Calatrave geritur et habetur quocumque institutionis regularibus dicte domus de Muntesia te conformes. Nulli ergo omnino hominum liceat hac paginam nostre collacionis, provisionis, constitutionis, voluntatis infringere vel ei ausu temerario contrarie. Siquis autem hoc attemptare presumpserit indignacionem omnipotentis Dei, beatorum Petrus et Pauli apostolorum eius se noverit incursum. Datis Perpiniani, Elnensis diocesis X kalendas aprilis. Pontificatus nostris anno quinto decimo.

DOCUMENT N.<sup>o</sup> 5

1409. Març, 23. Perpinyà.

*Benet XIII al bisbe de Barcelona, arxidiaca i tresorer de Segorbe, per a que qualsevol d'aquests done possessió*

*del seu càrrec al nou mestre de Montesa, fra Guillem R. Alamany de Cervelló.*

A. C. B., Not. Gabriel Canyelles (Processus electionis...).

#### EXECUTORIA PRINCIPALIS GRATIE ET CETERA

Benedictus episcopus, servus servorum Dei. Venerabili Fratri episcopo barchinonensis et dilectis filiis archidiacono ac thesuario curie sugubricensis, salutem et apostolicam benedictionem. Religionis zelus dite ac morum honestas aliaque laudabilia probitatis et virtutum merita super quibus dilectus filius Guillermo Raymundi Alamany de Vervilione, magister beate Marie de Montesia milicie Calatrave et sancti Georgii, cisterciensis ordinis, valentinensis diocesis, apud nos fide digno commendatur testimonio nos inducit sibi reddamus ad gratiam liberales dudum si quidem quondam Berengario Marchi, magistro domus predicte tunc in humanis agente. Nos cupientes Magisterio dicte domus cum vaccaret per apostolice sedis providenciam de persona ydonea provideri collacionem et provisionem ipsius Magisterii ordinacioni, dismissioni nostre ea vice duximus apecialiter reservandum decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate faenter vel ignoranter contigeret attemperari. Cum itaque postmodum dictum Magisterium per obitum ipsius Berengarii, qui extra reomanam curiam diem clausit extremum vacavisset et vacare nosceretur tunc propter nos ea vice de illo disponere potuisset neque posset reservacione et decreto obstantibus supradictis nos volentes dicto Guillermo premissorum meritorum suorum intuitu gratiam facere speciale dictum Magisterium consutum per frater milicie Calatrave dicti ordinis cuius idem Guillermus, professor existit gubernari sine ut prefertur sine alias quovi si modo et per quicumque aliam personam vacaret etiam si disposicioni apostolice specialiter reservatum existeret cum omnibus iuribus et pertinentiis suis motu proprio non ad ipsius Guillermi vel alias per eo nobis super hoc oblate petitionis instanciam sed de nostram liberalitatem apostolicam dicto Guillermo auctoritate contulimus et de illo etiam providimus decernentes irritum pro ut erat et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter attemptatum forsitan erat tunc vel contigeret imposterum attemptari. Non obstantibus quibuscumque statutis et consuetudinibus Milicie domus et ordinis previcorum contrariis iuramente confirmacionem apostolicam vel quicumque finitatis alia roboratis aut si dilectis filiis Magistro milicie Calatrave predicte et conventum dicte domus de Montesia vel qui-

busius aliis comuniter vel divisum a predicta sit sede in dictum quod ad receptionem vel provisionem alicuius minime teneantur ad incompellire non possint per literas apostolicas non facientes plenam et expresam ac de verbo ad verbum de indulto huiusmodi mencionem et qualibet alia dicte sedis indulgencia generali vel speciali cuiusunque tenoris existat per quam nostris literis non expresam vel totaliter non instam effectus huiusmodi nostre gratie impediri et de quia cuiusque toto tenore habenda sit in eisdem nostris literis mencionis specialis. Voluimus auctoritate quod dictus Guillermus quam primum vigore nostrarum letrarum dictum Magisterium foret pacifice assecutus preceptoriam domus dicte milicie calatrave de Alcanicio Cesaraugstanis diocesis quam obtinent et quam extime vacare decrevimus omnino dimittere teneatur e quod idem Guillermus illum gestaret habitum qui in dicta domo de Muntesia in qua alterius forme habitus quam in prefata Milicia Calatrave geritur et habetur quod que institutionis regularibus dicte domus de Muntesia se conformet. Quo circa discretione vestre per apostolica scripta mandamus quatenus vos vel duo aut unus vestram per vos vel alium seu alios eundem Guillermus vel procuratores suum eius nomine in corporalem possessionem magisterii iuriusque et pertnenciarum predictorum inducatis auctoritate nostra defendatis inductum ammoto ex inde quolibet detentore facientes ipsum vel dictum procuratorem per eo ad idem Magisterium ut est moris admicti sibique de ipsius Magisterii fructibus redditibus proventibus iuribus et obvencionibus universis integre responderi. Non obstantibus omnibus supradictis aut si Magistro Calatrave et conventum predictis vel quibzuis aliis comuniter vel divisum a prefacta sede indultum existad quod interdicti suspendi vel excommunicari non possint per literas apostolicas non facientes plenam et expressam ac de verbo ad verbum de indulto huiusmodi mencione. Contradictores per censuram ecclesiasticam appellacione postportam compescendo. Datis Perpiniani, Elnensis diocesis X kalendas aprilis. Pontificatus nostri anno quintodecimo.

DOCUMENT N.<sup>o</sup> 6

1409. Març, 23. Perpinyà.

*Benet XIII als priors i preceptors de Montesa manant-los prestar obediència al nou mestre elet Guillem R. Alamany.*

A. C. B., Not Gabriel Canyelles (Processus electionis...).

EXECUTORIA PRECEDENTIS GRATIE DIRECTA PRIORI ET  
CONVENTUM AC UNIVERSIS ET SINGULIS PRECEPTORIBUS  
ORDINIS MUNTESIE SUPER PRESTACIONE OBEDIENCIE

Benedictus episcopus, servus servorum Dei. Dilectis filiis priori et conventui ac universis et singulis preceptoribus domorum Beate Marie de Montesia milicie Calatrave et Sancti Georgii, cisterciensis ordinis valentinae diocesis. Salutem et apostolicam benedictionem. Nup Magisterio domus vestre tunc per obitum quondam Berengarii Marchi olim ipsius domus Magistri qui extra Romanam Curiam die clausit extremum vacante nos de illo sic vacante et antea dispositioni nostre reservato dilecto filio Guillermo Raymundi Alamany de Cervilione, Magistri dicte domus, duximus providendum certis ei super hoc executoris deputatis pro ut in nostris inde confectis litteris plenius continetur. Nos igitur considerantes quod tunc totius corporis servatur integritas quando debitiss obsequiis capiti membra coherent et suo universo conuenit omnes partes vos omnes et singulos monendos, rogandos ducimus et hortandos nobis in virtute sancte obediencia dantis nichilo in mandatis quattenus dicto magistro ipsum reverentes et honorantes ut patrem plenam obedienciam et reverenciam exhibere cuvetis eius salubriam monita et mandata suscipiendo humiliter efficaciter adimplendo. Quod si huiusmodi nostris monitis et exhortationibus parere neglexeritis ac mandatis ultra processus sentencias et penas quas executores per nos ad hoc dati in contradictores et rebelles tulerint per ulteriora remedia contra vos et vestrum singulos procedemus invocato ad hoc, si opus fuerit, auxilio brachii secularis, taliter quod sancta obediencia que cunctis vidimus est prestancior a subditis quibus in est obsequendi necessitas non ducatur in iuris iniuriam in neglectum. Datis Perpiniani, Elnensis diocesis, X kalendas aprilis. Pontificatus nostri anno quinto decimo.

DOCUMENT N.<sup>o</sup> 7

1408. Maig, 13. Perpinyà.

*Benet XIII a Martí l'Humà, notificant-li haver-ne realitzat la reserva del Maestrat en la persona de Guillem R. Alamany de Cervelló, deixant sense efecte l'elecció conventual dels frares de Montesa.*

A. C. B., Not. Gabriel Canyelles (Processus electionis...).

BULLA DECLARATORIA ET EXHORTATORIA SUPER PREDICTIS DOMINO REGI PER DICTUM SUMMUM PONTIFICIS  
MISSA ET CETERA

Benedictus episcopus, servus servorum Dei. Carissimo in Chisto filio Martino, regi Aragonum illustri, salutem et apostolicam benedictionem. Carissime in Christo filio quamquam per nostras tibi directas literas et alias per facti evidenciam regiam sublimitas quasi palpabiliter sensorit et intelligat cui Magistratus Beate Marie de Muntesia, milicie Sancti Georgi et Calatravensis ordinis cisterciensis valentinae diocesis, competat pleno iure quia tamen ut percepimus tua magnificencia attencione sollicita vigilanter interdit ut occurrendo discordiarum dispendiis que ex quadam pretensa eleccione per quosdam dicti ordinis precessores de facto contra decreti nostri tenorem celebrata possent ariri certa castra et loca dicti Magistratus iusisti ut illa nequeant decrementis talibus implicari sed nocivis quibuslibet preserventur ad manus regias recipi ut postea illi asignentur cui stripserimus Magistratum ipsum competere pleno iure. Unde amantissime fili scripta tibi per nos dudum circa hec iterum resumentes noverit tua excellentia quod quondam Berengarius Marchi dicti Magistratus Magistro ad huc in humanis agente per tuas literas a nobis super plicit postulasti provisione huiusmodi Magistratus pro ea vice disposicioni nostre reservari ut deinde possemus de illo ydonee providere persone nos ut notis tuis satisffieret in hac parte reservacionem juiusmodi cum interposicione decreti quod etiam afficit ignorantes. Duximus per nostras literas auctoritate apostolica faciendam et tandem dicto Berengario sublato de medio de prefato Magistratu dilecto filio Guillermo Raymundi Alamany de Cervilione preceptorii Alcanicii dicti ordinis professori tua excellencia instantissime suplicatam duximus providendum quod auctoritate prefata elecio post predictas reservaciones e provisionem contra decreti nostri tenorem celebrata iuribus non subsistat et nostre antedictae provisionis effectus de iure non debeat impediri ex predictis manifeste convicitur. Quam obrem serenitatem eandem hortamur attente quattenus dictum Guillermum Raymundum magistrum in suo iure tuendo ei posessionem Magistratus huiusmodi cum suis iuribus absque dispendiose more obstaculo tradi facias et in ea deffendi propter hec tamen non intendimus aliis se opponentibus ex adverso inauam exhibitionis iusticie claudere nec quod eis postquam dictus Guillermus pacificis ipsius Magistratus possessionem scitu canonice sanctiones requiruntur fuerit assecutus prossequendi ius si quod habent coram nobis sufragia subtrahantur. Datum Perpiniani, Elnensis diocesis, III idus maii. Pontificatus Nostri anno quintodecimo.

DOCUMENT N.<sup>o</sup> 8

1409. Desembre, 24. Barcelona.

*Benet XIII, confirme la sentència pronunciada pel jutge-arbitre Bonifaci Ferrer, sobre la qüestió de l'existència dels dos mestres, declarant-se vacant el Maestrat.*

A. H. N., OO. MM., Montesa. Carpeta 507 n.<sup>o</sup> 128 E. (original). A. H. N. Manuscrits de l'Ordre de Montesa, n.<sup>o</sup> 733 C, fols. 193-200 (còpia del segle XVII).

Benedictus episcopus, servus servorum Dei. Ad futuram rei memoriam. Quia plerumque veritatis integritas per minorem intelligentiam aut maliciam hominum deprimatur non arbitramur inconveniens si ea que non manifeste dicta videntur ad tollendum omnem ambiguitatis scrupulum evidencius exponantur et perturbantibus veritate omnis auferatur contradictionis occasio quatenus ea que facta sunt nulla velant obumbratione fuscari, duum siquidem quondam Berengario Marchi, magistro domus Beate Marie de Montesia, milicie Calatrave et Sancti Georgii, cisterciensis ordinis Valentiane diocesis, tunc in humanis agente nos cupientes Magistratum dicte domus vacaret per apostolica sedis providentiam de persona ydonea provideri collationem et provisionem ipsius Magistratus ordinationi et dispositioni nostre ea duximus specialiter reservandam, decernentes ex tunc irritum et inane si secus super hiis a quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contingenter attemptari. Post modum vero cum dictus Magistratus per obitum eiusdem Berengarii qui extra romanam curiam decessit vacavisset nullusque de ipso disponere potuisse sive posset reservatione et decreto obsistentibus supradictis nos de ipso magistratus pro ut premittitur vel alias quovis modo vacaret dilecto filio Guillermo Raymundo Alamany de Cervilione, preceptor domus de Alcanicio, milicie et ordinis predictorum Cesaraugustanis diocesis, apostolica auctoritate providimus certis sibi super hoc executoribus deputatis qui ipsum possessione dicti Magistratus iurumque et pertinentiarum ipsius inducerent, inductumque defenderent pro ut in nostris inde confectis literis quarum tenore presentibus haberi volumus pro expressis plenius continetur. Et subsequenter, cum dilecti filii conventus dicte domus Beate Marie dilectum filium Nicolau de Proxita, preceptore de Perpunchen, milicie ordinis et valentinae diocesis predictorum, ad dictum Magistratum contra decreti nostri tenore

elegissent licet de facti ortaque propterea inter Guillermum Raymundo et Nicholaum prefatos materia questionis nos ad obviandum litigiorum ante fratribus et ut partium parceretur laboribus et expensis et ne Magistratus ipse si causa ipsa procelaretur in spiritualibus et temporalibus susciperet detrimenta a quibuscumque execulatoribus vel subexecutoribus iudicibusque [roto] a sede apostolica deputatis procedendi super premissis potestatem omni modi abdicantes causam huiusmodi et causas que super dicto Magistratu et eius vires vertebantur seu verteri aut esse sperabantur inter predictos dilecto filio Bonifacio Ferrari, cartusiensis ordinis, priori generali tunc in romanam curiam ex vocatione et mandato nostris comoranti cum potestate procedendi in premissis sumarie sumpliciter et de plano ac sine strepitu et figura iudicii, solaque facti veritate inspecta etiam terminis no servatis ac etiam diebus feriatis omissisque iuris solemnitatibus per nostras litteras audiendas commisimus et sine debito terminandas, et deinde partes ipse comissioni huiusmodi assentientes in dictum priorem consensissent et compromisissent ad cautelam tanquam in arbitrum arbitratore et comunem iudicem sub certis penis, obligacionibus et conditionibus etiam iuramento vallis et homagio robotatis dicti prioris promissent stare iudicio. Nos cupientes ut in causa ipsa ammoto cum sius dilationis obstaculo procederetur et cuiuslibet ambiguitatis materia tolleretur compromissum huiusmodi et omnia et singula in eo contenta, rata et grata habentes et approbantes ut dictus prior non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis quibus prohibetur in similibus fieri compromissum ac illis que in predictis comissionis litteris voluimus non obstare et aliis in contrarium facientibus quibuscumque supplentes omnes deffectus si qui forsan intervenirent eisdem tam comissionis et compromissi predicatorum quam approbationis et ratificationis nostrarum vigore posset pronunciare de iure vel pro ut sibi videretur melius expedire plenam et liberam eidem concessimus facultatem pro ut in quibusdam instrumentis publicis et nostris inde confectis litteris quorum tenores etiam presentibus habere volumus pro expressis plenius continetur. Cum antedictus prior super predictis ex attributa sibi ut premittitur, protestate eius definitivam sententiam et arbitrium duxerit promulgandam per quae pronunciavit arbitratus fuit et declaravit eleccionem de persona dicti Nicolai ad dictum Magistratum ut prefertur celebratam et quidquid ex ea vel ob eam secutu est, vel processu fuisse et esse nulla ipso iure, ac nullius efficacie vel momenti; preterea pronunciavit arbitratus ets et declaravit provisione per nos, ut prefertur factam predicto Guillermo Raymundo de dicto Magistratu revocandam et cassandam fore et eam cum omnibus ex ea vel ob eam securis, evocandam et cassandam dore et eam cum omnibus ex ea vel ob eam securis, revocavit et cassavit prefatis Guillermo Raymundo, et Nicolau,

et cuilibet eorundem super dicto Magistratu et aliis omnibus et singulis supradictis pro ut ipsorum quemlibet tangunt, perpetuum silentium imponendo ac remittendo nobis hac vice dicti Magistratus provisionem et reservando, pro ut in publicis instrumentis inde confectis plenius continetur. Nos igitur attentes quod decisiones causarum que apud sedem apostolicam terminantur, ne in residuum processu temporis relabantur apostolici scripti convenit munimine roborari propterea ad tollendum omnem dubitationis secrupulum, sententiam et arbitrium predicte per dictum priorem ut premittitur ptomulgata auctoritate apostolica ratificamus, approbamus et etiam confirmamus et presentis scripti patrocinio comunimus eadem auctoritate declarantes Magistratum predictum de iure, et de facto vacare ac dispositioni et ordinationi nostris reservatum et ad maiorem cautellam illum dispositioni et ordinationi nostris predictis eadem auctoritate denuo reservamus, decernentes irritum et inane si secus super hiis e quoquam quavis auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attemptari. Non obstantibus omnibus quem predictis prime nostre reservationis litteris voluimus non obstare et in super eisdem Guillermo Raymundo et Nicolao auctoritate predicta ne de inceps dictum Magistrum aut aliquam eius partem detinere, seu fructus redditus et proventus ac iura ad ipsum quomodo libet pertinentia percipere nec nomen aut titulum Magistratus sibi usurpare, aut in aliquo se de hiis que ad Magistrum dicti Magistratus pro tempore existentem spectare noscuntur, quocumque titulo, sive causa auc quaesito colore se intromittere directe vel indirecte presumant. Et nichilominus eisdem Guillermo Raymundo et Nicolao in virtute sancte obediencie, ac sub excommunicationis et suspensionis ac privationis preceptoriarum quas obtinent nec non in habilitationis ad officia, dignitates et honores milicie et ordinis predictorum quas nisi mandatis et inhibitionibus nostris huiusmodi pareurint eos et ipsorum quemlibet incurrere volumus, ipso facto penis et sententiis districtius inhebemus mandantes ut ipsi Guillermus Raymundus et Nicolaus infra decem dies postquam presentes literae eiusdem fuerint presentate vel affixe ut sin serius continentur computandos possessionem dicti Magistratus et castrarum, locorum et villarum iuriumque et pertinentiarum ipsius vacuam et expeditam in manibus illius, vel illorum ad quem vel ad quos administratio dicti Magistratus, cum vacat pro tempore secundum statuta vel consuetudines Militie et ordinis predictorum pertinet, et quem seu quos etiam ad recipiendum, retinendum et gubernandum dictum Magistratum cum omnibus iuribus et pertinentiis supradictis donec aliud duxerimus ordinandum, deputamus et constituimus per presentes libere et absque contradictione quacumque dimittat seu dimittant et sentencie ac arbitrio predictis per ipsum priorem latis et per nos ut premittitur confirmatis et presentibus ordi-

nationibus nostris efficaciter parere procurent, nec in aliquo contrafacere vel venire presumant daturi quod si contrafeceerint ultra penas et sententias supradictas contra eos, pro ut ipsorum contumacia exegerit et iusticia sua debit et expedire videbimus, procedemus. Preterea universis et singulis prioribus et preceptoribus ac fratribus militie et ordinis predictorum sub predictis penis et sententiis nec non vassallis dicti Magistratus sub debito fidelitatis quo ipsis milicie et ordinis sunt astricti aliis quoque personis quibuscumque tam ecclesiasticis quam secularibus, cuiscumque religionis, ordinis, status seu dignitatis existant universitatibus etiam castrorum, villarum et locorum quorumlibet militie et ordinis eorundem inhibemus et mandamus expresse ne memoratos Guillermum Raymundum et Nicolaum, seu aliquem ex eis pro Magistro dicti Magistratus decetero habeant, nec eis aut ipsorum alteri super hiis que ad administrationem dicti Magistratus iuriumque et pertinentiarum predictorum pertinent quoquomodo assistant, pareant, vel intendant seu prestent per se vel alium seu alios auxilium, consilium vel favorum de redditibus, fructibus, preventibus ad magistrum dicti Magistratus pro tempore existentem pertinentibus respondeant quacumque occasione, vel causa etiam pretextu homagii aut fidelitatis vel cuiuslibet alterius prestiti iuramenti aut cuiusvis practionis seu conventionis contratarum vel contrahendarum in posterum que omnia cassamus, annullamus et irritamus ac cassa et irrita nuntiamus et penas ac iuramenta predicta si qua super hiis intervenerint auctoritate predicta tenore presentum relaxamus. Ilio qui in singularie personas predictas excommunicationis in terras vero loca et castra prefata que inhibitiones juiusmodi transgredi presempserint inter dicti sententiis quas ex nunc proferimus et ex tunc volumus et decernimus subiacere. Ceterum ut predicta omnia et singula ad eorundem Guillermi Raymundi et Nicolai et aliarum quorum interest comunem noticiam deducantur, cartas seu membranas ea continentibus valuis seu super liminaribus ecclesie Valentiae vel parochialis Sancti Mathei de Sancto Matheo dertu sensis diocesis affigi seu apponi favimus quae premissa suo quasi sonoro preconio et patulo iudicio publicabunt. Ita quod predicti omnes et singuli quos premissa contingunt vel contingere possunt nulla possint excusationem pretendere vel ignorantiam allegare, quod ad eos talia non pervenerint cum non sit verisimile remanere apud ipsos incognitum vel occultum quod tam patenter omnibus publicatur volentes ac auctoritate predicta decernentes, quod dicte pene et sententie post quam huiusmodi littere affixe fuerint, ut prefertur per inde arcent omnes et singulos supradictos ac si eis et ipsorum cuilibet fuisset realiter presentate. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre ratificationis, approbationis, confirmationis, communicationis, reservationis, inhibitionis, cassationis nullationis, nunciationis, constitucionis et voluntatis infrin-

gere vel ei ausu temerario contrarie; si quis autem hoc attemptare presumpserit indignatione omnipotentis Dei et Beatorum Petri et Pauli apostolorum eius se noverit incursum. Datum Barchinone VIII Kalendas januarii. Pontificatus nostri anno sextodecimo.

### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 9

1410. Abril, 15. Sant Mateu.

*Confirmació feta per Lluis de Vallterra, en nom de Benet XIII, dels furs, privilegis i població de Culla.*

— Colecció Melià, fols. 237-245.

In nomine Dei amen. Universis et singulis presentis seriem inspecturis pateat evidenter quod Nos Ludovicus de Vallterra, legum doctor, Canonicus gerundensis, capellanus comensalis santissimi domini mei Pape, et eius sacri palaci causarum, apostolici auditore et ab eodem domino meo Papa in Magistratu Montesie castris, villis et locis eiusdem vicarius generalis, penitus constitutus et asignatus cum quibusdam litteris apostolicis in pergameneo descriptis vera bulla plumbea prefati domini mei Pape, pendenti in cordulis canapis more romane curie bullatis, sanis et integris, non viciatis, non cancellatis nec in aliqua sui parte suspectis, sed omni prorsus vicio et suspicione parentibus, quarum tenor seguitur et est talis:

Benedictus episcopus, servus servorum Dei, dilecto filio Ludovico de Vallterra, canonico ecclesie gerundensi capellano nostro, salutem et apostolicam benedictionem. Cum in causa que inter dilectos filios Guillermum Raymundum Alamany de Cervilione de Alcanisio cesar-augustanum et Nicolaum de Proxite de Perpunxent valentinensis diocesis, domorum Mulicie Calatravensis Ordinis cisterciensis preceptore, super magisterio beate Marie de Munesie, dicte milicie et ordinis ac valentinensis diocesis et eius occasione vertebatur sit lata sentencia definitiva et per nos confirmata, per quam predictis Guillermo et Nicolao super dicto Magisterio et eius iure est impositum silencium sempiternum, dictumque magisterium vacare noscatur ad present et pro exequendo prefata sentencia non nullas fuimus procesus et ordinationes, penas et sentencias ac censuras et mandata plurima continent, de quibus constat per litteras sub bulla nostra confectas, quarum tenorem presentibus haberi volumus pro expressis nos volentes promisa in dictis nostris contenta litteris executioni debite demandari

discretioni tua per apostolica escripta mandamus quod ad loca dicti Magisterii personaliter conferens prefata littera et procesus dictis Guillermo et Nicolao et ipsorum cuilibet aut illi vel illis de quibus videris expediri presentes seu presentari facias aut in vis eclesiarum de quibus in dictis litteris et processis mencio abetur expresa aut aliis ut ad ipsorum Guillermi et Nicolai et aliorum quorum inter est vel interesse potest noticiam contenta in seis facilius vale at pervenire afigi, facias seu apendi ipsos que procesus et sentencias exequi usque condignam satisfaccionem procures contradictores per censuram ecclesiasticam et alia remedia de quibus videris expedire auctoritate nostra appellacione posposita compescendo, invocando ad hoc, si opus fuerit, auxilio brachii secularis. Et in super castra, villa et loca dicti Magisteri nec non fructus redditus et proventus eorundem per te vel alium seu alios recipias ad manus tuas nostro nomine seu recipi facias et a vassallis et aliis personis ad hoc obnoxiiis juramenta et homagia prestari solita magistro dicti magisterii pro tempore existent recipias. Et prestantes et retinentes dicta castra et alios predictos a iuramentis qui buscumque per eos predictis Guillermo et Nicholao seu alteri ipsorum, aut aliis personis eorum nomine prestitis seu quibus previa reacione se astrinxerint, absolvias, dictaque castra, villas et loca cum eorum proventibus et obvencionibus universis et eorum administracionem illi vel illis persona seu personis custodienda et administranda ad quam vel quas administracio dicti Magisterii per constituciones et statuta seu consuetudines dictorum Milicie et ordinis pertinet et spectat, dicto magisterio vacante. Si vero tales persone non reperiantur administracionem huiusmodi, abito consilio, si tibi visum fuerit cum aliquibus ex preceptoribus seu fratribus dicti ordinis et milicie, aliis personis sufficientibus et securis comittas, donech per nos super premissis aliter sit provissum, ammotis per prius seu mutatis in dictis villis, castris et locis, castellanis, alcaydis baiulis, et aliis officialibus ab eorum officiis ac eis vel aliis de quibus videris expedire officiis huiusmodi comissis. Constituentes te in premissis vicarium cum potestate faciendi, ordinandi, precipiendi et exequendi circa premissa necesaria et oportuna. Quoniam super hiis cum emergentibus dependentibus et conexis plenam tibi et liberam auctoritate presencium concedimus facultatem. Datis Barchinone, VIII Kalendas febroarii, pontificatus nostri anno sexto decimo.

Quia vos dilectis et fideles universitas probi hominis et singulares loci de Culla prefati magistratus Montesie nobis nomine dicti beatissime domini nostri Pape sacremtna et homagia fidelitatis prestitis cum publico instrumento recepto per notario infra scripto et sit equilati (*sic*) conforme pre maxima cum per nos ita vobis oblatum fuit et promisum ut vestrorum privilegiorum franquitatum et aliorum infrascriptorum teneatis vos apostolica confirmatione sufultos (*sic*).

Pro tanto auctoritate apostolica prescripta, tenore presentis publici instrumenti cunctis temporibus valituri laudamus et aprobabamus, ratificamus et confirmamus vobis dictis universitati, probis hominibus, et singularibus dicti loci de Culla et vobis dilectis et fidelibus Dominico Ros iusticie, Raymundo Nomdedeu, Bernardo Marllat, iuratis. Pedro Blesa et Jacobo Caera, sindicis eiusdem universitatis per ipsam universitatem et singularibus eiusdem presentibus et ausentibus ac notario infraescripto tan quem publici persone predictam universitate et singularibus eiusdem et pro omnibus aliis quorum interest et intererit recipienti et estipulanti omnia et singula privilegia omnesque et singulas libertates, franquitates, prerrogativas, licencias, concesiones, poblaciónem, insticiar um, foro et quoscumque bonos usos iamdicte universitatis et singularium eiusdem que et quas ac pro ut Magister Montesie pro tempore existens iamdicte universitatis et singularibus eiusdem tam conjuntim quam divisim laudavit aprobavit, ratificavit, confirmavit etiam et iuravit. Autem laudacionem aprobacionem, ratificacionem et confirmationem facimus nod dictus Ludovicus, auctoritate apostolica prescripta vobis iamdicte universitatis et singularibus et sindicis superius nominatis de predictis omnibus et singulis sicut melius nisi potest et inteligi ad sanum et bonum intellectum vestri dicti universitatis et singularium eiusdem modo superius declarato.

Promitentes vobis firma et solemni estipulacione interveniente, quod dictus veatissimus domini noster Pape per se vel alium seu alios nunquam contra predicta vel aliqua de eiusdem faciet vel veniet vel aliquam contravenire permitet quovis iure causa vel etiam racione. Ymmo ea omnia tenebit et servavit dictamque universitatem et singulares eiusdem sinet dictorum privilegiorum, libertatem, franquitatem inmunitatem, prerrogativarum, licenciarum, concesionum et aliorum predictorum libero usu et præcifica possesione gaudere et ut premissa omnia et singula maiori robori sint falsita (*sic*) iuramus sponte per domini Deum et eius sancta quattuor evangelia, manibus nostris corporaliter tota predicta omnia et singula atendere, complere, tenere et observare et nunquam contrafacere vel venire iure aliquo titulo sine causam. In quorum omnium et singulorum fidem et testimonium premisorum presens publicum instrumentum per notarium publicum infraescriptum fieri et publicare mandamus et mei sigilli fecimus a punctione muniri. Datis et actum in villa Sancti Mathei, intus videlicet ecclesiam ipsum ville, sub anno a Nativitate Domini milesimo quadragesimo decimo, die vero quinta decima mensis aprilis.

Presentibus venerabili Bernardo Justi, jurisperito dicte ville Sancti Mathei discretis Petro Jacobi, presbitero vicario et Martino de Quorribus, presbitero celebrandi in dicta ecclesia Sancti Mathei. Testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis ac me Gabriele Canyelles, notario infrascripto. Sig(*signo*)num mei Gabrielis Canyelles auctoritate

regia notari publici per totam terram et dominacionem serenissimi domini regis Aragonum, qui premissis interfui nec que scribi feci ac sigillo prefati domini Ludovici sic apenso clausi, loco die et anno prefixis cum suposito in lia XIII dictis.

### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 10

1410. Abril, 17. Sant Mateu.

*Les viles de Benassal i Atzeneta presten homenatge de fidelitat i vasallatge a Lluis de Vallterra, vicari de Benet XIII, com a nou senyor de les terres del Maestrat.*

Arxiu municipal de Benassal, secció de Pergamins, n.<sup>o</sup> 1.

Noverint universi quod cum honorabilis et providus vir dominus Ludovicus de Vallterra, legum doctore, canonicus gerundensis, domini nostri Pape capellanus et sui Sacre Palacii causarum apostolici auditor ac ab eodem domino nostro Pape et Magistratu Montesie, castris, villis et locis eiusdem vicarius constitutus et assignatus cum quibusdam literis apostolicis vera bulla plumbea, ipsius dominum nostri Pape in cordulis canapis, more romane, curie bullatis sanis et integris nostro vicaris, nostro cancellaris, nec in aliqua sub parte suspectis suam omni prorsus et suspicione parentibus, quam date fuerunt Barchinone octavo kalendas febroarii, proximi lapsi mandaverit per suae parentes literas que datis fuerunt in villa Sancti Mathei, diocesis dertusensis, octave die presentis et infrascripti mensis aprilis, justiciis, juratis, probis, hominibus et singularibus universitatum locorum de Benaçal et Adzaneta, tenentie Cullae, magistratus predicti, quattenus constituerent certis sindicos, actores et procuratores ad faciendum et prestandum ipsi honorabili domino Ludovico, vicario predicto, nomine dicti sanctissimi domini nostri Pape juramenta et homagia fidelitatis pro ut prestare tenentur magistro dicti magistratus Montesie pro tempore existente. Que Magistratus dictus sanctissimus dominus nostrorum Pape post latam deffinitivam sentenciam super causa seu questione que pretextu dicti Magistratus inter novilis et religiosus uneus fratrem Nicolaum de Proxida ex una et novile et religiosum virum fratrem Guillermum Raymundum Alamany de Cervilione, partibus ex altera, vertabatur per quam ut quem ipsarum partum super dicto Magistratu et eius iure fuit impositum silentium sempiternum ad manus suas retinuit pro ut retinet etiam de presenti.

Et universitates iam dicte videlicet Anthonius Ferrarii, minor dierum, justicia dicti loci de Benaçal, Jacobus Calvo, filius Bernardi Calbo, Michael Biosca, jurati eiusdem loci, Bartholomeus Ivanyes, mostaçaffius, Bartholomeus Bertran locumtenens baiuli dicti loci, Petrus Algerri, Ferrarius Vives, Raimundus Albalat, Petrus Gisbert, Michael Roig, Bartholomeus Guascho, Dominicus Raimundi, Bernardus Ferrarii, minor dierum, Bernardus Pages, Guillermus Ferrarii, Raimundus Piquer, Paschasius Torres, Anthonius Aspert, Dominicus Armelles, Berengarius Piquer, Bernardus Spa, Antonio Exulbi, Petrus Calbo, notari, Anthonius Calbo filius Bernardi Calbo, Jacobus Marti, Matheus Fabregat consiliarii anno presenti universitatis dicti loci de Benaçal. Michael Miralles, Petrus Calbo, maior dierum, Arnaldus Fabregat, Johannes Biota, maior dierum, Bartholomeus Caera, maior, Petrus Rubei, Bartholomeus Caylla, Raymundus Frusterii, Bartholomeus Castello, maior dierum, Johannes Bernardi, Dominicus Gargallo, Anthonius Lillet, Bartholome Caera, minor dierum, Petrus Nicholai, Petrus Guascho, Jacobus Vives, Bartholomeus Moliner, Petrus Miralles, maior dierum, dominicus Magistri, Petrus Fillol, Guillermus Biota, Anthonius Calbo filius Petri Calbo, Anthonius Casale, Anthonius Vilaroge, Guillermus Moliner, Petrus Guasch, Jacobus Ager, Matheus Nomdedeu, filius Raumindi, Raymundus Nomdedeu, Dominicus Fores filius Ferrarii, dominicus Fores filius Mathei, Dominicus Arbis, Jacobus Molinos, maior dierum, Dominicus Colomer, Dominicus Albalat, Dominicus Fillol filius d-en Aparici. Johannes Marti, Petrus Blascho, Bernardus Punyet, Dominicus Fabregat, maior dierum, Petrus Agullo, Bernardus Bruch, Bartholomeus Juliani, Dominicus Guamve, Bernardus Calbo, Jacobus Calbo filius Jacobi, Petrus Palomar, Jacobus Segarra, Michael Bardelle, Bernardus [roto] Amissança, Anthonius Vila, Petrus Miralles, maior dierum, Jacobus Ferrarii, Ciperssus (*sic*) Gargill, Anthonius Carbonell, Dominicus Fillol filius Jacobi, Leonardus Miralles, Dominicus Sprios, Bernardus Bonanati, Alfonsus Vitalis, Berengarius (*trençat*) Raymundus Torner, Nicolaus Pages, Dominicus Amissança, maior dierum, Michael Blascho, Salvator Spinos, Guillermus Castello, Arfnaldus Codorniu, Johannes Paschasii Pastor, Bartholomeus Juliani, Anthonius Calbo filius Antho-nii, Bernardus (*trençat*) Johannes Paschasii Pellicerio, Dominicus Spa, Raymundus Ferrater, Guillermus Calbo, Garcias Puçant, Petrus Caylla Sartor, Guillermus Obach, maior dierum, Petrus Figuerola, Petrus Catala et Petrus Calbo filius Petri Calbo, vicini iamdicti loci Benaçal, universitatem iamdicti loci de Benaçal facientes et represen-tantes more et loco solitis convocati e congregati.

Et Petrus Vitalis, justicie dicti loci de Adzaneta, Guillermus Babor, Petrus Babor, jurati eiusdem loci de Adzaneta, Raymundus roto maior dierum, Petrus Mascaros, Guillermus Marques, Michael

Piquer, Aparicius Piquer, Johannes Balagarii, Guillermus Balaguer, Bernardus Babor, consiliarii hoc anno universitatis ipsius loci de Adzaneta, Dominicus Marques, notarius, Anthonius Babor, (*trençat*) Nomdedeu, Nicolaus Sauret, Guillermus Stephani, Johannes Eixemeno, Dominicus Sanxo, Jacobus Sayo, Matheus Navarro, Raymundus Blanch, Martinus Peris, Johannis Cancii, Michael Ballester, Petrus Ayguesvives, Michael Miralles, Guillermus Moles, Salvator Sala, Bernardus Babor, Paschasius Canals, Guillermus Sancho, Nicolaus Exameno, Andreas Peris, Jacobus Castellano, Jordanus Javalda, Michael Montpaho, Johannes Adsuara, Bernardus Cardells, Dominicus (*trençat*) Montanyes, Raymundus Bertrandi, Dominicus Guiem, Ivanyes Monfort, Francischus Saragoça, Apparicius Johannes, Bernardus Agut, Raymundus Piquer, Salvator Sala, Dominicus Ribes, Paschasius Borge, Johannes Ballester, Guillermus (*trençat*) Berengarius Verdu, Assensius Fonoll, Dominicus Planes, Bernardus Sala, Raymundus Barziero, Guillermus Saiç, Paschasius Vicent, Dominicus Cabrera, Michael Camanyes, Johannes Blesa, Paschasius de Camp, Petrus Proenca, Johannes, Catala, Petrus Muntanyes, Paschasius aHyç, Johannes Berge, Guillermus Babot, Michael Nomdedeu, Arnaldus Babot, Guillermus Exemeno, Dominicus Ballester, Arnaldus Aycart, (*trençat*) Johannes Piquer, Dominicus Stephani, Raymundus Babot, Bernardus Turlo, Petrus Ribes, Dominicus Babot, Petrus Dabella, Guillermus Guillermi, Matheus Seguer, Bartholomeus Cantevella, Dominicus Lop, Raymundus Canet, filius (*trençat*) vicini dicti loci de Adzaneta, universitatem iam dicti loci de Adzaneta, facientes et representantes more et loco solitis convocati et congregati ad faciendum et prestandum juramenta et homagia fidelitatis iamdicta prefacto honorabili domini Ludovici de Vallterra, vicario antefacto, suos constituerint sindicos, autores et procuratores videlicet dictam universitas dicti loci de Benaçal dictos Bartholomeus Simon et Michael Aznar cum publico instrumento de ipso sindicatu recepto per discretu Petrus de Prunyonosa, notarius auctoritate serenissimi domini regis Aragonum per totam terram et dominationem eiusdem decomotercia die iamdicti mensis aprilis.

Et dicta universitas dicti loci de Adzaneta, Dominicus Barbera et Dominicus Johannis iam supra dictum per publico instrumento de ipso sindicatu recepto in posse discreti Raymundi Coll, notarii publici, dicti loci de Adzaneta, decima quarta die aprilis iamdicti.

Pro tanto, die jovis intitulata decima septima die aprilis anno a Nativitate Domini, millesimo quadringentesimo decimo, hora vesperorum, ipsius dei presente me Gabrielle Canyelles, auctoritate regia notarius publico per totam terram et dominationem serenissime domini Regis Aragonum et presentibus in quo testibus infrascriptis ad hec (*trençat*) prefacti iusticiis et iuratis ac sindicis dictarum universitatum

dictorum locorum de Benaçal et Adzaneta, ac etiam dicto Petro Prunyonosa notari qui instrumento dicti sindicatus receptis et Jacobo Molinos, minor dierum, vicini dicti loci de Benaçal, qui in congregaciones iamdicte universitatis eiusdem loci de Benaçal non interfuit hec non et dicto Raymundo Coll, notario, qui instrumentum dicti sindicatus dicte universitatis iamdicti loci de Adzaneta recepit.

Constitutis personaliter dicte prefacto honorabilis domino Ludovico de Vallterra vicario supradicto, intus ecclesiam parochialem dicte ville Sancti Mathei, idem honorabilis dominis Ludovicus, vicarius antedictus, presentavit eiusdem iusticiis, iuratis et sindicias ac omnium singularibus proximi nominatis et per medictum Gabrielle Canyelles, notarius publice legi petiit literas apostolicas dicti sui vicariatus iam supra im principios designatas, nec non quasdam alias literas apostolicas in pergameneo descriptas vera bulla plumbea dicti domini nostri Pape in filiis sircis rubei, croceique colores pendentii munitas, sanas et integras, non viciatas, non cancellatas, nec in aliqua sui parte suspectas, sed omni prorsus vicio et suspicione carentas, que datas fuerunt Barchinone nono kalendas januarii proximi lapsi in effectus continentis narrationes, questiones premissae inter dictos nobiles et religiosos freies Nicolau de Proxida et Guillermus Raymundus Alamany de Cervilione, pretextum et occasione dicti magistratus, vite et prolationis sentencie memorate super ipsa questione late continentis, in que confirmatione applicatus eiusdem sentencie et reservaciones per dictum dominum nostrum Papam sentenciam sequestrum de dicto magistratu. Et plurima mandata et penas per dictum nostrum Papam facta et importans et inter alios vasallis dicti Magistratum et dictis nobilibus et religiosis fratribus Nicolas de Proxida et Guillermo Raymundo Alamany de Cervelione pareant vel obedient in aliquo de hiis que ad Magistrum dicti Magistratus pertinent et spectant pro ut hec quando plura alia in proximi dictis literis applicatis sunt contenta. Nec non et quandam literam papiream patentem serenissimi domini regis Aragonum eius sigillo secreto in dorso sigillata datum in domo Pulcri Aspectu, territorii Barchinone, tertia die marci anno a Nativitate Domini millesimo quadragesimo decimo, presenti et predicto effectualiter continentem qualiter serenissimus dominus Rex predictus mandat restitui sequestrum dicti Magistratus Montesie dicto honorabili domino Ludovico nomine dicti domini nostri Pape. Et mandato iusticiis, alcaydis, juratis et probis hominibus ac universitatibus et singularibus castrorum, villarum et locorum dicti Magistratus contra confessim prestant eisdem domino Ludovico nomine dicti domini nostre Pape iuramentum et homagium fidelitatis quibus tenentur Magistro Montesie absolvendo ipsos et ipsorum (*trencat*) qualibet ab omni sacramento et homagio quibus ipso Domino Regis tenerentur ratione dicti squestri pro ut plenius in dicta litera et con-

tentum. Et quibus literis apostolicis et regia presentatis idem dominus Ludovicus vicarius pro contentus mandavit dominis iamdictis iusticiis, juratis, sindicis et singularibus supradictis contra nominibus eorum propriis et ipsi sindici nomine dictarum universitatum sibi nomine dicti beatissimi domini nostri Pape dicta iuramenta et homagia fidelitates pro ut Magistro Montesie tenentur facere protestare faciant atque present nam ipsis dicta iuramenta et homagia prestantibus et eciam nun pro praescriptum ipse dominus vicarius absolvebat et absolvit dictas universitates et singulares earundem ab omni sacramento et hamgio fidelitatis Magistro hec ordini Montesie tenerentur. Et confessum supranominati Anthonius Ferrarri iusticia. Jacobus Calbo, Michael Bioscha, jurati, Bartholomeus Simón et Michel Aznar, sindici iamdicte universitatis dicti loci de Benaçal nominibus eorum propriis nomine ipsius universitatis et singularium iamdictorum dicti loci de Benaçal habentes ad hec posse plenum in pre narrato sindicatus instrumento ut constat mi notario infrascripto. Et prefati etiam Petrus Vitalis, iusticia, Guillermus Babot, Petrus Babot, iurati, Dominicus Barbera et Dominicus Johannis, sindici, prefacte universitatis dicti loci de Adzaneta nominibus eorum propriis et nomini eiusdem universitatis et singularium prescriptorum ipsius loci de Adzaneta habentes a simili ad hec plenariam potestatem memorato instrumento sindicatus ut pariter constat michi eidem notario infrascripto. Et dicti etiam tres singulares scilicet dicti Petrus Prunyonosa, et Jacobus Molinos dicti loci de Benaçal et Raymundus Coll dicti loci de Adzaneta tanquam veri facere obediencie flexis genibus coram ipso dominio vicario prestiterunt in sui posse iuramentum ad sanctum ad sancta Dei quattuor evangelia eorum et cuiuslibet eorum manibus corporaliter tacta et homagium ore et manibus comendatum virtute quorum iuramenti et homagii prefecto beatissimo domino nostro Pape et dicto honorem domino Ludovico de Vallterra vicario semperdicto nomine ipsius domini nostri Pape recipienti ipsos et dictas universitates et utraque earum singularis et ipsarum universitatum et utriusque eorum fideles et legales esse in omnibus et per omnia convenerunt et promiserunt pro ut vasalli Magistratus Montesie predicti Magistro ipsius Magistratus esse tenentur et debent dictaque iuramentum et homagium fidelitatis per ipsos prestata tantam efficaciam tantumque robur habere voluerunt pro ut iam de se habent quantum et queantum habent e habere debent iuramenta et homagia magistro Magistratus Montesie prestari solita sive prestata nichilo detracto neque excepto sed in sui efficacia plenius intellecto. Et predicta omnia et singula peciit et, requirit, supranominatus dominus Ludovicus de Vallterra y vicarius supradictus per ordine continuari et prefacto beatissimo domino nostro Pape sibique sue sanctitatis nomine fieri et trado unius et plura publica instrumenta ad habendum memoria in futuru. Presentibus hec pro

testibus specialiter adhibitis et vocatis diecretis Petro Jacobi presbitero vicario dicte eclesie Sancthi Mathei, Petro Castellvi presbitero dicte ville Sancthi Mathei et venerabili Petro Arnaldo Desparça domicello. Acta fuerunt hec die hora et anno ac loco predictis, Presente me dicto e infrascripto notario et presentibus etiam testibus supradictis ad promissie ut dictum et pro testibus convocatis.

Sig<sup>X</sup>num meu Gabriellis Canyelles auctoritate regia notario publici per totam terram et dominationem serenissimi domini Regis qui provisis inter fui hoc que scribi feci et clausi loco die et anno prefixis. Cum supra posito in lineis XLIX videlicet et LIII hec. Et cum reso in linea LX Barnardus Spa, Anthoni Exulbi.

#### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 11

1410. Setembre, 26. Alcalà de Xivert.

*Absolució del jurament de fidelitat i homenatge que les viles de Benassal i Atzeneta havien fet a Lluis de Vallterra, en nom de Benet XIII, per a prestar-lo al nou mestre de Montesa Romeu de Corbera.*

A. R. V. Clero. Montesa. Lligall 895, caixa 2.355-56.

Anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> decimo, die vero XXVI mensis septembris, in ecclesia parochialis loci de Alcalano, Magistratus Montesie, constituti personaliter ante presencia Petri Vidal, iusticie loci de Adzaneta, Johannis Balagarii, Aparci Garcie, juratorum hec anno, Guillermi Babot et Dominici Barbera, sindicorum et procuratorum universitatis et singularium personarum dicti loci de Adzaneta, pro ut de eorum sindicatu constat per publicum instrumentum confectum auctoritate discreti Raymundi Coll, notari publici sub kalendi de XXVI die proximi dictorum mensis et anni, de quo michi notario subscripto constat et fides plenaria extitit facta honorabilis et circunspecti viri domini Ludovicus de Vallterra, legum doctor canonicus gerundensis, domini nostri Pape capellanus comensalis et eius sacri palacii camerum auditor, et per dictum dominum nostrum Papam in Magistratu Munesie, castris, villis et locis eiusdem vicerius generalis, constitutus et assignatus. Et frater Berengarius Domenge, preceptor maior domus Beate Marie de Munesia, valentinae diocesis,

comissarii et executoris una simul et insolitum per dictum dominum nostrum Papam assignati, seu delegati per infrascriptis negotiis exercendis et predictis iusticia, iuratis et sindicis ac procuratoribus presentarunt et per me Anthonius Fonollosa, publicum auctoritate Regia per totam terram et dominationem illustrissimi ac magnifici principis et domini Regis Aragonum notari, legi et publicari et seu intimari eiusdem iusticie, iuratis ac sindicis fecerunt quasdam litteras seu provisionis domini Benedicti divina providencia pape XIII unam videlicet executoriam et ipsis honorabilis dominis Ludovico de Vallterra et frater Berengario Domenge, preceptorи predicto et eorum alteri directam cum cordula canapis aliam vero gratiosam cum filis sericis et aliam vero executoriam proxime dicte gratiosem directam reverendo dominio Episcopo Auriensis et honorabilis et providis viris dominis Ludovico de Vallterra, canonico gerundensis ac officiali dertusensis cum cordula canapis eius vera bulla plumbea more romane curie bullatas, sanas et integras, non viciatas, non cancellatas, nec in aliqua sui parte suspectas omni prorsus vicio et suspicione carentes ut primis aspectibus videbatur et que here per reverendum virum dominum fratrem Romeu de Corbaria, domus Beate Marie de Munesia ac Sancti Georgii magistrum, eis seu eorum alteri fuerant seu iam extiterant presentate quarum literarum unius videlicet executorie tenor sic habetur.

Benedictus episcopus, servus servorum Dei, dilectis filiis Magistro Ludovico de Vallterra, canonico gerundensi capellano nostro et Berengario Domenge, preceptorи maiori domus Beate Marie de Munesie, valentinae diocesis, salutem et apostolicam benedictionem. Ad obvianandum incomodis et cetera inseratur.

Alterius videlicet gratiosem tenor sic incipit: Benedictus episcopus, servus servorum Dei, dilecto filio Romeo de Corbaria magistro domus Beate Marie de Munesia et cetera inseratur.

Alterius vero videlicet executorie eius tenor talis est: Benedictus episcopus, servus servorum Dei, venerabilis fratri Episcopo Auriensis et dilectis filiis Ludovico de Vallterra, canonico gerundensis ac officialis dertusensis, salutem et apostolicam benedictionem. Religionis selus vice ac morum honestas et cetera inseratur.

Item presentarunt eisdem venerabilis iusticie, iuratis, sindicis predicti loci de Benaçal, quodam publicum instrumentum seu processum in pergameneo scriptum per reverendum dominum Francischum Dei et apostolice sedis graciam Auriensis episcopum factum pretextum dictarum et supra insertarum gratiarum apostolicarum super possessionem dicti Magistratus, sigillo ipsius domini Espiscopi in quibusdam cordulis in pendentis munitum ut prima facie videbatur cuius series talis est: Reverendo in Christo patri ac domino Magistro Milicie Calatrave ac venerabilis viris et cetera inseratur.

Quibus quidem litteris et vel provisionibus apostolicis eisdem venerabilis iusticie, iuratis et sindicis dicti loci de Atzaneta presentatis lectis et vel intimatis iidem honorabili domini Ludovicus de Vallterra et frater Berengarius Domenge preceptor predicti ambo in simul et eorum alter per se et in solum predictos iusticias, iuratos et sindicos ac universos et singulos vicinos de dicta universitate supradicti loci de Benaçal, presentes et absentes a fidelitatem debito quo dicto domino nostro Pape et vel dicto honorabili domino Ludovico de Vallterra ut vicario generali per domino nostro Pape in omnibus villis, locis et castris predicti Magistratus Munesie ut magistro, seu nomine Magistri Munesie astricti erant absolverunt inducendo dictum reverendum dominum fratrem Romeum de Corbaria, magistrum prefactum in possessionem dicti loci de Atzaneta iusticie, iuratorum, sindicorum, proborum hominum ac amnium universorum et singulorum hominum et vasallorum iuriumque et pertinentiarum ipsius sibique per dictos iusticias, iuratos, sindicos, probos homines ac vassallos dicti loci iuramentum debite fidelitatis et alia ad quorum prestacionem Magistro Munesie tenentur et obligantur prestari iuberunt sub pena vel penis a iure statutis et in dictis apostolicis provisionibus et processu inde executorio apositis nec non de fructibus, redditibus, provetionibus, iuribus et bovencionibus universis et singulis Magistro Munesie per eos et quemlibet eorum solitis solvere et responderi eidem reverendo domino fratri Romeo de Corbaria, magistro Predicto, vel eius legitimo procuratori aut cui ipse voluerit integre responderi mandarunt. Et dicti venerabili iusticia, iurati et sindici loci predicti de Atzaneta tam propriis eorum nominibus per monime et officiorum predictorum et per se et suos tam presentes quam futuros habentes sindici predicti nomine dicte universitatis et eius singularium in dicto eorum sindicatu plenum posse et speciale mandatum hec et subscripta ac alia faciendi, exercendi, procurandi, et enantandi pro ut micho dicto et vel subscripto notario plene constat et extitit facta fides dixerunt unanimiter concordantis et nemine eorum discrepante.

Que acceptabant absolucionem et vel relaxacionem iuramentum et fidelitatis predictorum per eos et vel per dicta universitatem et vel predidte ipsius et eius singularium dicto domino nostro Pape et vel per eo predicto honorabili domino Ludovico de Vallterra, vicario generali in dicto Magistratu Munesie prestitorum offerentes se tanquam filii obediencie prestare iuramentum et homagium fidelitatis Magistro Munesie prestari solitum predicto reverendo frater Romeo de Corbaria magistro domus predicte Sacte Marie de Munesia et Sancti Georgii in ibidem personaliter existebat ipso tan domino nostro confirmando et iurando eis et dicte universitati servare foros et privilegia Regni Valencie eorum populationem atque bonos usos et cetera,

que per magistros Munesie et alios dominos preteritos dicti loci de Benaçal ipsis universitati et eius singularibus sunt solite confirmari et iurari. Et dictus reverendus dominus frater Romeus de Corbaria obtulit separatum minor solito predictas confirmationes iuramentum facere. De quibus siquidem omnibus universis et singulis predicti iusticia, iurati et sindici dicti loci de Benaçal ad futuram rei memoriam petierunt eis fieri et tradi copiam ac etiam publicim instrumentum.

Presentes fuerunt testes ad premissa vocati et rogati, honorabilis et discreti Guillermus Guasch, rector ecclesie loci de Alcalano et Laureanus Verdu et Anthonius Cerda, notarii vicini ville Sancti Mathei.

#### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 12

1410. Setembre, 26.

*La vila de Benassal presta jurament de fidelitat al nou mestre de Montesa, fra Romeu de Corbera a l'església parroquial d'Alcalà de Xivert, segons furs de València.*

A. R. V. Clero, Montesa, Lligall 895, caixa 2.355-56.

Anno a Nativitate Domini millesimo CCCC decimo. Die vero XXVI mensis septembris in ecclesiam parochiali loci de Alcalano, Magistratus Munesie, in presencia mei Anthoni Fonollosa notari et testium infrascriptorum ad hec vocatorum et rogatorum Anthonius Ferrer, iunior, iusticie loci de Benaçal Simo, Dominicus Fabregat, iunior iurati hoc anno dicti loci, Michael Bioscha, notari, et Michael Roig sindici et procuratores dicti loci de Benaçal, habentes plenam posse hec et alia faciendi cum publico procuratoris et sindicati instrumento per discretum Petrum Prunyonosa, notari procurator sub kalendas de XXI dictorum mensis et anni confecto et in formam redacto, de que, mei notario subscripto constat et fides plenaria extitit, factas rerum propriis nominibus et voce et loco universitatis predicte et eius singularium sacro sanctis quattuor evangeliias et cruce domini eorum manibus tactis, flexis genibus, fecerunt et prestiterunt sacramentum fidelitatis et homagium manibus et ora iuxta forum Valencie, reverendissimo et religioso viro domno frater Romeo de Corbaria, Dei gratia Magistro domus milicie Beate Marie de Munesia ac sancti Georgii, noviter electo proviso et assumpto tan quam vero domno

eorum presenti et acceptanti per se et aliis fratribus dicte milicie. Promitentes dictis nominibus bona fide et dictam universitatem eiusque singulares facturos, servatuos et completuros omnia et singula, que boni et fideles ac solidi vassalli faciunt et facere tenentur domino suo. Quibus omnibus sic per actis dictus dominus Magister peclit eisdem sibi fieri publicum instrumentum. Quod est actum in dicta ecclesiam parochiali, dicti loci de Alcalano, die et anno quibus supra.

Testes fuerunt ad promissa vocati et rogati, honorabilis et discreti G. Guasch, rector ecclesie dicti loci de Alcalano, Laurencius Verdu et Anthonius Cerdà notari vicini ville Sancti Mathei.

#### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 13

1410. Setembre, 26.

*A l'església parroquial d'Alcalà de Xivert, la vila d'Atzeneta presta homenatge de fidelitat al nou mestre de Montesa fra Romeu de Corbera, a furs de València.*

A. R. V. Clero. Lligall 895, caixa 2.355-56, còpia en paper, del segle XV.

Anno a Nativitate Domini M CCCC decimo, die vero, XXVI mensis septembris in ecclesiam parochiali loci de Alcalano, Magistratus Munesie, in presencia mei notari et testes infrascriptores, ad hec specialiter vocatorum et rogatorum, Petrus Vidal iusticie loc de Atzaneta, Johannis Balaguer, Aparicius Garcia, iurati hec anno dicti loci de Atzaneta, habentes plenum posse hec et alia faciendi cum publico procurationis et sindicatus infrascripto per discretum Raymundum Coll, notarium publicum sub kalendario de XXII die dictorum mensis et ani de quo mei notario costat et fides plenaria extitit factam eorum propriis nomibus et vice et loco universitatis predicte et eius singularium sacrosanctis Dei quattuor evengaliis et cruce domini eorum manibus tactis, flexis, genibus, fecerunt et prestiterunt sacramentum fidelitatis et homagium manibus et ore iunsta forum Valencie reverendissimo et religioso viro domno fratri Romeo de Corbaria, Dei gratia Magistro Domus Malicie Beate Marie de Munesia ac Sancti Georgii, noviter electo. Provisor assumpto, tanquam vero domno eorum presente et acceptanti per se et aliis fratribus

dicte Milicie, promitentes dictis nominibus una fide et sine aliquo malo ingenio et fraude se et dictam universitatem eius quam singulares facturos, servaturos et completuros omnia et singula, que boni et fideles ac solidi vassalli faciunt et facere tenentur domino suo. Quibus omnibus sit per actis dictus dominus Magister petiit de eiusdem sibi fieri publicum instrumentum. Quod est actum in dictam ecclesiam parroquiali dicti loci de Alcalano, die et anno quibus supra.

Testes fuerunt ad promissa vocati et rogati honorabili et discreti Guillermus Guasch, rector ecclesie dicti Loci de Alcalano, Lauren- cius Verdu et Anthonius Cerda, notarius, ville Sancti Mathei Vicini.

#### DOCUMENT N.<sup>o</sup> 14

1410. Setembre, 26.

*El mestre de Montesa, fra Romeu de Corbera confirme a les viles de Benassal i Atzeneta furs i privilegis, així com totes les donacions, franquícies i d'altres mercés atorgades per llurs predecesors i els reis d'Aragó.*

- A. R. V. Clero. Montesa. Lligall 895, caixa 2.355-56, còpia en paper s. XV.
- Arxiu municipal de Benassal. Pergamí n.<sup>o</sup> 5.

Noverint universi quod nos frater Romeus de Corbaria, Dei gratia humilis Magister domus milicie Sancte Marie de Muntlesia ac Sancti Georgii, attendentes fidem puram et legalitatem ac devotionem sinceram quam vos dilecti ac fideles nostri, iusticie, iurati, probi hominibus et universitas loci nostri de Benaçal erga nos et predecesores nostros bone memorie actenus huis et speramus in posterum nos herem habere.

Atendentem in super qualiter inter alios fideles vasallos et subditos nostros et dicte milicie vos et predecessores vestri nobis et predecessoribus nostris devote ac fideliter servivistis, ideo ad huiusdem supervestram tenor huius presentis per instrumenti firmiter proprio valitudina, per nos et ordinem nostram et sucesores nostros et ipsius, laudamus, approbamus, ratificamus et confirmamus vobis dilectis ac fidelibus nostris Anthonio Ferrer, iusticie, Bartholomeo Simo et

Domenico Fabregat, iuratis hoc anno dicti loci de Benaçal, Michaeli Bioscha notario et Michaeli Roig, vicinis eiusdem loci presentibus et acceptantibus nominibus vestris propriis et tanquam sindicis auctoribus et procuratoribus universitatis predicti loci de Benaçal pro ut de eorum sindicatu costat per seu instrumentum factum per discretum Petru, Prunyonosa notari publici sub kalendas de XXI die septembris anni presentem in quo sindicatu dictis sindicis, actoribus et procuratoribus data et atributa per dictam universitatem et eius partem potestas et facultas presenciam et subscripta faciendi et acceptandi pro ut in suscripto notario plene costat et extitit sancta fidele et omnibus in dicto loco et eius termino habitantibus et habitatoris impropria et notarius subscripto ut publice persone legitime loco vestri et dicti universitatis et omnium illorum quorum interest vel intererit aut interere potest ac poterit quomodo libet in futurum. Estipulanti et recipiente omnis fores Valencie bonas consuetudines atque usus et privilegia ac franchitates concessa et concessas civibus Valencie in curiis generalibus civitati et regno Valencie celebratur per excellentes dominos Reges Aragonum bone memorie et per illustrissimo domino Petrum, Johanem et Martinum ultimo regnantes regis Aragonum et eius successores in posterum in curiis generalis concedenda. Et quecumque alia instrumenta donaciarum concessionum, gracionum, stablimentorum, vendicionum, confirmationum, francitatum, libertatum et inmunitatum, tam per nobilis viros dominos Artaldus de Alagone, Blascum de Alagone et Guillermus de Angularia, quam per reverendos et religiosos viros dominos templarios vel eorum commendatores dum prefati nobiles et templarii tenebant ad eorum manus castrum et locatinencia de Culla, probis hominibus et universitati dicti loci indultarum, datarum et concessarum in qua laudamus, concedimus, aprobamus, ratificamus et confirmamus vobis et vestris. Et notario infrascripto ut persone publice legitime stipulanti et recipienti loco absentum et omniorum illorum quorum interest vel intererit omnia et singula privilegia, libertates, franchitates, donaciones, concessiones, concambia et permutationes, bovalaria, defesias, stablimenta, gratias, remissiones et confirmaciones per reverendos viros dominos bone memorie fratrem Arnaldus de Solerio, fratrem petrus de Thous, fratrem Abertum de Thous, et fratrem Berengarius March, bone memorie, magistros Montesie, predecessores nostros sicut et pro ut usque fuistis et nun utimini has igitur laudaciones, aprobaciones, concessiones et confirmaciones nostras juius factius per vos et vestros successores vobis et vestris successoribus impropria sicut melius plenius sannus ac utilius potest dicti scribi et intellige ad commodum et utilitatem vestri vestrorum promitentes bone fide vobis et vestris successoribus et dicto notario quod ad infringendum ledendum dimi (*ilegible*) vel revocandum predictam vel aliquid ex eius veniemus nec aliquem

venire faciemus conse (*ilegible*) seu permitemus aliquo tempore quo vis iure sive causam ymmo predicta omnia et singula tenebimus firmiter proprio et observabimus teneri et observari faciemus ut superius declaratur, mandamento huius serie comendatori tenencie nostre de Culla nec non universis et singularis aliis comendatoribus fratribus et officiis milice supradicte presentibus et futuris et eorum locatenentibus quam predicte omnia et singulateneant firmiter et observetur et teneri faciant perpetuis temporibus et inviolabiliter observari ut superius continentur et non contraveniant nec aliquem convenire permitant palam vel occulte aliqua ratione. Et ut predictam maiori fulcianter firmitate iuramus per Dominum Deu et eius sancta quattuor evangelia manibus nostris corporaliter tacta tenere et servare vobis et vestris omnes foros Valencie et privilegio generalia bonas consuetudines dicti rigni atque usus. Et per quoscumque iusta posse nostrum teneri et observari facere. In cuius rehi testimonium presentem vobis fieri et sigillo nostro pendenti iusimus puo muniri. Quod est actum XXVI septembris anno a Nativitate Domini M CCCC decimo.

Semblant jurament al damunt dit fon fet per lo dit maestre als de Atzaneta a lur supplicació sots lo dit kalendari.



## Volúmenes procedentes de la Biblioteca Papal de Peñíscola en el Archivo de la Catedral de Valencia

EN el desempeño de nuestro cargo, hemos tenido ocasión de examinar — una y otra vez — con afán y curiosidad nunca satisfecha, una obra monumental por su volumen y contenido. La conmemoración del Sexto Centenario del Gran Cisma de Occidente nos mueve a recordar a los estudiosos la existencia de éste y otros fondos, verdadero tesoro en los ámbitos de la Sagrada Escritura, Paleografía, Diplomática, Miniatura, Historia de la Iglesia, Teología, etc.

Hilvanando ahora las notas recogidas en nuestro archivo, hemos llegado a la convicción de que ciertos volúmenes pertenecieron a la Biblioteca de los papas del llamado Cautiverio de Aviñón. La vinculación de la diócesis valentina a la corte papal fue muy notable. Posteriormente, al estallar el Cisma, el reino de Valencia sería bastión inexpugnable de la obediencia aviñonesa. Y en la terminación del doloroso episodio — por nadie entendido ni deseado como cisma — la actuación de Alfonso el Magnánimo y de su Canciller Alfonso de Borja fue tan brillante como decisiva.

Todo el intervalo aviñonés — de más de un siglo — encierra una evolución de primer orden en el espíritu de Occidente, llegando a unas categorías tan definidas como

los movimientos de Reforma, el Humanismo, el Renacimiento, etc. La centralización de la Curia por Juan XXII despertó estallidos de protesta, pero significó también indudables ventajas para la cultura. En el caso de la Edad Media se tambalearon el Imperio, la Iglesia y la Escolástica. Era de absoluta necesidad que los papas intentaran tener al alcance de su mano buenos repertorios de ciencia bíblica, teología y derecho canónico. En Sagrada Escritura mandaron recoger, con los textos sagrados, las exposiciones de los mejores maestros de París, Nicolás Gorran, y Hugo de Saint Cher, ambos dominicos y este último famoso por sus controversias contra los mendicantes y favorecedor del joven Santo Tomás de Aquino.

Esta obra comprende veintidós volúmenes (núms. 4-25 de la numeración actual) en folio mayor, en vitela finalmente elaborada. La miniatura lleva el sello de la época, que si en las escenas encuadradas conserva el aire medieval, en composiciones sueltas, de menor empeño, anuncian la movilidad y la gracia de una edad nueva. Reseñamos un ligero espécimen.

En el volumen primero, en el ángulo superior izquierdo, el Padre Eterno, sobre fondo de oro y azul, con la inscripción en cartela: «*Vox Patris audita est. Hic est Filius meus dilectus. Spiritus Sanctus descendit sicut columba*». En el extremo derecho, el Papa, de rodillas, lleva una inscripción larga, ilegible: «*Ad defensionem... anime mee et ecclesie tue sancte*». Figuras centrales: Cristo en el Jordán, Moisés sentado en la cátedra, detrás un grupo de seis personas mirando hacia el Papa. Sigue miniatura de pequeñas proporciones: un monje en su «scriptorium». Toda la página está orlada y encuadrada en adornos góticos de hojas con pajarillos. En la parte inferior, un mono pescando en las azules aguas del mar (izquierda) y otro mono, con argolla, cadena y bola de hierro, que le cae por la espalda, se ocupa en cazar pajarillos con trampa de redes.

En el folio 37 (los códices no llevan numeración de folios; hay que regirse por los títulos de cada libro sagrado y el número de los capítulos, de manera muy ostensible en la parte superior de cada página), el Papa sentado en su cátedra, lee sobre un atril y dice: «Coloquiun. Verba loquar». Le escuchan y toman sus palabras un grupo de ocho monjes. Linda composición, perfectamente conservada. En las ramas de la ornamentación pajarillos, un búho, una ardilla.

En el volumen segundo: Moisés y tres personajes de rodillas, y un cuarto de pie en actitud de escuchar a Moisés que lleva una leyenda: «Hec sunt nomina filiorum Israel. Hic agitur». En la parte inferior izquierda, un conejo temblando sobre sus espaldas una bandera con escudo pontificio; en el extremo opuesto, un perro, en la misma postura, ambos mirándose.

En el folio 179: el Papa ciñe la triple corona, sentado en cátedra de oro; en sus manos la leyenda: «Uocauit autem Moysen». En el extremo, Moisés recibiendo la Ley en el Sinaí; dos israelitas al pie del monte. La glosa dice que el Papa representa el Sacerdocio, ministro de la Ley: «Quoniam legis est ordinare et in casu contra ordinata dispensare...»

En otros volúmenes se halla la figura de una graciosa quimera, mitad flor, mitad animal, que busca devorar una pequeña cosa.

En general, la miniatura fue ejecutada al mismo tiempo en que fue escrita la obra.

De los copistas no se conoce el nombre sino de uno sólo, Enrique Guillot, que en el volumen VII, folio 245, dejó constancia de haber ejecutado su labor «anno domini millesimo trecentesimo quinquagesimo secundo, die iouis, ante ramos palmarum».

Cada volumen lleva en el corte escudos de papas como indicando la pertenencia y el mecenazgo. Son de Clemente VI, Pedro Roger (1342-1352) y de Inocencio VI (1352-1362).

Si esto no fuera suficiente prueba para descubrir sus dueños, los diría además la magnificencia de estos códices. Si otros príncipes o magnates hubieran sido los que patrocinaron tan noble empresa, difícilmente hubieran ocultado su gloria.

A través del tiempo, las muchas abreviaturas dificultaban el entendimiento de los textos. Hemos comprobado que manos doctas han puesto con mucha limpieza en los márgenes la palabra descifrada o la frase subrayada para alguna reflexión teológica. Naturalmente que los diversos copistas cometieron errores, sobre todo en las citas bíblicas y numeración de capítulos.

Para la historia del canon de los libros sagrados se pueden notar advertencias sobre pasajes que tienen por apócrifos por no conforme con la «veritas hebraica».

La misma atribución de la exégesis a los dos autores mencionados requiere un examen a fondo y una confrontación con otros códices de estos escrituristas.

En el siglo XVII trataron los dominicos del convento de Santo Domingo de Valencia de editar estos «Gorrances», como entonces les llamaban. Y con escritura ante notario, pidieron y se comprometieron ante el Cabildo a darlos a la impresión. Era el plazo de diez años y en caso de pérdida, pagarían la multa de dos mil libras valencianas. Como estos códices están en poder de su legítimo dueño, es señal cierta de que los devolvieron. Si se llegaron a imprimir (lo que no creemos), en esta biblioteca capitular no ha quedado memoria, aunque se comprometieron a que saliese la obra con la dedicación (y posible ayuda económica) de este Cabildo. Sobre los personajes que intervinieron en estas negociaciones tenemos publicados dos artículos extensos.

Posee también esta Biblioteca Capitular un códice de sermones predicados en la curia pontificia aviñonesa, volúmenes que sin duda tendrían los mismos papas. Y posi-

blemente tienen la misma proveniencia otros códices de los siglos XII y XIII.

Confiamos dar sobre todos ellos una más amplia información.

¿Quién los trajo a Valencia, Gregorio XI, Benedicto XIII, Gil Sánchez Muñoz?

RAMON ROBRES LLUCH



# Relaciones de la Ciudad de Valencia con el Pontificado durante el Cisma de Occidente (1378-1423)

Regesta de los fondos del Archivo Municipal

RECOGEMOS aquí la documentación del Archivo Histórico Municipal de Valencia (AMV) que hace referencia a las relaciones mantenidas entre la ciudad y la Sede Apostólica durante el período del Cisma de Occidente, hasta la muerte de Benedicto XIII en 1423. Las series exploradas son dos: *Letres missives (LM)*, registros de la correspondencia oficial de los jurados valencianos, en que han sido extractadas todas las cartas dirigidas a la corte pontificia o conteniendo cuestiones vinculadas a la misma — así, las dirigidas al rey y a diferentes personajes civiles y eclesiásticos que guardan relación con aquélla —, y *Manuals de Consells e Stabliments (MC)*, libros de actas de las sesiones del *Consell* municipal, de donde anotamos las materias referentes al pontificado y al Cisma de la Iglesia.

El total suma una colección de varios centenares de documentos, parte de los cuales han sido publicados por la notable labor investigadora del P. Andreu Ivars Cardona, OFM<sup>1</sup> (relativos a la postura de indiferencia de la

1 *La indiferencia de Pedro IV de Aragón en el Gran Cisma de Occidente (1378-1382)*, «Archivo Ibero-American» (AIA), XXIX (1928), 21-97 y 161-186; *Los jurados de Valencia y el inquisidor fr. Nico-*

ciudad, a la pugna de los jurados con el inquisidor Nicolau Eymerich, a la cruzada contra Berbería y la marcha subsiguiente de la armada valenciana a Avignon) y por José Martínez Ortiz<sup>2</sup> (los que conciernen a san Vicente Ferrer), así como, en determinada pieza concreta, por algún otro autor.

Los elementos añadidos en los regestos para mejor inteligencia del texto, que no constan en el documento, van insertos entre [ ]. Los documentos originales están redactados en latín y en catalán, especificándose la lengua correspondiente en cada caso. Para la identificación de las jerarquías eclesiásticas que son aludidas en ellos hemos utilizado la clásica obra de Conradus Eubel, OFM, *Hierarchia catholica medii aevi* (Münster 1913-1914; reimpresión, Padua 1960), vol. I.

Bajo Pedro IV el Ceremonioso, la ciudad de Valencia aplicó estrictamente la consigna real de observar indiferencia ante los dos papas; en este sentido, a finales de 1379, y de la misma manera que habían actuado los jurados con un delegado urbanista, Perfetto Malatesta, abad de Sassoferato (Sistra), se prohibió a san Vicente Ferrer hacer proselitismo en favor de Clemente VII. En marzo de 1381, la ciudad envió al monarca dos juristas para informar de la opinión del *Consell* en torno al Cisma. Con el advenimiento de Juan I y la declaración por éste de la obediencia clementista (1387), los jurados mantendrán de ahora en adelante relaciones normales con la corte de Avignon,

lás Eymerich, AIA, VI (1916), 68-159; *Adiciones al artículo «los jurados de Valencia y el inquisidor fr. Nicolás Eymerich»*, AIA, XV (1921), 212-219; *El escritor Fr. Francisco Eximénez en Valencia (1383-1408)*, AIA, XIV (1920), 76-104, XV (1921), 289-331, XIX (1923), 359-398, XX (1923), 210-248, XXIV (1925), 324-382, y XXV (1926), 5-48 y 289-333; y *Dos creuades Valenciano-Mallorquines a les còstes de Berberia, (1397-1399). Estudi documentat*, València 1921.

2 *Relaciones entre San Vicente Ferrer y el municipio valenciano. Colección documental*, IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón (Mallorca 1955), II, Barcelona 1970, 571-631.

visitando Valencia el cardenal Pedro de Luna en agosto de 1390. En 1398-1399 la ciudad intervendrá en ayuda de Benedicto XIII, asediado en el palacio pontificio de su sede del Ródano, enviando, a petición del rey Martín, la flota armada poco antes para la cruzada contra Berbería, y, unos años después, en 1405, el monarca y el papa Luna demandarán su colaboración para la expedición del pontífice a Italia.

En 1412 y 1414 el municipio valenciano elevó diversas instancias a Benedicto XIII a fin de que visitara la ciudad, esperando que la presencia del papa favorecería la pacificación de las cruentas banderías nobiliarias que la turbaban. La visita del pontífice se produjo de hecho en diciembre de aquel último año, prolongándose hasta julio de 1415, inmediatamente antes de las vistas de Benedicto en Perpinyà con Fernando I de Aragón y el emperador Segismundo de Luxemburgo. De aquella decisiva entrevista los jurados de Valencia recibieron información, remitida por el maestre de Montesa, Romeu de Corbera, y por el canónigo valentino Pere Comuel, subdiácono papal, manifestando sorpresa y disgusto ante la sustracción real de la obediencia al pontífice aragonés en sendas cartas a sus homólogos, los *consellers* de Barcelona y los jurados de Zaragoza, cuya opinión pulsaron con este motivo.

Fundamentalmente, sin embargo, las relaciones del *Consell* valenciano con el pontificado afectan a cuestiones de orden interno, generalmente en materia eclesiástica, esfera en que se produce un interesante intervencionismo municipal. La ciudad se preocupa por los conflictos, relacionados con la relajación de la disciplina, y las discordias que afligen a diversos monasterios valencianos: los masculinos de San Agustín (agustinos), San Bernardo de Rascanya (cistercienses) y Santo Domingo (dominicanos) y los femeninos de la Saidia (cistercienses), Santa Magdalena (dominicanas) y San Julián (agustinas), y urge al papa que dé rápida solución a los litigios de ellos derivados ante la

curia pontificia. Los delitos cometidos por personas tonsuradas son fuente de malestar, por la propensión a restar impunes al ampararlos la jurisdicción eclesiástica; cuando la justicia municipal, en los casos más graves, les aplica todo el rigor de la ley, la ciudad cae en entredicho, esforzándose los jurados por obtener la absolución papal, especialmente en casos de epidemia, en que son impetradas del santo padre, además, las indulgencias oportunas.

Una copiosa correspondencia con el papa es determinada por las frecuentes peticiones de los magistrados municipales de prebendas y beneficios para eclesiásticos valencianos, lamentándose en alguna ocasión de la ocupación de cargos de la diócesis por extraños (así, por aragoneses, de que protestan en 1402 a Benedicto XIII; antes, en 1393, criticaban en carta a Clemente VII el absentismo de muchos clérigos). El mismo interés por el estado de la Iglesia valentina manifiesta su oposición a la erección de un nuevo obispado en Xàtiva (1409, 1418), solicitada por esta ciudad, que hubiera supuesto la desmembración del de Valencia; la petición al cardenal Jaime de Aragón, residente en Avignon, de que retorne a su diócesis (1392), o la demanda de traslado del obispo Hug de Llupià de Tortosa a Valencia (1398), aceptada por el papa Luna, confiando en la influencia episcopal para poner paz entre las facciones aristocráticas enfrentadas. El propio Benedicto XIII es informado de la actividad de estos bandos (1412), que actúan ahora en connivencia con los pretendientes a la corona (el bando de los Centelles con Fernando de Antequera).

Capítulo aparte merece, finalmente, la ardua polémica en los años 1389-1394 con el inquisidor Nicolau Eymerich, encarnizado enemigo del lulismo, por sus ataques a la ciudad, la destitución del cual sería solicitada por los jurados de Valencia a Clemente VII. Otro inquisidor, Francesc Sala, OP, provocaría más tarde enérgicas protestas al papa (1412-1414) de los mismos jurados, por

causa de su abusivo rigor, con móvil — decían — económico, con los judíos valencianos.

De los fondos documentales objeto de este trabajo presentamos a continuación una primera parte, comprensiva del período 1378-1401. El resto aparecerá con posterioridad.

I  
(1378-1401)

1 1378, julio, 3. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Hug de Llupià, canónigo y paborde de la Seo valentina y procurador real en la corte romana:

Han recibido diversas cartas suyas sobre la cuestión del tercio diezmo y las noticias de Roma, de que han dado cuenta al rey, pidiendo que escriba sobre estos asuntos. Han remitido al papa una carta de recomendación en su favor y ruegan que tenga, a su vez, por recomendado a Romeu Dezgraus, bachiller en decretos, de Valencia, que marcha a la corte pontificia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 10 r. - Catalán.

2 1379, junio, 28. Valencia.

Pedro el Ceremonioso solicita de la ciudad de Valencia el envío de dos doctores en teología para decidir sobre la cuestión del Cisma. El *Consell* municipal acuerda excusarse, si es posible, a fin de evitar dispendios, pues tal decisión no podrá tomarse hasta recibir ciertos informes.

— AMV, *MC* A-17, f. 192 r. y v. - Catalán.

3

1379, noviembre, 10. Valencia.

Los jurados de Valencia a Perfetto Malatesta, abad de Sistra [Sassoferato], diócesis de Nocera, en la corte romana:

Agradecen los favores prestados y le recomiendan a Domingo de Guàrdia, bachiller en decretos, así como la cuestión del tercio diezmo, de que le hablarán los embajadores allí destacados.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, 3.<sup>a</sup> mano, f. 71 v. - Latín.

4

1379, noviembre, 10. Valencia.

Los jurados de Valencia a Domingo Guarda (*sic*), bachiller en decretos, en la corte romana:

Piden que trabaje juntamente con el abad de Sistra para obtener la confirmación de la transacción acordada entre la Iglesia de Valencia y el *Consell* de la ciudad en el pleito que mantenían por razón del tercio diezmo.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, s. fol. - Catalán.

5

1379, diciembre, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey [Pedro IV]:

Fray Vicent Ferrer, prior del convento de predicadores de Valencia, llegado de Barcelona, les mostró una carta de comisión del cardenal de Aragón, legado de la Sede Apostólica, para informar acerca de la segunda elección papal, solicitando una reunión del *Consell* al efecto. Han denegado esta petición hasta disponer de autorización real, por lo que envían mensajeros al monarca, pues no desean *passar punt de la volentat vostra sobre aquests affers, ans ab aquella conformar de tot en tot la nostra, axí com està en raó*. Asimismo, le han prohibido hacer proselitismo

clementista por el reino, de acuerdo con el lugarteniente de gobernador, del mismo modo como habían actuado con el abad de Sistra — que estaba en Valencia por parte de la primera elección —, hasta tener orden del rey.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, 3.<sup>a</sup> mano, f. 130 r. y v. - Catalán.
- Ed. A. SORBELLI, *Il trattato di San Vincenzo Ferrer intorno al Grande Scisma d'Occidente*, Roma 1900, p. 130.
- Ed. Andrés IVARS, OFM, *Los jurados de Valencia y el inquisidor fray Nicolás Eymerich*, «Archivo Ibero-American» (AIA), VI (1916), 68-159, p. 149.
- Ed. José MARTINEZ ORTIZ, *Relaciones entre San Vicente Ferrer y el municipio valenciano. Colección documental*, IV Congr. H.<sup>a</sup> C. Aragón (Palma de Mallorca 1955), II, Barcelona 1970, 571-631, p. 594-595.

**6** 1380, mayo, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Han recibido una carta real sobre la doble elección papal, con la orden de permanecer indiferentes hasta que el monarca se haya decidido por uno de los pontífices, y así lo están observando. Comunican que ha llegado una citación del papa Clemente [VII] a Mateu Vilaur, de Valencia, para que se presente en Avignon, con motivo de una causa incoada en tiempo del papa Gregorio [XI]. De acuerdo con el gobernador del reino de Valencia y los justicias de la ciudad, le ruegan que determine sobre este asunto.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 156 v. - Catalán.
- Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 151-152.

**7** 1380, mayo, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Habiéndose producido disensiones en el monasterio de agustinos de Valencia, motivadas ahora concretamente por

la elección de prior, que enfrenta a los partidarios de fray Jacme Escuder y a los de fray Bernat Çaragoça, actual poseedor del cargo, tras la intervención del gobernador y de los jurados ha quedado pacificado el convento, cesando la pretensión de los favorables a Escuder. Creen que los frailes de más prestigio son el dicho Çaragoça y fray Augustí Jener, por lo que ruegan que el monarca haga lo posible para que uno de ellos sea elegido prior.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 160 v.-161 r. - Catalán.
- Ed. IVARS, *La indiferencia de Pedro IV de Aragón en el Gran Cisma de Occidente (1378-1382)*, AIA, XXIX (1928), 21-97 y 161-186, p. 184-185.

8

1380, mayo, 31. Valencia.

Los jurados de Valencia a fray Pere «de Curtibus», provincial de Aragón de la orden agustina:

El gobernador y ellos mismos se han interpuesto para restablecer la concordia entre los frailes de San Agustín de Valencia en relación con la elección prioral. Estos han convenido en elegir a fray Bernat Çaragoça o a fray Augustí Jener, por cuya razón suplican que confirme el nombramiento del que prefiera de los dos.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 161 r. - Latín.

9

1380, agosto, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia a Domingo Guarda, bachiller en decretos, en la corte de Roma:

Estando él y el abad de Sistra en Barcelona, le escribieron sobre la confirmación papal del convenio suscrito entre la Iglesia de Valencia y los jurados en la cuestión del tercio diezmo; después Guarda marchó a Roma, a

donde le fueron enviados los informes citados, pero no han obtenido de él respuesta. Le piden que se esfuerce por obtener la confirmación, de que será bien remunerado.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 177 v. - 178 r. - Catalán.

**10** 1380, agosto, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Bernat Laurador, caballero, procurador real en la corte de Roma:

Ruegan que escuche lo que le dirá Domingo Guàrdia y le preste ayuda en los asuntos de la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 178 r. - Catalán.

**11** 1381, marzo, 16. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Le envían a *misser* Ramon Soler, licenciado en leyes, y a Bernat d'Alpicat, jurista, que le informarán de la decisión del *Consell* en torno a la elección de los dos papas y el Cisma de la Iglesia y le expondrán algunos asuntos que afectan a la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 232 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 154.

**12** 1381, mayo, 29. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Ya antes de la recepción de su carta habían sabido, por otra del cardenal de Aragón, que el rey de Castilla se había inclinado por el papa Clemente [VII], pese al convenio establecido entre ambos monarcas de no decidir sin consultarse. El rey ha ordenado a los jurados que no hagan nada en tal materia, anunciando su intención de

convocar a los representantes de sus reinos para tomar una decisión, a lo que responden que ellos y el pueblo valenciano son indiferentes *com jamés*, exceptuados unos pocos, religiosos en su mayoría y afectos a uno de los dos papas ya de antes. Esperarán la determinación real.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-4, f. 245 v. - Catalán.
- Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 155-156.

**13** 1387, febrero, 18. Valencia.

El *Consell* de Valencia recibe una carta del rey [Juan I] (Barcelona, 4-febrero-1387) pronunciándose por Clemente [VII] como verdadero papa, razón por la cual pide que sean designadas dos personas, en calidad de embajadores de la ciudad, para el día y lugar de la solemne declaración real. Se encarga a los dos jurados que se hallan en la corte de exponer secretamente al monarca el parecer del consejo.

- AMV, *MC A-18*, f. 200 r. y v. - Catalán.

**14** 1388, octubre, 16. Valencia.

El *Consell* de Valencia concede mil florines al cardenal Jacme,<sup>3</sup> obispo administrador de la Iglesia de Valencia, para sus gastos.

- AMV, *MC A-19*, f. 23 r. - Catalán.

**15** 1389, julio, 7. Valencia.

El *Consell* valenciano acuerda la elección por los jurados de un notario, u otra persona, para proseguir en la

---

<sup>3</sup> Jaime de Aragón, card. obispo de Sabina. EUBEL, I, 28.

curia papal el pleito pendiente ante el cardenal obispo de Valencia o su vicario entre los jurados y síndico de la ciudad, de una parte, y el maestro Nicolau Eymerich, alias Marrell, de la otra. Los jurados extenderán a dicha persona una procuración o sindicato, con autoridad del justicia civil.

- AMV, MC A-19, f. 57 v.-58 r. - Catalán.
- Ed. IVARS, *Adiciones al artículo «Los jurados de Valencia y el inquisidor fr. Nicolás Eymerich»*, AIA, XV (1921), 212-219, p. 217.

16 1390, agosto, 9. Valencia.

El *Consell* de Valencia acuerda los detalles de la recepción del cardenal Pedro de Luna, legado papal, que visitará la ciudad, donde posee beneficios eclesiásticos, aunque no como titular de dicho cargo.

- AMV, MC A-19, f. 158 r. y v. - Catalán.

17 1390, agosto, 13. Valencia.

El *Consell* de Valencia obsequia con una vajilla de plata dorada, por valor de quinientos florines, a Pedro de Luna, legado pontificio en España, que ha llegado a la ciudad.

- AMV, MC A-19, f. 160 r. - Catalán.

18 1391, mayo, 6. Valencia.

Se nombra embajador del *Consell* de Valencia ante el papa a fray Jacme de Xiva, OFM, con la misión de obtener ciertas bulas necesarias a la ciudad.

- AMV, MC A-19, f. 216 v. - Catalán.

19

[1391], mayo, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia a *misser* Domingo Mascó y *misser* Joan Mercader, doctores en leyes, en la corte real:

El maestro Jacme de Xiva marcha a la corte papal, donde presentará dos cartas del rey al santo padre: una pidiendo que una comisión de maestros en teología examine las obras de Ramón Llull; otra, sobre la resolución de los asuntos de la ciudad pendientes ante la curia pontificia. Ruegan que procuren la pronta expedición de tales cartas.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 3 r. y v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 112-113.

20

[1391], mayo, [22]. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Aragón:

Le recomiendan a fray Jacme de Xiva, OFM, obispo electo de Siracusa, que va a la corte pontificia para la resolución de graves problemas de la ciudad.

— AMV, *LM*, g<sup>3</sup>-5, f. 4 r. - Latín.

21

1391, mayo, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Carta credencial a favor de fray Jacme de Xiva, obispo electo de Siracusa, que va al santo padre por causa de graves negocios de la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 4 v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 113-114.

22

1391, mayo, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey [Juan I]:

Le envían a fray Jacme de Xiva, en solicitud de la anuencia real respecto a su misión ante la curia pontificia, motivada por graves problemas de la ciudad. Suplican cartas reales de recomendación al papa y a los cardenales para Xiva, a fin de que obtenga mejores resultados.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 4 v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 114-115.

23

[1391], mayo, 24. Valencia.

Los jurados de Valencia a los *consellers* de Barcelona:

Por la inicua actuación del inquisidor Eymerich contra algunos de la ciudad y reino de Valencia, el síndico de la ciudad ha interpuesto ante el ordinario razones de sospecha, por las que debe ser separado de su oficio y, aún, quemado o encarcelado. Por la misma causa envían al papa a fray Jacme de Xiva, con licencia real, y, sabedores de que ellos están igualmente enfrentados con Eymerich, sugieren que aquél se entreviste con los *consellers*, para hacer más eficaz su gestión.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 5 v.-6 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 115-116.

24

[1391], junio, 8. Valencia.

Los jurados de Valencia a Juan «de Varenis», arcediano de Metz, capellán del papa y oidor del sacro palacio: Fray Gabriel Cot, que se dice monje del monasterio

de San Bernardo de Valencia, ha formulado falsas acusaciones contra el abad. Ruegan que, rechazando las calumnias, haga justicia sumariamente en este caso, que tiene encomendado.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 14 v.-15 r. - Latín.

**25** 1391, junio, 9. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Aragón:  
 Han escrito al papa sobre el caso de fray Gabriel Cot, religioso errante, que se pretende monje del monasterio de San Bernardo de Valencia y ha puesto litigios con falsedades en la curia romana contra su abad; de ello padece el monasterio, de nueva fundación y corta renta. Ruegan que no le dé crédito y refute sus intentos.

*Idem* al cardenal de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 13 v. - Latín.

**26** 1391, junio, 9. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:  
 Dan testimonio en favor de fray Bartomeu, abad del monasterio cisterciense de Sant Bernardo, cerca de Valencia, hombre letrado y muy religioso, que lo gobierna diestramente y ha reformado y decorado el cenobio en forma notable.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 13 v. - Latín.

**27** 1391, agosto, 31. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:  
 El maestro Jacme de Xiva, OFM, no ha podido resolver los importantes negocios de la ciudad para los que había

sido enviado a la corte pontificia, en gran perjuicio de aquélla. Ruegan al papa que provea prontamente en ello.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 49 bis r. y v. - Latín.  
— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 116-117.

28 [1391], septiembre, 2. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Aragón:

Fray Jacme de Xiva no ha podido cumplir su misión en la corte papal por causa de la gran amistad de su adversario [Eymerich] con algunos cardenales, especialmente con él. Ruegan que se le dé curso pronto, por vía de justicia.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 49 bis v. - Latín.  
— Cit. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 117.

29 [1391], septiembre, 2. Valencia.

Los jurados valencianos al cardenal de Valencia:

En respuesta a su carta, le exponen largamente el asalto a la judería de la ciudad, lamentándose de su ausencia y solicitando que regrese. Ruegan que intervenga para que fray Jacme de Xiva pueda resolver los asuntos encomendados por ellos. Se quejan de su vicario general, que reclama a un homicida preso por la justicia, alegando tonsura, de que resulta que los delitos de los tonsurados quedan impunes; solicitan que cese la demanda.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 49 bis v.-52 r. - Catalán.  
— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 117-118.

30

[1391], septiembre, 2. Valencia.

Los jurados de Valencia a fray Jacme de Xiva, doctor en teología, en la corte pontificia:

Piden que presente las cartas que han dirigido al papa y a los cardenales de Aragón y de Valencia y cuide de la expedición de los asuntos a él encomendados.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 52 r. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 118.

31

1391, septiembre, 13. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Pere Vilotxa, canónigo de Lérida, y *mossén* Jacme [...], rector de Corbera, en Avignon:

El síndico de la ciudad delega en ellos en el pleito promovido ante la curia papal entre el municipio y diversos ciudadanos por cuestión de diezmos, de que presenta como testigos al cardenal de Valencia y a Jacme Dezpuig, familiar suyo. Les remiten la documentación pertinente.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 55 r. y v. - Catalán.

32

1391, octubre, 6. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Le han enviado al maestro Jacme de Xiva, electo obispo de Siracusa, por ciertos asuntos de la ciudad, de los cuales dos son de justicia y los restantes de gracia, que creen merecer por el afecto que profesan al papa. Pero, encomendado el caso por éste a los cardenales de Valencia, de Aragón y de Sant'Angelo,<sup>4</sup> no se ha resuelto nada, por lo que suponen que la curia lo quiere denegar. En conse-

<sup>4</sup> Guillaume Noellet, card. diácono de este título. EUBEL, I, 22.

cuencia, reducen la petición a los casos que son de justicia, suplicando su concesión inmediata.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 58 v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 118-119.

33 [1391], octubre, 6. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Aragón:

Su intención al enviar a la corte papal al maestro Jacme de Xiva era impetrar rescriptos apostólicos para obtener justicia contra *illius pestiferi hominis dicti inquisitoris et utinam non actoris heretice pravitatis* [Eymerich], por las injurias de él recibidas por la ciudad, así como diversas gracias, confiando en su favor, de que han quedado defraudados. Ahora piden su ayuda sólo para las peticiones de mera justicia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 59 r. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 120.

34 1391, octubre, 6. Valencia.

Los jurados valencianos al cardenal de Valencia:

Solicitan que ayude a su enviado en la corte pontificia, fray Jacme de Xiva, para asuntos referentes al inquisidor [Eymerich]. Asimismo, que obtenga confirmación papal de los capítulos firmados entre él mismo y su cabildo, por una parte, y la ciudad, por la otra, sobre los marjales puestos en cultivo, y que se interese por la cuestión de los delitos cometidos por tonsurados, que causan escándalo en Valencia por su reiteración.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 59 r. y v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 121-122.

35 1391, octubre, 6. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Jofre de Boil, procurador real en la corte papal:

Se quejan del favor que dispensa al inquisidor Eymerich en contra de la ciudad, pese a que sus propios familiares han sido víctimas de aquél. Piden ayuda para su procurador, Jacme de Xiva, en este litigio.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 59 v.-60 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 122-123.

36 1391, octubre, 6. Valencia.

Los jurados de Valencia a fray Jacme de Xiva:

Han recibido su carta, notificando que los capítulos presentados al papa han sido encomendados a los cardenales de Valencia, de Aragón y de Sant'Angelo, y la dificultad de obtener una resolución de éstos. Piden que el papa provea al menos en los dos capítulos referentes al inquisidor y sobre el examen de la doctrina de Ramón Llull, dejando el capítulo de gracias para más adelante.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 60 r. y v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 123-124.

37 1392, febrero, 5. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Deploran la ausencia del obispo de la diócesis, alegando el peligro musulmán dentro y fuera del reino, razón por la que piden el regreso del cardenal Jaime de Aragón, residente en la corte pontificia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 87 v.-88 r. - Latín.

38                            1392, febrero, 5. Valencia.

Los jurados valencianos a Jacme, cardenal de Valencia:  
Recibirían gran satisfacción de su retorno a la ciudad.  
Temen, sin embargo, que no lo hará, por serle el clima  
muy perjudicial.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 88 v. - Catalán.

39                            1392, febrero, 6. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:  
Le recomiendan los asuntos que va a tratar en la corte  
pontificia fray Pere Guerau, canónigo de la orden del  
Santo Sepulcro de Jerusalén y rector de la iglesia de San  
Bartolomé de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 89 r. - Latín.

40                            [13]92, febrero, 6. Valencia.

Los jurados valencianos al cardenal de Valencia:  
Solicitan su ayuda para las gestiones que va a realizar  
en la corte pontificia fray Pere Guerau, de la orden del  
Santo Sepulcro, rector de San Bartolomé de Valencia, en  
favor del cual han escrito al papa.

*Idem* al cardenal de Aragón.

»                          »                          Viviers.<sup>5</sup>

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 89 v. - Latín.

41                            1392, marzo, 19. Valencia.

Los jurados de Valencia a fray Jacme de Xiva:  
Le envían el proceso instruido al inquisidor Eymerich  
por el obispo de Valencia, a instancias de la ciudad, dándole

---

5 Jean de Brogny, obispo de Viviers y card. obispo de Ostia,  
vicecanciller papal. EUBEL, I, 28.

instrucciones para que no se pierda u oculte, controlando en manos de quién está. Que se interese por la confirmación del acuerdo sobre los marjales.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 97 r. y v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 125.

42

1392, abril, 3. Valencia.

**Los jurados de Valencia a fray Jacme de Xiva:**

Piden que les envíe, si ya ha sido expedida, la bula pontificia de confirmación del acuerdo sobre los marjales entre la ciudad y el cabildo de la catedral.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 102 r. y v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 126.

43

1392, agosto, 21. Valencia.

**Los jurados de Valencia a mossén Jofre de Boil, procurador real en la corte pontificia:**

La carta papal de confirmación de los acuerdos entre el obispo y cabildo de Valencia y la ciudad sobre los marjales, ya otorgada, es defectuosa, por error de fray Jacme de Xiva, por cuyo motivo ha sido solicitada de nuevo; el pontífice ha concedido la petición, comisionando al abad de San Bernardo de Valencia para extender la confirmación impetrada. Ruegan que consiga la expedición de la bula correspondiente, que recogerá Joan de Moya de parte de la ciudad, encargándose él mismo de los gastos.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 139 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 131-132.

**44**

1392, agosto, 21. Valencia.

Los jurados de Valencia a Joan de Moya, bachiller en decretos, en Avignon:

Existía un error en la información enviada a la corte papal sobre el acuerdo de los marjales entre el obispado y la ciudad, por lo que la bula de confirmación expedida está equivocada. Le remiten nueva documentación a fin de obtener una segunda bula, más diez francos para los gastos. El noble Jofre de Boil le prestará ayuda.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 139 r. y v. - Catalán.

**45**

1392, octubre, 16. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Jofre de Boil, procurador real en la corte papal:

A petición suya, le envían los capítulos auténticos del acuerdo sobre los marjales; los tendrá Joan de Moya.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 154 r. - Catalán.

**46**

1392, octubre, 16. Valencia.

Los jurados de Valencia al bachiller Joan de Moya:

Recibida su respuesta sobre la cuestión de los marjales, agradecen su favorable disposición y piden que dé los resultados al portador de la carta.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 154 r. y v. - Catalán.

**47**

1392, octubre, 19. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey [Juan I]:

Solicitan cartas de recomendación para Antoni Riera, estudiante valenciano en Lérida, al procurador real en

Avignon, así como que suplique al papa la destitución del inquisidor Nicolau Eymerich. Riera va a la corte papal para proseguir una apelación suya sobre los procedimientos de Eymerich contra él, motivados por su odio hacia el estudiante por haber éste comunicado a la ciudad las difamaciones vertidas contra la misma por el inquisidor en un sermón en la catedral de Lérida. Estas, a su vez, tenían por causa los motivos de sospecha interpuestos contra Eymerich por el síndico de Valencia, por los cuales merece la muerte en la hoguera. Desean que sobre dichas razones de sospecha conozca el cardenal de Valencia u otro prelado de la Corona de Aragón, con poderes para la ejecución y castigo correspondiente.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 156 r. - Catalán.
- Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 132-134.

48

1392, octubre, 19. Valencia.

Los jurados de Valencia a Jofre de Boil, procurador real en la corte papal:

Ruegan que ayude en todo a Antoni Riera, estudiante valenciano en Lérida, que va a Avignon por causa de una apelación interpuesta contra el inquisidor Eymerich, el cual le odia por haber escrito él y otros estudiantes a los jurados las injurias proferidas por aquél contra la ciudad. Que exponga lo que le dirá Riera al cardenal de Luna, de manera que dé favor a su causa. Han pedido al papa la exoneración de Eymerich, lamentando que trate de atraerse a aquél con engaños, pretendiendo que gracias a él és de la obediencia del papa tota Spanya.

- AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 156 r. y v. - Catalán.
- Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 134-135.

49

1392, octubre, 19. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Aragón:

Le recomiendan a Antoni Riera, rogando que dé crédito a lo que le expondrá sobre el inquisidor Eymerich.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 157 r. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 136.

50

1393, enero, 30. Valencia.

Los jurados de Valencia a Joan de Moya, bachiller en leyes, en Avignon:

Se quejan de que por dos veces se ha cometido error en la exposición del asunto de los marjales, cosa por la que le devuelven las dos bulas, especificando las equivocaciones. Que pida una nueva bula, la que deberá revisar antes de ser enviada al glosador. Le remiten dinero al efecto.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 170 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 139-140.

51

1393, enero, 30. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Lamentan que muchos de los que poseen beneficios en la catedral de Valencia no residen en la ciudad, con gran ofensa de aquélla, por lo que proponen que se corrija esta situación. Por muerte del beneficiado Juan de Bar, solicitan el cargo vacante para el valenciano Ramon de Centelles.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 170 v. - Latín.

52

1393, enero, 30. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Aragón:

En el mismo sentido que la anterior dirigida al papa, piden su intervención para la atribución a Ramon de Centelles del beneficio vacante.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 170 v.-171 r. - Latín.

53

1393, abril, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Ya le habían escrito que si fray Nicolau Eymerich, inquisidor diputado en esta provincia por la Sede Apostólica, venía a Valencia, persistiendo en las obras acostumbradas, podría peligrar en su persona, suplicando que, en evitación de escándalos, fuese removido y substituido por algún honesto religioso. Desestimada la petición, le enviaron por embajador a fray Jacme de Xiva pidiendo que, al menos, se designara a un prelado para juzgar los crímenes de Eymerich, también sin resultado. Ruegan que escuche a Francesc Foix, ciudadano de Barcelona, que le informará de su parte sobre el aludido inquisidor.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 181 r. y v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 141-142.

54

[1393], abril, 14. Valencia.

Carta de los jurados de Valencia, sin dirección, seguramente a un cardenal (¿Luna?) o alta jerarquía eclesiástica:

Informan de la misiva enviada al papa, rogando que insista cerca del pontífice para obtener el efecto deseado y que escuche aquello que le dirá Francesc Foix.

De esta carta son realizadas cinco copias *albe, id est, sine suprascriptione*, con sendos traslados de la remitida al papa.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 181 v. - Latín.

— Cit. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 142.

55

[1393], abril, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Jofre de Boil:

Le remiten la carta destinada al papa, instándole, considerando la vinculación de su familia con la ciudad, a colaborar en la resolución de este asunto, ayudando a Francesc Foix, ciudadano de Barcelona, que va al santo padre por tal cuestión de parte de esta ciudad y de la de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 181 v.-182 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 142-143.

56

[1393], abril, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia a Francesc Foix, emisario de Barcelona en la corte papal:

Sabido por cartas de los *consellers* de Barcelona que Foix va a la corte pontificia para oponerse a *aquell Sathanàs fill de maledicció, frare Marrell* [Eymerich], a instancias de aquellos mismos han escrito al papa recomendando su misión, así como a cardenales y a *mossén* Boil, procurador real ante el pontífice. Le exhortan cortésmente a poner toda su capacidad en el asunto.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 182 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 143-144.

57

[1393], abril, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia a los *consellers* de Barcelona:  
 Han recibido carta suya sobre *aquell príncep infernal... frare Marrell* [Eymerich], notificando algunos procedimientos hechos por el inquisidor injustamente contra gentes de Barcelona y las provisiones tomadas contra él, a la vez que rogando a los jurados que intervengan cerca del rey y del papa en el mismo sentido, pues ellos envían a corte romana a Francesc Foix. Les contestan lo mismo que respondieron a los *paers* de Lérida: que del inquisidor todos han recibido mal; tienen por buenas todas sus decisiones al respecto y comunican que han hecho todo lo que piden, de que les envían aparte información más detallada.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 182 r. y v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 144-145.

58

1393, abril, 26. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Jofre de Boil, procurador real en Avignon:

El portador de la carta, Joan Aguilar, va a la corte pontificia por algunos asuntos propios, en los que ruegan le preste su ayuda.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 184 v.-185 r. - Catalán.

59

1393, junio, 3. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:  
 Suplican de parte del rey, de la ciudad de Barcelona y de la de Valencia que despache y solvente favorablemente los asuntos que tienen pendientes en la curia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 192 v. - Latín.

**60** 1393, junio, 3. Valencia.

Los jurados de Valencia a Francesc Foix, ciudadano de Barcelona, en Avignon:

Desean que lleve a buen término el asunto del *malvat* fray Marrell [Eymerich], por el que ha sido enviado de Barcelona a la corte papal, pidiendo que les informe del resultado.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 193 r. - Catalán.

**61** 1393, junio, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Habiendo sido puestas por el síndico de Valencia muchas causas evidentes de sospecha delante del ordinario contra fray Nicolau Eymerich, inquisidor, el cardenal de Luna, legado pontificio, nombró inquisidor de la ciudad y reino de Valencia, a petición del mismo síndico, a fray Pere de Guils, OP, doctor en teología. Como que, pese a ello, el maestro Bartomeu Gaçó, OP, comisario de Eymerich, ha intentado usar de jurisdicción, solicitan que Guils, en vista de su positiva actuación, sea confirmado o nuevamente nombrado, especialmente porque el obispo de Barcelona, comisario papal *ad hoc*, ha suspendido a Eymerich mientras que dure su proceso.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 197 r. y v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 145-146.

**62** 1393, julio, 18. Valencia.

Los jurados de Valencia a Joan de Moya, bachiller en decretos, y a Mateu de Bordell, rector de San Nicolás, de la misma ciudad, en Avignon:

Como que, entre las *disformitats urbanísticas* que ha heredado la ciudad de la época musulmana, había que dar una gran vuelta para comunicar el centro con el barrio de la Xerea, han abierto allí una calle, utilizando un callejón sin salida y terrenos abandonados pertenecientes a los caballeros de San Juan del Hospital, que han protestado y apelado al papa. Piden que los justifiquen en la curia pontificia, manifestando la necesidad pública de esta reforma.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 206 r. y v. - Catalán.

63

1393, agosto, 4. Valencia.

Los jurados de Valencia al maestro Bartomeu Gaçó, OP, en la Plana:

Han sabido que, como comisario de la herética pravedad, ha realizado algunos procedimientos en la Plana, a instancias de Pere García, que se dice procurador fiscal en dichos asuntos. Sin entrar en el fondo de los hechos, en que presumen arbitrariedades, exigen les certifique de los títulos de su autoridad como inquisidor, pues, si ejerce en calidad de comisario de Nicolau Eymerich, dicha autoridad ha cesado, al haber sido éste suspendido por el obispo de Barcelona, que ha iniciado una investigación contra él por delegación papal. En lo que afecta al fiscal Pere García, le hacen saber que el cardenal [de Valencia] lo destituyó hace pocos días de dicha fiscalía.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 212 v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 146-147.

64

[1393], septiembre, 15. Valencia.

Los jurados de Valencia a Joan de Moya, en Avignon: Sobre el pleito en la curia papal entre el comendador de Torrent y de la casa de San Juan del Hospital de Valen-

cia, de una parte, y la ciudad, de la otra, por causa de una reforma urbana decidida en terrenos de la orden, el rey ha escrito al papa, o a los cardenales, y a su procurador en Avignon, cartas que le remiten. Más adelante, le enviarán cartas credenciales para los cardenales de Viviers y de Nápoles<sup>6</sup> en favor de Jofre de Boil y de él mismo. Debe exponer el hecho a estos purpurados, insistiendo en que, según fuero, el conocimiento de causas sobre bienes inmuebles entre clérigos, o de eclesiásticos con seglares, incumbe a la corte civil, así como que la reforma redundará en belleza y provecho de aquella iglesia y del barrio. Que hablen también con el papa y consigan que el juez mude de opinión.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 229 v.-230 r. - Catalán.

65

1393, septiembre, 15. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Jofre de Boil, procurador real en Avignon:

Le notifican que han escrito a Joan de Moya en relación con el pleito con la Orden del Hospital por causa de la calle abierta en sus terrenos. Ruegan que considere dicha carta como dirigida a él mismo y preste en tal asunto toda la ayuda posible.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 230 v. - Latín.

66

1394, abril, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Le habían enviado un embajador de la ciudad con diversas súplicas, unas de justicia y otras de gracia, el cual

<sup>6</sup> Tomás de Amanatis, arzobispo de Nápoles y card. de Santa Práxedes. EUBEL, I, 28.

ha regresado sin obtener satisfacción. Ahora han destacado a la curia papal al síndico de aquélla, sobre ciertas causas promovidas en la misma; pero, considerado el favor que se da a sus adversarios, no esperan obtener justicia. Si ésto es debido a sus deméritos, ruegan diga al síndico cuáles son para corregirlos, implorando la protección del pontífice.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 252 r. y v. - Latín.

67

[1394], abril, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al camarero papal, o a su lugarteniente:

Comunican haber escrito al pontífice la carta precedente, que le remiten, solicitando su intercesión. El portador le hablará sobre la cuestión.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 252 v. - Latín.

68

[1394], abril, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Pamplona:<sup>7</sup> Responden a su carta sobre la intención de la ciudad en el asunto de la calle del maestre del Hospital que la petición de éste — la clausura de la calle, recientemente abierta por el municipio sobre terreno de la orden — no puede satisfacerse sin peligro de escándalo, pareciendo una extorsión excesiva, según su costumbre. Agradecen sus trabajos, rogando que se interese por los asuntos de la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 252 v.-253 r. - Latín.

7 Martín de Zalba, card. y obispo de Pamplona. EUBEL, I, 28.

69

[1394], abril, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Murolio:<sup>8</sup>

Han escrito al papa una carta, de que le remiten copia. Agradecen su actitud favorable en los asuntos de la ciudad, rogando que los tenga por recomendados.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 253 r. - Latín.

70

1394, mayo, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Solicitan su intervención para que la ciudad pueda obtener alguna reliquia notable del cuerpo de san Vicente, con lo que aumentaría su devoción ferviente al santo, martirizado en ella, el cual, según verídica historia, fue trasladado de aquí al monasterio de predicadores de Castres, en la provincia de Tolosa. A este efecto, le envían a Pere Comuel, canónigo de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 258 r. y v. - Latín.

71

[1394], mayo, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Florencia:<sup>9</sup>

Han escrito al papa en petición de una reliquia de

<sup>8</sup> Juan de Murolio, card. de San Vital y obispo de Saint Paul-trois-châteaux. EUBEL, I, 28.

<sup>9</sup> Angelo Acciajoli, card. y obispo de Florencia. EUBEL, I, 24.

san Vicente Mártir. Ruegan su mediación, a fin de que les otorgue esta gracia.

*Idem* al cardenal de Poitiers (*Pictavensis*).<sup>10</sup>

- |   |   |                          |
|---|---|--------------------------|
| » | » | Saluciis. <sup>11</sup>  |
| » | » | Luna.                    |
| » | » | Viviers.                 |
| » | » | Sant'Angelo.             |
| » | » | Agrafulha. <sup>12</sup> |

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 258 v. - Latín.

72

1394, mayo, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Clemente [VII]:

Han sabido que el rey de Aragón le ha escrito en favor de la abadesa y convento del monasterio de *menoretas* de Valencia. Por el afecto que profesan a esta comunidad, suplican que escuche la petición real.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 260 r. - Latín.

73

1394, mayo, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Jofre de Boil, procurador real en Avignon:

Le encargan que presente las cartas del rey y de la ciudad al papa en favor de la abadesa de las franciscanas de Valencia, rogándole diligencia en obtener la gracia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-5, f. 260 r. y v. - Catalán.

10 Guy de Malesec, card. y obispo de Poitiers. EUBEL, I, 22.

11 Amadeo «de Salutiis», card. diácono de Santa María Nova. EUBEL, I, 27.

12 Guilhem d'Agrafulha (Aigrefeuille), card. de San Esteban *in Monte Celio*. EUBEL, I, 20.

74

1394, agosto, 14. Valencia.

El *Consell* de Valencia acuerda donar cincuenta florines de oro a Antoni Riera, bachiller en artes, natural de la ciudad, en ayuda de la apelación que sigue en Avignon del proceso contra él incoado por el inquisidor Eymerich. Este había sido motivado por la réplica de Riera a las acusaciones del inquisidor contra la ciudad.

— AMV, MC A-20, f. 193 r. y v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Adiciones...*, p. 218-219.

75

1394, agosto, 19. Valencia.

El *Consell* de Valencia resuelve aumentar la ayuda de cincuenta florines dispuesta anteriormente a Antoni Riera, atendiendo las quejas de éste sobre la insuficiencia de dicha suma para sus gastos. Documento inacabado.

— AMV, MC A-20, f. 195 v.-196 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Adiciones...*, p. 219.

76

1394, octubre, 27. Valencia.

Los jurados de Valencia, certificados por el cardenal obispo de la diócesis de la procesión general ordenada por éste y por el cabildo para el día siguiente, con el fin de impetrar de Dios, santa María y san Vicente *relevar lo scisma de la santa Ecclesia de Déu e aquella reduir a unitat e a concòrdia*, disponen la publicación de un pregón convocando al pueblo a este acto. Asistirá a la procesión todo el clero secular y regular, celebrándose a su término un oficio con solemne sermón en la catedral, y se otorgan cuarenta días de perdón a quienes participen en ella.

— AMV, MC A-20, f. 200 r.-201 r. - Catalán.

77

1395, enero, 8. Valencia.

El *Consell* de Valencia, después de tener conocimiento de una carta del rey y de sendas copias de otra carta del monarca al santo padre [Benedicto XIII] y de la respuesta de éste a aquél, en las cuales se trata del Cisma de la Iglesia, exhortándose a la oración y las obras de caridad para ponerle fin, decide que los jurados acuerden con el cardenal administrador de la diócesis y pongan en obra lo que deba hacerse en este asunto.

— AMV, MC A-20, f. 212 r. - Catalán.

78

1396, marzo, 10. Valencia.

Comparecen ante el *Consell* de Valencia *mossén* Pere d'Artés y el maestro Francesc Eiximenis, OFM, exponiendo el envío por el rey de una carta a los jurados (Perpiñà, 22-febrero-1396) tratando del Cisma de la Iglesia *e del gran voler que el senyor rey havia a la unitat d'aquella* y, asimismo, anunciando la venida del papa, desde Avignon, a la Corona de Aragón, por cuya causa necesitaba un subsidio de sus vasallos; para informar de estas materias a la ciudad, el monarca había comisionado a Artés y a *mossén* Ramon de Soler, baile general del reino y ambos consejeros reales, delegando el segundo en Eiximenis por enfermedad.

Después de recibir las explicaciones de éstos, el *Consell* delibera encargar a los mensajeros valencianos en la corte, así como a los embajadores de la ciudad que marchan ahora allí mismo, que se informen del tema en dicha corte y en Barcelona, a fin de decidir con mayores elementos de juicio.

— AMV, MC A-20, f. 287 v.-288 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *El escritor Fr. Francisco Eximénez en Valencia (1383-1408)*, AIA, XIV (1920), 76-104, XV (1921), 289-331, etc., p. 323-324.

79

1396, abril, 17. Valencia.

El *Consell* de Valencia, requerido por *mossén* Pere d'Artés, maestre racional, a responder a la demanda real de ayuda con ocasión de la venida del papa al país, contesta que no prestará por el momento dicho subsidio al rey. Sin embargo, si se produce la anunciada llegada del pontífice, la ciudad deliberará lo que debe hacer en servicio del monarca.

— AMV, MC A-20, f. 298 v.-299 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *El escritor Fr. Francisco Eximénez...*, p. 324-325.

80

1397, mayo, 19. Valencia.

El *Consell* de Valencia recibe dos cartas de sus mensajeros, enviados a Barcelona ante la reina María, lugarteniente de su esposo y nuevo rey, don Martín. Aquéllos, al conocer la llegada del monarca a Provenza, desde Sicilia, y su ida al santo padre en Avignon, se habían trasladado a esta ciudad con el fin de cumplimentarlo.

— AMV, MC A-21, f. 94 v.-95 r. - Catalán.

81

1397, junio, 1. Valencia.

Comparecen ante el *Consell* de Valencia *misser* Guillem Caera, Francesc de Fluvia, Jacme Marrades y Mateu Vidal, de regreso de Sicilia, a donde habían sido enviados por la ciudad al rey, dando cuenta de su misión. Pese a sus instancias y de los representantes de Barcelona y de Mallorca, el monarca retrasó su partida, debido a los graves asuntos de la isla. A la vuelta, don Martín visitó Cerdeña y Córcega, marchando de allí a Marsella y a Avignon, ciudad en la que se detuvo varios días para tratar con el papa

algunos asuntos muy necesarios, para dirigirse finalmente a Barcelona.

— AMV, *MC A-21*, f. 98 r. y v. - Catalán.

82

1398, enero, 15. Valencia.

Andreu Guardiola, notario, estando el año anterior en Barcelona, fue, a instancias de los mensajeros de la ciudad de Valencia, a Avignon, al objeto de informar al rey Martín de algunos negocios secretos.

— AMV, *MC A-21*, f. 166 v.-167 r. - Catalán.

83

1398, febrero, 14. Valencia.

Martín el Humano pide al *Consell* de Valencia el envío de dos doctores o juristas, con el fin de recibir su asesoramiento en el examen del Cisma de la Iglesia.

— AMV, *MC A-21*, f. 172 v. - Catalán.

84

1398, junio, 8. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Le agradecen la concesión de la parroquia de Penàguila a su conciudadano Miquel del Miracle. Ruegan no preste oídos a las difamaciones de algunos émulos de éste, que pretenden la revocación de la gracia, certificándole de su ascendencia de honrada familia de la ciudad, sus virtudes y su excelencia en la predicación sagrada.

— AMV, *LM g<sup>3</sup>-6*, f. 5 v.-6 r. - Latín.

85

1398, junio, 8. Valencia.

Los jurados de Valencia a *mossén* Guerau Lançol, cubiculario papal:

Solicitan su ayuda para obtener la precedente petición al pontífice.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 6 r. - Catalán.

86

1398, junio, 8. Valencia.

Los jurados de Valencia a Berenguer Riera, rector de Montblanc, en la corte pontificia:

Piden que cese en los cargos por él formulados contra Miquel del Miracle, recientemente nombrado por el papa rector de Penàguila a instancias de los mismos jurados, con los que pretende hacer revocar la concesión.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 6 r. - Catalán.

87

1398, junio, 17. Valencia.

El *Consell* de Valencia acuerda escribir al papa, al colegio de cardenales y a algunos purpurados en particular, así como al embajador del rey ante el pontífice, *en favor del reverent senyor lo bisbe de Tortosa* [Hug de Llupià], *ço és, que sia transportat en aquesta Ecclesia de València, temps ha e ara vagant*, traslado que juzgan necesario y provechoso a esta ciudad y diócesis.

— AMV, *MC A-21*, f. 203 r. - Catalán.

88

1398, junio, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Solicitan el traslado del obispo Hug de Tortosa a la

diócesis de Valencia, vacante, por dos razones: la muy necesaria reforma de esta Iglesia y el pacífico estado de la ciudad, enturbiado por gravísimas banderías, que han causado la muerte de dos notables personas y grandes escándalos y amenazan con desolarla. El obispo tiene en tal materia una amplia experiencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 11 v.-12 r. - Latín.

**89** 1398, junio, 17. Valencia.

Los jurados y *Consell* de Valencia al sacro colegio de cardenales:

Ruegan su intercesión ante el pontífice para que conceda el traslado del obispo de Tortosa a la sede de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 12 r. - Latín.

**90** 1398, junio, 17. Valencia.

Los jurados y *Consell* de Valencia al cardenal de Boil:<sup>13</sup> Exponen la urgencia del traslado de Hug [de Llupià] al obispado de Valencia y las razones que la abonan, rogando insista al papa para la concesión de la gracia, ya que no ha sido posible la deseada designación del propio cardenal como prelado de la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 12 v.-13 r. - Catalán.

**91** 1398, junio, 17. Valencia.

Los jurados y *Consell* de Valencia a *mossén* Berenguer de Cruïlles, mensajero del rey de Aragón en la corte pontificia:

---

13 Jofre de Boil, cardenal diácono de Santa María *in Aquiro* y referendario papal. EUBEL, I, 29.

Aunque antes de su partida ya le entregaron sendas cartas para el papa y el colegio de cardenales sobre el traslado del obispo de Tortosa, vuelven a escribir a los mismos y al cardenal de Boil, cartas que ruegan presente, y primera-mente la destinada a Boil.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 13 r. - Catalán.

92 1398, junio, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia al sacro colegio de cardenales:

Han escrito al santo padre, de que les incluyen copia. Ruegan su intercesión para conseguir su justo deseo.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 14 r. - Latín.

93 1398, junio, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia a Juan, cardenal de Viviers:

Han escrito a los cardenales sobre este asunto, mas, por la singular confianza que tienen en su persona, suplican induzca al papa a trasladar sin tardanza a la mitra de Valencia al obispo de Tortosa, de quien, por sus especiales virtudes, está necesitada la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 14 r. - Latín.

94 1398, septiembre, 3. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Han recibido diversas cartas de notables personas componentes de la armada enviada contra Berbería. De dos de ellas, la del clavario de la flota y la de un hermano de uno de los jurados [Jacme Dezpong], le envían copia,

prometiendo tenerlo informado. Suplican el auxilio papal para la armada.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 44 v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines a les còstes de Berberia, 1397-1399. Estudi documentat*, València 1921, p. 90.

95

1398, septiembre, 4. Valencia.

Los jurados de Valencia a los comisarios subdelegados para la ejecución de las bulas papales otorgadas en favor de la *santa armada de València*:

Les remiten copia de las dos cartas citadas en la carta anterior, a fin de que presionen en favor de la flota, que está necesitada de viandas y de otras cosas.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 44 v.-45 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines...*, p. 92.

96

1398, septiembre, 4. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Boil:

Ruegan que transmita particularmente a *mossén* Guerau Lançol, miembro de la casa papal, la noticia de la muerte de su hermano, Berenguer Lançol, con ocasión de la conquista de Tedeliç, a la cual se alude en la carta remitida al santo padre.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 46 r. y v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines...*, p. 93.

97

1398, septiembre, 11. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Ruegan al santo padre que tenga por recomendado, para su promoción, a Guerau Lançol, cubiculario papal y miembro de antiquísima familia de caballeros de la ciudad, en atención a sus méritos y los de sus parientes.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 47 r. - Latín.

98

1398, septiembre, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Ya con anterioridad le han informado de los hechos de la armada por ellos expedida a Berbería, especialmente la toma de la ciudad de Tedeliç. Ahora le comunican que, deliberando el capitán de la flota qué ciudades atacarían a continuación, una noche fue dispersada aquélla por una tempestad en dirección a la Península, arribando algunas galeras a las islas Baleares y otras al puerto de Dénia. Se han salvado las naves y las personas, aunque algunas precisan reparación y provisiones, y, tanto en Mallorca como en Valencia, se ha decidido la vuelta de la armada a Berbería dentro de breves días. Suplican que tenga ésta, así como a ellos mismos, en su gracia, de manera que reciban el apoyo en bienes espirituales y temporales de la Sede Apostólica.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 48 r. y v. - Latín.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines...*, p. 98-99.

99

1398, septiembre, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Boil:

Le informan sobre el mismo tema expuesto al papa. Tedelic es ciudad de mil trescientas casas, la más fuerte de la costa de Berbería; en el asedio murieron más de mil moros y cerca de trescientos cautivos y, por la parte cristiana, el capitán de Mallorca y algunos caballeros. Sospechan que el papa no valore suficientemente el hecho, por lo que ruegan que se lo encarezca de manera debida, a fin de que favorezca espiritual y materialmente la armada. Le recomiendan a Jofre Abelló, hijo del honrado Bernat Abelló, de Valencia, para la obtención de algún beneficio.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 48 v.-49 v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines...*, p. 99-101.

100

1398, octubre, 6. Valencia.

Los jurados de Valencia y los diputados y clavarios de la armada a los mensajeros de la ciudad en la corte real:

Después de la concordia establecida entre la ciudad y el capitán de la armada [vizconde de Rocabertí], delegando sus funciones en un lugarteniente, aquél decidió ir al rey, para lo que los jurados le dieron una carta dirigida al mismo; si no hablara bien de la ciudad al monarca, como es justo, ruegan que la defiendan. Entre otras cartas suyas, han recibido una del obispo de Tortosa a los jurados, exponiendo el peligro en que se encuentra el papa y sugiriendo que la *santa armada* de Valencia acuda en su defensa, asunto del que — dice — el rey escribirá a la ciudad; sin embargo, no ha llegado carta real alguna en tal sentido, por lo que no les es posible decidir nada. Deben reiterar

al obispo la buena disposición del *Consell* en su servicio, lamentando que no se haya aún resuelto su traslado a esta diócesis ni la provisión del obispado de Barcelona, de lo cual escriben ahora al monarca.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 56 v.-57 v. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines...*, p. 109-110.

101

1398, octubre, 17. Valencia.

El *Consell* de Valencia ha recibido noticias de Ramon Soler y Pere Català, mensajeros de la ciudad en la corte real, así como del obispo de Tortosa, del rey y del propio papa, acerca de la grave situación del pontífice, asediado en su palacio de Avignon. Se acuerda el envío de la escuadra de Valencia en su auxilio.

— AMV, *MC* A-21, f. 225 r. y v. - Catalán.

102

1398, noviembre, 8. Valencia.

El *Consell* de Valencia, en consideración al peligro que corren las galeras y galeotas destinadas al socorro del papa, estacionadas en la playa, decide se trasladen lo antes posible a un lugar más seguro.

— AMV, *MC* A-21, f. 229 r. y v. - Catalán.

103

1398, noviembre, 10. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Ante la petición real de enviar la armada valenciana a Avignon, a liberar al papa, responden afirmativamente, con la condición de reservarse el nombramiento del capitán

de la misma, a lo que asentía el monarca. Pero, designado *mossén Joan Gascó*, pretende el cargo el vizconde de Rocabertí, capitán que fue de esta flota en la pasada expedición a Berbería, con la oposición de los jurados. Solicitan del rey un juez que dirima el conflicto, o, mejor, que falle él personalmente, para evitar el retraso de la partida de las naves. Cuatro galeras zarparán al día siguiente, en tanto que las restantes permanecen a la espera de que se solucione la capitánía.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 66 r.-67 r. - Catalán.

**104**

1398, noviembre, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia a todos los patronos de las naves de la armada:

Deben dirigirse a Portfangós o a la playa de Barcelona, donde les esperan ciertos consejeros del papa, que darán al capitán de la flota las órdenes oportunas. Entre dichos consejeros figura Pere d'Oriols, arcediano mayor de la catedral de Valencia, que viaja con la armada a Barcelona.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 67 v.-68 v. - Catalán.

**105**

1398, noviembre, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Solicitan la concesión de un beneficio en la catedral de Valencia, dotado con una renta de veinte libras, a Bernat de Soler, hijo del caballero Ramon de Soler, de antiguo linaje de la ciudad.

— AMV, *LM*, g<sup>3</sup>-6, f. 71 v.-72 r. - Latín.

106

1398, noviembre, 26. Valencia.

Los jurados de Valencia a *misser Ramon Soler*, mensajero de la ciudad en la corte real:

Aunque las naves han partido ya hacia los puertos de reunión, la armada sigue sin capitán, ya que Joan Gascó se resiste a mandarla mientras que reivindique el cargo el vizconde de Rocabertí. Piden que el rey aclare quién es el responsable de esta situación y expida una real orden para que Gascó tome el mando.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 74 r. y v. - Catalán.

107

[1398, diciembre?]. Valencia.

[Los jurados de Valencia] al cardenal de Boil:

Le recuerdan cómo el *Consell* de la ciudad, para la recuperación del Cuerpo de Cristo y aumento de la fe, dirigió una armada contra Berbería, la cual, después de haber obtenido una victoria en aquella tierra, regresó por causa del mal tiempo. La carta está inacabada y anulada con rayas.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 78 v. - Catalán.

108

[1398], diciembre, 10. Valencia.

Los jurados de Valencia a los *consellers* de Barcelona:

Dispersa la armada enviada a Berbería por el mal tiempo y vuelta a la Península, en su mayoría al puerto de Moraira, pensaban repararla y dirigirla de nuevo contra los musulmanes. Sin embargo, instados por el rey a expedirla a Avignon en ayuda del papa, que se encuentra asediado en el palacio pontificio junto con muchos compatriotas, han

accedido a ello, concertando con los procuradores del santo padre que la flota estará a su servicio hasta el final del mes de marzo, volviendo después a la empresa de Berbería. Se excusan por esta razón del retraso en devolver las dos galeras prestadas por la ciudad de Barcelona, a la vez que ruegan tengan por recomendada la armada a su paso por sus costas.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 78 v.-79 v. - Catalán.

**109**

[1398], diciembre, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Han recibido su carta notificando el traslado del obispo Hug [de Llupià] de Tortosa a Valencia, decretado por el papa a instancias del monarca, de que le dan fervientes gracias. Ruegan que licencie al prelado, si algunos asuntos lo detienen en la corte, para que llegue pronto a la ciudad, dada la necesidad que tiene de él la Iglesia valentina y su confianza en que su presencia contribuirá a la pacificación [bandos] de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 81 v. - Catalán.

**110**

[1398], diciembre, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia a Hug [de Llupià], obispo de la diócesis:

Han sabido por carta del rey su traslado a esta sede, de que han recibido gran satisfacción, y se ofrecen a él con tal motivo. Recibieron su comunicación con la noticia estando reunido el *Consell* con el gobernador, baile general del reino, teólogos y ciudadanos principales, y, para celebrarla, se cantó acto seguido un solemne *Te Deum* y se dirigieron en procesión a la catedral.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 82 r. y v. - Catalán.

111

1399, febrero, 13. Valencia.

Los jurados de Valencia al obispo de la diócesis:

Han tenido noticia de su disgusto por el arrendamiento de los diezmos del obispado por los clavarios de la *santa croada* [a Berbería y, ahora, a Avignon], sobre los que tienen asignación hasta cierta cantidad para pagar la soldada de las galeras enviadas en socorro del santo padre. De ello no son responsables, pues la venta fue hecha por los procuradores del papa en dichos clavarios, y no por el *Consell* de la ciudad, si bien el mismo *Consell*, a ruegos del pontífice y del rey, prestó las galeras para esta acción, en la que creen *fer en açò reverència a nostre Senyor Déu, servii al pare sant, honor al senyor rey, plaer a vós, senyor, e bé a tota la nació catalana*. La venta se hizo antes de su traslado a esta sede, pero, dispuestos a rectificar, si es necesario, ruegan que no se moleste por ello.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 107 v.-108 r. - Catalán.

112

1399, febrero, 18. Valencia.

El *Consell* de Valencia dispone que la tripulación de las galeras que vuelven del servicio del papa sea licenciada tan pronto como se reúna la armada, y que las tres galeras en peor estado sean estacionadas en el río de Cullera. Entre otros acuerdos, los nuevos diputados para la armada, elegidos a continuación, deberán ocuparse de la galera de la Almoina, así como de los demás asuntos, con cargo al botín, y no a las finanzas de la ciudad.

— AMV, *MC* A-21, f. 246 r. - Catalán.

— Ed. IVARS, *Dos creuades Valenciano-Mallorquines...*, p. 117-118.

113

1399, mayo, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Se congratulan de la ceremonia de su coronación y de la de la reina. Agradecen la noticia de que los embajadores reales en Avignon han recibido las bulas de preconización de Hug, obispo de Valencia. En cuanto a que, según dice, el obispado ha sido muy fatigado por los gastos de la armada, que no serían tan grandes como han declarado los patronos de las naves, pidiendo la intervención de los jurados para que se descargue a la mitra, harán lo que puedan por complacerle; creen, no obstante, que debería nombrar dos jueces para, oídos los patronos y demás interesados, hacer justicia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 155 r. - Catalán.

114

1399, junio, 4. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Boil:

Fue declarado entredicho sobre la ciudad por el vicario general del papa en el obispado de Valencia, por causa de haber ahorcado el justicia criminal a los jóvenes Pere Metge y Pere Montó, que alegaron tonsura, y a una mujer, culpables de haber degollado a su marido a inducción de ella. Más tarde, dicho vicario levantó el entredicho temporalmente, y, con posterioridad, el vicario del obispo absolvió a los incursos en él, atendiendo a la imposibilidad de que la ciudad enviara mensajeros al papa por el estado en que éste se hallaba. Ruegan que les notifique cuándo podrán hacerlo sin peligro, a fin de informar al pontífice del caso y de los males que producen los tonsurados.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 167 r.-168 r. - Catalán.

115

[1399], junio, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al obispo de la diócesis:

A su propuesta de intimar bajo excomunión y con orden real a los arrendatarios que le respondan de las rentas episcopales desde el tiempo que ocupa este obispado, diciendo que el papa no autorizó la venta, contestan negativamente, ya que aquellas rentas fueron empeñadas por Pere Comuel con las debidas bulas papales. Si lo hace, la ciudad, que se ha esforzado por socorrer al pontífice, tendría que mantener pleito con el obispo. Protestan de que, debido a la presencia de un arzobispo de una orden mendicante en Xàtiva, el obispo ha aumentado las facultades eclesiásticas de esta ciudad, en mengua de sus poderes episcopales y de la sede de Valencia, pidiendo que se vuelva al estado anterior. Solicitan, asimismo, que inste al rey a proveer en los asuntos que le ha expuesto la ciudad [sobre los bandos].

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 171 v.-172 r. - Catalán.

116

1399, agosto, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia al maestro Vicent Ferrer, doctor en teología, en Avignon o allá donde se encuentre:

Se sorprenden de que, descargado del servicio del papa, no desee retornar a Valencia, de donde está ausente mucho tiempo, por diversas razones: para descansar en su ciudad natal, para ver a sus hermanos y parientes y para reformar el convento de su orden. Así, pues, le ruegan que vaya prestamente.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 200 r. - Catalán.

117

1399, agosto, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Por carta real, han sido requeridos a seguir una de las dos vías propuestas al monarca por el obispo valentino para resolver la disputa que mantienen con él sobre el arrendamiento hecho a la ciudad por los procuradores del papa de los diezmos del obispado: poner el hecho en manos de cuatro juristas, dos por cada parte, que decidan en derecho, o bien dejarlo al arbitrio del rey. El *Consell* prefiere llegar a un compromiso, por ser más breve, pero para ello precisan la licencia del obispo al cabildo de la catedral, que obligó ciertos bienes de su propiedad sobre aquella operación.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 201 v.-202 v. - Catalán.

118

1399, agosto, 22. Valencia.

Los jurados de Valencia al obispo de la diócesis:

Le exponen la carta recibida del rey y la respuesta de la ciudad sobre los arrendamientos de los diezmos episcopales. En su deseo de la pronta resolución del problema, piden que responda a la consulta a él formulada por el cabildo y le haga aceptar un compromiso con el municipio.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 202 v.-203 v. - Catalán.

119

1399, septiembre, 16. Valencia.

Los jurados de Valencia al obispo de la diócesis:

Han concordado con el cabildo de la catedral firmar con él un compromiso según derecho, si lo aprueba, sobre la disputa motivada por el arrendamiento temporal de las

rentas del obispado para sufragar los gastos de la armada, que el obispo sostiene ser en su perjuicio. Ruegan que envíe la procuración para firmar dicho acuerdo y nombre a sus representantes.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 220 v.-221 r. - Catalán.

120

1399, septiembre, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Recomiendan en su gracia a Franco de la Volta, rector de la parroquia de Santa Catalina de la ciudad; éste ha sufrido grandes daños y gastos litigando en la curia pontificia para defender su derecho sobre esta iglesia, atacado por un contrario suyo muerto recientemente, y se encuentra endeudado y en gran necesidad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 221 v.-222 r. - Latín.

121

1399, septiembre, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Boil:

Agradecen su diligencia en obtener y enviar a la ciudad la carta de absolución del entredicho que pesaba sobre el *Consell* y jurados por la ejecución de dos que se decían tonsurados. Suplican, asimismo, que favorezca cerca del papa a Franco de la Volta, rector de Santa Catalina de Valencia, que ha quedado en la pobreza por causa de los gastos y males sufridos en la obtención de dicha iglesia, por el poder de su adversario.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 222 r. y v. - Catalán.

**122**

1399, octubre, 17. Valencia.

Los jurados de Valencia a Francesc Climent, cubiculario y procurador papal:

Piden que dé curso a las cartas enviadas al papa e informe a éste con más amplitud del debate entre la ciudad y el obispo por razón de las rentas del obispado, vendidas a aquélla para armar la flota en socorro del pontífice. Este lo autorizó entonces, surgiendo después el pleito, para el que fueron nombrados árbitros.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 238 r. - Catalán.

**123**

1399, octubre, 27. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Vacante el cargo de inquisidor por muerte de fray Bartomeu de Bas, recomiendan para el mismo al maestro Pasqual Verdejo, OP, profesor en sacra página, del convento de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 247 r. - Latín.

— Ed. IVARS, *Los jurados de Valencia y... Eymerich*, p. 156-157.

**124**

1399, noviembre, 1, Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Solicitan la provisión de la sede de Càller, vacante, en fray Joan, obispo de Doglia<sup>14</sup> [Cerdeña], del que elogian su devoción al papa y el ejercicio pastoral en la diócesis de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 248 r. y v. - Latín.

<sup>14</sup> Joan «de Beciaco», OFM. En 1392 era ya vicario general del obispo de Valencia. EUBEL, I, 226.

**125**

1400, febrero, 28. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Recomiendan a Pere de Centelles, clérigo, estudiante, hijo del noble Gilabert de Centelles, para ser promovido a algún cargo según su condición.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 310 r. y v. - Latín.

**126**

1400, mayo, 10. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Ignorando si ha sido oída por él su solicitud anterior de promoción de Joan, obispo de Doglia, a la sede de Càller, ruegan que se digne proceder sin tardanza a este traslado.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-6, f. 351 v. - Latín.

**127**

1400, julio, 7. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

El maestro general de la orden de predicadores ha llegado a la ciudad para visitar el convento de su orden, necesitado de la mayor reforma, encontrando resistencia entre los frailes. Después de hacer un gran elogio de sus virtudes, saber y gratos sermones, piden al santo padre que provea a fin de que los predicadores se sujeten a la corrección de aquél.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

**128**

1400, julio, 9. Valencia.

Los jurados de Valencia al rey:

Con motivo de haber proveído el santo padre en el obispo de Bonanova<sup>15</sup> el arzobispado de Càller, para tomar posesión del cual precisa ciertas provisiones del monarca dirigidas al gobernador de aquella ciudad, ruegan la expedición de las mismas a fin de que pueda ocupar la mitra, en retribución de los buenos servicios prestados a la sede de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Catalán.

**129**

[1400, julio, 9? Valencia]

Los jurados de Valencia a Hug [de Llupià], obispo de la diócesis:

Por carta suya han sabido del traslado concedido por el papa del obispo de Bonanova al arzobispado de Càller por su intercesión, de que le dan gracias. Ruegan que pida al rey las provisiones necesarias, dirigidas al gobernador de aquella ciudad, para que tome posesión.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Catalán.

**130**

1400, julio, 10. Valencia.

Los jurados de Valencia a Francesc de Fluvià, jurado, mensajero de la ciudad:

Ruegan que sea diligente en pedir al rey las provisiones para la posesión de la mitra de Càller por el obispo de

---

15 Debe suponerse que es el mismo obispo Doliense, o de Doglia, citado antes.

Bonanova, a cuyo efecto han escrito al monarca y al obispo de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Catalán.

131

1400, julio, 13. Valencia.

Los jurados de Valencia al justicia, jurados y prohombres de la villa de Xèrica:

A su consulta de si obedecerán o no la orden real de prestar ayuda a un imetrante de la vicaría de la villa, responden que contesten al rey que no deben expulsar por fuerza al que está en posesión de la iglesia y dar ésta al que tiene ahora el mandamiento real, sino que éste mismo lleve la cuestión ante los ejecutores papales que tienen jurisdicción sobre ella.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Catalán.

132

[1401], enero, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Hallándose vacantes dos pabordías o preposituras en la catedral de Valencia, solicitan la provisión de una de ellas en Guerau Lançol, licenciado en leyes y cubiculario papal, del que elogian el linaje, costumbres, ciencia y virtudes, pues las rentas que posee no son convenientes a su estado.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

133

1401, enero, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Tarazona:<sup>16</sup>

Ruegan que interceda ante el papa para obtener la concesión de las súplicas formuladas por la ciudad.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

134

1401, enero, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia al abad de San Juan de la Peña, cubiculario papal:

Piden su intercesión ante el papa para obtener la gracia impetrada en favor del noble Guerau Lançol.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

135

1401, enero, 29. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Suplican que conceda a fray Pere de Canals, OP, lector de la cátedra de teología de la catedral de Valencia, del que alaban la ciencia y virtud, la promoción al grado de maestro en esta facultad, bajo el maestro que designen los jurados y el cabildo. Canals ha cursado los estudios necesarios de gramática, lógica, filosofía y teología, disciplina ésta que ha leído durante seis años en los conventos de Xàtiva y de Valencia, y siempre los lectores de teología de la Seo han tenido título de maestro.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

16 Fernando Pérez Calvillo, card. de la basílica de los Doce Apóstoles y obispo de Tarazona. EUBEL, I, 29.

136

1401, enero, 29. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Tarazona, del título de la basílica de los Doce Apóstoles:

Ruegan su mediación a fin de que el papa otorgue el título de maestro para fray Pere de Canals, insertándole traslado de la carta escrita a aquél con tal objeto.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

137

1401, marzo, 2. Valencia.

El *Consell* de Valencia acuerda cancelar la cantidad de 1.890 libras, 2 sueldos y 8 dineros, prestada por la clavería de la armada a la ciudad, en razón a que ésta había dado en préstamo anteriormente a la armada papal 2.001 libras, 7 sueldos y 6 dineros, restando un saldo a favor del municipio de 110 libras, 4 sueldos y 10 dineros. Ordena, asimismo, que sean examinadas las cuentas de la clavería citada.

— AMV, *MC* A-22, f. 68 v.-69 r. - Catalán.

138

1401, abril, 18. Valencia.

Los jurados de Valencia a fray Bonifaci Ferrer, prior de la cartuja de Portaceli:

Recordándole la carta escrita en enero al papa — el cabildo le escribió en igual sentido — con la súplica del magisterio en teología a favor de fray Pere de Canals, piden su intercesión al respecto, para honor de la ciudad. Canals ha leído las Sentencias en la catedral, y regido la silla doctoral en el Estudio de Tolosa y en otros lugares, por lo que es digno de aquel grado.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Catalán.

139

1401, mayo, 10. Valencia.

El *Consell* de Valencia ordena a su clavario el pago de los censales cargados sobre la ciudad a favor de diversas personas por razón de la armada papal.

— AMV, *MC A-22*, f. 87 v. - Catalán.

140

1401, junio, 18. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Ante la mortífera epidemia de peste que hiere a la ciudad, suplican la concesión al pueblo de la diócesis de la indulgencia acostumbrada en tales tiempos.

— AMV, *LM g<sup>3</sup>-7*, s. fol. - Latín.

— Ed. Agustín RUBIO VELA, *Peste negra, crisis y comportamientos sociales en la España del siglo XIV. La ciudad de Valencia (1348-1401)*, Universidad de Granada 1979, p. 132.

141

1401, junio, 18. Valencia.

Los jurados de Valencia al cardenal de Pamplona:

Solicitan su mediación ante el papa, a fin de que conceda la indulgencia impetrada mientras dure la peste en la ciudad y diócesis de Valencia.

— AMV, *LM g<sup>3</sup>-7*, s. fol. - Latín.

142

1401, julio, 19. Valencia.

El *Consell* de Valencia ordena que se abone a fray Bonifaci Ferrer los doce escudos que ha pagado en Avignon por el derecho de sello de la indulgencia otorgada por el papa con ocasión de *les currents mortaldats*.

— AMV, *MC A-22*, f. 117 v. - Catalán.

143

1401, julio, 20. Valencia.

Los jurados de Valencia a los de Castelló de la Plana, Sant Mateu y Morella:

Comunican la concesión por el papa, a instancias de ellos, de una indulgencia con motivo de la peste. Les remiten traslado en papel de la correspondiente bula.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Catalán.

144

1401, agosto, 25. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Solicitan la concesión del primer beneficio que vaque en la diócesis valentina a Gabriel de Montolivet, maestro en artes, neófito. Este abandonó la ley judaica cuando el asalto a la Judería de Valencia, antes de cumplir veinte años, convirtiéndose en admirable difusor de la doctrina evangélica, hasta el punto que sus sermones más parecen de ángel que de hombre.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

145

1401, septiembre, 5. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Recomiendan para el arcedianato de Alzira en la catedral de Valencia, vacante por muerte del cardenal de Florencia, y, si no es así, para la primera pabordía o dignidad que vaque en esta iglesia, a Bernat de Carsí (*Carcino*), licenciado en leyes y rector de la iglesia de Llutxent. Hacen un extraordinario elogio de su sabiduría y caridad, señalando que ha fundado una hermosa capilla con pulcro retablo y dos beneficios perpetuos en la Seo.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

**146**

1401, septiembre, 5. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Solicitan para Bernat Draper, presbítero, hijo de Guillem Draper, ciudadano, de buenas costumbres, la adjudicación de un beneficio, con cura o sin ella, en la diócesis de Valencia.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

**147**

1401, septiembre, 9. Valencia.

El *Consell* de Valencia acuerda suplicar al papa la concesión de una indulgencia a quienes den limosna para la construcción de una acequia partiendo del río Xúquer.

— AMV, *MC* A-22, f. 130 v. - Catalán.

**148**

1401, septiembre, 14. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Le exponen la caritativa vida de una mujer, Goncelma, muerta recientemente, que recogía limosnas para distribuir entre los pobres vergonzantes con una espuenta sobre la que estaba pintado un Crucifijo, reservando únicamente para sí seis dineros diarios para alimento. Al presente continúan su obra dos mujeres, por lo que ruegan que otorgue indulgencia de pena y culpa a los que den un dinero diario durante diez años, o sea, un total de quince libras, o leguen esta suma para tal obra en testamento, así como que confiera a la misma una tercera o cuarta parte de las mandas pías de la diócesis.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

149

1401, septiembre, 15. Valencia.

Los jurados de Valencia a fray Bonifaci Ferrer, cartujo:

Dan cuenta de su escrito al papa, rogando que interponga sus buenos oficios para conseguir la gracia demandada.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

150

1401, septiembre, 26. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

Suplican que favorezca en justicia la causa de Nicolau d'Odena, natural de la ciudad, el cual pleitea con Martí d'Arahuest, canónigo de la catedral de Huesca, sobre la hebdómada que posee el citado Nicolau en la iglesia de Castelló d'Empúries, siendo árbitros de la cuestión Gil Sánchez Muñoz y Pere Comuel, canónigos de la Seo valentina.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

151

1401, noviembre, 12. Valencia.

Los jurados de Valencia al papa Benedicto [XIII]:

En vista de las disputas y graves daños que se están produciendo en el monasterio de la Saidia de Valencia con motivo de la elección de abadesa, dudándose que lleguen a un acuerdo a este fin, con el peligro de la destrucción de la comunidad, ruegan al pontífice indague qué monja puede ser digna del cargo, de manera que se haga una elección concorde y se reforme dicho monasterio.

— AMV, *LM* g<sup>3</sup>-7, s. fol. - Latín.

JOSE HINOJOSA MONTALVO  
PEDRO LOPEZ ELUM  
MATEU RODRIGO LIZONDO

# Noves dades sobre la Biblioteca de Peníscola del 1423 a 1429

## ESQUEMA

- I. *Introducció.*
- II. *El manuscrit 233 de la Biblioteca de Catalunya.*
  - a) Descripció.
  - b) Historial.
  - c) Inventaris:
    - c.1. Precedents.
    - c.2. Contemporanis.
    - c.3. Derivats.
- III. *Llibres donats:*
  - a) Als Cardenals de la Cúria Pontifícia.
  - b) Al Rei d'Aragó, Alfons V<sup>e</sup> el «Magnànim».
  - c) Als servidors del Papa: «pro sua, ipsius, eorum, suorum provisione vel sustentatione».
- IV. *Manuscrits venuts:*
  - a) A llibreters.
  - b) A Pere de Galbis, sens indicació de preu.
  - c) A servents.
  - d) A altres persones.
- V. *Llibres enviats a València:*
  - a) «Ad vendendum».
  - b) «Ad vendendum. Anno quarto».

- VI. *Llibres que quedaren a la Biblioteca.*
- VII. *Llibres donats a Eiximén Dahe, Cardenal de Sant Llorenç, i llibres que guardava al seu Estudi.*
- VIII. *Llibres donats a Joan i Lluís Munyós i Pere Sánchez Munyós.*
- IX. *Llibres donats a Roderic de Luna.*
- X. *On són avui aquests llibres?*
- XI. *Còdexs de la Biblioteca del Papa Luna-Benet XIII<sup>e</sup>-existents en la Biblioteca de Catalunya.*
- XII. *Conclusió.*

## I. Introducció

Amb motiu de la commemoració del VI<sup>e</sup> centenari del Cisma d'Occident, provarem de transformar en realitat aquell desig expressat pel P. Ehrle, pel P. Martí de Barcelona i pel Professor Pascual Galindo y Romeo, de veure estudiad i publicat el ms. 233 de la Biblioteca de Catalunya: «Copia inventarii librorum in libraria castri Paniscole... inventorum...»

La publicació del «Repertori Bibliogràfic» que l'equip particular de treball ha dut a bon terme, ens facilitarà la tasca, sobretot el paràgraf c) «La biblioteca i l'arxiu de Benet XIII i Climent VIII», del qual procurarem treure el màxim profit possible.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> El Cisma d'Occident a Catalunya, les Illes i el País Valencià. Repertori bibliogràfic. VI Centenari del Cisma d'Occident. Commemoració sota el patronatge de l'Institut d'Estudis Catalans. Barcelona, 1979 pàgs. 147-151.

En aqueix estudi preliminar repassarem els treballs portats a cap pel P. Ehrle, qui, l'any 1913 ja parla del «nostre» manuscrit, per les referències que li comunicaren els membres de l'*Institut d'Estudis Catalans*, Srs. Pijoan, Martorell i Alòs, amb motiu de la compra d'uns lots de llibres al llibreter Salvador Babra, en el primer dels quals hi havia el Ms. 233, i n'anuncia la publicació en el volum segon de la «*Història de les biblioteques pontifícies...*»<sup>2</sup>

El P. Martí de Barcelona, l'any 1922, en el seu estudi sobre «*La Biblioteca papal de Penyíscola*», en el qual publica íntegrament el Ms. 229 «*Inventari de la biblioteca de Penyíscola, 1429*», i que nosaltres en direm l'*«Inventari del Cardenal Pere de Foix»*, fa referència a l'esmentat Ms. 233 i en descriu la part material amb el propòsit de publicar-lo: «...junt amb altres que descriurem... Amb la publicació d'ells es donarà un pas d'importància vers l'estudi definitiu de la composició i organització de la més capdal biblioteca medieval.»<sup>3</sup>

El Dr. Pascual Galindo, en la lliçó inaugural del curs acadèmic 1929-30, en la Universitat de Zaragoza, transcriu l'*Index* del Ms. 233, amb la introducció de l'*Inventari* i afirma que: «De este códice que merece un estudio detenido y un análisis comparado con todos los demás catálogos de la Biblioteca de Benedicto...»<sup>4</sup> Això és el que ens proposem fer.

Dins aqueixa lliçó inaugural reproduceix Galindo l'*Inventari de la biblioteca del Cardenal d'Aragó, Pere de*

<sup>2</sup> EHRLE, Franz: *Nachträge zur Geschichte der drei ältesten päpstlichen Bibliotheken...* («*Römische Quartalschrift*», Supp. XX). Friburg de Brisòvia, 1913, pàg. 360. Rep. bibl. n.º 375.

<sup>3</sup> BARCELONA, Martí de: *La Biblioteca Papal de Penyíscola*. «*Estudis Franciscans*», XXVIII, n.º 180 (maig 1922), p. 334. R. b. 376.

<sup>4</sup> GALINDO ROMEO, Pascual, Prof.: *La biblioteca de Benedicto XIII (Don Pedro de Luna)*. Lección inaugural MCMXXIX-MCMXXX Universidad de Zaragoza. Ed. especial de la Rev. Universidad. Septiembre-octubre, 1929, p. 25-26. R. b. n.º 377.

Luna, abans d'ésser elegit Pontífex per l'obediència d'Avinyó l'any 1394, ja publicat abans pel P. Ehrle.<sup>5</sup> Inclou també, i n'és el nucli principal, el Ms. 6.399 de la Biblioteca Nacional de Madrid, que és l'Inventari de la Biblioteca Pontificia d'Avinyó de l'any 1407: «Nova ordinatio librorum in maiori libraria sacri palacii Avignonis», i li dedica un estudi molt detallat.<sup>6</sup>

No serà pas per oblit o per desconeixement el fet de no citar altres estudiosos que tant s'han preocupat de les biblioteques papals d'Avinyó i Peníscola, o dels inventaris dels béns de la família Sánchez Munyoz dels anys 1484 i 1530. Ens referim a la Maier, Monfrin i Wittlin principalment.<sup>7</sup>

Ens plauria molt d'entretenir-nos en rastrejar el camí que seguiren els manuscrits de la Biblioteca Papal de Peníscola, particularment els que han arribat a la Biblioteca de Catalunya. Sabem que l'any 1908 s'iniciaren les gestions per a comprar-los al llibreter Salvador Babra i que l'any 1912 s'arribà a un acord. El conjunt, probablement per dificultats econòmiques, es repartí en quatre lots, amb un total de 97 manuscrits, entre els quals hi ha els Ms. 229, 231, 233, 234 i 235, que són per a nosaltres els més interessants i als que dedicarem la part principal del nostre assaig.

## II. El manuscrit 233 de la Biblioteca de Catalunya

### a) Descripció

Es tracta d'un còdex de 130 folis, numerats amb xifres romanes del I fins al CXXX; el format és 30 × 22 cms., paper verjurat, amb filigranes variades. L'enquadernació

5 EHRLE, Franz: *Ob. c.*, p. 352 n.º 2. GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 17.

6 GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 19, 81-188.

7 Repertori bibliogràfic, núms. 378-385.

primitiva era un document en pergamí, amb fons de caràcter històric, un contracte en català escrit a Peníscola l'any 1353. Modernament, l'any 1964, fou guardat el pergamí a l'arxiu i el còdex fou enquadrnat a l'holandesa, amb tapes de cartró, recobertes de tela vermella amb el llom de pell i la inscripció: «Inventario de Peñíscola / Fol / Ms. 233/». La lletra del manuscrit és gòtica cursiva de començament del segle XV<sup>e</sup>. Sabem que l'«Inventarium librarie castri Paniscole» fou redactat immediatament després de la mort de Benet XIII<sup>e</sup> (23 maig 1423) i que la «Copia inventarii librorum in libraria castri Paniscole...» —Ms. 233— és contemporània. No tenim l'exemplar de l'«Inventarium...». Monfrin insinua que podria tractar-se del còdex «A-104» de la «Copia del inventario de la casa de Mossén Pero Sánchez Munyoz... my Senyor Padre» de l'any 1484, actual Ms. 231.<sup>8</sup>

El «nostre» té un total de 1434 volums, que hem recomptat més d'una vegada. La descripció de cada còdex és molt detallada en la part externa: enquadració, «incipit», «explícit», etc., notes que ens facilitaran la identificació de les obres i de llurs autors.

Una de les parts més interessant són les notes marginals, escrites per Antoni de Camps i rubricades amb una sigla enigmàtica, però que creiem haver desxifrat. La lectura del P. Ehrle «...A...» l'hem completada així «AdC», «Antonius de Campis». En elles se'n especifica quins foren els destinataris «pro sua provisione», quins els compradors, el preu que fou pagat per cada un dels llibres, els que foren enviats a València «per a vendre» i els que romangueren a la biblioteca, fins a la renúncia del Papa Climent VIII<sup>e</sup>, que són els que no tenen nota marginal.

<sup>8</sup> MONFRIN, Jacques: *La bibliothèque Sánchez Muñoz et les inventaires de la bibliothèque pontificale à Peñíscola*. En «Studi di bibliografia e di Storia in onore di Tammaro de Marinis». Vol. III, MDCCCCLXIII, pàgs. 229-269, especialment p. 231-232. R. b. n.º 378.

**b) *Historial***

Com ja hem dit abans l'«*Inventarium librorum librarie Castri Paniscole*» fou redactat a la mort de Benet XIII<sup>e</sup> (23 maig 1423). La «*Copia inventarii...*» indubtablement és contemporània. Mireu què llegim en la Introducció: «... post obitum... Benedicti papae XIII et electionem... domini Clementis divina providentia Papae VIIIi...» A més hi trobem els noms dels cardenals que intervingueren en l'elecció de Climent VIII<sup>e</sup>: «... Julianum, XII Apostolorum de urbe, Eximum, tituli sancti Laurencii in Lucina, et Dominicum, tituli sancti Petri ad Vincula, presbyteros cardinales...», els quals també actuaren com a «...manumissores et exequutores testamentarios dicti domini Benedicti. Necnon ...Simonem de Pratis dicti domini nostri Papae Clementis camerarium...» I ara vé l'affirmació del copista: «... interveniente pro notario in eo me Bartholomeo Sellent litterarum Apostolicarum Abreviatore et scriptore et Camere Apostolice notario.» Què li hauria costat de posar-hi la data?

En el decurs de l'assaig procurarem aportar documents i notes dels especialistes que tractaren sobre la Biblioteca Papal de Peníscola en el seu començament, en el moment de la mort del Papa Benet XIII<sup>e</sup>, el desenvolupament durant el pontificat de Climent VIII<sup>e</sup>, fins a la desfeta, quan el Cardenal Pere de Foix, delegat del Papa Martí V<sup>e</sup> (25 agost 1429), s'emportà els llibres restants cap al seu Col·legi de Toulouse.

**c) *Inventaris*****c.1. *Precedents***

Els models de la «*Copia inventarii...*», Ms. 233 de la Biblioteca de Catalunya, els hem de buscar en:

- a) 1369.—L'Inventari de la biblioteca del Papa Urbà V<sup>e</sup> fet a Avinyó l'any 1369, publicat per M. Faucon l'any 1886.<sup>9</sup>
- b) 1394.—L'Inventari de la biblioteca del Cardenal Pere de Luna, publicat pel P. Ehrle i posteriorment reproduït per P. Galindo en l'esmentada lliçó inaugural.<sup>10</sup>
- c) 1403.—El Catàleg de la «Biblioteca Minor», publicat per A. Maier.<sup>11</sup>
- d) 1407.—El Catàleg de la Biblioteca Papal d'Avinyó de l'any 1407, en el qual tanta intervenció tingué Martí d'Alpartil. Es el Ms. 6339 de la Biblioteca Nacional de Madrid, que transcriu P. Galindo en l'esmentada lliçó inaugural.<sup>12</sup>
- e) { 1408.—El primer Inventari de Peníscola — anys 1408-1411 —, documentat en el n.º 134 del Ms. 235 de la Biblioteca de Catalunya: «Item quod-dam inventarium librorum existencium in libra-ria.»<sup>13</sup>
- f) 1420.—El segon Inventari de Peníscola, contingut en el Ms. 5156º de la Biblioteca Nacional de París, publicat per Faucon: «Inicium inventarii libra-rie majoris Castri Paniscole...»<sup>14</sup>

<sup>9</sup> FAUCON, Maurice: *La librairie des Papes d'Avignon...* Paris, 1886, vol. I, p. 54-56, 62-89, 91-262.

<sup>10</sup> EHRLE, Franz: *Ob. c.*, p. 549-560. GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 17-19, 59-72.

<sup>11</sup> MAIER, Anneliese: Die «Bibliotheca Minor» Benedikts XIII (Petrus de Luna). *Archivum Historiae Pontificiae*, III (1965), p. 139-191. R. b. n.º 381.

<sup>12</sup> GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 45-49, 81-188.

<sup>13</sup> GALINDO, Pascual: *Ob. c.*, p. 22-23.

<sup>14</sup> FAUCON, M.: *Ob. c.*, vol. II. París, 1887, Appendices V, Catalogue de la grande bibliothèque du chateau de Peníscola. P. 43-151.

c.2. *Contemporanis*

- a) 1423.—El Manuscrit A-104 de l'inventari de Pero Sánchez Munyoz, que podria ésser l'inventari original fet després de la mort de Benet XIII<sup>e</sup> (23 maig 1423): «Inventarium librorum librarie Paniscole». <sup>15</sup>
- b) 1423.—El Manuscrit 233 de la Biblioteca de Catalunya, —centre d'interés del nostre treball— que és, sens dubte, la còpia de l'inventari anterior: «Copia inventarii librorum in librarie castri Paniscole... inventorum...» Aquesta còpia podria correspondre a l'A-73 de l'Inventari de Pero Sánchez Munyoz. <sup>16</sup>
- c) 1423.—El còdex 235 de la Biblioteca de Catalunya, que és l'inventari dels llibres de l'estudi d'Eiximèn Dahe, Cardenal de Sant Llorenç, redactat del 30-VI-1423 al 6-VII-1423: «Inventarium librorum in studio repertorum Cardinalis Sancti Laurencii». Tenim l'esperança de poder comprovar que es tracta del A-56 de l'inventari de Pero Sánchez Muñoz. <sup>17</sup>

c.3. *Derivats*

- a) 1429.—A imitació dels inventaris precedents i contemporanis es redactaren: El Ms. 229 de la Biblioteca de Catalunya, que és el manat fer pel Cardenal Pere de Foix, legat del Sant Pare Martí V<sup>e</sup>, a la renúncia de Climent VIII<sup>e</sup> (25-

15 MONFRIN, Jacques: *Ob. c.*, p. 231-232. WITTLIN, Curt J.: Les manuscrits dits «del Papa Luna» dans deux inventaires de la bibliothèque de Gaspar Sánchez Munyoz a Teruel. *Estudis Romànics*, XI (1962). Imprès a Barcelona, gener 1967, p. 4 i 15. R. b. n.<sup>o</sup> 383.

16 MONFRIN, Jacques: *Ob. c.*, p. 231-232 i 242. WITTLIN, Curt J.: *Ob. c.*, p. 12 y 13.

17 GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 28.

- VIII-1429). Publicat pel P. Martí de Barcelona.<sup>18</sup>
- b) 1484.—El Ms. 231 de la Biblioteca de Catalunya: «Copia del inventario de la casa de mossen Pero Sánchez Munyoz cavallero de Teruel, mi Senyor Padre». Lletra de Gaspar Johan Sánchez Munyoz. (7 jenero 1484). Inventari A.<sup>19</sup>
- c) 1530.—Manuscrit 234 de la Biblioteca de Catalunya: «Libro de Memorias de actos y escrituras y otras cosas dignas de memoria de casa de mi Gaspar Sánchez Munyoz de Teruel y fethas y escritas por mí». Inventari B.<sup>20</sup>

Amb l'objecte de facilitar la comparació entre tots aquests inventaris i evitar la repetició dels números i els noms, donarem a cada un d'ells una lletra majúscula, així: l'Inventari de la Biblioteca del Cardenal d'Aragó —Pere de Luna— el citarem amb la lletra —C—. El Catàleg de la Biblioteca Papal d'Avinyó de l'any 1407, publicat per Pascual Galindo, amb la lletra —G—. El segon Inventari de Peníscola, publicat per Maurice Faucon, amb la lletra —F—. El manuscrit 233 de la Biblioteca de Catalunya amb la lletra —S— del seu copista B. Sellent. El còdex 235 de la Biblioteca de Catalunya, que és l'inventari dels llibres de l'estudi del Cardenal de Sant Llorenç amb una —L—. El manuscrit 229 de la Biblioteca de Catalunya, inventari del Cardenal Pere de Foix, publicat pel P. Martí de Barcelona, amb una —M—. L'Inventari de Pero Sánchez

18 BARCELONA, Martí de: *Ob. c.*, en «Estudis Franciscans» XXVIII, n.º 180 (maig 1922), p. 331-341; n.º 181 (juny), p. 420-436; XXX, p. 88-94 (aquest firmat per Fr. Daniel de Molins de Rei, O.M. Cap.); p. 266-272.

19 MONFRIN, Jacques: *Ob. c.*, p. 232 i 240-244. WITTLIN, Curt, J.: *Ob. c.*, p. 4-26. Id.: Un inventario turolense de 1484: Los Sánchez Muñoz, herederos de Clemente VIII. Rev. «Teruel» 51, p. 59-84.

20 MONFRÍN, Jacques: *Ob. c.*, p. 232-239 i 244-269. WITTLIN, Curt J.: *Ob. c.*, p. 15 i 26-31.

Munyoz de 1484 amb una —A—, i l'Inventari de Gaspar Sánchez Munyoz amb una —B—.

### III. Llibres donats

Estem d'acord amb el P. Martí quan diu: «Ja en vida del Papa Luna es feu donació, permuta o simplement entrega de molts llibres. Quan la mort de Benet, els hereus i els Cardenals... es repartiren els mobles, les relíquies, llibres... segons acusació de Carrier. Bernat de Rosier ho diu també ben clarament». <sup>21</sup> Nosaltres concretarem el nostre estudi a l'època del Pontificat de Climent VIII<sup>è</sup>, de l'any 1423 fins al 1429. Gràcies a les notes marginals, ja esmentades, tenim fet el recompte ben detallat dels llibres donats, venuts, dels compradors i dels florins d'Aragó que en foren pagats; dels que foren tramesos a València «per a vendre», i dels que quedaren a la Biblioteca a la data de la renúncia, que són els que no porten cap nota marginal. El detall, ben especificat, anirà a l'estudi més extens, que estem preparant i que precedirà la publicació del manuscrit 233 —S—. Ara només posarem les dates concretes.

Suma de volums donats:

a) Als Cardenals de la Cúria pontifícia:

1.—al Cardenal de Sant Esteve — Julià de Loba .....	2
2.—al Cardenal de Sant Llorenç — Eiximèn Dahe .....	29
3.—al Cardenal de Sant Pere — Domènec Bonafé. ....	4      35
b) al Rei d'Aragó — Alfons el Magnànim..	2      2
c) als servidors del Papa .....	509      509
Total llibres donats .....	546

21 BARCELONA, Martí de: *Ob. c.*, p. 333, nota 12.

**IV. Llibres venuts**

a) a llibreters .....	81
b) a Pere Galbis, sens indicació de preu....	9
c) a servents «traditus», pagant pocs florins..	23
d) a altres persones.....	64
	177
Total llibres venuts .....	177

**V. Llibres enviats**

a) a València «ad vendendum». ....	91
b) a València «ad vendendum. Anno quarto». 101	192
Llibres enviats a València «per a vendre» .	192
Total dels llibres donats, venuts i portats a València..	915

Per tant com que el Ms. —S— 233 tenia un total de 1.434 volums, en quedaren a la Biblioteca, sens nota marginal 519.

**VI. Llibres que quedaren a la Biblioteca**

Els còdexs que hi havia a la Biblioteca Papal de Peníscola, a la data de la renúncia del Papa Climent VIII<sup>e</sup>, realitzada el 26 de juliol de 1429, i acceptada pel legat del Sant Pare Martí V<sup>e</sup>, el Cardenal Pere de Foix, el 25 d'agost del mateix any, sumen un total de 519, tal com hem vist en el recompte anterior. L'Inventari fet redactar per aqueix Cardenal consta de 574 volums; d'aquests, 446 els hem anat identificant, gairebé seguint el mateix ordre, amb aquells 519 del Ms. —S— arribant fins al S-1393. Ara bé; dels 73 restants, descomptats els 40 que foren donats a Roderic de Luna, ens en queden 33, que no hi ha hagut manera de localitzar.

Els notaris que col.laboraren en la redacció de l'Inventari —M—, fan notar la manca de llibres, els més valuosos, de la Biblioteca del Papa Benet XIII<sup>e</sup>, que ell, amb tant d'entusiasme i sobretot amb tant d'amor clàssic, havia anat adquirint, constituïnt-se en un dels precursores dels Papes del Renaixement.

Cal tenir en compte que, durant el pontificat de Climent VIII<sup>e</sup>, pel fet de no rebre diners del Rei d'Aragó i de no poder aplicar aranzels d'una forma normal i efectiva, la situació de la Cúria era molt crítica en la part econòmica i el Papa es vegé obligat a pagar als seus servidors amb llibres, inclús a la bugadera, —S— 796, i darrerament, en donar-los («traditus») el llibre, acceptava d'ells una «propina» en florins. Tot això anirà detallat en l'estudi més extens que estem preparant.

No es pot comparar, però, la dispersió de la Biblioteca Papal de Peníscola, a la mort de Benet XIII<sup>e</sup> i durant el pontificat de Climent VIII<sup>e</sup>, amb la desfeta que sofrí l'apropiada pel Cardenal de Foix; perquè, si bé, en un principi, fou diligentment instal.lada en el seu col.legi Tolosà, després, una decadència insospitada en féu perdre més de la meitat.<sup>22</sup> Gràcies a L. Colbert bona part anaren a parar a la Biblioteca Nacional de París, la descripció dels quals trobem en el treball de Delisle: «Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Imperiale...»,<sup>23</sup> i ara, modernament, en el «Catalogue général de Manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale».<sup>24</sup>

22 GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 29. BARCELONA, Martí de: *Ob. c.*, p. 334.

23 DELISLE, L.: *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Imperiale*. Paris, 1868, I, p. 486 ss.

24 LAHUE, Ph.: *Bibliothèque Nationale. Catalogue Général des manuscrits latins...* publie sous la direction de —. Paris. Bibliothèque Nationale. Vol. I (n. 1-1438)-VI n. 3536-3775 B). 1939-1975.

## VII. Llibres donats al Cardenal de Sant Llorenç i llibres que tenia en el seu Estudi

Si és interessant per als estudiosos conèixer els llibres que el Cardenal de Sant Llorenç rebé de Climent VIII<sup>e</sup>, — que tenim ressenyats en les notes marginals del Ms. 233 i que sumen un total de 29, com ja hem dit abans —, indubtablement ho és més encara conèixer el Ms. 235, que és l'Inventari dels llibres que el Cardenal tenia en el seu Estudi i a la seva cambra, llibres que restituí a Climent VIII<sup>e</sup>, una volta aquest fou elegit Papa (7-I-1424). Tant el P. Martí de Barcelona com el professor Pascual Galindo es fan ressò d'aqueixa importància en les obres que sovint hem anat citant.<sup>25</sup> Per a nosaltres ho resulta més encara, perquè ens serveix per a arrodonir la comparança de l'Inventari del Cardenal de Foix — 229 — amb el 233 i amb aqueix Ms. 235, comparació que ens dóna un resultat completament satisfactori.

El Ms. 235 és un còdex de 23 folis, numerats modernament a llapis. Les cobertes són de pergamí. A la portada hi ha escrit: «*Inventarium librorum in studio repertorum et quorundam quos dominus Cardinalis sancti Laurencii retinebat*». Fou redactat del 30 de juny al 6 de juliol de 1423, pocs dies després de la mort de Benet XIII<sup>e</sup>. El foli 1 comença: «*Sequitur inventarium incepsum die ultima junii, anno Domini MCCCCXXIII, presente domino Cardinali Sancti Laurencii, Executore, et Bernardo de Serrancolino et Francisco Fusterii et subsequenter continuatum...*» Els llibres de l'Estudi ocupen els folis 1 al 21 i els que tenia en la seva cambra van descrits en els folis 21 vº al 23: «*Anno Domini MCCCCXXIII die VI julii inventariata sequentia quae erant felicis recordationis Domini Benedicti Pape XIII et quos dominus Cardinalis Sancti Laurencii*

25 GALINDO, P.: *Ob. c.*, p. 28. BARCELONA, Martí de: *Ob. c.*, p. 336.

habebat». La redacció és similar a la del Ms. 233 «Copia inventarii...», com també les notes marginals, que són de la mà d'Antoni de Camps, amb més detalls que les del Ms. 233, perquè, a més del destinatari, hi posa el dia de la donació i el personatge afavorit, amb la corresponent qualificació: «nepoti», «canonico valentino», etc.

Aquest Inventari serví al Cardenal de Foix per a reclamar alguns llibres que havien sigut deixats a estudiosos o que havien estat regalats gratuitament «gratiose». Van assenyalats amb una creu quals exemplars desapareguts. El colofó (fol. 23 v<sup>o</sup>) és escrit pel mateix Antoni de Camps, i en ell ens parla de com i quan el Cardenal de Sant Llorenç restituí els llibres a Climent VIII<sup>e</sup> i com foren guardats en la cambra secreta, on els trobà el Cardenal de Foix i els inclogué al seu Inventari: «... Anno a Nativitate Domini MCCCCXXIII, septima die januarii prefatus dominus Cardinalis Sancti Laurencii restituit omnes predictos libros ...et fuerunt portati ad Dominum Papam et positi in camera sua secreta...»

Ja hem vist com l'Inventari del Cardenal de Foix consta de 574 volums, 446 dels quals s'han identificat amb els del Ms. 233; els 128 restants es corresponen exactament amb els del Ms. 235. Només ens ha quedat el darrer, el 574, al qual no hem trobat parió. En el treball més extens hi anirà la llista dels manuscrits de l'Inventari 229, que es corresponen amb els dels Ms. 235, tots perfectament identificats.

### VIII.—Llibres donats a Joan i Lluís Munyoz i Pere Sánchez Munyoz

Volíem provar d'unificar la grafia d'aquests, sens dubte, familiars de Gil Sánchez Munyoz, Climent VIII<sup>e</sup>, Tenint en compte que el «Sancci Munionis» ens dóna el Sánchez

Munyoz a Castella i Aragó; «Sanxis» a València — així el transcriu Mundó en la G. E. C.<sup>26</sup> Adoptem el Sánchez Munyoz i transcriurem la grafia exacta del manuscrit quan el citem al peu de la lletra.

Les notes marginals del Ms. 233, en aquest cas, només ens diuen: «traditus Joanni Munionis pro sua provisione», «venditus Johanni Munionis», «traditus Ludovico Munionis...»; el més clar és el: «Traditus Petro Sancii Munionis pro sua provisione». No sabem de cert si els Joan i Lluís Munyoz eren familiars de Climent VIII<sup>e</sup>; porten el segon cognom i són servidors d'ell. Del que no hi ha cap dubte és de Pere Sánchez Munyoz, que sabem era nebot del Papa, convivia amb ell i quan Climent VIII<sup>e</sup> fou nomenat bisbe de Mallorca, se n'anà a viure amb ell i allí moria. No ens extranyi que rebessin tants pocs llibres, perquè, almenys en Pere, tenien accés a la Biblioteca Papal.

Els llibres donats són:

A Joan Munyoz: els S-295, 824 i 925; venditus el S-922.

A Lluís Munyoz: els S-124, 821, 822 i 1012.

A Pere Sánchez Munyoz: el S-745.

Creiem que us plauria que a aquests números els hi posessim l'autor i el títol de l'obra; però ho reservem per l'altre estudi.

La comparació amb els Inventaris A i B dels anys 1484 i 1530 ens permetrà identificar aquests llibres. No perdem de vista que aqueix Pere Sánchez Munyoz, nebot de Gil Sánchez Munyoz, fou cridat hereu a la mort del seu oncle, llavors bisbe de Mallorca, on moria el 28 de desembre de 1446. El nebot Pere continuà vivint a Mallorca, on moria també el 24 de novembre de 1483. Deixava vídua i un fill «Gasparito», que només tenia un any. A Pere pervingueren els béns del seu oncle, així com els llibres de la biblioteca, enriquida pel Bisbe de Mallorca amb

obres catalanes, o pel mateix nebot, que vivia dins un ambient literari català.

Així ho veiem en l'Inventari —A—, Ms. 231, que fou redactat pel notari Ferran Garcia, començat el 7 de gener de 1484 i acabat el 23 de gener del mateix any, dels béns que Pere Sánchez Munyoz tenia a Terol, entre els quals es parla d'una caixa de ferro que contenia 105 volums (fol. 16 r. al 19 r.), que el notari anava descrivint tal com els hi presentaven, sense preocupar-se massa del contingut, però donant molta importància a la part externa: paper, escriptura, enquadració, etc., fent ressaltar l'idioma en què estaven escrits.<sup>27</sup>

Hem dit que Pere Sánchez Munyoz va deixar un fill, Joan Gaspar, qui l'any 1530 escriu un: «Memorial de los libros y armas que yo Gaspar Johan Sanchez Munyoz tengo en mi casa empezado a XI de julio (esmenat Jenero) de mil y quinientos y treynta (esmenat diez) anyos — digo del anyo MDXXX — y primeramente de los libros» fol. 241 (180). Es l'Inventari —B— transcrit per ell mateix, amb una descripció dels llibres encara més reduïda que la de l'Inventari —A— del 1484. Aqueix —A— té 105 números i el —B— en té 116. La classificació és la que segueix: (La numeració l'hi posem nosaltres).<sup>28</sup>

1. «Libros de coroniquas i de Ystorias». Fol. 241 (corregit a llapis, 180), col. 1, números del 1 al 20. Col. 2, del 21 al 36.
- 2.—«Libros de romance castellano o aragones». Fol. 242 (181), col. 1, del 37 al 45.
- 3.—«Libros en catalan o valenciano o mallorquin». Fol. 245 (184), col. 1, del 46 al 70.

27 MONFRIN, Jacques: *Ob. c.*, vol. III, p. 232-233. WITTLIN, Curt J.: *Ob. c.*, p. 4.

28 WITTLIN, Curt J.: *Ob. c.*, p. 4-21. MONFRIN, Jacques: *Ob. c.*, p. 236.

- 4.—«Libros en latin». Fol. 248(187) rº, col. 1, del 71 al 99; col. 2, del 100 al 103.
- 5.—«Libros en Tosquano e ytaliano». Fol. 253(191) fº, col. 1, del 104 al 116.

No he pogut identificar cap dels llibres donats als Munyoz, ni el de Pere; això que en l'Inventari —A— n'hi ha molts de caràcter espiritual i molt personal. Aqueix S-745: «*Ubertinus [de Casalli] de Arbore Crucifixi*» no l'hi he trobat.

## IX. Llibres donats a Roderic de Luna

Roderic de Luna era el nebot de Benet XIII<sup>e</sup> i qui comanava les forces aragoneses que defensaven Avinyó. Acompanyà al seu señor oncle a Peníscola i convivia amb ell fins a la seva mort, retirant-se després a la seva residència de Montçó, emportant-s'hi els llibres, que li havien sigut donats abans i que són els següents:

Fol. CXXVI r.: del Ms. 233 els números S-1394 al 1400 inclusiu. «*Supradicta volumina in hac plana contenta, sunt in Montesono in possessione Roderici de Luna. AdC.*

Fol. CXXVII r.: els números S-1401, 1402, 1403 i 1405. «*Quatuor predicti libri fuerunt traditi Domino Roderico de Luna. AdC.*

I els llibres que es guardaven: «*Item in alio cofro ferrato operis Barchinone in eadem camera Domini nostri Pape exticti sunt inventi sequentes libri*»: S-1406 al 1434 inclusiu.

Fol. CXXX r.: «*Predicta viginti et novem librorum volumina fuerunt tradita prefato domino Roderico de Luna. AdC.*

De manera que Roderic de Luna, a la mort de Benet XIII<sup>e</sup>, tenia al seu poder 40 volums, anotats en aqueixa còpia de l'Inventari —S—, i que s'emportà a Montçó.

## X. On són avui aquests llibres?

La resposta a la clara pregunta ens serà molt difícil de contestar. En l'esborrany que un oferim — síntesi del treball que ha d'encapçalar la publicació del Ms. 233 de la Biblioteca de Catalunya —, hem insinuat a qui foren donats els llibres — tenim tots els noms dels donataris o perceptors, amb el nombre i cita dels llibres que reberen —; també els compradors, amb els volums i preus que en foren pagats; els que foren enviats a València «per a vendre»; i els que restaren a la Biblioteca a la renúncia de Climent VIII<sup>e</sup>, i que foren confiscats pel Cardenal de Foix i inventariats per ell mateix a la presència del Papa cessant, Ms. 229.

Què en feren dels llibres rebuts els donataris? Què en feu la bugadera del S-796: «Hugo de Archa Nohe et Didascalio»? A qui els revengueren els llibreters i mercaders de llibres? I els que foren portats a València «per a vendre», sens conèixer els compradors, on anaren a parar? Dels que en podem seguir el camí, no del tot segur, són els que s'emportà el Cardenal de Foix al seu Col·legi de Toulouse, alguns dels quals passaren a la col·lecció Colbert i per fi, sabem que es troben a la Biblioteca Nacional de París, perfectament ressenyats en l'obra de Delisle. Coneixem d'una manera molt incompleta els que hi ha a la Biblioteca Nacional de Madrid. Quina pena que s'hagi quedat totalment parada la publicació d'aquell «Inventario General de Manuscritos...»<sup>29</sup>, en la redacció del qual havíem treballat amb tant d'entusiasme, durant la nostra estança en l'esmentada Biblioteca Nacional! No sabem prou bé els que hi ha a la Biblioteca Universitària de València. Prompte sabrem els que guarda l'Arxiu Capitular de la mateixa ciutat.<sup>30</sup> Els que hi ha a l'Arxiu Capitular de Tortosa.

29 Inventario General de Manuscritos de la Biblioteca Nacional... Madrid, 1953, vol. I (1-500), a vol. IX (2825-3026), 1970.

30 ROBRES LLUCH, Ramón: Volúmenes procedentes de la Biblio-

On són els llibres dels Inventaris —A— i —B— de la família Sánchez Munyoz, publicats per Monfrin i, pocs anys després, estudiats i completats per Wittlin? La recerca dels estudiosos no queda pas parada. Recentment el «Catalogue général de manuscrits latins de la Bibliothèque Nationale de París», que es publicava sota la direcció de Ph. Lauer, va referint d'una forma gens compromesa i, a voltes, poc segura, la procedència dels mateixos: «Provient probablemente de la librairie de Benoit XIII»,<sup>31</sup> «Provient "peut-être" de la librairie de Benoit XIII à Peñíscola».<sup>32</sup> Darrerament l'obra: «Arxiv und Bibliothek der Päpste im 15. Jahrhundert» de Karl Rudolf<sup>33</sup> en la qual parla de la Biblioteca Papal d'Avinyó i Peníscola, amb una riquesa de notes gairebé exhaustiva. Dediquem un apartat molt breu als llibres que, gràcies a la ferma voluntat d'uns homes que sentien, de veritat, la renaixença de la cultura catalana, vingueren a parar a la Biblioteca de Catalunya, recentment creada.

## XI. Llibres de la Biblioteca del Papa Luna — Benet XIII<sup>è</sup> — que es troben en la Biblioteca de Catalunya

Ja hem vist — en l'apartat I — com l'any 1908 comencaren les gestions d'uns meritíssims membres de l'Institut d'Estudis Catalans amb el llibreter de Barcelona Salvador Babra, per a comprar-li tot un grup de còdexs, que, a causa de les migrades consignacions que la Diputació de Barcelona dedica a la compra de llibres per la seva Biblioteca, que és la de Catalunya, calgué repartir-lo en quatre lots:

---

teca Papal de Peñíscola en el Archivo de la Catedral de Valencia, 1979. Vegeu aquest butlletí, pàg. 580.

31 Ms. 3352º del Catalogue Général des manuscrits latins... *Ob. c.*, V, p. 268.

32 Ms. 3372 del Catalogue C. V, pàg. 301.

33 Publicat en «Römische Historische Mitteilungen», 21 (1979), 59-81.

El primer recollit el 29-IV-1912, foren 18 còdexs, números 227-244.

El segon recollit l'any 1913, foren 26 còdexs, números 262-287.

El tercer recollit el 28-IV-1914, foren 45 còdexs, números 295-339.

El quart recollit el VII-1915, foren 8 còdexs, números 352-359.

En total són 97 còdexs, alguns d'ells en català i dels darrers segles de l'Edat Mitjana, entre els quals hi ha una sèrie de manuscrits procedents de l'esmentada família Sánchez Munyoz, i els més valuosos per a nosaltres com són els Ms. 229, 231, 233, 234 i 235, als que dedicarem la part principal del nostre assaig. En el treball més extens, que farà de pròleg a la publicació del Ms. 233, hi posarem la llista completa de tots els còdexs, amb l'objecte de comparar-los amb els Inventaris que estem estudiant i identificar els que procedeixen de la Biblioteca Papal de Peníscola.<sup>34</sup>

## XII. Conclusió

Anem a posar punt final a aqueix esborrany d'assaig, l'ampliació del qual haurà d'acompanyar la publicació del Ms. 233 de la Biblioteca de Catalunya, que representa el «centre d'interès» de la Biblioteca del Papa Luna — Benet XIII<sup>e</sup> — al castell de Peníscola. Aqueixa «Copia inventari...» la compararem amb l'Inventari de la Biblioteca del Cardenal d'Aragó, Pere de Luna, abans d'ésser cridat al Pontificat, amb el Catàleg de la Biblioteca Pontifical d'Avinyó, amb el segon Inventari de Peníscola, amb el

34 Cincuenta años de la antigua Biblioteca de Catalunya. Biblioteca Central de la Diputación de Barcelona, Barcelona, 1968, p. 50, 131-135.

Ms. 235 de la Biblioteca del Cardenal de Sant Llorenç i amb el subsegüent — Ms. 229 — Inventari del Cardenal Pere de Foix, a la renúncia de Climent VIII<sup>e</sup> i els de la família Sánchez Munyoz: l'—A— d'En Pere de l'any 1484 i el —B— d'En Gaspar de l'any 1530.

La il·lusió de prendre part en les jornades finals del VI<sup>e</sup> Centenari del Cisma d'Occident, ha estat portar una mica de llum en l'esclariment de la Biblioteca, coneguda mundialment per la «Biblioteca del Papa Luna», i així conèixer millor la figura, a voltes, tan bescantada de Benet XIII<sup>e</sup>, quan fou ell, primordialment, el creador de la Biblioteca Papal, formada normalment per nombrosos llibres de la Biblia, amb els seus comentaris, llibres de Dret Canònic, Dret Civil, obres de Teologia i Història eclesiàstica, Sants Pares, Doctors de l'Església cristiana, peculiars de tot eclesiàstic, i preferits d'un Sant Pare tan discutit; però en la qual abundaven els autors de literatura clàssica, obres de Medicina, de Ciències naturals, d'Astrologia, sens mancar-hi obres de les literatures catalana, castellana i italiana, transformant-la, indubtablement, en una de les biblioteques més destacades de l'època medieval i la que preparava el pas a les Biblioteques Papals del Renaixement.

JOSEP SERRANO CALDERÓ



# El monasterio de Valldigna y el Cisma de Occidente\*

## I. INTRODUCCION

Las breves páginas que siguen a continuación no son más que una modesta aportación documental — con pequeñas incursiones en el campo de la Diplomática — a los estudios realizados con motivo de la conmemoración del VI centenario del Cisma de Occidente.

Lo componen nueve documentos pertenecientes al fondo Valldigna, de la sección de Clero, del Archivo Histórico Nacional de Madrid y abarcan un período cronológico comprendido entre febrero de 1415 y septiembre de 1417, es decir, los tres años centrales del Concilio de Constanza.

## II. TIPOLOGIA DOCUMENTAL

### 1. Documentos reales

a) *Salvoconducto*: Los documentos 1 y 2, permisos de tránsito concedidos a Benedicto XIII o a sus embajadores,

\* Esta comunicación forma parte del trabajo que sobre Valldigna realiza el Departamento de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valencia, a cuyo director J. Trenchs agradecemos la revisión de la misma.

guardan una estrecha relación con el Concilio. Fueron otorgados por Luis II de Anjou, rey de Sicilia y conde de Provenza y por Carlos VI, rey de Francia.

b) *Carta real bajo sello secreto*: El documento 7 contiene una exhortación de Alfonso V el Magnánimo dirigida al clero secular y regular, estudios generales, universidades y nobleza de sus reinos, para que acudan a las reuniones del Concilio.

c) *Carta-precepto*: Los documentos 8 y 9 reflejan los problemas derivados de la liquidación de los censos establecidos sobre las rentas del monasterio de Valldigna y la orden real para que dichas rentas volvieran íntegramente al monasterio.

## 2. Documento conciliar

a) *Carta circular o convocatoria*: En el documento 6 los padres del Concilio recuerdan la larga duración del Cisma, así como los males que éste ha ocasionado a la cristiandad. Informan también de las renuncias de Gregorio XII y Juan XXIII y de las embajadas enviadas a Aragón para impetrar de Benedicto XIII idéntica renuncia. Invocan los acuerdos de la Capitulación de Narbona, de 13 de diciembre de 1415 y convocan a las dignidades eclesiásticas y autoridades de los reinos de la Corona de Aragón para que acudan al concilio reunido en aquella ciudad alemana.

## 3. Documentos particulares

Los restantes documentos (3, 4 y 5) tienen como denominador común los problemas económicos que afectaron al monasterio de Valldigna durante los años del Cisma y como consecuencia de éste. La fórmula empleada

para dar cauce a las ayudas económicas de la comunidad cisterciense fue la tan consabida del establecimiento de censos sobre las rentas del monasterio. En el caso de los documentos aquí aportados las rentas en cuestión son las procedentes del arcedianato de Xàtiva, cuyos cargamentos se hacen a instancias del rey. El producto de estas operaciones se canalizaba a través de la Cámara Apostólica, institución creada por Pedro el Ceremonioso en 1379, para guardar el dinero perteneciente al papa y cardenales hasta su justa atribución al verdadero pontífice.

a) *Venta y época*: Los documentos 4 y 5 hacen referencia a operaciones de este tipo.

### III. NOTAS EN TORNO A LA VALIDACION DOCUMENTAL

La mayoría de los documentos estudiados, excepto el 4, 5 y 9, son trasladados, es decir, copias auténticas, por tanto presentan las suscripciones de los notarios al pie de los mismos y los «incipits» característicos de este tipo de documentos. Inician con el anuncio de la transcripción del texto que se va a incluir — *hoc est translatum fideliter... sumptum a quadam pergamenea littera sive carta... cuius littore sequitur in hunc modum* — dando una breve descripción externa.

La autentificación de las copias se hace de varias maneras: la más simple es la suscripción del notario copista el cual con su autoridad da pública fe y atestigua haber realizado el traslado del original validándolo con su signo característico.

Si después se piensa darle una eficacia o fuerza mayor se completa esta validación con las suscripciones autógrafas de otros notarios, que declaran haber leído y comprobado la copia junto con su original y la encuentran conforme a éste. En muchos casos estas suscripciones son una pura

formalidad y pocas veces se ofrecen pruebas seguras de que la comprobación se haya hecho verdaderamente.<sup>1</sup>

En nuestro caso hemos podido observar que los traslados se cierran con tres suscripciones distintas:

a) Suscripción del gobernador general del reino de Valencia — Vidal de Blanes — o del justicia civil, quienes dicen haber visto el original y mandan que se haga copia del mismo

*... qui viso originali littere sive carte huic transumpto auctoritatem suam prestitit et decretum...*

b) Suscripción, bajo mandato del gobernador general, de un notario público de Valencia (Bartolomé Esteve, Alfonso Peña, Juan Carós, Luis Carcasona), que actúa en lugar de otro notario, a su vez escribano de la Gobernación (Pedro Vicent, Antonio de Prado, Jaime de Blanes, Antonio Vila), que se halla ocupado en otros asuntos

*... qui loco venerabili et discreti... eadem auctoritate notarii publici ac scribe curie gubernatoris regni Valencie aliis occupatis negociis huic translato de mandato dicti honorabilis gubernatoris auctoritatem ipsius apposui et scripsi...*

\* \* \*

*... qui loco venerabilem... de mandato ipsius gerentis vices gubernatoris meum ac apposui sui signum et clausi...*

c) Suscripción de un notario público de Valencia (Juan de Campos, Bernardo Esteller, Juan Olcina), autor

1 Cf. C. PAOLI, *Diplomatica* (Firenze 1969), p. 272.

material de la copia, el cual dice haberla realizado fielmente

*... qui transumptum huiusmodi ab eius originali pre-  
inserta et superius designata carta seu littera trans-  
latatum et cum ea de verbo ad verbum fideliter  
comprobatum scribi fecit et clausit...*

y añade además otras noticias de correcciones que ha ido haciendo a lo largo de la copia y el lugar exacto donde se encuentran

*... constat de dictionibus rasis et correctis in linea...  
ubi dicitur...*

#### IV. NOTAS DE SIGILOGRAFIA

En las notas introductorias a los traslados, ya descritas, hemos observado varias descripciones de los sellos que pendían en los originales transcritos. Son las siguientes:

##### 1. Sellos reales

- a) Sello secreto de Luis II de Sicilia, impreso en cera roja, en cuyo centro hallamos grabadas sus armas, bordeadas por la leyenda correspondiente

*... impendi ei sigillo secreto in cera rubea  
impresso munita, in quo erat quoddam scutum et  
corona regia super eum et in eo flores in parte  
una et crux quedam magna et crucis parvule in  
altera parte et ad latere dicti scuti due littore L et  
super eas corone et in circuitu erant littore hoc  
dicentes: SIGILLUM SECRETUM LUDOVICI  
SECUNDI, IHERUSALEM ET SICILIE REGIS.*

En las fórmulas que indican la presencia del sello encontramos: *Sub sigillo nostro secreto.*

- b) Sello de Carlos VI de Francia, impreso en cera amarilla

*... sigillo eiusdem domini regis in cera crocea impresso, in quodam troceo sive parte pergameni carte eiusdem impendenti munita.*

- c) Sello común de Alfonso V el Magnánimo, situado en el dorso de la carta escrita en papel — *sigillo eius in dorso sigillata* — y anunciado en la validación — *sub nostro sigillo comuni.*

- d) Sello secreto de Alfonso V, impreso en cera roja y situado en el dorso de la carta en papel.

*... ut prima facie apparebit ipsius sigillo secreto in rubea cera impresso in dorso munita.*

\* \* \*

*... sigillo secreto domini regis in dorso munita ac eiusdem domini manu propria subsignatis...*

cuya mención al final del documento, en las cláusulas finales, se hace de esta manera: ... *in cuius rei testimonium hanc fieri iussimus nostro sigillo secreto munitam / sub nostro sigillo secreto.*

## 2. Sellos episcopales

Todos estos sellos iban unidos a un mismo documento por medio de hilos de cáñamo rojos y estaban impresos sobre cera roja y encerrados en pequeñas cajas de latón.

En su descripción se representan los motivos típicos de esta clase de sellos — imagen de la Virgen, santos, ángeles, sumo pontífice —, aparte de las armas propias de cada persona y todos llevan la leyenda alrededor.

Corresponden a las siguientes dignidades:

- a) Sello de Juan de Bonhaco, obispo Ostiensis<sup>2</sup> y vicecanciller.

*Primum videlicet cere albe et reliqua cere crocei colori impressa, in primo quorum medio sculpta erat ymago quedam Virginis, habens in dextra manu palmam, librum vero in sinistra et eius ad latus sculpare erant ymagines angelorum duorum, super capud vero eiusdem sculpta erat ymago Virginis gloriose Iesu Christi nostri domini genitricis in lecto iacentis cum parvulo in presepe, bove et asino ad genua autem quasi erat quedam sacerdotorum vel cardinalis ymago denique sub pedibus eius erat scutum cruce quadam duplicata signatum et in circuitu sigilli eiusdem sculpte erant littere hoc habentes: SIGILLUM IOHANNIS, EPISCOPI OSTIENSIS, ROMANE ECCLESIE VICECANCELLARII.*

- b) Sello de Antonio de Ponte, obispo de Concordia.<sup>3</sup>

*In medio autem secundi sigilli sculpta erat ymago cuiusdam diaconi turribulum, in dextra manu habentis et sub eius pedibus ymago alia sacerdotorum ad instar episcopi et duo scuta lineis transversalibus insignita, in circuitu autem scripte erant littere seriey sequentis: SIGILLUM ANTHONII DE*

2 Nombrado obispo el 13 de junio de 1405 y muerto el 16 de febrero de 1426. (Cf. C. EUBEL, *Hierarchia Catholica*, I Monasterii 1913, p. 36.)

3 Nombrado obispo el 27 de febrero de 1402 siendo obispo de Sebenico. (Cf. EUBEL, *op. cit.*, p. 201 y 449.)

*PONTO, DEI GRATIA EPISCOPI CONCORTIENSIS.*

- c) Sello de Jaime de Gelu, arzobispo de Tours.<sup>4</sup>

*In tercio autem sigillo sculpta erat in medio ymago dicte Virginis gloriose in trono sedentis habentisque filium eius in brachiis, ad latus eius dexterum miles armatus in brachio et sub pedibus eius erant scuta unica cruce signata, ad latus vero sinistrum sculpta erat ymago pontificis et sub pedibus eius scutum leonis imagine et duarum stellarum signatum, in circuitu quidem erant littere scripte contentis subsequentis: SIGILLUM IACOBI, DEI GRATIA ARCHIEPISCOPI TURONENSIS.*

- d) Sello secreto de Pedro Lykke, obispo de Ripen.<sup>5</sup>

*In quarto quidem sigillo circa medium sculpte erant due ymagines et sub pedibus earumdem duo scuta et pontificis ymago circa genua earumdem littere autem in circuitu eius sculpte dicebant: SIGILLUM SECRETUM PETRI, EPISCOPI RIPENSIS.*

- e) Sello de Roberto Balluni.

*In ultimo sive quinto sigillo erat in medio scutum quoddam cruce signatum et in circuitu eius littere huiusmodi legebantur: SIGILLUM ROBERTI BALLUNI.*

M.<sup>a</sup> MILAGROS CARCEL ORTI  
ELENA SANCHEZ ALMELA

4 Elegido arzobispo el 7 de noviembre de 1414, siendo prechante de Vienne. (Cf. EUBEL, *op. cit.*, p. 503.)

5 Elegido obispo el 8 de agosto de 1410. (Cf. EUBEL, *op. cit.*, p. 421.)

**APENDICE DOCUMENTAL**

1

1415, febrero, 1. Angers.

*Luis II de Sicilia concede un salvoconducto a Benedicto XIII para que pueda pasar libremente por sus territorios.*

A.H.N. Clero, Valldigna, Bernardos. Carp. 3387, n.<sup>o</sup> 17.  
Traslado del documento original realizado por Bartolomé  
Esteve, notario público, el 9 de abril de 1416.

[Hoc est translatum factum Valentie, nona die aprilis anno a  
Nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexto decimo, sumptum  
fideliter a quadam pergamenea et paten- / te littera sive carta sere-  
nissimi principis domini Ludovici Secundi, regis Iherusalem et Sicilie,  
non vitiata, non cancellata nec in aliqua sui parte suspecta, scilicet  
omni / prorsus vitio et suspicione carente in vera pergamenea inpen-  
denti eius sigillo secreto in cera rubea impresso munita, in quo erat  
quoddam scutum / et corona regia super eum et in eo flores in parte  
una et crux quedam magna et crucis parvule in altera parte et ad  
latere dicti scuti due litere L et super eas / corone et in circuitu erant  
littere hoc dicentes: SIGILLUM SECRETUM LUDOVICI SECUNDI, IHERU-  
SALEM ET SICILIE REGIS, cuiusquidem carte tenor sequitur in hunc  
modum:]

Lu / dovicus Secundis, Dei gratia rex Iherusalem et Sicilie, ducatus  
Apulie, dux Andeganie, comitatum Provincie, Forqualquerii, Ceno-  
manie ac Pedemontis, comes Senes / callo patrie nostre Provintie  
ceterisque nostris officialiis, tam maioribus quam minoribus, capi-  
taneisque ac portuum et passuum custodibus in dicta nostra patria  
ac terris / ei adiacent ubilibet constitutis presentibus scilicet et futuris  
cuilibet et locatenentibus eorundem. Salutem.

Cum pacem Ecclesie Sacrosancte matris nostre per longa tem-  
pora / intentissimis affectibus personam nostram, non sine magnis  
periculis laboribus sumptibus et expensis pro Dei et ecclessie sue  
servitio multipliciter exponendo et alia per / quisierimus nichil, que  
magis placidum in humanis aut nostra maiestate amplius concupitum  
existat, quam prefatam desideratam unionem obtinere pro qua etiam /

consequenda labores nostros indefesse continuando ambaxiatores nostros direxerimus, tam ad sacrum Constantiensis consilium quam ad serenissimum principem romanorum / et Ungarie etiam *et cetera*, fratrem et consanguineum nostrum carissimum etiam novissime ad Petrum de Luna, in partibus regni Aragonum pro pace ipsius Ecclessie tractanda atten / dentem quidquidem ruptis tractatibus cum dicto de Luna pro bono pacis predicte certa capitula cum regibus Yspanie, Navarre aliis principibus obedientie dicti / de Luna firmavit et concordavit interque confisus de nostre celsitudinis benevolentia convenit, quod dictum de Luna, si ire voluerit ad dictum sacrum concilium, amba / xiatores et procuratores suos omnes et singulos ac regum et principum obedientie dicti de Luna et quasvis personas sive sint cardinales ipsius et alii prelati seu / clerici aut layci obedientie predicte cuiusvis status, gradus aut conditionis existant cum gentibus et familiaribus suis et bonis eorum eundo ad dictum sacrum / concilium et redeundo per terras nostras predictas assecurare habeamus ac ipsos et eorum quemlibet una tum rebus et bonis suis quibuscumque tute et libere ire, tran / sire et morari per loca terrarum nostrarum predicatorum ac plenissima gaudere libertate faciamus quodquidem capitulum in favorem unionis predicte ob reverentiam / altissimi et matris nostre Sacrosancte Ecclessie recepimus ac recipimus et gratum habuimus atque habemus vobis omnibus et singulis, mandantes et districte percipientes / quatinus dictum de Luna, si ire voluerit ad dictum sacrum consilium, nec non ambaxiatores et procuratores suos omnes et singulos ac regum et principum / obedientie dicti de Luna et quasvis personas sive sint cardinales sive prelati, clerici aut layci obedientie dicti de Luna, cuiuscumque gradus aut conditionis / existant, cum gentibus et familiaribus suis rebus ac bonis eorum quibuscumque faciatis plenissima libertate gaudere ac eosdem et eorum quamlibet cum / bonis et rebus predictis tute et secure per villas, loca, itinera, passus et portus ipsarum nostrarum terrarum ire, transire, stare, morari eundo ad dictum / sacrum consilium et redeundo ab eodem permitatis eisdem et cuilibet ipsorum de virtualibus expensis et conductibus petitis et requisitis rationabilibus / salariis providendo sic enim fieri volumus et iubemos represaliis marchis adiudicatis seu imposterum adiudicandis litteras etiam impetra / ris aut impetrandi surreptitiis non obstantibus cuibuscumque.

Datum in castro nostro Andegavensis, sub sigillo nostro secreto die prima mensis / februarii. None indictione. Anno Domini millesimo quadringentesimo decimo quinto.

[Sig(*signo*)num honorabilis Vitalis de Blanis, militis, consiliarii serenissimi domini regis gubernatorisque regni Valencie, qui viso ori / ginali littere sive carte huic transumpto autoritatem suam prestit et decretum.

Sig(*signo notarial*)num mei Bartholomei Steve, auctoritate regia notarii publici per totam terram et dominationem illustrissimi domini regis Ara / gorum, qui loco venerabili et discreti Petri Vincencii, eadem auctoritate notarii publici ac scribe curie gubernatoris / regni Valencie, aliis occupati negotis huic translato de mandato dicti honorabilis gubernatoris auctoritatem ipsius / apposui et scripsi, die videlicet IX aprilis, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> XVI<sup>o</sup>.]

## 2

1415, febrero, 24. París.

*Carlos VI, rey de Francia, concede salvoconducto de libre paso por su reino a Benedicto XIII si éste acude al Concilio de Constanza, así como a los embajadores que quiera enviar.*

A.H.N. *Clero. Valldigna. Bernardos. Carp. 3387, n.<sup>o</sup> 19.*  
Traslado del documento original realizado por Juan de Campos, notario público, el 9 de abril de 1416.

[Hoc est translatum fideliter factum Valentie, nona die aprilis anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexto decimo, sumptum a quadam pergamenea littera sive carta serenis- / simi principis Caroli, regis francorum, non vitiata, non cancellata nec in aliqua sui parte suspecta, sed omni prorsus vitio et suspicione carente, sigillo eiusdem domini regis in / cera crocea impresso, in quodam troceo sive parte pergameni carte eiusdem impendenti munita, cuius littere tenore sequitur sub hiis verbis:] Karolus, Dei gratia francorum rex, / universis et singulis baiuliis, senescalis, prepositis iudicibus maioribus, scabinis, consulibus, vigueriis, magistris, portuum, custodibus passuum civitatum, villarum et castrorum / ceterisque iusticiariis et officialiis nostris. Salutem.

Cum pacem Ecclessie Sacrosancte matris nostre per longa tempora intentissimis affectibus perquisierimus ac principes pene / universos, qui christiano nomine gloriantur per ambaxiatores et diligentias, quam plurimas ad ipsam querendam et prosequendam pulsaverimus et nichil magis placidum / in humanis aut a nostra magestate amplius concupitum existat, quam prefatam desideratam unionem obtinere pro qua etiam consequenda labores nostros indefesse continuau / do,

tam ad sacrum Constantiensis concilium quam ad serenissimum romanorum et Ungarie regem, fratrem et consanguineum nostrum, carissimum et novissime ad regem Aragonum, / fratrem nostrum, ac ceteros obedientie Petro de Luna, qui se Benedicti XIII in eadem facit nominari ac nuntios et legatos dicti sacri Constantiensis concilii duxerimus ambaxiatores / nostros, quicquidem ruptis tractatibus cum dicto de Luna pro bono pacis predicte certa capitula imerunt et concordaverunt interque confisi de nostri celsitudinis benevolentia con / venerunt, quod dictum de Luna, si ire voluerit ad prefatum sacrum consilium vel mittere ambaxiatores et procuratores, nos omnes et singulos ac regum et principum / obedientie dicti de Luna et quasvis personas, sive sint cardinales ipsius et alii prelati seu clerici aut laici obedientie predicti de Luna cuiusvis status, gradus / aut conditionis existant cum gentibus et familiaribus suis et bonis eorum eundo ad dictum sacrum concilium et redeundo per regnum nostrum, assecurare habeamus ac ipsos / et eorum quemlibet una cum rebus et bonis suis quibuscumque tute et libere ire, transire et morari per loca et itinera regni nostri plenissime gaudere libertate / faciamus quod quidem capitulo in favorem unionis predicte ob reverentiam altissimi ac matris nostre Sacrosancte Ecclesie ex nostri deliberationem consilii recepimus et / gratum habuimus et habemus ac observari volumus secundum eius formam et tenorem vobis omnibus et singulis mandantes et discrete percipientes quatenus dictum de Luna, / si ire voluerit ad dictum sacrum concilium vel mittere nec non ambaxiatores et procuratores suos et omnes ac singulos ambaxiatores regum et principum et dominorum / et omnes alios, qui dicto de Luna ante subtractionem novissime factam etiam obediebant aut adhuc obediunt, sive sint cardinales, prelati, clerici aut laici cuiuscumque / gradus aut conditionis existant, cum gentibus et familiaribus suis ac rebus et bonis eorum quibuscumque faciatis plenissima libertate gaudere. Quos omnes iuxta capituli / predicti tenorem ipsos assecuravimus et assecuramus per presentes ac eosdem et eorum quemlibet cum bonis predictis tute libere et secure per villas, loca, itinera, passus / et portus regni nostri ire, transire, stare, morari eundo ad dictum concilium et redeundo ab eodem permitatis eisdem et cuilibet ipsorum de victualibus expensis eorum et conduc / tibus petitis et requisitis rationabilibus salariis providendo. Transcripto auctoritate presentium sub sigillo regio volumus fidem adhiberi voluti originali presenti. Sic enim / fieri volumus ac prefatis de gratia speciali in favorem unionis predicte concessimus et concedimus per presentes literas quibuscumque impetratis aut impetrandis subrep / ticiis non obstantibus.

Datum Parisius, XXIII die febroarii anno Domini Millesimo quadragesimo XV<sup>o</sup> et regni nostri XXXVI<sup>to</sup>.

Per regem. /

[Sig(*signo*)num honorabilis Vitalis de Blanis, militis, consiliarii serenissimi domini regis, gubernatorisque regni Valencie, qui viso originali instrumento sive littere / huic transumpto auctoritatem suam prestitit et decretum. /

Sig(*signo notarial*)num mei Bartholomei Steve auctoritate regia notarii publici per totam terram et dominationem illustrissimi domini regis Aragonum, qui / loco venerabilis et discreti Petri Vincencii, eadem auctoritate notarii publici ac scribe curie gubernationis regni Valencie aliis / occupati negotis, huic translato de mandato dicti honorabilis gubernatoris auctoritatem ipsius apposui et scripsi die videlicet IX aprilis / anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> XVI<sup>o</sup>. /

Sig(*signo notarial*)num Iohannis de Campos regia auctoritate notarii publici Valencie ac per totam terram et dominationem serenissimi domini regis Aragonum, qui transumptum huiusmodi ab eius / originali preinserta et superius designata carta seu littera translatatum et cum ea de verbo ad verbum fideliter comprobatum scribi fecit et clausit loco, die et / anno in prima linea declaratis, cum supraposito in X<sup>a</sup> linea ubi videtur *bono.*]

## 3

1415, mayo, 31. Valencia.

*Alfonso V, rey de Aragón, hace extensiva la petición de Benedicto XIII al monasterio de Valldigna de 4.000 florines de oro.*

A.H.N. Clero. *Valldigna. Bernardos.* Carp. 3387, n.<sup>o</sup> 14. Traslado del documento original realizado por Bernardo Estellés, notario público, el 16 de diciembre de 1415.

[Hoc est translatum factum Valentie die sexta decima mensis decembris, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinto decimo / sumptum fideliter a quodam papirea litera incliti Alfonsi, serenissimi domini regis Aragonum ac Sicilie, primogeniti ac Dei gratia prin- / cipis Gerunde regnorumque et terrarum dicti generalis gubernatoris, sigillo eius in dorso sigillata, non vitiata nec in aliqua sui parte suspecta, / sed prorsus omni suspicione carente, tenoris sequentis:] (*Calderón*) Alfonsus, serenissimi domini regis Aragonum et Sicilie, primogenitus ac Dei / gratia princeps Gerunde regnorumque et terrarum dicti domini generalis gubernator, nobilibus dilectis et fidelibus universis et singulis guber- / natoribus, vicariis,

baiulis, curiis, iustitiis, calmedinis, supraiunctariis, meritis, iuratis et aliis officialibus et subditis domini regis ac / nostris presentibus et futuris ipsorumque officialium locatenentium et alios ad quos pertineat et spectet et presentes pervenerint. Salutem et dilectionem. /

Cum santissimus in Christo pater et dominus dominus Benedictus, divina Dei providentia papa XIII<sup>us</sup> certis ex causis contentibus unionem / Ecclesie Sacrosancte pro qua idem dominus sumus pontifex ad partes se decrevi transferet remotis et in sustinere gravia et importabilia onera / expensarum ad quarum supportatione Camara Apostolica non potest sufficere. Religiosis et dilectis nostris abbati et conventui monasterii / Vallisdigne, Valentine diocesis, per se vel alios super certis expressis et aliis quibuscunque villis, locis, hospiciis, bonis, redditibus et iuribus ad ipsos / et ipsorum singulos spectantibus usque ad summa quatuor milium florenorum auri de Aragonia, convertendorum in prosecutione unionis huiusmodi redditus censualia nuncupatos in instrumento gratie mediante simul et insolidum vendendi et alienandi ac villas, loca, hospitia, redditus et iura / huiusmodi onerandi plenam et liberam contulerit potestatem, et inde ad securitatem et indemnitatem predictorum per huiusmodi quatuor milibus / florenis decimam ratione dicti monasterii Camere Apostolice debitam. Nec non fructus, redditus et proventus archidiaconatus de Xativa in ecclesia / Valentina quem ad manus suas retinet, a kalendas maii proxime preteriti ac ex nunch in antea usque ad satisfactionem completam dictorum quatuor / milium florenorum pensionum debitarum aut solutarum. Nec non dapnorum expensarum et interesse exinde secutorum auctoritate apostolica obligaverit / eisque cesserit ac ipsos ius percipiendi, arrendandi, cedendi et alienandi eos penitus transportaverit, prout in duabus inde confectis literis / de quibus nobis extitit, facta fides dicti domini pape veris bullis plumbeis more curie Romane bullate. Datum Valentie decima kalendas junii, / pontificatus ipsius domini papa anno vicesimo primo latius continetur. Volumusque opem et operam impendere abbati et conventui predictis / adeo ut regii et nostri subditi ad contractandum secum facilis inducantur, et tam predictorum quam emptorum censualium premissorum, qui pro ipsis suas exponent / peccunias indemnitati cautius sit provisum. Promittimus in nostra bona fide ac iuramus per dominum Deum et eius sancta quatuor evangelia manibus nostris / tacta contra facultatem, asignationem, obligationem, cessionem et transportationem premissas et alia in dictis literis expressata ac contra venditio- / nes, alineationes et onerationes censualium predictorum fiendas usque ad pretium dictorum quatuor milium florenorum nunquam facere vel venire seu / per alios contrafieri consentire iure aliquo modo seu causa, quinno potius ea servare ac facere ab aliis ad quos pertineat et spectet inviolabi- / liter observari. Et

nichilominus vobis omnibus supradictis et unicuique vestrum dicimus et mandamus per prima et secunda iussionibus de certa scientia / et expresse sub ire et indignationis nostre incursu penaque duos milium florenorum auri de Aragonia de bonis ut non pactetis man- / dato, irremisibiliter [...] et nostro aplicandorum erario quatenus predictis abbatii et conventui monasterii Vallisdigne, quibus est concessa premissa facultas super hiis omnibus que concernet et tangeret obligationem, asignationem, cessionem et transportationem decime fructus reddituum et / proventum dictorum monasterii et archidiaconatus de Xativa, quam quibuscumque emptoribus censualium iamdictorum super dictorum censualium pensionibus percipiendis / atque habendis suis in termino quolibet anno penisque expensis et dampnis ac interesse eorum et alias ex causa suorum contractum prestens auxilium, consilium et / favorem, et pro illis et bonis obligatorum quorumlibet faciatis executiones rigidas atque fortes ad vos pertinentes iuxta contractum inde fiendorum super / eisdem seriem et tenorem si quando et quotiens fueritis requisiti.

Datum Valentie, sub nostro sigillo comuni, tricesima prima madii anno a Nativitate Domini / millesimo CCCC<sup>o</sup> quinto decimo. Alfonsus Primogenitus.

[Sig(*signo*) num venerabilis Bernardi [...] iusticie civilis Valentie, qui visa prefata originali litera papirea huic translato auctoritatem suam prestitit et de- / cretum.

Sig(*signo notarial*) num mei Alffonsi Peni, auctoritate regia notarii publici Valentie, qui loco discreto Anthoni de Pratis [...] scribe curie civilis Valentie in hoc translato auctoritatem dicti venerabilis iusticie suo mandato scripsi et apposui. /

Sig(*signo notarial*) num Bernardi Stellerii, regia auctoritate notarii publici Valentie, qui hoc presens translatum a dicto suo originali / sumptum et cum eodem fideliter comprobatum scripsit et clausit loco et anno in prima linea contentis et expressatis.]

1415, junio, 4. Valencia.

*La comunidad de Valldigna vende 400 sueldos de censo por el precio de 2.500 sueldos.*

A.H.N. Clero. Valldigna. Bernardos. Carp. 3387, n.<sup>o</sup> 15.

Noverint universi quod nos frater Iohannes Maynar, bosserius, et frater Anthonius Myralles monachi conventuales monasterii Beate

Marie Vallisdigne ordinis cisterciensis, diocesis Valentine, yeconi, sindici, actores et procuratores monasterii predicti et eius conventus a reverendissimo fratre Ludovico, Dei gratia abate monasterii prefati, fratre Raimundo Torres, priore dicti monasterii, fratre Bernardo Badia, fratre Francisco Avinyo, fratre Petro Luna, operario, fratre Guillelmo Mir, portario, fratre Francisco Bessantas, fratre Mathia Ramon, / fratre Vincentio Rojals, cellarario maiori, fratre Iohanne Cubells, subpriore, fratre Dominico Arnau, sacrista, fratre Iacobo Campos, fratre Iohanne Thomas, fratre Bartholomeo d'Oros, fratre Francisco Sanxes, cellarario minori, fratre Anthonio Palleres, fratre Francisco Cerrats, fratre Iohanne Magraner, fratre Petro Pellicer, fratre Guillelmo Mir, camerario, fratre Michaele Andreu, fratre Iohanne Stheve et fratre Francisco Rovira, monachis et conventionalibus monasterii ad sonum campane, prout moris est, ad capitulum convo- / catis atque pro infra scriptis congregatis in camera dicti abbatis, legitime constituti et plenariam potestatem ad subscripta inde habentes ut notario subnotato plene constat et ei facta fuit plena fides cum publico yconomatus, sindicatus, actorie et procurationis / instrumento acto in dicto monasterio quinta mensis madii proxime preteriti currentis et infrascripti anni recepto, clauso et subsignato manu discreti Innocentii de Moya auctoritate regia notarii publici. Quoniam sancta Dei ecclessiam regeneratrix christiane pro paginis morbo pestifero ac verius / scismatico a non modico citra tempore sive salutis medela iaceat prorsus depressa proh doloro nimis notus de tam grandi facinore cuius antique radices vero ad infima potendumtur quarum fere iam necqunt radititus extirpare nolit autem sumus opifex humane nature ut oves / quas tam caro pretio pretiosi sui croris ab eius humano corpore effluentis telluris faciem seminando redemit pastore absque legittimo conserventur cordis, ergo iannuas fidelissimi imperatoris alamani sua solita divina clementia propulsavit, solem sue menti pro sancte / matris ecclessie unione produxit, aures suas aperuit intentum in unitate predicta fienda in omnium preparavit sich quod universas orbis cristianorum partes in et super hiis imperialis vox preconia intonuit, quam obrem in ebriate caires sanctissimi patris / et domini domini Benedicti sacrosancte romane ecclessie summi pontificis, ipse pariter cum serenissimo domino nostro Ferdinandu, Aragonum rege, ortodoxo ad dictum imperatorem vigili cura carpere iter intendit, ut convenientibus ipsis in unum dictum valeant pestiferunt et / scisma soliter evellere sanctamque matrem ecclessiam unionis medela incolumen reddere et salubrem, quod viatgium fiendum fieri neque sine eximis peccatarum similibus et expensis pro quibus igitur habendis prefatus sanctissimus pontifex reverendo predicto / domino abate Beate Marie Vallisdigne et eius conventui iam dicto subventionem aliqualem sibi fieri funditus pos-

tulavit, quam ipsi reverenter de quatuor millibus florenis aureis curribilibus legis de Aragonia totaliter conceserunt et nunch non sit aliqua pretia proponita / eos solventi et convenit ut interest undique ipsos haberet et alia via utilior reperta non existat illos habendi, quam per modum onerationes censualis mortui interveniente tamen instrumento gratie redimendi.

Idcirco de licenciis et expressis assentibus supradicti sanctissimi / domini pape et illustrissimorum principum et dominorum regis predictis Alfonsi, sui carissimi primogeniti, in hiis intervenientibus, ut constat de licentia et assensu dicti sanctissimi domini pape cum eius carta pergamenea bulla pumblea in corda canapis pendenti / comunita, datum Valentie, provintie Terracone decimo kalendas iunii, pontificatus dicti domini pape anno vicesimo primo, et de licenciis et assentibus predictorum dominorum regis et primogeniti apparet et est certum per eorum patentes litteras papireas, que date fuerunt Valentie trice- / sima prima et ultima madii proxime preteriti presentium et infraescriptorum mensis et anni, in earum dorsis sigillatas scilicet dicti domini regis eius sigillo secreto et prenominati sui primogeniti ipsius sigillo comuni per nos nomibus premissis et utroque ipsorum insolidum et / totum predictum conventum presentes pariterque futuros seni presentis publici instrumenti sui hostensione et robore valituri et in aliquo non violandi seu revocandi gratis, scienter consulteque et delliiberatte vendimus et concedimus ac titulo / pure perfecte et irrevocabilis venditionis, tradimus seu quasi tradimus vobis venerabili Iohanni de Roials, civi Valentie, presenti recipienti et acceptanti et vestris pro vestrum proprium franchum et liberum alodium ab omni onere debitorum et aliarum omnium obligatio- / num et inquietudinum penitus et predictos quadringentos solidos monete regalium Valentie censuales, rendales et annuales sine laudimio et fatica et sine alio iure emphiteotico, sed cum iure dumtaxat unde perceptionis eorundem franquos, quitios, inmu- / nes et exemptos, non solum quo ad vos respectu vestre emptionis, sed etiam quo ad quocumque vestros in dicto censuali succesores ab omni videlicet peita, questa, cena, monedatico, dono, servitio, impositione sive fisco operitus et refectionibus tam murorum et vallorum quam aliis / et ab omnibus etiam fornimentis hoste exercitu et cavalcata redemptio- / nibus, quem ipsorum et quolibet alio modo et gentie servitutis, exactionis et sumissionis ac oneris regalium et vicinalium necessariarum et voluntiarum tacitarum et emergentium usa- / rum et utendarum ubique aut quocumque nomine censeant ut sive nuncuparentur.

Pro quibus aut eorum aliquo, si quid vos vel vestros in hiis solvere vel bistrahere contingerat vi vel gratiis totium id vobis vel vestris solvere, restituere et emendare promittimus et tenea / mur dictis nominibus et eorum vestroque in solum et dictum monasterium et con-

ventus teneatur omni obstaculo quiescente quosquidem quadringentos solidos censuales ex potestate in dicto yconomatu, sindicatu, actoria et procuratione nobis et nos / nominibus nostris vobis et vestris impo-nimus et oneramus assignamus et assecuramus generaliter, specialiter et singulariter in et super omnibus bonis, rebus, iuribus, censualibus et aliis redditibus, proventibus atque locis, tam in valle de Alfon-dech quam alibi constructis dicti monasterii Vallis- / digne et eius conventus in ipsosque per vos et vestros habendos, percipiendos et recipiendos atque per nos et nostros prefatis nominibus et utroque ipsorum insolidum et dictum nostrum monasterium et conventum dandos et solvendos dare atque solvere teneamur et promittimus simul / ambo et uterque nostrum insolidum incipiendo eos solvere a die presenti in unum annum primo venturum, que erit quarta dies iunii et inde sequenter et annuatim in dicto die sine termino apor-tatos et positos in hospitio habitationis vestre et successorum vestro-rum salve et secure / omni empara sequestratione et alio impedimento iustis et iniustis non obstantibus.

Et si forte annis singulis in dicto die sive termino non fuerit per nos nominibus iamdictis et utrosque ipsorum insolidum et dictum monasterium et conventum, vobis et vestris solutus / et satisfactis dictus vester census ut predictur volumus et vobis et vestris conce-dimus firma, valida et solemni stipulatione ac pacto speciali et expresso hic apponito, quod in continentelapso dicto die sive termino absque aliqua vestri vestrorumque intimatione, requisitione, potestatione / vel accusatione quam vel quas nobis seu alteri vestrum dictis nominibus seu dicto monasterio et conventui minime faceret teneanimi incidamur sive incurramur et dictum monasterium et conventus incidat sive incurrat penam ducentorum solidorum supradicte monete pro solu-tione pre- / dicta de bonis et iuribus dicti monasterii et conventus vobis et vestris dandorum et solvendorum pro pena et interesse vestri, quequidem pena ut precangitur comuttatur et adquiratur dum et in aliquid ex dicto censuali vobis et vestris adsolvendum restiterit sich quod ex dicta pena nil deffal- / cari valeat pro porrata solutionis aliquius partis ipsius censualis, immo ipsa pena comittatur possit peti ex higique levari et haberisimul cum dicto censu debito vel separatim ante vese etiam post. Et de ipsa pena fiat executo confestim in omnibus bonis et iuribus dicti mo / nasterii et conventus prout inferius expres-sabitur et hoc ratio semper maneat pacto lita quod soluta dicta pena vel non aut gratiouse remisa nichilominus presens instrumentum et omnia et singula in eo contentum / dicto sive die vos aut vestros mittere procurem aut nuntium apud dictum monasterium vel eius loca pro instando vel solicitando solutionem vestri dictus cursus deferri et vobis fieri ut permittitur volumus et concedimus pacto speciali quod tali casu nos dictis nominibus teneamine et utroque in solum / et

dictum monasterium et conventus teneatur solvere dicto vestro proculi vel nuntio aut vobis pro eo suum vel vestrum salarium videlicet equiti undecim solidos predicti vero quinque solidos et medium dicte monete pro unaquaque die in hiis vaccanti eundo, stando ac etiam redeundo ad / solutionem, satisfactionem, observantiam et complementum huius censualis et penarum supra et infrascriptarum, si eas vel aliquam ipsarum comitti contingat et missionum, quas inde propere feceritis et cuiuslibet eorum insolidum ex pacto et stipulationem premissis possimus nos dictis nostribus / et utroque ipsorum insolidum et dictum monasterium et conventus distringi umpselli et fortiori per iudicem a vobis dandum et assignandum vel per quemcumque alium iudicem quem et ubique volueritis et elegeritis, cuius foro iurisdictioni disrictui compulsioni et iuditio / licet non sit vel non fuerit iudex nostre et dicti monasterii et conventus et ordinarius, nos tamen dictis nominibus et eorum utroque insolidum et predictum monasterium et conventum omniaque et singula bona et iura eiusdem monasterii et conventus ubique sint vel fuerint nunch pro tunc sub- / mittimus de presenti et in eum consentimus ipsiusque iurisdictionem, prorrogamus et nostro et monasterii et conventus huiusmodi proprio foro, quo ad hec in vestri favorem renuntiamus renuntiantes in quam legu si convendit digestis de iurisdictione omnium iudicium et exceptioni fori declinato / vie nech non foro et iuri sive opinione dicenti ante lictem contestatam vel alia iuditis officium in quem iurisdiction est quoquomodo porrogata vel ei concessus habitus posse revocari vel alia evitari fiatque inde de vel pro premissis et infrascriptis et quibusvis eorum aut ratione ipsorum / proprium iudicem quicumque sit vel fuerit executio et venditio in hac, de omnibus et singulis bonis, locis, iuribus privilegiatis et non privilegiatis, licitis et prohibitis, habitis, et habendis ubique sive aliquam libelli oblatione / tione licitis contestatione, legitima subastatione aliaque sollempnitate iudiciaria, sed realiter et de facto sola exhibitione seu demonstratione presentis publici instrumenti vestraque aut vestrorum verbali requisitione.

Quod iustum et ipsam verbalem requisitionem volumus et concedimus ex dicto / pacto valere et vim obtinere confessionis iudicialis et sententie diffinitive in rem iudicatam transacte, a qua ulterius appellare vel supplicare non licet.

Nos enim dictis nominibus ex pacto ut supra renuntiamus super hiis libelli oblationi litteris contestationi legitime subastationi / processui ordinario et omni per oferimento iuris et cuicunque dilationi, exceptioni, appellationi et recursui atque facultati oblationis bonorum inmobilium existentibus bonis mobilibus et semoventibus ac etiam privilegiatis. Immo ad excludendam omnis dilationis et calumpnie materiam / istud sit et fiat ad vestri et vestrorum electionem et voluntatem adycentes vobis ex dicto pacto concedentes, quod liceat vobis

et vestris uti seu iuvare omnibus cantonibus in hoc instrumento contentis simul et unaquaque ipsarum separatim et per se ac etiam variare iuditium et actionem vel etiam executio- / nem semel et pluries, tam in forma vel modo quam in bonis et personis prout malueritis sive aliqua protestatione absque etiam expensarum amissione tunc propterea factarum et sive alio dampno vestro nam quo ad hec renuntiamus sponte ac scientier dictis nominibus ex pacto pro- / misso quibus vis, foris, iuribus, privilegiis et consuetudinibus quibus canetur uno de duobus vel pluribus debitoribus convento non posse ad vel contra alium vel alias condebitores vel simul obligatos aut eorum bona preverit vel procedi quo usque primi contenti bona sint excussa / et inventa non solvendo. Et in loco ubi incohata fuerit actio ibidem finiri beat et determinari ac esse fiendas iudicarias sollempnitates tam subastationum quam alter.

Renuntiamus etiam omnibus aliis foris, privilegiis, iuribus et consuetudinibus contra premissa venentibus / quo si modo et iuri etiam dicenti generalem renuntiationem non valere. Attendentes fore licitum cuilibet sub proprio iuri renuntiare ulterius ex dicto pacto nominibus prelibatis et utroque ipsorum in solum iuramus ad Deum et eius sancta quatuor evangelia manibus nostris dextris corporaliter / tacta alter nostrum in posse alterius et alter in posse alterius ad invicem sub cuius virtute promittimus et fide bona convenimus atque sub pena quinquaginta librarum prefate monete de bonis et iuribus supradicti monasterii et conventus vobis et vestris dandarum et solvendarum pro / pena et interesse vestri totius quotius fuerit secus factum quod nos dictis nominibus et dictum monasterium et conventus nech aliqua alia persona loco nostri et ipsius pro premissis et infrascriptis aut ratione ipsorum non litigabimur vel causabimur et ligitabitur / vel causabitur vobiscum aut vestris in curia ecclesiastica vel seculari nec aliquam exceptionem, dilationem, diffugium, defensionem, malitiam, inquietationem et vel perturbationem faciemus, opponemus vel consentimus faciet, opponet vel consentiet contentum nec contra mandatum executorum seu executionem pro predictis fiendum seu fiendam aliquas rationes iustas vel iniustas, dicemus et vel proponemus dicet et vel proponet neque transuptum aliquod de quibus enantamento per vos occasione / presentis instrumenti fiendo petemus seu petet, pro quibus dictum executorium mandatum vel eius executio posset vobis ulla tenus differri prolongari, tolli, mutari, anichilari, seu revocari.

Quominus hec omnia predicta et infrascripta et eorum singula secundum vestram mentem et sanam / intentionem efficaciter compleatur.

Neque etiam impetramus impetrabimus nunch impetrare possimus per nos nominibus antedictis et utroque ipsorum insolidum et

dictum monasterium et conventum directe vel indirecte necius im-  
petratis utemur ut possimus faciemus vel consentiemus / faciet vel con-  
sentiet a domino nostro rege Aragonum vel eius consorte primogenito  
sive nato nec ab aliqua alia persona potesti ecclesiastica vel seculari  
aliquid rescriptum aut verbum gratie elongamenti super sedimenti  
inhibitionis, reservationis, edicti, mandati precium inductionum / vel  
conminationum aut quidquam aliud in generali vel speciali quibus  
vel quo hec que in hoc continetur instrumento vel aliquid ipsorum  
contra intentionem et voluntatem vestram impediri, ellongari, tolli,  
mutari, auferri vel differri valeant quoquomodo. Et ubi dominus  
rex vel eius consors aut / primogenitus sive natus vel aliqua alia per-  
sona potens, motu proprio aut mera liberalitate aut de potestatis plen-  
itudine seu causa aliqua expedienti utili favorabili vel necessaria domino  
regi et vel rei publice aut aliquo foro vel ordinatione generaliter vel /  
specialiter seu alia talia mandarent vel concederent etiam nobis seu  
dicto conventu monachis nescientibus vel non procurantibus et tenea-  
mur simul ambo nomibus previis et utroque insolidum et dictum  
monasterium et conventus teneatur virtute vestrorum pacti iurati / nos  
nomibus predictis et ipsorum vestrorumque insolidum et predictum  
monasterium et conventum hiis aut aliis iuri et intentioni vestre con-  
trariis non uti vel grandere necius consentire uti seu presentari ea  
per aliquem via regii festi seu alia ratione contentorum in hoc publico  
instrumento. /

Immo hiis non obstantibus hec omnia et singula ad intentionem  
et voluntatem vestram adimpleri, efficaciter consentire si autem con-  
trarium istorum, quod obsit fecerimus vel fecerit penam aliarum  
quinquagintam librarum monete predicte de bonis dicti monasterii  
conventus / dandarum et solvendarum vobis et vestrī volumus et  
concedimus pro vestri pena et interesse incurrire vice quamlibet ipso  
facto. Pro vel de quibus duabus penis proxime dictis et utraque ipsarum  
si et quotiens comitantur valeat et possit fieri executio et venditio  
in bonis et iuribus / prefati monasterii et conventus prout sit de sen-  
tentia diffinitiva, que iure transit penitus iudicatam ut supra conti-  
netur ratis manentibus semper istis pactis ita quod solutis dictis penis  
vel non aut gratiose remissis. Nichilominus dicte dilationes excep- /  
tione, malicie, diffugia et vel perturbationes rescriptum verbum vel  
alia huiusmodi vobis et iuri vestro contraria nullius valoris existint  
nec in iuditio vel extra obedientur vel admittantur ullatenus neque  
possint dicto nostro monasterio et con- / ventui contra vos vel vestrō  
prodesse nech vobis et vestrī in aliquo obesse seu nostre quoniam  
nunch protunch eis omnibus et singulis impetratis, ordinatis et ordi-  
nandis et secunde ac alii cuicunque iussioni simplici et penali scienter  
et expresse dictis, / sine laudimio et fatica et sine alio iure emphiteo-  
tico, ut premittitur, cum omnibus iuribus, locis, vocibus, actionibus

et rationibus, realibus et personalibus, utilibus et directis, variis sive mixtis, ordinariis et extraordinariis et aliis quibuscumque dicto monasterio / et conventui in et super hiis, que vobis vendimus aut ratione ipsorum competentibus et competituris quoquomodo de quibus vobis et vestris ex causam presentis venditionis et alienationis facimus et concedimus cessionem et transportationem et quibus possitis / ut fieri et experire agendo, conveniendo, deffendendo, ponendo, opponendo, excipiendo, replicando, triplicando et omnia alia faciendo et exercendo in iuditio et extra iuditium quecumque et quem ad modum nos nomibus iamdictis et vestrorumque utroque ipsorum insolidum et dictum monasterium et / conventus facere possemus et posset ante pressentem venditionem, alienationem, iurum, cessionem, translationem et concessionem ac nunch vel postea quandocumque.

Instituentes inde vos et vestros in et super hiis domini et potentes actores et procuratores, ut in rem vestram et corum propriam vosque in locum et ius dicti monasterii et conventus potentes et statuentes ad habendum, tenendum, possidendum, dandumque, vendendum, alienandum, permittandum, obligandum et aliam faciendum vestre libitum voluntatis exceptis clericis sanctis ac per- / sonis et locis ecclesiasticis et religiosis ac eius quibus prohibitum sit de foro iusi dictu clericu iuxta seriem et tenorem fori novi super hoc editi dictum ocusuale ad vitam suam adquirererent vel haberent sacerius vobis dicto venerabili Iohanni de Rojals presenti documenti / et recipienti et vestris vendimus et concedimus nostris prenominatis ac tradimus seu quasi tradimus pretio videlicet quinque milium ducentorum solidorum regalium Valentie, quos omnes a vobis confitemur habuisse et dando recepisse nostre omnimode volun / tati et inde ex ipsis bene vestri contentos et solutos esse unde renuntiamus scienter omni exceptioni venditionis predicte per nos dictis nostris vobis non facte peccunieque non numerate ac dicti precii a vobis non habiti et non recepti omne precii et pro pretio dicte venditionis / et doli ac beneficio etiam minoris precii et duplicitis deceptionis legique ac foro, quibus de ac pretis ultra dimidiam iusti precii subvenitur omnique alii foro et iuri contra hoc venientibus dantes, remittentes et concedentes vobis et vestris donatione pura propria / et irrevocabili habita inter vivos.

Si quid et quicquid predicta que vobis vendimus amplius modo valeat aut imposterum valebunt pretio iamdicto.

Promittimus et fide bona convenimus simul ambo dictis nominibus et utroque vestram hanc venditionem cum omni suo melioramento / facto et fiendo vobis et vestris salvare et deffendere ac facere, habere, tenere et possidere quiete, potenter et pacifice contra omnes personas conquirentes vel aliquid perturbantes ad forum Valentie vinique vel queremoniam inferentes aliquam in premissis erimusque nomibus / prelibatis et utroque insolidum et dictum monasterium et

conventus erunt pro vobis et vestris semper legitti auctore gu-  
rentes et deffensores in causis et questionibus quibuscumque. Et  
tenemur eisdem nomibus et eorum utroque et predictum monasterium  
et conventum tenetur deinde / vobis et vestris de firma et legali evic-  
tione huius venditionis ac de omni dampno, missionibus et interesse  
littis et extra. Ita quod si forte presens venditio aut vendita vel aliqua  
eius pars sine petitione aliqua ac iuditio sedi de facto vi maiori vel  
minori seu aliter et / per quoscumque et quendacumque afferret vobis  
et vestris universalibus vel iure successoribus causa facto loco con-  
templatione vel occasione nostri et dicti monasterii et conventus vel  
auctorum nostrorum ipsius de tali ablatione vobis et vestris teneamur  
dictis nomibus et dictum monasterium et conventus teneatur / pacto  
speciali ac si res ipsa iudicialiter seu afferretur, si vero in ea vel eis  
parte per quemcumque et quoscumque fieret vel moveretur contra  
vos vel vestros aliqua questio petitio, lis, actio vel controversia de  
iure vel de facto in iuditio vel extra facta de hoc per vos vel vestros /  
nobis nomibus antedictis seu alteri nostrum denuntiatione seu ea  
non facta vel spectata, promitimus et teneamur vestris nomibus et  
dictum monasterium et conventus teneatur ipsius questioni, petitioni,  
litti, actioni et controversie sic si et quotiens acciderit nos seu dictum  
monasterium et conven- / tum pro vobis et vestris opponere respon-  
dere, satisfacere et integrare onusque littigii in nos dictis nomibus  
et dictum monasterium suscipere ac eas sive littes tam principales  
quam appellationum ducere et defendere dicti monasterii et con-  
ventus propriis sumptibus sive expensis a principio usque ad diffi- /  
nitivam sententiam in rem iudicatam transactam et ab inde servare  
inde minos penitus vos et vestros et nichilominus liceat vobis et vestris  
si volueritis aut etiam in disidiam dicti monasterii et conventus ipsas  
eas sive littes agere, deffendere, ducere, prosequi et tractare vobis /  
tamen ei ac eis super hoc electione servata, remittentes pacto speciali  
vobis et vestris omnem necessitatem de denuntiandi vel aliqua ipsorum.

Et si denuntiaveritis vel non appellandi et supplicandi et si appe-  
llaveritis aut supplicaveritis vel non prosequendi appellationes / et  
supplicationes patientesque vobiscum quod de negligentia vel culpa  
vestri vel vestrorum aude imperitia, iustientia vel imprudentia iuditis  
vel vestrorum ad notatorum procuratorum tabellionum seu alter nil  
per nos dictis nomibus et dictum monasterium et conventum possit /  
in hiis obiti vel openi aliquo foro, iure, privilegio vel consuetudine hiis  
adversantibus quibus ex dicto pacto expresse. Renuntiamus in omni  
autem causam videlicet sive nos dictis nomibus vel dictum monas-  
terium et conventus duxerimus vel duxerit sive vobis / vel vestri duxer-  
itis causas seu littes huiusmodi, si quid et quicquid a vobis vel vestris  
evictum vel diminutum fuerit de venditione predicta et si quas et  
quascumque expensas dampna vel interesse feceritis vel sustinueritis

sive obtainueritis sive subcubueritis in causis / vel littibus ipsis totum id integrerter vobis et vestris solvere, restituere et emendare promittimus et teneamur dictis nominibus et utroque insolidum et dictum monasterium et conventus teneatur voluntati super quibus evictione, diminutione, dampnis, expensis / et interesse ac quolibet eorum eredatur vobis et vestris solo sacramento ad nunch pro tunc et contra vobis et vestris defferimus et pro delato ex pacto predicto habeatur sive testibus et alia probatione quam iuramenti delationem vero non possimus nech dictus monasterium et conventus / possit revocare, renuntiantes quo ad hec foro et iuri sive oppinione dicenti delationem iuramenti ante ipsius prestationem posse revocari et pro premissis omnibus et eorum singulis et complendis et attendendis firmisque ac validis habendis.

Obligamus gratis et / scienter eos hec vobis et vestris omnia bona et iura prefati monasterii et conventus mobilia et inmobilia ubique habita et habenda, renuntiantes scienter super hiis beneficiis dividende actionis novam cum constructionum epistole divi Adriani et foro Valentie / dicendo de principali prius conveniendo et constitutioni de duabus vel pluribus reis debendi et beneficio restitutionis in integrum omnique alii foro, iuri, beneficio, auxilio, consuetudini, constitutioni, privilegio et legi, tam canonico quam civili, contra premissa / venientibus, volentes simul ambos nominibus et potestatibus perdistrictis et utreque nostrum insolidum pacto speciali, quod si qua huic instrumento desunt que vobis vel vestris prodesse posset vel possint semper hic intelligantur apposita velut si de verbo ad verbum hic ex- / pressarentur et si qua sunt hic apponita incomodum verum concernentia pro non appositis habeantur obscura vero vel ambigua, si qua sunt hic contenta vestre vestrorumque voluntati et arbitrio declarentur.

Quod est actum Valentie, quarta die iu- / nii, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinto decimo.

Sig(*signo*)num Iohannis Maynar et Anthonii Miralles fratrum predictorum, qui hec dictis nominibus laudamus concedimus et firmamus.

Testes inde sunt discretus Innocentius de Moya, notarius ville Algezire et Gabriel March, mediator, nehofitus, Valentie civis.

Sig(*signo notarial*)num Iacobi Iaufridi, auctoritate regia notarii publici per totam terram et dominationem domini regis Aragonum domini predictis interfuit eaque scribi fecit clausit loco die et anno prefixis cum rasis et scriptis in lineis ubi adabetur in IX<sup>a</sup> *ei* et in XII<sup>a</sup> *prompta* / et in XXV<sup>a</sup> *atque* et in XXXVI<sup>a</sup> *dandum* et in LVIII<sup>a</sup> *insolidum* et in LXIII<sup>a</sup> *et nec non* cum supraposisit in lineis XLVIII<sup>a</sup> ubi legitur *suo* et in LXXV<sup>a</sup> *insolidum* et cum dictionibus genitatis ubi dignoscitur *et concedimus* in linea XVII<sup>a</sup>.

[contiene documento n.º 5]

1415, junio, 4. Valencia.

*Apoca de recepción de 5.000 sueldos por la venta efectuada por la comunidad de Valldigna.*

Incluido en documento n.<sup>o</sup> 4

Noverint universi, quod nos fratres Iohannes Maynar, bosserius et Anthonius Miralles, monachi conventuales monasterii Beate Marie Vallisdigne, ordinis, cisterciensis, diocesis Valentine, yeconomi, sindici, actores et procuratores monasterii predicti et eius conventus a reverendissimo fratre Ludovico, Dei gratia abate monasterii prefati et toto conventu monachorum eiusdem legittime constituti et plenariam potestatem ab subscripta inde habentes ut notario subnominato plene constat et ei facta sive plena fides publico yeconomatus, sindicatus / actores et procuratores instrumento acto in dicto monasterio quinta mensis madii proxime preteriti currentis et infrascripti anni. Recepto clauso et subsignato manu discreti Innocentii de Moya, auctoritate regia notarii publici, gratis et ex certa scientia simul / ambo nominibus dictis confitemur et in veritate recognoscimus vobis vestrum Iohanni de Roial, Valentie civi, presenti et vestris, quod per medium infrascriptum dedistis, solvistis et delliaberastis nobis nostre omnimode voluntati omnes illos quinque mille ducentos / solidos regalium Valentie, in et pro quibus ac quorum pretio vobis vendidimus et alienavimus et super omnibus bonis, rebus, iuribus, censualibus, redditibus, proventibus et locis dicti monasterii oneraverimus quadragesimos solidos dicte monete censuales, rendales et annuales sine laudimio et fatica et sine alio iure emphiteotico, prout hec plura alia in quodam publico venditionis et onerationis instrumento acto Valentie, hodierna die, in posse notarii subscripti continentur solutionem autem dictorum quinque milium ducentorum / solidorum precii predicti nobis fecistis hoc modo videlicet, quod ipsos de nostri voluntate et assensu et totius conventus ac loco nostri et pro nobis et ipsius dedistis, solvistis et tradidistis venerabilis Salvatori de Aquis, clericorum doctori, canonico et preposito ecclesie Illerdensis, per sancti- / simum dominum papam deputato, ad recipiendum dictam peccuniam quare renuntiamus scienter omni exceptioni peccunie quantitatis predicte non numerate et per nos dictis nominibus a vobis non habite et non recepte ut prenarratur et doli. In cuius rei testimonium / facimus vobis fieri per notarium infrascriptum hoc presens apoge instrumento.

Quod est actum Valentie, quarta die iunii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo quintodecimo.

Sig(*signo*)num Iohannis Maynar et fratri Anthonii Miralles, predictorum, qui hec dictis / nominibus concedimus et firmamus.

Testes inde sunt discretus Innocentius de Moya, notarius ville Algezire et Gabriel March, mediator, nehofitus, Valentie civis.

Sig(*signo notarial*)num Iacobi Iaufridi, auctoritate regia notarii publici per totam terram et dominationem illustrissimi domini regis Aragonum, qui predictis interfuit eaque scribi fecit et clausit die et anno prefixis.

## 6

1416, febrero, 4. Constanza.

*Los padres del Concilio de Constanza convocan a las autoridades eclesiásticas y civiles de los reinos de Fernando I, con el fin de que acudan al concilio.*

A.H.N. *Clero. Valldigna. Bernardos.* Carp. 3387, n.<sup>o</sup> 18. Traslado del documento original realizado por Juan Olcina, notario público, el 9 de abril de 1416.

[Hoc est translatum factum Valentie nona die aprilis anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexto decimo, sumptum fideliter a quodam littera sive bulla pergamena reverendissimorum in Christo patrum et dominorum dominorum episcoporum, presbyterorum / et diaconorum, cardinalium, patriarcharum, archiepiscoporum, episcoporum, prelatorum et ceterorum congregatorum in Constantia, provintie Maguntinensis, non viciata nec in aliqua sui parte suspecta, scilicet omni prorsus vicio et suspitione carente quatuor notariorum Sancte / Sedis Apostolice subscriptione ac quinque sigillorum inpendenti in corduli virmilliis canapis insignita, que quidem sigilla erant in cera rubea intus ciriomas, primum videlicet cere albe et reliqua cere crocei colori impressa, in primo quorum medio / sculpta erat ymago quedam Virginis, habens in dextra manu palmam, librum vero in sinistra et eius ad latus sculpte erant ymagines angelorum duorum, super caput vero eiusdem sculpta erat ymago Virginis gloriose Iesu Christi nostri Domini / genitricis in lecto iacentis cum parvulo in presepe, bove et asino ad genua autem vel quasi erat quedam sacerdotum vel cardinalis ymago denique sub pedibus eius erat scutum

cruce quedam duplicata signatum, et in circuitu sigil- / li eiusdem sculpte erant littere hoc habentes: SIGILLUM IOHANNIS, EPISCOPI OSTIENSIS, ROMANE ECCLESIE VICECANCELLARII. In medio autem secundi sigilli sculpta erat imago cuiusdam diaconi turribulum, in dextra manu habentis et sub eius pedibus / ymago alia sacerdotorum ad instar episcopi et duo scuta lineis transversalibus insignita, in circuitu autem scripte erant littere seriey sequentes: SIGILLUM ANTHONII DE PONTO, DEI GRATIA EPISCOPI CONCORDIENSIS. In tercio autem sigillo sculpta erat / in medio ymago dicte Virginis gloriose in trono sedentis habentisque foilium eius in brachiis, ad latus eius dexterum miles armatus in brachio et sub pedibus eius erant scuta unica cruce signata, ad latus vero sinistrum sculp- / ta erat ymago pontificis et sub pedibus eius scutum leonis imagine et duarum stellarum signatum. In circuitu quidem erant littere scripte continentie subsequentis: SIGILLUM IACOBI, DEI GRATIA ARCHIEPISCOPI TURONENSIS. In quarto / quidem sigillo circa medium sculpte erant due ymagines et sub pedibus earundem duo scuta et pontificis ymago circa genua earundem littere autem in circuitu eius sculpte dicebant: SIGILLUM SECRETUM PETRI, EPISCOPI RIPENSIS. In / ultimo sive quinto sigillo erat in medio scutum quod- dam cruce signatum, et in circuitu eius littere huiusmodi legebantur: SIGILLUM ROBERTI BALLUNI. Cuiusquidem littere sive bulle series sequitur sub his verbis:]

Miseratione divina / episcopi, prebiteri et diaconi cardinales, patriarche, archiepiscopi, episcopi, prelati ac ceteri in Constantiam, provintie Maguntinensis in Christi nomine congregati, reverendissimis, reverendis et venerabilibus, qui in obedientia domi- / ni Petri de Luna, Benedicti pape XIII sic in eadem appellati, patriarche, archiepiscopi, episcopi, abbates, decani, prepositi, archidiaconi aliique ecclesiarum et monasteriorum prelati vocantur ac metropolitanarum et cathedralium ac / collegiarum, ecclesiarum capitulis et quorumlibet monasteriorum conventibus et studiorum generalium, universitatibus ceterisque personis ecclesiasticis nec non spectabilibus ac nobilibus viris, ducibus, comitibus, marchionibus et aliis prin- / cipibus per regna, terras et dominia illustris principis Ferdinandi, Dei gratia Aragonum et Sicilie *et cetera regis*, constitutis. Salutem et ecclesiasticam unionem feliciter intueri.

Quamquam misericordie Domini neque mensura ponere neque / eiusdem tempora difinere possimus in dies actamen, quos diligit castigans compertum habemus flagellat ut in temptatione proventum faciat et probatos ampliori retributione prosequatur. Ipso siquidem permittente a triginta / octo annis et amplius populus eiusdem peculiaris, qui cristiano nomine gloriamur afflitti fuimus pestifero et execrabilis scismate presenti, cuius occasione omnium pene bene vivendi modorum statutus confractus est, ut cessaret / angelus procutiens

altissimum exoravimus et indefesse ad id sudores nostros et animos aptamus propicietur populo suo misericors et miserator dominus deprecamur et secundum altitudinem celi a terra corroboret misericordiam suam / super timentes se unde quamquam varios propessi fuerimus pro pace ecclesie consequenda labores. Et per anni circulum et ultra circa hoc vocaverimus nondum venit dies domini, in qua pace frui obtabamus verum appropinquit speramus / in eius auctore quia arras ipsius reperimus nam dominus qui **Gregorius XII** in sua obedientia dicebatur sua sponte cessit sic et dominus qui **Johannes XXIII** dicebatur facere voluit atque fecit ut autem hoc idem faceret dominus / Petrus de Luna, qui **Benedictus XIII** in sua obedientia nominatur legatos et nuntios nostros ad prefatum Aragonum regem et ipsum cum serenissimo romanorum rege, venerabiles et reverendos patres ac doctis- / simos viros archiepiscopum Turonensis et allios collegas destinaveramus, quicquidem dominus Petrus admonitus, rogatus, exortatus et requisitus humiliter, apte, debite et iuridice cessionem per ipsum iure divino pariter et humano / ac alias multipliciter debitam facere noluit sed hucusque distulit atque differt in totius ecclesie scandalum ac populi cristiani iacturam et anime sue detrimentum. Quamquidem cessionem ut faceret per dictum regem / Aragonum fuit dictus Petrus requisitus pluries et per principes et comunitates notabiles obedientie sue.

Idecirco ut filii pii matri sue compatientes evitimus et quantum in nobis est nisi fuerimus pacem predictam / obtainere et animos virtuosorum virorum ad hoc alucere qua cuius in illo, qui est verus ecclesie sponsus congregati una simul matrem ecclesiam divisam uniamus et indecentia quelibet, que dicti scismatis occasione pullularunt, tollamus et de medio auferamus huic paternitates et nobilitates ac circumspectiones vestras obsecramus per viscera misericordia Dei nostri per aspersionem sui pretiosissimi sanguinis et per precium redemptionis vestre / exoramus, requirimus et monemus quatinus ob Dei reverentiam ad tractandum super infrascriptis una nobiscum veniatis quoniam ad hoc vos et vestrum quemlibet per presentes convocamus ut infra tres menses *immediate* / sequentes presentationem Pirpiniani aut Barchinone de presentibus faciendam concordatem in capitulis die **XIII** decembris proxime la[psus Nar]bone super materia unionis firmatis atque factis, de qua quidem presentatio- / ne certificavimini in Constantia compereatis ob scisma se dandum unionem ecclesie procurandam reformationem etiam ipsius ecclesie, tam in capite quam in membris complendam et devotionem dicti Petri effectua ut facienda / et ad electionem unici romane pontificis futuri precedentum ac pro aliis causis et rationibus que ad generalem concilium de iure pertinent et spectant per hoc enim populum, quem Christus suo sanguine pretioso acquisivit / in unum ovile ad gloriam eternam

consequendam aptaveritis et devitum Deo et ecclesie matri vestre reddideritis eterneque retributionis premium consequi poteritis.

In cuius rei testimonium presentes litteras per notarios / Sedis Apostolice infrascriptos fieri et publicari mandavimus ac reverendissimi in Christo patris domini Iohannis, episcopi Ostiensis, sancte romana ecclesie cardinalis et vicecancellarii, nec non quatuor presidentium, quatuor natio- / num in Constantia existentium, sigillorum appensione muniri.

Datum et actum Constantie, in ecclesia cathedrali dicti loci, in qua pro premissis eramus specialiter congregati, II nonas febroarii anno a Nativitate Domini / millesimo quadringentesimo sexto decimo. Indictione nona. Ipsa sede vacante.

Et ego Hermandus Alberg inter Decretorum doctores minimus ac Sedis Apostolice notarius, quia premissis omnibus et singulis dum / fierent una cum dominis meis infrascriptos presens interfui eaque sic fieri vidi et audivi ideo presentes per alium scriptas de mandato predictorum dominorum exinde confeci subscripsi, signoque et nomine meis solitis / et consuetus signavit rogatus et requisitus in fidem et testimonium omnium et singulorum premissorum.

Et ego Iohannes de Trembel, Decretorum doctor, Sedis Apostolice notarius, in omnibus premissis / dum fierent et agerentur una cum dominis et collegiis meis presens fui eaque sic fieri vidi et audivi et ad premissa rogatus me scripsi, signoque meo manuali consueto signavi in testimonium omnium premissorum.

Et ego Iacobus Rodini de Ianua, Sancte Sedis apostolice notarius, premissa omnia dum ut premittitur agerentur et fierent una cum aliis dominis et collegiis meis deputatis ipsius omnibus inter- / fui eaque sic fieri vidi et audivi, ideoque signo meo consueto signavi et manu propria me subscripsi rogatus requisitus in fidem et testimonium omnium premissorum.

Et ego Thomas Poleton, etiam superia / dicte Sedis Apostolice notarius, anglicus predicta de mandato dominorum supradictorum subscripsi in fidem et testimonium minimum premissorum.

[Sig(*signo*)num honorabilis Viatalis de Blanes, militis, illustrissimi domini regis consiliarii gubernatorisque regni Valentie, qui viso prefato originali carte sive litere instrumento huic translato / auctoritatem suam prestitit et decretum.

Sig(*signo notarial*)num mei Iohannis Caros, regia auctotitate notarii publici Valentie et per totam terram et dominationem illustrissimi regis Aragonum, qui loco venerabi- / lis et discreti Petri Vincenci eadem auctoritatem mei connotari et scribe curie gubernationis dicte civitatis, huic translato auctoritatem et decretum dicti honorabilis gu- / bernatoris eius vissu apposui et scripsi die videlicet undecimo, cum rasso et correctio in linea dicti decreti, ubi legitur *Vitalis*.

*Sig(signo notarial)num mei Iohannis Olzina, regia auctoritate notarii publici Valentie ac per totam terram et dominationem illustrissimi domini regis Aragonum, qui transumptum huiusmodi ab eius originali preinserta et superius designata carta seu littera translata / tatum et cum ea de verbo ad verbum fideliter comprobatum scribi, feci et clausi loco die et anno in prima linea declaratis, cum supraposito in XXXV<sup>a</sup> linea, ubi dicitur *in subscriptisit.*]*

## 7

1416, abril, 6. Igualada.

*Alfonso V, rey de Aragón, exhorta al clero regular y secular, estudios generales, universidades y nobleza de sus reinos a que acudan al Concilio de Constanza.*

A.H.N. *Clero. Valldigna. Bernardos.* Carp. 3388, n.<sup>o</sup> 1.

Traslado del documento original realizado por Juan Olcina, notario público, el 9 de abril de 1416.

[Hoc est translatum fideliter factum Valentie, nona die aprilis anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexto decimo, sumptum a quadam papirea et patenti littera sere- / nissimi principis et domini domini Alfonsi, Dei gratia regis Aragonum, ut prima facie apparebit ipsius sigillo secreto in rubea cera impresso in dorso munita, tenorem huiusmodi continente]:

Alfonsus, / Dei gratia rex Aragonum, Sicilie, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comesque Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac comes Rossilionis et Ceritanie. Reverendis venerabilibus / in Christo patribus religiosis et dilectis nostris, patriarchis, archiepiscopis, episcopis electis, abbatibus, prioribus, decanis, prepositis, archidiaconis aliisque ecclesiarum et monasteriorum, prelatorum, metropolitanarum cathedralium ac collegiatarum, ecclesiarum, capitulis et quorumlibet monasteriorum conventibus, studiorum generalium, universitatibus, ceterisque personis ecclesiastitis nec non egregiis / atque nobilibus, ducibus, comitibus, marchionibus et aliis principibus intra nostrum dominum constitutis. Salutem et ovili sub uno pacem ecclessie contemplari, quia in concordia / inter serenissimum regem romanorum congregationis Constantie conversorumque regum

et principum cristianitatis, ambaxiatores, multosque prelatos obedientiarum vocatorum olim / Gregorii et olim Iohannis ex una parte et reges ilustrissimum dominum regem patrem et dominium nostrum, recolende memorie, nos ac principes seu eorum ambaxiatores obedientie domini Benedicti ex altera, in et super factis unionis Sancte Matris Ecclessie et secundu inveterato iamque marcessibilis scismate auxiliante spiritus facti gratia post multos labores inita facta perieret et firmata inter alia est previsum, quod per ceteros congregatos in Constantia, tamquam maiorem partem cristianitatis fiat vocatio ad consilium generalem de omnibus / illis obedientie dicti domini Benedicti, qui consilio generali interesse possunt et docent sub forma quam vobis novimus esse missam ecce quod a dicta congregatione unarum / salvis conductibus necessariis dicte vocationis litteras suscepimus, quas cum ista vobis mittimus presentandas.

Ideo vos et quemlibet vestrum per viscera misericordie Iesu Christi requirimus / et monemus et quo astrictius possumus, dicimus et ortamur quarum omni more dispendio refectado die dictis litteris assignata in dicta civitate Constantie compereatis pro causis / in eisdem litteris expressatis tractandis, complendis et efficaciter exequendis absit enim in Christo patres quod aliqua quam magis legittima ratio accessim vestrum differat seu / excuset cum ubi de causa salute fidelium agitur animarum vobis, qui earum curam geritis non sit has retrahere a laboribus quantumcumque gravis onere pedes vestros. Imo / omni deponita somnolentis totis conatibus insudare ne dicat vobis Christus non potuistis una hora vigilare metum ipse quidem misericors miserator et iustus sui compatiens populi / christiani nunc vigilat et pro pace sue ecclessie iam opere ut videtis, que non cadunt in homine magna et mirabilia experitur circa que si sequitur vos gesseritis in die illa / tremenda de quibus calculum magis exiget rationis.

Presentatio vero dictarum litterarum fuit facta Barchinone die quarta presentis mensis anno subscripto.

Datum in villa Aqua- / late die sexta aprilis anno a Nativitate Domini millesimo quadragesimo sexto decimo.

Rex Alfonsus.

[Sig(*signo*)num honorabilis Vitalis de Blanis, militis, consiliarii serenissimi domini regis gubernatorisque regni Valentie, qui viso originali littere sive carte huic / transcripto auctoritatem suam presertit et decretum.

Sig(*signo notarial*)num mei Bartholomei Steve, auctoritate regia notarii publici ac scribe curie gubernationis regni Valencie, aliis occupati negotis / huic translato de mandato domini honorabilis gubernatoris auctoritatem ipsius apposui et scripsi die videlicet undecima aprilis anno a Nativitate Domini / millesimo CCCC<sup>o</sup> sexto decimo.

*Sig(signo notarial)num mei Iohannis Olzina, regia auctoritate notarii publici Valencie ac per totam terram et dominationem illustissimi domini regis Aragonum, qui transumptum / huius ab eius originali preinserta et in superius designata carta seu littera translatatum et cum ea de verbo ad verbum fideliter comprobatum scribi feci et clausi die et / anno in prima linea declaratum.]*

## 8

1417, septiembre, 14. Valencia.

*Alfonso V, rey de Aragón, ordena a los comisarios reales para la percepción de la ayuda a la Cámara Apostólica, que se abstengan de percibir ninguna cantidad sobre las rentas del arcedianato de Xàtiva, cargadas con un censo de 4.000 florines durante el Cisma.*

A.H.N. Clero. Valldigna. Bernardos. Carp. 3388, n.<sup>o</sup> 3.

Traslado de dos documentos originales realizado por Juan Olcina, notario público, el 11 de diciembre de 1417.

[Hoc est translatum fideliter factum Valentie, die undecima decembris anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo decimo septimo, sumptum a duabus papiereis litteris, sigillo secreto domini regis in dorso munitis, ac eiusdem domini manu propria subsignatis, quarum prima istius modi seriem continebat]:

Nos, Alfonsus, Dei gratia rex Aragonum, Sicilie, Va- / lentie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rossilionis et Ceritanie. Visa in concilio nostro et recognita diligenter quadam supplicatione querelis non vaccua culmini nostro oblata pro parte vestri venerabilis religiosi et dilecti nostri abbatis monasterii Vallisdigne in effectu continente / et lice predecessori vestro in eodem monasterio seu vobis licitum erat et sic per domini Benedicti litteras inde factas longe ante ordinationem / factam de non obediendo eisdem, cum aliis domini regis, patris nostri, ac nostris firmatas et iuramento corroboratas habere, possidere et tenere archidiaconatum Xative in sede Valentine ac etiam arrendare / fructus, redditus, emolumenta et iura ipsius archidiaconatus Xative, modo et forma predictis litteris declaratis pro quitandis, luendis et

redimendis censualibus, que onerata fuerunt mediantibus gratiarum instrumentis per quatuor mille florenis auri Aragonum, supra / locis ac iuribus dicti monasterii per vestrum predecessorem et monasterii predicti conventum pro Apostolice Camere negotiis unionem / Sacrosancte Ecclesie concernentibus et etiam persolvendis pensionibus censualium predictorum per eisdem quatuor mille florenis, ut predicitur, oneratorum ac penis comissis ac committendis ac missionibus factis et fiendis et dampnis sustentis et sustinendis, de quibus iuribus, fructibus, redditibus atque emolumenis archidiaconatus predicti per vos et conventum vestrum recipi habeant utroque duorum / annorum proxime lapsorum, qui finientur in mense madii proxime preteriti octingenti florenos effluxis, dictis duobus annis omnia iura fructis et emolumenta dicti archidiaconatus, quosque dicta censualia erint totaliter et cum effectu redempta et pensiones ac pene et missiones solute, ut in dictis litteris seriosus est contentum, que datis fuere una eorum nonas et altera X kalendas iunii pontificatus / dicti domini Benedicti, anno vicesimo primo.

Verum tamen Franciscus Martorell, canonicus sedis, Iohannes Suau et Iohannes Puiades, cives Valentie, ut comissarii et collectores per nos delegati ad colligendum et recipiendum fructus, redditus et iura dicte Apostolice Camere in Valentine diocesis deputati, qui iura et emolumenta dicti archidiaconatus dictis duobus annis proxime lapsis receperunt / dictos octingentos florenis utroque dictorum duorum annorum proxime preteritorum, contra formam et mentem dictarum litterarum vobis licet pluries requisiti tradere noluerunt, sed quod peius est, duo membra satis grandia dicti archidiaconatus, videlicet panarium Xative et undecimum Denie seu iura ipsorum dicto archidiaconatui pertinentia eo tempore quo possessionem de ipso vobis tradiderunt / ad unum annum in magnum preiuditium vestrum et dicti vestri monasterii pro certis pecuniis per eos receptis arrendarunt et nichil de predictis quamvis requisiti vobis in compotu seu compensatione recipere voluerunt in solutione vaccante seu annate per vos tunc debite ipsi Camere Apostolice ratione vestre abbatie.

Ymo totum illud quod per vos dicte tamen apostolice debitum erat a vobis seu bonis dicti / monasterii seu vassallorum eiusdem habuerunt et executarunt, ut nobis per acta inde per dictos comissarios facta clare ac manifeste constat vobis dictos mille sexcentos florenos per dictos comissarios receptos et etiam dampna illata per ipsos in iuribus dicti archidiaconatus pro arrendamentis de dictis duabus membris per eos factos et expensas [debentibus] dicte Camere Apostolice / solui, tradi atque restitui facere deberemus et auditis ad plenum in dicto consilio supra predictis vobis et comissariis debite examinatis, quia per relationem veridicam stivimus et alia constat nobis satis clare predicta vestri ex parte exposita sit ut premittitur

existere et veritate nitare et sic omnia per dictos comissarios / et collectores recepta veniunt debite vobis seu monasterio vestro restituenda, considerato nulas dicte apostolice camere seu eidem pertinentes peccunias ad presens penes dictos comissarios sive collectores esse cum ipsas ac etiam illas que in brevi sunt recipiende converterint ac assignarint in solucione fienda ambaxiatoribus, qui pro unione Sancte Matris Ecclesie / Constantie moram per nos trahunt de presenti pro stipendiis ac salariis ipsorum volentes inde, ut convenit de remedio condescenti providere et nostri [...] genitoris atque nostri iuramenta super hiis prestita illibata prout regiam decet magestatem servare nobis placet et tenore presentis ordinamus, providemus, mandamus, volumus et etiam consentimus, quod vos dicti abbas / et conventus et seu illi quos elegeritis et nullus alias habeatis, possideatis et teneatis deinceps archidiaconatum predictum et eius redditus, fructus, iura et emolumenta ab integro percipiatis eosque et ea arrendatis quibusvis personis et preciis condecentibus et in encanto vel sine et ipsa recipiatis, habeatis, possideatis et teneatis tantum et tamdiu quosque, dicta iura, fructus, redditus et / emolumenta ac peccunia eorum per vos, ut predictur recipienda sufficient ad totalem solutionem dictorum quatuor mille florenorum et pensionum debitatarum ac debendarum et penarum comissarum ac misionum factarum et fiendarum et integrationem damnorum per vos iam sustentorum et de cetero sustinendorum.

Mandantes per hanc eandem dictis comissariis et collectoribus et expensse inhibentes ac / aliis quibusvis officialibus presentibus et futuris et subditis nostris ne de cetero in redditibus et emolumentalis seu iuribus archidiaconatus predicti tangant neque eos vel ulla tenus recipient quin počius eos et ea vobis et dicto conventui recipienda omnino dimittant. Mandantes dictis officialibus et comissariis de certa scientia et expresse, sub pena mille florenorum auri de bonis contra facientis / cuiuslibet eorundem irremisibiliter habendorum et nostro applicandorum erario ireque ac nostre indignationis incursu pro prima et secunda iussionibus quatenus nostram huiusmodi provisionem et ordinationem iuxta sui seriem et tenorem tenentes et servantes ad unquam contra non veniant nec aliquem contravenire permittant, quin potius vobis et dicto conventui de redditibus emolumentalis et iuribus predictis responderi / integre faciant et permittant, ut est dictum.

Nos enim eisdem collectoribus sive comissariis et etiam omnibus aliis officialibus nostris presentibus et futuris deinceps faciendi premissorum contrarium potestatem omnimodam, abdicamus serie cum eadem cuam decernimus irritum et inane si quid et quicquid a quocumque illorum contra premissa attemptatum fuerit sive presumptum. Prominentes etiam in nostra / bona fide regia predicta facere, servare ac etiam

laudare et approbare per omnes ab quos pertineat et a modo pertinerebit. In cuius rei testimonium hanc fieri iussimus nostro sigillo secreto munitam.

Datum Valentie, die quarta decima mensis septembris anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo decimoseptimo.

Rex Alfonsus.

[Altera autem dictarum litterarum regiarum seriey erat huiusmodi]:

[Contiene documento n.<sup>o</sup> 9]

Sig(*signo*)num honorabilis Vitalis de Blanes, militis, gerentis vices gubernatoris civitatis et regni Valentie, qui visis prefatis duabus originalibus litteris auctoritatem suam prestitit pariter et decretum.

Sig(*signo notarial*)num mei Ludovici Carcassona, notarii publici Valentie, qui loco venerabilium et discretorum Iacobi de Blanes et Anthonii Vilana, nominorum notariorum regentis scribaniam curie gubernationis civitatis et regni predicti, de mandato ipsius gerentis vices gubernatoris / meum ac apposui signum et clausi die martis, tertia mensis octobris anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo decimonono, cuius supraposito in prima linea presentis autem clasure, ubi legitur *scribaniam*.

Sig(*signo notarial*)num mei Iohannis Olzina, illustrissimi domini regis Aragonum auctoritate, notarii publici Valentie ac per universam dominationem suam, qui huiusmodi translatum a litteris originalibus predesignatis ut prefertur abstractum et cum eidem veridice comprobatum abstrahi feci clausique Valentie die, mense et anno in prima linea declaratis / constat de dictionibus rasis et correctis in penultima completa linea, ubi legitur *nostre incursu quatenus.*]

## 9

1417, noviembre, 12. Valencia.

*Alfonso V, rey de Aragón, ordena que las rentas del arcedianato de Xàtiva vuelvan a ser percibidas por el monasterio de Valldigna.*

Incluido en documento n.<sup>o</sup> 8

Alfonsus, Dei gratia rex Aragonum, Sicilie, Valentie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comes Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rossilionis et Ceritanie, universis et singulis universitatibus et personis, tam ecclesiasticis quam secularibus, in quarum posse redditus, iura et emolumenta pertinentia subscripto archidiaconatu emperata fuerunt / per Arnaldum Muntanyals, pres-

biterum, et Cristoforum Tolo, notarium civitatis Valentie. Salutem et dilectionem.

Quia nos prospecta quadam supplicatione pro parte abbatis conventus monasterii Vallisdigne in nostro consilio, super causa que ibi inter eum una ex parte et nobilem Raymundum de Cintillis, prepositum et canonicum sedis Valentine, procuratorem Amedei de Salutiis, / cardinalis et archidiaconi Xative in dicta sede Valentina, in et super dictus emperis oblata in effectu habente. Quorumlibet eisdem abbati seu eius predecessori in abbatia pretacta per domini Benedicti, ante ordinationem Perpiniani factam de non obediendo eidem litteras per dominum quondam regem Ferdinandum, patrem nostrum, recordationis eximie atque nos tunc exinde iuramentis mediis / confirmatas licitum fuerit habere ac etiam possidere atque tenere dictum archidiaconatum Xative in sede Valentina predicta, arrendareque fructus, redditus, emolumenta et iura archidiaconatus iamdicti, modo et forma in dictis litteris declaratis, pro quitandis, luendis et redimendis censuibus que onerata fuerunt mediantibus gratiarum instrumentis pro quatuor mille florenos Aragonum super / locis et iuribus monasterii previi et predicti abbatis predecessorum et monasterii ipsius conventum in negotiis Apostolice Camere impigneratis, ipseque abbas ex nostris provisione Valentie die XIIIII septembris proxime retrolapsi data, archidiaconatum teneat supradictum una cum eius redditibus, fructibus, iuribus et emolumentis ab integro percipiendis per tempus et iuxta modum et forma in provisione / predicta expressatis.

Nunc tamen nobilis Raymundus de Cintillis prefactus dicto nomine redditus, fructus, iura et emolumenta per Arnaldum et Cristoforum supradictos fecit utique emparare eidem abbati emparas predictas ut nullas mandari solui facere dignaremur auditisque ab inde partibus iamdictis in iuribus utriusque in eodem consilio providimus ibidem sub hac forma ut ex quo dicto / abbati et eius predecessorii in abbatia atque conventu iamdictis ante ordinationem Perpiniani factam de non obediendo domino Benedicto virtute dictarum litterarum apostolicarum iura, fructus et redditus dicti archidiaconus pertinebant et pertinent iuxta dictarum litterarum seriem et tenorem et de presenti possidet dictos fructus, iura et emolumenta et idem abbas in posessione dictorum redditum, iurium et emolumen- torum, in qua est non / obstantibus emptis predictis manu teneatur et defendatur viriliter, prout decet iure dicto nobili et suo principali, si quid sibi exinde competit in dicto archidiaconatu in omnibus semper salvo quare premissa harum serie vestrum quilibet intimantis.

Dicimus et mandamus de certa scientia et expresse sub ire et indignatione nostre in carsu quatenus habitis pro revocatis emperis predictis quas nos cancellamus presentium serie / provisionem nostram huiusmodi et omnia et singula in ea contenta exequamini et

compleatis ipsamque teneatis et observetis iuxta eius seriem pleniorum et hec non mutetis seu etiam differatis aliqua ratione. Nos enim vestrum singulis ad cautelam faciendi premissorum contrarium potestatem tenore presentis omnimodam abdicamus.

Datum Valentie, sub nostro sigillo secreto, XII novembris anno / a nativitate Domini Millesimo quadringentesimo decimo septimo.

Rex Alfonsus.

### INDICE ONOMASTICO

	N.º documento
Alberg, Hermandus, notario de la sede apostólica..	6
Alfonso V, rey.....	3, 7, 8, 9
Andreu, Miquel, monje de Valldigna .....	4
<i>Aquis</i> , Salvador de, preboste y canónigo de la sede de Lérida .....	5
Arnau, Domingo, sacristán de Valldigna .....	4
Avinyó, Francesc, monje de Valldigna .....	4
Badia, Bernat, monje de Valldigna .....	4
Balluni, Roberto .....	6
Benedicto XIII .....	<i>passim</i>
Bernat, justicia civil de Valencia .....	3
Bessantás, Francesc, monje de Valldigna .....	4
Blanes, Jaume, notario .....	9
Blanes, Vidal de, gobernador general del Reino de Valencia .....	1, 2, 6, 7, 9
Campos, Jaume, monje de Valldigna .....	4
Campos, Joan, notario .....	2
Carcasona, Lluís, notario público de Valencia. ....	9
Carlos VI, rey de Francia. ....	2
Carós, Joan, notario público de Valencia .....	6
Centelles, Raymundo de, preboste y canónigo procu- rador de la sede de Valencia.....	9
Cerrats, Frances, monje de Valldigna.....	4
Cubells, Joan, superior de Valldigna.....	4
Estelles, Bernat, notario público de Valencia.....	3, 2, 7
Esteve, Bertomeu, notario .....	1, 2, 7
Esteve, Joan, monje de Valldigna .....	4

	N.º documento
Fernando I, rey de Aragón. ....	4, 6, 9
Gregorio XII, papa. ....	6, 7
<i>Jacobus, episcopus Turonensis</i> . ....	6
<i>Jaufridus, Jaume</i> , notario. ....	4, 5
Juan XXIII, papa ....	6, 7
Juan, obispo de Ostia. ....	6
Luís, abad de Valldigna....	4, 5
Luís II de Anjou, rey de Sicilia .....	1
Luna, Pere, monje de Valldigna. ....	4
Magraner, Joan, monje de Valldigna .....	4
Martorell, Francesc, canónigo. ....	8
Maynar, Joan, monje de Valldigna. ....	4, 5
Mir, Guillem, monje de Valldigna. ....	4
Miralles, Antoni, monje de Valldigna .....	4
Moya, Ignocent, notario de Alzira .....	4, 5
Muntanyals, Arnau, presbítero .....	9
Olzina, Joan, notario público de Valencia.....	6, 7, 9
Oros, Bertomeu d', monje de Valldigna. ....	4
Palleres, Antoni, monje de Valldigna .....	4
Pellicer, Pere, monje de Valldigna .....	4
Peni, Alfons, notario público de Valencia.....	3
<i>Petrus, episcopus sedis Ripensis</i> . ....	6
Poleton, Tomás, notario de la sede apostólica.....	6
<i>Ponto, Anthonius de</i> , obispo. ....	6
Prats, Antoni de, escribano de la curia de Valencia..	3
Pujades, Joan, ciudadano de Valencia .....	8
Ramon, Maties, monje de Valldigna.....	4
<i>Rodini de Ianua, Jacobus</i> , notario de la sede apostólica..	6
Rojals, Joan de, ciudadano de Valencia. ....	4, 5
Rojals, Vicenç, cerero mayor de Valldigna .....	4
Rovira, Francesc, monje de Valldigna .....	4
<i>Salutis, Amedeus de</i> , cardenal, arcediano de Xàtiva..	9
Sanxes, Francesc, cerero mayor de Valldigna .....	4
Suau, Joan, vecino de Valencia .....	8

	<u>N.º documento</u>
Tolo, Cristòfol, notario de Valencia .....	9
Tomás, Joan, monje de Valldigna .....	4
Torres, Raymundo, prior de Valldigna.....	4
<i>Trembel, Johannes</i> , notario de la sede apostólica . .	6
Vilana, Antoni, notario .....	9
Vicent, Pere, escribano de la curia de Valencia....	6



# Regesta de documentos pontificios de la época del Cisma de Occidente, del Archivo Diocesano de Valencia (1405-1412)

## I. — Introducción

La presente regesta documental se incluye dentro de los trabajos que sobre los documentos pontificios se están realizando en el Departamento de Paleografía y Diplomática de la Universidad de Valencia.<sup>1</sup>

Durante el curso 1978-79 y con motivo de celebrarse el VI centenario del Cisma de Occidente, nos propusimos regestar los fondos que sobre el mismo existían entre las bulas pontificias de nuestra catedral, entre los *Libros de Colaciones* —único material conservado de la época— en el Archivo Diocesano y entre los fondos de Valldigna que se guardan en el Archivo Histórico Nacional. En las páginas de este volumen se podrá juzgar la labor que hemos realizado.

En el Archivo Diocesano de Valencia se guardan varios *Libros de Colaciones*, de los cuales unos pocos hacen refe-

<sup>1</sup> Véanse los trabajos en este mismo volumen de F. GIMENO, J. A. POZO y M.ª M. CARCEL-E. SÁNCHEZ.

rencia a la época del Cisma. La regesta de tales documentos nos ha proporcionado sorpresas muy agradables al aparecer registrados en ellos un buen número de textos de la Penitenciaria apostólica, sobre todo dispensas de consanguinidad para poder celebrar matrimonio y dispensas de ilegitimidad para poder recibir órdenes sagradas. El total de tales documentos supera con creces al hasta ahora conocido de este dicasterio papal.<sup>2</sup>

En el cuadro que sigue a continuación se han agrupado estas comisiones de dispensas — por parte del penitenciario o del papa — al obispo o vicario general de la diócesis en dos apartados. En el primero hemos incluido los siguientes puntos:

1. Número del documento episcopal en nuestra serie.
2. Nombre del obispo o vicario que pone en práctica la comisión del papa o del penitenciario.
3. Tipo de dispensa.
4. Fecha de esta otorgación, es decir, cuando adquiere efecto legal.

Siguen luego, en la segunda parte del cuadro los siguientes puntos:

5. Nombre del penitenciario o papa que otorga la comisión de dispensas.
6. Fecha del documento papal.
7. Número del documento papal en nuestra colección.

A partir del análisis del mismo se puede ver claramente el tiempo transcurrido entre la concesión de dispensa por la Santa Sede y la puesta en práctica por el obispo o su representante, que variará según el lugar donde esté la residencia del pontífice, siendo este tiempo, por lo general, de tres meses, salvo cuando Benedicto XIII residió en Peñíscola.

<sup>2</sup> Cf. F. TAMBURINI, *Note diplomatiche intorno a suppliche e lettere di Penitenzieria (sec. XIV-XV)*, «Archivum Historiae Pontificiae» 11 (1973), pp. 149-208.

## EJECUCION DE LAS DISPENSAS PONTIFICIAS

DOCUMENTO EPISCOPAL			DOCUMENTO PONTIFICO O DE PENITENCIARIA		
N.º	Otorgante de la dispensa pontificia	Dispensa	Fecha	Nombre del penitenciario o del papa	Fecha
5	Joan de Moya, vicario general	Defecto nacimiento	1408.I.4	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1406.XI.25
6	Joan de Moya, vicario general	Defecto nacimiento	1408.I.12	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1405.VI.25
12	Joan Martorell, vicario general	Defecto nacimiento	1408.III.7	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1407.IV.10
13	Joan Martorell, vicario general	Defecto nacimiento	1408.III.12	Randulfo Jassi, regente penitenciaria	1408.I.13
14	Joan de Moya, vicario general	Dispensa consanguinidad	1408.III.12	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.II.11
19	Joan de Moya, vicario general	Defecto nacimiento	1408.IV.22	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.II.21
20	Joan de Moya, vicario general	Dispensa consanguinidad	1408.IV.28	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.III.12 y 13
21	Joan Gastó, vicario general	Reatos varios	1408.V.4	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.II.22
22	Bernat de Corano, vicario general	Dispensa consanguinidad	1408.VI.27	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.II.23
25	Joan de Moya, vicario general	Defecto nacimiento	1408.VIII.30	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.IV.14
26	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1408.IX.13	Benedicto XIII	1408.VIII.14
28	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1408.IX.28	Pedro, cardenal obispo Tusculano	1408.IV.6
36	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.I.8	Benedicto XIII	1411.XI.8

DOCUMENTO EPISCOPAL				DOCUMENTO PONTIFICO O DE PENITENCIARIA		
N.º	Otorgante de la dispensa pontificia	Dispensa	Fecha	Nombre del penitenciario o del papa	Fecha	N.º
37	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.I.8	Benedicto XIII	1411.XII.11	32
39	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.I.25	Benedicto XIII	1411.XII.21	35
40	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.I.25	Benedicto XIII	1412.I.11	38
42	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.II.26	Benedicto XIII	1411.VII.1	29
43	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.IV.11	Benedicto XIII	1411.XII.11	33
45	Joan Gastó, vicario general	Dispensa consanguinidad	1412.VIII.4	Juan, obispo de Lugo	1408.VIII.3	23
49	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.IX.28	Benedicto XIII	1412.VII.18	44
50	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.IX.28	Benedicto XIII	1412.VIII.18	46
51	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412.XII.13	Benedicto XIII	1412.VIII.18	47
52	Gauderic de Soler, vicario general	Defecto nacimiento	1412.XII.14	Andreu Bernat, penitenciario	1412.VIII.30	48
53	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412	Benedicto XIII	1411.XII.15	34
54	Huc, obispo de València	Dispensa para recibir legados	1412	Benedicto XIII	1411.XII.4	31
55	Huc, obispo de València	Dispensa consanguinidad	1412	Benedicto XIII	1412.I.27	41

## II. — El penitenciario mayor y los documentos de Penitenciaria

Los estudios sobre Penitenciaría apostólica iniciaron, de modo científico, durante el siglo pasado. Con la obra de Göller se cierra un primer ciclo de estudios dedicados a la institución.<sup>3</sup> A partir de este momento tales estudios sufrieron un estancamiento hasta que, hace pocos años los reemprendió F. Tamburini.<sup>4</sup> Nosotros, en otros trabajos, hemos hecho también pequeñas incursiones en este campo.<sup>5</sup>

A través de los documentos de la presente colección aportamos una serie de noticias referentes al penitenciario mayor, al regente de Penitenciaría y a un penitenciario menor de Benedicto XIII.

Fueron penitenciarios mayores:

1. Pedro, cardenal obispo Tusculano<sup>6</sup> (1406-1408).
2. Juan, obispo de Lugo<sup>7</sup> (1408).

<sup>3</sup> Cf. E. GOLLER, *Die Päpstliche Ponitentiarie von ihrem Ursprung bis zu ihrer Umgestaltung unter Pius V*, Band 1, *Die Päpstliche Ponitentiarie bis Eugen IV* (Roma, 1907).

<sup>4</sup> Cf. F. TAMBURINI, *Note diplomatiche alle Littere del cardinale penitenziere (sec. XIV-XV)*, «Annali della Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari dell'Università di Roma», XI (1971), pp. 122-131; *Il primo registro delle suppliche dell'Archivio della Sacra Penitenzieria apostolica 1410-1411*, «Revista di Storia della Chiesa di Italia», XXIII (1969), pp. 413-425; vid. también nota 2.

<sup>5</sup> Cf. J. TRENCHS ODENA, *En torno a unos documentos de Penitenciaria de los años del cardenal Albornoz: I. - El regente de Penitenciaria. 2. - Los penitenciarios menores de Roma. 3. - Nombramientos de escribanos*, «Studia Albornotiana», XXXV (1979), pp. 143-165. En este trabajo se incluyen en nota los demás artículos del autor sobre penitenciaria.

<sup>6</sup> Pedro Gerardi, penitenciario mayor. Vid. EUBEL, *Hierarchia Catholica*, I (Monasterii, 1913), p. 28, n.º 32.

<sup>7</sup> Juan Enríquez, maestro en Teología, de la orden de los menores. Vid. EUBEL, *op. cit.*, p. 314.

De este período cronológico hemos localizado también a Randulfo Jassi, que fue regente del dicasterio.<sup>8</sup>

No hemos encontrado noticias acerca de quién fue el penitenciario mayor del papa cuando éste se refugió en Peníscola. Sólo conocemos el nombre de Andreu Bernat, que se llama penitenciario, pero creemos que era de los menores.<sup>9</sup>

En cuanto al documento de Penitenciaría y a sus características diplomáticas, remitimos a los estudios de Tamburini<sup>10</sup> y J. Trenchs.<sup>11</sup> En las copias que analizamos nos aparecen las siguientes descripciones externas del texto comentado:

(1) ... *litteras reverendissimi in Christo patris et domini, domini Petri, miseratione divina Tusculanensis episcopi cardinali, pergameneas patentes eius sigillo pendenti munitas...*<sup>12</sup>

(2) ... *qua nunc nostre pape penitenciarii pergameneas patentes sigillo appendente, quo utitur in officio prelibato in cera rubea intus alba sigillatas.*<sup>13</sup>

(3) ... *litteras reverendi patris domini, domini Randolfi Jassii, canonici Avinionensis, licenciati in Decretis, Penitenciariae domini nostre pape auditori pergameneas patentes sigillo maioris penitenciarii appendenti in cera rubea intus albam sigillatas.*<sup>14</sup>

8 Compárese documento n.º 7.

9 Compárese documento n.º 48.

10 Vid. notas 2 y 4.

11 Vid. nota 5.

12 Cf. A. D. V. Sec. I. Fon. III. *Colaciones de beneficios.*

Carp. 5. Elem. 2, fol. 2 v., doc. n.º 2.

13 Cf. A. D. V. Sec. I. Fon. III. *Colaciones de beneficios.*

Carp. 5. Elem. 2, fol. 5 v., 21 r., 27 r., 39 r., 43 r., 46 r., 57 r., y 71 r., docs. núms. 3, 4, 6-11 y 14.

14 Cf. A. D. V. Sec. I. Fon. III. *Colaciones de beneficios.*

Carp. 5. Elem. 2, fol. 26 v., doc. n.º 5.

Hemos notado también que Benedicto XIII en su estancia en Peníscola recuperó muchas de las funciones que tenía el penitenciario, tales como las dispensas de matrimonio, las cuales se expedirán en forma de cartas patentes:

(4) ... *litteras sanctissimi in Christo patris et domini domini nostri Benedicti pape XIII, pergameneas patentes eius vera bulla plumbea more Curie Romane bullatas.*<sup>15</sup>

### III. — El obispo y el vicario episcopal y sus documentos

En el momento que estamos estudiando era obispo de Valencia Huc de Lupià y Bages (1398-1427),<sup>16</sup> y tuvo los siguientes vicarios episcopales, quienes le sustituyeron durante su ausencia:

1. Joan de Moya.
2. Joan Martorell.
3. Joan Gastó.
4. Bernat Corano.
5. Gauderic de Soler.

El documento otorgado por el obispo o su vicario, diplomáticamente se compone de las siguientes partes:

1. Intitulación.
2. Mención de la orden pontificia de dispensa.
3. Descripción externa del documento pontificio de penitenciaría.
4. Copia integral del mismo.
5. Ejecución del mandato pontificio de dispensa.
6. Penas canónicas contra los infractores.
7. Fecha del documento episcopal.

15 Cf. A. D. V. Sec. I. Fon. III. *Colaciones de beneficios.* Carp. 5. Elem. 2, fol. 75 r. y 79 r., docs. núms. 12, 13, etc.

16 Cf. EUBEL, *op. cit.*, p. 512.

No insistimos en las características de estas partes ya que ello es objeto de un estudio en prensa.<sup>17</sup>

En los registros episcopales hemos hallado también una nota coetánea referente a un viaje del obispo a Perpiñà:

— *Diluns a XV dies d'octubre any M CCCC VIII  
se.n anà lo senyer al papa a Perpinyà.*<sup>18</sup>

#### IV. — Conclusión

Con estas breves notas que acompañan a los regestos hemos pretendido dar, además de los mismos, unas pequeñas nociones de Diplomática que nos han parecido de gran interés.

J. TRENCHS ODENA  
M.<sup>a</sup> M. CARCEL ORTI

#### APENDICE DOCUMENTAL

##### 1

1405, junio, 25. Porto Veneris (Génova).

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de nacimiento a Jaume March, escolar de València, hijo de padres solteros para que pueda entrar en la milicia clerical.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 6 de la presente colección.

17 Cf. M.<sup>a</sup> M. CARCEL ORTI, *Tipología del documento episcopal valenciano.* (En prensa.)

18 Cf. A. D. V. Sec. I. Fon. III. *Colaciones de beneficios.* Carp. 5. Elem. 2, fol. 85 r.

2

1406, noviembre, 25. Saona.

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de nacimiento a Joan Rosell, presbítero de València, pues sus padres no estaban legítimamente casados.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 5.

3

1407, abril, 10. Marsella.

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de nacimiento a Pere de Caranyana, escolar de València, hijo de presbítero y soltera, para que pueda entrar en la milicia clerical.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 12.

4

1408, enero, 3. València.

*El obispo de València nombra al presbítero Mateu de Luna beneficiado del altar de Santa Bárbara en la seo.*

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 1 r.

5

1408, enero, 4. València.

*Joan de Moya, vicario del obispo Huc, dispensa a Joan Rosell de su defecto de nacimiento, acatando órdenes del penitenciario. Se incluye el texto n.<sup>o</sup> 2.*

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 2 v.-3 r.

6

1408, enero, 12. València.

*Joan de Moya, vicario del obispo Huc, dispensa del defecto de nacimiento a Jaume March, acatando órdenes del penitenciario.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 1.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 5 v.-6 r.

7

1408, enero, 13.

*Randulfo Jassi, canónigo de Aviñón y lugarteniente del obispo Tusculano, penitenciario mayor, absuelve a Domènec Gil, escolar de València, de su defecto de nacimiento por ser hijo de presbítero, religioso de la Orden de San Juan de Jerusalén y de soltera.*

Bula del lugarteniente del penitenciario mayor incluida en el documento n.<sup>o</sup> 13.

8

1408, febrero, 11. Porto Veneris (Génova).

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de consanguinidad a Francesc de Fluvia, ciudadano de València y a Ramona, hija de Martí de Morera, ciudadano de Xàtiva, pues se habían casado siendo parientes en cuarto grado.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 14.

9

1408, febrero, 21. Porto Veneris (Génova).

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de nacimiento a Joan Rois de Corella, escolar de València, hijo de padres solteros, para que pueda entrar en la milicia clerical.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.º 19.

10

1408, febrero, 22. Porto Veneris (Génova).

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, absuelve de diversos reatos contra la moral a Miquel Caplana, beneficiado de Alcoi.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.º 20.

11

1408, febrero, 23.

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor, dispensa del defecto de consanguinidad a Jaume Rigolf y a Isabel, hija de Romeu Oller, ciudadanos de València, pues se habían casado siendo parientes en cuarto grado.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.º 21.

12

1408, marzo, 7. València.

*Joan Martorell, vicario del obispo de València, dispensa del defecto de nacimiento a Pere de Çaranyana, acatando*

órdenes del penitenciario mayor. El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 3.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 21 r.

13

1408, marzo, 12. València.

*Joan Martorell, vicario del obispo de València, absuelve del defecto de nacimiento a Doménech Gil, acatando órdenes del lugarteniente del penitenciario mayor.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 7.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 26 v.-27 r.

14

1408, marzo, 12. València.

*Joan de Moya, vicario del obispo de València, dispensa del defecto de consanguinidad de cuarto grado a Francesc de Fluvia y a Ramona de Morera.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 8.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 27 r.-v.

15

1408, marzo, 13.

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de consanguinidad de cuarto*

*grado a Gabriel de Torregrossa y a Benvenuda Rosell, de Bellpuig.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 20.

16

1408, marzo, 15.

*Otro documento del penitenciario de contenido análogo al anterior.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 20.

17

1408, abril, 4.

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de nacimiento a Bernat Serra, escolar de València, hijo de casado y soltera, para que pueda entrar en la milicia clerical.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 25.

18

1408, abril, 6. Porto Veneris (Génova).

*Pedro, cardenal obispo Tusculano y penitenciario mayor papal, dispensa del defecto de consanguinidad de cuarto grado a Guillem de Maça y a Joana hija de Bertomeu de Colliure, habitantes de Lliria.*

Bula del penitenciario incluida en el documento n.<sup>o</sup> 28.

19

1408, abril, 22. València.

*Joan de Moya, vicario del obispo de València, dispensa del defecto de nacimiento a Joan Rois de Corella, acatando órdenes del penitenciario mayor.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 9.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 39 r.-v.

20

1408, abril, 28. València.

*Joan de Moya, vicario del obispo de València, dispensa del cuarto grado de consanguinidad a Gabriel Torregrossa y a Benvenuda Rossell.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 15 y 16.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 43 r.-v.

21

1408, mayo, 4. València.

*Joan Gastó, vicario del obispo de València, absuelve a Miquel Caplana de diversos reatos.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 10.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 46 r.-v.

22

1408, junio, 7. València.

*Bernat de Corano, vicario del obispo de València, absuelve de cuarto grado de consanguinidad a Jaume Rigolf y a Isabel Oller.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 11.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5. Elem. 2, f. 57 r.-v.

23

1408, agosto, 3. Perpiñán.

*Juan, obispo de Lugo, penitenciario mayor, dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Gabriel Ballester, junior, y a Bonaventura, hija de Gabriel March.*

Bula del penitenciario contenida en el documento n.<sup>o</sup> 45.

24

1408, agosto, 4.

*Benedicto XIII dispensa del tercer grado de consanguinidad a Manuel Salvador y Ramona Vidal.*

Bula del papa incluida en el documento n.<sup>o</sup> 26.

25

1408, agosto, 30. València.

*Joan de Moya, vicario del obispo de València, absuelve a Bernat Serra del defecto de nacimiento.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 17.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 71 r.-v.

26

1408, septiembre, 13. València.

*Huc, obispo de València, dispensa del defecto de consanguinidad de tercer grado a Manuel Salvador y a Ramona Vidal.* El texto contiene el documento n.<sup>o</sup> 24.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 75 r.-v.

27

1408, septiembre, 22. València.

*Huc, obispo de València, da ciertas noticias al prior del monasterio de Santa María de la Murta.* En el texto del documento se hace mención a una bula de Benedicto XIII.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 79 r.-v.

28

1408, septiembre, 28. València.

*Huc, obispo de València, dispensa del defecto de consanguinidad de cuarto grado a Guillem de Maça y a Joana Bertomeu.* El texto contiene el documento n.<sup>o</sup> 18.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 5.  
Elem. 2, f. 80 v.-81 r.

29

1411, julio, 1. Sent Mateu.

*Benedicto XIII dispensa del defecto de consanguinidad a Domènec d'Alcoleja y a Joana, hija de Joan Linars de Vila-joiosa.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 42.

30

1411, noviembre, 8. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa del defecto de consanguinidad a Bertomeu Cantavella y a Antonia Marín, habitantes de Vilafermosa, para que puedan contraer matrimonio.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 36.

31

1411, diciembre, 4. Peníscola.

*Benedicto XIII concede a Bernat Pallés, clérigo de València, la facultad de poder recibir 20 libras del testamento de un antepasado suyo.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 54.

32

1411, diciembre, 11. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa del cuarto grado de consanguinidad a Berenguer de Centelles y a Francesca, hija de Miquel Rull, habitantes de Morvedre.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 37.

33

1411, diciembre, 11. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa del defecto de consanguinidad para poder contraer matrimonio a Joan de Calatayud y Beatriu Malonda, habitantes de València.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 43.

34

1411, diciembre, 15. Peníscola.

*Benedicto XIII concede la dispensa de consanguinidad para que puedan contraer matrimonio a Manuel López y Margarida, hija de Berenguer de Prunés, ciudadano de València.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 53.

35

1411, diciembre, 21. Peníscola.

*Benedicto XIII concede la dispensa de consanguinidad para que puedan contraer matrimonio a Antoni Renart y a Joana, hija de Joan Conill, habitantes de Denia.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 39.

36

1412, enero, 8. València.

*Huc, obispo de València, dispensa, de consanguinidad aplicando la bula pontificia, a Bertomeu Cantarella y Antonia Marín. El texto incluye documento n.<sup>o</sup> 30.*

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 1 v.

37

1412, enero, 8. València.

*Huc, obispo de València, dispensa de consanguinidad, aplicando la bula pontificia, a Berenguer de Centelles y a Francesca, hija de Miquel Rull.* El texto incluye documento n.º 32.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 2 v.

38

1412, enero, 11. Peníscola.

*Benedicto XIII concede dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Francesc Masip y a Francesca, viuda de Antoni Esquer, vecinos de Alboraia.*

Bula del papa contenida en el documento n.º 40.

39

1412, enero, 25. València.

*Huc, obispo de València, dispensa de consanguinidad, aplicando la bula pontificia, a Antoni Renart y a Joana, hija de Joan Conill.* El texto incluye documento n.º 35.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 6 r.-v.

40

1412, enero, 25. València.

*Huc, obispo de València, dispensa de consanguinidad, aplicando la bula pontificia, a Francesc Masip y a Francesca, viuda de Antoni Esquert, vecinos de Alboraya.* El texto incluye documento n.<sup>o</sup> 38.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6. Elem. 1, f. 19 v.

41

1412, enero, 27. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Gilbert Bellvehí y a Ursola, hija de Simó Pujol, ciudadanos de València.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 55.

42

1412, febrero, 26. València.

*Huc, obispo de València, dispensa de consanguinidad, aplicando la bula pontificia, a Domènec d'Alcoleja y a Joana, hija de Joan Linars, de Vilajoiosa.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 29.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6. Elem. 1, f. 13 r.-v.

43

1412, abril, 11. València.

*Huc, obispo de València, dispensa de consanguinidad, aplicando la bula pontificia, a Joan de Calatayud y a Beatriu*

*Malonda, ciudadanos de València.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 33.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6. Elem. 1, f. 22 v.-23 r.

44

1412, julio, 18. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Pere Agüells y Caterina Tamarit, hija de Jaume Tamarit.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 49.

45

1412, agosto, 4. València.

*Joan Gastó, vicario general, aplicando la bula pontificia, dispensa a Gabriel Ballester, junior, y a Bonaventura, hija de Gabriel March, del defecto de consanguinidad.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 23.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6. Elem. 1, f. 57 v.-58 r.

46

1412, agosto, 18. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Daniel Vives y a Tolsana, hija de Joan de Riusech, ciudadanos de València.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 50.

47

1412, agosto, 18. Peníscola.

*Benedicto XIII dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Pere Portell y a Isabel, viuda de Bernat de Bonacasa.*

Bula del papa contenida en el documento n.<sup>o</sup> 51.

48

1412, agosto, 30. Peníscola.

*Andreu Bernat, decano de la colegiata de San Pedro en Aviñón, maestro en Sagrada Escritura, penitenciario del papa, dispensa del defecto de nacimiento a Dionis Blanes, escolar de València.*

Bula del Penitenciario contenida en el documento n.<sup>o</sup> 52.

49

1412, septiembre, 28. València.

*Huc, obispo de València, aplicando la bula pontificia, dispensa de consanguinidad a Pere Agüells y Caterina Tamari. El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 44.*

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6. Elem. 1, f. 67 v.-68 r.

50

1412, septiembre, 28. València.

*Huc, obispo de València, aplicando la bula pontificia, dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a*

*Daniel Vives y Tolsana de Riusech.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 46.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1. f. 68 r.-v.

51

1412, diciembre, 13. València.

*Huc, obispo de València, aplicando la bula pontificia, dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a Pere Portell y a Isabel, viuda de Bernat de Bonacasa.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 47.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 88 v.

52

1412, diciembre, 14. València.

*Gauderic de Soler, vicario general, aplicando la bula del penitenciario, dispensa del defecto de nacimiento a Dionís de Blanes, escolar de València.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 48.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 89 r.-v.

53

(1412). València.

*Huc, obispo de València, aplicando la bula pontificia, dispensa de consanguinidad para contraer matrimonio a*

*Manuel López y Margarida, hija de Berenguer Prunés.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 34.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 12 r.

54

(1412). València.

*Huc, obispo de València, aplicando la bula pontificia, concede a Bernat Pallés, clérigo de València, la facultad de poder recibir 20 libras que le habían correspondido en un legado testamentario.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 31.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 26 v.

55

(1412) València.

*Huc, obispo de València, aplicando la bula pontificia, dispensa de consanguinidad a Gilbert de Bellvehí y a Ursola, hija de Simó Pujol.* El texto incluye el documento n.<sup>o</sup> 41.

A.D.V. Sec. I. Fon. III, *Colaciones de beneficios*. Carp. 6.  
Elem. 1, f. 90 r.-v.

St. Louis (S.I.M.)

St. Louis (S.I.M.)

## INDEX ANALITIC

- ABBATIA, Pere - canonge Seu de València: 221, 222, 224, 226, 229.  
ABCHERIO, Joan - arxidiaca de València: 221, 224, 229.  
ABELLA, Bernat d': 474.  
ABELLA, Pere d': 569.  
ABELLO, Bernat: 626.  
ABELLO, Jofre: 626.  
ABOINS: 211.  
ADSUARA, Joan: 569.  
ADZUARA, Lluís: 310.  
ACCIAJOLI, Angelo - bisbe de Florència: 615.  
AGER, Jaume: 568.  
AGRAFULHA, Guillem - cardenal de S. Esteban in Monte Celio: 616.  
AGÜELLS, Pere: 726.  
AGUILAR - bisbe de Sogorb: 244, 247.  
AGUILAR, Joan: 610.  
AGULLÓ, Pere: 568.  
AGUT, Bernat: 569.  
AHIÇ, Pasqual: 569.  
AILLY, Pierre d': 511, 512, 515, 516, 523.  
AIX-EN-PROVENCE: 520.  
ALAGÓ, Artal d': 578.  
ALAGÓ, Blasco d': 678.  
ALANYA, Bernat - canonge de València: 212.  
ALARICH, Pere: 498.  
ALBALAT, Domingo: 568.  
ALBALAT, Ramon: 568.  
ALBARRASÍ: 193.  
ALBARRASÍ - diòcesi: 246.  
ALBARRASÍ - església: 203.  
ALBARRASÍ, Joan d': 344, 345.  
ALBERG, Hernandus: 695.  
ALBESA, Bernat: 453, 455.  
ALBOCÀSSER: 295.  
ALBORAIÀ: 724, 725.  
ALBORNOZ, Cardenal d': 710.  
ALCALÀ DE XIVERT: 295, 572, 575, 576, 577.  
ALCANYIÇ: 290, 304, 521, 551, 564, 569.

- ALCOI: 348, 374, 716.  
ALCOLEJA, Domènec d': 722, 725.  
ALCUBLES: 245, 249.  
ALÇAMORA, Joan d': 205, 207, 254, 266.  
ALDANA, Martí-Pere - canonge Seu de Sogorb: 194.  
ALEGRET, Berenguer: 505.  
ALEMANYA: 525.  
ALEXANDRE Vè: 549.  
ALFONDECH: 684.  
ALFONS (el Cast): 247.  
ALFONS (el Magnànim): 258, 298, 524, 529, 580, 646, 655, 668, 672.  
679, 681, 683, 696, 697, 698, 701, 703.  
ALFONS DE GANDIA: 521.  
ALFONSO, Joan: 197.  
ALGAIDA, S. d': 511.  
ALGERRI, Pere: 568.  
ALGEZIRA, Jaume d': 453, 455.  
ALGUAYRA, Miquel d': 453.  
Aljama dels moros de Sogorb: 245.  
ALMASSORA: 256, 257, 285.  
ALMONAZIR: 194.  
ALÓS: 648.  
ALPARTIL, Martí d': 506, 536, 652.  
ALPICAT, Bernat d': 593.  
ALPS: 526.  
ALTMANN, Wilheliu: 525.  
ALTURA: 244, 245, 249.  
ALVA I ASTORGA, P.: 523.  
ALVERNY, Maria Therese: 520.  
ALZIRA: 690, 692.  
ALZIRA - arcedianat d': 643.  
ALLEPUZ, Domènec - vicari de Santa Maria de Castelló de la Plana: 257.  
AMADEU - cardenal de Santa Maria la Nova: 213.  
AMADEU - cardenal de Saluciis: 616.  
AMANATIS, Tomàs - arquebisbe de Nàpols i cardenal de Santa Pràxedes: 613.  
AMBERES: 523.  
AMETLLER I VIÑAS, José: 529.  
AMISSANÇA, Bernat: 568.  
AMISSANÇA, Domènec: 568.  
AMPOSTA: 309.  
AMSTERDAM: 321.  
ANDRÉS, Pere - prior de Valldecrist: 258.  
ANDREU - abat de Sant Creu: 485, 504, 505.

- ANDREU, Berenguer: 453, 455.  
ANDREU, Miquel: 682.  
ANDREU, de Montmur: 403.  
Anexió de la parròquia de Castelló a Valldechrist: 245, 248.  
ANGERS: 675.  
ANGLATERRA: 508.  
ANGLÉS, Jaume: 452, 455.  
ANGLESOLA, Berenguer - bisbe: 414.  
ANGULÀRIA, Guillem: 578.  
ANTELLA, Felip d' - arquebisbe de Florència: 252.  
Anticrist: 431.  
Antilulisme: 336, 373.  
Antipapa: 312.  
ANYÓ, Miquel d': 472.  
APPERICI, Joan: 474.  
AQUIS, Salvador d': 691.  
ARAGÓ: 203, 213, 241, 247, 269, 298, 299, 321, 324, 382, 592, 660, 668, 678, 680, 681, 683.  
— Corona d': 206, 244, 324, 334, 335, 338, 377, 382, 383, 386, 591, 618, 668.  
— Inquisidor d': 323.  
— Parlament: 204.  
— Província de l'O. P.: 380, 507, 510.  
— Regne: 204, 218, 676.  
— Reis: 206, 224, 225, 229, 268, 275, 297, 307, 309, 314, 577, 578, 616, 622.  
ARAGÓ, Guillem: 338.  
ARAGÓ, Jaume d' - cardenal: 330, 332, 342, 382, 588, 590, 593, 594, 596, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 606, 607, 608.  
ARAGÓN, fray Pedro: 506.  
ARAGONÉS, Guillamó: 474.  
ARAGONÉS, Miquel: 452, 455.  
ARAHUEST, Martí d': 645.  
ARANDA, Francesc: 196, 204.  
ARBIS, Domingo: 568.  
ARENA, H. de: 212, 217.  
ARENYS, Pere d': 321.  
ARETESIO, Pere d' - canonge de la Seu de València.  
ARGENT, Andreu: 472, 474.  
ARISTOTIL: 355, 436.  
ARMELLES, Domènec: 568.  
ARNAU - abat de Valldigna: 483, 484, 485, 486, 488, 492, 493, 497.  
ARNAU - ciutadà de València: 452.  
ARNAU, Domènec: 682.

- ARRUFAT, Arnau: 365.  
ARRUFAT, F. - prevere de Castelló de la Plana: 288.  
ARTÉS, Pere d': 618.  
ARTOLA, Bernat: 243.  
ARXIU HISTÓRIC NACIONAL: 291, 292, 301, 302, 306, 311, 312, 313, 314, 316, 317, 318, 483, 486, 487, 488, 489, 490, 494, 497, 498, 500, 501, 503, 504, 535, 544, 548, 560, 667, 706.  
ASPERT, Antoni: 568.  
ATENES: 275.  
ATZENETA: 295, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 576, 577, 579.  
AURILLAC: 490.  
Avalot de la jueria de València: 599.  
AVELLANEDA, Bertomeu d': 455.  
AVINYÓ: *passim*.  
AVINYÓ, Francesc: 682.  
AVINYÓ, Jaume d': 452, 455.  
AVINYÓ, Joan: 320.  
AYCART, Arnau: 569.  
AYGÜESVIVES, Pere: 569.  
AZNAR, Joan - mestre de capella de Joan II: 258.  
AZNAR, Miquel: 569, 571.
- BABOR, Antoni: 569.  
BABOR, Bernat: 569.  
BABOR, Guillem: 568.  
BABOR, Pere: 568.  
BABOT, Arnau: 569.  
BABOT, Domènec: 569.  
BABOT, Guillem: 569, 571, 572.  
BABOT, Pere: 571.  
BABOT, Ramon: 569.  
BABRA, Salvador: 648, 649, 664.  
BADIA, Bernat: 682.  
BAILE, Raimon - notari: 205.  
BALAGUER: 508.  
BALAGUER, Guillem: 569.  
BALAGUER, Joan: 569, 572, 576.  
BALBÀS, J. A.: 242, 244, 245, 250.  
BALEARS: 625.  
BALLESTER, Antoni: 473.  
BALLESTER, Domènec: 569.  
BALLESTER, Gabriel: 720, 726.  
BALLESTER, Joan: 569.

- BALLESTER, Llorens: 453, 455.  
BALLESTER, Miquel: 569.  
BALLUNI, Robert: 674, 693.  
BALUZE, E.: 321.  
BAND: 322.  
Bandositats nobiliàries: 587.  
BAR, Joan de - beneficiat Seu de València: 607.  
BARBAFLORIDA - mestre: 437.  
BARBERÀ, Domènec: 569, 571, 572.  
BARCELONA: 207, 245, 249, 262, 265, 269, 275, 292, 303, 320, 321, 323, 324, 328, 329, 334, 335, 336, 337, 347, 478, 378, 380, 383, 385, 386, 394, 395, 400, 432, 494, 496, 507, 508, 525, 527, 528, 529, 530, 532, 537, 544, 560, 564, 565, 570, 586, 587, 590, 591, 594, 597, 608, 609, 610, 611, 612, 618, 619, 620, 627, 628, 629, 630, 647, 653, 660, 662, 664, 665, 694, 697.  
— Arxiu de la Catedral: 249, 531, 534, 536, 538, 539, 545, 550, 551, 552, 554, 556, 557, 558, 559.  
— Arxiu Corona d'Aragó: 528.  
— Arxiu Real: 524.  
— Bisbe: 395, 398, 404, 530, 540, 555, 556.  
— Consellers: 401.  
— Escola d'Estudis Medievals: 524.  
— Palau: 401.  
— Platja de: 628.  
BARCELONA, Martí de: 647, 648, 654, 655, 657, 658.  
BARDELLA, Miguel: 568.  
BARZIERO: Ramón: 569.  
BASCO, Melchor - vicari de Santa Maria de Castelló de la Plana: 258.  
BATLE, Bernat: 474.  
BATALLER, Pasqual - notari: 284.  
BAYLE, Pierre: 321.  
BECIACO, Joan de: 636.  
BECKMAN, J.: 321.  
BEGUÉS, Pere - notari: 282, 284.  
BEGUINS: 388, 389, 433, 438.  
BELLAGUARDA: 468, 471, 570.  
BELLPUIG: 718.  
BELLMUNT, Antoni: 308.  
BELLVEHÍ, Gilbert: 725, 729.  
BELTRAN DE HEREDIA, Vicent: 525.  
BENASSAL: 535, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 577, 578.  
— Arxiu municipal de: 567, 577.  
BENEDICTO - maestre: 538  
Beneficiats curats: 195.

- BENET XIII - papa: *passim*.  
BERBERIA: 386, 586, 587, 623, 625, 626, 628, 629, 630, 631.  
BERENGUER, Jaume: 453, 455.  
BERGA, Bernat de: 212, 213.  
BERGA, Joan - primer prior de Valldecrist: 244, 248.  
BERGE, Joan: 569.  
BERLIN: 322.  
BERNARCLUS, S.: 268.  
BERNAT - justícia de València: 681.  
BERNAT, Andreu: 709, 711, 727.  
BERNAT, Joan: 568.  
BERNES, Pere: 453, 455.  
BERTOMEU - abat del monestir de Sant Bernat: 598.  
BERTOMEU, Joan: 721.  
BERTRAN, Bertomeu: 568.  
BERTRAN, Ramon: 569.  
BESSANTOS, Francesc: 682.  
BETÍ BONFILL, Manuel: 243, 260, 261, 291, 292, 293, 294, 465, 466,  
533, 534, 541, 543, 546, 547, 548.  
Biblioteca del Cardenal d'Aragó: 654.  
Biblioteca Nacional de Madrid: 652, 663.  
Biblioteca Papal d'Avinyó: 654, 664.  
Biblioteca Papal de Peníscola: 651, 656.  
Biblioteca Universitària de València: 663.  
BIE, G.: 212.  
BIOSCA, Miguel: 568, 571, 575, 578.  
BIOTA, Guillem: 568.  
BIOTA, Joan: 568.  
BLANCH, Ramon: 569.  
BLANES, Dionís: 727, 728.  
BLANES, Jaume de: 670, 701.  
BLANES, Vidal de: 670, 676, 679, 695, 697, 701.  
BLASCO, Bernat: 474.  
BLASCO, Miquel: 568.  
BLASCO, Pere: 568.  
BLESA, Joan: 569.  
BLESA, Pere: 566.  
BOHÈMIA: 524, 525, 530, 531.  
BOIL, Jofre - cardenal de Santa Maria in Aquiro: 382, 390, 602, 604,  
605, 606, 609, 610, 613, 616, 622, 624, 626, 629, 632, 635.  
BOLEA, Pere: 450.  
BONACASA, Bernat: 727, 728.  
BONAFE, Domènec - cardenal de Sant Pere: 651, 655.  
BONANAT, Bernat: 568.

- BONANOYA - bisbe de: 638, 639.
- BONET, Antoni: 451.
- BONET, Jaume - prevere: 223.
- BONET, Ferrando: 482.
- BONET, Romeu: 455, 470, 472, 477, 478, 480.
- BONHIZCO, Joan de - bisbe d'Ostia: 673.
- BONIFACI VIII<sup>e</sup>: 316, 317.
- BONIFACI IX<sup>e</sup>: 520, 522.
- BONIS, Joan de: 411.
- BONN: 324.
- BORGE, Pasqual: 569.
- BORGONYA: 526.
- BORJA, Alfons de: 580.
- BORRA - mossèn: 529, 531, 532.
- BORRAÇ, Arnau: 455.
- BORRÀS, Jaume - canonge Seu de València: 221, 222, 227, 229, 233, 234, 240.
- BORRAT, Arnau: 453.
- BORRIANA: 274, 466, 468, 474.
- BORRIOL: 274.
- BOSCH, Arnau: 475.
- BOSCH, Bernat - doctor en lleis de València: 205, 207.
- BOSCH, Pere: 472.
- BOUDREVILLE, Guillem - canonge de Paris: 217, 218.
- BRANDMÜLLER, Walter: 525.
- BROGNY, Joan de - bisbe de Viviers i cardenal d'Ostia: 603.
- BRUCH, Bernat: 568.
- BRUNET, J.: 321.
- BRUNET, Pere: 369.
- BRUSCA, Bernat: 288.
- BRUSCA, Ponç: 285, 286, 289.
- BUSQUET, Berenguer - escriptor del rei: 339.
- Butlla - «conservationi puritatis catholice fidei»: 411, 413, 418, 425, 435, 440, 447.  
 — «Principalis gratia»: 539.  
 — de Benet XIII: 196, 208, 210, 234, 243, 250, 253, 267, 292, 304.  
 — de Climent VII<sup>e</sup>: 208, 249, 252, 261.  
 — de Gregori XI<sup>e</sup>: 336.
- BURGUERA, Berenguer: 453.
- BURGUERA, Bernat: 455.

CABANES PECOURT, Amparo: 257, 258.

CABRERA, Domènec: 569.

- CABRIT, Raimon - prevere de Sogorb: 203.  
CAILLAU, Andrea: 321.  
CALACEYT, Joan de: 471.  
CALACEYT, Marc de: 479.  
CALATAYUD, Joan: 723, 752.  
CALATRAVA, Ordre de: 303, 306, 307, 311, 314, 316, 317, 318.  
CALBO, Antoni: 568.  
CALBO, Bernat: 568.  
CALBO, Guillem: 568.  
CALBO, Jaume: 568, 571.  
CALBO, Pere: 568.  
CALVO Bernat: 568.  
CALVO, Jaume: 568.  
CALIXTE III: 251, 258.  
CÀLLER: 638.  
— arquebisbe de: 638.  
— Seu de: 636, 637.  
CALVET, B.: 212.  
CAMANYES, Miquel: 569.  
CAMBRES, Pere: 453, 455.  
CAMP, Pasqual de: 569.  
CAMPOS, Bernat de: 276.  
CAMPOS, Jaume: 682.  
CAMPOS, Joan de: 670, 677, 679.  
CAMP, Antoni de: 650, 659.  
CAMUSSETI: 214.  
CANALS: 554.  
CANALS, Pasqual: 569.  
CANALS, Pere de: 640, 641.  
«CANCII», Joan: 569.  
CANERO, Garcia: 474.  
CANET, Ramon: 569.  
CANTAVELLA, Bertomeu: 569, 722, 723.  
CANYELLES, Gabriel de: 534, 550, 551, 552, 554, 556, 557, 558, 566, 569, 570, 572.  
Capitulació de Narbona: 668.  
CARASSONA, Lluís: 670, 701.  
CARBONELL, Antoni: 568.  
CARBONELL, Ausiàs - vicari de Santa Maria de Castelló de la Plana: 258.  
CÀRCEL ORTÍ, M.ª Milagros: 210, 485, 674, 706, 713.  
CARDENAL D'OSTIA: 434.  
CARDENAL DE SANT SIXT: 411.  
CARDELLS, Bernat: 569.  
CARLES VI<sup>e</sup> - rei de França: 520, 668, 672, 677.

- CARLES II (el Malo) - rei de Navarra: 509.
- CARO, Mateu - beneficiat de Sogorb: 195, 201, 202.
- CARÒS, Joan: 670, 695.
- CARRERAS ARTAUD, Joaquim: 322.
- CARRERAS ARTAUD, Tomàs i Joaquim: 321, 514.
- CARNIER: 655.
- CARSI, Bernat - canonge de València: 221, 222, 224, 227, 229, 331, 458, 459, 460, 643.
- CARTELLI: 354.
- CARTOIXA: 534.
- CASALDUCH, Pere: 257, 286, 287, 288.
- CASALE, Antoni: 568.
- CASP: 196, 204, 441, 521.  
— castell de: 205.  
— compromís: 255.  
— sentència: 248.
- CASTELLA: 194, 417, 425, 660.
- CASTELLANO, Jaume: 569.
- CASTELLÓ D'EMPÚRIES: 645.
- CASTELLÓ, Bertomeu: 568.
- CASTELLÓ, Guillem: 568.
- CASTELLÓ DE LA PLANA: 242, 243, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 263, 264, 265, 267, 271, 274, 275, 276, 279, 280, 282, 283, 285, 286, 287, 288, 289, 298, 465, 467, 470, 471, 507, 508, 527, 528, 535, 544, 643.  
— església: 248, 268.  
— parròquia: 247, 266, 286.  
— província: 242.  
— rectoria: 269.
- CASTELLVIS, Pere de: 322, 383, 385, 386, 389, 401, 571.
- CASTRE, Jaume: 455.
- CASTRES - monestir de predicadors: 615.
- CASTRIS: 212.
- CASTRO-MONTAN - castell de: 194.
- CASULA, F. C.: 521.
- CATALÀ, Joan: 569.
- CATALÀ, Guillem - vicari de Santa Maria de Castelló: 257.
- CATALÀ, Pere: 568, 627.
- CATALÀ, Ramon G.: 369.
- CATALUNYA: 247, 321, 324, 337, 338, 347, 379, 380, 394, 416, 427, 444, 507, 525, 529.  
— Biblioteca de: 320, 325, 326, 327, 328, 333, 339, 340, 343, 346, 351, 440, 441, 444, 445, 646, 647, 649, 651, 652, 653, 654, 663, 664.

- Parlament: 204.  
CATÀNIA: 521.  
CAUSI, Domènec: 455.  
CAVE, Wiliam: 324.  
CAYLLA, Bertomeu: 568.  
CAYLLA, Pere: 568.  
CEID-ABU-CEID - rei moro de València: 247.  
CENTELLES - bando dels: 588.  
CENTELLES, Berenguer: 722, 724.  
CENTELLES, Gilabert de: 637.  
CENTELLES, Pere: 637.  
CENTELLES, Raimon de: 607, 608, 702.  
CERDA, Antoni - notari de Sant Mateu: 575, 576, 577.  
CERDA, Miquel - notari de Xàtiva: 359.  
CERITÀNIA: 269.  
CERRATS, Francesc: 682.  
CERVELLÓ, Guerau: 536, 537, 538, 541, 542, 551.  
CERVELLÓ, Guillem R. Alamany de: 290, 304, 305, 534, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 543, 544, 545, 546, 549, 554, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 567, 570.  
CERVERA (Castelló): 309, 310, 541, 544, 551.  
CERVERA D'UURGELL: 388.  
CESFÀBREGUES, Galcerà: 351, 352, 354, 355, 356, 360, 371, 436.  
CESOLLSI, Mateu: 455.  
CESPLANES, Pere: 398.  
CICERÓ: 527.  
CISMA D'OCCIDENT: *passim*.  
CISTER: 483, 485.  
CLAMANGES, Nicolau de: 526, 527.  
CLARAMUNT, Joan de: 452, 455.  
CLARIANA, Pere - rector església de Penàguila: 225.  
CLASDARI, Dalmau: 338.  
CLIMENT VII<sup>e</sup>: 195, 218, 219, 224, 226, 227, 228, 230, 244, 248, 261, 263, 265, 297, 299, 312, 334, 335, 338, 367, 370, 380, 382, 383, 384, 386, 391, 393, 399, 400, 404, 415, 435, 461, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 498, 500, 501, 502, 504, 509, 515, 516, 529, 582, 586, 588, 591, 593, 594, 596, 598, 600, 602, 603, 607, 608, 610, 611, 613, 616.  
CLIMENT VIII<sup>e</sup>: 647, 650, 651, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 663, 666.  
CLIMENT, Francesc: 215, 216, 226, 248, 505, 529, 530, 636.  
CLIMENT, Joan: 470, 471, 477, 478, 480.  
CLIMENT, M.: 322.  
CLIMENT, Mateu: 506.

- CODORNIU, Arnau: 568.  
COLBERT, L.: 657, 663.  
COLELL, Antoni - canonge de Barcelona.  
COLLIURE, Bertomeu de: 718.  
COL·LECCIÓ MELIÀ: 564.  
COL·LEGI DE TOULOUSE: 651.  
COLL, Jaume: 321.  
COLL, Josep M.: 321.  
COLL, Ramon: 569, 570, 571, 572, 576.  
COLLECTIO AVENIONENSIS: 413.  
COLLEL, Jaume: 529.  
COLLELL I COSTA, Albert: 321.  
COLLESOMI: 217.  
COLOMA, Gastó: 293.  
COLOMER, Bernat - notari: 282, 284.  
COLOMER, Domènec: 568.  
COLOMER, Ferrer: 479, 482.  
COLOMER, Pere - notari: 282, 284.  
COLOMINES, Pere: 455.  
COMÍ, Pere: 308.  
Compromís de Casp: Actes: 193, 195.  
— còdex: 197, 204.  
Compromisaris de Casp: - carta de Benet XIII als: 204.  
— lletra de la reina Na Violant als: 205.  
COMUEL, Pere - canonge de València: 587, 615, 633, 645.  
COMTE D'URGELL: 394.  
CONCILI - Constanza: 465, 524, 525, 526, 667, 668, 676, 677, 678, 692, 696.  
— Pisa: 525.  
— Viena: 418.  
CONIGLIONE, M. A.: 521.  
CONILL, Joan: 723, 724.  
CONILL, Pere: 229.  
CONSTANÇA: 298, 518, 524, 525, 526, 692, 693, 694, 695, 697, 700.  
Constitucions església valenciana: 209, 238.  
Constitucions, Llibre de les: 203.  
COPPIN, Joseph: 511.  
CORANO, Bernat: 708, 712, 720.  
CORARIO, Angel: 210, 235.  
CORBERA: 600.  
CORBERA, Romeu - mestre de Montesa: 292, 293, 294, 295, 296, 298, 299, 302, 304, 306, 307, 308, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 537, 539, 541, 544, 547, 548, 549, 551, 552, 572, 573, 574, 575, 576, 587.

- CORNIARIO, P. de: 239.  
CORÇA, Francesc: 455.  
CORREGER, Pere: 511.  
CÒRSEGA: 269, 275, 619.  
CORSINI, Pietro: 252.  
CORTES, Bernat: 471.  
CORTES, SANÇ: 253, 255, 266.  
CORTIELLES, Raimon Astruc de: 323, 366, 409, 411, 412, 417, 418, 419.  
COSTA, Bernat: 453, 455.  
COT, Gabriel: 597, 598.  
COTLLIURE: 537.  
COVES, Llorens de les: 453.  
COVES, Pasqual - canonge Sogorb-Albarrasí: 197.  
COVES DE VINROMÀ: 295.  
CRUILLES, Berenguer: 622.  
CUBELLS, Joan: 682.  
CUÉLLAR: 488, 489.  
CULLA: 535, 564, 565, 566, 567, 578, 579.  
CULLERA: 631.  
Cúria pontifícia: 646.  
CURTIS, Pere de: 592.  
CUSTURER, Jaume: 321, 411.

- ÇABATER, Bernat: 474.  
ÇAERA, Bertomeu: 568.  
ÇAERA, Guillem: 277, 619.  
ÇAERA, Jaume: 566.  
ÇAFÀBREGA, Bernat - monjo de Valldecrist: 244, 250.  
ÇAPERÀ: vid. Climent, Francesc.  
ÇAPLANA, Miquel: 716, 719.  
ÇARANYANA, Pere: 714, 716.  
ÇORITA, Joan de: 489.

- CHABAS, Roc: 347.  
CHARTES, Ecole de: 323, 324.  
CHATELAIN, Emili: 410, 524.  
CHATELAIN, M.: 323.  
CHEVALIER, Ulysse: 321, 506.  
CHIATI, Amerigo - cardenal de Bolònia: 252.  
CHUST, Domènec: 453.

- DAHE, Eiximèn: 647, 651, 653, 655.  
DAMASCÉ, Joan: 359.  
DANGLESOLA, Jaume - notari: 284.  
DANTE, Tomeu - jurat de Sant Mateu: 308.  
DARIES, Francesc - canonge de València: 240  
DAUDÉ, Francesc: 538.  
DAYNAR, Joan: 471.  
Decretal - «Ad abolendum»: 434.  
Decret de substracció d'obediència: 298.  
Definicions de Montesa: 296.  
DELGUARZA, Miquel: 455.  
DELIER: 235.  
DELISLE, Heinrich: 321, 657, 663.  
Delmes: 631, 634.  
DÉNIA: 625, 699, 723.  
DENIFLE, Henricus: 321, 410, 413, 415, 435, 508, 510, 511, 524.  
DEONA, Joan: 455.  
DESBLADA, GUERAU: 485, 494, 495, 497, 498.  
DESCLAPERS, Antoni: 342, 363.  
DESCAMPS, Berenguer: 223, 329, 331, 451, 459, 460.  
DESPLUGUES, Francesc: 271, 273, 276, 452.  
DEZGRANS, Romeu: 589.  
DEZPONT, Jaume: 623.  
DEZPUIG, Jaume: 600.  
DIAGO, F. 321, 507, 509, 520.  
DÍAZ DÍAZ, M. C.: 321.  
DÍAZ MANTECA, Eugeni: 550.  
DÍEZ, Joan: 470.  
DIJON: 510.  
DIONA, Francesc - vicari de Santa Maria de Castelló: 258.  
DIONA, Joan: 453.  
DIPUTACIÓ DE BARCELONA: 664, 665.  
DOGLIA - bisbe de: 636, 637.  
DOMENGE, Berenguer - preceptor major de Montesa: 307, 572, 573.  
DOMÍNGUEZ, Joan: 453, 455.  
DONAIRE, A.: 321.  
DONCOEUR, P. 510.  
DOÑATE GIMENO, Josep: 468.  
DOÑATE SEBASTIÀ, J. M.<sup>a</sup>: 466.  
Doso, Garcia: 450.  
Dotació catedral de Tortosa: 247.  
DRAPER, Bernat: 644.  
DRAPER, Guillem: 644.  
DREEVES, Guido M.: 321.

DUALDE SERRANO, Manuel: 248.  
DU BOULAY, C. E.: 510, 518.  
DUC DE BORGONYA: 526.  
DUC DE GANDIA: 522.  
DUC D'ORLEANS: 525, 526.  
DURAN, Eulàlia: 323.  
DURAN, Berenguer: 452, 455.

ECHARD, F.: 323.  
ECHARD, J.: 511.  
EHRLE, Franz: 321, 510, 536, 647, 649, 650, 652.  
EIMER, Dieter: 322, 383.  
EIMERIC, Nicolau: 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 348, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 382, 383, 384, 385, 386, 410, 411, 412, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 423, 424, 425, 426, 427, 432, 433, 434, 437, 439, 440, 441, 442, 443, 445, 449, 450, 451, 452, 456, 458, 459, 461, 462, 463, 506, 586, 588, 591, 594, 595, 596, 597, 599, 600, 602, 603, 604, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 636.  
— tractat «contra emissum»: 411.  
— tractat «contra universitatem parisiensem»: 411.  
— «Directorium inquisitorum»: 413.  
— «Dialogus contra lulistas»: 413, 426, 430, 431.  
— «Expurgate vetus fermentum»: 413.  
— «Incautatio universitatis studii ilerdensis»: 413, 426, 427, 435, 436, 437, 438.  
— «Declaratio XXII articulorum Magistri sentenciarum...»: 439.  
— «Postilla super Epistolam ad galatas»: 439.  
— «contra astrologos»: 419, 424.  
— «Confessio fidei christiane»: 419, 420, 422, 423, 424, 426.  
— «Postilla super hebreos»: 438.  
ELIONOR DE CASTELLA: 247.  
ELNA: 555, 557, 558, 559.  
Enfrontament entre lulistes i Eimeric: 326.  
ENRÍQUEZ, Joan: 710.  
Entredit a la parròquia de Castelló de la Plana: 250.  
ERMENGOL, Bernat: 338, 339, 353, 360.  
ERMENGOL - comissió: 378, 382, 415.  
EROLES, Jaume d': 498.  
ESCUDER, Jaume: 592.

- ESPÀ, Bernat: 572.  
ESPÀ, Domènec: 568.  
ESPAÑYA: 249, 391, 465, 517, 529, 606.  
ESPARÇA, Pere Arnau d': 572.  
ESPELT, Aparici: 473.  
ESPINÓS, Salvador: 568.  
ESQUER, Antoni: 724, 725.  
ESTAMPA, Berenguer - notari de València: 240.  
ESTELLER, Bernat: 670, 679, 681.  
ESTEVE, Bertomeu: 670, 675, 677, 679, 697.  
ESTEVE, Domènec: 569.  
ESTEVE, Guillem: 569.  
ESTEVE, Joan: 682.  
ESTEVE, Mateu: 287.  
ESTEVE, Miquel: 542, 553, 554.  
ESTRASBURG: 523, 525.  
Estudi de Tolosa: 641.  
EUBEL, Konrad: 252, 253, 386, 586, 594, 600, 603, 613, 614, 615, 616,  
622, 673, 674, 710, 712.  
EUGENI IV: 251.  
EUROPA: 530.  
EVREUX: 519.  
EXAMENO, Nicolau: 569.  
EXEMENO, Guillem: 569.  
EXEMENO, Joan: 569.  
EXIMÉNEZ, Francesc: 386, 586.  
EXIMENIS, Francesc: 433, 618, 619.  
— «Dotzé del Chrestià»: 432.  
EXIMENO, Pere: 474.  
EXIMENO, Tomàs: 397.  
Expulsió d'Eimeric, per Pere el Cerimoniós: 337.  
EXULBI, Antoni: 568, 572.  
EXULVE, Salvador: 288.
- FABRA, Berenguer: 453, 455.  
FABREGAT, Arnau: 568.  
FABREGAT, Domènec: 568, 575, 578.  
FABREGAT, Mateu: 568.  
FABRICIUS, J. A.: 322.  
FAUCON, Maurice: 652, 654.  
FELIU, Gabriel - notari de Castelló: 265.  
FELIU, Guillem: 270, 271, 284.  
FELIU, Nicolau: 453, 455.

- FENOLLOSA, Lluís: 414.  
FÉRET, P. 510.  
FERRAN D'ANTEQUERA: 255, 258, 270, 275, 298, 314, 526, 587, 588, 682, 692, 693, 702.  
— príncep de Castella: 196.  
FERRANDIÇ DE NOGALES, Pero: 279, 280.  
FERRANDO, Joan: 473.  
FERRANDO, Pasqual: 254, 266, 270, 271, 274, 280.  
FERRER, Antoni: 471, 568, 571, 575, 577.  
FERRER, BERNAT: 568.  
FERRER, Bonifaci - prior de la Cartoixa: 196, 204, 291, 305, 506, 534, 545, 547, 560, 561, 641, 642, 645.  
FERRER, Guillem: 568.  
FERRER, Jaume: 568.  
FERRER, Lluís: 241.  
FERRER, Vicent: 196, 204, 258, 298, 322, 334, 386, 424, 436, 465, 506, 510, 524, 586, 590, 633.  
FERRER DE VILAFRANCA - preceptor major de Montesa.  
FERRERES, Bernat: 474.  
FERRERES, Pere: 474.  
FERRETER, Ramon: 568.  
FERRIOL, Guillamó - «alies» Borraz: 474.  
FERRIOLS, Antoni: 270, 274, 275.  
FEXAS, Antoni: 453.  
FEXENS, Antoni: 455.  
FIGUEROLA, Pere: 356, 358, 359, 360, 371, 568.  
FILLOL, Aparici: 568.  
FILLOL, Domènec: 568.  
FILLOL, Jaume: 568.  
FINKE, Heinrich: 322, 524, 526.  
FLORÈNCIA: 318, 322, 508, 615, 670.  
— cardenal de: 250, 251, 252, 253, 255, 266, 268, 643.  
FLUVIÀ, Berenguer: 336.  
FLUVIÀ, Francesc: 619, 638, 715, 717.  
FOÇES, Miquel: 472.  
FOIX, Alexandre: 472, 474.  
FOIX, Francesc: 394, 395, 608, 609, 610, 611.  
FOIX, Miguel: 472.  
FOIX, Pere de - cardenal: 648, 651, 653, 654, 656, 657, 658, 659, 663, 666.  
FOLCH, Guillem - veí de Sant Mateu: 310.  
FOLQUET, Antoni: 338.  
FONOLL, Asensi: 569.  
FONOLLOSA, Antoni: 573, 575.  
FONS, Llorens de les: 455.

- FONT, Bertomeu de la: 471, 477, 478.  
FONTFRIDA, Antoni: 474.  
FORCADA, V.: 510.  
FORÉS, Domènec: 568.  
FORÉS, Ferrer: 568.  
FORÉS, Guillem: 308.  
FORÉS, MATEU: 568.  
FORÉS, Miquel: 475.  
FORT, Bernat - canonge de la Seu de Sogorb: 194, 197, 239, 240, 411.  
FORTUNYO, Joan: 482.  
FOURNIER, P. 322.  
FOXÀ, Francesc de: 485, 497.  
FRANÇA: 196, 207, 322, 323, 324, 410, 419, 435, 442, 518, 519, 520, 521, 525.  
— Església de: 409.  
— ducs de: 409.  
FRANCESC - bisbe Segorb-Albarrasí: 197, 199.  
«FRATER ALVARUS, Beguinus»: 419.  
FRUSTER, Ramon: 568.  
Fundació de Vall de crist: 244.  
FUNDI: 310, 211, 486, 487, 488.

- GAÇÓ, Fra. Bertomeu: 359, 395, 612.  
GALBIS, Pere de: 646, 656.  
GALINDO ROMERO, Pasqual: 647, 648, 649, 652, 653, 654, 657, 658.  
GALLACH, Berenguer: 223.  
GALLACH, Bernat: 205, 207.  
GALLARDO, B. J.: 322.  
GALVANY, Pere: 347, 367, 371.  
GARCIA, Andreu - prevere: 287.  
GARCIA, Aparici: 572, 576.  
GARCIA, Ferran: 661.  
GARCIA, Pere: 452, 612.  
GARGALLO, Domènec: 568.  
GARGANTA, Josep M.: 322, 324, 510, 511.  
GARGILL, Cipperssus (sic): 568.  
GARRIUS, Julià: 394.  
GASCÓ, Bertomeu: 568.  
GASCÓ, Joan: 453, 455, 628, 629.  
GASCÓ, Pere: 568.  
GASPARITO: 660.  
GASTÓ, Joan: 708, 709, 712, 719, 726.  
GAVALONS, Gerald de - notari de València: 332, 333, 461, 463.

- GAUFRIDUS: 215, 227.
- GAYET, L.: 322.
- GAZULLA, F.: 322, 326, 378, 379, 393, 394, 396, 397, 400, 401, 415.
- GELU, Jaume de - arquebisbe de Tours: 674.
- GÈNOVA: 713, 715, 716, 718.
- GERARD - abat del Cister: 485, 491, 492, 499.
- GERARDÍ, Pere: 710.
- GERP, Salvador - arxidiaca d'Albarrasí: 197.
- GERSON, Jean: 407, 510, 515, 518, 523, 526, 527.
- GIL - canonge de València: 221.
- GIL, Domènec: 715, 717.
- GIL, Jordi: 474.
- GIL, Roderic - vicari Seu Albarrasí: 195, 201, 202.
- GILABERT, Guillem: 369.
- GIMENO BLAY, F.: 485.
- GIMENO, F.: 706.
- GIRONA: 320, 321, 322, 324, 401, 414, 439, 447, 520, 529, 564, 573.  
— Convent de Sant Domènec: 321, 323, 403, 409.
- GIRONA LLAGOSTERA, Daniel: 521.
- GIRONÉS, Pere: 339, 352, 353, 354, 356, 371.
- GISBERT, Bernat: 472.
- GISBERT, Pere: 568.
- GLORIEUX, P.: 511, 515.
- GÖLLER, E.: 710.
- GOMEZ, Antoni: 453, 455.
- GOMEZ URIEL, M.: 507.
- GOMIZ, Bernat: 472, 474.
- GONCELMA: 644.
- GOÑI GAZTAMBIDE, José: 509, 523.
- GORRAN, Nicolau: 581.
- Governació Riu d'Uixó: 271.
- Governador de la Plana: 481.
- Governador Riu d'Uixó: 273, 281.
- GRAESSE, J. G. Th.: 322.
- GRAHIT I PAPELL, Emili: 322, 336, 338, 398, 411.
- GRANADA - universitat de: 642.
- GRAU, Vicent de: 452, 455.
- GRAUS, Gilabert de: 470.
- GREGORI XI<sup>è</sup>: 322, 337, 338, 340, 366, 382, 411, 413, 414, 415, 416,  
417, 418, 425, 434, 435, 438, 440, 508, 510, 545, 546, 584, 591.
- GREGORI XII<sup>è</sup>: 668, 694.
- GRENOBLE: 412.
- GUADALAVIAR - riu de: 247.
- GUAMVE, Domènec: 568.

- GUARDIA, Domènec: 590, 592, 593.  
GUARDIOLA, Andreu: 620.  
GUARDIOLA, Ramon: 480.  
GUASCH, Guillem - rector església d'Alcalà de Xivert: 575, 576, 577.  
GUASCH, Pere: 568.  
GUERAU, Berenguer: 470.  
GUERAU, Joan: 275.  
GUERAU, Pere - canonge de l'Ordre del Sant Sepulcre de Jerusalem: 603.  
GUIEM, Domènec: 569.  
GUILS, Pere: 378, 390, 398, 507, 611.  
GUILLEM, Andreu: 455.  
GUILLEM, Antoni: 451.  
GUILLEM, Bernat: 497.  
GUILLEM, Guillem: 569.  
GUILLOT, Enric: 582.  
GUITAR, Andreu: 452.  
GUITARD, Ferrer: 452, 455.  
GUITART, Berenguer: 254, 266.  
GUITART, Pere: 240.  
BUIU, Bernat: 347.

- HAYTON, Jean: 410.  
HEREDIA, Roderic - canonge d'Urgell: 217, 219, 221, 224, 299, 240.  
HEREDIA DE BELLAGUARDA: 471.  
Heretges: 319.  
Heretgia: 359.  
Heretgia, acusació d': 209.  
HILLGARTH: 442.  
HINOJOSA MONTALVO, J.: 645.  
HOLLNSTEINER, Johannes: 524, 528.  
HUC - bisbe de València: 210, 211, 215, 588, 589, 621, 622, 630, 632, 638, 708, 709, 712, 714, 715, 721, 723, 724, 725, 727, 728, 729.

- IGUALADA: 696.  
ILLES, Les: 647.  
Il.lustració: 437.  
Incorporació a Valldecrist de la parròquia de Castelló: 250.  
Incorporació de la Santa Creu de Palma a Valldemosa: 246.  
Indiferència: 334.  
INNOCENCI III: 208.  
INNOCENCI IV: 252.  
INNOCENCI VI: 582.

- INNSBRUCK: 524, 525.  
Inquisició: 436.  
Inquisidor dels heretges: 330, 345.  
INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS: 647, 648, 664.  
ITALIA: 323, 529, 587.  
IUVENIS, E.: 216.  
IVANYES, Bertomeu: 568.  
IVARS, Andreu: 322, 326, 329, 337, 377, 378, 380, 390, 391, 394, 404, 414, 509, 585, 591, 592, 594, 595, 596, 597, 599, 600, 601, 602, 604, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 617, 618, 619, 624.  
IVARS, Eduard: 625, 626, 627, 631, 636.
- JACME, Bernat: 479.  
JAFER, Guillem de: 452, 455.  
JANFRED, Jaume: 453, 455, 690, 692.  
JARDÍ, Ramon de - comanador major de Montesa: 293.  
JASSI, Randulfo: 708, 711, 715.  
JAUME II (el Just): 527, 528.  
JAUME - bisbe de Sabina: 219.  
JAUME - bisbe turonenses: 693.  
JAUME - bisbe de València: 210, 211, 216, 220, 221, 222, 224, 226, 229, 230, 352, 386, 391, 414, 416, 446, 450, 451, 456, 457, 458, 459, 460, 461.  
JAUME, Pere: 566, 572.  
JAUME - rector de Corbera: 600.  
JAVALDA, Jordà: 569.  
JAVIERRE MUR, Aurea L.: 293, 294, 535.  
JAZPERT - bisbe: 215.  
JENER, Agosti: 592.  
JERUSALEM: 530, 532, 671, 675.  
— rei de: 206.  
JOAN I (el Caçador): 205, 206, 207, 297, 331, 334, 336, 339, 340, 356, 366, 376, 378, 380, 382, 383, 384, 385, 386, 390, 393, 395, 396, 398, 401, 412, 414, 415, 416, 425, 438, 439, 456, 457, 462, 494, 497, 516, 520, 521, 578, 586, 594, 597, 605.  
— infant, duc de Girona: 248, 335.  
JOAN XXII: 581.  
JOAN XXIII: 377, 525, 548, 668, 694.  
JOAN - abat de Valldigna: 499, 500, 501, 503.  
JOAN, Antoni: 268.  
JOAN, Aparici: 569.  
JOAN, Bertomeu - capellà de Tortosa: 258.  
JOAN - bisbe de Lugo: 709, 710, 720.

JOAN - bisbe d'Ostia: 693, 695.  
JOAN - cardenal de Viviers: 623.  
JOAN, Domènec: 569, 571.  
JOAN, Miquel: 472.  
JOAN, Pere: 455.  
JOAN, Ramon: 284.  
JOFRE, Pere Guillem: 248.  
JOVER, Pere: 474.  
Juderia de València: 643.  
JULIÀ, Bertomeu: 568.  
JUNTAT, Guillem: 453.  
JUST, Bernat: 308, 566.  
JUST, Jaume: 369, 370.

KÄPPELI, T.: 507, 508, 522.

LABANDE, M.: 322.  
LAHVER, Ph.: 322, 657, 664.  
LANÇOL, Guerau: 621, 624, 625, 639, 640.  
LANÇOL, Jaume: 452.  
LANGESTEIN, Enric de: 523.  
LATASA, F.: 507.  
LAURADOR, Bernat: 593.  
LE BACHELET: 511.  
LE BESRAUM: 437.  
LEFEVRE, Yves: 327, 397.  
LELONG: 322.  
LIGALBE, Tomàs de: 453, 455.  
LIKHATSCHEFFI, N.: 322.  
LILLE: 511.  
LILLET, Antoni: 568.  
LINARS DE VILAJOIOSA, Joan: 722, 725.  
Literatura antilul.liana: 319.  
LITRA, Domènec - vicari de Santa Maria de Castelló: 253, 266.  
LOBA, Joan - tresorer i cambrer del papa: 296, 313.  
LOBA, Julia - cardenal de S. Esteve: 651, 655.  
LOMBARD, Guillamó: 474.  
LOMBARD, Joan - prior convent de predicadors de València: 331, 460.  
LOMBARDO, Pedro: 508.  
LONDRES: 323.  
LONGPRE, E.: 323.  
LOP, Domènec: 569.

- LÓPEZ ELUM, Pere: 645.  
LÓPEZ, Manuel: 723, 729.  
LÓPEZ DE PADILLA, García - mestre de Calatrava: 299.  
LÓPEZ, Pere - notari: 203.  
LÓPEZ, Raimon: 452.  
LOPIÇ, Esteve: 288.  
LORETA, Guillem: 270.  
LOUVAIN: 321.  
LOYA, Simó de: 485, 490, 491, 492, 493.  
LUNA, família: 534.  
LUNA, Francesc: 354, 356, 360, 362, 364, 371.  
LUNA, María de: 244, 245, 246.  
LUNA, Mateu de: 714.  
LUNA - Papa: 297, 299, 317, 321.  
LUNA, Pere de: 595, 649, 652, 654, 655, 665, 678, 682, 693, 694.  
LUNA, Pere - cardenal: 391, 392, 393, 400, 587, 606, 611, 616.  
LUNA, Pere - canonge de Sogorb: 193, 194, 195, 246, 249, 250, 251, 252, 262, 334, 382.  
LUNA, Roderic de: 647, 656, 662.  
LUPIA, Violant: 293.  
LYKKE, Pere - bisbe de Ripeu: 674.  
LLEIDA: 382, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 392, 401, 403, 413, 427, 507, 529, 602, 610, 691.  
— bisbe de: 386, 402.  
— estudi general de: 388, 405, 426, 438.  
— paers: 387.  
— Seu de: 386, 387, 390, 392, 402, 606.  
— Veguer: 394.  
— Vicari general: 403.  
Llibre vert de Sant Mateu: 294.  
LLÍRIA: 718.  
LLOPIS, Miquel: 308.  
LLORENS I RAGA, Peregrí-Lluís: 197, 521.  
LLUCA DE REQUES - prioresa de Santa Madalena: 325, 333.  
LLUÍS II D'ANJOU: 668, 671, 675.  
LLUÍS - abat de Valldigna: 682, 691.  
LLUÍS - bisbe de Mallorca: 313.  
LLUÍS - fill de Na Violant: 206.  
LLUÍS, Joan: 411.  
LLUÍS (de Vallterra): 284.  
LLULL, Ramon: 321, 323, 324, 336, 337, 338, 339, 347, 349, 350, 351, 353, 354, 356, 360, 362, 366, 367, 371, 372, 378, 379, 382, 383, 384, 385, 386, 397, 398, 399, 400, 401, 405, 406, 407, 408, 409, 414, 415, 416, 421, 434, 435, 437, 527, 596, 602.

LLUPIÀ, Huc de: vid Huc, bisbe de València.

LLUTXENT: 643.

MAÇA, Guillem de: 718, 721.

MAÇANA, Pasqual: 452, 455.

MACHÍ, Antoni: 450.

MACIP, Pere - rector d'Enova: 229.

MADRID: 302, 311, 320, 321, 322, 324, 507, 510, 514, 529, 535.

— Biblioteca Nacional: 507.

MADURELL i MARIMÓN, Josep M.<sup>a</sup>: 323.

MAESTRAT DE MONTESA: 243, 294, passim.

MAESTRE, Francesc: 472, 474.

MAGRANER, Joan: 682.

MAGUELLA: 249.

MAGUNCIA: 692, 693.

MAIER, Anneliese: 649, 652.

MAIGNIEN, P.: 322.

MALATESTA, Perfetto - abat de Sassoferato: 386, 586, 590.

MALESEC, Guyt de - cardenal de Poitiers: 616.

MALET, Francesc: 225.

MALONDA, Beatriu: 723, 726.

MALLA, Felip de: 527.

MALLORCA: 246, 269, 275, 321, 324, 336, 378, 383, 384, 386, 586, 591, 625, 626, 666.

— bisbe: 283, 398, 660.

MALLORQUES: 414.

MANGENOT, E.: 323.

MANRESA, Joan de: 449.

MARC DE VILALBA - monjo de Ripoll: 439.

MARÇÀ, Francesc: 377.

MARCH, Berenguer - mestre de Montesa: 291, 304, 309, 535, 536, 537, 538, 539, 541, 542, 546, 550, 554, 556, 658, 559, 560, 578.

MARCH, Francesc: 352.

MARCH, Gabriel: 690, 692, 720, 726.

MARCH, Jaume: 713, 715.

MARESME, Francesc: 286.

MARIA - reina d'Aragó: 619.

MARÍN, Antonia: 722, 723.

MARINIS, Tammaro de: 650.

MARLLAT, Bernat: 566.

MARMAND, Francesc: 338.

MARQUÉS, Domingo: 569.

MARQUÉS, Guillem: 568.

- MARRADES, Jaume: 619.  
MARRADES, Joan Leonard: 452, 455.  
MARRELL (frare): 595, 609, 610, 611.  
MARSELLA: 234, 235, 238, 619, 714.  
MARTÍ L'HUMÀ: 244, 245, 250, 269, 270, 292, 293, 294, 298, 302, 309,  
438, 520, 521, 534, 536, 537, 544, 545, 546, 547, 550, 558, 559,  
578, 587, 619, 620.  
MARTÍ - infant: 246, 248.  
— senyor de Montblanc: 261.  
MARTÍ Vè: 208, 251, 296, 299, 318, 441, 524, 528, 617, 653, 655, 656.  
MARTÍ DE BARCELONA, P.: 323.  
MARTÍ DE SICÍLIA: 521.  
MARTÍ D'ONDA: 474.  
MARTÍ, Guillamó: 474.  
MARTÍ, Joan: 472, 474, 568.  
MARTÍ, Jaume: 568.  
MARTÍ, Miquel: 472, 473.  
MARTÍNEZ, Alvaro: 247.  
MARTÍNEZ FERRANDO, Eduard: 329.  
MARTÍNEZ FERRANDO, J. Ernest: 524.  
MARTÍNEZ ORTIZ, José: 386, 586, 591.  
MARTORELL: 648.  
MARTORELL, Domingo: 472.  
MARTORELL, Francesc: 699.  
MARTORELL, Jaume: 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478.  
MARTORELL, Joan: 708, 712, 716, 717.  
MASIP, Francesc: 724, 725.  
MASCARÓS, Pere: 568.  
MASCO, Domingo: 339, 596.  
MATES, Pedro: 263.  
MATEU, Bernat: 505.  
MATHEU, Jaume: 326, 333.  
MAYNAR, Joan: 681, 690, 691, 692.  
MAYOL, Bernat: 485, 504.  
MAZANI, Pere: 460.  
MEDITERRÀNIA: 431.  
MEERSSEMAN, G.: 323.  
MENARGUES, Lluís de: 453.  
MENARUS, Lluís de: 455.  
MENÉNDEZ Y PELAYO, M.: 323.  
MENSA MAESTRAL: 292.  
MERCADER, Joan: 596.  
MERCER, Antoni: 466, 472, 473, 474.  
MERI, Nicolau: 270, 274, 275.

- MESEGUER, Domènec: 479.  
MESTRE, Domènec: 568.  
MESTRE, Jaume: 455.  
METGE, Pere: 632.  
MILLARS - riu de: 247.  
MIQUEL, Domènec: 308.  
MIQUEL, Jaume - vicari de Santa Maria de Castelló.  
MIQUEL, Llorens: 278, 279.  
MIQUEL, Pere: 254, 266, 284.  
MIR, Bernat: 221, 222, 226.  
MIR, Guillem: 682.  
MIRACLE, Miquel: 620, 621.  
MIRALLES, Antoni: 681, 690, 691, 692.  
MIRALLES, Bernat: 288, 289.  
MIRALLES, Leonard: 568.  
MIRALLES, Miquel: 568, 569.  
MIRALLES, Pere: 289, 568.  
MIRAMBEL, Jaume: 197.  
MIRÓ, Guillem: 254, 266.  
MOLES, Guillem: 569.  
MOLINER, Auguste: 323.  
MOLINER, Berenguer: 254, 266.  
MOLINER, Bernat: 259, 271, 273, 277, 284.  
MOLINER, Bertomeu: 568.  
MOLINER, Charles: 323.  
MOLINER, Guillem: 568.  
MOLINOS, Jaume: 568, 570, 571.  
MOLINS DE REI, Daniel de: 654.  
MOLLAT, G.: 510.  
MONAR, Bonanat: 223, 224, 225, 229, 234.  
MONÇÓ: 507, 662.  
MONÇÓ, Francesc de: 498.  
MONÇÓ, Pere: 281, 282, 284.  
MONDE FERTUS, R.: 219.  
MONER, Dalmau: 321, 324.  
MONFORT, Ivanyes: 569.  
MONFRIU, Jacques: 649, 650, 653, 654, 661, 664.  
MONJO, Domènec: 453, 455.  
MONTALBA, Joan de: 453, 455.  
MONTANYÉS, Domènec: 569.  
MONTANYÉS, Pere: 569.  
MONTBLANC: 260, 282, 621.  
MONTESA - convent: 290, 296.  
— ordre de: 291, 293, 294, 297, 299, 301, 302, 303, 304, 306,

- 307, 308, 311, 312, 314, 315, 316, 317, 318, 533, 535, 536, 539, 540, 541, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 564, 565, 567, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577.  
— vila de: 542, 552, 553.
- MONTESERTO: 216.
- MONTFORT, Pere: 222, 225, 227, 229.
- MONTMUR, Andreu de: 403.
- MONTÓ, Pere: 632.
- MONTOLIU, Berenguer: 538, 539, 540.
- MONTOLIVET, Gabriel de: 643.
- MONTPATRÓ, Miquel: 569.
- MONTROI: 543.
- MONTSÓ, Pere: 335, 362.
- MONZÓN, Fr. Juan de: 506, 523.
- MORAGUES, Berenguer: 569.
- MORAIRA, Port de: 629.
- MORAN, Pere: 457.
- MORAT, Joan: 229.
- MORELL, Berenguer: 453, 455.
- MORELLA: 243, 256, 257, 258, 259, 260, 270, 271, 273, 274, 275, 276, 282, 284, 291, 465, 468, 481, 526, 533, 643.
- MORERA, Joan: 270, 271, 272.
- MORERA, Martí de: 715.
- MORERA, Ramona de: 717.
- MORONS, Berenguer: 285.
- MORTER, Jaume: 266.
- MORTIER, A.: 510.
- MORVEDRE: 722.
- MOSTER, Arnau: 253, 254, 255, 256, 257, 266, 278, 285.
- MOSTER Pere - notari de Castelló: 253, 254, 266.
- MOTHON, P.: 322.
- Moviment anti-eimericià: 380.
- MOYÀ, Innocenci: 682, 690, 691, 692.
- MOYÀ, Joan de: 604, 605, 607, 611, 612, 613, 708, 712, 714, 715, 717, 719, 720.
- MUNDÓ: 660.
- MUNICH: 252, 510.
- MÜNSTER: 322, 386, 509, 526, 586.
- MUNTALBA, Ponç: 473.
- MUNTANYALS, Arnau: 701.
- MUNTCADA, Ramon de: 552.
- MUNYÒS, Joan i Lluís: 647, 659, 660.
- MURET, Joan: 268.

MUROLIO, Joan de - cardenal de S. Vital: 615.  
MURTA - monestir de la: 258.

NÀPOLIS: 613.  
NARBONA: 435, 694.  
NAVARRA: 676.  
NAVARRO, Mateu: 569.  
NAVARRO, Pere: 470, 471, 472, 477.  
NAVASA, Fra. Exemeno: 390, 398.  
«NEAPOLI»: 213, 214, 215, 216, 218, 219, 220, 226.  
NEOPÀTRIA: 275.  
NEW-YORK: 324.  
NICOLÀS, Antoni: 320.  
NICOLAU, Pere: 568.  
NIELL, Bernat: 453.  
NOCERA - diòcesi: 590.  
NOELLET, Guillem - cardenal de Sant'Angelo: 600.  
NOGENT-LE-RETROU: 322.  
NOMDEDÉU, Mateu: 568.  
NOMDEDÉU, Miquel: 569.  
NOMDEDÉU, Ramon: 566, 568.  
NOVO CASTRO, Andreu: 522.

OBACH, Guillem: 568.  
Obediència avinyonesa: 334, 335.  
Obediència romana: 320.  
O'CALLAGHAN, J.: 296, 299.  
ODENA, Nicolau d': 645.  
OLCINA, Joan: 670, 692, 696, 698, 701.  
OLIU, Pere Joan: 433.  
OLIVER, Antoni: 323.  
OLMOS CANALDA, E.: 211, 212, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220,  
226, 228, 229, 235, 239.  
OLZINA, Domènec: 453, 455.  
OLLER, Isabel: 720.  
OLLER, Llorens: 469, 474.  
OLLER, Romeu: 716.  
OMONT, Henri: 323.  
ONDA: 292, 466, 468, 469, 470, 533.  
ORDRE MENDICANT: 633.  
ORDRE DE PREDICADORS: 637.  
ORGANYÀ: 404.

- ORGEMONT, Pierre d': 510, 513.  
ORIOLS, Pere d': 628.  
ORLEANS: 525, 526.  
OROS, Bertomeu d': 682.  
ORRIOLS, Pere d': 218.  
ORTÍ, Antoni: 473.  
OSCA: 645.  
— bisbe d': 196.  
OSUNA - diòcesi de Sevilla: 418.  
OTTENTHALS, Emil von: 524.  
OUY, Gilbert: 510, 515, 518.  
OXFORD: 508.
- PACTAVIA, R. de: 215, 227.  
PADERBORN: 536.  
PÀDUA: 386, 521, 586.  
PAGÈS: A.: 342.  
PAGÈS, Nicolau: 568.  
PAGÈS, Pasqual: 568.  
PAGUERA, Joan: 338.  
PAÍS VALENCIÀ: 525, 529, 533, 647.  
PALAU, Antoni: 482.  
PALAU DULCET, A.: 323.  
PALAU, Francesc: 453, 455.  
PALERM: 521.  
PALOMAR, Miquel de: 455.  
PALOMAR, Pere: 568.  
PALLARS: 390.  
PALLERES, Antoni: 682.  
PALLÉS, Bernat: 722, 729.  
PAMPLONA - cardenal de: 614, 642.  
PAMPLONA, Arnau - prevere beneficiat: 223, 229.  
PAOLI, C.: 670.  
PARIS: 581, 652, 657, 677, 678.  
— Biblioteca Nacional de: 320, 321, 322, 323, 324, 325, 349,  
652, 657, 663, 664.  
— Estudi General de: 507.  
— Universitat de: 405, 410, 506, 508, 510, 511, 513, 514, 515,  
517, 518, 519, 520, 523, 524, 525, 526, 527.  
PARVIETI, G.: 499.  
PASQUAL: 323.  
PASTOR, Domènec: 241, 310.  
PASTOR, Joan Pasqual: 568.

- PASTOR, Miquel: 457.  
PASTOR, Pere: 482.  
PAU II: 258.  
PEERS, E. Alhson: 323.  
PEGUEROLES, Antoni - notari: 284.  
PELEGRÍ, Jaume: 278.  
PELZER, A.: 321, 323.  
PELLICER, Bernat: 453, 455, 471, 475.  
PELLICER, Joan Pasqual: 568.  
PELLICER, Pere: 682.  
PENÀGUILA: 225, 620, 621.  
PENYARROJA, Feliu - vicari de Santa Maria de Castelló: 258.  
PENÍSCOLA: 205, 296, 301, 302, 307, 313, 314, 580, 646, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 657, 662, 664, 665, 707, 711, 712, 722, 723, 724, 725, 726, 727.  
— Castell de: 299.  
— Comana de: 297.  
— gabela de la sal: 301.  
— Preceptoria: 301.  
PEÑA, Alfons: 670.  
PEÑA, Francesc: 323.  
PERARNAU, Josep: 249, 323, 343, 347, 363, 367, 370, 403, 417, 418, 530, 534.  
PERE - abat de Santes Creus: 299.  
PERE - cardenal degà: 462.  
PERE - cardenal de Santa Maria in Cosmedin: 194, 261, 262, 483, 484, 486, 487, 488.  
PERE - cardenal bisbe tusculà: 708, 710, 713, 714, 715, 716, 717, 718.  
PERE EL CERIMONIÓS: 244, 248, 326, 333, 335, 336, 337, 338, 339, 376, 382, 383, 386, 390, 413, 416, 506, 508, 509, 589, 590, 592.  
PERE, Ferran: 453.  
PERE, Martí: 453.  
PERE, Miquel: 453.  
PEREGRÍ, Arnau - confessor de la reina: 338.  
PEREGRÍ, Pere - canonge de València: 221, 222, 224, 227, 240.  
PERELLÓS, Francesc: 544.  
PÉREZ DE ALDANA, Martí: 197.  
PÉREZ, Antoni: 470.  
PÉREZ, Francesc: 249.  
PÉREZ MARTÍN, José M.: 246, 369, 455.  
PÉREZ, Ramón: 221, 222, 224, 227, 229.  
PÉREZ DE URBEL, Fr. Justo: 298.  
PERFECTI, C.: 215, 227.  
PERICH, Bertomeu: 474.

- PERIS, Andreu: 569.  
PERIS, Ferran: 455.  
PERIS, Martí: 569.  
PERIS, Miquel: 455.  
PEROT, Domènec: 455.  
PERPINYÀ: 239, 241, 302, 318, 465, 537, 540, 541, 550, 551, 552, 554, 555, 557, 558, 559, 587, 694, 702, 713, 720.  
PERPUNXENT: 290, 304, 542, 544, 560, 564.  
PERROY, Edouard: 524.  
Pesta: 642, 643.  
PICÓ, Miquel: 345, 348, 447.  
PIJOAN: 648.  
PIN, E. Du: 523.  
PIQUER, Aparici: 569.  
PIQUER, Berenguer: 568.  
PIQUER, Joan: 569.  
PIQUER, Miquel: 569.  
PIQUER, Ramón: 241, 563, 568.  
PIRRI, R.: 521.  
PISA: 525, 549.  
PLA I CARGOL, J.: 323.  
PLANA, La: 464, 612.  
PLANA, Bertomeu: 274, 275, 276, 277, 357, 358, 359, 371, 379, 380.  
PLANA - comtat de la: 248.  
PLANA, Pere: 398.  
PLANES, Domènec: 569.  
PLAOUL, Pere: 515.  
PLESSIS D'ARGENTRE, Ch. du: 321, 523.  
POITIERS - cardenal de: 616.  
POLETON, Tomàs: 695.  
PONÇ, Pere - vicari-administrador del cardenal de Florència: 250, 253, 266.  
PONT, Domènec: 453.  
PONTE, Pere de: 380.  
PONTÓ, Antoni - bisbe de Concòrdia: 673, 674, 693.  
PONTONES: 505.  
PORTA, Bernat: 472, 474.  
PORTA, Pere: 474.  
PORTACELI - cartoixa: 249, 641.  
PORTELL, Pere: 727, 728.  
PORTO - cardenal: 252.  
PORTTANGOS: 628.  
PORTUENSE, Pere - bisbe: 267, 268.  
PORTVENDRES: 536, 537, 713, 715, 716, 718.

- Postura urgellista de Castelló de la Plana: 255.  
POU I MARTÍ, Josep Maria: 323, 369.  
POZO, J. A.: 706.  
PRATO: 218.  
PRATS, Antoni de: 268, 670, 681.  
PRATS, Francesc: 453, 455.  
PRATS, Simó de: 651.  
PREGAT, Felip de: 453.  
PRISCIA: 527.  
PROENÇA, Pere: 569.  
PRÓIXIDA, Nicolau de: 290, 303, 304, 534, 539, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 549, 560, 561, 562, 563, 564, 567, 569.  
PRÓIXIDA, Olf de - governador Regne de Mallorca: 336.  
PRORREGAT, Polícarp de: 455  
PROVENÇA: 619.  
PRUDHOME, P.: 322.  
PRUNES, Berenguer: 723, 729.  
PRUNYERA, Poncià: 453.  
PRUNYONOSA, Pere de: 569, 570, 571, 575, 578.  
PUIG I OLIVER, Jaume de: 323, 443.  
PUIGSERVER, Felip: 321.  
PUJADES, Boronat: 285, 286.  
PUJADES, Joan: 699.  
PUJOL, Llorens: 453, 455.  
PUJOL, Simó: 725, 729.  
PUMERA, Pere: 455.  
PUNYET, Bernat: 568.  
PUY, Fra. Simó de: 521.
- QUARACCHI: 522.  
QUETIF, J.: 323, 511.  
QUETIF-ECHARD: 507.  
«QUORRIBUS», Martí de: 566.
- RABDAS, B.: 212.  
RABINATS, Berenguer de: 452, 455.  
RAMO, Raimon: 203.  
RAMON, Domènec: 568.  
RAMON, Maties: 682.  
RAMON, Pere: 453.  
RANDA, Puig de: 371.  
Recusació d'Eimeric com a inquisidor: 330.

- REICHERT, Benedictus M.: 323.
- REMOLINS, Joan: 453, 455.
- Renaixement: 437.
- RENART, Antoni: 723, 724.
- Rendes episcopals: 633, 635, 636.
- Renúncia de Benet XIII: 298.
- Represió religiosa: 319.
- RESOLLS, Martí: 453.
- REUS, Pere: 282.
- RIBES, Domènec: 569.
- RIBES, Pere: 569.
- RICOMAN, Miquel - canonge de València: 212.
- RICOZZI, R.: 324.
- RIERA, Antoni: 324, 336, 389, 390, 391, 392, 393, 398, 401, 402, 403, 404, 411, 416, 417, 418, 419, 425, 426, 427, 429, 430, 433, 434, 605, 606, 607, 617.
- RIERA, Berenguer: 621.
- RIGALDUS: 213.
- RIGOLT, Jaume: 716, 720.
- RIPOLL: 439.
- RIQUER - bisbe de Sogorb: 193, 195.
- RIQUER, Martí de: 432.
- RIUS I SERRA, Josep: 324.
- RIUSEC, Joan de: 385, 726.
- RIUSECH, Tolsana: 728.
- ROBASTER, Maties: 308.
- ROBLES CARCEDO, Laureano: 324, 521, 522, 523.
- ROCABERTI - vescomte de: 626, 628, 629.
- RODEZ: 514.
- RODINI DE IAUNA, Jaume: 695.
- RODRIGO LIZONDO, Mateu: 645.
- ROGER, Pere: 582.
- ROIG, Miquel: 568, 575, 578.
- ROIG, Pere: 568.
- ROIS DE CORELLA, Joan: 716, 719.
- ROJALS, Berenguer de: 452, 455.
- ROJALS, Joan: 683, 688, 691.
- ROJALS, Vicent: 682.
- ROMA: 322, 323, 324, 334, 347, 349, 374, 376, 377, 394, 459, 507, 521, 528, 529, 548, 589, 591, 592, 593, 710.
- ROMÀ, Raimon - prior convent Santa Madalena de València: 331.
- ROMANÍ, Ramon: 460.
- ROMEU, Berenguer: 474.
- ROMEU, Jaume - justícia criminal de València: 452, 455.

- Ros, Bernat: 453, 455.  
Ros, Domènec: 566.  
Ros, Joan: 453, 455.  
ROSELL, Benvenguda: 718, 719.  
ROSELL, Joan: 714.  
ROSELL, Nicolau: 369.  
ROSELL, Pere: 348, 349, 368, 374, 386, 388, 389, 401.  
ROSELL, Raimon: 452.  
ROSELLÓ: 269.  
ROSELLÓ, En: 474.  
ROSELLÓ - obrer de la Seu de Sogorb: 194.  
ROSELLÓ LLITEROS, Joan: 246.  
ROSIER, Bernat de: 655.  
ROTLAN, Joan: 552.  
ROURA: 414.  
ROURA ROCA, J.: 324.  
ROURES, Blai de: 453, 455.  
ROURES, Guillem: 485, 504, 505.  
ROVIRA, Francesc: 682.  
ROVIRA, Nicolau: 453, 471, 472, 477, 478, 480.  
ROVIRA, Ramón: 455.  
RUBIO i BALAGUER, Jordi: 324.  
RUBIO i LLUCH, A.: 324, 335, 336, 338, 340, 414, 508, 510, 516, 521.  
RUBIO VELA, Agustí: 642.  
RUDOLF, Karl: 664.  
RULL, Lluís: 484, 485, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504.  
RULL, Miquel: 722, 724.  
RUNE, Domènec: 308.  
RUSSAFA: 217, 218.  
RUVIO, Jaume: 470.

- SAGRA, Ramon: 453, 455.  
SAGRA, Pere de: 453, 455.  
SAIÇ, Guillem: 569.  
SAIDIA - monestir del Cister: 286, 287, 587, 645.  
SAINT BALUZE: 510.  
SAINT AMOUR, G.: 519.  
SAINT CHER, Huc: 581.  
SALA, Antoni: 240.  
SALA, Bernat: 569.  
SALA, Francesc - inquisidor: 588.  
SALA, Francesc - notari: 284.

- SALA, Jaume: 253.  
SALA, Salvador: 569.  
SALAMANCA: 324, 507.  
— universitat de: 525.  
SALAUCCI, Amadeu de - cardenal arxidiaca de Lió: 211, 213, 214, 616, 702.  
SALVADOR, Francesc - vicari de Santa Maria de Castelló: 258.  
SALVADOR, Manuel: 720, 721.  
SALZEDELLA: 295.  
SAMPER, Hipólito: 294, 533, 541, 543, 548.  
SANT JOAN DE LA PENYA - abat de: 640.  
SANAHUJA, P.: 324, 366, 390, 404, 406.  
SANÇ, Guillamó: 308.  
SÀNCHEZ ADELL, Josep: 248.  
SÀNCHEZ ALMELA, Elena: 674, 706.  
SÀNCHEZ DE MONTALBA, Gil - canonge de València: 221, 227, 229.  
SÀNCHEZ MUÑOZ - família: 664, 665.  
SÀNCHEZ MUÑOZ, Gaspar Joan: 653, 654, 655, 661, 666.  
SÀNCHEZ MUÑOZ, Gil - canonge Seu de València: 210, 221, 227, 228, 229, 232, 240, 584, 645, 659, 660.  
SÀNCHEZ MUÑOZ, Pere: 647, 649, 650, 653, 654, 959, 660, 661, 666.  
SANCHIS SIVERA, J.: 414.  
SANCHO, Domènec: 569.  
SANCHO, Guillem: 569.  
SANCHO MONFORT, Gil: 222.  
SANT AGOSTÍ: 359.  
SANT AGOSTÍ - monestir de València: 587, 592.  
SANT AGOSTÍ - convent de Castelló: 251.  
SANT ALBERT EL GRAN: 436.  
SANT' ANGELO - cardenal: 367, 602, 616.  
SANT BERNAT: 521, 522, 523.  
SANT BERNAT - monestir de València: 587, 598, 604.  
SANT BERTOMEU - església de València: 603.  
SANT DOMÈNEC - convent de València: 583, 587.  
SANT ESTEVE - cardenal de: 655.  
SANT JOAN EVANGELISTA: 433.  
SANT JOAN DE JERUSALEM - Ordre de: 297, 309, 612, 613, 715.  
— Mestre de: 614.  
SANT JORDI D'ALFAMA - Ordre de: 293, 299, 301, 302, 303, 304, 311, 312, 314, 316, 317.  
SANT JULIÀ - monestir d'agustines: 587.  
SANT LLORENS - cardenal de: 647, 653, 654, 655, 658, 659, 666.  
SANT LLUC EVANGELISTA: 396.  
SANT MATEU (Castelló): 257, 281, 292, 294, 295, 307, 308, 309, 310.

- 311, 312, 313, 464, 468, 481, 533, 535, 537, 538, 539, 540, 542, 553, 563, 564, 566, 567, 570, 572, 575, 576, 643, 722.
- SANT PERE - cardenal de: 655.
- SANT TOMÀS: 355, 436, 511, 512, 513, 516.
- SANTA CATERINA - parròquia de València: 635.
- SANTA MADALENA - convent de dominicanes: 587.
- SANTA MARIA - institució hospitalària: 369.
- SANTA MARIA DE LA MURTA - monestir: 721.
- SANTANDER: 323.
- SANTES CREUS - monestir: 483, 484, 504, 505, 535.
- SANXA - muller d'Alfons el Cast: 247.
- SANXES, Francesc: 682.
- SANXIÇ, Pere - notari: 270, 271, 275, 276, 277.
- SAONA: 714.
- SOPLANA, Pere: 398.
- SARAGOSSA: 204, 377, 380, 435, 456, 507, 522.
- SARAGOSSA, Bernat: 592.
- SARAGOSSA, Francesc: 569.
- SARDENYA: 269, 275, 294, 302, 303, 619, 636.
- SASTRE, Jaume de: 453.
- SAURET, Nicolau: 569.
- SAYO, Jaume: 569.
- SCRENIEL, Joan: 268.
- SCRERUEL: 219.
- SEBENICO - bisbe de: 673.
- SEGARRA, Jaume: 568.
- SEGISMOND DE LUXEMBURG: 587.
- SEGISMOND D'ONGRIA: 525, 526, 528.
- SEGUER, Mateu: 569.
- SEGUR, Bertomeu: 308.
- SEIDEMAYER, M.: 509.
- SELLENT, Bertomeu: 651, 654.
- SÈNECA: 527.
- SENT JOHAN, Ramon: 470.
- SENT LIX, Bertomeu de: 452, 455.
- SENTADINA, Arnau: 474.
- SENTADINA, Ferrer: 472, 474.
- SENTADINA, Joan: 474.
- SER JOHAN, Frosimo: 245, 269.
- SEROS, Geral de: 544.
- SERRA, Bernat: 718, 720.
- SERRA, Bernat - notari de València: 223.
- SERRANCOLINO, Bernat: 658.
- SERRA, Pere: 492.

- SEU D'URGELL: 396, 397, 402, 347.  
SEU DE VALÈNCIA: 645.  
SEVILLA: 518, 521.  
— diòcesi: 418.  
SIBIUDA: 436.  
SICARD, Pere: 453, 455.  
SICILIA: 206, 275, 298, 314, 315, 619, 621, 671, 675.  
SILVESTRE, Sanxo: 268.  
SILLA: 356, 357, 358, 359, 368, 379, 389, 399, 543.  
SIMÓ, Bertomeu: 577.  
SIMON, Bertomeu: 569, 571.  
SIRACUSA: 596.  
SISTRA - abat de: 592.  
SIURANA, Pere: 288, 450.  
SOGORB: 193, 194, 195, 242, 244, 245, 521, 540, 544, 555.  
— bisbat: 246, 256.  
— diòcesi: 246.  
— senyoriu: 246.  
— Seu de: 197.  
SOLANES, Guillem de: 455, 505.  
SOLER, Arnau - mestre de Montesa: 309, 578.  
SOLER, Bernat de: 628.  
SOLER, Gauderic de: 709, 712, 728.  
SOLER, J.: 248, 249, 250, 251, 252, 255, 258.  
SOLER, Ramón: 593, 618, 627, 628, 629.  
SOLER, Romeu - canonge de València: 222, 224, 227, 229.  
SOLSONA CLIMENT, Francisca: 524.  
SORBELLÍ, A.: 591.  
SORBONA: 524.  
SORIO, Baltasar: 324, 510.  
SPA, Bernat: 568.  
SPERANDEU: 496.  
SPRIOS, Domènec: 568.  
STEGMULLER, Friedrich: 324.  
STRANY, Guillem: 452, 455.  
SUAU, Joan: 699.  
SUECA: 543.  
SZABO, T.: 522.
- TAHUENGA, Joan: 254, 266, 270.  
TAIX, Antoni: 308.  
TALAYERO, Martí: 524, 532.  
TALLANDER, Antoni: 528, 530.

- TAMARIT: 335.  
TAMARIT, Caterina: 726.  
TAMARIT, Jaume: 726.  
TAMBURINI, F.: 707, 710, 711.  
TARAZONA - cardenal de: 640, 641.  
TARRAGONA: 195, 292, 306, 307, 379, 413, 416, 418, 499, 502, 504, 684.  
TARTINO, Bernat: 240.  
TASSIS, Marco R.: 334.  
TEDELIS: 624, 625, 626.  
TEIXIDOR, Mateu: 450.  
TERENCI: 527.  
TEROL: 653, 654, 661.  
TEXTORE, Pere: 308.  
THORNDIKE, Lyn: 324.  
THOMAS, Joan: 682.  
THOUS, Ambert de - mestre de Montesa: 309, 546, 578.  
THOUS, Pere - mestre de Montesa: 309, 546, 548.  
TOLO, Cristòfol: 702.  
TOLOSA: 435, 615, 657.  
TOLOSANA, Antoni: 543.  
TOLPA, Ramon: 332, 333.  
TOLSA, Ramon: 452, 455.  
TOMÀS, Eximeno: 397.  
TORDERA, Bernat: 293.  
TORI: 525.  
TORNER, Ramon: 568.  
TORRE DEL REI: 303.  
TORREGROSA, Bertomeu: 450, 451, 452.  
TORREGROSA, Gabriel: 718, 719.  
TORRES AMAT, Félix: 324.  
TORRES, Gil de: 544.  
TORRES, Pasqual: 568.  
TORRES, Raimon: 682.  
TORTOSA: 248, 249, 251, 254, 256, 257, 278, 282, 315, 396, 465, 468,  
479, 480, 528, 563, 621, 622, 623, 630, 663.  
— diòcesi: 246, 247.  
— bisbe: 255, 257, 626, 627.  
TORTOSA, Pere: 414.  
TORRENT: 612.  
TOULOUSE: 323, 663.  
TOURON: 324.  
TRASTAMARA - comte: 247.  
TRAVER TOMÀS, Vicente: 257.  
TREMBEL, Joan: 695.

- TRENCHS I ODENA, Josep: 210, 464, 485, 667, 710, 711, 713.  
 TREPAYRE: 214, 220.  
 Trobada entre Ferran d'Antequera i Benet XIII a Morella: 258.  
 TRULHATIO, Gilberto Joan de: 214, 215, 216, 220, 226, 490.  
 TRULLOLS, Guillem: 254, 266.  
 TRUXA, Llorens: 288.  
 TURLO, Bernat: 569.  
 TURÓ, Guillamó: 474.

- URBÀ Vè: 252, 652.  
 URBÀ VIè: 334, 518, 522.  
 URDI, Bernat - canonge de València: 221, 222, 226.  
 URGELL: 394, 397.  
 UXÓ - riu d': 544.  
 ULLDECONA: 538.  
 UMBERTI, Joan: 525, 526.  
 Universitat de Saragossa.

- VACAS GALINDO, E.: 324.
- VALÈNCIA: 208, 218, 223, 224, 245, 249, 255, 257, 264, 268, 269, 270, 275, 286, 287, 291, 308, 309, 310, 319, 322, 323, 324, 325, 329, 330, 331, 336, 339, 340, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 349, 351, 352, 353, 355, 356, 360, 362, 363, 364, 365, 366, 368, 369, 377, 378, 379, 380, 382, 383, 386, 388, 389, 394, 395, 398, 400, 401, 402, 404, 414, 416, 436, 438, 446, 447, 450, 451, 452, 453, 455, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 497, 498, 507, 509, 521, 528, 533, 535, 536, 554, 578, 579, 583, 384, 585, 587, 588, 589, 590, 591, 593, 594, 595, 596, 597, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 650, 655, 656, 660, 663, 670, 675, 677, 679, 680, 681, 683, 688, 690, 691, 692, 696, 698, 701, 702, 703, 712, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729.  
 — Arxiu diocesà: 441, 706.  
 — Arxiu municipal: 347, 444, 585.  
 — Arxiu del Regne: 295, 328, 329, 332, 535, 572, 575, 576.  
 — Arxiu de la Seu: 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 226, 227, 228, 229, 235, 239, 580.  
 — Bisbat: 247.  
 — Bisbe: 639.  
 — Consell: 378, 388, 390, 391, 394, 399, 402, 508, 627, 629, 630, 635, 642, 644.

- Convent de frares Predicadors: 445, 460.
- Convent de Dominiques de Santa Madalena: 444, 460.
- Diòcesi: 246.
- església de Sant Andreu: 505.
- jurats: 386, 387, 388.
- Parlament: 204.
- Regne: 247, 277, 282, 283, 309, 310, 315, 456, 483, 485, 495, 528, 542, 552, 578, 580, 591, 676, 677, 678, 695, 701.
- Seu de: 208, 258, 633.
- Universitat: 485, 667.
- VALERIOLA, Bernat de: 453.
- VALERIOLA, Nicolau: 455.
- VALERIOLA, Ramon Bernat de: 455.
- VALOIS, N.: 324, 410, 518, 521.
- VALL D'ALMONAZIR: 243.
- VALLDECRIST - monestir: 242, 243, 244, 245, 246, 248, 249, 251, 255, 257, 261, 263, 264, 265, 267, 268, 269, 285, 286, 288, 289.
- VALL DE MOSA: 246.
- VALLAT, Nicolau: 453.
- VALLDAURA, Nicolau de: 452, 455.
- VALLDIGNA: 483, 505, 667, 688, 675, 677, 679, 680, 681, 682, 684, 691, 692, 696, 698, 701, 702, 706.
- VALLE, R. de: 218, 220.
- VALLS, Arnau - prevere: 310.
- VALLSEGUER, Guillem: 325, 333, 461, 462, 463.
- VALLTERRA, Iñigo - bisbe de Sogorb: 247.
- VALLTERRA, Lluís - canonge de Girona: 283, 292, 293, 304, 306, 564, 566, 567, 569, 570, 571, 572, 573.
- VAN OTROY: 324.
- VANSTEENBERGHE, E.: 527.
- VARENIS, Joan - arcedià de Metz: 597.
- VATASSO-CARUSI: 324.
- VERA, Joan de: 325, 326, 330, 332, 340, 341, 344, 345, 359, 363, 364, 365, 369, 377, 392, 393, 420, 444, 445, 449, 450, 451, 453, 456, 457, 459.
- VERDEJO, Pascual: 636.
- VERDÚ, Berenguer: 569.
- VERDÚ, Llorens - notari de Sant Mateu: 575, 576, 577.
- VICARI, Pere del: 552, 553, 554.
- VICENT - abat d'Ager: 314.
- VICENT, Berenguer: 229.
- VICENT, Pasqual: 569.
- VICENT, Pere: 276, 670, 677, 679, 695.
- VICH: 323.

- VIDA, Bernat: 472.  
VIDAL - bisbe de València: 210, 215, 227, 228, 240.  
VIDAL, Alfons: 568.  
VIDAL, Berenguer: 348.  
VIDAL, Bernat: 452, 455.  
VIDAL, Francesc - notari episcopal: 337.  
VIDAL, Joan: 512, 522, 523.  
VIDAL, MATEU: 619.  
VIDAL, Pere: 308, 568, 571, 572, 576.  
VIDAL, Ramona: 720, 721.  
VIELLIARD, Jeanne: 524, 527.  
VIENA: 418, 674.  
VIVERO, Joan: 283, 284.  
VILA, Antoni: 568, 670.  
VILA, Pere de: 452.  
VILAFAMÉS: 293, 294, 302, 303, 304, 306, 537, 541, 544, 548, 551, 552.  
— comana de: 292.  
VILAFRANCA DEL PENEDES: 504, 505.  
VILAGRASA, Miquel: 472, 474.  
VILLAHERMOSA: 722.  
VILAJOIOSA: 725.  
VILANOVA, Andreu: 370, 418, 431.  
VILANOVA, Arnau de: 343, 347, 363, 369.  
VILAR, Guillem: 276.  
VILAR, Llorens del: 554.  
VILAR, Miquel del: 554.  
VILA REAL: 274, 464, 465, 466, 467, 469, 470, 472, 473, 475, 476, 477,  
478, 479, 480, 481, 482.  
— Camí de Borriana: 471.  
— Pont d'En Alfonso: 472.  
— Portal de València: 471.  
VILAROIG, Antoni: 568.  
VILAUR, Mateu: 591.  
VILOTXA, Pere: 600.  
VILLALBA, Bertomeu de: 455.  
VILLANUEVA, Jaime: 507, 529.  
VILLARONGA I FERRER, F.: 324.  
VILLARROYA, Josep: 535.  
VIMELLS, Bernat: 455.  
VINCKE, Johannes: 324, 378, 380, 392, 394, 398, 438.  
VIOLANT DE NÀPOLIS: 196, 205, 206.  
VIRGILI: 527.  
Visita de Benet XIII a Castelló de la Plana: 260.  
Visita de Benet XIII a Morella: 243.

VISTABELLA: 295.  
VIVES, Daniel: 726, 728.  
VIVES, Ferrer: 568.  
VIVES, Jaume: 568.  
VIVIERS: 516, 613.

— cardenal de: 616.  
VOLAN, Guillermo de: 519.  
VOLO, Bertomeu: 453, 455.  
VOLTA, Franco de la: 635.  
VOLTERRA - bisbe de: 252.

WADDING, Lucas: 324.  
WHARTON, Henry: 324.  
WIMPHELING, J.: 523.  
WITTLIN, Curt J.: 649, 653, 654, 661, 664.

XÀTIVA: 348, 447, 507, 542, 553, 588, 633, 640, 669, 680, 681, 698, 699, 701, 702, 715.  
XEREA - barri de València: 612.  
XÈRICA: 195, 245, 639.  
— comtat de: 246.  
XERT: 295.  
XIMENO: 707.  
XIVA, Jaume de - bisbe electe de Siracusa: 379, 380, 382, 386, 399, 595, 596, 597, 598, 601, 602, 603, 604, 608.  
XULBE, Salvador - apotecari: 287.  
XUQUER - riu: 537, 552, 644.

ZALBA, Martí de - bisbe de Pamplona: 614.  
ZURITA, J.: 522.

## Notas bibliográficas

ASPECTOS HISTÓRICOS DE LOS VINOS ALICANTINOS, por *Enrique Cernuda y Rafael Marihuenda*.—Instituto de Estudios Alicantinos de la Diputación Provincial de Alicante.—Imp. Coo. A. G. Gutenberg, Alicante.—1979.—334 páginas + 124 grabados a toda página.—210 × 150 mm.

No sólo se hace una exposición de lo que han sido los vinos alicantinos, por calidad e importancia comercial del *vi d'Alacant*, en el transcurso de los años. Se expone también lo que es y fue la viticultura, la vinicultura y el comercio vírico bajo una proyección retrospectiva y en sus aspectos actuales. Un trabajo muy completo que fue premiado por la Sección de Ciencias del Instituto de Estudios Alicantinos en 1973.—C. M. T.

SAN JUAN (estudio demográfico-económico de un municipio de la huerta de Alicante), por *Jaime Crespo Giner*.—Instituto de Estudios Alicantinos de la Diputación Provincial de Alicante. Talleres Tipográficos de Suc. de Such, Serra y Cía.—1979.—116 págs. con profusión de grabados.—210 × 150 mm.

Estudios como el presente, circunscritos a una pequeña localidad que es parte de una realidad geográfica y económica superior, cual es la huerta alicantina en este caso, sugieren preguntarse si realmente ofrece interés y tienen algún valor fuera del contexto general del ente económico-geográfico del que son parte. La agricultura es la de la huerta de Alicante, su industria y servicios los que deparan su límite proximidad con la capital provincial y con la playa de San Juan, que cae fuera de su término municipal. El estudio, por lo demás, está realizado con el mayor detalle y en la forma que se acostumbra tratar estos temas.—C. M. T.

## ÍNDICE

- AGUIRRE SIRERA, JOSE LUIS.—Blasco Ibáñez. Mito y realidad, pág. 101.
- BARCELO TORRES, MARIA DEL CARMEN.— L'alfondeguilla y Castro. La situación de los mudéjares castellonenses en el siglo XIII, pág. 126.
- CONSTANTE LLUCH, JUAN-LUIS.—Notas sobre el descubrimiento de un templo románico: San Pedro (villa de San Mateo), pág. 82.
- CAMPOS HERRERO, JOAQUIN.—Elementos míticos en una advocación mariana. La Virgen del Lledó, p. 91.
- CARCEL ORTI, MARIA MILAGROS.—El monasterio de Valldigna y el Cisma de Occidente, pág. 667. Regesta de documentos pontificios de la época del Cisma de Occidente, del Archivo Diocesano de Valencia (1405-1412), pág. 706.
- DEL POZO CHACON, JOSE A.—Bulas correspondientes a Clemente VII y Benedicto XIII en el Archivo de la Catedral de Valencia, pág. 208.
- DIAZ MANTECA, EUGENIO.—Cartas puebla de Olocau y Polpis, pág. 51. Notas bibliográficas, págs. 100-191. Benet XIII senyor del Maestrat de Montesa. (Noves aportacions documentals), pág. 533.
- DOÑATE GIMENO, JOSEP.—Presencia del Papa Luna en las tierras de la Plana, pág. 464.

**GARCIA EDO, VICENTE.**—Donación de los castillos de Culla, Vistabella, Villafranca, Benasal y Adzaneta, pág. 153. Benedicto XIII y el Maestre de la Orden de Montesa, frey don Romeo de Corbera, pág. 290.

**GIL VICENT, VICENTE.**—La Junta de Comercio y la Industria y Comercio castellonense en el siglo XVIII. Notas documentales, pág. 57.

**GIMENO BETI, LLUIS.**—Un inventari de Castelló de la Plana del 1657, pág. 72.

**GIMENO BLAY, FRANCISCO.**—Documentos del Fondo de Valldigna, (A. H. N.) del papado de Clemente VII, pág. 483.

**GOÑI GAZTAMBIDE, JOSE.**—Fray Juan de Monzón, O. P., su vida y sus obras (c. 1340- c. 1412), pág. 506.

**HINOJOSA MONTALVO, JOSE.**—Relaciones de la Ciudad de Valencia con el Pontificado durante el Cisma de Occidente (1378-1423). Regesta de los fondos del Archivo Municipal, pág. 585.

**LOPEZ ELUM, PEDRO.**—Relaciones de la Ciudad de Valencia con el Pontificado durante el Cisma de Occidente (1378-1423). Regesta de los fondos del Archivo Municipal, pág. 585.

**MELIA TENA, CASIMIR.**—Notas bibliográficas, págs. 98, 190 y 730.

**PALOMERO I ALMELA, JOSEP.**—Toponímia urbana de Borriana: El nom correcte dels nostres carrers, pàg. 35.

**PERARNAU, JOSEP.**—Mestre Martí Talayero, víctima de la tensió entre Martí V<sup>e</sup> i Alfons el Magnànim, pàg. 524.

**PERIS I SEGARRA, MIQUEL.**—L'eco, pág. 87.

**PUIG I OLIVER, JAUME DE.**—El procés dels lullistes valencians contra Nicolau Eimeric en el marc del Cisma d'Occident, pàg. 319.

**ROBRES LLUCH, RAMON.**—Volúmenes procedentes de la Biblioteca Papal de Peñíscola en el Archivo de la Catedral de Valencia, pág. 580.

**RODRIGO LIZONDO, MATEU.**—Relaciones de la Ciudad de Valencia con el Pontificado durante el Cisma de Occidente (1378-1423). Regesta de los fondos del Archivo Municipal, pág. 585.

**RODRIGUEZ RICHART, J.**— Sobre los valencianismos en la obra de Gabriel Miró, pág. 1.

**RUBIO VELA, AGUSTIN.**—Sobre la población de Valencia en el cuatrocientos. (Notas demográficas), pág. 158.

**SABORIT BADENES, PERE.**—Documents de l'Arxiu Capitular de Sogorb relativs a Benet XIII, pàg. 193.

**SANCHEZ ADELL, JOSE.**—Notas bibliográficas, páginas 99, 190. Anexión de la parroquia de Castellón de la Plana a la Cartuja de Vall de Crist, pág. 242.

**SANCHEZ ALMELA, ELENA.**—El monasterio de Valldigna y el Cisma de Occidente, pág. 667.

**SANCHEZ GOZALBO, ANGEL.**—Notas bibliográficas, págs. 98, 100, 192.

**SERRANO CALDERÓ, JOSEP.**—Noves dades sobre la Biblioteca de Peníscola del 1423 a 1429, pàg. 646.

**SILES, JAIME.**—La inscripción ibérica de la Peña de las Majadas (El Toro, Castellón), pág. 171.

**SOLANELLES ROCASEGAT, JOSE.**—Notas bibliográficas, pág. 192.

**SOS BAYNAT, VICENTE.**—Notas bibliográficas, pág. 99. El cretácico entre el barranco Carbo y Peñagolosa, pág. 140.

TRENCHS ODENA, J.—Regesta de documentos pontificios de la época del Cisma de Occidente del Archivo Diocesano de Valencia (1405-1412), pág. 706.

VALERO ESTEBAN, MARIA DEL CARMEN.—La Junta de Comercio y la Industria y Comercio castellonense en el siglo XVIII. Notas documentales, pág. 57.

## INDICE DE LAMINAS

	<i>Pág.</i>
Lám. I. — Frente de calizas tabulares del Muschelkalk, Barranco del Carbo . . . . .	142
Lám. II. — Peñagolosa. Estrato de calizas cretácicas. . . . .	146
Lám. III. — Macizo del Peñagolosa . . . . .	147
Lám. IV. — Fotografía de la inscripción ibérica de la Peña de las Majadas . . . . .	172